

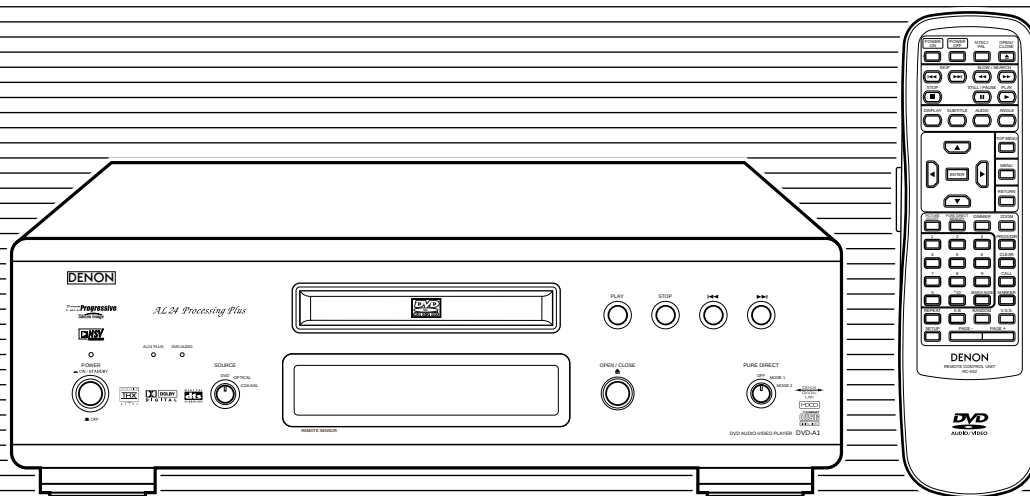
DENON

DVD AUDIO-VIDEO PLAYER

DVD-A1

OPERATING INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI PER L'USO

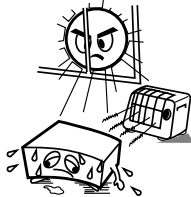
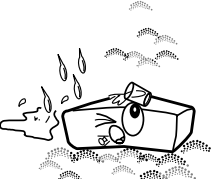
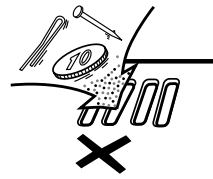
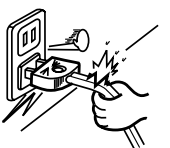
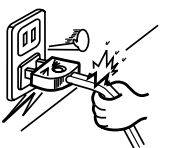
INSTRUCCIONES DE OPERACION
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING



FOR ENGLISH READERS
FÜR DEUTSCHE LESER
POUR LES LECTEURS FRANCAIS
PER IL LETTORE ITALIANO
PARA LECTORES DE ESPAÑOL
VOOR NEDERLANDSTALIGE LEZERS
FOR SVENSKA LÄSARE

PAGE	4 ~ PAGE	36
SEITE	37 ~ SEITE	118
PAGE	39 ~ PAGE	119
PAGINA	42 ~ PAGINA	120
PAGINA	123 ~ PAGINA	204
PAGINA	125 ~ PAGINA	205
SIDA	128 ~ SIDA	206

NOTE ON USE / HINWEISE ZUM GEBRAUCH / OBSERVATIONS RELATIVES A L'UTILISATION / NOTE SULL'USO

 • Avoid high temperatures. Allow for sufficient heat dispersion when installed on a rack. • Vermeiden Sie hohe Temperaturen. Beachten Sie, daß eine ausreichend Luftzirkulation gewährleistet wird, wenn das Gerät auf ein Regal gestellt wird. • Eviter des températures élevées Tenir compte d'une dispersion de chaleur suffisante lors de l'installation sur une étagère. • Evitate di esporre l'unità a temperature alte. Assicuratevi che ci sia un'adeguata dispersione del calore quando installate l'unità in un mobile per componenti audio.	 • Keep the set free from moisture, water, and dust. • Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit, Wasser und Staub fern. • Protéger l'appareil contre l'humidité, l'eau et la poussière. • Tenete l'unità lontana dall'umidità, dall'acqua e dalla polvere.	 • Do not let foreign objects in the set. • Keine fremden Gegenstände in das Gerät kommen lassen. • Ne pas laisser des objets étrangers dans l'appareil. • E' importante che nessun oggetto è inserito all'interno dell'unità.
 • Handle the power cord carefully. Hold the plug when unplugging the cord. • Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um. Halten Sie das Kabel am Stecker, wenn Sie den Stecker herausziehen. • Manipuler le cordon d'alimentation avec précaution. Tenir la prise lors du débranchement du cordon. • Maneggiare il filo di alimentazione con cura. Agire per la spina quando scollegate il cavo dalla presa.	 • Unplug the power cord when not using the set for long periods of time. • Wenn das Gerät eine längere Zeit nicht verwendet werden soll, trennen Sie das Netzkabel vom Netzstecker. • Débrancher le cordon d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes. • Disinnestate il filo di alimentazione quando avete l'intenzione di non usare il filo di alimentazione per un lungo periodo di tempo.	 • Do not let insecticides, benzene, and thinner come in contact with the set. • Lassen Sie das Gerät nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen. • Ne pas mettre en contact des insecticides, du benzène et un diluant avec l'appareil. • Assicuratevi che l'unità non venga in contatto con insetticidi, benzolo o solventi.
 • Handle the power cord carefully. Hold the plug when unplugging the cord. • Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um. Halten Sie das Kabel am Stecker, wenn Sie den Stecker herausziehen. • Manipuler le cordon d'alimentation avec précaution. Tenir la prise lors du débranchement du cordon. • Maneggiare il filo di alimentazione con cura. Agire per la spina quando scollegate il cavo dalla presa.	 • Do not obstruct the ventilation holes. • Die Belüftungsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden. • Ne pas obstruer les trous d'aération. • Non coprite i fori di ventilazione.	 • Never disassemble or modify the set in any way. • Versuchen Sie niemals das Gerät auseinander zu nehmen oder auf jegliche Art zu verändern. • Ne jamais démonter ou modifier l'appareil d'une manière ou d'une autre. • Non smontate mai, nè modificate l'unità in nessun modo.

CAUTION

- The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, tablecloths, curtains, etc.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.
- Please be care the environmental aspects of battery disposal.
- The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing for use.
- No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

• DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product, to which this declaration relates, is in conformity with the following standards:
EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 and EN61000-3-3.
Following the provisions of 73/23/EEC, 89/336/EEC and 93/68/EEC Directive.

• ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG

Wir erklären unter unserer Verantwortung, daß dieses Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Standards entspricht:
EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 und EN61000-3-3.
Entspricht den Verordnungen der Direktive 73/23/EEC, 89/336/EEC und 93/68/EEC.

• DECLARATION DE CONFORMITE

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que l'appareil, auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux standards suivants:
EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 et EN61000-3-3.
D'après les dispositions de la Directive 73/23/EEC, 89/336/EEC et 93/68/EEC.

• DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Dichiariamo con piena responsabilità che questo prodotto, al quale la nostra dichiarazione si riferisce, è conforme alle seguenti normative:
EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 e EN61000-3-3.
In conformità con le condizioni delle direttive 73/23/EEC, 89/336/EEC e 93/68/EEC.
QUESTO PRODOTTO E' CONFORME
AL D.M. 28/08/95 N. 548

ATTENZIONE: QUESTO APPARECCHIO E' DOTATO DI DISPOSITIVO OTTICO CON RAGGIO LASER.
L'USO IMPROPRIO DELL'APPARECCHIO PUO' CAUSARE PERICOLOSE ESPOSIZIONI A RADIAZIONI!

CLASS 1 LASER PRODUCT
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT

ADVARSEL: USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING, NÅR SIKKERHEDSAFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGA UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.

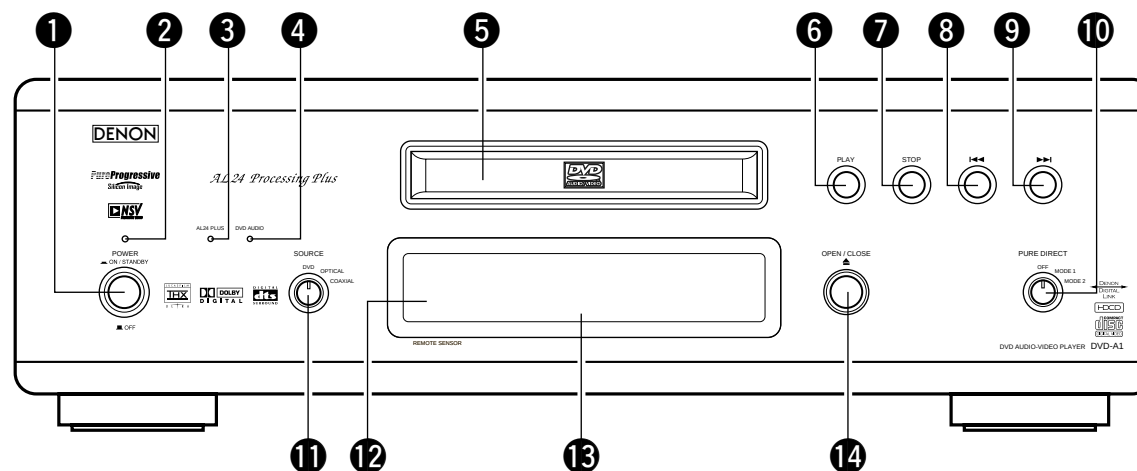
VAROITUS! LAITTEEN KÄYTTÄMINEN MUULLA KUIN TÄSSÄ KÄYTTÖOHJEESSA MAINTIUTTA TAVALLA SAATTAA ALTISTAA KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUSLUOKAN 1 YLITÄVÄLLE NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASERSÄTEILYLLE.

VARNING- OM APPARATEN ANVÄNDS PÅ ANNAT SÄTT ÄN I DENNA BRUKSANVISNING SPECIFICERATS, KAN ANVÄNDAREN UTSÄTTAS FÖR OSYNLIG LASERSTRÅLNING SOM ÖVERSKRIDER GRÄNSEN FÖR LASERKLASS 1.

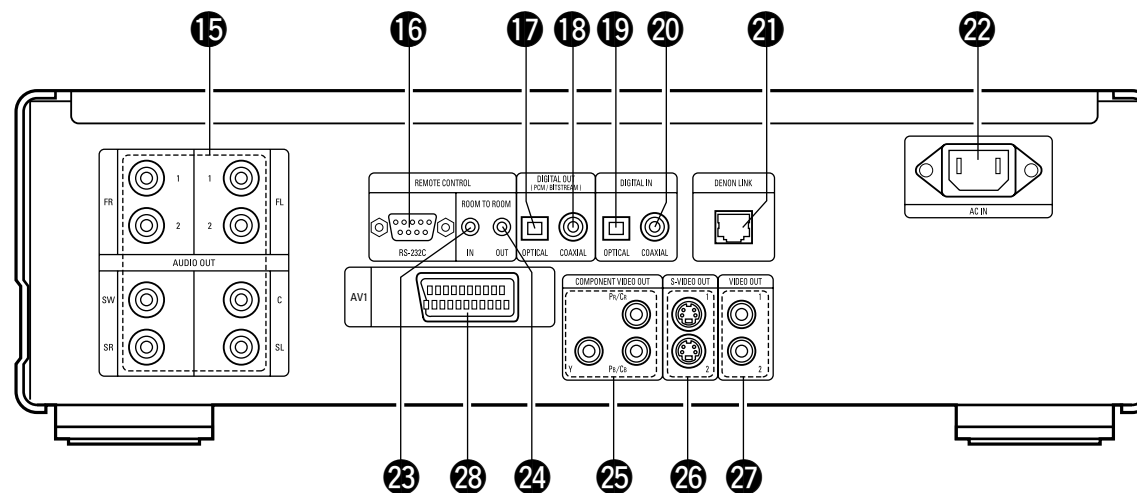
"CLASS 1
LASER PRODUCT"



**FRONT PANEL
FRONTPLATTE
PANNEAU AVANT
PANNELLO FRONTALE
PANEL DELANTERO
VOORPANEEL
FRONT PANELEN**



**REAR PANEL
RÜCKWAND
PANNEAU ARRIERE
IL PANNELLO POSTERIORE
PANEL TRASERO
ACHTERPANEEL
BAKSIDAN**



IMPORTANT TO SAFETY

WARNING:
TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION:

1. **Handle the power supply cord carefully**
Do not damage or deform the power supply cord. If it is damaged or deformed, it may cause electric shock or malfunction when used. When removing from wall outlet, be sure to remove by holding the plug attachment and not by pulling the cord.
2. **Do not open the top cover**
In order to prevent electric shock, do not open the top cover.
If problems occur, contact your DENON DEALER.
3. **Do not place anything inside**
Do not place metal objects or spill liquid inside the DVD video player.
Electric shock or malfunction may result.

Please, record and retain the Model name and serial number of your set shown on the rating label.
Model No. DVD-A1 Serial No. _____

NOTE:

This DVD video player uses the semiconductor laser. To allow you to enjoy music at a stable operation, it is recommended to use this in a room of 10°C (50°F) — 35°C (95°F).

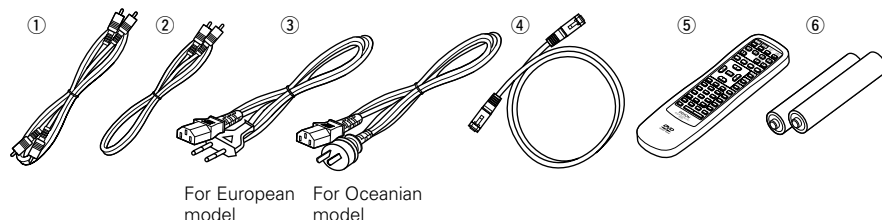
Copyrights

- It is prohibited by law to reproduce, broadcast, rent or play discs in public without the consent of the copyright holder.

• ACCESSORIES

Please check to make sure the following items are included with the main unit in the carton:

- | | | | |
|-------------------------|---|--------------------------------------|---|
| ① Audio cord | 1 | ⑤ Remote control unit (RC-552) | 1 |
| ② Video cord | 1 | ⑥ R06/AA batteries | 2 |
| ③ AC cord | 1 | ⑦ Operating instructions | 1 |
| ④ DENON LINK cord | 1 | ⑧ Service station list | 1 |



— TABLE OF CONTENTS —

1	Features	4, 5
2	Discs	5
3	Cautions on Handling Discs	6
4	Connections	6~10
5	Part Names and Functions	10, 11
6	Remote Control Unit	11, 12
7	Changing the Default Settings	12 ~ 21
8	Loading Discs	22
9	Playback	22~24
10	Adjusting the Picture Quality	25, 26
11	Using the On-Screen Display	26
12	Playing Repeatedly	27
13	Playing Tracks in the Desired Order	28
14	Playing Tracks in the Random Order	28
15	Using the Pure Direct Mode	29
16	Using the DVD-A1 as a D/A converter	29
17	MP3 Playback	30
18	Playing Still Picture Files (JPEG format)	31, 32
19	Using the Multiple Audio, Subtitle and Angle Functions	32, 33
20	Using the Menus	34
21	Marking Scenes you want to see again	35
22	Playing in the Zoom Mode	35
23	Troubleshooting	36
24	Main Specifications	36

1 FEATURES

The DVD-A1 is DENON's top grade DVD audio-video player equipped with the latest in digital technology. This includes AL24 Processing Plus, a newly developed analog waveform reproduction technology with sights on next generation media, as well as a multi 24-bit D/A converter with 192 kHz sampling compatibility taking maximum advantage of the high quality offered by AL24 Processing Plus.

1. Newly developed AL24 Processing Plus

- (1) AL24 Processing Plus, an advanced version of conventional AL24 Processing, is a newly developed analog waveform reproduction technology, and offers compatibility with the high number of bits and high sampling rates of next generation media. AL24 Processing Plus compensates the input digital data to reproduce the sound with analog waveforms as close as possible to those existing in nature and with 24-bit quality. The result is increased musical reproduction capabilities of reverberations, etc., at low levels, for a sound that seems to draw you into the concert hall.
- (2) AL24 Processing Plus of course carries over Adaptive Line Pattern Harmonized Algorithm & Automatic Low Pass Filter Harmonic Adjustment, the strong points of conventional ALPHA Processing. On the DVD-A1 these filters have been dramatically improved, resulting in a filtered band attenuation of over -115 dB and ripple within the passing band of ± 0.00002 dB, a figure comparable to that of professional recorders.

2. High precision multi 24-bit D/A converter

- (1) The DVD-A1 is equipped with a multi 24-bit D/A converter for faithful D/A conversion of the high quality 24-bit data achieved through AL24 Processing Plus. This further enhances such aspects of audio performance as the S/N ratio, dynamic range and distortion and makes full use of the possibilities for high quality sound provided by a high number of bits and high sampling rates.
- (2) The multi 24-bit D/A converter is little affected by noise resulting from fluctuations in the power supply voltage and current, and the quantization distortion level within the band is constant regardless of the frequency, resulting in clear sound with little noise.

3. HDCD® (High Definition Compatible Digital) decoder (NOTE 1)

HDCD is an encoding/decoding technology that greatly reduces the distortion occurring at the time of digital recording while maintaining compatibility with the conventional CD format. HDCD allows 24-bit data to be converted into the 16-bit data of current CDs with no loss in sound quality.

The use of this HDCD decoder makes it possible to achieve the high resolution and low distortion characteristic of HDCD when playing HDCD-compatible discs, and DENON's digital technology optimizes the high sound quality possibilities of HDCD technology. Furthermore, normal CDs, DVDs and HDCD-compatible CDs are automatically identified, and the optimum digital signal processing for that type of disc is used.

4. Dolby Digital (AC-3)/DTS decoder (NOTE 2) (NOTE 3)

The DVD-A1 is equipped with a built-in Dolby Digital (AC-3) /DTS decoder, allowing you to recreate the atmosphere of a movie theater or concert hall when using the DVD-A1 in combination with an AV amplifier and speakers.

5. THX® Ultra Certification, the symbol of excellent high quality (NOTE 4)

The DVD-A1 meets THX® Ultra standards, a strict set of criteria advocated by Lucasfilm on the picture and sound quality of DVD players and their operability with connected equipment. This makes it possible to achieve the high quality pictures and sound.

6. Progressive Scan circuit "Pure Progressive™" (NOTE 5)

The DVD-A1 is equipped with a high precision Progressive Scan circuit "Pure Progressive™" allowing it to reproduce movies and other images on DVDs with a quality near that of the original.

7. 14-bit/108 MHz video D/A converter (NOTE 6)

The DVD-A1 uses a video D/A converter that conducts D/A conversion of all video signals at 14 bits and allows 4X oversampling in the progressive mode to achieve the high quality picture that DVDs are meant to provide. In addition, NSV technology reduces noise upon D/A conversion.

8. Thorough vibration-resistant design

- (1) A large sintered alloy insulator absorbs vibrations from the floor.
- (2) The pickup mechanism is positioned at the center to reduce the effects of external vibrations.
- (3) A heavyweight chassis and low center of gravity make for a low vibration design.

9. Digital input connectors

The DVD-A1 can be used as a D/A converter by connecting it to an external digital component using the digital connectors.

10. Multiple functions

- (1) Picture CD playback function (NOTE 7)
Kodak Picture CDs can be played on the DVD-A1.
Still images stored in JPEG format on CD-R/RWs can also be played.
- (2) Multiple audio function
Selection of up to 8 audio languages.
(The number of languages offered differs from DVD to DVD.)

- (3) Multiple subtitle function
Selection of up to 32 subtitle languages.
(The number of languages offered differs from DVD to DVD.)
- (4) Multiple angle function
The angle of view can be changed.
(For DVDs on which multiple angles are recorded.)
- (5) GUI (Graphical User Interface) function
The display button on the remote control unit can be used to display player and disc information on the TV screen.
- (6) Marker function
The positions of up to five scenes can be stored in the memory, so you can watch your favorite scenes whenever you want.
- (7) Playback disable function
This function can be used to disable playback of DVDs you do not want children to watch.

NOTES:

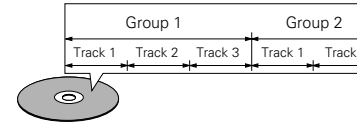
1.  **HDCD**®, High Definition Compatible Digital® and Pacific Microsonics™ are either registered trademarks or trademarks of Pacific Microsonics, Inc. in the United States and/or other countries. HDCD system manufactured under license from Pacific Microsonics, Inc. This product is covered by one or more of the following: In the USA: 5,479,168, 5,683,074, 5,640,161, 5,808,574, 5,838,274, 5,854,600, 5,864,311, 5,872,531, and in Australia: 669114. Other patents pending.
2. Manufactured under license from Dolby Laboratories.
"Dolby" and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories. Confidential unpublished work. ©1992 – 1998 Dolby Laboratories. All rights reserved.
3. "DTS" and "DTS Digital Surround" are registered trademarks of Digital Theater Systems, Inc.
4. Manufactured under license of Lucasfilm Ltd. Lucasfilm and THX® Ultra are registered trademarks of Lucasfilm Ltd.
5. "Pure Progressive" is a trademark of Silicon Image, Inc.
6. "NSV" is a trademark of Analog Devices, Inc.
7. "KODAK" is a trademark of Eastman Kodak Company.

■ Disc terminology

• Groups and tracks (DVD-audios)

DVD-audios are divided into several large sections called "groups" and smaller sections called "tracks".
Numbers are allotted to these sections. These numbers are called "group numbers" and "track numbers".

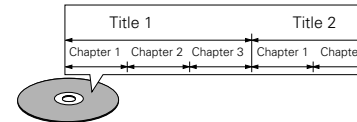
For example:



• Titles and chapters (DVD-videos)

DVD-videos are divided into several large sections called "titles" and smaller sections called "chapters".
Numbers are allotted to these sections. These numbers are called "title numbers" and "chapter numbers".

For example:



• Playback control (video CDs)

Video CDs including the words "playback control" on the disc or jacket are equipped with a function for displaying menus on the TV screen for selecting the desired position, displaying information, etc., in dialog fashion.
In this manual, playing video CDs using such menus is referred to "menu playback".
Video CDs with playback control can be used on the DVD-A1.

NOTE:

- This DVD player is designed and manufactured to respond to the Region Management Information that is recorded on a DVD disc.
If the Region number described on the DVD disc does not correspond to the Region number of this DVD player, this DVD player cannot play this disc.

For European model:
The Region number for this DVD player is 2.



For Oceanian, South American model:
The Region number for this DVD player is 4.



2 DISCS

- The types of discs listed on the table below can be used on the DVD-A1.
The marks are indicated on the disc labels or jackets.

Usable discs	Mark (logo)	Recorded signals	Disc size
DVD video DVD audio (NOTE 1)	  	Digital audio + digital video (MPEG2)	12 cm
DVD-R DVD-RW (NOTE 2)	  		8 cm
Video CD (NOTE 1)		Digital audio + digital video (MPEG1)	12 cm 8 cm
CD CD-R CD-RW (NOTE 3)	  	Digital audio MP3 Digital picture (JPEG)	12 cm 8 cm
Picture CD		JPEG	12 cm

■ The following types of discs cannot be played on the DVD-A1:

- For European model:
DVDs with region numbers other than "2" or "ALL"
- For Oceanian, South American model:
DVDs with region numbers other than "4" or "ALL"
- DVD-ROM/RAMs
- DVD+RW/DVD+R
- SACD
- CD-ROMs
- CDVs (Only the audio part can be played.)
- CD-Gs (Only the audio is output.)
- Photo CDs

NOTE 1: Some DVD audio, DVD video and video CD discs do not operate as described in this manual due to the intentions of the discs' producers.

NOTE 2: Playing DVD-R and DVD-RW discs
DVD-R and DVD-RW discs recorded in video format on a DVD recorder can be played on the DVD-A1.
Discs that have not be finalized cannot be played.

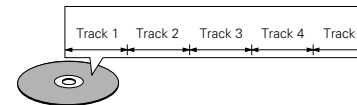
Depending on the disc's recording status, the disc may not be accepted or may not be played normally (the picture or sound may be not be smooth, etc.).

NOTE 3: According to recording quality, some CD-R/RW cannot be played.

• Tracks (video and music CDs)

Video and music CDs are divided into sections called "tracks".
Numbers are allotted to these sections. These numbers are called "track numbers".

For example:



3 CAUTIONS ON HANDLING DISCS

Discs

Only the discs including the marks shown on page 5 can be played on the DVD-A1.

Note, however, that discs with special shapes (heart-shaped discs, hexagonal discs, etc.) cannot be played on the DVD-A1. Do not attempt to play such discs, as they may damage the player.



Holding Discs

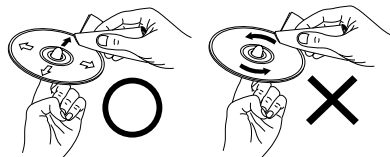
Avoid touching the surface of discs when loading and unloading them.

Be careful not to get fingerprints on the signal surface (the side which shines in rainbow colors).



Cleaning Discs

- Fingerprints or dirt on the disc may lower sound and picture quality or cause breaks in playback. Wipe off fingerprints or dirt.
- Use a commercially available disc cleaning set or a soft cloth to wipe off fingerprints or dirt.

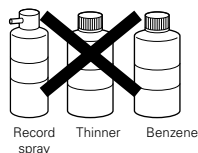


Wipe gently from the middle outwards.

Do not wipe with a circular motion.

NOTE:

- Do not use record spray or antistatic. Also do not use volatile chemicals such as benzene or thinner.



Cautions on Handling Discs

- Do not get fingerprints, grease or dirt on discs.
- Be especially careful not to scratch discs when removing them from their cases.
- Do not bend discs.
- Do not heat discs.
- Do not enlarge the center hole.
- Do not write on the labeled (printed) side with a ball-point pen or a pencil.
- Water droplets may form on the surface if the disc is moved suddenly from a cold place to a warm one. Do not use a hairdryer, etc., to dry the disc.

Cautions on Storing Discs

- Always eject discs after playing them.
- Keep discs in their cases to protect them from dust, scratches and warping.
- Do not put discs in the following places:
 - Places exposed to direct sunlight for long periods of time
 - Humid or dusty places
 - Places exposed to heat from heaters, etc.

Cautions on Loading Discs

- Only load one disc at a time. Loading one disc on top of another may result in damage or scratch the discs.
- Load 8 cm discs securely in the disc guide, without using an adapter. If the disc is not properly loaded, it may slip out of the guide and block the disc tray.
- Be careful not to let your fingers get caught when the disc tray is closing.
- Do not place anything but discs in the disc tray.
- Do not load cracked or warped discs or discs that have been fixed with adhesive, etc.
- Do not use discs on which the adhesive part of cellophane tape or glue used to attach the label is exposed, or discs with traces of tape or labels that have been peeled off. Such discs may get stuck inside the player, resulting in damage.

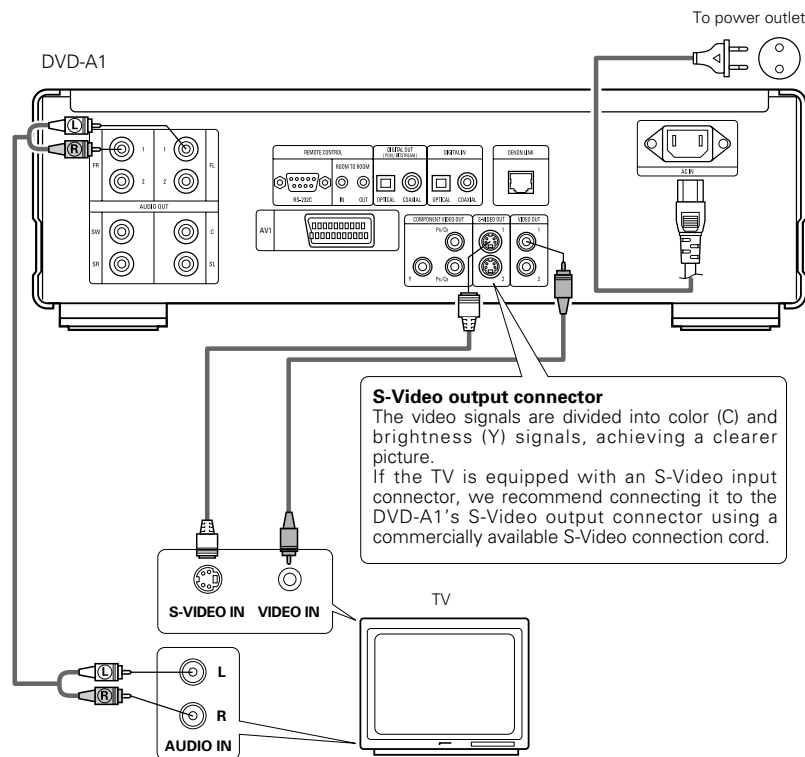
4 CONNECTIONS

NOTES:

- Read the manuals of all the components when making connections.
- Keep the power cord unplugged until all connections have been completed.
- If the power is on when connections are made, noise may be generated and damage the speakers.
- Be sure to connect the left and right channels properly, L (left) to L, R (right) to R.
- Plug the power cord securely into the power outlet. Incomplete connection may result in noise.
- Binding the power cord together with connection cords may result in humming or noise.

(1) Connecting a TV

- Use the included audio video cord to connect the TV's video input connector and audio input connectors to the DVD-A1's VIDEO OUT or S-VIDEO OUT and AUDIO OUT.



NOTES:

- Connect the DVD-A1's video outputs to the TV either directly or through an AV amplifier. Do not connect it via a VCR (video cassette recorder). Some discs contain copy prohibit signals. If such discs are played via a VCR, the copy prohibit system may cause disturbance in the picture.
- Set the "TV TYPE" in "VIDEO SETUP" in "SETUP" to comply with your TV's video format. When the TV is PAL formatted, set to PAL. (See page 15.)
- To use with 2-channel audio output, set "2 CHANNEL" in "AUDIO CHANNEL" in "AUDIO SETUP" in "SETUP" at the initial settings. (See page 16)
- Set the "TV ASPECT" in "VIDEO SETUP" in "SETUP" to comply with your TV's aspect. (See page 15)
- To use with video out or s-video output, set "INTERLACED" in "VIDEO OUT" in "VIDEO SETUP" in "SETUP" at the initial settings. (See page 15)

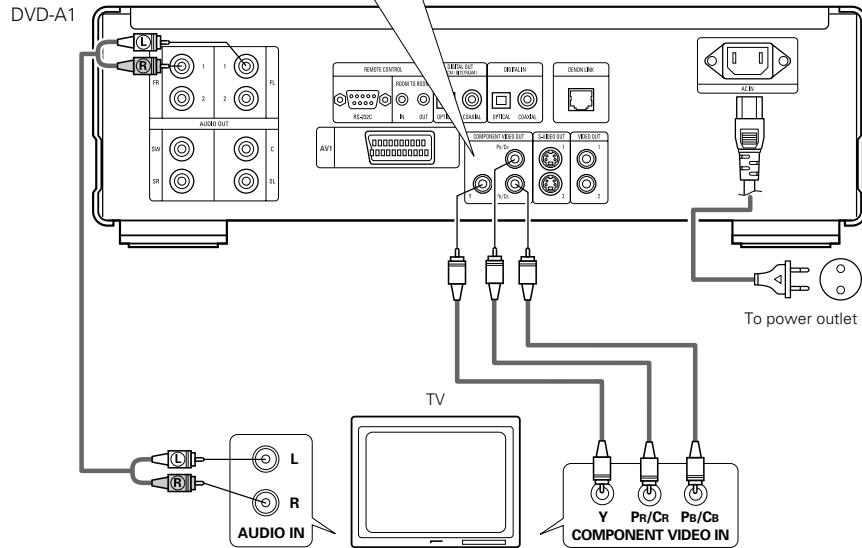
(2) Connecting to a TV or Monitor Equipped with Color Component Input Connectors

Color component output connectors (Pr/Cr, Pb/Cb and Y)

The red (Pr/Cr), blue (Pb/Cb) and brightness (Y) signals are output independently, achieving more faithful reproduction of the colors.

- The color component input connectors may be marked differently on some TVs or monitors (Pr, Pb and Y/R-Y, B-Y and Y/Cr, Cb and Y, etc.). For details, refer to the TV's operating instructions.

Connect in this way if your TV is compatible with Progressive Scan.



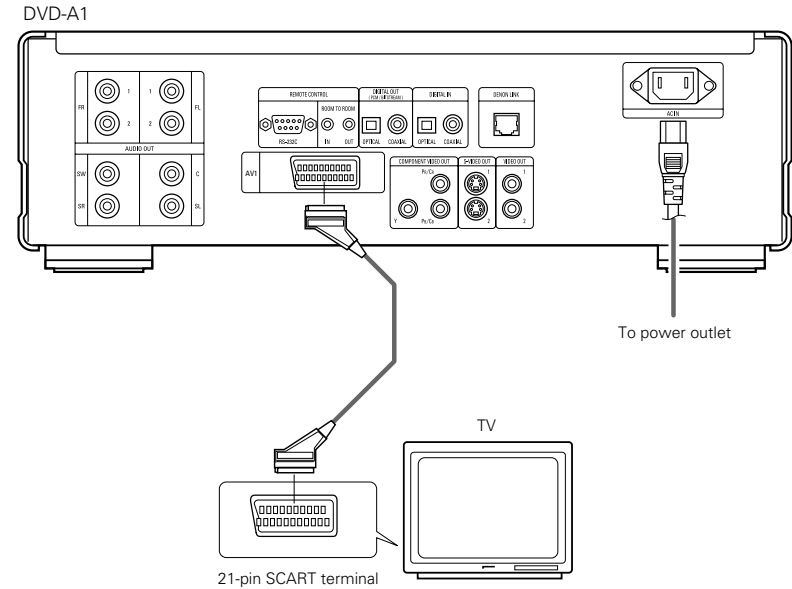
NOTES:

- Use the three commercially available video cords to connect the DVD-A1's color component output connectors to the TV or monitor.
- Set the "TV TYPE" in "VIDEO SETUP" in "SETUP" to comply with your TV's video format. When the TV is PAL formatted, set to PAL. (See page 15.)
- Set the "VIDEO OUT" in "VIDEO SETUP" in "SETUP" to comply with Progressive TV. (NTSC formatted only)
- To use with 2-channel audio output, set "2 CHANNEL" in "AUDIO CHANNEL" in "AUDIO SETUP" in "SETUP" at the initial settings. (See page 16)
- Set the "TV ASPECT" in "VIDEO SETUP" in "SETUP" to comply with your TV's aspect. (See page 15)

CONSUMERS SHOULD NOTE THAT NOT ALL HIGH DEFINITION TELEVISION SETS ARE FULLY COMPATIBLE WITH THIS PRODUCT AND MAY CAUSE ARTIFACTS TO BE DISPLAYED IN THE PICTURE. IN CASE OF 525 PROGRESSIVE SCAN PICTURE PROBLEMS, IT IS RECOMMENDED THAT THE USER SWITCH THE CONNECTION TO THE "STANDARD DEFINITION" OUTPUT.

(3) Connecting to a TV with 21-pin SCART Terminal (For only European model)

- Use the commercially 21-pin SCART cable to connect the TV's 21-pin SCART terminal to the DVD-A1's 21-pin SCART terminal (AV1).

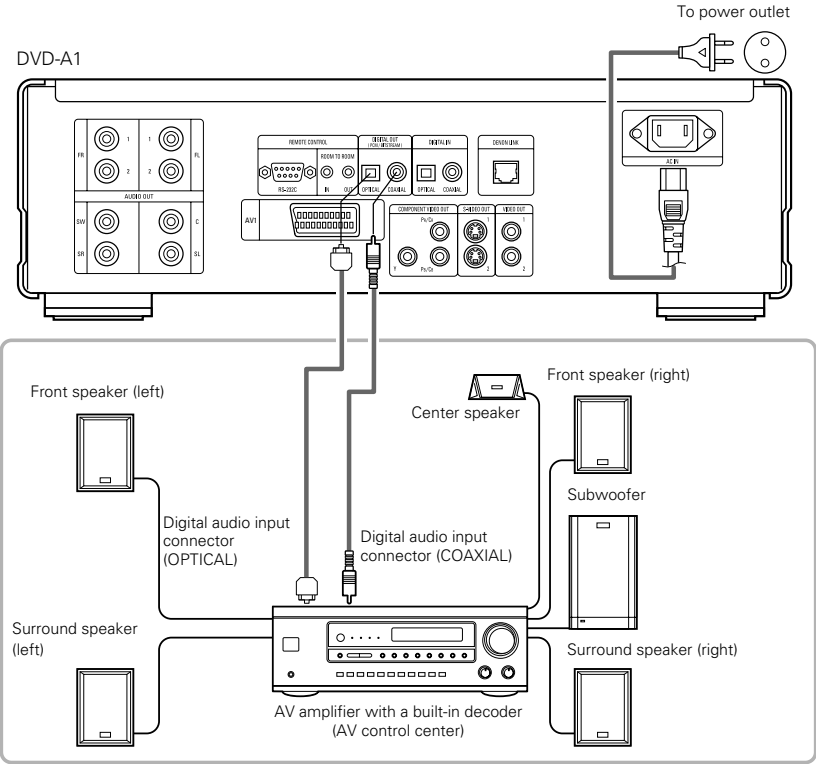


NOTES:

- Some discs contain copy prohibit signals. If such discs are played via a VCR, the copy prohibit system may cause disturbance in the picture.
- Set the "TV TYPE" in "VIDEO SETUP" in "SETUP" to comply with your TV's video format. When the TV is PAL formatted, set to PAL. (See page 15.)

(4) Connecting to a AV amplifier with a Built-in decoder

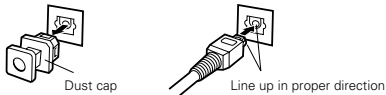
When DVDs recorded in Dolby Digital or DTS are played, Dolby Digital or DTS bitstream signals are output from the DVD player's digital audio output connectors. If a Dolby Digital or DTS decoder is connected, you can achieve sound with the power and sense of presence of a movie theater or concert hall.



NOTES:

- Harsh noise that could harm your ears or damage the speakers is generated when a DVD recorded in DTS is played while using a decoder, etc., that is not DTS-compatible.
- When playing copyright-protected linear PCM or packed PCM DVDs, in consideration of copyrights, no digital signals are output for sources exceeding 48 kHz/16 bits. When playing such sources, either set "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" under "AUDIO SETUP" at "SETUP" to "ON" (see page 18) or make analog connections. (See page 9.)
- When making digital connections to an AV amplifier that is not compatible with 96 kHz/88.2 kHz signals, set "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" under "AUDIO SETUP" at "SETUP" to "ON". (See page 18.)

■ Connecting an optical fiber cable (commercially available) to the digital audio input connector (OPTICAL)



Remove the dust cap, line up the cable in the proper directly, then insert it securely as far as it goes.

NOTE:

- Store the dust cap in a safe place, and be careful not to lose it. When not using the terminal, attach the cap to protect the terminal from dust.

■ Sound output from the DVD-A1's digital audio output connectors

In the case of bit stream output

		Settings	
		DIGITAL OUT	
		Audio recording format	
DVD video	Dolby Digital	Dolby Digital bitstream	2 channels PCM (48 kHz / 16 bit)
	DTS	DTS bitstream	2 channels PCM (48 kHz / 16 bit)
	MPEG Audio	2 channels PCM (48 kHz / 16 bit)	2 channels PCM (48 kHz / 16 bit)

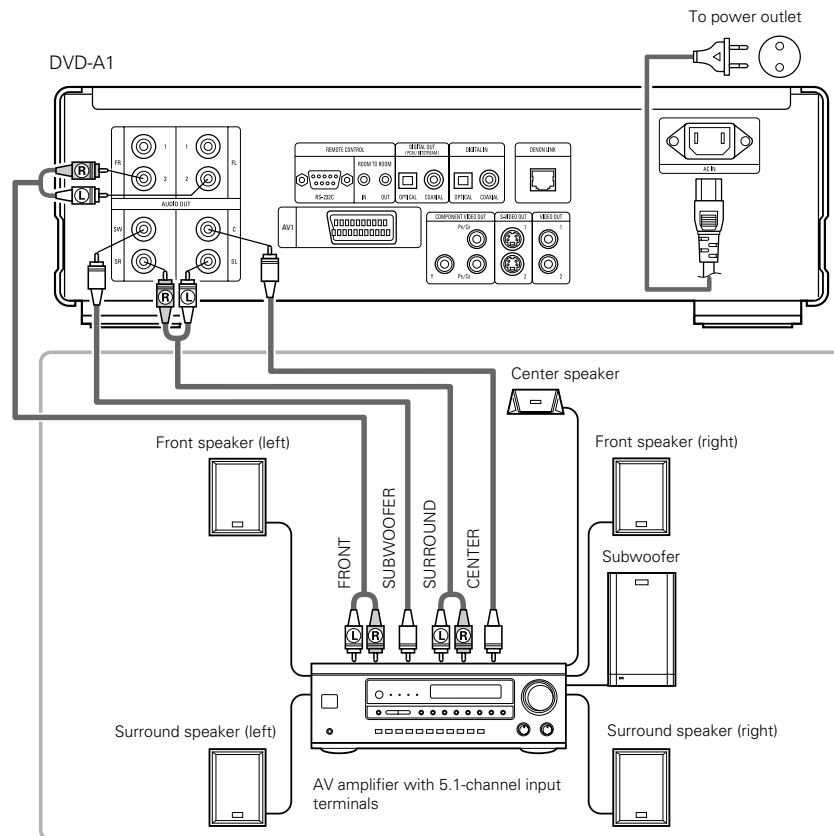
In the case of PCM output

			Settings		
			LPCM SELECT		
			OFF		ON
Audio recording format			Copy protection ON	Copy protection OFF	
DVD video	Linear PCM	48 kHz / 16 ~ 24 bit	No output data (*1)	48 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
		96 kHz / 16 ~ 24 bit	No output data	96 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
DVD audio	Linear PCM or Packed PCM	44.1 kHz / 16 ~ 24 bit	No output data (*2)	44.1 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	44.1 kHz / 16 bit PCM
		48 kHz / 16 ~ 24 bit	No output data (*1)	48 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
		88.2 kHz / 16 ~ 24 bit	No output data	88.2 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	44.1 kHz / 16 bit PCM
		96 kHz / 16 ~ 24 bit	No output data	96 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
		176.4 kHz / 16 ~ 24 bit	No output data	88.2 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	44.1 kHz / 16 bit PCM
		192 kHz / 16 ~ 24 bit	No output data	96 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
Video CD	MPEG 1		44.1 kHz / 16 bit PCM		44.1 kHz / 16 bit PCM
Music CD	44.1 kHz / 16 bit Linear PCM		44.1 kHz / 16 bit PCM		44.1 kHz / 16 bit PCM
MP3 CD	MP 3 (MPEG-1 Audio Layer 3)		32 ~ 48 kHz / 16 bit PCM		32 ~ 48 kHz / 16 bit PCM

- *1 Only 48 kHz/16-bit sources are output.
- *2 Only 44.1 kHz/16-bit sources are output.
- Down-mixed to 2 channels for multi-channel PCM sources. (Only the front left and right channels are output for sources for which down-mixing is prohibited.)
- When "OFF" is selected, digital signals are not output from the digital audio output at this time.
- Linear PCM audio is a signal recording format used for music CDs. While signals are recorded at 44.1 kHz/16 bit for music CDs, for DVDs they are recorded at 44.1kHz/16bit to 192kHz/24 bit, providing higher sound quality than music CDs.
- Packed PCM signals are high sound quality compressed PCM signals that are decompressed with virtually no loss of data.

(5) Connecting a basic 5.1-channel surround system

Analog 5.1-channel audio signals can be output from the DVD-A1. The multichannel audio signals recorded in packed PCM can be played when an AV amplifier equipped with analog 5.1-channel audio inputs is connected.

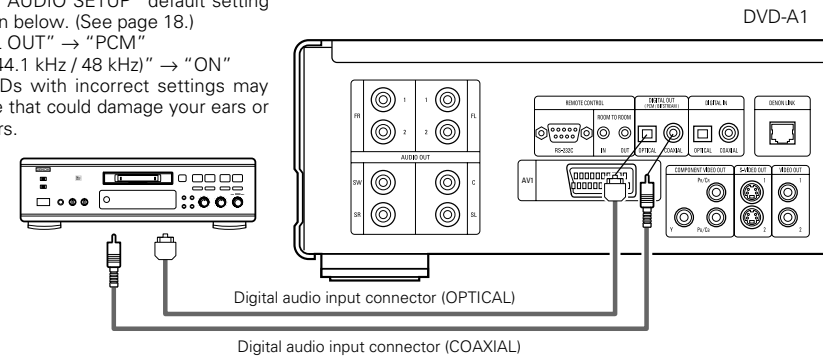


NOTES:

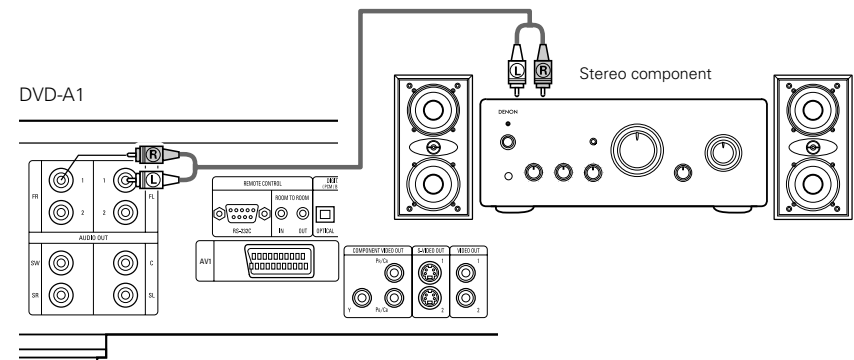
- For multi-channel connections, set "AUDIO CHANNEL" under "AUDIO SETUP" at "SETUP" to "MULTI CHANNEL" and make the "SPEAKER CONFIGURATION", "CHANNEL LEVEL" and "DELAY TIME" settings.
- Set "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" under "AUDIO SETUP" at "SETUP" to "OFF". (See page 18.) (If set to "ON", analog audio signals converted to 96 kHz/88.2 kHz will be output when playing sources recorded at 196 kHz/176.4 kHz.)
- When playing DVDs that are not copyright-protected and the unit is set to output digital and analog audio signals simultaneously, for some discs only the signals below 96 kHz for the front two channels will be output for the analog part. When playing DVDs that are not copyright-protected, set "DIGITAL OUTPUT" at "PURE DIRECT MODE" to "OFF". (See page 29.)
- When playing DVDs recorded in MPEG audio format, the audio signals are down-mixed to 2 channels for output.
- With the DVD-A1, we recommend turning the digital output off and only outputting analog signals in order to keep interference from the digital output circuitry to the minimum and allow you to enjoy high bit, high sampling frequency, high quality multi-channel sound.

(6) Connecting to a Digital Recorder (MD Recorder, DAT Deck, etc.)

- * Set the "AUDIO SETUP" default setting as shown below. (See page 18.)
 - "DIGITAL OUT" → "PCM"
 - "LPCM (44.1 kHz / 48 kHz)" → "ON"
- Playing DVDs with incorrect settings may result noise that could damage your ears or the speakers.



(7) Connecting to a Stereo Component

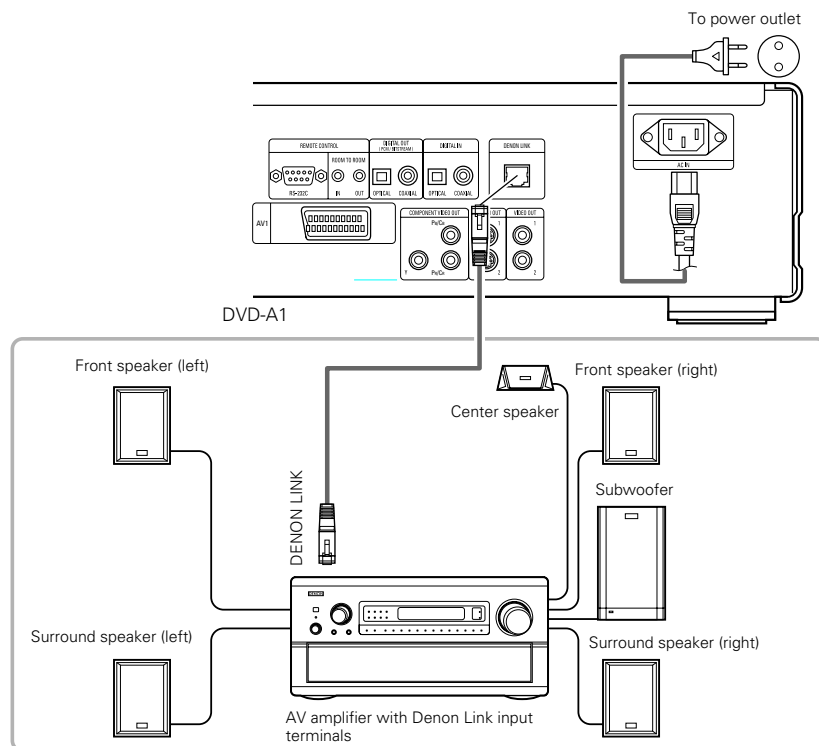


NOTES:

- When connecting to a 2-channel audio stereo device, set "AUDIO CHANNEL" under "AUDIO SETUP" at "SETUP" to "2 CHANNEL" (see page 16). For multi-channel sources, the signals are down-mixed into two channels (analog). (Only the front left and right channels are output for sources for which down-mixing is prohibited.)
- Set "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" under "AUDIO SETUP" at "SETUP" to "OFF". (See page 18.) (If set to "ON", analog audio signals converted to 48 kHz will be output for linear PCM or packed PCM sources.)
- Set "DIGITAL OUTPUT" at "PURE DIRECT MODE" to "OFF". (See page 29.) (If set to "ON", analog audio signals converted to 96 kHz/88.2 kHz will be output when playing sources recorded at 196 kHz/176.4 kHz.)

(8) Denon Link connections

High quality digital sound with reduced digital signal transfer loss can be enjoyed by connecting a separately sold Denon Link compatible AV amplifier.



NOTES:

- With Denon Link, digital transfer is only possible for discs that are not copyright-protected.
- When playing linear PCM or packed PCM DVDs that are not copyright-protected, digital transfer is possible at up to 24-bits/2-channels for 192/176.4 kHz or 24-bits/6-channels for 96 kHz by using Denon Link connections.
- When playing copyright-protected linear PCM or packed PCM DVDs, in consideration of copyrights, linear PCM signals are not output from the DENON LINK terminal for sources exceeding 48 kHz/16 bits, so also make analog connections (see page 9). "PROTECTION" is displayed on the DVD-A1's display when copyright-protected DVDs are played.
- To output signals from the DENON LINK terminal when playing DVDs that are not copyright-protected, set "DIGITAL OUTPUT" at "PURE DIRECT MODE" to "OFF". (See page 29.) (If set to "ON", for some discs signals below 96 kHz/2 channels will be output from the DENON LINK and analog audio output terminals.)
- Set "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" under "AUDIO SETUP" at "SETUP" to "OFF". (See page 18.) (If set to "ON", analog audio signals converted to 48 kHz will be output for linear PCM or packed PCM sources.)
- To output the bitstream signals of Dolby Digital, DTS or other sources from the DENON LINK terminals, set "DIGITAL OUTPUT" at "PURE DIRECT MODE" to "ON". (See page 29.)
- The DVD-A1's speaker settings are invalidated when Denon Link connections are used.

5 PART NAMES AND FUNCTIONS

(1) Front Panel

See page 3.

1 Power button

- Press once to turn the power on.
- Press again to set to the "OFF" position and turn the power off.
- Set the power to the standby mode by pressing the POWER OFF button on the remote control unit while the power is on.
- Turn the power on from the standby mode by pressing the POWER ON button on the remote control unit.

2 Power indicator

- This indicator lights when the power is on and when the power is in the standby mode.

3 AL24 PLUS indicator

- This indicator lights when the audio signals of a DVD, etc., are being processed digitally with the AL24 Processing Plus, a newly developed analog waveform reproduction technology.

4 DVD AUDIO indicator

- This indicator lights when playing discs recorded in DVD audio format.

5 Disc tray

- Load discs here. (See page 22.)
- Press the OPEN/CLOSE button 14 to open and close the disc tray.
- The disc tray is also closed when the PLAY button 6 is pressed.

6 PLAY button (PLAY)

- Press this button to play the disc. (See page 23.)

7 STOP button (STOP)

- Press this to stop the disc. (See page 23.)

8 Skip button (I◀◀)

- Press this to move back to the beginning of the current track (or chapter).
- Press again to move back to the beginning of the previous track (or chapter). (See page 24.)

9 Skip button (▶▶I)

- Press this to move ahead to the beginning of the next track (or chapter). (See page 24.)

10 PURE DIRECT selector

- Use this to select modes with specific movie signal and digital audio signal output settings.)

11 SOURCE selector

- Use this to select the program source for output.

DVD : The signals of the disc being played on the DVD-A1 are output.

OPTICAL : The program source connected to the OPTICAL digital input connector is output.

COAXIAL : The program source connected to the COAXIAL digital input connector is output.

- The program source selected with this selector is also output to the digital output connector.

12 Remote control sensor

13 Display

- Information on the disc that is currently playing is shown on the display. (See page 11.)

14 OPEN/CLOSE button (Δ OPEN/CLOSE)

- Press this button to open and close the disc tray. (See page 22.)

(2) Rear Panel

15 Audio output connectors (AUDIO OUT)

- Connect using the included audio cord.

16 Control connector (RS-232C)

- This is a terminal for future system expansion.

17 Digital audio output connector (OPTICAL)

- Connect using an optical fiber cable (available in stores).
- Digital data is output from this connector.

18 Digital audio output connector (COAXIAL)

- Connect using an audio cord. Connect a commercially available 75 Ω/ohms pin-plug cord.
- Connect using the included audio video cord.

19 Digital audio input connector (OPTICAL)

- Input digital data to this connector.
- Connect the OPTICAL digital output connector of a CD player, DAT deck, MD recorder, etc., to this connector to monitor the sound of that component.

20 Digital audio input connector (COAXIAL)

- Input digital data to this connector.
- Connect the COAXIAL digital output connector of a CD player, DAT deck, MD recorder, etc., to this connector to monitor the sound of that component.

21 Digital output connector (DENON LINK)

- This is for connection of a separately sold AV amplifier equipped with a Denon Link connector.
- Use it to achieve high quality digital sound with low data loss.

22 Power input (AC IN)

- Connect to AC power supply using the included AC cord.

23 Control input connector (ROOM TO ROOM/IN)

- This is the input connector for wired remote control. Consult your DENON dealer if you wish to use this connector.

24 Control output connector (ROOM TO ROOM/OUT)

- This is the output connector for wired remote control. Consult your DENON dealer if you wish to use this connector.

25 Component video output connectors (COMPONENT)

- Connect using video cords (available in stores).

26 S-Video output connector (S-VIDEO OUT)

- Connect using an S-Video connection cord (available in stores).

27 Video output connector (VIDEO OUT)

- Connect using the included video cord.

28 21-pin SCART terminal (AV 1) (For only European model)

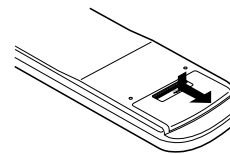
- Connect using a 21-pin SCART cable (available in stores).

6 REMOTE CONTROL UNIT

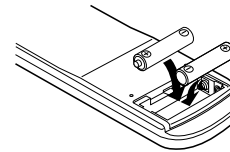
- The DVD-A1 can be controlled from a distance using the included remote control unit (RC-552).

(1) Inserting Batteries

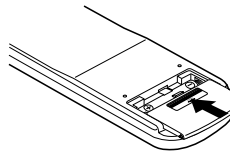
- ① Remove the remote control unit's rear cover.



- ② Place two R6P/AA batteries in the battery compartment in the direction indicated by the marks.



- ③ Close the rear cover.

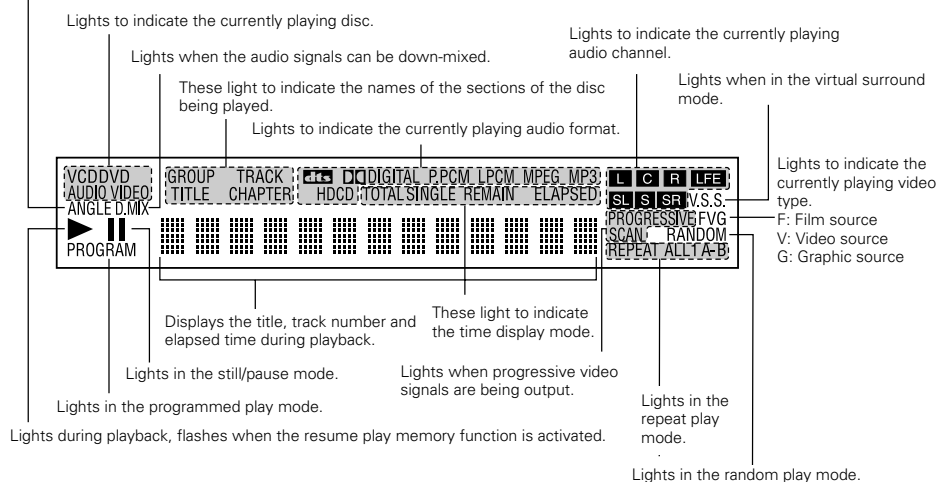


Cautions On Batteries

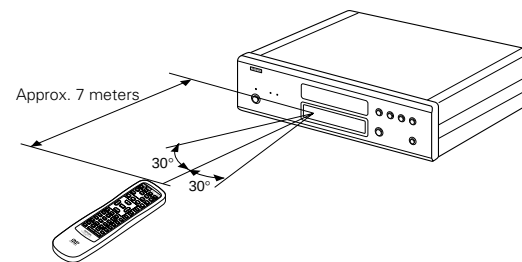
- Use R6P/AA batteries in this remote control unit.
- Replace the batteries with new ones approximately once a year, though this depends on the frequency with which the remote control unit is used.
- If the remote control unit does not operate from close to the main unit, replace the batteries with new ones, even if less than a year has passed.
- The included battery is only for verifying operation. Replace it with a new battery as soon as possible.
- When inserting the batteries, be careful to do so in the proper direction, following the ⊕ and ⊖ marks in the remote control unit's battery compartment.
- To prevent damage or battery fluid leakage:
 - Do not use a new battery with an old one.
 - Do not use two different types of batteries.
 - Do not short-circuit, disassemble, heat or dispose of batteries in flames.
- Remove the batteries when not planning to use the remote control unit for a long period of time.
- If the batteries should leak, carefully wipe off the fluid from the inside of the battery compartment, then insert new batteries.

(3) Display

Lights during playback of multiple angles disc.



(2) Using the Remote Control Unit



- When operating the remote control unit, point it at the remote control sensor as shown on the diagram.
- The remote control unit can be used from a direct distance of approximately 7 meters. This distance will be shorter, however, if there are obstacles in the way or if the remote control unit is not pointed directly at the remote control sensor.
- The remote control unit can be operated at a horizontal angle of up to 30° with respect to the remote control sensor.

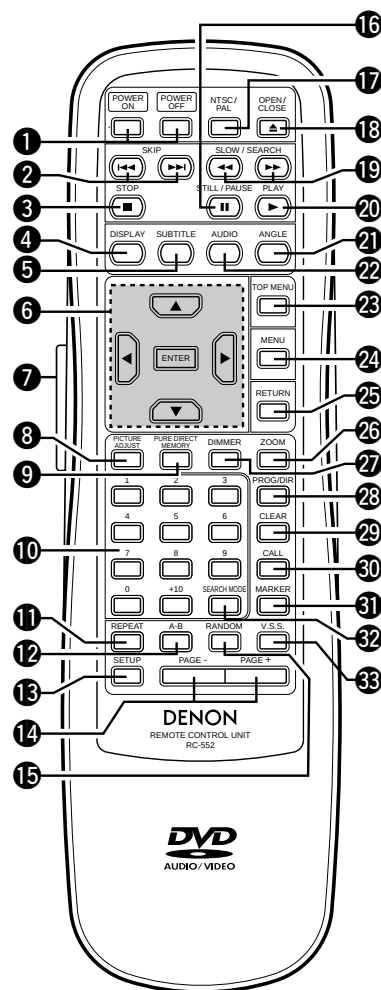
NOTES:

- It may be difficult to operate the remote control unit if the remote control sensor is exposed to direct sunlight or strong artificial light.
- Do not press buttons on the main unit and on the remote control unit at the same time. Doing so will result in malfunction.

(3) Names and Functions of Remote Control Unit Buttons

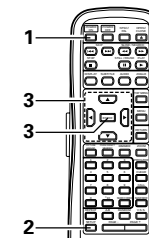
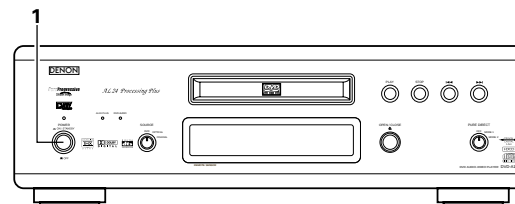
- 1 POWER ON/POWER OFF buttons**
Press this to switch the power between on and standby.
- 2 SKIP buttons**
Use these to skip to the beginnings of tracks or chapters.
◀◀ : Reverse direction
▶▶ : Forward direction
- 3 STOP button (■)**
- 4 DISPLAY button**
Press this to display the ON-SCREEN.
- 5 SUBTITLE button**
Press this to switch the DVD's subtitle language.
- 6 Cursor buttons/ENTER button**
Use the ▲ and ▼ buttons to select in the vertical direction.
Use the ◀ and ▶ buttons to select in the horizontal direction.
Press the ENTER button to select the item selected with the cursor buttons.
- 7 LIGHTING button**
Press this to light the opal-colored buttons.
- 8 PICTURE ADJUST button**
Press this to adjust the picture quality to suit your tastes.
- 9 PURE DIRECT MEMORY button**
Use this to make various settings to achieve higher quality sound.
- 10 Number buttons**
Use these to input numbers.
Use the +10 button to input numbers of 10 or over.
Example: To input 25
+10 → 5 → 5
- 11 REPEAT button**
Press this to play tracks repeatedly.
- 12 A-B repeat button (A-B)**
Use this to repeat sections between two specific points.
- 13 SETUP button**
Press this to display the default setting screen.
- 14 PAGE -/PAGE + buttons**
Use these to select the desired still picture on DVD audio discs containing browseable still pictures.
- 15 RANDOM button**
Press this to play the tracks on the video or music CD in random order.
- 16 STILL/PAUSE button (||)**
- 17 NTSC/PAL button**
Use this to switch the set's video output format (NTSC/PAL).
- 18 OPEN/CLOSE button**
- 19 SLOW/SEARCH buttons**
Use these for slow playback and searching.
◀◀ : Reverse direction
▶▶ : Forward direction
- 20 PLAY button (▶)**
- 21 ANGLE button**
Press this to switch the angle.
- 22 AUDIO button**
For DVDs, press this to switch the audio language. For video CDs, press this to switch the channel between "LR", "L" and "R".
- 23 TOP MENU button**
- 24 MENU button**
- 25 RETURN button**
Press this to return to the previous menu screen.
- 26 ZOOM button**
Press this to enlarge the image.
- 27 DIMMER button**
Use this to adjust the brightness of the main unit's display.
Can be switched in 4 steps, from OFF to always on.

- 28 PROGRAM/DIRECT button (PROG/DIR)**
Press this to switch between the normal play, programmed play.
- 29 CLEAR button**
Press this to clear numbers that you have input.
- 30 CALL button**
Press this to check the program contents.
- 31 MARKER button**
Press this to mark places you want to see again.
- 32 SEARCH MODE button**
Press this to change the search mode to search for groups or titles, tracks or chapters when selecting sections of discs directly using the number buttons.
- 33 V.S.S. button**
Sets the virtual surround sound. (Functions when playing DVDs recorded in Dolby Digital with two or more channels.)



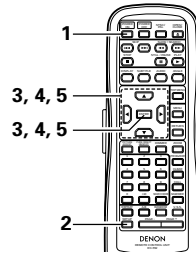
7 CHANGING THE DEFAULT SETTINGS

- Make the initial settings to suit your usage conditions before starting playback.
The initial settings are retained until they are next changed, even if the power is turned off.



1 Turn on the power. Press the power button, the power indicator lights and the power turns on.	Main unit Remote control unit
2 In the stop mode, press the SETUP button. - The setup (default settings) screen appears. NOTE: - For some menus, the initial values can be changed during playback. DISC SETUP Use this to set the language to be used when playing the disc. If the set language is not offered on that disc, the discs default language is set. OSD SETUP Use this to set the language for the default setting screen and messages displayed on the TV screen ("PLAY", etc.). VIDEO SETUP Use this to set the DVD-A1's screen mode. (TV aspect, TV type and AV1 video output.) AUDIO SETUP Use this to set the DVD-A1's audio output mode. (Digital and LPCM output settings.) RATINGS Use this to disable playback of adult DVDs so that children cannot watch them. Note that playback of adult DVDs cannot be disabled if the rating level is not recorded on the DVD, but that it is possible to disable playback of all DVDs. OTHER SETUP These include special settings CAPTIONS and COMPRESSION.	Remote control unit
3 Use the ◀ and ▶ cursor buttons to select the desired setting item, then press the ENTER button. Select "DISC SETUP". (See page 13.) Select "OSD SETUP". (See page 14.) Select "VIDEO SETUP". (See page 15.) Select "AUDIO SETUP". (See page 16.) Select "RATINGS". (See page 19.) Select "OTHER SETUP" (See page 20.)	Remote control unit
*To exit the setup mode Use the ▼ cursor button to select "EXIT SETUP", then press the ENTER button. It is also possible to quit by pressing the SETUP button on the remote control unit.	

When "DISC SETUP" is selected



1		
2	See page 12.	
3		
4	Use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the desired setting, then press the ENTER button. DIALOG Use this to set the language of the sound output from the speakers. SUBTITLE Use this to set the language of the subtitles displayed on the TV. DISC MENUS Use this to set the language of the menus recorded on the disc (top menu, etc.).	Remote control unit
5	Use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the desired setting, then press the ENTER button. ① When "DIALOG" is selected: ENGLISH (Factory default) Select this when you want to play the DVD with the sound in English. FRENCH Select this when you want to play the DVD with the sound in French. SPANISH Select this when you want to play the DVD with the sound in Spanish. GERMAN Select this when you want to play the DVD with the sound in German. ITALIAN Select this when you want to play the DVD with the sound in Italian. OTHERS Use the number buttons to input the language number. (See "Language code list" on page 21.)	Remote control unit

② When "SUBTITLE" is selected:

OFF

Select this if you do not want to display the subtitles. (For some discs it is not possible to turn off the subtitle display.)

ENGLISH (Factory default)

Select this when you want to play the DVD with the subtitles in English.

FRENCH

Select this when you want to play the DVD with the subtitles in French.

SPANISH

Select this when you want to play the DVD with the subtitles in Spanish.

GERMAN

Select this when you want to play the DVD with the subtitles in German.

ITALIAN

Select this when you want to play the DVD with the subtitles in Italian.

OTHERS

Use the number buttons to input the language number. (See "Language code list" on page 21.)

5

③ When "DISC MENUS" is selected:

ENGLISH (Factory default)

Select this when you want to display the menus in English.

FRENCH

Select this when you want to display the menus in French.

SPANISH

Select this when you want to display the menus in Spanish.

GERMAN

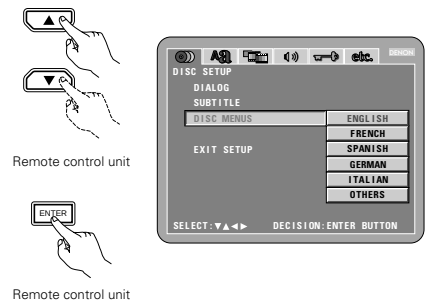
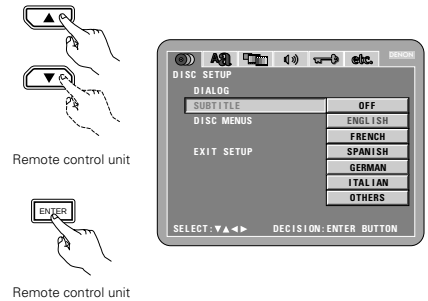
Select this when you want to display the menus in German.

ITALIAN

Select this when you want to display the menus in Italian.

OTHERS

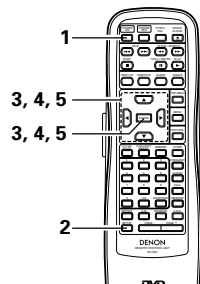
Use the number buttons to input the language number. (See "Language code list" on page 21.)



***To exit the setup mode**

Use the ▼ cursor button to select "EXIT SETUP", then press the ENTER button. It is also possible to quit by pressing the SETUP button on the remote control unit.

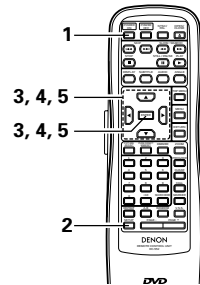
When "OSD SETUP" is selected



1		
2	See page 12.	
3		
4	Use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the desired setting, then press the ENTER button. OSD LANGUAGE Use this to set the language for the default setting screen and messages displayed on the TV screen ("PLAY", etc.) WALL PAPER Use this to select the image to be shown on the screen in the stop mode and CD play mode.	 Remote control unit Remote control unit Remote control unit
5	Use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the desired setting, then press the ENTER button. ① When "OSD LANGUAGE" is selected: ENGLISH (Factory default) Select this to set the OSD language to English. FRANÇAIS Select this to set the OSD language to French. ESPAÑOL Select this to set the OSD language to Spanish. DEUTSCH Select this to set the OSD language to German.	 Remote control unit Remote control unit Remote control unit

5	Use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the desired setting, then press the ENTER button. ② When "WALL PAPER" is selected: BLUE (Factory default) Select this to display a blue background on the TV display. GRAY Select this to display a gray background on the TV display. BLACK Select this to display a black background on the TV display. PICTURE Select this to display the wallpaper on the TV display.	 Remote control unit Remote control unit Remote control unit
*To exit the setup mode Use the ▼ cursor button to select "EXIT SETUP", then press the ENTER button. It is also possible to quit by pressing the SETUP button on the remote control unit.		

When "VIDEO SETUP" is selected



1		
2	See page 12.	
3		
4	Use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the desired setting, then press the ENTER button. TV ASPECT Use this to set the shape of your TV's screen. TV TYPE Use this to set your TV's video format (NTSC, PAL or MULTI). VIDEO OUT Use this to select either the progressive image output or interlace image output. VIDEO MODE The play DVD video, select the desired video mode ("VIDEO", "FILM", "AUTO"). BLACK LEVEL To select the black level of the picture, "DARKER" or "LIGHTER". AV1 VIDEO OUT (For only European model) To select whether composite video signals or S video signals or RGB signals will be output from the AV1 SCART terminals. SQUEEZE MODE Used to play 4:3 images on a wide (16:9) TV. PROGRESSIVE MODE Select the film source and video source detection method recorded on the DVD. Normally select "MODE 1" (level detection mode). (only valid for progressive output during DVD video playback)	Remote control unit Remote control unit Remote control unit
5	Use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the desired setting, then press the ENTER button. ① When "TV ASPECT" is selected: 4:3 PS Select this to play wide DVDs in the pan & scan mode (with the sides of the picture cut off). Discs for which pan & scan is not specified are played in the letter box mode. 4:3 LB Select this to play wide DVDs in the letter box mode (with black strips at the top and bottom). WIDE (16:9) (Factory default) Select this to play wide DVDs in the full-screen mode.	Remote control unit Remote control unit Remote control unit

② When "TV TYPE" is selected:

NTSC

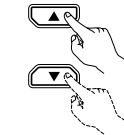
Select this when your TV's video format is NTSC.
If NTSC is selected, output format is fixed to NTSC.

PAL

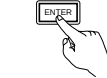
Select this when your TV's video format is PAL.
If PAL is selected, output format is fixed to PAL.

MULTI (Factory default)

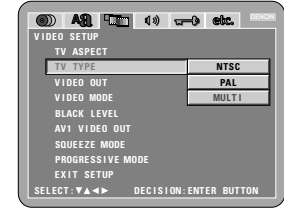
Select this when your TV is compatible with both the NTSC and PAL formats.
If you play the disc recorded NTSC format, signal from video output terminal will be switched to NTSC is selected, output format is fixed to NTSC.



Remote control unit



Remote control unit



③ When "VIDEO OUT" is selected: (NOTES)

PROGRESSIVE (Factory default)

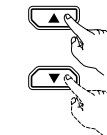
Select this when using the DVD-A1 connected to a progressive type TV.

INTERLACED

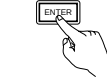
Select this when using the DVD-A1 connected to an interlace type TV.

NOTES:

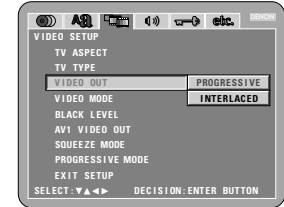
- For the component output only, it is possible to switch between interlace image output and progressive image output. It is not possible to specify progressive image output for the Video output connectors or S-Video output connector.
- When the progressive mode is selected, the interlaced sound and picture may be slightly out of sync. To use the interlaced output, set the setting to "INTERLACED".



Remote control unit



Remote control unit



④ When "VIDEO MODE" is selected:

VIDEO (Factory default)

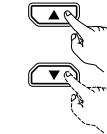
This mode is best suited for playing discs containing video material.

FILM

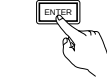
This mode is best suited for playing discs containing film material or video material recorded with the progressive scan method.

AUTO

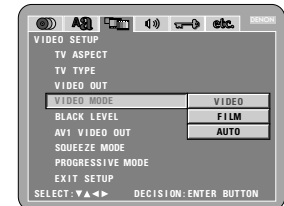
The set identifies the type of material on the disc being played (film or video) and selects the mode automatically. This mode is suited for playing discs containing both film and video material.



Remote control unit



Remote control unit



NOTE:

- If stripes of noise appear on the picture or the picture is unclear when playing a specific DVD video disc, try changing the video mode.

- ⑤ When "BLACK LEVEL" is selected:

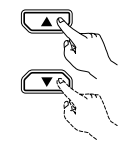
DARKER (Factory default)

Sets the video output signal's black level to the standard level.

LIGHTER

Reduces the standard level of the video output signal's black level.

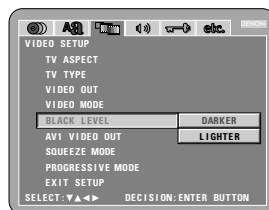
Set this if the image on the TV is far too dark.



Remote control unit



Remote control unit



- ⑥ When "AV1 VIDEO OUT" is selected:

VIDEO (Factory default)

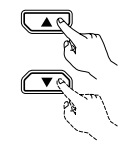
Composite video signals will be output from the AV1 SCART terminal.

S-VIDEO

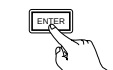
S video signals will be output.

RGB

RGB signals will be output.



Remote control unit



Remote control unit



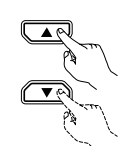
- ⑦ When "SQUEEZE MODE" is selected:
"SQUEEZE MODE" - only effective for progressive output.

OFF (Factory default)

Set this to display 4:3 video signals over the entire screen of a 16:9 TV.

ON

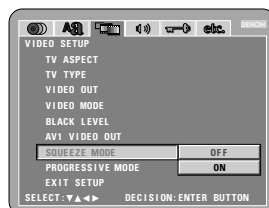
Set this to display 4:3 video signals in the center of the screen on a 16:9 TV.



Remote control unit



Remote control unit



- ⑧ When "PROGRESSIVE MODE" is selected:

MODE 1 (level detection mode) (Factory default)

This is a mode for high precision detection of the source type from the level of the video signals recorded on the DVD.

For DVDs on which the flag (identification signal) data is recorded incorrectly, the picture quality may decrease when flag detection is conducted.

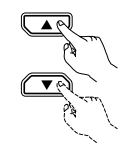
This mode is effective in such cases.

MODE 2 (flag detection mode)

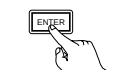
This is a mode for detecting the source type from the source flag (identification signal) recorded on the DVD.

In dark scenes, distinguishing between video signals and noise signals with level detection is difficult and the picture quality may decrease.

This mode is effective in such cases.



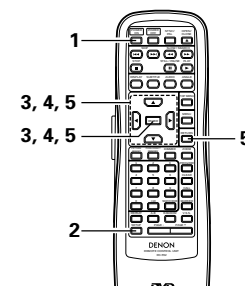
Remote control unit



Remote control unit



When "AUDIO SETUP" is selected



1

2 See page 12.

3

Use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the desired setting, then press the ENTER button.

AUDIO CHANNEL

Use this to adjust for the connected speaker systems.

DIGITAL OUT

Use this to select the digital output's signal format.

4

LPCM (44.1 KHz / 48 KHz)

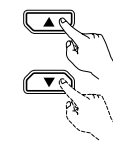
Use this to set the digital audio output when playing DVDs recorded in linear PCM audio.

BASS ENHANCER (2 CHANNEL)

Set whether or not to output audio signals from the subwoofer when playing two-channel audio signals.

DENON LINK

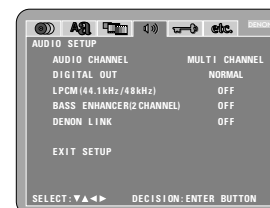
Use this to output digital signals from the DENON-LINK terminal.



Remote control unit



Remote control unit



Use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the desired setting, then press the ENTER button.

- ① When "AUDIO CHANNEL" is selected:

⑤ Use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the item to be set, then press the ENTER button.

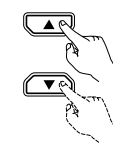
5

MULTI CHANNEL (Factory default)

Select this for systems in which three or more speakers are connected. When MULTI CHANNEL is set, the speaker settings (SPEAKER CONFIGURATION), speaker output level adjustment (CHANNEL LEVEL) and speaker distances (DELAY TIME) can be set.

2 CHANNEL

Select this for systems in which only two speakers are connected.



Remote control unit



Remote control unit



***To exit the setup mode**

Use the ▼ cursor button to select "EXIT SETUP", then press the ENTER button. It is also possible to quit by pressing the SETUP button on the remote control unit.

5

- When "MULTI CHANNEL" is selected, use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the item to be set, then press the ENTER button.

SPEAKER CONFIGURATION

Use this to select the types of the different speakers.

CHANNEL LEVEL

Use this to adjust the output level of the different speakers.

DELAY TIME

Use this to set the distance from the different speakers to the listening position.

- To exit the SPEAKER SETUP mode

Use the ▼ cursor button to select "AUDIO SETUP" then press ENTER button.

- When "SPEAKER CONFIGURATION" is selected, use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the speaker to be set then press the ENTER button.

- The type of speaker used for the front speakers, center speaker, subwoofer and surround speakers can be set. Use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the speaker type, then press the ENTER button.

LARGE

Select this when a large speaker is connected.

SMALL

Select this when a small speaker is connected.

NONE

Select this when no speaker is connected.

YES

Select this when a subwoofer is connected.

NO

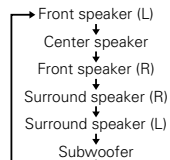
Select this when no subwoofer is connected.

- Press the RETURN button to return to the "SPEAKER SETUP" menu.

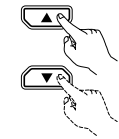
- When "CHANNEL LEVEL" is selected, use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the speaker to be adjusted, then use the ◀ and ▶ cursor buttons to set the level.

TEST TONE

- Use the ◀ and ▶ cursor buttons to select off, 2 seconds, 5 seconds or 10 seconds for the test tone, then output the test tone using the procedure described below.



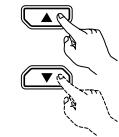
- The volume level output from the front speakers (left and right channels), center speaker, surround speakers (left and right channels) and subwoofer can be adjusted.
- The volume level can be adjusted between 0 and -10 dB in steps of 1 dB.



Remote control unit



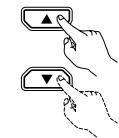
Remote control unit



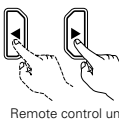
Remote control unit



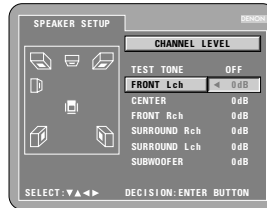
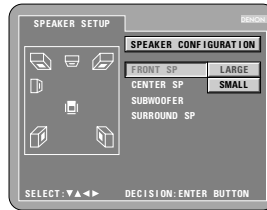
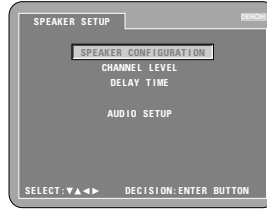
Remote control unit



Remote control unit



Remote control unit



5

- Press the RETURN button to return to the "SPEAKER SETUP" menu.

- When "DELAY TIME" is selected
With 5.1-channel surround sound, ideally the distance between the listening position and all the speakers aside from the subwoofer should be the same. The delay time setting can be used to make the sound from the different speakers reach the listening position at the same time.

Use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the setting item, then press the ENTER button.

- When "DISTANCE" is selected:
METERS (when the ◀ cursor button is pressed):
The unit of distance is set to meters ("m").
FEET (when the ▶ cursor button is pressed):
The unit of distance is set to feet ("ft").

- When "FRONT Lch", "FRONT Rch", "CENTER", "SURROUND Lch", "SURROUND Rch", "SUBWOOFER" is selected:
Use the ◀ and ▶ cursor buttons to set the distance from the listening position to the different speakers.
* The distance can be set within the range of 0 to 60 feet (18 meters).
* The maximum difference in speaker distance for which adjustment is possible is 15 feet (4.5 meters).

- When "DEFAULT" is selected:
When "DEFAULT" is selected and the ENTER button is pressed, all the items are restored to their factory default settings.

- When digital connections are made with an AV amplifier, make the speaker settings on the AV amplifier.

For DVD audio discs, the disc's settings are given priority, so the sound may not be produced as set with the above speaker mode setting.

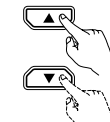
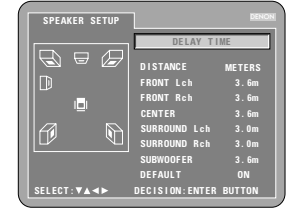
- Press the RETURN button to return to the "SPEAKER SETUP" menu.



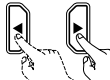
Remote control unit



Remote control unit



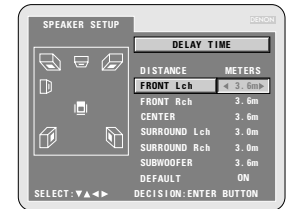
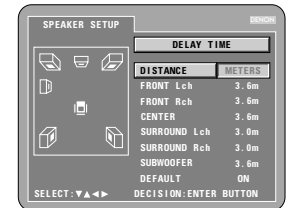
Remote control unit



Remote control unit



Remote control unit



- ② When "DIGITAL OUT" is selected:

NORMAL (Factory default)

When playing DVDs recorded in Dolby Digital or DTS, bitstream signals are output from the digital audio output terminals. When playing DVDs recorded in linear PCM or packed PCM, linear PCM signals are output. Select "NORMAL" when making digital connections to an AV amplifier with built-in Dolby Digital and DTS decoder.

PCM

When playing Dolby Digital/DTS bitstream signals or DVDs recorded in linear PCM or packed PCM, the signals are converted into 48 kHz/16-bit PCM (2-channel) signals and output from the digital outputs. When playing DVDs recorded in PCM, linear PCM signals are output.

- ③ When "LPCM (44.1 kHz / 48 kHz)" is selected:

OFF (Factory default)

When playing linear PCM or packed PCM DVDs that are not copyright-protected, for 2-channel PCM audio signals up to 96 kHz, linear PCM signals are output as such without being converted from the digital outputs. (176.2 kHz and 192 kHz signals are converted to 88.2 kHz and 96 kHz, respectively.) PCM signals of 48 kHz/16 bits and lower are output, regardless of whether they are copyright-protected or not.

For DVDs containing multi-channel PCM signals, the digital signals are down-mixed for output into two channels, front left and right. (Only the front left and right channels are output for sources for which down-mixing is prohibited.)

When playing copyright-protected linear PCM or packed PCM DVDs, in consideration of copyrights, no digital signals are output for sources exceeding 48 kHz/16 bits. When playing such sources, either set to "ON" or make analog connections. (See page 9.)

ON

Linear PCM and packed PCM signals are converted to 44.1 kHz or 48 kHz and output. (The PCM digital audio output signals are converted to 48 kHz or less in consideration of copyrights.) When making digital connections to an AV amplifier that is not compatible with 96 kHz/88.2 kHz signals, set to "ON".

When playing DVDs recorded in linear PCM or packed PCM and the unit is set to output digital and analog audio signals simultaneously, the analog audio output signals are also converted to 48 kHz or below, so we recommend setting to "OFF" and also making analog connections.

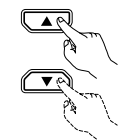
- ④ When "BASS ENHANCER (2 CHANNEL)" is selected:

OFF (Factory default)

No sound is produced from the subwoofer.

ON

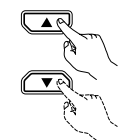
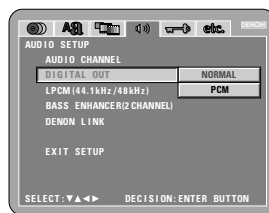
Sound is produced from the subwoofer. In this case, set the subwoofer to "YES" at the speaker settings.



Remote control unit



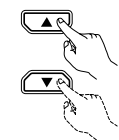
Remote control unit



Remote control unit



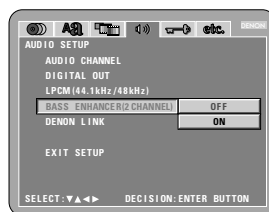
Remote control unit



Remote control unit



Remote control unit



5

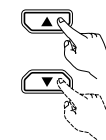
- ⑤ When "DENON LINK" is selected:

OFF (Factory default)

Digital audio signals are not output from the DENON LINK terminal.

ON

Digital audio signals are output from the DENON LINK terminal.



Remote control unit



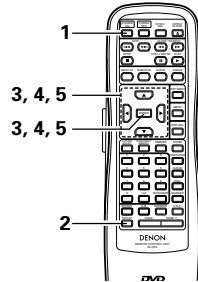
Remote control unit



***To exit the setup mode**

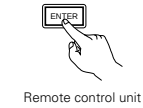
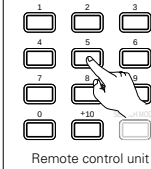
Use the ▼ cursor button to select "EXIT SETUP", then press the ENTER button. It is also possible to quit by pressing the SETUP button on the remote control unit.

When "RATINGS" is selected

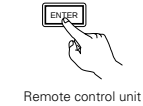
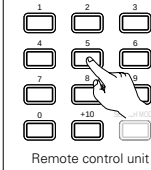


1		
2	See page 12.	
3		
4	Use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the desired setting, then press the ENTER button. RATING LEVEL Use this to restrict playback of adult DVDs you do not want children to view. Note that even with adult DVDs, viewing cannot be restricted unless the restriction level is recorded on the disc. It is however possible to disable playback of all DVDs. PASSWORD Use this to change the password. The set's password is set to "0000" by default.	Remote control unit Remote control unit
5	Use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the desired setting, then press the ENTER button. ① When "RATING LEVEL" is selected: 0 (LOCK ALL) Select this to disable playback of all DVDs. Use this for example to disable playback of adult DVDs on which the rating level is not recorded. 1 Select this to play only DVDs for children. (Adult and general audience DVDs cannot be played.) 2 to 7 Select this to play DVDs for general audiences and children. Adult DVDs cannot be played. 8 (NO LIMIT) (Factory default) Select this to play all DVDs.	Remote control unit Remote control unit

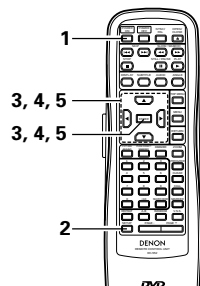
Use the number buttons to input a 4-digit password, then press the ENTER button.
 *The set's password is set to "0000" by default.
 *Do not forget the password.
 *The setting cannot be changed without inputting the correct password.



② When "PASSWORD" is selected:
 Use the number buttons to input a 4-digit password, then press the ENTER button.
 *Do not forget the password.
 *The setting cannot be changed without inputting the correct password.
 *The set's password is set to "0000" by default.



When "OTHER SETUP" is selected



1		
2	See page 12.	
3		
4	Use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the desired setting, then press the ENTER button. PLAYER MODE The DVD video play mode can be set to play the DVD video contents included on a DVD audio disc. CAPTIONS Use this to set whether or not to display the closed captions recorded on DVDs. COMPRESSION Use this to set the dynamic range output when playing discs. AUTO POWER MODE To save power, DVD-A1's can automatically be set to the standby mode when it is not used for long periods of time. SLIDE SHOW The time interval for switching to the next still picture when playing slide shows of still pictures (in JPEG format) can be set.	
5	Use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the desired setting, then press the ENTER button. ① When "PLAYER MODE" is selected: AUDIO (Factory default) Set this to play the DVD audio signals as such. VIDEO Set this to play the DVD video contents included on a DVD audio disc.	

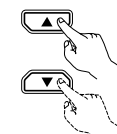
② When "CAPTIONS" is selected:

OFF (Factory default)

Select this when you do not want to display the captions on the screen when playing DVDs containing English captions

ON

Select this to display the captions on the screen when playing DVDs containing English captions.



Remote control unit



Remote control unit



③ When "COMPRESSION" is selected:

OFF (Factory default)

Select this for the standard range.

ON

Select this to achieve powerful sound even when the volume is low. This setting is suited for watching DVDs late at night with the volume low. (This setting is only valid for DVDs recorded in Dolby Digital.)



④ When "AUTO POWER MODE" is selected:

OFF (Factory default)

The power does not automatically switch to the standby mode.

ON

The DVD-A1's power turns off and the standby mode is set if the DVD-A1 remains in the stop mode for approximately 30 minutes.



⑤ When "SLIDE SHOW" is selected:

Use the ▲ and ▼ cursor buttons to set the time interval.

The time interval can be set within 5 and 15 seconds. (The factory default setting is 5 seconds.)



***To exit the setup mode**

Use the ▼ cursor button to select "EXIT SETUP", then press the ENTER button. It is also possible to quit by pressing the SETUP button on the remote control unit.

NOTES:

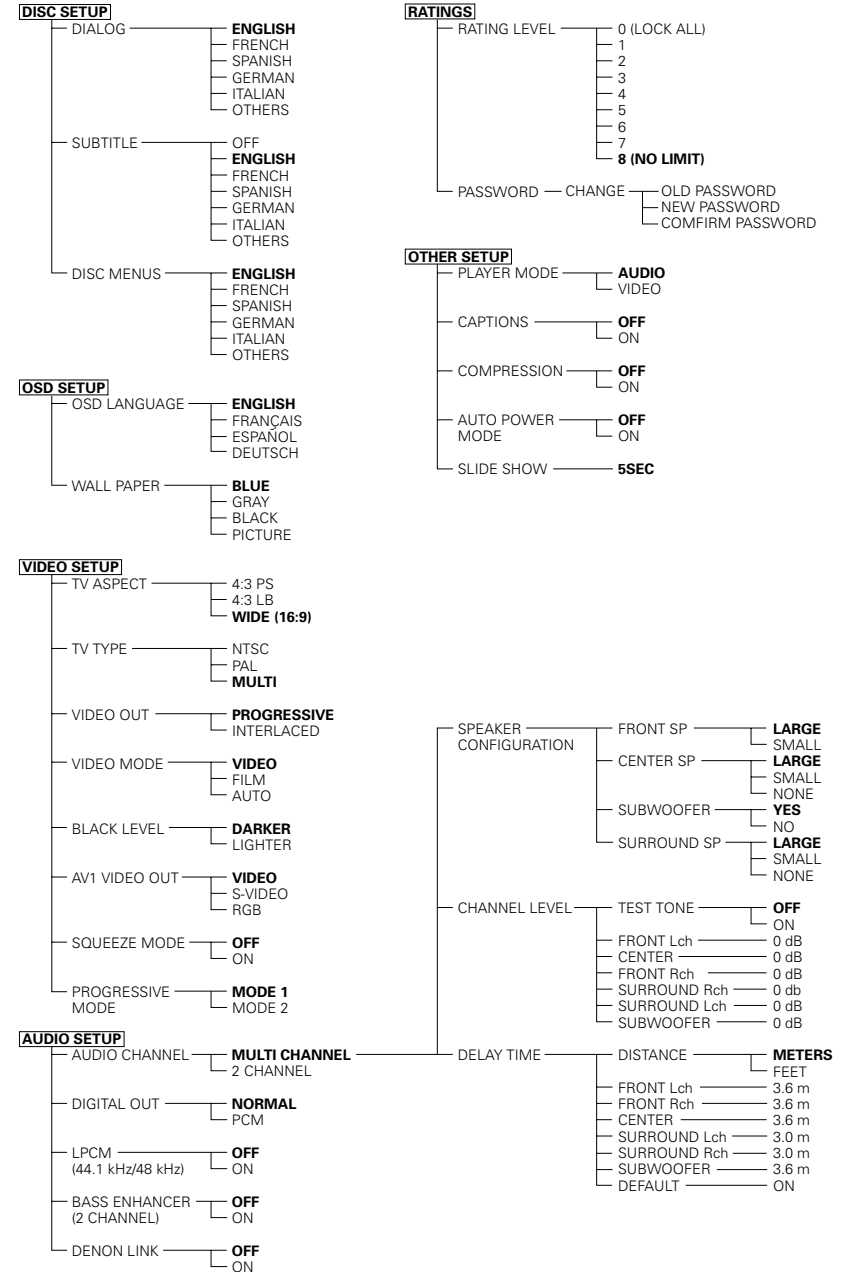
- An English caption decoder is required to display English captions.
- DVDs with caption signals are indicated by the , , , mark.
English captions cannot be displayed when playing DVDs which do not contain caption signals.
- The characters in which the captions are displayed (capital letters, small letters, italics, etc.) depend on the DVD and cannot be selected with the DVD-A1.

Language code list

Code	Language	Code	Language	Code	Language	Code	Language
6565	Afar	7079	Faroese	7678	Lingala	8375	Slovak
6566	Abkhazian	7082	French	7679	Laothian	8376	Slovenian
6570	Afrikaans	7089	Frisian	7684	Lithuanian	8377	Samoa
6577	Ameharic	7165	Irish	7686	Latvian, Lettish	8378	Shona
6582	Arabic	7168	Scots Gaelic	7771	Malagasy	8379	Somali
6583	Assamese	7176	Galician	7773	Maori	8381	Albanian
6588	Aymara	7178	Guarani	7775	Macedonish	8382	Serbian
6590	Azerbaijani	7185	Gujarati	7776	Malayalam	8385	Sundanese
6665	Bashkir	7265	Hausa	7778	Mongolian	8386	Swedish
6669	Byelorussian	7273	Hindi	7779	Moldavian	8387	Swahili
6671	Bulgarian	7282	Croatian	7782	Marathi	8465	Tamil
6672	Bihari	7285	Hungarian	7783	Malay	8469	Telugu
6678	Bengali; Bangla	7289	Armenian	7784	Maltese	8471	Tajik
6679	Tibetan	7365	Interlingua	7789	Burmese	8472	Thai
6682	Breton	7378	Indonesian	7865	Nauru	8473	Tigrinya
6765	Catalan	7383	Icelandic	7869	Nepali	8475	Turkmen
6779	Corsican	7384	Italian	7876	Dutch	8476	Tagalog
6783	Czech	7387	Hebrew	7879	Norwegian	8479	Tonga
6789	Welsh	7465	Japanese	7982	Oriya	8482	Turkish
6865	Danish	7473	Yiddish	8065	Panjabi	8484	Tatar
6869	German	7487	Javanese	8076	Polish	8487	Twi
6890	Bhutani	7565	Georgian	8083	Pashto, Pushto	8575	Ukrainian
6976	Greek	7575	Kazakh	8084	Portuguese	8582	Urdu
6978	English	7576	Greenlandic	8185	Quechua	8590	Uzbek
6979	Esperanto	7577	Cambodian	8277	Rhaeto-Romance	8673	Vietnamese
6983	Spanish	7578	Kannada	8279	Romanian	8679	Volapük
6984	Estonian	7579	Korean	8285	Russian	8779	Wolof
6985	Basque	7583	Kashmiri	8365	Sanskrit	8872	Xhosa
7065	Persian	7585	Kurdish	8368	Sindhi	8979	Yoruba
7073	Finnish	7589	Kirghiz	8372	Serbo-Croatian	9072	Chinese
7074	Fiji	7665	Latin	8373	Singhalese	9085	Zulu

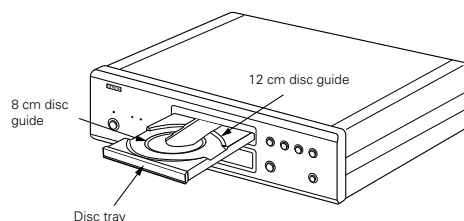
Setup items for use

Bold characters indicate factory defaults.



8 LOADING DISCS

- Set discs in the disc tray with the labeled (printed) side facing up.

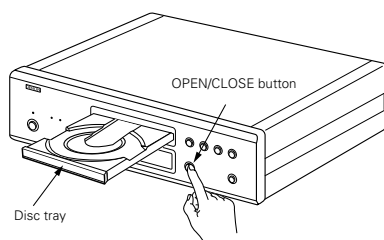


NOTE:

- Do not move the DVD-A1 while a disc is playing. Doing so may scratch the disc.

(1) Opening and Closing the Disc Tray

- Turn on the power.
- Press the OPEN/CLOSE button.



NOTES:

- Be sure to turn on the power before opening and closing the disc tray.
- Do not strike on the button with a pencil, etc.

(2) Loading Discs

- Pick up the disc carefully so as not to touch the signal surface and hold it with the labeled side facing up.
- With the disc tray fully open, set the disc in the disc tray.
- Set 12 cm discs in the outer tray guide (Figure 1), 8 cm discs in the inner tray guide (Figure 2).
- Press the OPEN/CLOSE button. The disc is automatically loaded.
- The disc tray can also be closed automatically to load the disc by pressing the PLAY button.

Figure 1

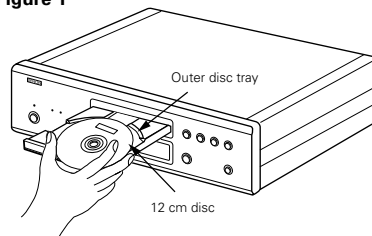
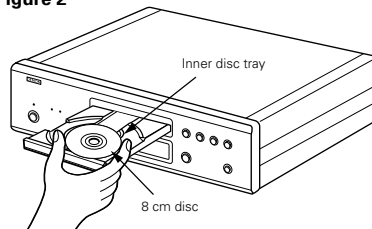


Figure 2

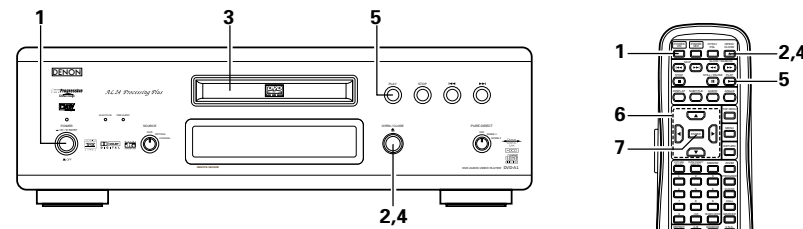


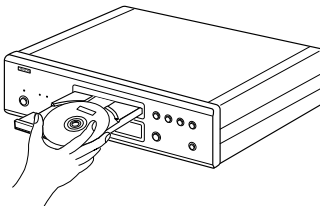
NOTES:

- If your foreign object is caught in the disc tray during closing, simply press the OPEN/CLOSE button again and the tray will open.
- Do not press the disc tray in by hand when the power is off. Doing so will damage it.
- Do not place foreign objects in the disc tray. Doing so will damage it.

9 PLAYBACK

(1) Playback



1	Turn on the power. - Press the power button, the power indicator lights and the power turn on. - When standby mode, press the POWER ON button of remote control unit.	 Main unit	 Remote control unit
2	Press the OPEN/CLOSE button to open the disc tray.	 Main unit	 Remote control unit
3	Set the disc in the disc tray.		
4	Press the OPEN/CLOSE button. - For many interactive DVDs and video CDs with playback control, a menu screen appears. In this case use the procedure in step 6 to select the desired item. *Interactive DVDs are DVDs including multiple angles, stories, etc.	 Main unit Example: For DVDs with menu screens	 Remote control unit Example: For video CDs with playback control

TOP MENU

Apple

Banana

Orange

Strawberry

Peach

Pineapple

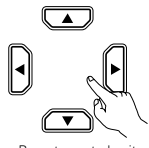
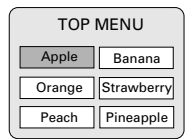
1. Opening

2. 1st movement

3. 2nd movement

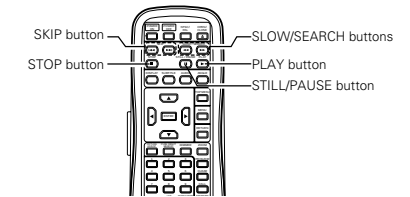
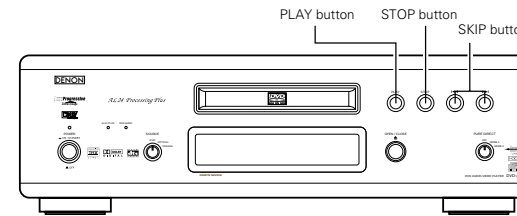
4. 3rd movement

5. Ending

5	Press the PLAY button.	  Main unit Remote control unit
6	Use the cursor buttons (▲, ▼, ◀ and ▶) to select the desired item. - For some discs there is a second menu screen. If so, press the ►► button to display the next menu screen. (See the disc's jacket.) *The cursor buttons (▲, ▼, ◀ and ▶) do not work for video CDs. Use the number buttons to select the desired item.	 Remote control unit
7	Press the ENTER button. - The desired item is selected and playback starts. - You can return to the menu screen by pressing the TOP MENU/MENU button while the DVD is playing, though this depends on the disc. - Press the RETURN button during playback of a video CD to return to the menu screen.	Example: When "Apple" is selected   Remote control unit

NOTES:

- If  appears on the TV screen while buttons are being operated, that operation is not possible on the DVD-A1 or with that disc.
- Set the disc in the disc guide.
- Do not place more than one disc in the disc tray.
- The disc keeps turning while the menu screen is displayed on the TV screen.



(2) Stopping Playback

During playback, press the STOP button on the main unit or the remote control unit, playback stops and wall paper is displayed.

Resume play memory function

- With the DVD-A1, when the STOP button is pressed, that position is stored in the memory. At this time, "►" flashes on the display. (DVD only)
- When the PLAY button is pressed after pressing the STOP button, playback resumes from the position at which it was stopped. (DVD only)
- The resume play memory function is canceled if the disc tray is opened or the STOP button is pressed a second time. (DVD only)
- After 30 minutes in the stop mode, the DVD-A1's power automatically turns off and the standby mode is set. (Auto Power Off)
- If you do not want to continue playing the disc, to save electricity either press the POWER button on the main to turn the power off or press the POWER OFF button on the remote control unit to set the power to the standby mode.



Main unit



Remote control unit

*The resume play memory function only works for discs for which the elapsed time is shown on the display during playback.

(3) Playing Still Pictures (Pausing)

During playback, press the STILL/PAUSE button on the main unit or the remote control unit.

- Press the PLAY button to resume normal playback.



Remote control unit

(4) Forward/Reverse Searching

During playback, press one of the SLOW/SEARCH buttons on the main unit or the remote control unit.

- ◀◀ : Reverse direction
- ▶▶ : Forward direction

- When pressed again, the search speed increases (in four steps).
- Variable in 4 steps for CDs, 7 steps for DVD audio (movie part), DVD video and video CD discs.
- Press the PLAY button to resume normal playback.



Remote control unit

NOTE:

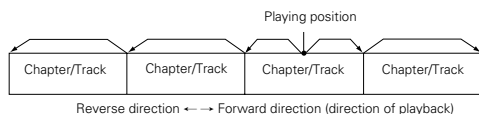
- In some cases the menu screen may reappear when one of the SLOW/SEARCH buttons is pressed during menu playback on a video CD.

(5) Skipping to the Beginning of Chapters or Tracks

During playback, press one of the skip buttons on the main unit or the remote control unit.

◀◀ : Reverse direction
▶▶ : Forward direction

- A number of chapters or tracks equal to the number of times the button is pressed is skipped.
- When the skip back button is pressed once, the pickup returns to the beginning of the currently playing chapter or track.



Cueing using the number buttons

Press the SEARCH MODE button during playback.

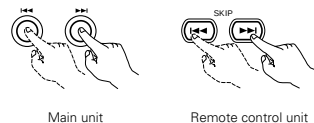
- The search mode switches each time the button is pressed.

For DVD audio discs : Group → Track → (Group) →
For DVD video discs : Title → Chapter → (Title) →
For CDs and video CDs : Track only

- *The search mode set by pressing the SEARCH MODE button is stored in the memory until the button is pressed again.

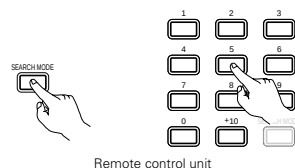
However, the search mode returns to the default mode when the power is turned off.

- Use the number buttons to input the number to be played.



NOTE:

- In some cases the menu screen may reappear when one of the SKIP buttons is pressed during menu playback on a video CD.



NOTE:

- Some DVD audio, DVD video and video CD discs do not operate as described in this manual due to the intentions of the discs' producers.

(8) Using the V.S.S. (Virtual Surround Sound) function (only for DVDs)

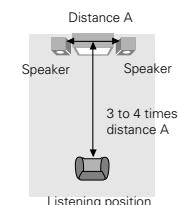
- Using the V.S.S. (Virtual Surround Sound) function gives the sound a sense of expansion and allows you to achieve surround effects even when only front speakers (left and right) are used. For discs with surround signals, the V.S.S. function not only gives the sound expansion, it also makes it seem as if sound is coming from the sides, even though there are no speakers there.

During playback, press the V.S.S. button on the remote control unit.



NOTES:

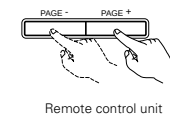
- This function only works with DVDs containing two or more channels of Dolby Digital signals.
- Note that for some discs the effect will be weak or there will be no effect.
- For some discs the sound may be distorted. If so turn the V.S.S. function off.
- Turn off other surround functions (the TV's surround mode, etc.).
- The effect is best when listening at a distance from the TV equal to 3 to 4 times the distance of the left and right speakers (distance A).



(9) Selecting the still image

During playback, press the PAGE + or PAGE - button on the remote control unit.

- For DVD audio discs with still images, the desired image can be selected.
- On some discs the image cannot be selected due to the intentions of the discs' producers.



(6) Playing Frame by Frame (for DVDs and video CDs only)

During playback, press the STILL/PAUSE button on the main unit or the remote control unit.

- The picture moves forward one frame each time the button is pressed.
- Press the PLAY button to resume normal playback.
- With DVD audio discs, forward frame-by-frame skipping is only possible for the video part.

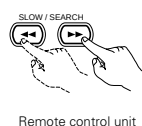


(7) Slow Playback (for DVDs and video CDs only)

In the still mode, press one of the SLOW/SEARCH buttons on the main unit or the remote control unit.

◀◀ : Reverse direction
▶▶ : Forward direction

- When pressed again, the slow play speed increases. For video CDs there are three steps.
- Press the PLAY button to resume normal playback.
- If the STILL/PAUSE button is pressed when playing a disc in the slow play mode in the reverse direction, press the SLOW/SEARCH button again.
- With DVD audio discs, the forward slow play function can only be used with the video part.

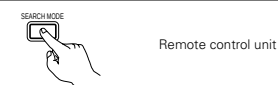


NOTE:

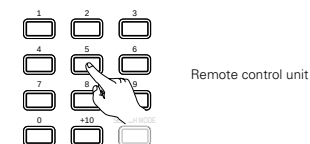
- Reverse slow play is not possible on video CDs.

(10) Playing bonus groups

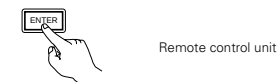
- In the stop mode, press the SEARCH MODE button on the remote control unit to set the search mode to "GROUP".



- Use the number buttons to input the bonus group number.

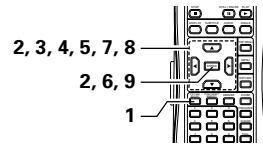


- Use the number buttons on the remote control unit to input the password (4 digits), then press the ENTER button.
 - Playback starts from the first track in the specified group.



- In some cases the password must be input at the menu screen. In these cases, follow the instructions on the screen.
- Once the password is input, the disc can be played as many times as you want until it is removed.
- If you make a mistake when inputting the password, press the CLEAR button on the remote control unit.

10 ADJUSTING THE PICTURE QUALITY

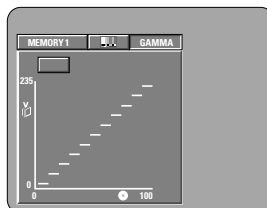


1	Press the PICTURE ADJUST button during playback.	 Remote control unit
2	Use the ◀ and ▶ cursor buttons to select the picture memory, then press the ENTER button. The display switches as follows: STD (STANDARD) ↔ M1 (MEMORY 1) ↔ M2 ↔ M3 ↔ M4 ↔ M5 STD (Factory default) When this is selected, both the picture quality and function are reset to normal. M1 to M5 Picture quality settings you have adjusted can be stored here.	 Remote control unit Remote control unit
3	Select the item to change using ◀ and ▶ buttons. ADJUST MODE - The contrast, brightness, sharpness and color (HUE) can be adjusted. - Perform steps 4 and 5 to adjust the picture quality (ADJUST MODE). GAMMA (-6 ~ +6) - Select this if dark portions of the picture are too dark or bright portions are too bright. - Perform steps 7 and 8 to adjust the gamma correction (GAMMA).	 Remote control unit
4	Press the ▼ cursor button to select the adjust mode, then use the ◀ and ▶ cursor buttons to select the image quality adjustment item. CONTRAST (-6 ~ +6) Adjusts the contrast of the image. BRIGHTNESS (0 ~ +12) Adjusts the picture's brightness. SHARPNESS (-6 ~ +6) Adjusts the sharpness of the picture. HUE (-6 ~ +6) Adjusts the balance of the green and red. (This does not affect Progressive Scan images.)	 Remote control unit Remote control unit

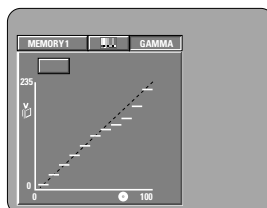
5	Use the ▲ and ▼ cursor buttons to set the adjustment value.	 Remote control unit
6	Press the ENTER button.	 Remote control unit
7	Use the ◀ and ▶ cursor buttons to select the point to be set.	 Remote control unit
8	Use the ▲ and ▼ cursor buttons to adjust the brightness level of the selected point. (See "Reference" on page 26.) - The level decreases (the picture gets darker) when the ▼ cursor button is pressed and increases (the picture gets brighter) when the ▲ cursor button is pressed. - Values from 16 to 235 can be set. It is not possible to set in such a way that the level of dark sections exceeds that of bright sections. NOTE: When the CLEAR button is pressed during gamma correction, all the setting points are set back to the standard level.	 Remote control unit
9	Press the ENTER button.	 Remote control unit
*To exit the picture adjust mode Press the PICTURE ADJUST button.		

REFERENCE:

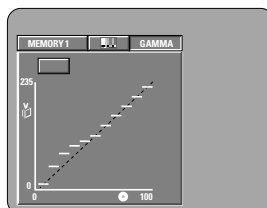
- (1) On the gamma correction display, the horizontal axis indicates the brightness level of the image as recorded on the disc, while the vertical axis indicates the brightness level of the image when output from the set.



- (2) When a bright point on the disc side is adjusted to "dark" on the output side as shown in the diagram at the right, normally the details of bright sections that are hard to see become easier to see.

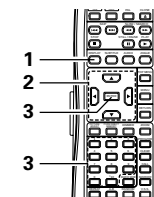


- (3) When a bright point on the disc side is adjusted to "bright" on the output side as shown in the diagram at the right, normally the details of dark sections that are hard to see become clearer.



11 USING THE ON-SCREEN DISPLAY

- Use this function to display and change information on the disc (titles, chapters, time, etc.)



In the play mode, press the DISPLAY button.

- The On-Screen Display appears.
- The picture on the TV screen switches each time the button is pressed.
- The items displayed differ from disc to disc.

Remote control unit

Example: For DVD audio discs

- Normal playback screen
- Disc information screen

Example: For DVD video discs

- Normal playback screen
- Disc information screen

Example: For video and music CDs

- Normal playback screen
- Disc information screen

1

Use the ◀ and ▶ cursor buttons to select the item you wish to change.

- The selected item is displayed with a yellow frame.

① For DVD audio discs
The elapsed time, etc., of groups and tracks can be selected.

② For DVD video discs
The elapsed time, etc., of titles and chapters can be selected.

③ For video and music CDs
The elapsed time, etc., of tracks can be selected.

Remote control unit

3

① Changing the elapsed time
Input using the number buttons, then press the ENTER button.
Example: For 1 minute 26 seconds → "00126"

② Changing the title, track or chapter

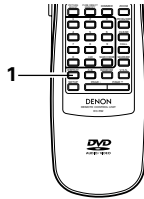
- For DVDs
Input using the number buttons, then press the ENTER button.
(For some discs it is not possible to change the title or chapter.)
- For video and music CDs
Input using the number buttons. Playback starts from that track.

Remote control unit

12 PLAYING REPEATEDLY

■ Use this function to play your favorite audio or video sections repeatedly.

Playing Repeatedly (Repeat Playback)



In the play mode, press the REPEAT button.

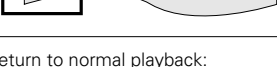
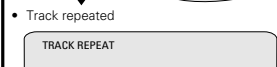
- The display on the TV screen switches each time the button is pressed, and the corresponding repeat play or stop mode is set.



Remote control unit

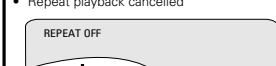
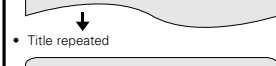
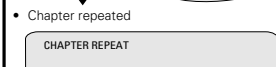
① For DVD audio discs

- Normal playback



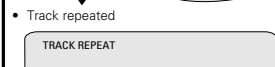
② For DVD video discs

- Normal playback



③ For video and music CDs

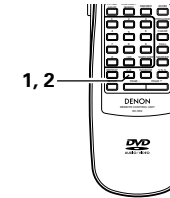
- Normal playback

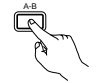
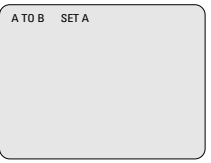
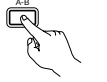
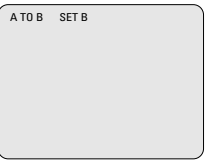


1

*To return to normal playback:
Return to normal playback by pressing the button REPEAT button until "REPEAT OFF" appears on the TV screen.

Playing a Certain Section Repeatedly (A-B Repeat Playback)



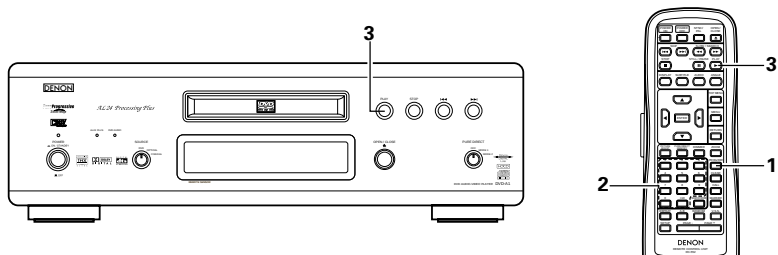
1 During playback, press the A-B button. • This sets start point A.	 Remote control unit 
2 Press the A-B button again. • This sets end point B, and repeat playback of the A-B section starts.	 Remote control unit 
*To return to normal playback: Press the A-B button until "A TO B CANCELED" appears on the TV screen.	

NOTES:

- Repeat playback may not work for some DVDs.
- The repeat playback and A-B repeat playback functions will not work for DVDs and video CDs for which the elapsed time is not shown on the display during playback.
- In some cases, subtitles may not be displayed near the A and B points during A-B repeat playback.

13 PLAYING TRACKS IN THE DESIRED ORDER

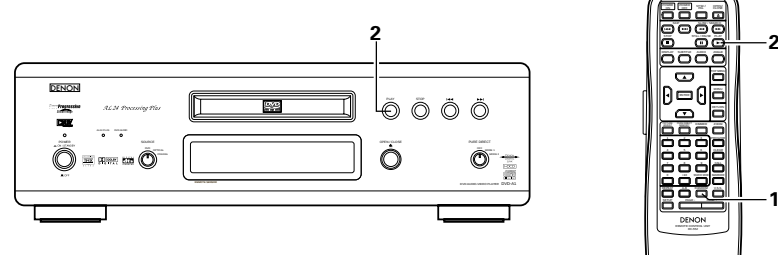
- Use this function with video and music CDs to play the tracks in the desired order. This function does not affect with DVD.



1	In the stop mode, press the PROG/DIR button once. • The program selection screen appears.	 Remote control unit
2	Use the number buttons to select the track number you want to program. EX: To program track 5 and track 12:	 Remote control unit
3	Press the PLAY button. • Playback of the tracks in the programmed order begins.	 Main unit Remote control unit
*To return to normal playback: Press the STOP button to stop programmed playback, then press the PROG/DIR button. Now press the PLAY button to start normal playback from the beginning of the disc. *To clear tracks from the program: Press the STOP button. The program play screen appears. Press the CLEAR button to clear the last track in the program. *To clear the entire program: The entire program is cleared when the power is turned off or the disc is ejected. Also, when the STOP button is pressed to stop programmed playback and the PROG button is pressed, the entire program is cleared. *To check the programmed contents, press the CALL button. The programmed contents are displayed step by step. *Up to 20 tracks can be programmed.		

14 PLAYING TRACKS IN THE RANDOM ORDER

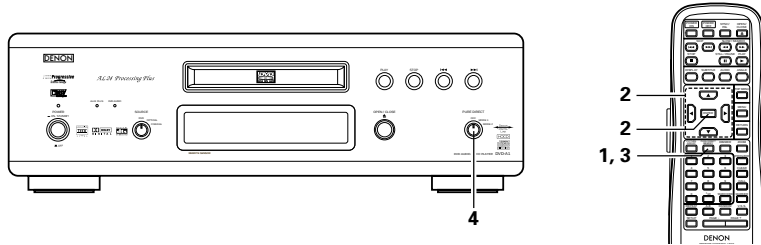
- Use this function with video and music CDs to play the tracks in random order. This function does not affect with DVD.

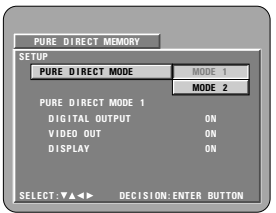
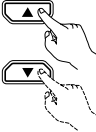
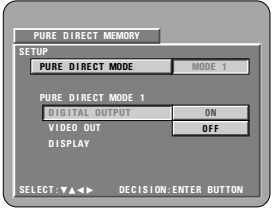


1	In the stop mode, press the RANDOM button. • The random play screen appears.	 Remote control unit
2	Press the PLAY button. • The tracks start playing in random order.	 Main unit Remote control unit
*To return to normal playback: Press the STOP button to stop random playback, then press the RANDOM button once.		

15 USING THE PURE DIRECT MODE

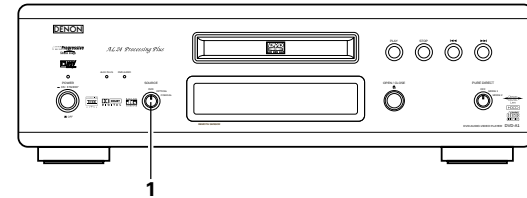
- In the pure direct mode, only analog audio signals (no video signals, etc.) are output, thereby achieving high quality sound.



1	Press the PURE DIRECT MEMORY button on the remote control unit. The output status of the video signals, etc., can be stored at MODE 1 and MODE 2 as desired.	 Remote control unit 
2	Use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the mode, then press the ENTER button. DIGITAL OUTPUT ON: Digital audio signals are output. OFF: Digital audio signals are not output. VIDEO OUT ON: Video signals are output. OFF: Video signals are not output. DISPLAY ON: It is indicate in Display of the main unit. OFF: It is not indicate in Display of the main unit.	 Remote control unit  Remote control unit
3	Press the PURE DIRECT MEMORY button on the remote control unit. All of the settings are stored in the memory.	 Remote control unit
4	Switch the PURE DIRECT switch on the main unit. OFF: All signals are output normally. MODE 1: The settings stored for MODE 1 are used. The factory default settings are: "DIGITAL OUT": "ON" "VIDEO OUT": "ON" "DISPLAY": "ON" MODE 2: The settings stored for MODE 2 are used. The factory default settings are: "DIGITAL OUT": "ON" "VIDEO OUT": "ON" "DISPLAY": "ON"	 Main unit

16 USING THE DVD-A1 AS A D/A CONVERTER

- The DVD-A1 can be used as a D/A converter by connecting it to an external digital component using the digital connectors.



1	Set the source selector to either "OPTICAL" or "COAXIAL". "—" appears in the track number display section. The sampling frequency of the external input signal is then displayed. ("—" is displayed if the sampling frequency cannot be detected.)	 Main unit
---	---	--

NOTES:

- D/A conversion is only possible with 16- to 24-bit, 32 to 96 kHz PCM signal sources. Dolby Digital and DTS etc. bitstream signals cannot be converted.
- When the source selector is set to "OPTICAL" or "COAXIAL", only the power button and the OPEN/CLOSE button will work.
- The stop mode is set if the source selector is switched to "OPTICAL" or "COAXIAL" during playback.
- Noise will be output if the digital data of a CD-ROM, etc., is input.
- The digital data input from the digital input terminal is output from the digital output terminal as such. (The data is output regardless of the "PURE DIRECT MODE" setting.)

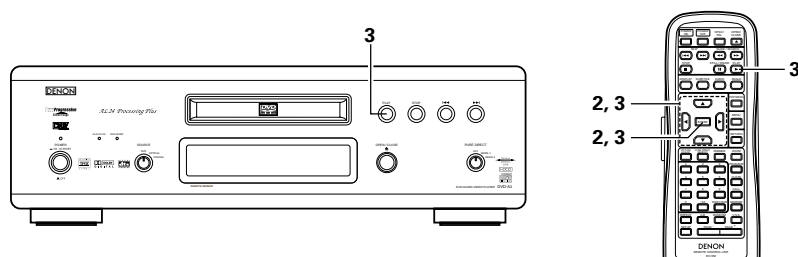
17 MP3 PLAYBACK

Listening to MP3 CD, CD-Rs and CD-RWs

- There are many music distribution sites on the internet from which music files in MP3 format can be downloaded. Music downloaded as instructed on the site and written onto a CD-R/RW disc can be played on the DVD-A1.

If music recorded on commercially available music CDs is converted on a computer into MP3 files using an MP3 encoder (conversion software), the data on a 12 cm CD is reduced into about 1/10 the amount of the original data. Thus, when written in MP3 format, the data of about 10 music CDs can fit onto a single CD-R/RW disc. A single CD-R/RW disc can contain over 100 tracks.

*Values when 5-minute tracks are converted with a standard bit rate of 128 kbps into MP3 files and using a CD-R/RW disc with a capacity of 650 MB.



1 Load the CD-R/RW disc on which the MP3 format music files have been written into the DVD-A1. (See page 9.) - When the disc is loaded in the DVD-A1, the disc information screen appears. - If there are multiple folders, proceed to step 2. - If there are no folders on the disc, proceed to step 3.	
2 Use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the folder containing the file(s) you want to play, then press the ENTER button. If there are multiple folders, proceed to step 2. *To change the folder Use the ▲ and ▼ cursor buttons to select "ROOT" at the upper right of the screen, then press the ENTER button. The screen in step 1 reappears. Select the desired folder.	

Use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the MP3 file you want to play, then press the PLAY button or ENTER button.

- Playback starts.

- The display can be switched between the single elapsed time and the single remaining time by pressing the DISPLAY button.
- Programmed playback is not possible with MP3 discs.

*To change the MP3 file

Press the STOP button, then use the ▲ and ▼ cursor buttons to reselect the desired MP3 file.

3

*To set the random play mode

In the stop mode, press the RANDOM button. Then press the PLAY button or ENTER button.

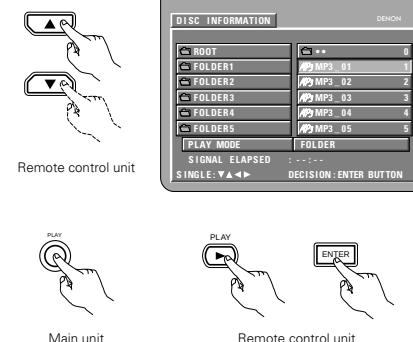
*To set the repeat mode

The repeat mode changes each time the REPEAT button is pressed.

FOLDER → TRACK REPEAT → FOLDER REPEAT

*To return to the initial disc information screen

Press the STOP button, use the ▲ cursor button to select "ROOT" at the upper right of the screen, then press the ENTER button. The screen in step 1 reappears.



NOTES:

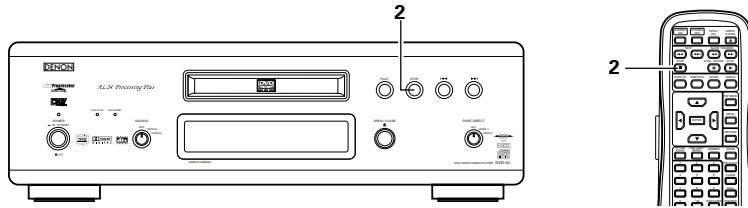
- The DVD-A1 is compatible with the "MPEG-1 Audio Layer 3" standards (sampling frequency of 32, 44.1 or 48 kHz). It is not compatible with such other standards as "MPEG-2 Audio Layer 3", "MPEG-2.5 Audio Layer 3", MP1, MP2, etc.
- It may not be possible to play some CD-R/RW discs due to disc properties, dirt, warping, etc.
- The digital signals output when playing MP3 files are MP3 signals converted into PCM, regardless of whether the audio output presetting is set to "normal" or "PCM". The signals are output with the same sampling frequency as that of the music source.
- In general, the higher an MP3 file's bit rate, the better the sound quality. On the DVD-A1, we recommend using MP3 files recorded with bit rates of 128 kbps or greater.
- MP3 files may not be played in the expected order, since the writing software may change the position of the folders and the order of the files when writing them on the CD-R/RW.
- Programmed playback is not possible with MP3 discs.
- When writing MP3 files on CD-R/RW discs, select "ISO9660 level 1" as the writing software format. This may not be possible with some types of writing software. For details, refer to the writing software's usage instructions.
- With the DVD-A1 it is possible to display folder names and file names on the screen like titles. The DVD-A1 can display up to 8 characters, consisting of numbers, capital letters, and the "_" (underscore) mark.
- If recorded in a format other than "ISO9660 level 1", normal display and playback may not be possible. In addition, folder and file names including other symbols will not be displayed properly.
- Be sure to add the extension ".MP3" to MP3 files. Files cannot be played if they have any extension other than ".MP3" or if they have no extension. (with Macintosh computers, MP3 files can be played by adding the extension ".MP3" after the file name consisting of up to 8 capital or numbers and recording the files on the CD-R/RW.)
- Do not apply stickers, tape, etc., to either the label side or the signal side of CD-R/RW discs. If adhesive gets on the surface of a disc, the disc may get stuck inside the DVD-A1 and be impossible to eject.
- The DVD-A1 is not compatible with packet write software.
- The DVD-A1 is not compatible with ID3-Tag.
- The DVD-A1 is not compatible with play lists.
- Do not play CD-R/RW discs containing any files other than music CD files (in CDA format), MP3 and JPEG files. Doing so may result in malfunction or damage, depending on the type of file.

18 PLAYING STILL PICTURE FILES (JPEG FORMAT)

- JPEG files stored on Kodak picture CDs, CD-Rs and CD-RWs can be played as a slide show and enjoyed on the DVD-A1.

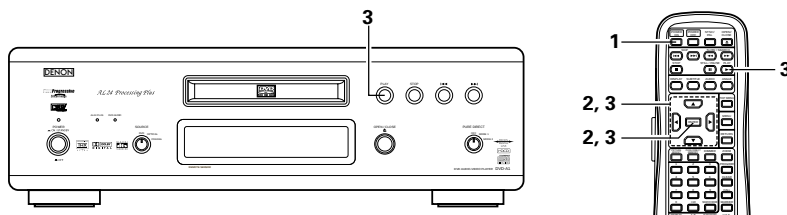
Playing picture CDs

- Kodak picture CDs can be played on the DVD-A1.
- When a picture CD is played, the photographs on the picture CD can be displayed on a TV.
("Picture CD" is a service by which photographs taken on conventional silver film cameras are converted into digital data and written on CDs. For details on Picture CD, contact a store that offers Kodak development services.)



1 Load the picture CD into the DVD-A1. - When the disc is loaded, a slide show of the still pictures begins automatically. - The slide show continues until the STOP button is pressed.	
2 Press the STOP button. The slide show of the picture CD stops.	Main unit Remote control unit

Playing still pictures stored on CD-Rs/RWs



1 Load the CD-R/RW on which the still pictures have been written into the DVD-A1. - When the disc is loaded in the DVD-A1, the disc information screen appears. - If there are multiple folders proceed to step 2. - If there are no folders on the disc, proceed to step 3.	
---	--

2 Use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the folder containing the file(s) you want to play, then press the ENTER button. *To change the folder Use the ▲ cursor button to select "ROOT" at the upper right of the screen, then press the ENTER button. The screen in step 1 reappears. Select the desired folder.	Remote control unit
3 Use the ▲ and ▼ cursor buttons on the remote control unit to select the still picture file from which you want to start the slide show, then press the PLAY button or the ENTER button on the remote control unit. - The slide show starts. - Only the still picture files in the selected folder are played. *Once all the still picture files in the folder have been played, the disc information screen reappears.	Remote control unit Main unit Remote control unit

*To view several of the still pictures stored on the disc at once:

- Press the MENU button to display up to 9 still pictures at once.
- To select and view a still picture (to start the slide show from a specific still picture), use the cursor buttons (▼, ▲, ◀ and ▶) to select the desired still picture, then press the ENTER button.

*To temporarily stop the slide show:

- Press the PAUSE button.
- To resume the slide show, press the PLAY button.

*To cue a still picture you want to view (from which you want to start the slide show):

- During the slide show, press one of the SKIP (◀◀, ▶▶) buttons. Press the SKIP ◀◀ button to cue back to the previous still picture, the SKIP ▶▶ button to cue ahead to the next still picture.

*Flipping and rotating still pictures:

- Use the cursor buttons (▼, ▲, ◀ and ▶) to flip the still picture.
 - ▲ cursor button: The currently displayed still picture is flipped vertically.
 - ▼ cursor button: The currently displayed still picture is flipped horizontally.
 - ◀ cursor button: The currently displayed still picture is rotate 90° counterclockwise.
 - ▶ cursor button: The currently displayed still picture is rotate 90° clockwise.

*Play the image in the zoom mode.

- When the ZOOM button is pressed while playing a JPEG image ("ZOOM ON" is displayed on the screen at this time) zoom in and zoom out using the search keys. (◀◀: zoom out, ▶▶: zoom in)
- When the image is zoomed, use the cursor buttons (▼, ▲, ◀ and ▶) to move the zoomed picture.
- Continuous playback (SLIDE SHOW) is not possible in the zoom mode.
- The way of switching to the next image during continuous JPEG image playback (SLIDE SHOW) can be selected.
 - Press the V.S.S. button on the remote control unit.
 - Select from SLIDE SHOW MODE 1 to MODE 11, MODERAND and MODENONE.

Special play modes for MP3 and JPEG files

Use the ◀ and ▶ cursor buttons to select the play mode, the ▲ and ▼ cursor buttons to select the special play mode.

- FOLDER (the MP3 and JPEG files in the folder are played in order starting from the selected file)
- FOLDER REPEAT (all the MP3 and JPEG files in the folder are played repeatedly starting from the selected file)
- DISC (all the MP3 and JPEG files on the disc are played in order starting from the selected file)
- DISC REPEAT (all the MP3 and JPEG files on the disc are played repeatedly starting from the selected file)
- RANDOM ON (all the MP3 and JPEG files in the folder are played in random order starting from the selected file)
- JPEG PLAY1 (the JPEG files only are played in order starting from the selected JPEG file, and during this time the MP3 files in the folder are played in order starting from the first MP3 file)
- JPEG PLAY2 (the MP3 files only are played in order starting from the selected MP3 file, and during this time the JPEG files in the folder are played in order starting from the first JPEG file)
- TRACK REPEAT (the select MP3 or JPEG file is played repeatedly)

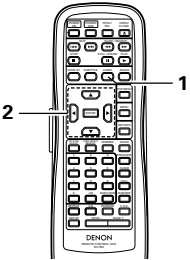
NOTES:

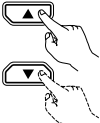
- The DVD-A1 is compatible with image data stored in JPEG format, but Denon does not guarantee that all image data stored in JPEG format can be viewed.
- Pictures with resolutions of up to 2048 x 1536 pixels can be displayed.
- It may not be possible to play some CD-Rs/RWs due to disc properties, dirt, scratches, etc.
- When storing JPEG files on the CD-R/RW, set the writing program to store the files in the "ISO9660 level 1" format.
- Be sure to give JPEG files the extension ".JPG" and ".JPE". Files with other extensions or with no extensions cannot be viewed on the DVD-A1.
- Do not apply stickers, tape, etc., to either the label side or the signal side of CD-R/RW discs. If adhesive gets on the surface of a disc, the disc may get stuck inside the DVD-A1 and be impossible to eject.
- Do not play CD-R/RW discs containing any files other than music CD files (in CDA format), MP3 and JPEG files. Doing so may result in malfunction or damage, depending on the type of file.
- JPEG files written using Macintosh computers cannot be played.

19 USING THE MULTIPLE AUDIO, SUBTITLE AND ANGLE FUNCTIONS

Switching the Audio Language (Multiple Audio Function)

- With DVDs containing multiple audio language signals, the audio language can be switched during playback.



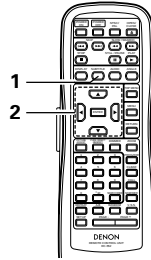
1	During playback, press the AUDIO button. • The current audio language number is displayed.	 Remote control unit AUDIO 1/3 :DOLBY D3/2.1 ENGLISH
2	Use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the desired language. • The display turns off when the AUDIO button is pressed.	 Remote control unit AUDIO 2/3 :DOLBY D3/2.1 FRENCH

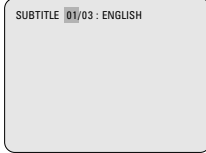
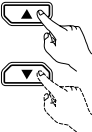
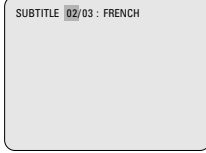
NOTES:

- With some discs it is not possible to change the audio language during playback. In such cases, select from the DVD menu. (See page 33.)
- If the desired language is not set after pressing the ▲ and ▼ cursor buttons several times, the disc does not include that language.
- The language selected in the default settings (see page 13) is set when the power is turned on and when the disc is replaced.

Switching the Subtitle Language (Multiple Subtitle Function)

- With DVDs containing multiple subtitle language signals, the subtitle language can be switched during playback.



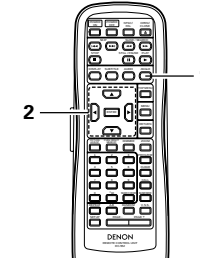
1	During playback, press the SUBTITLE button. The current subtitle language number is displayed.	 Remote control unit 
2	Use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the desired language. The display turns off when the SUBTITLE button is pressed.	 Remote control unit 

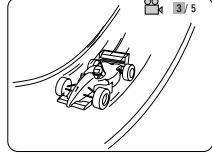
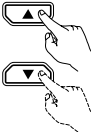
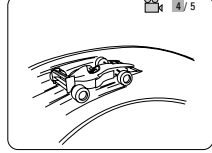
NOTES:

- If the desired language is not set after pressing the ▲ and ▼ cursor buttons several times, the disc does not include that language.
- The subtitle language set with the default settings (see page 13) is set when the power is turned on and when the disc is replaced. If that language is not included on the disc, the disc's default language is set.
- When the subtitle language is changed, several seconds may be required for the new language to appear.
- When a disc supporting the closed caption is played, the subtitle and the closed caption may overlap each other on the TV monitor. In this case, turn the subtitle off.

Switching the Angle (Multiple Angle Function)

- With DVDs containing multiple angle signals, the angle can be switched during playback.



1	During playback, press the ANGLE button. The current angle number is displayed.	 Remote control unit 
2	Use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the desired angle. The display turns off when the ANGLE button is pressed.	 Remote control unit 

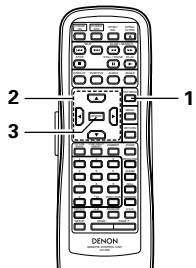
NOTES:

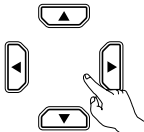
- The multiple angle function only works with discs on which multiple angles are recorded.
- "ANGLE" lights on the main unit's display when playing a section recorded in the multi-angle mode.
- At scenes where multiple angles are recorded, the angle can be switched.

20 USING THE MENUS

Using the Top Menu

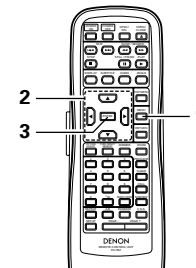
- For DVDs containing multiple titles, the desired title can be selected and played from the top menu.

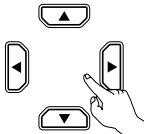


1	During playback, press the TOP MENU button. The top menu appears.	Example:  Remote control unit TOP MENU <table><tr><td>Apple</td><td>Banana</td></tr><tr><td>Orange</td><td>Strawberry</td></tr><tr><td>Peach</td><td>Pineapple</td></tr></table>	Apple	Banana	Orange	Strawberry	Peach	Pineapple
Apple	Banana							
Orange	Strawberry							
Peach	Pineapple							
2	Use the cursor or number buttons to select the desired title. If you select the title number using the number buttons, skip step 3 below.	Example: When "Orange" is selected  Remote control unit TOP MENU <table><tr><td>Apple</td><td>Banana</td></tr><tr><td>Orange</td><td>Strawberry</td></tr><tr><td>Peach</td><td>Pineapple</td></tr></table>	Apple	Banana	Orange	Strawberry	Peach	Pineapple
Apple	Banana							
Orange	Strawberry							
Peach	Pineapple							
3	Press the ENTER button. - Playback starts. - Playback also starts if the PLAY button is pressed.	 Remote control unit						

Using the DVD Menu

- Some DVDs include special menus called DVD menus. For example, DVDs with complex contents may contain guide menus, and DVDs with multiple languages may contain audio and subtitle language menus. These menus are called "DVD menus". Here we describe the general procedure for using DVD menus.

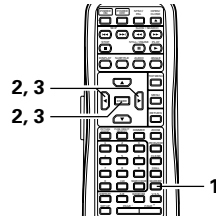


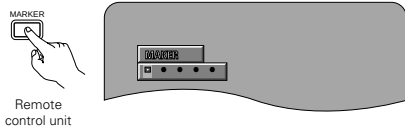
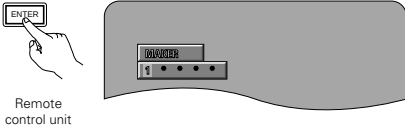
1	During playback, press the MENU button. The DVD menu appears.	Example:  Remote control unit DVD MENU <table><tr><td>1. SUB TITLE</td></tr><tr><td>2. AUDIO</td></tr><tr><td>3. ANGLE</td></tr></table>	1. SUB TITLE	2. AUDIO	3. ANGLE
1. SUB TITLE					
2. AUDIO					
3. ANGLE					
2	Use the cursor or number buttons to select the desired item. If you select the item using the number buttons, skip step 3 below.	Example: "AUDIO" is selected  Remote control unit DVD MENU <table><tr><td>1. SUB TITLE</td></tr><tr><td>2. AUDIO</td></tr><tr><td>3. ANGLE</td></tr></table>	1. SUB TITLE	2. AUDIO	3. ANGLE
1. SUB TITLE					
2. AUDIO					
3. ANGLE					
3	Press the ENTER button. - The selected item is set. - If more menus appear, repeat steps 2 and 3.	 Remote control unit			

21 MARKING SCENES YOU WANT TO SEE AGAIN

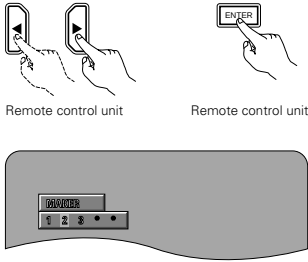
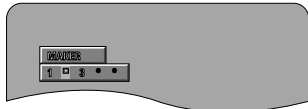
- Set marks at scenes you want to see again so that you can start playback from the marked position whenever you want.

Setting Marks (DVD-AUDIO / DVD-VIDEO)



1 During playback, press the MARKER button. • Use the ◀ and ▶ cursor buttons to select the “*” marks. • The marker screen appears. • “*” is displayed if the mark is not set.	 Remote control unit
2 Press the ENTER button at the scene you want to mark. • A number is displayed. • Up to five marks can be set. (To select another marker, use the cursor buttons (◀, ▶).)	 Remote control unit

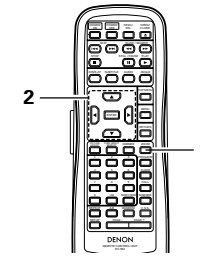
Calling Out Marked Scenes and Clearing Marks

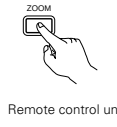
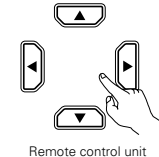
3 Use the ◀ and ▶ cursor buttons to select the marker number and press the ENTER button. • If the marker screen is not displayed during playback, press the MARKER button to display it.	 Remote control unit
*To clear the marker display: Press the MARKER button. *To clear a marker: Use the ◀ and ▶ cursor buttons to select a marker number and press the CLEAR button. • You can clear existing markers, but they are restored when you open the disc tray or switch the unit to standby.	

NOTE:

- All the markers added with this unit are cleared when the unit is switched to standby or the disc tray is opened.

22 PLAYING IN THE ZOOM MODE



1 In the play or pause mode, press the ZOOM button. • The zoom rate increases each time the ZOOM button is pressed. For DVD video discs and video CDs: OFF → x1.5 → x2 → x4 → OFF For DVD audio discs: OFF → x2 → x4 → OFF • When “PLAYER MODE” at “OTHER SETTING” in “SETUP” is set to “AUDIO”, zooming is not possible at the top menu or with still pictures. • When “PLAYER MODE” at “OTHER SETTING” in “SETUP” is set to “VIDEO”, zooming is not possible at the top menu.	 Remote control unit
2 Use the cursor buttons (◀, ▶, ▲, ▼) to move the zoomed picture.	 Remote control unit

NOTES:

- Zooming is not possible with some discs.
- The zoom function may not work properly at some scenes.
- Zooming is not possible at the top menu or the menu screen.

23 TROUBLESHOOTING

Check again before assuming the player is malfunctioning.

- Are all the connections correct ?
- Are you following the instructions in the manual ?
- Are the amplifier and speakers operating properly ?

If the DVD-A1 does not seem to be functioning properly, check the table below. If this does not solve the problem, the DVD-A1 may be damaged. Turn off the power, unplug the power cord from the power outlet, and contact your store of purchase or nearest DENON sales office.

Symptom	Check	Page
Power does not turn on.	Plug the power cord securely into the power outlet.	6
Playback does not start when PLAY button is pressed. Playback stops immediately.	- Is there condensation on the disc or player ? (Let stand for 1 or 2 hours.) - Discs other than DVDs, video CDs and music CDs cannot be played. - Disc is dirty. Wipe off the dirt.	— 5 6
Picture does not appear.	- Check the connections. - Check that VIDEO OUT has not been set to OFF for PURE DIRECT MODE. - Set the TV's input to "video".	6 29 —
Sound is not produced or sound quality is poor.	- Check the connections. - Properly set the input of the TV, stereo, etc. - Check the "DIGITAL OUT" and "COMPRESSION" settings.	6 — 18, 20
Menu playback of video CD's is not possible.	Menu playback is not possible with anything but video CDs with playback control.	22
Picture is disturbed during the search operation.	Some disturbance is normal.	—
Buttons do not operate.	Some operations are disabled for some discs.	23
No subtitles are displayed.	- Subtitles are not displayed for DVDs not containing subtitles. - Subtitles are turned off. Turn the subtitles setting on.	— 33
Audio (or subtitle) language does not switch.	- The audio (or subtitle) language does not switch for discs which do not include multiple audio (or subtitle) languages. - For some discs the audio (or subtitle) language cannot be switched when the operation to switch it is performed, but can be switched on the menu screens.	— 32, 33
Angle does not switch.	The angle cannot be switched for DVDs which do not contain multiple angles. In some cases multiple angles are only recorded for specific scenes.	33
Playback does not start when the title is selected.	Check the "RATINGS" setting.	19
The password for rating level has been forgotten. Reset all the setting to Factory Preset.	While the player is in the stop mode, hold the player's SKIP (▶▶I) button and the PLAY button down simultaneously and then hold the OPEN/CLOSE button down for longer than 3 seconds (until "INITIALIZE" disappears from the TV monitor). The lock will be released and all default settings and picture settings will return to the default values.	—
The disc is not played with the audio or subtitle language set as the default setting.	The disc does not play with the selected audio or subtitle language if that audio or subtitle language is not included on that DVD.	13
Picture is not displayed in 4:3 (or 16:9).	Set the "TV ASPECT" default setting to the proper setting for the connected TV.	15
Menu screen messages for the desired language do not display.	Check the default setting for the disc language's menu language.	13
Remote control unit does not operate.	- Check that the batteries are inserted in the proper "⊕" and "⊖" directions. - The batteries are dead. Replace them with new batteries. - Point the remote control unit at the remote control sensor when operating it. - Operate the remote control unit within a distance of 7 meters from the remote control sensor. - Remove the obstacle between the remote control unit and remote control sensor.	11 11 11 11 11

24 MAIN SPECIFICATIONS

Signal system:	NTSC/PAL
Applicable discs:	(1) DVD-video discs 1-layer 12 cm single-sided discs, 2-layer 12 cm single-sided discs, 2-layer 12 cm double-sided discs (1 layer per side) 1-layer 8 cm single-sided discs, 2-layer 8 cm single-sided discs, 2-layer 8 cm double-sided discs (1 layer per side) (2) Compact discs (CD-DA, Video CD) 12 cm discs, 8 cm discs
S-Video output:	Y output level: 1 Vp-p (75 Ω/ohms) C output level: 0.3 Vp-p Output connectors: S connectors, 2 sets / AV 1 connector, 1 set Output level: 1 Vp-p (75 Ω/ohms) Output connector: Pin-plug jacks, 2 sets / AV 1 connector, 1 set
Video output:	Y output level: 1 Vp-p (75 Ω/ohms) PB/CB output level: 0.7 Vp-p (75 Ω/ohms) PR/CR output level: 0.7 Vp-p (75 Ω/ohms) Output connector: Pin jack, 1 set Output level: 0.7 Vp-p (75 Ω/ohms) Output connector: AV 1 connector
Component output:	Output level: 2 Vrms 2 channel (FL, FR) output connector: Pin jacks, 2 sets Multi channel (C, SW, SL, SR) output connector: Pin jack, 1 set / AV 1 connector, 1 set
RGB output:	
Audio output:	
Audio output properties:	(1) Frequency response ① DVDs (linear PCM) : 2 Hz to 22 kHz (48 kHz sampling) : 2 Hz to 44 kHz (96 kHz sampling) : 2 Hz to 88 kHz (192 kHz sampling) ② CDs : 2 Hz to 20 kHz (2) S/N ratio ① DVDs : 118 dB ② CDs : 118 dB (3) Total harmonic distortion ① DVDs : 0.0018% ② CDs : 0.0018% (4) Dynamic range ① DVDs : 108 dB ② CDs : 100 dB
Digital audio output:	Optical digital output : Optical connector, 1 set Coaxial digital output : Pin jack, 1 set DENON LINK output : DENON LINK connector, 1 set Optical digital input : Optical connectot, 1 set Coaxial digital input : Pin jack, 1 set
Digital audio input:	
Power supply:	AC 230 V, 50 Hz
Power consumption:	42 W
Maximum external dimensions:	434 (width) x 136 (height) x 411 (depth) mm (including protruding parts)
Mass:	18.5 kg
Remote control unit:	RC-552
Type:	Infrared pulse
Power supply:	DC 3 V, 2 R6P/AA batteries

This product incorporates copyright protection technology that is protected by method claims of certain U.S. patents and other intellectual property rights owned by Macrovision Corporation and other rights owners. Use of this copyright protection technology must be authorized by Macrovision Corporation, and is intended for home and other limited viewing uses only unless otherwise authorized by Macrovision Corporation. Reverse engineering or disassembly is prohibited.

* Design and specifications are subject to change without notice in the course of product improvement.

WICHTIG FÜR DIE SICHERHEIT

WARNUNG:

UM FEUER ODER GEFÄHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG ZU VERMEIDEN, DIESES GERÄT WEDER REGEN NOCH FEUCHTIGKEIT AUSSETZEN.

ACHTUNG:

1. Netzkabel vorsichtig behandeln

Das Netzkabel nicht beschädigen oder verformen. Wenn es beschädigt oder verformt ist, kann es bei Benutzung einen elektrischen Schlag oder eine Fehlfunktion verursachen. Wenn es aus der Steckdose gezogen wird, halten Sie es am Stecker und ziehen Sie nicht an der Schnur.

2. Nicht die obere Abdeckung öffnen

Um einen elektrischen Schlag zu verhindern, nicht die obere Abdeckung öffnen. Wenn Probleme auftreten, setzen Sie sich mit Ihrem DENON HÄNDLER in Verbindung.

3. Nichts in das Innere plazieren

Keine Metallgegenstände in den DVD-Videospielers plazieren oder Flüssigkeiten verschütten.

Die Folge kann eine elektrischer Schlag oder eine Fehlfunktion sein.

Bitte die Modellbezeichnung und die Seriennummer Ihres Sets, die auf dem Leistungsschild gezeigt wird, aufschreiben und behalten.

Modell Nr. DVD-A1 Seriennummer: _____

HINWEIS:

Der CD Transport verwendet einen Halbleiterlaser. Um einen gleichbleibend guten Betrieb zu gewährleisten, empfehlen wir Ihnen, den DVD-Videospielers ausschließlich in Räumen mit einer Temperatur von 10°C (50°F) – 35°C (95°F) zu betreiben.

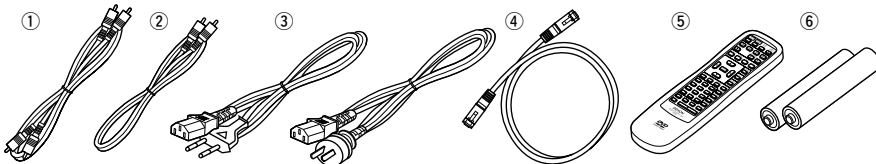
Urheberrechte

■ Die Reproduktion, Ausstrahlung, der Verleih sowie die öffentliche Wiedergabe von Discs erfordern die Zustimmung des Urheberrechtinhabers.

• ZUBEHÖR

Bitte stellen Sie sicher, dass alle nachfolgend aufgeführten Zubehörteile vorhanden sind:

① Audio-Kabel	1	⑤ Fernbedienung (RC-552)	1
② Video-Kabel	1	⑥ R06/AA-Batterien	2
③ AC-Kabel	1	⑦ Bedienungsanleitung	1
④ DENON LINK-Kabel	1	⑧ Kundendienst-Verzeichnis	1



Für europäische Modelle Für Übersee-Modelle

— INHALT —

1	Ausstattungsmerkmale	37, 38
2	Discs	38
3	Vorsichtsmassnahmen zur Handhabung von Discs	39
4	Anschlüsse	45~53
5	Bezeichnung der Teile und deren Funktionen	54~56
6	Fernbedienung	57, 58
7	Änderung der Standard-Einstellungen	60 ~ 79
8	Einlegen von Discs	82
9	Wiedergabe	83~88
10	Einstellung der Bildqualität	89~92
11	Anwendung des On-Screen-Displays	93, 94
12	Wiederholung der Wiedergabe	95, 96
13	Wiedergabe von Titeln in beliebiger Reihenfolge	97
14	Wiedergabe von Titeln in zufallsgesteuerter Reihenfolge	98
15	Verwendung des Pure Direct-Modus	99, 100
16	Verwendung des DVD-A1 als D/A-Wandler	101
17	MP3-Wiedergabe	102~105
18	Wiedergabe von Standbild-Dateien (JPEG-Format)	106~109
19	Anwendung der Multiplen Audio-, Untertitel- und Winkel-Funktionen	110~112
20	Anwendung der Menüs	113, 114
21	Markierung von Szenen, die Sie sich noch einmal anschauen wollen	115, 116
22	Wiedergabe im Zoom-Modus	117
23	Fehlersuche	118
24	Technische Daten	118

1 AUSSTATTUNGSMERKMALE

Der DVD-A1 ist ein erstklassiger Audio-Video-Player von DENON, der mit der neuesten Digital-Technologie aufwartet. Sie schließt die AL24 Processing Plus-Funktion, eine neu entwickelte Technologie zur Reproduktion analoger Wellenformen im Hinblick auf die nächste Media-Generation, sowie den Multi-24-Bit D/A-Wandler mit einer 192 kHz-Abtastkompatibilität ein, der die von AL24 Processing Plus ausgehende hohe Qualität voll ausnutzt.

1. Neu entwickeltes AL24 Processing Plus

(1) AL24 Processing Plus, eine Nachfolgeversion der herkömmlichen AL24 Processing-Funktion, ist eine neu entwickelte Technologie, mit der analoge Wellenformen reproduziert werden und die mit einer Vielzahl von Bit- und hohen Abtastfrequenzraten der nächsten Media-Generation kompatibel ist. AL24 Processing Plus kompensiert digitale Eingangsdaten, um den Sound mit analogen Wellenformen, die so nah wie möglich an die in der Natur vorkommenden heranreichen, und mit 24-Bit-Qualität wiederzugeben. Das Ergebnis ist eine musikalische Reproduktion mit z. B. niedrigem Nachhall-Pegel, die Sie in eine Konzerthallen-Atmosphäre versetzt.

(2) AL24 Processing Plus hat natürlich Adaptive Line Pattern Harmonized Algorithm & Automatic Low Pass Filter Harmonic Adjustment übernommen, die Eckpfeiler der herkömmlichen ALPHA Processing-Funktion. Beim DVD-A1 wurden diese Filter drastisch verbessert und warten mit einer gefilterten Banddämpfung von über -115 dB und einem Rauschen innerhalb des Übergangsbands von $\pm 0,00002$ dB auf, ein Wert, der mit dem von Profi-Recordern verglichen werden kann.

2. Hochpräziser Multi-24-Bit D/A-Wandler

(1) Der DVD-A1 ist mit einem Multi-24-Bit D/A-Wandler ausgestattet, der die durch AL24 Processing Plus erhaltenen Hochqualitäts-24-Bit-Daten einer zuverlässigen D/A-Konvertierung unterzieht. Auf diese Weise werden auch die Audio-Leistungen, wie Rauschabstand, Dynamikbereich und Verzerrung, verbessert und die Möglichkeiten für Hochqualitäts-Sound, erzeugt durch eine hohe Bit-Anzahl und hohe Abtastfrequenzraten, voll ausgenutzt.

(2) Der Multi-24-Bit D/A-Wandler wird ein wenig von Rauschen, aufgrund von Fluktuationen in der Netzspannung und Strom, beeinflusst und der Pegel der Quantisierungsverzerrung bleibt ungeachtet der Frequenz innerhalb des Bands konstant, und liefert somit einen klaren Sound mit ein klein wenig Rauschen.

3. HDCD® (High Definition Compatible Digital)-Decoder (HINWEIS 1)

HDCD ist eine Codier-/Decodier-Technologie, die die Verzerrungen während der Digitalaufnahme größtenteils reduziert und die Kompatibilität mit dem herkömmlichen CD-Format aufrechterhält. Mit HDCD können 24-Bit-Daten in 16-Bit-Daten herkömmlicher CDs konvertiert werden, ohne dass die Tonqualität beeinträchtigt wird. Wenn HDCD-kompatible Discs wiedergegeben

werden, werden bei Einsatz dieses HDCD-Decoders die HDCD-Hauptmerkmale, hohe Auflösung und geringe Verzerrung, voll ausgespielt und die Digital-Technologie von DENON optimiert die hohe Tonqualität-Möglichkeiten der HDCD-Technologie. Außerdem werden normale CDs, DVDs und HDCD-kompatible CDs automatisch identifiziert, und die optimale Digitalsignalverarbeitung für diesen Disc-Typ wird verwendet.

4. Dolby Digital (AC-3)/DTS-Decoder (HINWEIS 2) (HINWEIS 3)

Im DVD-A1 ist ein Dolby Digital (AC-3)/DTS-Decoder integriert, mit dem Sie Kino- oder Konzerthallen-Atmosphäre hervorrufen, wenn der DVD-A1 zusammen mit einem AV-Verstärker und Lautsprechern verwendet wird.

5. THX® Ultra-Zertifikat, das Symbol für hervorragende Qualität (HINWEIS 4)

Der DVD-A1 entspricht den THX® Ultra-Standards, eine Reihe von Lucasfilm eingeführten strengen Kriterien, die Aspekte, wie Bild- und Tonqualität von DVD-Playern und ihre Funktionsfähigkeit mit anderen angeschlossenen Geräten, abdecken. Dies ist eine Garantie für hohe Bild- und Tonqualität.

6. Progressive Scan-Schaltung "Pure Progressive™" (HINWEIS 5)

Der DVD-A1 ist mit der hochpräzisen Progressive Scan-Schaltung "Pure Progressive™" ausgestattet, mit der DVD-Filme und andere -Bilder mit einer Qualität reproduziert werden, die nah an das Original heranreicht.

7. 14-Bit/108 MHz Video-D/A-Wandler (HINWEIS 6)

Der DVD-A1 bedient sich für die Aufrechterhaltung der hohen DVD-Bildqualität eines Video-D/A-Wandlers, um alle 14-Bit-Videosignale einer D/A-Konvertierung zu unterziehen und ermöglicht im Progressiv-Modus das vierfache Oversampling. Außerdem reduziert die NSV-Technologie D/A-Konvertierungsrauschen.

8. Durchdachtes vibrationshemmendes Design

(1) Eine starke Sinterlegierungsisolierung absorbiert vom Boden ausgehende Vibrationen.
(2) Der Abtastkopf-Mechanismus ist in der Mitte angeordnet und reduziert den Einfluss externer Vibrationen.
(3) Durch das schwere Chassis und den niedrigen Schwerpunkt wird das vibrationshemmendes Design erzielt.

9. Digitale Eingangsanschlüsse

Der DVD-A1 kann als D/A-Wandler verwendet werden, wenn eine externe digitale Komponente über die digitalen Anschlüsse angeschlossen wird.

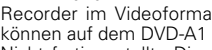
10. Multi-Funktionen

(1) Picture-CD-Wiedergabefunktion (HINWEIS 7)
Kodak Picture-CDs können auf dem DVD-A1 abgespielt werden.
Standbilder, die im JPEG-Format auf CD-R/RWs gespeichert wurden, können ebenfalls wiedergegeben werden.

- (2) Multi-Audiofunktion
Bis zu 8 Audio-Sprachen können ausgewählt werden.
(Die Anzahl der angebotenen Sprachen ist von DVD zu DVD unterschiedlich.)
- (3) Multi-Untertitelfunktion
Bis zu 32 Untertitel-Sprachen können ausgewählt werden.
(Die Anzahl der angebotenen Sprachen ist von DVD zu DVD unterschiedlich.)
- (4) Multi-Winkelfunktion
Der Betrachtungswinkel kann gewechselt werden.
(Bei DVDs, auf denen multiple Winkel aufgezeichnet wurden.)
- (5) GUI (Graphical User Interface)-Funktion
Mit der Display-Taste auf der Fernbedienung kann die Player- und Disc-Information auf dem Fernsehbildschirm angezeigt werden.
- (6) Markierungs-Funktion
Die Positionen von bis zu 5 Szenen können im Speicher gespeichert werden, damit Sie Ihre Lieblingsszenen zu jedem beliebigen Zeitpunkt anschauen können.
- (7) Wiedergabe-Deaktivierungsfunktion
Mit dieser Funktion kann die Wiedergabe von DVDs gesperrt werden, damit sich Kinder diese nicht anschauen können.

2 DISCS

- Die in nachfolgender Tabelle aufgeführten Discs können mit dem DVD-A1 verwendet werden. Die entsprechenden Zeichen sind auf den Disc-Etiketten oder an den Buchsen aufgeführt.

Anwendbare Discs	Markierung (logo)	Aufgenommene Signale	Disc-Größe
DVD-Video DVD-Audio (HINWEIS 1)		Digital-Audio + Digital-Video (MPEG2)	12 cm
DVD-R DVD-RW (HINWEIS 2)	 		8 cm
Video-CD (HINWEIS 1)		Digital-Audio + Digital-Video (MPEG1)	12 cm 8 cm
CD CD-R CD-RW (HINWEIS 3)	  	Digital-Audio MP3 Digitalbild (JPEG)	12 cm 8 cm
Picture-CD		JPEG	12 cm

HINWEISE:

- ®, HDCD®, High Definition Compatible Digital® und Pacific Microsonics™ sind entweder eingetragene Warenzeichen oder Warenzeichen von Pacific Microsonics, Inc. in den USA und/oder anderen Ländern. Das HDCD-System wurde unter der Lizenz von Pacific Microsonics, Inc. hergestellt. Dieses Produkt ist durch mindestens eines der folgenden Patente abgedeckt: In den USA: 5.479.168, 5.638.074, 5.640.161, 5.808.574, 5.838.274, 5.854.600, 5.864.311, 5.872.531 und in Australien: 669114. Andere Patente angemeldet.
- Hergestellt unter der Lizenz von Dolby Laboratories.
"Dolby" und das Doppel-D Symbol sind Warenzeichen der Dolby Laboratories. Vertrauliche unveröffentlichte Ausgabe. ©1992 – 1998 Dolby Laboratories. Alle Rechte vorbehalten.
- "DTS" und "DTS Digital Surround" sind eingetragene Warenzeichen von Digital Theater Systems, Inc.
- Hergestellt unter der Lizenz der Lucasfilm Ltd. Lucasfilm und THX® Ultra sind eingetragene Warenzeichen der Lucasfilm Ltd.
- "Pure Progressive" ist ein Warenzeichen der Silicon Image, Inc.
- "NSV" ist ein Warenzeichen der Analog Devices, Inc.
- "KODAK" ist ein Warenzeichen der Eastman Kodak Company.

■ Die nachfolgend aufgeführten Disc-Typen können nicht auf dem DVD-A1 abgespielt werden:

- Für europäische Modelle:
DVDs mit anderen Regionnummern als "2" oder "ALL"
- Für Übersee- und asiatische Modelle:
DVDs mit anderen Regionnummern als "4" oder "ALL"
- DVD-ROM/RAMs
- DVD+RW/DVD+R
- SACD
- CD-ROMs
- CDVs (Nur der Audioteil kann wiedergegeben werden.)
- CD-Gs (Nur der Audioteil kann wiedergegeben werden.)
- Foto-CDs

HINWEISE:

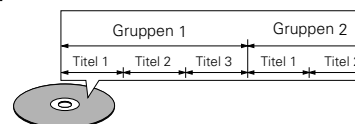
- Einige der DVD-Audio-, DVD-Video- und Video-CD-Discs funktionieren aufgrund der von einigen Disc-Herstellern ergriffenen Maßnahmen nicht wie in diesem Handbuch beschrieben.
- Wiedergabe von DVD-R- und DVD-RW-Discs
DVD-R- und DVD-RW-Discs, die auf einem DVD-Recorder im Videoformat aufgenommen wurden, können auf dem DVD-A1 abgespielt werden. Nicht fertiggestellte Discs können nicht abgespielt werden.
Je nach Disc-Aufnahmestatus wird die Disc möglicherweise nicht akzeptiert oder werden nicht einwandfrei wiedergegeben (das Bild oder der Ton ist nicht eben, usw.).
- Entsprechend der Aufnahme-Qualität können einige CD-R/RWs nicht wiedergegeben werden.

■ Disc-Terminologie

• Gruppen und Titel (DVD-Audio-Discs)

DVD-Audio-Discs sind in einige große Sektionen, den sogenannten "Gruppen", und in einige kleinere Sektionen, den sogenannten "Titel", unterteilt. Diesen Sektionen wurden Nummern zugewiesen. Diese Nummern werden "Gruppennummern" und "Titelnummern" genannt.

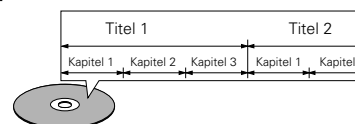
Beispiel:



• Titel und Kapitel (DVD-Videos)

DVD-Videos sind in verschiedene große und kleine Abschnitte unterteilt. Die großen Abschnitte bezeichnet man als "Titel" und die kleinen als "Kapitel". Diesen Abschnitten sind Zahlen zugeordnet. Diese Zahlen bezeichnet man als "Titelnummern" und "Kapitelnummern".

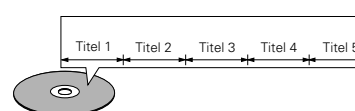
Beispiel:



• Titel (Video- und Musik-CDs)

Video- und Musik-CDs sind in Abschnitte unterteilt, die man als "Titel" bezeichnet. Diesen Abschnitten sind Zahlen zugeordnet. Diese Zahlen bezeichnet man als "Titelnummern".

Beispiel:



• Wiedergabesteuerung (Video-CDs)

Video-Discs, bei denen entweder auf der Disc oder an der Buchse das Wort "Wiedergabesteuerung" zu lesen ist, verfügen über eine Funktion zum Anzeigen von Menüs auf dem Fernsehschirm. Mit Hilfe dieser Menüs können Sie gewünschte Positionen anwählen, Informationen in Dialogform anzeigen lassen usw..

Informationen über die Wiedergabe von Video-CDs mit Hilfe derartiger Menüs finden Sie in dieser Betriebsanleitung im Kapitel "Menü-Wiedergabe".

Video-CDs mit Wiedergabesteuerung können auf diesem DVD-A1 abgespielt werden.

HINWEIS:

- Dieser DVD-Spieler wurde konstruiert und hergestellt, um den auf der DVD-Disc aufgenommenen Region Management Informationen zu entsprechen. Wenn die auf der DVD-Disc beschriebene Regionnummer nicht der Regionnummer dieses DVD-Spielers entspricht, kann dieser DVD-Spieler die Disc nicht abspielen.

Für europäische Modelle:
Die Regionnummer für diesen DVD-Spieler lautet 2.



Für Übersee- und asiatische Modelle:
Die Regionnummer für diesen DVD-Spieler lautet 4.



3 VORSICHTSMASSNAHMEN ZUR HANDHABUNG VON DISCS

Discs

Auf dem DVD-A1 können nur die Discs abgespielt werden, die mit dem auf Seite 38 aufgeführten Zeichen versehen sind. Beachten Sie darüber hinaus, daß Discs mit besonderer Form (z.B. herzförmige Discs, sechseckige Discs usw.) nicht auf dem DVD-A1 abgespielt werden können. Der Versuch derartige Discs wiederzugeben kann Beschädigungen des Gerätes verursachen.



Handhabung von Discs

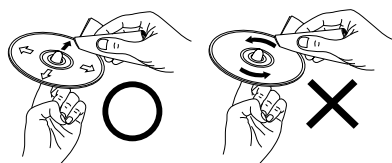
Vermeiden Sie beim Einlegen und Herausnehmen von Discs das Berühren der Disc-Oberflächen.

Achten Sie darauf, daß keine Fingerabdrücke auf die Signalfäche gelangen (die in Regenbogenfarben schimmernde Seite).



Reinigung von Discs

- Fingerabdrücke oder Staub auf der Disc können zu einer Verschlechterung der Ton- und Bildqualität führen und Wiedergabeausfälle verursachen. Beseitigen Sie möglicherweise vorhandene Fingerabdrücke und Schmutz mit einem Tuch.
- Verwenden Sie für die Reinigung ein im Handel erhältliches Reinigungsset oder wischen Sie Fingerabdrücke und Schmutz einfach mit einem weichen Tuch ab.

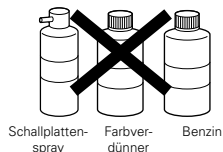


Wischen Sie sanft von der Mitte der Disc nach außen hin.

Wischen Sie nicht in kreisförmigen Bewegungen.

HINWEIS:

- Verwenden Sie weder Schallplatten- noch Antistatiksprays. Auch flüchtige Chemikalien wie z.B. Benzin oder Farbverdünner dürfen nicht für die Reinigung benutzt werden.



Vorsichtsmaßnahmen zur Handhabung von Discs

- Achten Sie darauf, daß weder Fingerabdrücke, Fett noch Schmutz auf die Discs gelangen.
- Achten Sie insbesondere darauf, daß die Discs beim Herausnehmen aus ihrer Box nicht zerkratzt werden.
- Verbiegen Sie Discs nicht.
- Erhitzen Sie Discs nicht.
- Vergrößern Sie die Öffnung in der Mitte der Disc nicht.
- Beschriften Sie die etikettierte (bedruckte) Seite der Disc nicht mit einem Kugelschreiber oder Bleistift.
- Auf der Oberfläche der Disc können sich Wassertropfen bilden, wenn die Disc plötzlich von einem kalten an einen warmen Ort gebracht wird. Benutzen Sie in der Nähe von Discs keinen Fön usw..

Vorsichtsmaßnahmen zur Aufbewahrung von Discs

- Werfen Sie Discs nach der Wiedergabe immer aus dem Gerät aus.
- Bewahren Sie Discs in ihren dazugehörigen Boxen auf, um sie so vor Staub, Kratzern und Verformungen zu schützen.
- Bewahren Sie Discs an keinem der nachfolgend aufgeführten Orte auf:
 - Orte, an denen die Discs über einen längeren Zeitraum hinweg direktem Sonnenlicht ausgesetzt wären.
 - An feuchten oder staubigen Orten.
 - Orte, an denen die Discs Wärme von z.B. Heizkörpern ausgesetzt wären usw..

Vorsichtsmaßnahmen zur Einlegen von Discs

- Legen Sie immer nur eine Disc zur Zeit ein. Das Einlegen von mehreren Discs übereinander kann sowohl Beschädigungen als auch ein Zerkratzen der Discs zur Folge haben.
- Legen Sie 8 cm Discs ohne Zuhilfenahme eines Adapters fest in die Disc-Führung ein. Wenn die Disc nicht richtig eingelegt ist, kann sie aus der Führung rutschen und das Disc-Fach blockieren.
- Achten Sie darauf, daß Sie sich beim Schließen des Disc-Faches nicht die Finger klemmen.
- Legen Sie ausschließlich Discs und keinerlei anderen Gegenstände in das Disc-Fach ein.
- Legen Sie weder zerbrochene, verbogene noch mit Klebe reparierte Discs in das Gerät ein.
- Verwenden Sie keine Discs, bei denen der Kleber vom Etikett freigelegt oder bei denen sich das Etikett teilweise gelöst hat. Derartige Discs könnten sich im Spieler verklemmen und Beschädigungen verursachen.

IMPORTANTES REMARQUES CONCERNANT LA SECURITE

MISE EN GARDE:

AFIN DE REDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE DECHARGE ELECTRIQUE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE.

ATTENTION:

1. Manier soigneusement le cordon d'alimentation

Ne pas endommager ou déformer le cordon d'alimentation. S'il est endommagé ou déformé, une décharge électrique ou un mauvais fonctionnement risque de se produire en cas d'utilisation d'un tel cordon. Lors du retrait de la prise murale, retirez le cordon en le tenant par la fiche, mais ne pas tirer sur le cordon lui-même.

2. Ne pas ouvrir le couvercle supérieur

Afin d'éviter une décharge électrique, ne pas ouvrir le couvercle supérieur. En cas de problème, prendre contact avec votre REVENDEUR DENON.

3. Ne rien placer à l'intérieur de l'appareil

Ne pas placer d'objets métalliques ou renverser du liquide à l'intérieur de lecteur DVD video. Une décharge électrique ou un mauvais fonctionnement risque de se produire.

Noter et conserver le nom du modèle et le numéro de série inscrits sur la plaque signalétique.

No. de modèle: DVD-A1 No. de série: _____

REMARQUE:

Ce lecteur DVD video utilise un laser semi-conducteur. Il est recommandé de l'utiliser dans une pièce où la température est de 10°C (50°F) à 35°C (95°F) pour obtenir un fonctionnement stable et apprécier au maximum la musique.

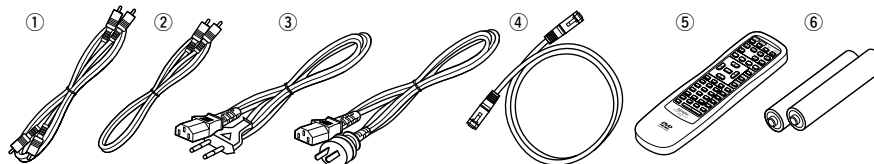
Droits d'auteur

- La reproduction, la diffusion, la location, le prêt ou la lecture publique de ces disques sont interdits sans le consentement du détenteur des droits d'auteur.

• ACCESSORIES

Veuillez contrôler que les articles suivants sont bien joints à l'appareil principal dans le carton:

- | | | | |
|---------------------------|---|---------------------------------|---|
| ① Cordon audio | 1 | ⑤ Télécommande (RC-552) | 1 |
| ② Cordon vidéo | 1 | ⑥ Piles "AA" (R6P) | 2 |
| ③ Cordon Secteur | 1 | ⑦ Mode d'emploi | 1 |
| ④ Cordon DENON LINK | 1 | ⑧ Liste des points de SAV | 1 |



Pour un modèle Européen

Pour un modèle Oceania

— TABLE DES MATIERES —

1	Caractéristiques	39, 40
2	Disques	40
3	Précautions de manipulations des disques	41
4	Connexions	45~53
5	Noms des composants et fonctions	54, 56
6	Télécommande	57, 58
7	Modification des réglages par défaut	60 ~ 79
8	Chargement des disques	82
9	Lecture	83~88
10	Réglage de la qualité de l'image	89~92
11	Utilisations des affichage ON-SCREEN	93, 94
12	Lecture répétée	95, 96
13	Lecture des pistes dans l'ordre souhaité	97
14	Lecture des pistes dans un ordre aléatoire	98
15	Utilisation du mode Pure Direct	99, 100
16	Utilisation du DVD-A1 comme convertisseur N/A	101
17	Lecture de MP3	102~105
18	Lecture de fichiers d'image fixe (format JPEG)	106~109
19	Utilisation des fonctions multi-audio, sous-titre et angle de vue	110~112
20	Utilisation des menus	113, 114
21	Marquage de scènes à revoir	115, 116
22	Lecture en mode Zoom	117
23	Localisation des pannes	119
24	Caractéristiques principales	119

1 CARACTERISTIQUES

Le DVD-A1 est un lecteur DVD audio vidéo DENON de première classe équipé de la dernière version de la technologie numérique. Il contient le processeur AL24 Processing Plus, une technologie de reproduction de forme d'onde analogique récemment mise au point pour les média de la génération suivante, ainsi que d'un multi convertisseur N/A 24 bits avec une compatibilité d'échantillonnage de 192 kHz profitant au maximum de l'avantage de la haute qualité offerte par le traitement AL24 Processing Plus.

1. Processeur AL24 Processing Plus récemment mis au point

- (1) Le processeur AL24 Processing Plus, une version avancée du traitement conventionnel AL24, est une technologie de reproduction de forme d'onde analogique récemment mise au point, et offre une compatibilité avec le nombre élevé de bits et de vitesses d'échantillonnage élevées des média de la génération suivante. Le processeur AL24 Processing Plus compense les données numériques entrées pour reproduire le son avec des formes d'onde analogiques aussi proches que possible de celles existant dans la nature et avec une qualité 24 bits. Le résultat est une reproduction musicale accrue des réverbérations, etc., aux niveaux faibles, pour un son qui vous projette dans la salle de concert.
 - (2) Bien entendu, le processeur AL24 Processing Plus dépasse l'algorithme harmonisé de la configuration de ligne adaptable et le réglage harmonique automatique du filtre passe bas, les points forts du traitement conventionnel ALPHA. Sur le DVD-A1 ces filtres ont été considérablement améliorés, il en résulte une atténuation filtrée de la bande de plus de -115 dB et une ondulation dans la limite de la bande passante de $\pm 0,00002$ dB, un chiffre comparable à celui des enregistreurs professionnels.
- ### 2. Multi convertisseur N/A 24 bits de haute précision
- (1) Le DVD-A1 est équipé d'un multi convertisseur N/A 24 bits pour une conversion N/A fidèle de haute qualité des données à 24 bits obtenues par le processeur AL24 Processing Plus. Cela améliore davantage la performance audio, tel que le rapport S/B, la gamme dynamique et la distorsion et utilise de façon optimale les possibilités d'une haute qualité sonore fournie par un nombre de bits élevé et des vitesses d'échantillonnage élevées.
 - (2) Le multi convertisseur N/A 24 bits est peu affecté par le bruit généré par les fluctuations de tension et de courant du circuit d'alimentation, et le niveau de distorsion de la quantification dans les bandes est constant indépendamment de la fréquence, produisant un son clair avec peu de bruit.

3. Décodeur HDCD® (High Definition Compatible Digital) (REMARQUE 1)

HDCD est une technologie de codage/décodage qui réduit considérablement la distorsion se produisant lors de l'enregistrement numérique tout en maintenant une compatibilité avec le format de CD conventionnel. HDCD permet de convertir des données à 24 bits en données à 16 bits des CD courants sans perte de qualité sonore.

L'utilisateur de ce décodeur HDCD permet d'atteindre une haute résolution et des caractéristiques de distorsion faibles du HDCD lors de la lecture de disques compatibles HDCD, et la technologie numérique DENON optimise les possibilités d'une haute qualité sonore de la technologie HDCD. De plus, des CD, DVD normaux et des CD compatibles HDCD sont automatiquement identifiés, et le traitement de signal numérique optimal pour ce type de disque est utilisé.

4. Décodeur Dolby Digital (AC-3)/décodeur DTS (REMARQUE 2) (REMARQUE 3)

Le DVD-A1 est équipé d'un décodeur Dolby Digital (AC-3) /DTS intégré, vous permettant de recréer l'atmosphère d'une salle de cinéma ou d'une salle de concert, lorsque le DVD-A1 est utilisé avec un amplificateur AV et des enceintes.

5. Certification THX® Ultra, le symbole d'une excellente haute qualité (REMARQUE 4)

Le DVD-A1 satisfait les normes THX® Ultra, une série de critères rigoureux préconisés par Lucasfilm sur la qualité de l'image et du son des lecteurs DVD leur possibilité d'utilisation avec l'équipement connecté. Cela permet d'obtenir des images et un son de haute qualité.

6. Circuit de balayage progressif "Pure Progressive™" (REMARQUE 5)

Le DVD-A1 est équipé d'un circuit de balayage progressif "Pure Progressive™" de haute précision permettant de reproduire des films et d'autres images sur des DVD avec une qualité presque identique à celle de l'original.

7. Convertisseur N/A vidéo 14 bits/108 MHz (REMARQUE 6)

Le DVD-A1 utilise un convertisseur N/A vidéo qui effectue la conversion N/A de tous les signaux vidéo à 14 bits et permet un suréchantillonnage 4X en mode progressif afin d'obtenir une image de haute qualité que les DVD sont sensés fournir. De plus, la technologie NSV réduit le bruit après conversion N/A.

8. Conception résistante aux vibrations

- (1) Un gros isolant en alliage fritté absorbe les vibrations du sol.
- (2) Le mécanisme du capteur est positionné au centre afin de réduire les effets des vibrations externes.
- (3) L'assésis lourd et un faible centre de gravité assure une conception à faibles vibrations.

9. Connecteurs d'entrée numérique

Le DVD-A1 peut être utilisé comme un convertisseur N/A en le connectant à un composant numérique externe utilisant les connecteurs d'origine.

10. Fonctions multiples

- (1) Fonction de lecture de CD image (REMARQUE 7)
Des CD image Kodak peuvent être lus sur le DVD-A1.
Des images fixes mémorisées en format JPEG sur les CD-R/RW peuvent également être lues.
- (2) Fonction audio multiple
Sélection de 8 langues audio.
(Le nombre de langues offertes varie de DVD à DVD.)
- (3) Fonction multiple de sous-titre
Sélection de 32 langues de sous-titre.
Le nombre de langues offertes varie de DVD à DVD.)
- (4) Fonction multiple angle
L'angle de visualisation peut être modifié.
(Pour les DVD sur lesquels des angles multiples sont enregistrés.)
- (5) Fonction GUI (Graphical User Interface)
La touche d'affichage de la télécommande peut être utilisée pour afficher les informations sur le lecteur et le disque sur l'écran du téléviseur.
- (6) Fonction de repérage
Les positions de cinq scènes peuvent être mises en mémoire, ainsi vos scènes préférées peuvent être regardées à tout moment.
- (7) Fonction de désactivation de lecture
Cette fonction peut être utilisée pour désactiver la lecture de DVD que les enfants ne doivent pas regarder.

REMARQUE:

1. ®, HDCD®, High Definition Compatible Digital® et Pacific Microsonics™ sont soit des marques protégées soit des marques déposées de Pacific Microsonics, Inc aux Etats-Unis et/ou dans d'autres pays. Le système HDCD est fabriqué sous licence de Pacific Microsonics, Inc. Ce produit est protégé par une ou plusieurs des références suivantes: aux Etats-Unis: USA: 5.479.168, 5.638.074, 5.640.161, 5.808.574, 5.838.274, 5.854.600, 5.864.311, 5.872.531 et en Australie: 669114. Autres brevets en instance d'obtention.
2. Fabriqué sous licence des Laboratoires Dolby. "Dolby" et le symbole double D sont des marques déposées par les Laboratoires Dolby. Confidential unpublished work ©1992 (Travaux Confidentiels non publiés) – Laboratoires Dolby. 1997, tous droits réservés.
3. "DTS" et "DTS Digital Surround" sont des marques déposées de Digital Theater Systems, Inc.
4. Fabriqué sous licence de Lucasfilm Ltd. Lucasfilm et THX® Ultra sont des marques déposées déposées de Lucasfilm Ltd.
5. "Pure Progressive" est une marque déposée de Silicon Image, Inc.
6. "NSV" est une marque déposée de Analog Devices, Inc.
7. "KODAK" est une marque déposée de Eastman Kodak Company.

■ Les types de disques suivants ne peuvent pas être lus sur le DVD-A1:

- Pour un modèle Européen:
Les DVD avec des nombres de région autres que "2" ou "ALL" (TOUS)
Pour des modèles Océaniens, Sud Américains:
Les DVD avec des nombres de région autres que "4" ou "ALL" (TOUS)
- Les DVD-ROM/RAM
- Les DVD+RW/DVD+R
- Les SACD
- Les CD-ROM
- Les CDV (Seule la bande son peut être lue)
- Les CD-G (Seul le son est reproduit)
- Les CD photo

REMARQUE 1:

Certains disques DVD audio, DVD vidéo et CD vidéo ne fonctionnent pas comme décrit dans ce manuel due aux intentions des producteurs de disques.

REMARQUE 2:

Lecture de disques DVD-R et DVD-RW
Les disques DVD-R et DVD-RW enregistrés en format vidéo sur un enregistreur DVD peuvent être lus sur le DVD-A1.
Les disques qui n'ont pas été finalisés ne peuvent pas être lus.
Selon l'état d'enregistrement du disque, le disque risque de ne pas être accepté ou lu normalement (l'image ou le son risque de ne pas être normal, etc.).

REMARQUE 3:

Suivant la qualité d'enregistrement, certains CD-R/RW ne peuvent être joués.

2 DISQUES

- Les types de disques énumérés dans le tableau ci-dessous peuvent être utilisés sur le DVD-A1.
Les marques de disque sont indiquées sur les étiquettes ou boîtiers de disque.

Disques utilisables	Marque (logo)	Signaux enregistrés	Dimension du disque
DVD-vidéo DVD-audio (REMARQUE 1)		Audio numérique + vidéo numérique (MPEG2)	12 cm
DVD-R DVD-RW (REMARQUE 2)			8 cm
CD Vidéo (REMARQUE 1)		Audio numérique + vidéo numérique (MPEG1)	12 cm
CD CD-R CD-RW (REMARQUE 3)		Audio numérique MP3 Image numérique (JPEG)	12 cm
CD image		JPEG	12 cm

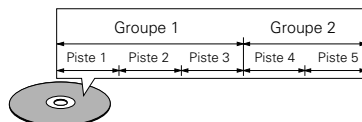
■ La terminologie du disque

• Groupes et plages (DVD audio)

Les DVD audio sont divisés en plusieurs grandes sections appelées "groupes" et des petites sections appelées "plages".

Des numéros sont attribués à ces sections. Ces numéros sont appelés "numéros de groupe" et "numéros de plage".

Par exemple:

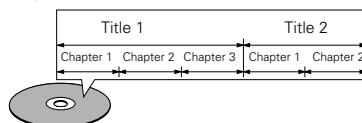


• Titres et chapitres (DVD-vidéo)

Les DVD-vidéo sont divisés en plusieurs grandes sections appelées "Titres" et en sections plus petites appelées "Chapitres".

Des numéros sont attribués à ces sections. Ces numéros sont appelés "Numéros de titre" et "Numéros de chapitre".

Par exemple:

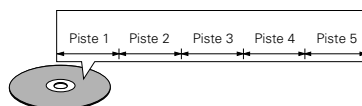


• Les pistes (CD vidéo et musicaux)

Les CD vidéo et musicaux sont divisés en sections appelées "pistes".

Des numéros sont attribués à ces sections. Ces numéros sont appelés "numéros de piste".

Par exemple:



• Commande de lecture (CD vidéo)

Les CD vidéo comportant la mention "Menu de commande" ("playback control") sur le disque ou le boîtier possèdent une fonction permettant d'afficher des menus sur l'écran de télévision pour sélectionner les pistes ou afficher des informations, etc., en mode interactif.

Dans ce manuel, la lecture de CD vidéo faisant appel à de tels menus est appelée "Lecture par menus".

Les CD vidéo avec menus de commande peuvent être utilisés sur le DVD-A1.

REMARQUE:

- Ce lecteur DVD est conçu et fabriqué pour prendre en compte les informations de gestion de région (Region Management Information) enregistrées sur les disques DVD.

Ce lecteur vidéo DVD ne peut lire que les disques DVD dont le numéro de région est identique au sien.

Pour un modèle Européen:

Le numéro de région de ce lecteur DVD est le 2.



Pour des modèles Océaniens, Sud Américains:

Le numéro de région de ce lecteur DVD est le 4.



3 PRECAUTIONS DE MANIPULATION DES DISQUES

Disques

Seuls les disques de marques énumérées page 40 peuvent être joués sur le DVD-A1.

Remarque, les disques de forme particulière (disques en forme de cœur, disques hexagonaux, etc.) ne peuvent pas être lus sur le DVD-A1. Ne pas tenter leur lecture car ils peuvent endommager le lecteur.



Manipulation des disques

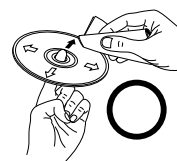
Eviter de toucher la surface du disque lors du chargement et déchargement.

Prendre soin de pas laisser d'empreintes digitales sur la face des données (le côté qui brille comme un arc-en-ciel).

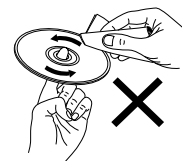


Nettoyage des disques

- Les empreintes digitales ou salissures sur le disque peuvent entamer la qualité du son et de l'image ou causer des coupures lors de la lecture. Enlever toute empreinte de doigt ou salissures.
- Utiliser un nécessaire de nettoyage de disque disponible dans le commerce ou un chiffon doux pour nettoyer toute empreinte de doigt ou salissures.



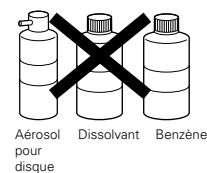
Nettoyer avec précaution à partir du centre vers l'extérieur.



Ne pas faire de mouvement circulaire.

REMARQUE:

- Ne pas utiliser d'aérosol pour disque ou antistatique. Ne pas utiliser non plus de solvant chimique volatile tel que le benzène ou le dissolvant.



Précautions de manipulation des disques

- Eviter toute empreinte digitale, graisse ou salissure sur les disques.
- Prendre particulièrement soin de ne pas rayer les disques en les sortant de leur boîtier
- Ne pas tordre les disques.
- Ne pas chauffer les disques.
- Ne pas agrandir le trou central.
- Ne pas écrire sur les étiquettes (imprimées) de disque avec un stylo à bille ou un crayon.
- Des gouttelettes de l'eau de condensation peuvent se former sur la surface si le disque est soudainement déplacé d'un endroit froid à un endroit chaud. Ne pas utiliser de sèche-cheveux, etc., pour sécher le disque.

Précautions de rangement des disques

- Toujours éjecter les disques une fois la lecture terminée.
- Remettre les disques dans leur boîtier pour les protéger de la poussière, des rayures et des déformations.
- Ne pas placer les disques dans les endroits suivants:
 - Exposés longtemps au soleil
 - Exposés à l'humidité ou à la poussière
 - Exposés à la chaleur d'appareils de chauffage, etc.

Précautions lors du chargement des disques

- Charger un seul disque à la fois. L'empilage de disques les uns sur les autres peut les abîmer ou les rayer.
- Charger les disques de 8 cm de manière sûre dans le guide de disque, sans adaptateur. Si le disque n'est pas mis en place correctement, il peut glisser hors du guide et bloquer le tiroir du disque.
- Faire attention aux doigts quand le tiroir de disque se referme.
- Ne pas mettre autre chose que des disques dans le tiroir de disque.
- Ne pas charger de disques fêlés, déformés ou réparés avec de l'adhésif, etc.
- Ne pas utiliser de disques s'ils portent du ruban adhésif, si une partie de la colle de l'étiquette est exposée, si l'étiquette a été décollée. De tels disques peuvent rester coincés à l'intérieur du lecteur et causer des dommages.

IMPORTANTE PER LA SICUREZZA

AVVERTIMENTO:

EVITARE DI ESPORRE QUESTO APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ ONDE PREVENIRE IL RISCHIO DI INCENDIO E SCOSSE ELETTRICHE.

PRECAUZIONI:

1. Maneggiare con cura il cavo d'alimentazione

Fare attenzione a non danneggiare o deformare il cavo d'alimentazione. In caso contrario si creano pericoli di scosse o di guasti. Staccando il cavo dalla presa di rete, prenderlo sempre per la spina e non tirare mai il cavo stesso.

2. Non aprire il coperchio superiore

Per evitare pericoli di scosse non aprire il coperchio superiore. Nel caso di un qualche problema rivolgersi al rivenditore DENON.

3. Non inserire alcun oggetto all'interno

Non inserire oggetti di metallo, né versare dei liquidi all'interno del registratore di lettore DVD. In caso contrario si creano pericoli di scosse o di guasti.

Scrivere e conservare il nome del modello e il numero di serie dell'apparecchio visualizzati sull'etichetta dei valori nominali.

Modello Nr. DVD-A1 Numero di serie: _____

NOTA:

Questo lettore DVD impiega un laser a semiconduttore. Per ottenere le prestazioni migliori dell'apparecchio si raccomanda di usarlo ad una temperatura ambiente compresa entro la gamma dai 10°C (50°F) ai 35°C (95°F).

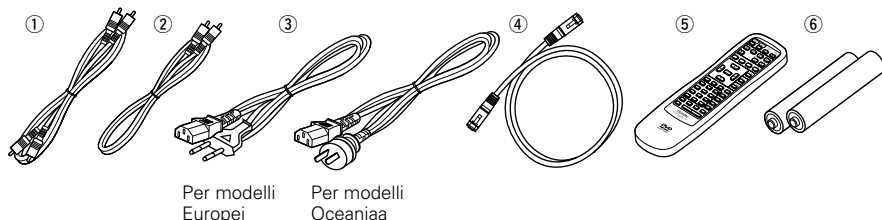
Copyright

■ La duplicazione, la trasmissione, il noleggio e la riproduzione dei dischi in pubblico senza l'autorizzazione scritta del titolare dei diritti di copyright sono vietati dalla legge.

• ACCESSORI

Assicuratevi di controllare che i seguenti accessori siano stati inclusi nella scatola insieme all'unità principale:

- | | | | |
|-------------------------|---|--|---|
| ① Cavo audio | 1 | ⑤ Telecomando (RC-552) | 1 |
| ② Cavo video | 1 | ⑥ Batterie R06/AA | 2 |
| ③ Cavo c.a. | 1 | ⑦ Manuale delle istruzioni | 1 |
| ④ Cavo DENON LINK | 1 | ⑧ Lista delle stazioni di servizio | 1 |



— INDICE —

1	Caratteristiche.....	42, 43
2	Dischi	43
3	Precauzioni relative ai dischi	44
4	Collegamenti.....	45~53
5	Nomi e funzioni delle parti	54~56
6	Telecomando	57~59
7	Per cambiare le impostazioni default.....	60 ~ 81
8	Inserimento dei dischi.....	82
9	Riproduzione.....	83~88
10	Regolazione della qualità dell'immagine	89~92
11	Uso del display di visualizzazione sullo schermo.....	93, 94
12	Riproduzione ripetuta	95, 96
13	Riproduzione dei brani nell'ordine desiderato	97
14	Riproduzione dei brani in ordine casuale.....	98
15	Uso del modo Pure Direct.....	99, 100
16	Utilizzo del DVD-A1 come convertitore D/A.....	101
17	Riproduzione MP3	102~105
18	Riproduzione di files di fermo immagine (formato JPEG)	106~109
19	Utilizzo delle funzioni audio multipla, sottotitoli ed angolo	110~112
20	Utilizzo dei menu.....	113, 114
21	Per segnare le scene da vedere nuovamente	115, 116
22	Riproduzione nella modalità Zoom.....	117
23	Localizzazione dei guasti	120
24	Specifiche principali	120

1 CARATTERISTICHE

Il DVD-A1 è il migliore lettore audio/video DVD della DENON ed è dotato con le ultime scoperte nel campo della tecnologia digitale. È stato dotato della tecnologia AL24 Processing Plus, una tecnologia di riproduzione ad onde analogiche recentemente sviluppata, particolarmente per i media della nuova generazione, ed anche di un convertitore D/A multiplo a 24 bits con una compatibilità di campionatura a 192 kHz per sfruttare al massimo l'alta qualità offerta dalla tecnologia AL24 Processing Plus.

1. Tecnologia AL24 Processing Plus recentemente sviluppata

- (1) AL24 Processing Plus, una versione avanzata della convenzionale elaborazione, è una tecnologia di riproduzione ad onde analogiche recentemente sviluppata con una compatibilità all'alto numero di bits e all'alta velocità di campionatura dei media della nuova generazione. AL24 Processing Plus compensa i dati digitali d'entrata per riprodurre il suono con delle onde analogiche in maniera più simile possibile ai suoni dal vivo e con una qualità a 24 bits. Il risultato sono delle capacità di riproduzione musicale aumentate delle riverberazioni, ecc., ai bassi livelli, per ottenere un suono che sembra proiettarvi nella sala di concerti.
- (2) AL24 Processing Plus ovviamente esegue la regolazione armonica del filtro di passo basso in modo automatico e l'algoritmo armonizzato del campione di linea adattiva, che costituiscono i punti forti della convenzionale elaborazione ALPHA. Nel modello DVD-A1, questi filtri sono stati migliorati considerevolmente, ottenendo così un'attenuazione di banda filtrata superiore a -115 dB ed un effetto di modulazione all'interno della banda di passaggio di ± 0.00002 dB, una cifra che è paragonabile a quella di un registratore professionale.

2. Convertitore D/A a 24 bits multiplo ad alta precisione

- (1) Il DVD-A1 è stato dotato di un convertitore D/A multiplo a 24 bits per una fedele conversione D/A dei dati ad alta qualità di 24 bits ottenuti tramite la tecnologia AL24 Processing Plus. Questo aumenta ulteriormente aspetti delle prestazioni audio, quali il rapporto S/R, la gamma dinamica e la distorsione e sfrutta al massimo le possibilità del suono di alta qualità fornito da un alto numero di bits ed un'alta velocità di campionatura.
- (2) Il convertitore D/A multiplo a 24 bits viene poco influenzato dal rumore dovuto alle fluttuazioni nel voltaggio di alimentazione e nella corrente e il livello della distorsione di quantizzazione all'interno della banda rimane costante indipendentemente dalla frequenza, riproducendo così un suono nitido con poco rumore.

3. Decoder HDCD® (High Definition Compatible Digital) (NOTA 1)

HDCD è una tecnologia di codificazione/decodificazione che riduce ampiamente la distorsione che si verifica durante la registrazione digitale, mantenendo inalterata la compatibilità con il formato CD convenzionale. HDCD consente la conversione dei dati a 24 bits in dati da 16 bits dei CD attuali, senza perdite della qualità sonora. L'utilizzo del decoder HDCD rende possibile l'ottenimento dell'alta risoluzione e le caratteristiche di bassa distorsione di HDCD quando riproducete dei dischi compatibili HDCD e la tecnologia digitali della DENON ottimizza le possibilità dell'alta qualità sonora della tecnologia HDCD. Inoltre, i normali CD, DVD e CD compatibili con il formato HDCD sono identificati automaticamente e viene usata l'elaborazione ottimale per i segnali digitali di quel tipo di disco.

4. Decoder Dolby Digital (AC-3)/DTS (NOTA 2) (NOTA 3)

Il DVD-A1 è stato dotato di un decoder Dolby Digital (AC-3)/DTS, che vi permette di ricercare l'atmosfera di un cinema o di una sala di concerto quando usate il DVD-A1 insieme ad un amplificatore AV e degli altoparlanti.

5. THX® Ultra Certification, il simbolo di un'eccellente qualità sonora (NOTA 4)

Il DVD-A1 corrisponde agli standard THX® Ultra, una serie di criteri molto rigidi stabiliti dalla Lucasfilm per la qualità dell'immagine e del suono dei lettori DVD e la loro operabilità con i componenti collegati. Questo rende possibile l'ottenimento di immagini e suoni di alta qualità.

6. Circuito di scansione progressiva "Pure Progressive™" (NOTA 5)

Il DVD-A1 è stato dotato di un circuito di scansione progressiva ad alta precisione "Pure Progressive™" che vi permette di riprodurre dei film ed altre immagini sui DVD con una qualità che è molto vicino all'originale.

7. Convertitore D/A video 14-bit/108 MHz (NOTA 6)

Il DVD-A1 utilizza un convertitore D/A che effettua una conversione D/A di tutti i segnali video a 14 bits e consente una sovracampionatura 4X nel modo progressivo per ottenere l'alta qualità dell'immagine tipica dei DVD. Inoltre, la tecnologia NSV riduce il rumore alla conversione D/A.

8. Design robusto resistente alle vibrazioni

- (1) Un grande isolatore in lega sinterizzata assorbe le vibrazioni dal pavimento.
- (2) Il meccanismo di presa si trova al centro per ridurre gli effetti delle vibrazioni esterne.
- (3) Uno chassis pesante e un basso centro di gravità garantisce un design a bassa vibrazione.

9. Connettori d'entrata digitale

Il DVD-A1 può essere usato come convertitore D/A collegandolo ad un componente digitale esterno usando i connettori digitali.

10. Funzioni multiple

- (1) Funzione di riproduzione immagini CD (NOTA 7)
Potete riprodurre i CD immagine Kodak nel DVD-A1.
Anche le immagini memorizzate nel formato JPEG sui CD-R/RW possono essere riprodotte.
- (2) Funzione audio multipla
Selezione di fino ad 8 lingue audio.
(Il numero delle lingue offerte cambia da DVD a DVD.)
- (3) Funzione di sottotitoli multipli
Selezione di un massimo di 32 lingue per i sottotitoli.
(Il numero delle lingue offerte cambia da DVD a DVD.)
- (4) Funzione di angolazioni multiple
Potete cambiare l'angolo visivo.
(Per i DVD in cui sono state registrate varie angolazioni.)
- (5) Funzione GUI (interfaccia grafica dell'utente)
Il tasto del display sul telecomando può essere usato per visualizzare le informazioni sul lettore e sul disco sullo schermo televisivo.
- (6) Funzione di marcatura
Potete memorizzare un massimo di cinque scene nella memoria per osservare le vostre scene preferite in qualsiasi momento.
- (7) Funzione di disabilitazione della riproduzione
Questa funzione può essere usata per disabilitare la riproduzione dei DVD, la visione dei quali desiderate bloccare ai bambini.

2 DISCHI

- Nel DVD-A1 possono essere utilizzati i dischi elencati nella seguente tabella.
I vari simboli sono riportati sulle etichette oppure sulle custodie dei dischi.

Dischi idonei	Marchio (logo)	Segnali registrati	Dim. disco
DVD video DVD audio (NOTA 1)	  	Digital audio	12 cm
DVD-R DVD-RW (NOTA 2)	  	+ digital video (MPEG2)	8 cm
CD video (NOTA 1)		Digital audio + digital video (MPEG1)	12 cm 8 cm
CD CD-R CD-RW (NOTA 3)	  	Digital audio MP3 Digital immagine (JPEG)	12 cm 8 cm
CD immagine		JPEG	12 cm

NOTE:

1.  HDCD®, High Definition Compatible Digital® e Pacific Microsonics™ sono entrambi marchi registrati o marchi della Pacific Microsonics, Inc. negli Stati Uniti e/o in altri paesi. HDCD System produceva sotto la licenza della Pacific Microsonics, Inc. Questo prodotto è coperto da uno o più dei seguenti: negli Stati Uniti d'America: 5.479.168, 5.638.074, 5.640.161, 5.808.574, 5.838.274, 5.854.600, 5.864.311, 5.872.531, e in Australia: 669114. Altri brevetti sono in attesa di essere definiti.
2. Fabbriato su licenza dalla Dolby Laboratories.
“Dolby” e il simbolo della doppia D sono dei marchi della Dolby Laboratories. Confidential unpublished work. ©1992 – 1998 Dolby Laboratories. Tutti i diritti riservati.
3. “DTS” e “DTS Digital Surround” sono marchi di fabbrica registrati di Digital Theater Systems, Inc.
4. Fabbriato su licenza della Lucasfilm Ltd. Lucasfilm e THX® Ultra sono marchi della Lucasfilm Ltd.
5. “Pure Progressive” è un marchio registrato della Silicon Image, Inc.
6. “NSV” è un marchio della Analog Devices, Inc.
7. “KODAK” è un marchio della Eastman Kodak Company.

■ I seguenti tipi di dischi non possono venire riprodotti nel DVD-A1:

- Per modelli europei:
DVD con dei numeri regionali diversi da quello “2” o “ALL”
Per modelli per Oceania e Sudamerica:
DVD con dei numeri regionali diversi da quello “4” o “ALL”
- DVD-ROM/RAM
- DVD+RW/DVD+R
- SACD
- CD-ROM
- CDV (Solo la parte audio può essere riprodotta.)
- CD-G (Viene emesso solo l'audio.)
- CD foto

NOTA 1: Alcuni DVD audio, video DVD e CD video non funzionano come viene descritto in questo manuale per via delle intenzioni dei fabbricanti dei dischi.

NOTA 2: Riproduzione dei dischi DVD-R e DVD-RW
I dischi DVD-R e DVD-RW registrati nel formato video su un registratore DVD possono essere riprodotti nel DVD-A1.
Non è possibile riprodurre i dischi non finalizzati.

A seconda dello stato di registrazione del disco, il disco non può essere accettato o non può essere riprodotto in modo normale (l'immagine o il suono può non essere scorrevole, ecc.).

NOTA 3: A seconda della qualità di registrazione, alcuni CD-R/RW non possono essere riprodotti.

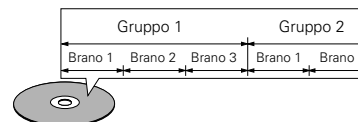
■ Terminologia dei dischi

• Gruppi e brani (DVD audio)

I DVD audio sono suddivisi in varie sezioni chiamate “gruppi” e piccole sezioni chiamate “brani”.

Sono assegnati dei numeri a queste sezioni. Questi numeri sono chiamati “numeri dei gruppi” e “numeri dei brani”.

Esempio:

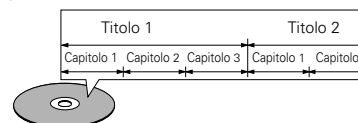


• Titoli e capitoli (DVD video)

I DVD video sono suddivisi in diverse macrosezioni dette “titoli” ed in sezioni più piccole dette “capitoli”.

Ad ogni sezione è assegnato un numero, detto “numero titolo” oppure “numero capitolo”.

Esempio:

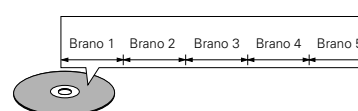


• Brani (CD video e musicali)

I CD video e musicali sono suddivisi in sezioni dette “brani”.

Ad ogni sezione è assegnato un numero, detto “numero brano”.

Esempio:



• Controllo della riproduzione (CD video)

I CD video con la scritta “playback control” sul disco oppure sulla custodia sono dotati di una funzione per la visualizzazione dei menu sullo schermo del televisore che permettono di selezionare la posizione desiderata, visualizzare le informazioni, ecc. in apposite finestre.

In questo manuale, per quanto riguarda la riproduzione dei CD video si fa riferimento al “menu di riproduzione”.

Il DVD-A1 permette di riprodurre i CD video con controllo della riproduzione.

NOTA:

- Questo lettore DVD è stato progettato e prodotto per rispondere alle Region Management Information registrate su un disco DVD.

Se il numero di regione riportato sul disco DVD non corrisponde al numero di regione sul lettore DVD, il lettore DVD non è in grado di riprodurre il disco.

Per modelli europei:

Il numero di regione di questo lettore DVD è 2.



Per modelli per Oceania e Sudamerica:

Il numero di regione di questo lettore DVD è 4.



3 PRECAUZIONI RELATIVE AI DISCHI

Dischi

Nel DVD-A1 possono essere riprodotti esclusivamente i dischi che riportano i simboli indicati a pagina 31. Tuttavia, notate che nel DVD-A1 non è possibile riprodurre i dischi di forme speciali (ad es. a forma di cuore, esagonali, ecc.). Non tentate di riprodurre questi dischi, altrimenti si può danneggiare il lettore.



Uso dei dischi

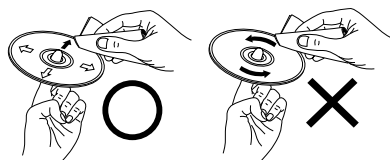
Evitate di toccare la superficie dei dischi durante l'inserimento e la rimozione dal lettore.

Fate attenzione a non lasciare impronte digitali sulla superficie incisa (il lato con i colori dell'arcobaleno).



Pulizia dei dischi

- Impronte digitali o sporcizia sul disco possono compromettere la qualità del suono e dell'immagine durante la riproduzione. Pulite i dischi da impronte digitali e sporcizia.
- Per la pulizia dei dischi, utilizzate un set di pulizia disponibile in commercio oppure un panno morbido.

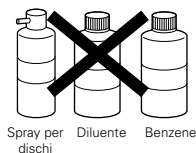


Strofinare leggermente dal centro verso l'esterno.

Non strofinare con un movimento circolare.

NOTA:

- Non utilizzate spray per dischi oppure antistatici. Non utilizzate inoltre sostanze chimiche volatili come benzene o diluenti.



Precauzioni relative ai dischi

- Non lasciate impronte digitali, grasso o sporcizia sui dischi.
- Fate particolare attenzione a non graffiare i dischi durante l'estrazione dalla custodia.
- Non piegate i dischi.
- Non riscaldete i dischi.
- Non allargate il foro centrale.
- Non scrivete sul lato dell'etichetta (stampato) del disco con una penna a sfera oppure un pennarello.
- Portando il disco da un luogo molto freddo ad un luogo molto caldo si possono formare gocce d'acqua sulla superficie del disco. Non asciugate il disco con un asciugacapelli o simili.

Precauzioni per la conservazione dei dischi

- Togliete sempre i dischi dal lettore dopo la riproduzione.
- Conservate sempre i dischi nelle custodie per proteggerli da polvere, graffi e deformazioni.
- Non conservate i dischi nei seguenti luoghi:
 1. Luoghi esposti a luce solare diretta per periodi prolungati
 2. Luoghi umidi o polverosi
 3. Nelle vicinanze di termosifoni, ecc.

Precauzioni per l'inserimento dei dischi

- Caricate un disco per volta. Caricando un disco sopra l'altro si possono danneggiare o graffiare i dischi.
- Inserite i dischi da 8 cm nella guida, senza utilizzare un adattatore. Se il disco non è inserito correttamente, può uscire dalla guida e bloccare il piatto.
- Durante la chiusura del piatto, fate attenzione alle dita.
- Non posizionate oggetti diversi dai dischi sul piatto.
- Non inserite nel piatto dischi crepati, ondulati, fissati con nastro adesivo, ecc.
- Non utilizzate dischi la cui parte adesiva di cellophane o colla utilizzata per fissare l'etichetta si è parzialmente staccata o dischi con tracce di nastro o adesivo spelate. I suddetti dischi si possono bloccare all'interno del lettore danneggiandolo.

4 ANSCHLÜSSE

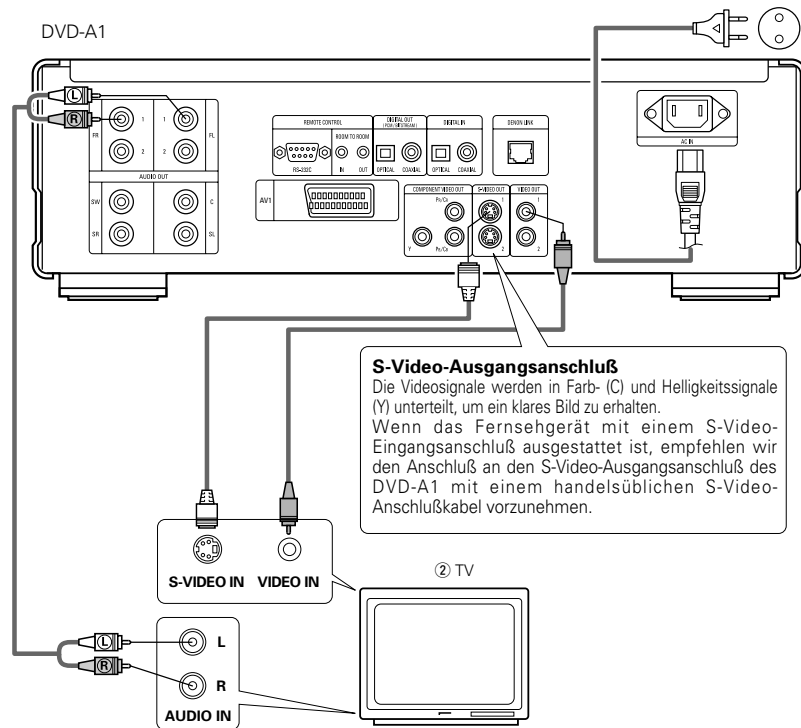
HINWEISE:

- Lesen Sie sich zur Durchführung der Anschlüsse die Betriebsanleitungen von allen Komponenten durch.
- Schließen Sie das Netzkabel erst an, wenn Sie alle anderen Anschlüsse vorgenommen haben.
- Wenn der Strom während des Anschließens eingeschaltet ist, könnten Störungen auftreten und die Lautsprecher beschädigt werden.
- Achten Sie auf den richtigen Anschluß der linken und rechten Kanäle; L (links) an L und R (rechts) an R.
- Schließen Sie das Netzkabel fest an die Netzsteckdose an. Lose Anschlüsse können Nebengeräusche verursachen.
- Das Zusammenbinden von Netz- und Anschlußkabeln kann Brummen oder Nebengeräusche verursachen.

(1) Anschluss an ein Fernsehgerät

- Schließen Sie den Video-Eingangsanschluss des Fernsehgerätes mit Hilfe des mitgelieferten Audio-Videokabels an die Audio-Eingangsanschlüsse des DVD-A1s VIDEO OUT oder S-VIDEO OUT und AUDIO OUT an.

① An eine Netzsteckdose



HINWEISE:

- Schließen Sie den Video-Ausgang des DVD-A1 entweder direkt oder über einen AV-Verstärker an das Fernsehgerät an. Schließen Sie den Video-Ausgang nicht über einen VCR (Video-Cassettenrekorder) an. Einige Discs beinhalten Kopierverbotsignale. Wenn derartige Discs über einen VCR abgespielt werden, kann das Kopierverbotsystem Bildstörungen verursachen.
- Stellen Sie "FARBBEREICHNORM" in "VIDEO-OPTIONEN EINSTELLEN" in "EINSTELLUNGEN" entsprechend des Videoformates Ihres Fernsehgerätes ein. Wenn das Fernsehgerät PAL-formatiert ist, wählen Sie PAL. (Siehe Seite 66.)
- Stellen Sie für die Verwendung des 2-Kanal-Audioausgangs in den Anfangseinstellungen "2-KANAL" unter "LAUTSPRECHER" im "AUDIO-EINSTELLUNGEN" des "EINSTELLUNGEN" ein. (Siehe Seite 69)
- Stellen Sie in "VIDEO-OPTIONEN EINSTELLEN" unter "EINSTELLUNGEN" die Option "TV BILDSCHIRMFORMAT" ein, damit eine Übereinstimmung mit dem Bildseitenverhältnis Ihres Fernsehgerätes besteht. (Siehe Seite 65)
- Stellen Sie in "VIDEO-AUSGANG" in "VIDEO-OPTIONEN EINSTELLEN" unter "EINSTELLUNGEN" die Option "INTERLACED" bei den Anfangseinstellungen ein. (Siehe Seite 66)

4 CONNEXIONS

REMARQUES:

- Consulter les manuels de tous les éléments avant d'effectuer les raccordements.
- Ne brancher le cordon d'alimentation au secteur qu'une fois les raccordements terminés.
- Si l'appareil est alimenté pendant les raccordements, du bruit risque de se faire entendre et même d'endommager les haut-parleurs.
- Prendre soin de connecter correctement les canaux droit et gauche, R (Right) à droite, L (Left) à gauche.
- Brancher le câble d'alimentation sur le secteur correctement. Une prise mal mise peut causer des bruits parasites.
- Attacher le câble d'alimentation aux autres câbles de raccordements cordons peut causer des bourdonnements ou bruits parasites.

(1) Raccordement à une télévision

- Utiliser le câble de raccordement vidéo inclus pour raccorder le connecteur d'entrée vidéo de la télévision aux connecteurs de sortie "VIDEO OUT", "S-VIDEO OUT" et "AUDIO OUT" du DVD-A1.

① Vers la prise secteur

② TV

Connecteur de sortie S-Vidéo

Les signaux vidéo sont divisés en signaux de couleur (C) et de luminosité (Y) pour obtenir une image plus nette.

Si la télévision a une entrée S-Vidéo, nous recommandons de la connecter au connecteur S-Vidéo du DVD-A1 avec un cordon S-Vidéo disponible dans le commerce.

REMARQUES:

- Raccorder les sorties vidéo du DVD-A1 directement au téléviseur ou par l'intermédiaire d'un amplificateur AV. Ne pas la connecter par l'intermédiaire d'un magnétoscope. Certains disques comportent des signaux d'interdiction à la copie. Si ces signaux passent par un magnétoscope ils risquent de provoquer des déformations de l'image.
- Régler le "TYPE DE TV" dans "MENU REGLAGE VIDEO" du menu de configuration "INSTALLATION" en fonction du format vidéo de votre télévision. Lorsque la télévision est formée en PAL, régler à PAL. (Voir à la page 66.)
- Pour utiliser la sortie audio à 2 canaux, régler "2 CANAUX" dans "CANALES AUDIO" dans "CONFIGURATION AUDIO" dans "INSTALLATION" sur les réglages initiaux. (Voir page 69)
- Régler le paramètre "TYPE D'ECRAN" dans "MENU REGLAGE VIDEO" sur "INSTALLATION" pour être en conformité avec le format de votre TV. (Voir page 65)
- Afin de pouvoir utiliser les sorties vidéo ou s-vidéo, régler le paramètre "ENTRELACE" dans "SORTIE VIDEO" de "MENU REGLAGE VIDEO" de "INSTALLATION" à sa valeur par défaut. (Voir page 66)

4 COLLEGAMENTI

NOTE:

- Prima di effettuare i collegamenti, leggete i manuali di tutti i componenti.
- Non collegare il cavo di alimentazione finché non sono stati effettuati tutti i collegamenti.
- Qualora i collegamenti vengano effettuati con il cavo di alimentazione collegato, si possono generare disturbi in grado di danneggiare gli altoparlanti.
- Accertatevi di collegare correttamente i canali destro e sinistro. L (sinistra) con L e R (destra) con R
- Collegare correttamente il cavo di alimentazione alla presa a muro. Un errato collegamento può provocare disturbi.
- Non fissate il cavo di alimentazione insieme ai cavi di collegamento, altrimenti si possono verificare ronzii o disturbi.

(1) Collegamento ad un televisore

- Utilizzate il cavo audio video incluso per collegare il connettore di entrata audio e video del televisore al DVD-A1 VIDEO OUT o S-VIDEO OUT e AUDIO OUT.

① Alla presa di alimentazione

② Televisore

Connettore uscita S-video

Per ottenere un'immagine più nitida, i segnali video vengono divisi in segnali colore (C) e luminosità (Y).

Se il televisore è dotato di connettore di ingresso S-Video, si raccomanda di collegarlo al connettore di uscita S-Video del DVD-A1 utilizzando un cavo di collegamento S-Video disponibile in commercio.

NOTE:

- Collegare le uscite video del DVD-A1 al televisore direttamente oppure mediante un amplificatore AV. Non collegatele mediante un VCR (videoregistratore). Alcuni dischi contengono segnali di inibizione della copia. Durante la riproduzione di questi dischi tramite un VCR, il sistema di divieto può provocare alcuni disturbi di immagine.
- Impostare il "TV TYPE" di "VIDEO SETUP" in "SETUP" per farlo aderire con il formato video della vostra televisione. Se il vostro televisore è in formato PAL, impostare su PAL (Vedere pagina 66.)
- Per usare l'uscita audio a 2 canali, impostare "2 CHANNEL" in "AUDIO CHANNEL" in "AUDIO SETUP" in "SETUP" alle impostazioni iniziali. (Vedere pagina 69)
- Impostare "TV ASPECT" in "VIDEO SETUP" in "SETUP" per combaciare l'aspetto del vostro televisore. (Vedere pagina 65)
- Per utilizzarlo con l'uscita video o l'uscita s-video, impostare "INTERLACED" in "VIDEO OUT" in "VIDEO SETUP" in "SETUP" alle impostazioni iniziali. (Vedere pagina 66.)

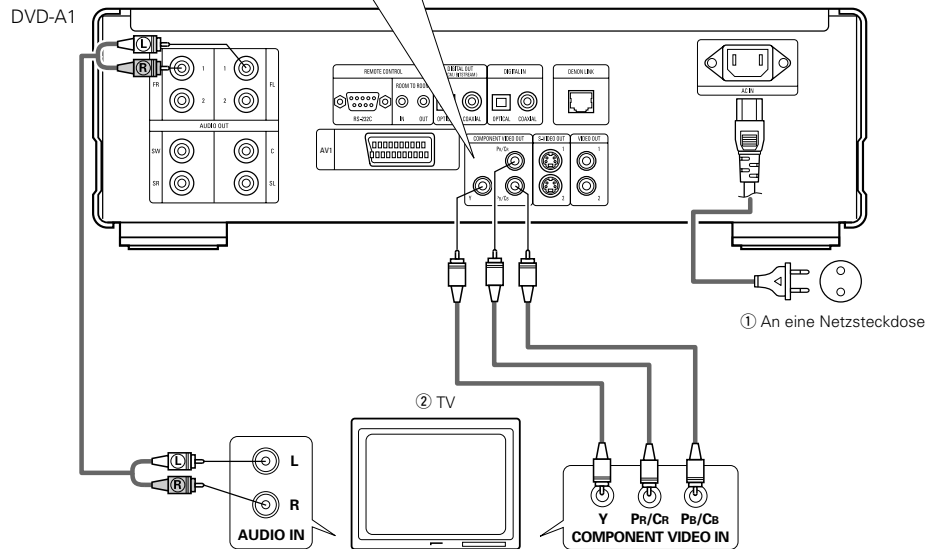
(2) Anschluss an ein mit Farbkomponenten-Eingangsklemmen ausgestattetes Fernsehgerät oder Monitor

Farbkomponenten-Ausgangsklemmen (Pr/Cr, Pb/Cb und Y)

Die Rot- (Pr/Cr), Blau- (Pb/Cb) und Helligkeitssignale (Y) werden unabhängig voneinander ausgegeben, was in einer noch getreueren Farbproduktion resultiert.

- Bei einigen Fernsehgeräten oder Monitoren sind die Farbkomponenten-Eingangsklemmen möglicherweise unterschiedlich markiert (Pr, Pb und Y/R-Y, B-Y und Y/Cr, Cb und Y, usw.). Einzelheiten hierzu entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung Ihres Fernsehgerätes.

Schließen Sie auf diese Weise an, wenn Ihr Fernsehgerät mit Progressive Scan kompatibel ist.



HINWEISE:

- Schließen Sie die Farbkomponenten-Ausgangsklemmen des DVD-A1s mit handelsüblichen Videokabeln an das Fernsehgerät oder den Monitor an.
- Stellen Sie "FARBFERSEHNORM" in "VIDEO-OPTIONEN EINSTELLEN" in "EINSTELLUNGEN" entsprechend des Videoformates Ihres Fernsehgerätes ein. Wenn das Fernsehgerät PAL-formatiert ist, wählen Sie PAL. (Siehe Seite 66.)
- Stellen Sie "VIDEO-AUSGANG" in "VIDEO-OPTIONEN EINSTELLEN" in "EINSTELLUNGEN" entsprechend von Progressive TV ein. (Nur NTSC)
- Stellen Sie für die Verwendung des 2-Kanal-Audioausgangs in den Anfangseinstellungen "2-KANAL" unter "LAUTSPRECHER" im "AUDIO-EINSTELLUNGEN" des "EINSTELLUNGEN" ein. (Siehe Seite 69)
- Stellen Sie in "VIDEO-OPTIONEN EINSTELLEN" unter "EINSTELLUNGEN" die Option "TV BILDSCHIRMFORMAT" ein, damit eine Übereinstimmung mit dem Bildseitenverhältnis Ihres Fernsehgerätes besteht. (Siehe Seite 65)

NEHMEN SIE BITTE ZUR KENNTNIS, DASS NICHT ALLE HIGH DEFINITION-FERNSEHGERÄTE MIT DIESEM PRODUKT VOLLSTÄNDIG KOMPATIBEL SIND UND AUFGRUND DESSEN BILDSTÖRUNGEN AUFTRETEN KÖNNTEN. FALLS SOLCHE PROBLEME IM ZUSAMMENHANG MIT DEM 525-BILDZEILEN-PROGRESSIVE SCAN AUFTRETEN SOLLTEN, WIRD EMPFOHLEN, DASS DER BENUTZER DEN ANSCHLUSS IN "STANDARD-DEFINITION"-AUSGANG UMSCHALTET.

(2) Connexion à une TV ou un moniteur équipé de connecteurs d'entrée de composantes couleur

Connecteurs de sortie de composantes couleur (Pr/Cr, Pb/Cb et Y)

Les signaux rouge (Pr/Cr), bleu (Pb/Cb) et de luminosité (Y) sont transmis séparément pour obtenir une reproduction plus fidèle des couleurs.

- Les connecteurs d'entrée de composantes couleur peuvent être repérés différemment sur certains TV ou certains moniteurs (Pr, Pb et Y/R-Y, B-Y et Y/Cr, Cb et Y, etc.). Pour plus de détails, consulter les manuels d'utilisation de ces appareils.

Effectuer le raccordement de cette façon si votre télévision est compatible avec le "Balayage progressif".

- Vers la prise secteur
- TV

REMARQUES:

- Utilisez les trois cordons vidéo (disponibles dans le commerce) pour brancher les connecteurs de sortie par composants de couleur du DVD-A1 sur une télévision ou un moniteur.
- Régler le "TYPE DE TV" dans "MENU REGLAGE VIDEO" du menu de configuration "INSTALLATION" en fonction du format vidéo de votre télévision. Lorsque la télévision est formée en PAL, régler à PAL. (Voir à la page 66.)
- Régler la sortie vidéo "SORTIE VIDEO" dans "MENU REGLAGE VIDEO" du menu de configuration "INSTALLATION" pour l'accorder avec le système Progressive TV. (uniquement formée en NTSC)
- Pour utiliser la sortie audio à 2 canaux, régler "2 CANAUX" dans "CANALES AUDIO" dans "CONFIGURATION AUDIO" dans "INSTALLATION" sur les réglages initiaux. (Voir page 69)
- Régler le paramètre "TYPE D'ECRAN" dans "MENU REGLAGE VIDEO" sur "INSTALLATION" pour être en conformité avec le format de votre TV. (Voir page 65)

LES CONSOMMATEURS DEVRAIENT NOTER QUE LES ENSEMBLES DE TELEVISION A HAUTE DEFINITION NE SONT PAS TOUS COMPLETEMENT COMPATIBLES AVEC CE PRODUIT ET PEUVENT CAUSER L'AFFICHAGE D'ARTIFACTS SUR L'IMAGE. EN CAS DE PROBLEMES D'IMAGE BALAYEE PROGRESSIVE 525, IL EST RECOMMANDE QUE L'UTILISATEUR COMMUTE LA CONNEXION A LA SORTIE "STANDARD DEFINITION".

(2) Collegamento ad un televisore o ad un monitor dotato di connettori di inserimento dei componenti a colori

Connettori di uscita dei componenti a colori (Pr/Cr, Pb/Cb e Y)

I segnali del rosso (Pr/Cr), del blu (Pb/Cb) e della luminosità (Y) vengono emessi in modo indipendente, ottenendo così una riproduzione più naturale dei colori.

- I connettori di ingresso del componente del colore possono essere marcati in modo diverso su alcuni televisori o monitor (Pr, Pb e Y/R-Y, B-Y e Y/Cr, Cb e Y, ecc.). Per ulteriori informazioni, fate riferimento al manuale delle istruzioni del televisore.

Collegate in questa maniera se il vostro televisore è compatibile alla Scansione Progressiva.

- Alla presa di alimentazione
- Televisore

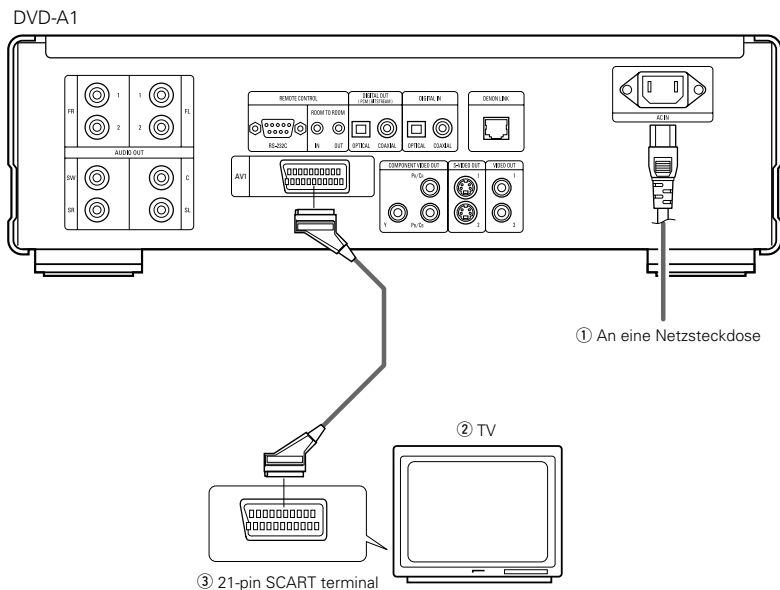
NOTE:

- Usate i cavi video venduti separatamente per collegare i connettori di uscita del componente dei colori al televisore o al monitor.
- Impostate il "TV TYPE" di "VIDEO SETUP" in "SETUP" per farlo aderire con il formato video della vostra televisione. Se il vostro televisore è in formato PAL, impostate su PAL (Vedere pagina 66.)
- Impostate il "VIDEO OUT" del "VIDEO SETUP" in "SET UP" per farlo aderire con Progressive TV. (Solo NTSC)
- Per usare l'uscita audio a 2 canali, impostate "2 CHANNEL" in "AUDIO CHANNEL" in "AUDIO SETUP" in "SETUP" alle impostazioni iniziali. (Vedere pagina 69)
- Impostate "TV ASPECT" in "VIDEO SETUP" in "SETUP" per combaciare l'aspetto del vostro televisore. (Vedere pagina 65)

I CONSUMATORI DOVREBBERO NOTARE CHE NON TUTTI I TELEVISORI AD ALTA DDEFINIZIONE SONO TOTALMENTE COMPATIBILI CON QUESTO PRODOTTO E POSSONO CAUSARE L'APPARIZIONE DI ARTIFATTI NELL'IMMAGINE. NEL CASO DI PROBLEMI DI SCANSIONE DELLE IMMAGINI PROGRESSIVE 525, E' CONSIGLIABILE CHE L'UTILIZZATORE CAMBI IL COLLEGAMENTO ALL'USCITA "STANDARD DEFINITION".

(3) Anschluss an ein Fernsehgerät, das mit einer 21-poligen SCART-Buchse ausgestattet ist (Nur für europäische Modelle)

- Schließen Sie die 21-polige SCART-Buchse des Fernsehgerätes mit einem handelsüblichen 21-poligen SCART-Kabel an die 21-polige SCART-Buchse (AV1) des DVD-A1s an.



HINWEISE:

- Einige Discs beinhalten Kopierverbotssignale. Wenn derartige Discs über einen VCR abgespielt werden, kann das Kopierverbotssystem Bildstörungen verursachen.
- Stellen Sie "FARBFERNSEHNORM" in "VIDEO-OPTIONEN EINSTELLEN" in "EINSTELLUNGEN" entsprechend des Videoformates Ihres Fernsehgerätes ein. Wenn das Fernsehgerät PAL-formatiert ist, wählen Sie PAL. (Siehe Seite 65.)

(3) Connexion sur une télévision avec une borne SCART (Pour le modèle Européen seulement)

- Utiliser un câble SCART (péritel) à 21 broches disponible dans le commerce pour brancher la borne SCART (péritel) à 21 broches de la télévision sur la borne SCART à 21 broches du DVD - A1 (AV 1).

- Vers la prise secteur
- TV
- Borne SCART (péritel) à 21 broches.

REMARQUES:

- Certains disques comportent des signaux d'interdiction à la copie. Si ces signaux passent par un magnétoscope ils risquent de provoquer des déformations de l'image.
- Régler le "TYPE DE TV" dans "CONFIGURATION VIDEO" du menu de configuration "INSTALLATION" en fonction du format vidéo de votre télévision. Lorsque la télévision est formée en PAL, régler à PAL. (Voir à la page 65.)

(3) Collegamento ad un televisore dotato di un terminale SCART da 21 perni (Solo per modelli europei)

- Usate il cavo SCART da 21 perni, venduto separatamente, per collegare il terminale SCART da 21 perni del televisore al terminale SCART da 21 perni del DVD-A1 (AV1).

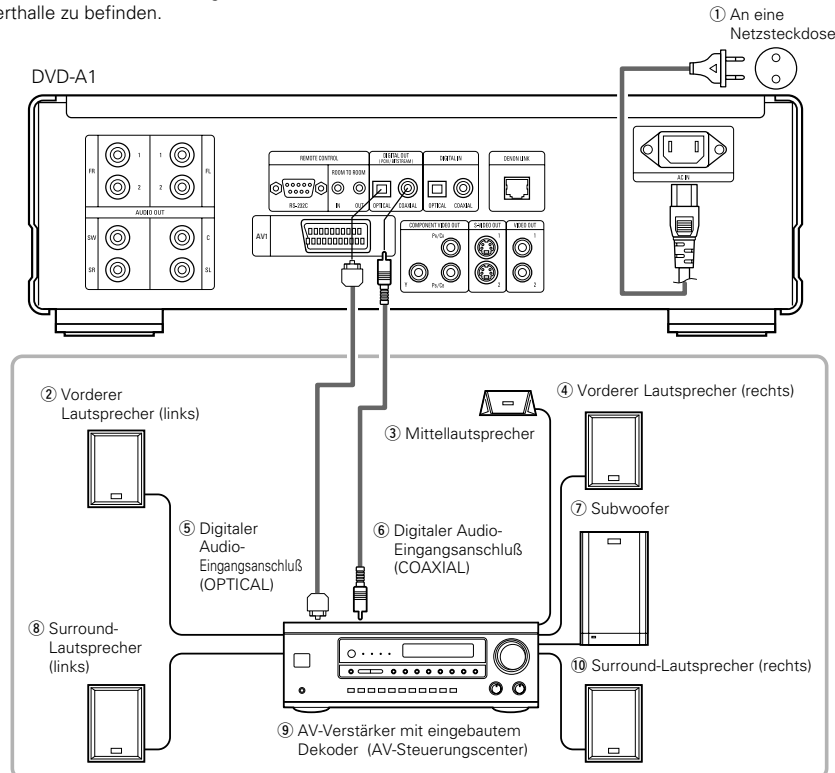
- Alla presa di alimentazione
- Televisore
- Terminale SCART da 21 perni

NOTE:

- Alcuni dischi contengono segnali di inibizione della copia. Durante la riproduzione di questi dischi tramite un VCR, il sistema di divieto può provocare alcuni disturbi di immagine.
- Impostate il "TV TYPE" di "VIDEO SETUP" in "SETUP" per farlo aderire con il formato video della vostra televisione. Se il vostro televisore è in formato PAL, impostate su PAL (Vedere pagina 65.)

(4) Anschluss an einen AV-Verstärker mit eingebautem Dekoder

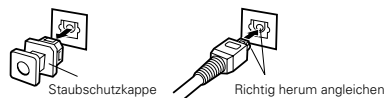
Bei der Wiedergabe von in Dolby Digital oder DTS aufgenommenen DVDs werden Dolby Digital- oder DTS-Bitstromsignale von den digitalen Audio-Ausgangsanschlüssen des DVD-Spielers ausgegeben. Wenn ein Dolby Digital- oder DTS-Dekoder angeschlossen ist, haben Sie das Gefühl, sich in einem Filmtheater oder einer Konzerthalle zu befinden.



HINWEISE:

- Wenn Sie eine in DTS aufgenommene DVD mit einem nicht DTS-kompatiblen Rekorder abspielen, wird ein Misston erzeugt, der sowohl Ihr Gehör als auch die Lautsprecher schädigen kann.
- Unter Beachtung der Urheberrechte werden bei der Wiedergabe durch das Urheberrecht geschützter linearer PCM- oder komprimierter PCM-DVDs keinerlei digitale Signale bei Quellen mit über 48 kHz/16 Bit ausgegeben. Stellen Sie bei der Wiedergabe solcher Quellen entweder die Option "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" unter "AUDIO-EINSTELLUNGEN" bei "EINSTELLUNGEN" auf "EIN" (Siehe Seite 73) oder führen Sie analoge Anschlüsse durch. (Siehe Seite 52.)
- Stellen Sie beim Durchführen digitaler Anschlüsse an einen AV-Verstärker, der keine Kompatibilität mit 96 kHz/88,2 kHz-Signalen aufweist, die Option "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" unter "AUDIO-EINSTELLUNGEN" bei "EINSTELLUNGEN" auf "EIN". (Siehe Seite 73.)

■ Anschluß eines Lichtleitfaserkabels (handelsüblich) an den digitalen Audio-Eingangsanschluß (OPTICAL)



Entfernen Sie die Staubschutzkappe, gleichen Sie das Kabel richtig herum ab und stecken Sie den Stecker soweit wie möglich ein.

HINWEIS:

- Bewahren Sie die Staubschutzkappe an einem sicheren Ort auf und achten Sie darauf, daß Sie sie nicht verlieren. Setzen Sie die Staubschutzkappe bei Nichtbenutzung der Buchse auf, um die Anschlußklemme vor Staub zu schützen.

(4) Connecter à un amplificateur AV avec un décodeur intégré

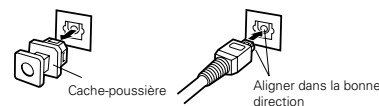
Quand des DVD enregistrés en Dolby Digital ou DTS sont lus, des trains de bits Dolby Digital ou DTS sont produits aux sorties audio numériques du lecteur DVD. Si un décodeur Dolby Digital ou DTS est connecté, le son produit a une puissance et une présence comparable à celui d'une salle de cinéma ou de concert.

- 1 Vers la prise secteur
- 2 Haut-parleur avant (gauche)
- 3 Haut-parleur central
- 4 Haut-parleur avant (droit)
- 5 Connecteur d'entrée audio numérique (OPTICAL)
- 6 Connecteur d'entrée audio numérique (COAXIAL)
- 7 Subwoofer (Haut-parleur grave)
- 8 Haut-parleur surround (gauche)
- 9 Amplificateur AV avec un décodeur intégré (Centre de contrôle AV)
- 10 Haut-parleur surround (droit)

REMARQUES:

- Un bruit violent qui pourrait heurter vos oreilles ou endommager les haut-parleurs est généré lorsqu'un disque DVD enregistré au format DTS est lu avec un décodeur ou autre qui n'est pas compatible DTS.
- Lors de la lecture de DVD protégés par copyright de type PCM linéaire ou PCM compressé, étant donné les règles sur le copyright, aucun signal numérique ne sera généré pour les sources dépassant 48 kHz/16 bits. Lors de la lecture de telles sources, veuillez régler "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" dans "CONFIGURATION AUDIO" dans "INSTALLATION" sur "ACTIF" (voir page 73) ou faites des connexions analogiques. (Voir page 52.)
- Lors de connexions numériques à un amplificateur AV qui n'est pas compatible avec les signaux 96 kHz/88,2 kHz, réglez "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" dans "CONFIGURATION AUDIO" dans "INSTALLATION" sur "ACTIF". (Voir page 73.)

■ Connecter un câble en fibre optique (disponible dans le commerce) au connecteur de Entrée audio numérique (OPTICAL)



Enlever le cache-poussière, l'aligner dans la bonne direction et l'introduire le plus loin possible.

REMARQUE:

- Mettre le cache-poussière de côté pour ne pas le perdre. Lorsque la borne n'est pas utilisée, remettre le cache-poussière pour protéger la borne.

(4) Collegamento ad un amplificatore AV con decodificatore incorporato

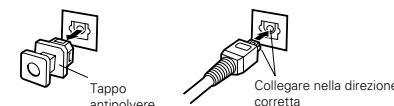
Durante la riproduzione dei DVD registrati in Dolby Digital o DTS, i segnali Bitstream Dolby Digital o DTS vengono emessi dai connettori di uscita audio digitali del lettore DVD. Collegando un decoder Dolby Digital o DTS è possibile ottenere un suono dalla potenza ed atmosfera di un cinema oppure di un teatro.

- 1 Alla presa di alimentazione
- 2 Altoparlante anteriore (destra)
- 3 Altoparlante centrale
- 4 Altoparlante anteriore (sinistra)
- 5 Connettore di ingresso audio digitale (OPTICAL)
- 6 Connettore di ingresso audio digitale (COAXIAL)
- 7 Subwoofer
- 8 Altoparlante surround (destra)
- 9 Amplificatore AV con decodificatore incorporato (centro di controllo AV)
- 10 Altoparlante surround (sinistra)

NOTE:

- Se riproducete un DVD non compatibile, registrato in DTS mentre usate un decodificatore, ecc., verrà generato un forte rumore che può recare danni alle vostre orecchie o agli altoparlanti.
- Quando riproducete PCM lineari protetti dal diritto d'autore o DVD PCM compatti, in considerazione dei diritti d'autore, nessun segnale digitale viene emesso per le fonti che eccedono 48 kHz/16 bits. Quando riproducete tali fonti, impostate su "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" sotto "AUDIO SETUP" in "SETUP" su "ON" (Vedere pagina 73) o effettuate dei collegamenti analogici. (Vedere pagina 52.)
- Quando effettuate dei collegamenti digitali ad un amplificatore AV non compatibile con i segnali 96 kHz/88,2 kHz, impostate su "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" sotto "AUDIO SETUP" in "SETUP" su "ON". (Vedere pagina 73.)

■ Collegamento di un cavo a fibre ottiche (disponibile in commercio) al connettore di ingresso audio digitale (OPTICAL)



Togliete il tappo antipolvere, posizionate il cavo nella direzione corretta e collegatelo a fondo.

NOTA:

- Conservate il tappo antipolvere in un luogo sicuro e fate attenzione a non perderlo. Quando non utilizzate il terminale, proteggerlo dalla polvere con il tappo.

■ Tonausgang von den digitalen Audio-Ausgangsklemmen des DVD-A1s

Bitstream-Ausgang

		Einstellung	
		DIGITAL OUT	
	Audio-Aufnahmeformat	NORMAL	PCM
DVD-Video	Dolby Digital	Dolby Digital Bitstrom	2-Kanäle PCM (48 kHz / 16 Bit)
	DTS	DTS-Bitstrom	2-Kanäle PCM (48 kHz / 16 bit)
	MPEG audio	2-Kanäle PCM (48 kHz / 16 bit)	2-Kanäle PCM (48 kHz / 16 bit)

PCM-Ausgang

			Einstellung		
			LPCM SELECT		
			AUS		EIN
Audio-Aufnahmeformat			Kopierschutz EIN	Kopierschutz AUS	
DVD-Video	Linear PCM	48 kHz / 16 ~ 24 Bit	Keine Ausgangsdaten (*1)	48 kHz / 16 ~ 24 Bit PCM	48 kHz / 16 Bit PCM
		96 kHz / 16 ~ 24 Bit	Keine Ausgangsdaten	96 kHz / 16 ~ 24 Bit PCM	48 kHz / 16 Bit PCM
DVD-Audio	Linear PCM oder Gepacktes PCM	44.1 kHz / 16 ~ 24 Bit	Keine Ausgangsdaten (*2)	44.1 kHz / 16 ~ 24 Bit PCM	44.1 kHz / 16 Bit PCM
		48 kHz / 16 ~ 24 Bit	Keine Ausgangsdaten (*1)	48 kHz / 16 ~ 24 Bit PCM	48 kHz / 16 Bit PCM
		88.2 kHz / 16 ~ 24 Bit	Keine Ausgangsdaten	88.2 kHz / 16 ~ 24 Bit PCM	44.1 kHz / 16 Bit PCM
		96 kHz / 16 ~ 24 Bit	Keine Ausgangsdaten	96 kHz / 16 ~ 24 Bit PCM	48 kHz / 16 Bit PCM
		176.4 kHz / 16 ~ 24 Bit	Keine Ausgangsdaten	88.2 kHz / 16 ~ 24 Bit PCM	44.1 kHz / 16 Bit PCM
		192 kHz / 16 ~ 24 Bit	Keine Ausgangsdaten	96 kHz / 16 ~ 24 Bit PCM	48 kHz / 16 Bit PCM
Video-CD	MPEG 1		44.1 kHz / 16 Bit PCM		44.1 kHz / 16 Bit PCM
Musik-CD	44.1 kHz / 16 Bit Linear PCM		44.1 kHz / 16 Bit PCM		44.1 kHz / 16 Bit PCM
MP3-CD	MP 3 (MPEG-1 Audio Layer 3)		32 ~ 48 kHz / 16 Bit PCM		32 ~ 48 kHz / 16 Bit PCM

*1 Es werden nur 48 kHz/16-Bit-Quellen ausgegeben.

*2 Es werden nur 44,1 kHz/16-Bit Quellen ausgegeben.

- Für Multikanal-PCM-Quellen auf 2 Kanäle heruntergemischt. (Bei Quellen, bei denen ein Heruntermischen untersagt ist, werden nur die vorderen linken und rechten Kanäle ausgegeben.)
- Wenn "AUS" angewählt ist, zu diesem Zeitpunkt werden vom digitalen Audio-Ausgang keine digitalen Signale ausgegeben.
- Bei linearem PCM-Audio handelt es sich um ein Signalaufnahme-Format, das für Musik-CDs verwendet wird. Während Signale bei Musik-CDs mit 44,1 kHz/16 Bit aufgenommen werden, werden sie bei DVDs mit 44,1kHz/16 Bit bis zu 192kHz/24 Bit aufgenommen, was eine höhere Klangqualität als bei Musik-CDs gewährleistet.
- Bei komprimierten PCM-Signalen handelt es sich um gepackte PCM-Signale mit hoher Klangqualität, die praktisch ohne Datenverlust dekomprimiert werden können.

■ Son produit aux connecteurs audio numérique du DVD-A1

Cas d'une sortie bit stream (Train de bit)

		Réglages	
		DIGITAL OUT	
	Format de l'enregistrement audio	NORMAL	PCM
Vidéo DVD	Dolby Digital	Train de bit Dolby Digital	PCM à 2 canaux (48 kHz / 16 bit)
	DTS	Train de bit DTS	PCM à 2 canaux (48 kHz / 16 bit)
	Audio MPEG	PCM à 2 canaux (48 kHz / 16 bit)	PCM à 2 canaux (48 kHz / 16 bit)

Cas d'une sortie PCM

			Réglages		
			LPCM SELECT		
			NON		OUI
Format de l'enregistrement audio			Protection contre la duplication sur OUI	Protection contre la duplication sur NON	
Vidéo DVD	PCM linéaire	48 kHz / 16 ~ 24 bit	Pas de sortie de données (*1)	48 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
		96 kHz / 16 ~ 24 bit	Pas de sortie de données	96 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
Audio DVD	PCM linéaire or PCM compressé	44.1 kHz / 16 ~ 24 bit	Pas de sortie de données (*2)	44.1 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	44.1 kHz / 16 bit PCM
		48 kHz / 16 ~ 24 bit	Pas de sortie de données (*1)	48 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
		88.2 kHz / 16 ~ 24 bit	Pas de sortie de données	88.2 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	44.1 kHz / 16 bit PCM
		96 kHz / 16 ~ 24 bit	Pas de sortie de données	96 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
		176.4 kHz / 16 ~ 24 bit	Pas de sortie de données	88.2 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	44.1 kHz / 16 bit PCM
		192 kHz / 16 ~ 24 bit	Pas de sortie de données	96 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
CD vidéo	MPEG 1		44.1 kHz / 16 bit PCM		44.1 kHz / 16 bit PCM
CD musicaux	44.1 kHz / 16 bit PCM linéaire		44.1 kHz / 16 bit PCM		44.1 kHz / 16 bit PCM
CD MP3	MP 3 (Couche audio 3 MPEG-1)		32 ~ 48 kHz / 16 bit PCM		32 ~ 48 kHz / 16 bit PCM

*1 Seules les sources de 48 kHz/16-bit sont générées.

*2 Seules les sources de 44,1 kHz/16-bit sont générées.

- Mélange à la baisse jusqu'à 2 canaux pour les sources PCM multi-canaux. (Seuls les canaux avant gauche et droit sont générés pour les sources pour lesquelles le mélange à la baisse est interdit.)
- Lorsque "NON" est sélectionné, à ce moment, les signaux numériques ne sont pas délivrés par la sortie audio numérique.
- Le son PCM linéaire est un format d'enregistrement de signaux utilisé pour les CD de musique. Alors que les signaux sont enregistrés à 44,1 kHz/16 bit pour les CD de musique, pour les DVD, ils sont enregistrés de 44,1kHz/16bit à 192kHz/24 bit, offrant ainsi une qualité de son supérieure à celle des CD de musique.
- Les signaux PCM compressé sont des signaux PCM compressé de qualité de son élevée qui sont décompressés sans presque aucune perte de données.

■ Uscita sonora proveniente dai connettori di uscita audio digitale del DVD-A1

Nel caso dell'uscita bitstream

		Impostazione	
		DIGITAL OUT	
		Formato di registrazione audio	NORMAL
DVD video	Dolby Digital	Dolby Digital bitstream	2 canali di PCM (48 kHz / 16 bit)
	DTS	DTS bitstream	2 canali di PCM (48 kHz / 16 bit)
	Audio MPEG	2 canali di PCM (48 kHz / 16 bit)	2 canali di PCM (48 kHz / 16 bit)

Nel caso dell'uscita PCM

			Impostazione		
			LPCM SELECT		
			OFF		ON
Formato di registrazione audio			Protezione copia ON	Protezione copia OFF	
DVD video	PCM lineare	48 kHz / 16 ~ 24 bit	Nessun dato riprodotto (*1)	48 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
		96 kHz / 16 ~ 24 bit	Nessun dato riprodotto	96 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
DVD audio	PCM lineare o PCM in pacchetti	44.1 kHz / 16 ~ 24 bit	Nessun dato riprodotto (*2)	44.1 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	44.1 kHz / 16 bit PCM
		48 kHz / 16 ~ 24 bit	Nessun dato riprodotto (*1)	48 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
		88.2 kHz / 16 ~ 24 bit	Nessun dato riprodotto	88.2 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	44.1 kHz / 16 bit PCM
		96 kHz / 16 ~ 24 bit	Nessun dato riprodotto	96 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
		176.4 kHz / 16 ~ 24 bit	Nessun dato riprodotto	88.2 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	44.1 kHz / 16 bit PCM
		192 kHz / 16 ~ 24 bit	Nessun dato riprodotto	96 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
Video CD	MPEG 1		44.1 kHz / 16 bit PCM		44.1 kHz / 16 bit PCM
Music CD	44.1 kHz / 16 bit PCM lineare		44.1 kHz / 16 bit PCM		44.1 kHz / 16 bit PCM
MP3 CD	MP3 (Strato audio 3 MPEG-1)		32 ~ 48 kHz / 16 bit PCM		32 ~ 48 kHz / 16 bit PCM

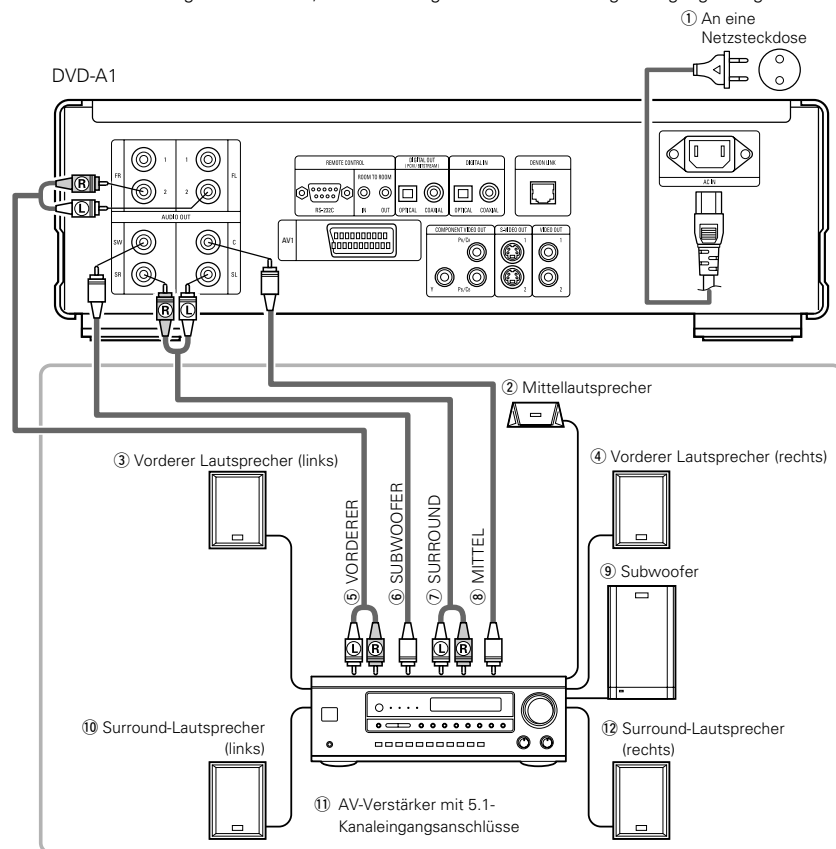
*1 Solamente le fonti 48 kHz/16-bit vengono emesse.

*2 Solamente le fonti 44.1 kHz/16-bit vengono emesse.

- 2 canali sotto mixati per le fonti multi canale PCM . (Solamente i canali frontale sinistro e destro vengono emessi per fonti per le quali il sotto mixaggio è proibito.)
- Quando selezionate la voce "OFF", i segnali digitali non vengono emessi dall'uscita audio digitale in questo caso.
- PCM audio lineare è un segnale del formato di registrazione per CDs. Mentre i segnali sono registrati a 44.1 kHz/16 bit per CD, musicali, per i DVD sono registrati a 44.1kHz/16bit a 192kHz/24 bit, fornendo una qualità del suono maggiore rispetto ai i CD musicali.
- I segnali PCM compatti sono segnali PCM compressi ad alta qualità del suono, decompressi senza, virtualmente, perdita del suono.

(5) Anschluss eines gängigen 5.1-Kanal-Surround-Systems

Analoge 5.1-Kanal-Audiosignale können von dem DVD-A1 ausgegeben werden. Mehrkanal-Audiosignale, die mit gepacktem PCM aufgenommen wurden, können wiedergegeben werden, wenn ein AV-Verstärker angeschlossen ist, der mit analogen 5.1-Kanal-Audiosignaleingänge ausgestattet ist.



HINWEISE:

- Stellen Sie bei Mehrkanal-Anschlüssen "LAUTSPRECHER" unter "AUDIO-EINSTELLUNGEN" im "EINSTELLUNGEN" auf "MULTI-KANAL" und nehmen Sie die "LAUTSPRECHER-KONFIG.", "PEGEL-EINSTELLUNG"- und "VERZÖGERUNGSZEIT"-Einstellungen vor.
- Stellen Sie die Option "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" unter "AUDIO-EINSTELLUNGEN" bei "EINSTELLUNGEN" auf "AUS". (Siehe Seite 73.) (Wenn diese Option auf "EIN" gestellt wird, werden bei linearen PCM- oder komprimierten PCM-Quellen auf 48 kHz konvertierte analoge Audiosignale ausgegeben.)
- Wenn DVDs wiedergegeben werden, die nicht durch das Urheberrecht geschützt sind, und wenn das Gerät auf die gleichzeitige Ausgabe digitaler und analoger Audiosignale eingestellt ist, werden bei einigen Discs nur die Signale unter 96 kHz bei den vorderen zwei Kanälen für den analogen Bereich ausgegeben. Stellen Sie bei der Wiedergabe von DVDs, die nicht durch das Urheberrecht geschützt sind, die Option "DIGITAL-AUSGANG" bei "PURE DIRECT-MODUS" auf "AUS". (Siehe Seite 99.)
- Bei der Wiedergabe von im Audioformat MPEG aufgenommenen DVDs werden die Audiosignale auf 2 Kanäle für die Ausgabe abgemischt.
- Beim DVD-A1 empfehlen wir Ihnen, die digitale Ausgabe auszuschalten und ausschließlich analoge Signale ausgeben zu lassen, damit die Interferenzen vom digitalen Ausgabe-Schaltkreis auf einem Minimum gehalten werden und es Ihnen möglich ist, eine hohe Abtastfrequenz mit einer hohen Bit-Zahl und einem hochwertigen Mehrfachkanal-Klang zu genießen.

(5) Connexion d'un système d'ambiance de base à 5.1 canaux

Des signaux audio 5.1 canaux analogiques peuvent être émis par le DVD-A1.

Les signaux audio multicanaux enregistrés en PCM peuvent être lus lorsqu'un amplificateur AV équipé d'entrées audio 5.1 canaux analogiques est connecté.

- 1 Vers la prise secteur
- 2 Haut-parleur central
- 3 Haut-parleur avant (gauche)
- 4 Haut-parleur avant (droit)
- 5 AVANT
- 6 SUBWOOFER
- 7 SURROUND
- 8 CENTRAL
- 9 Subwoofer (Haut-parleur grave)
- 10 Haut-parleur surround (gauche)
- 11 Amplificateur AV avec des bornes d'entrée à 5.1 canaux
- 12 Haut-parleur surround (droit)

REMARQUES:

- Pour les connexions multi canaux, régler "CANAL AUDIO" sous "CONFIGURATION AUDIO" dans "INSTALLATION" sur "MULTI CANAUX" et effectuer les réglages "CONFIGURATION HP", "REGLAGE DES NIVEAUX" et "TEMPS DE RETARD".
- Réglez "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" dans "CONFIGURATION AUDIO" dans "INSTALLATION" sur "ETEINT". (Voir page 73.)
- Lorsque l'on lit des DVD qui ne sont pas protégés par le copyright et que l'appareil est réglé sur les signaux audio de sortie numériques et analogiques à la fois, pour certains disques, seuls les signaux inférieurs à 96 kHz pour les deux canaux avant seront générés pour la partie analogique. Lors de la lecture de DVD qui ne sont pas protégés par le copyright, réglez "SORTIE AUDIO NUMÉRIQUE" dans "MODE PURE DIRECT" sur "NON". (Voir page 99.)
- En cas de lecture de DVDs portant un signal codé au format MPEG audio, les signaux audio seront mixés vers le bas sur 2 canaux en sortie.
- Avec le DVD-A1, nous recommandons de désactiver la sortie numérique et de ne générer que des signaux analogiques afin de minimiser les interférences provenant du circuit de sortie numérique et pour vous permettre de profiter du haut débit, de la fréquence d'échantillonnage élevée et du son multi-canaux haute qualité.

(5) Collegamento del sistema surround a 5.1 canali basilare

Potete emettere dei segnali audio analogici a 5.1 canali dal DVD-A1.

I segnali audio multicanali registrati nei PCM possono essere riprodotti se avete collegato un amplificatore AV dotato di entrate audio analogiche a 5.1 canali.

- 1 Alla presa di alimentazione
- 2 Altoparlante centrale
- 3 Altoparlante anteriore (destra)
- 4 Altoparlante anteriore (sinistra)
- 5 ANTERIORE
- 6 SUBWOOFER
- 7 SURROUND
- 8 CENTRALE
- 9 Subwoofer
- 10 Altoparlante surround (destra)
- 11 Amplificatore AV con terminali d'entrata a 5.1 canali
- 12 Altoparlante surround (sinistra)

NOTE:

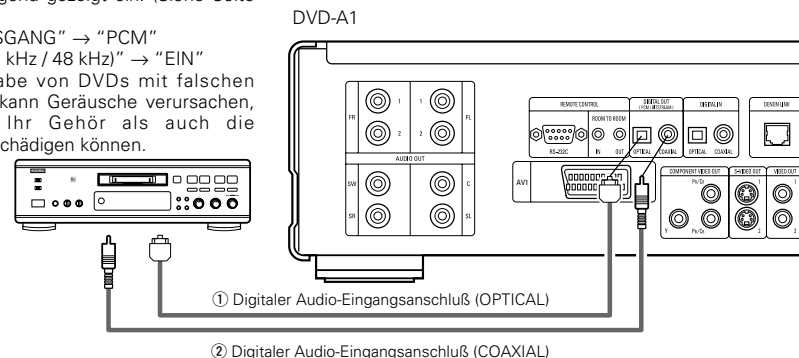
- Per i collegamenti multicanali, impostate "AUDIO CHANNEL" sotto "AUDIO SETUP" a "SETUP" a "MULTI CHANNEL" ed effettuate le impostazioni "SPEAKER CONFIGURATION", "CHANNEL LEVEL" e "DELAY TIME".
- Impostate su "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" sotto "AUDIO SETUP" in "SETUP" su "OFF". (Vedere pagina 73.) (Se impostato su "ON", i segnali audio analogici convertiti a 48 kHz verranno emessi per PCM lineari o fonti PCM compatibili.)
- Quando riproducete DVD che non sono protetti dal diritto d'autore e l'unità è impostata sui segnali di emissione audio digitali e analogici allo stesso tempo, solamente per alcuni dischi, i segnali al di sotto di 96 kHz per i due canali frontali verranno emessi per la parte analogica. Quando riproducete DVD non protetti dal diritto d'autore, impostate "DIGITAL OUTPUT" su "PURE DIRECT MODE" su "OFF". (Vedere pagina 99.)
- Quando riproducete DVD registrati nel formato audio MPEG, i segnali audio vengono mescolati verso 2 canali per l'uscita.
- Con il DVD-A1, vi consigliamo di spegnere l'uscita digitale e di emettere segnali analogici per mantenere le interferenze lontane dal circuito di emissione digitale e permettendovi quindi di godervi bit alti, frequenze di campionamento alto, suono multicanale ad alta qualità.

(6) Anschluss an einen digitalen Rekorder (MD-Recorder, DAT-Deck usw.)

* Stellen Sie die "AUDIO-EINSTELLUNGEN"-Standard-Einstellung wie nachfolgend gezeigt ein. (Siehe Seite 69)

- "AUDIO AUSGANG" → "PCM"
- "LPCM (44.1 kHz / 48 kHz)" → "EIN"

Die Wiedergabe von DVDs mit falschen Einstellungen kann Geräusche verursachen, die sowohl Ihr Gehör als auch die Lautsprecher schädigen können.



(6) Connecter à un enregistreur numérique (Enregistreur MD, DAT Deck, etc.)

* Modifier les réglages par défaut de "CONFIGURATION AUDIO" comme suit. (Voir page 69.)

- "SORTIE AUDIO NUMÉRIQUE" → "PCM"
- "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" → "ACTIF"

Le fait de lire des DVD avec des réglages incorrects peut produire des bruits qui pourraient blesser les oreilles ou endommager les haut-parleurs.

- ① Connecteur d'entrée audio numérique (OPTICAL)
- ② Connecteur d'entrée audio numérique (COAXIAL)

(6) Collegamento ad un registratore digitale (registratore MD, piastra DAT, ecc.)

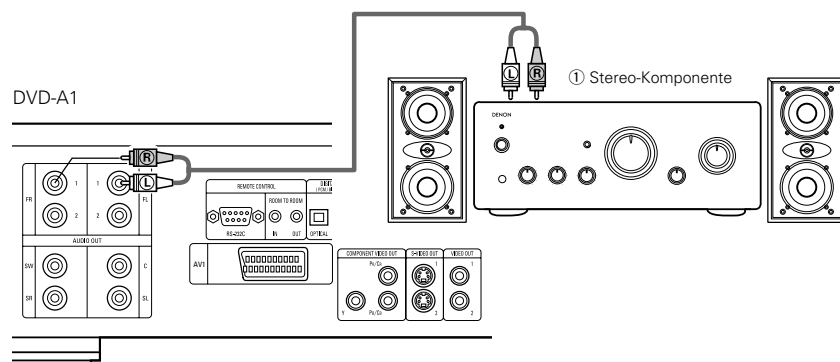
* Impostate l'impostazione default "AUDIO SETUP" nel seguente modo. (Vedere pagina 69)

- "DIGITAL OUT" → "PCM"
- "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" → "ON"

La riproduzione dei DVD con un'impostazione errata può generare del rumore che può causare danni alle vostre orecchie o agli altoparlanti.

- ① Connettore di ingresso audio digitale (OPTICAL)
- ② Connettore di ingresso audio digitale (COAXIAL)

(7) Anschluss einer Stereo-Komponente



HINWEISE:

- Stellen Sie beim Anschluss an ein 2-Kanal-Audiostereogerät die Option "LAUTSPRECHER" unter "AUDIO-EINSTELLUNGEN" bei "EINSTELLUNGEN" auf "2-KANAL" (siehe Seite 69). Bei Mehrfachkanal-Quellen werden die Signale auf zwei Kanäle (analog) heruntergemischt. (Bei Quellen, bei denen ein Heruntermischen untersagt ist, werden nur die vorderen linken und rechten Kanäle ausgegeben.)
- Stellen Sie die Option "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" unter "AUDIO-EINSTELLUNGEN" bei "EINSTELLUNGEN" auf "AUS". (Siehe Seite 73.)
(Wenn diese Option auf "EIN" gestellt wird, werden bei linearen PCM- oder komprimierten PCM-Quellen auf 48 kHz konvertierte analoge Audiosignale ausgegeben.)
- Stellen Sie die Option "DIGITAL-AUSGANG" bei "PURE DIRECT-MODUS" auf "AUS". (Siehe Seite 99.)
(Wenn diese Option auf "EIN" gestellt wird, werden bei der Wiedergabe von mit 196 kHz/176,4 kHz aufgenommenen Quellen auf 96 kHz/88,2 kHz konvertierte analoge Audiosignale ausgegeben.)

(7) Connexion à un composant stéréo

- ① Composant stéréo

REMARQUES:

- Lors de la connexion à un appareil audio stéréo à deux canaux, réglez "CANALES AUDIO" dans "CONFIGURATION AUDIO" dans "INSTALLATION" sur "2 CANAUX" (voir page 69). Pour les sources multi-canaux, les signaux sont mélangés à la baisse dans deux canaux (analogiques). (Seuls les canaux gauche et droit sont générés pour les sources pour lesquelles le mélange à la baisse est interdit.)
- Réglez "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" dans "CONFIGURATION AUDIO" dans "INSTALLATION" sur "ETEINT". (Voir page 73.) (En cas de réglage sur "ACTIF", des signaux audio analogiques convertis à 48 kHz seront générés pour les sources PCM linéaire ou PCM compressé.)
- Réglez "SORTIE AUDIO NUMÉRIQUE" dans "MODE PURE DIRECT" sur "NON". (Voir page 99.)
(En cas de réglage sur "OUI", des signaux audio analogiques convertis à 96 kHz/88,2 kHz seront générés lors de la lecture de sources enregistrées à 196 kHz/176,4 kHz.)

(7) Collegamento ad un componente stereo

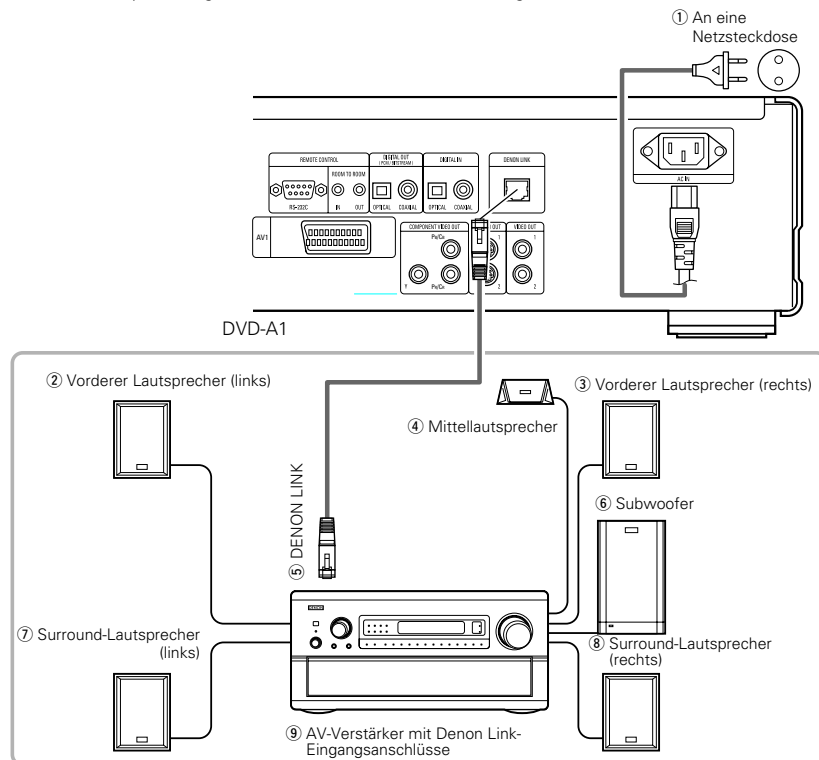
- ① Componente stereo

NOTE:

- Quando collegate ad un apparecchio audio stereo a 2 canali, impostate "AUDIO CHANNEL" sotto "AUDIO SETUP" in "SETUP" su "2 CHANNEL" (Vedere pagina 69) o effettuate dei collegamenti analogici. Per fonti multicanale, i segnali sono sotto mixati in due canali (analogico). (Solamente i canali frontale sinistro e destro vengono emessi per fonti per le quali il sotto mixaggio è proibito.)
- Impostate su "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" sotto "AUDIO SETUP" in "SETUP" su "OFF". (Vedere pagina 73)
(Se impostato su "ON", i segnali audio analogici convertiti a 48 kHz verranno emessi per PCM lineari o fonti PCM compatti.)
- Impostate "DIGITAL OUTPUT" su "PURE DIRECT MODE" su "OFF". (Vedere pagina 99.)
(Se impostato su "ON", i segnali analogici audio convertiti a 96 kHz/88,2 kHz verranno emessi riproducendo fonti registrate a 196 kHz/176,4 kHz.)

(8) Denon Link-Anschlüsse

Sie können hochwertigen Digital-Sound mit reduziertem Digitalsignal-Transferverlust genießen, wenn ein mit dem Denon Link kompatibler, getrennt erhältlicher AV-Verstärker angeschlossen wird.



HINWEISE:

- Mit Denon Link ist eine digitale Übertragung nur bei Discs möglich, die nicht durch das Urheberrecht geschützt sind.
- Bei der Wiedergabe linearer PCM- oder komprimierter PCM-DVDs, die nicht durch das Urheberrecht geschützt sind, ist eine digitale Übertragung mit bis zu 24 Bit/2 Kanälen für 192/176,4 kHz oder 24 Bit/6 Kanälen für 96 kHz unter Verwendung der Denon Link-Anschlüsse möglich.
- Unter Beachtung der Urheberrechte werden bei der Wiedergabe durch das Urheberrecht geschützter linearer PCM- oder komprimierter PCM-DVDs keinerlei lineare PCM-Signale bei Quellen mit über 48 kHz/16 Bit vom DENON LINK-Anschluss ausgegeben; führen Sie also dem entsprechend analog Anschlüsse durch (siehe Seite 51). "PROTECTION" wird auf dem Display des DVD-A1 angezeigt, wenn durch das Urheberrecht geschützte DVDs wiedergegeben werden.
- Stellen Sie bei der Wiedergabe nicht durch das Urheberrecht geschützter DVDs zur Ausgabe von Signalen am DENON LINK-Anschluss die Option "DIGITAL-AUSGANG" bei "PURE DIRECT-MODUS" auf "AUS". (Siehe Seite 99.)
(Wenn diese Option auf "EIN" gestellt wird, werden bei einigen Discs Signale unter 96 kHz/2 Kanälen vom DENON LINK und von den analogen Audio-Ausgabeanschlüssen ausgegeben.)
- Stellen Sie die Option "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" unter "AUDIO-EINSTELLUNGEN" bei "EINSTELLUNGEN" auf "AUS". (Siehe Seite 73.)
(Wenn diese Option auf "EIN" gestellt wird, werden bei linearen PCM- oder komprimierten PCM-Quellen auf 48 kHz konvertierte analoge Audiosignale ausgegeben.)
- Stellen Sie zur Ausgabe von Bitstream-Signalen von Dolby Digital, DTS oder von anderen Quellen an den DENON LINK-Anschlüssen die Option "DIGITAL-AUSGANG" bei "PURE DIRECT-MODUS" auf "EIN". (Siehe Seite 99.)
- Die Lautsprecher-Einstellungen am DVD-A1 werden bei Verwendung der Denon Link-Anschlüsse ungültig.

(8) Connexions Denon Link

Un son numérique de haute qualité avec une perte par transfert du signal numérique réduite peut être entendu en connectant un amplificateur AV compatible Denon Link vendu séparément dans le commerce.

- Vers la prise secteur
- Haut-parleur avant (gauche)
- Haut-parleur avant (droit)
- Haut-parleur central
- DENON LINK
- Subwoofer (Haut-parleur grave)
- Haut-parleur surround (gauche)
- Haut-parleur surround (droit)
- Amplificateur AV avec bornes d'entrée Denon Link

REMARQUES:

- Avec Denon Link, le transfert numérique n'est possible qu'avec les disques qui ne sont pas protégés par le copyright.
- Lors de la lecture de DVD PCM linéaire ou PCM compressé qui ne sont pas protégés par le copyright, le transfert numérique est possible jusqu'à 24-bits/2-canaux pour 192/176,4 kHz ou 24-bits/6-canaux pour 96 kHz en utilisant les connexions Denon Link.
- Lors de la lecture de DVD protégés par copyright de type PCM linéaire ou PCM compressé, étant donné les règles sur le copyright, les signaux PCM linéaire ne sont pas générés par la borne DENON LINK pour les sources dépassant 48 kHz/16 bits. Alors, faites également les connexions analogiques (voir page 51). "PROTECTION" est affiché sur l'écran d'affichage du DVD-A1 lors de la lecture de DVD protégés par copyright.
- Pour générer des signaux depuis la borne DENON LINK lors de la lecture de DVD qui ne sont pas protégés par le copyright, réglez "SORTIE AUDIO NUMÉRIQUE" dans "MODE PURE DIRECT" sur "NON". (Voir page 99.)
(En cas de réglage sur "OUI", pour certains disques, les signaux inférieurs à 96 kHz/2 canaux seront générés par les bornes DENON LINK et les bornes de sortie audio analogiques.)
- Réglez "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" dans "CONFIGURATION AUDIO" dans "INSTALLATION" sur "ÉTEINT". (Voir page 73.)
(En cas de réglage sur "ACTIF", des signaux audio analogiques convertis à 48 kHz seront générés pour les sources PCM linéaire ou PCM compressé.)
- Pour générer des signaux bitstream de sources Dolby Digital, DTS ou autres depuis les bornes DENON LINK, réglez "SORTIE AUDIO NUMÉRIQUE" dans "MODE PURE DIRECT" sur "OUI". (Voir page 99.)
- Les réglages d'enceinte du DVD-A1 sont désactivés lorsque des connexions Denon Link sont utilisées.

(8) Collegamenti Denon Link

Il suono digitale di alta qualità con una ridotta perdita dei segnali digitali può essere ascoltato collegando un amplificatore AV compatibile con il sistema Denon Link venduto separatamente.

- Alla presa di alimentazione
- Altoparlante anteriore (destra)
- Altoparlante anteriore (sinistra)
- Altoparlante centrale
- DENON LINK
- Subwoofer
- Altoparlante surround (destra)
- Altoparlante surround (sinistra)
- Amplificatore AV con terminali d'entrata Denon Link

NOTE:

- Con Denon Link, il trasferimento digitale è possibile solamente per i dischi non coperti dal diritto d'autore.
- Quando riproducete DVD PCM lineare o PCM compatto che non sono protetti dal diritto d'autore, il trasferimento digitale è possibile fino a 24 bits a 2 canali per 192/176,4 o 24 bits a 6 canali per 96 kHz utilizzando le connessioni LINK della DENON.
- Quando riproducete DVD PCM lineare o PCM compatto che sono protetti dal diritto d'autore, in considerazione del diritto d'autore i segnali lineari PCM non vengono emessi dal terminale per le fonti eccedenti i 48kHz/16 bit, lo stesso per le connessioni analogiche (Vedere pagina 51.) "PROTECTION" appare sul display DVD-A1 quando vengono riprodotti i DVD protetti dai diritti d'autore.
- Per emettere segnali dal terminale DENON LINK quando riproducete DVD non coperti dal diritto d'autore, impostate "DIGITAL OUTPUT" su "PURE DIRECT MODE" su "OFF". (Vedere pagina 99.)
(Se impostato su "ON", per alcuni segnali di dischi al di sotto i 96 kHz/2 canali, verranno emessi dalla DENON LINK e dai terminali di uscita audio analogici.)
- Impostate su "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" sotto "AUDIO SETUP" in "SETUP" su "OFF". (Vedere pagina 73.)
(Se impostato su "ON", i segnali audio analogici convertiti a 48 kHz verranno emessi per PCM lineari o fonti PCM compatti.)
- Per emettere dai segnali bitstream di Dolby Digital, DTS o altre fonti dai terminali DENON LINK impostati su "DIGITAL OUTPUT" su "PURE DIRECT MODE" su "OFF". (Vedere pagina 99.)
- Le impostazioni dell'altoparlante DVD-A1 vengono escluse quando usate i collegamenti Denon Link.

5 BEZEICHNUNG DER TEILE UND DEREN FUNKTIONEN

(1) Vorderseite

Siehe Seite 3.

1 NetztaSte

- Drücken Sie diese Taste einmal, um das Gerät einzuschalten.
- Drücken Sie die Taste noch einmal auf die "OFF"-Position, um das Gerät auszuschalten.
- Setzen Sie das eingeschaltete Gerät durch Betätigung der sich auf der Fernbedienung befindlichen POWER OFF-Taste in den Standby-Modus.
- Schalten Sie das Gerät vom Standby-Modus aus durch Betätigung der sich auf der Fernbedienung befindlichen POWER ON-Taste ein.

2 Netzanzeige

- Diese Anzeige leuchtet, wenn das Gerät eingeschaltet ist und sich im Standby-Modus befindet.

3 AL24 PLUS-Anzeige

- Diese Anzeige leuchtet, wenn die Audiosignale einer DVD, usw. mit dem AL24 Processing Plus digital bearbeitet werden, eine neu entwickelte Technologie, mit der analoge Wellenformen reproduziert werden.

4 DVD AUDIO-Anzeige

- Diese Anzeige leuchtet, wenn Discs abgespielt werden, die mit dem DVD-Audio-Format aufgenommen wurden.

5 Disc-Fach

- Legen Sie hier die Discs ein. (Siehe Seite 83.)
- Sie zum Öffnen und Schließen des Disc-Faches die OPEN/CLOSE-Taste **14**.
- Das Disc-Fach wird auch bei Betätigung der PLAY-Taste **6** geschlossen.

6 Wiedergabetaste (PLAY)

- Drücken Sie diese Taste zum Starten der Wiedergabe. (Siehe Seite 84.)

7 Stopptaste (STOP)

- Drücken Sie diese Tasten zum Stoppen der Disc. (Siehe Seite 85.)

8 Sprungtaste (I◀◀)

- Drücken Sie diese Taste, um an den Anfang des gegenwärtig wiedergegebenen Titels (oder Kapitels) zu gelangen.
- Drücken Sie die Taste noch einmal, um an den Anfang des vorherigen Titels (oder Kapitels) zu gelangen. (Siehe Seite 86.)

9 Sprungtaste (▶▶I)

- Drücken Sie diese Taste, um an den Anfang des nächsten Titels (oder Kapitels) zu springen. (Siehe Seite 86.)

10 PURE DIRECT-Wähler

- Wählen Sie mit diesem Wähler die spezifischen Filmsignal- und Digital-Audiosignalausgangseinstellungen aus.

11 SOURCE-Wähler

- Wählen Sie damit die Programmquelle für den Ausgang.
 - DVD : Die Signale der mit dem DVD-A1 abgespielten Disc werden ausgegeben.
 - OPTICAL : Die am OPTICAL-Digitaleingangsanschluss angeschlossene Programmquelle wird wiedergegeben.
 - COAXIAL : Die am COAXIAL-Digitaleingangsanschluss angeschlossene Programmquelle wird wiedergegeben.
- Die mit diesem Wähler eingestellte Programmquelle wird auch am Digitalausgangsanschluss ausgegeben.

5 NOMS DES COMPOSANTS ET FONCTIONS

(1) Panneau avant

Voir à la page 3.

1 Touche d'alimentation

- Appuyer une fois sur ce touche pour mettre l'appareil en marche.
- Appuyer une nouvelle fois sur ce touche pour le mettre en position Arrêt "OFF" et arrêter l'appareil.
- Appuyer sur la touche Alimentation (POWER OFF) de la télécommande pour passer en mode veille pendant que l'appareil est en marche.
- Remettre l'appareil en marche à partir du mode veille en appuyant sur la touche Alimentation (POWER ON) de la télécommande.

2 Indicateur de marche

- Cet indicateur s'allume quand l'appareil est en marche ou en mode veille.

3 Indicateur AL24 PLUS

- Cet indicateur s'allume lorsque les signaux audio d'un DVD, etc., sont en cours de traitement numérique avec le AL24 Processing Plus, un produit de la technologie de reproduction de la forme d'onde récemment mise au point.

4 Indicateur DVD AUDIO

- Cet indicateur s'allume lors de la lecture de disques enregistrés en format DVD audio.

5 Tiroir de disque

- Charger les disques dans ce tiroir. (Voir à la page 83.)
- Appuyer sur la touche ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE) **14** pour ouvrir et fermer le tiroir de disque.
- Le tiroir de disque se referme quand on appuie sur la touche de lecture (PLAY) **6**.

6 Touche de lecture (PLAY)

- Appuyer sur ce touche pour commencer la lecture du disque. (Voir à la page 84.)

7 Touche d'arrêt (STOP)

- Appuyer sur ce touche pour arrêter la lecture du disque. (Voir à la page 85.)

8 Touche de saut (I◀◀)

- Appuyer sur ce touche pour reprendre le début de la piste (ou du chapitre) en cours de lecture.
- Appuyer de nouveau sur ce touche pour reprendre le début de la piste (ou du chapitre) précédente. (Voir à la page 86.)

9 Touche de saut (▶▶I)

- Appuyer sur ce touche pour atteindre le début de la prochaine piste (ou du prochain chapitre). (Voir à la page 86.)

10 Sélecteur PURE DIRECT

- Utiliser ce sélecteur pour sélectionner les modes avec des réglages de sortie de signal d'un film spécifique et de signal audio numérique.

11 Sélecteur SOURCE

- Utiliser ce sélecteur pour sélectionner la source de programme pour la sortie.
 - DVD : Les signaux du disque en cours de lecture sur le DVD-A1 sont émis.
 - OPTICAL : Les signaux de la source de programme connectée au connecteur d'entrée numérique OPTICAL est émis.
 - COAXIAL : Les signaux de la source de programme connectée au connecteur d'entrée numérique COAXIAL est émis.
- Les signaux de la source de programme sélectionnée à l'aide de ce sélecteur sont également envoyés au connecteur de sortie numérique.

5 NOMI E FUNZIONI DELLE PARTI

(1) Pannello anteriore

Vedere pagina 3.

1 Tasto di accensione (POWER)

- Premete questo tasto una volta per accendere la corrente.
- Premete lo stesso tasto nuovamente nella posizione "OFF" per spegnere la corrente.
- Impostate il modo di attesa premendo il tasto POWER OFF sul telecomando quando la corrente è accesa.
- Accendete la corrente nel modo di attesa premendo il tasto POWER ON sul telecomando.

2 Indicatore di accensione

- Questo indicatore si illumina quando la corrente è accesa o quando è attivato il modo di attesa.

3 Indicatore AL24 PLUS

- Questo indicatore si illumina quando i segnali audio del DVD, ecc., vengono elaborati in modo digitale con il AL24 Processing Plus, una nuova tecnologia di riproduzione ad ondulazioni, recentemente sviluppata.

4 Indicatore DVD AUDIO

- Quest'indicatore si illumina quando riproduce dei dischi registrati nel formato audio DVD.

5 Piatto portadischi

- Inserite i dischi qui. (Vedere pagina 83.)
- Premete il tasto OPEN/CLOSE **14** per aprire e chiudere il piatto portadischi.
- Il piatto portadischi si chiude anche quando si preme il tasto PLAY **6**.

6 Tasto di riproduzione (PLAY)

- Premete questo tasto per riprodurre il disco. (Vedere pagina 84.)

7 Tasto di arresto (STOP)

- Premete questo tasto per fermare il disco. (Vedere pagina 85.)

8 Tasto di salto (I◀◀)

- Premete questo tasto per ritornare all'inizio del brano (o della sezione) in fase di riproduzione.
- Premete lo stesso nuovamente per ritornare all'inizio del brano (o della sezione) precedente. (Vedere pagina 86.)

9 Tasto di salto (▶▶I)

- Premete questo tasto per avanzare all'inizio del brano (o della sezione) che segue. (Vedere pagina 86.)

10 Selettore PURE DIRECT

- Usate questo selettore per selezionare modi con un particolare segnale cinematografico e con le impostazioni d'uscita dei segnali audio digitali.

11 Selettore SOURCE

- Usate questo selettore per selezionare la fonte del programma da emettere.
 - DVD : Vengono emessi i segnali del disco in fase di riproduzione sul DVD-A1.
 - OPTICAL : Viene emessa la fonte del programma collegata al connettore d'entrata digitale OPTICAL.
 - COAXIAL : Viene emessa la fonte del programma collegata al connettore d'entrata digitale COAXIAL.
- La fonte del programma selezionata con questo selettore viene anche emessa al connettore d'uscita digitale.

12 Fernbedienungssensor**13 Display**

- Auf diesem Display werden Information über die derzeit wiedergegebene Disc angezeigt. (Siehe Seite 56.)

14 Öffnen-/Schließen-Taste (▲ OPEN/CLOSE)

- Drücken Sie diese Taste zum Öffnen und Schließen des Disc-Faches. (Siehe Seite 82.)

(2) Rückseite**15 Audio-Ausgangsklemmen (AUDIO OUT)**

- Benutzen Sie für den Anschluss das mitgelieferte Audio-Videokabel.

16 Steuer-Anschluss (RS-232C)

- Dies ist ein Anschluss für eine spätere Systemerweiterung.

17 Digitale Audio-Ausgangsklemme (OPTICAL)

- Benutzen Sie für den Anschluss ein Lichtleitfaserkabel (im Fachhandel erhältlich).
- Von dieser Klemme werden digitale Daten ausgegeben.

18 Digitale Audio-Ausgangsklemme (COAXIAL)

- Benutzen Sie für den Anschluss ein Audiokabel. Schließen Sie ein handelsübliches 75Ω/Ohm Stiftsteckerkabel an.
- Von dieser Klemme werden digitale Daten ausgegeben.

19 Digitalaudio-Eingangsanschluss (OPTICAL)

- An diesen Anschluss digitale Daten eingeben.
- Schließen Sie den OPTICAL-Digitalausgangsanschluss eines CD-Players, DAT-Decks, MD-Recorders, usw. an diesen Anschluss an, um den Sound dieser Komponente zu überwachen.

20 Digitalaudio-Eingangsanschluss (COAXIAL)

- An diesen Anschluss digitale Daten eingeben.
- Schließen Sie den COAXIAL-Digitalausgangsanschluss eines CD-Players, DAT-Decks, MD-Recorders, usw. an diesen Anschluss an, um den Sound dieser Komponente zu überwachen.

21 Digitalausgangsanschluss (DENON LINK)

- Dieser Anschluss ist für das Anschließen eines getrennt erhältlichen AV-Verstärker bestimmt, der über einen Denon Link-Anschluss verfügt.
- Für hochwertigen Digital-Sound mit geringem Datenverlust.

22 Netzeingang (AC IN)

- Schließen Sie mit Hilfe des mitgelieferten AC-Kabels an eine AC-Netzsteckdose an.

23 Steuereingangsanschluss (ROOM TO ROOM/IN)

- Dies ist ein Eingangsanschluss für eine Kabel-Fernbedienung. Wenn Sie diesen Anschluss verwenden wollen, dann wenden Sie sich an Ihren DENON-Händler.

12 Capteur de la télécommande**13 Affichage**

- Les informations du disque en cours de lecture y sont affichées. (Voir à la page 56.)

14 Touche d'ouverture/fermeture (▲ OPEN/CLOSE)

- Appuyer sur ce touche pour ouvrir et fermer le tiroir du disque. (Voir à la page 82.)

(2) Panneau arrière**15 Connecteurs de sortie audio (AUDIO OUT)**

- Connecter en utilisant le câble audio fourni avec l'appareil.

16 Connecteur de télécommande (RS-232C)

- C'est une borne pour une extension future du système.

17 Le connecteur de sortie audio numérique (OPTICAL)

- Connecter en utilisant un câble à fibre optique disponible dans le commerce.
- Des données numériques passent par ce connecteur.

18 Le connecteur de sortie audio numérique (COAXIAL)

- Connecter en utilisant un câble audio. Utiliser un câble de raccordement à fiches DIN de 75 Ω/ohms disponible dans le commerce.
- Des données numériques passent par ce connecteur.

19 Connecteur d'entrée audio numérique (OPTICAL)

- Entrer les données numériques dans ce connecteur.
- Connecter le connecteur de sortie numérique OPTICAL d'un lecteur CD, platine DAT, enregistreur MD, etc., à ce connecteur pour contrôler le son de ce composant.

20 Connecteur d'entrée audio numérique (COAXIAL)

- Entrer les données numériques dans ce connecteur.
- Connecter le connecteur de sortie entrée numérique COAXIAL d'un lecteur CD, platine DAT, enregistreur MD, etc., à ce connecteur pour contrôler le son de ce composant.

21 Connecteur de sortie numérique (DENON LINK)

- Ce connecteur sert à la connexion d'un amplificateur AV équipé d'un connecteur Denon Link, vendu séparément.
- L'utiliser pour produire un son numérique de haute qualité avec peu de perte de données.

22 Connecteur d'entrée alimentation secteur (AC IN)

- Connecter l'alimentation secteur en utilisant le câble inclus prévu à cet effet.

23 Connecteur d'entrée de télécommande (ROOM TO ROOM/IN)

- C'est le connecteur d'entrée pour la télécommande à câble. Consulter votre revendeur DENON avant d'utiliser ce connecteur.

12 Schermo di controllo a distanza**13 Display**

- Appaiono sul display le informazioni sul disco in fase di riproduzione. (Vedere pagina 56.)

14 Tasto di apertura/chiusura (▲ OPEN/CLOSE)

- Premete questo tasto per aprire e chiudere il piatto portadischi. (Vedere pagina 82.)

(2) Pannello posteriore**15 Connettori di uscita audio (AUDIO OUT)**

- Vanno collegati usando il cavo audio in dotazione.

16 Connettore di controllo (RS-232C)

- Questo terminale serve per le future espansioni del sistema.

17 Connettore di uscita audio digitale (OPTICAL)

- Effettuate il collegamento usando un cavo di fibre ottiche (Venduto separatamente).
- I dati digitali vengono emessi da questo connettore.

18 Connettore di uscita audio digitale (COAXIAL)

- Effettuate il collegamento usando un cavo audio. Collegare un cavo da 75 Ω/ohms dalla spina a perni, venduto separatamente.
- Vanno collegati usando il cavo audio/video in dotazione.

19 Connettore d'entrata audio digitale (OPTICAL)

- Inviare i dati digitali a questo connettore.
- Collegare il connettore d'uscita digitale OPTICAL del lettore CD, piastra DAT, registratore MD, ecc. a questo connettore per effettuare un monitoraggio del suono del componente.

20 Connettore d'entrata audio digitale (COAXIAL)

- Inviare i dati digitali a questo connettore.
- Collegare il connettore d'uscita digitale COAXIAL del lettore CD, piastra DAT, registratore MD, ecc. a questo connettore per effettuare un monitoraggio del suono del componente.

21 Connettore d'uscita digitale (DENON LINK)

- Questo connettore serve per il collegamento di un amplificatore AV venduto separatamente e dotato del connettore Denon Link.
- Usare il connettore per ottenere un suono digitale di alta qualità con una bassa perdita dei dati.

22 Entrata di corrente (AC IN)

- Collegare all'alimentazione elettrica utilizzando il cavo CA incluso.

23 Connettore dell'entrata di controllo (ROOM TO ROOM/IN)

- Questo è il connettore d'entrata per il telecomando cablo. Rivolgetevi al vostro rivenditore DENON per usare questo connettore.

24 Steuerausgangsanschluss (ROOM TO ROOM/OUT)

- Dies ist ein Ausgangsanschluss für eine Kabel-Fernbedienung.

Wenn Sie diesen Anschluss verwenden wollen, dann wenden Sie sich an Ihren DENON-Händler.

25 Komponenten-Video-Ausgangsklemmen (COMPONENT)

- Benutzen Sie für den Anschluss Videokabel (im Fachhandel erhältlich).

26 S-Video-Ausgangsklemme (S-VIDEO OUT)

- Benutzen Sie für den Anschluss ein S-Video-Anschlusskabel (im Fachhandel erhältlich).

27 Video-Ausgangsklemme (VIDEO OUT)

- Benutzen Sie für den Anschluss das mitgelieferte Videokabel.

28 21-pol. SCART-Buchse (AV 1) (nur für europäisches Modell)

- Führen Sie den Anschluss mit einem 21-pol. SCART-Kabel (im Handel erhältlich) aus.

24 Connecteur de sortie de télécommande (ROOM TO ROOM/OUT)

- C'est le connecteur de sortie pour la télécommande à câble.

Consulter votre revendeur DENON avant d'utiliser ce connecteur.

25 Connecteurs de sortie vidéo d'un élément externe (COMPONENT)

- Connecter en utilisant des câbles vidéo disponibles dans le commerce.

26 Le connecteur de sortie de la S-Vidéo (S-VIDEO OUT)

- Connecter en utilisant un câble S-Vidéo (disponible dans le commerce).

27 Connecteur de sortie (VIDEO OUT)

- Connecter en utilisant le câble vidéo fourni avec l'appareil.

28 21-pol. SCART-Buchse (AV 1) (nur für europäisches Modell)

- Führen Sie den Anschluss mit einem 21-pol. SCART-Kabel (im Handel erhältlich) aus.res).

24 Connettore d'uscita di controllo (ROOM TO ROOM/OUT)

- Questo è il connettore d'uscita per il telecomando cablat.

Rivolgetevi al vostro rivenditore DENON per usare questo connettore.

25 Connettori di uscita video del componente (COMPONENT)

- Effettuate il collegamento usando dei cavi video (Venduto separatamente).

26 Connettore di uscita S-Video (S-VIDEO OUT)

- Vanno collegati usando un cavo di connessione s-video (Venduto separatamente).

27 Connettore di uscita video (VIDEO OUT)

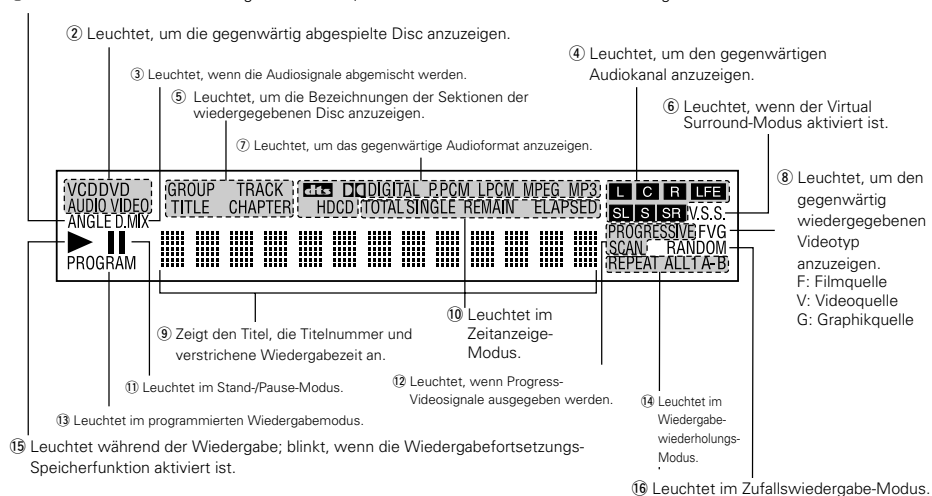
- Vanno collegati usando il cavo video in dotazione.

28 Terminale SCART a 21 pin (AV 1) (solo per modelli europei)

- Eseguite il collegamento con un cavo SCART a 21 pin (acquistabile nei negozi).

(3) Display

① Leuchtet während der Wiedergabe einer Disc, auf der Szenen aus mehreren Winkeln aufgenommen wurden.



(3) Affichage

- ① S'allume pendant la lecture d'un disque multiple angles.
- ② S'allume pour indiquer le disque en cours de lecture.
- ③ S'allume lorsque les signaux audio peuvent être mélangés en arrière.
- ④ S'allume pour indiquer le canal audio en cours de lecture.
- ⑤ S'allument pour indiquer les noms des sections du disque en cours de lecture.
- ⑥ S'allume en mode d'ambiance virtuel.
- ⑦ S'allume pour indiquer le format audio en cours de lecture.
- ⑧ S'allume pour indiquer le type de vidéo en cours de lecture.
F: Source Film
V: Source vidéo
G: Source graphique
- ⑨ Affiche le titre, le numéro de plage et le temps écoulé pendant la lecture.
- ⑩ S'allument pour indiquer le mode d'affichage du temps.
- ⑪ S'allume en mode d'arrêt sur image/pause.
- ⑫ S'allume lorsque des signaux vidéo progressifs sont en cours d'émission.
- ⑬ S'allume en mode de lecture programmée.
- ⑭ S'allume en mode de lecture répétitive.
- ⑮ S'allume pendant la lecture, clignote lorsque la fonction de reprise de lecture mémorisée est activée.
- ⑯ S'allume en mode de lecture aléatoire.

(3) Display

- ① Si illumina durante la riproduzione di dischi con più angolazioni registrate.
- ② Si illumina per indicare il disco in fase di riproduzione.
- ③ Si illumina quando i segnali audio possono essere mescolati.
- ④ Si illumina per indicare il canale audio in fase di riproduzione.
- ⑤ Si illuminano per indicare i nomi delle sezioni del disco in fase di riproduzione.
- ⑥ Si illumina nel modo surround virtuale.
- ⑦ Si illumina per indicare il formato audio in fase di riproduzione.
- ⑧ Si illumina per indicare il tipo di video in fase di riproduzione.
F: Fonte film
V: Fonte video
G: Fonte grafica
- ⑨ Visualizza il titolo, il numero del brano e il tempo trascorso durante la riproduzione.
- ⑩ Si illuminano per indicare la modalità di visualizzazione del tempo.
- ⑪ Si illumina nella modalità fermo immagine/pausa.
- ⑫ Si illumina quando sono emessi dei segnali video progressivi.
- ⑬ Si illumina nella modalità di riproduzione programmata.
- ⑭ Si illumina nel modo di riproduzione ripetuta.
- ⑮ Si illumina durante la riproduzione, lampeggia quando attivate la funzione di ripresa riproduzione dalla memoria.
- ⑯ Si illumina nel modo di riproduzione casuale.

6 FERNBEDIENUNG

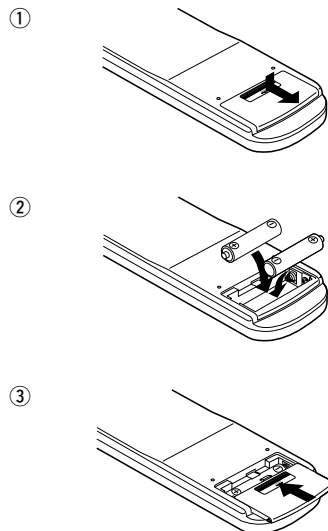
- Der DVD-A1 kann mit Hilfe des mitgelieferten Fernbedienungs (RC-552) bequem aus dem Sessel bedient werden.

(1) Einlegen der Batterien

- Entfernen Sie die sich auf der Rückseite des Fernbedienungs befindliche Abdeckung.
- Legen Sie die beiden R6P/AA-Batterien entsprechend der Markierungen in das Batteriefach ein.
- Setzen Sie die Abdeckung wieder auf.

Vorsichtsmaßnahmen zu Batterien

- Verwenden Sie in diesem Fernbedienung R6P/AA-Batterien.
- Tauschen Sie die Batterien ca. einmal im Jahr aus, wobei der Zeitpunkt, an dem ein Austausch der Batterien erforderlich ist, von der Häufigkeit der Fernbedienung-Benutzung abhängt.
- Wenn der Betrieb mit dem Fernbedienung selbst aus kurzer Entfernung nicht möglich ist, müssen die Batterien auch dann ausgetauscht werden, wenn sie weniger als ein Jahr in Benutzung sind.
- Die beiliegende Batterie ist ausschließlich für den Testbetrieb vorgesehen. Tauschen Sie diese so bald wie möglich gegen eine neue Batterie aus.
- Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Ausrichtung der im Batteriefach aufgeführten $\oplus$ - und $\ominus$ -Polaritäten.
- Um Beschädigungen und Auslaufen von Batterieflüssigkeit zu vermeiden:
 - Verwenden Sie niemals eine alte und eine neue Batterie zusammen.
 - Verwenden Sie nicht zwei Batterien unterschiedlichen Typs.
 - Schließen Sie Batterien nicht kurz, zerlegen und erhitzen Sie sie nicht und werfen Sie sie auch nicht in offenes Feuer.
- Nehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach heraus, wenn sie beabsichtigen, das Fernbedienung über einen längeren Zeitraum hinweg nicht zu benutzen.
- Sollte einmal Batterieflüssigkeit auslaufen, reinigen Sie das Batteriefach sofort und legen Sie neue Batterien ein.

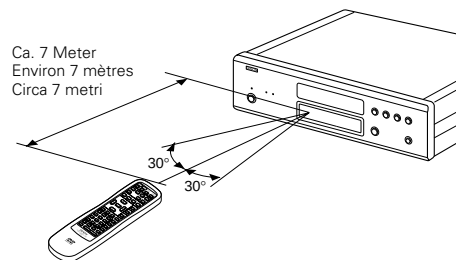


(2) Benutzung des Fernbedienungs

- Richten Sie das Fernbedienung während des Betriebes -wie im Diagramm gezeigt - auf den Fernbedienungssensor.
- Die Reichweite des Fernbedienungs beträgt aus gerader Entfernung ca. 7 Meter, verringert sich jedoch, wenn Hindernisse im Weg sind oder das Fernbedienung nicht direkt auf den Fernbedienungssensor gerichtet wird.
- Das Fernbedienung kann in einem horizontalen Winkel von bis zu 30° zum Fernbedienungssensor betrieben werden.

HINWEISE:

- Der Betrieb des Fernbedienungs ist möglicherweise schwierig, wenn der Fernbedienungssensor direktem Sonnenlicht oder starkem Kunstlicht ausgesetzt ist.
- Drücken Sie niemals Tasten am Hauptgerät und auf dem Fernbedienung gleichzeitig, da dies Fehlfunktionen zur Folge hätte.



6 TELECOMMANDE

- Le DVD-A1 peut être commandé à distance à l'aide de la télécommande fournie avec l'appareil (RC-552).

(1) Insertion des piles

- Enlever la trappe à l'arrière de la télécommande.
- Placer deux piles "AA" (R6P) dans le compartiment dans le sens indiqué par les marques.
- Refermer la trappe.

Précautions à prendre avec les piles

- N'utiliser que des piles "AA" (R6P) dans cette télécommande.
- Remplacer les piles quand cela est nécessaire et au moins une fois par an.
- Si la télécommande ne fonctionne pas à proximité de l'appareil, remplacer les piles par des neuves, même si moins d'une année s'est écoulée.
- La pile fournie ne sert que pour la vérification du fonctionnement. La remplacer par une neuve le plus tôt possible.
- Lors de l'insertion des piles, prendre garde de les remettre dans le bon sens indiqué par les signes $\oplus$ et $\ominus$ à l'intérieur du compartiment des piles de la télécommande.
- Pour éviter les problèmes ou les fuites de liquide de pile:
 - Ne pas utiliser de pile neuve avec une vieille.
 - Ne pas mélanger différents types de piles.
 - Ne pas court-circuiter, démonter, chauffer ou jeter les piles dans des flammes.
- Enlever les piles si la télécommande ne va pas être utilisée pendant une longue période de temps.
- Si les piles ont fui, essuyer soigneusement l'intérieur du compartiment des piles et en installer de nouvelles.

(2) Utilisation de la télécommande

- Lors de l'utilisation de la télécommande, la diriger vers le capteur indiqué sur le schéma.
- La télécommande peut être utilisée à une distance d'environ 7 mètres sans obstacle. Cependant, cette distance sera plus courte, s'il y a un obstacle ou si la télécommande n'est pas pointée directement vers le capteur.
- La télécommande peut être utilisée à un angle horizontal allant jusqu'à 30° par rapport au capteur.

REMARQUES:

- La télécommande risque de ne pas fonctionner correctement si le capteur est exposé au soleil ou à une source de lumière puissante.
- Ne pas appuyer en même temps sur les touches de l'appareil et sur les touches de la télécommande, cela risque de provoquer des défauts de fonctionnement.

6 TELECOMANDO

- Il DVD-A1 può essere controllato a distanza utilizzando il telecomando (RC-552).

(1) Inserimento delle batterie

- Togliete il coperchio sul retro del telecomando.
- Inserite due batterie R6P/AA nel vano batterie rispettando le polarità.
- Chiudete il coperchio.

Precauzioni per le batterie

- Utilizzate esclusivamente batterie R6P/AA.
- Sostituite le batterie dopo circa un anno, a seconda della frequenza di utilizzo del telecomando.
- Se il telecomando non funziona a breve distanza dall'unità principale, sostituite le batterie anche se non è trascorso un anno.
- La batteria inclusa è solo per verificare il funzionamento. Sostituirla con una nuova batteria prima possibile.
- Inserite le batterie nelle direzioni corrette, rispettando i simboli $\oplus$ e $\ominus$ nel vano batterie del telecomando.
- Per prevenire danni o perdite di liquido:
 - Non utilizzate una batteria nuova insieme ad una batteria vecchia.
 - Non utilizzate due tipi di batterie differenti.
 - Non cortocircuitate, smontate, riscaldiate o gettate le batterie nel fuoco.
- Togliete le batterie se prevedete di non utilizzare il telecomando per un periodo prolungato.
- In caso di perdite dalle batterie, rimuovete accuratamente il liquido dal vano batterie ed inserite nuove batterie.

(2) Utilizzo del telecomando

- Puntate il telecomando come indicato in figura.
- Il telecomando può essere utilizzato ad una distanza di circa 7 metri. Questa distanza può essere minore qualora vi siano oggetti tra il telecomando e l'unità principale oppure se il telecomando non viene puntato direttamente verso il sensore del telecomando.
- Il telecomando può essere utilizzato ad un'inclinazione max di 30° rispetto al sensore del telecomando.

NOTE:

- Se il sensore del telecomando è stato esposto alla luce solare diretta oppure ad un'intensa luce artificiale, il telecomando può risultare difficile da utilizzare.
- Non premere contemporaneamente i tasti sul telecomando e sull'unità principale. In caso contrario possono insorgere anomalie.

(3) Bezeichnung und Funktionen der Fernbedienungstasten

1 POWER ON/POWER OFF -Tasten

Schalten Sie mit dieser Taste das Gerät und den Standby-Betrieb ein.

2 SKIP -Tasten

Springen Sie mit diesen Tasten zum Anfang eines Titels oder Kapitels.

◀◀ : Rückwärtsrichtung
▶▶ : Vorwärtsrichtung

3 Stopptaste (■)

4 Display-Taste

Drücken Sie diese Taste, um das ON-SCREEN-Display anzeigen zu lassen.

5 Untertitel-Taste

Drücken Sie diese Taste zum Umschalten der DVD-Untertitel-Sprache.

6 Cursor-Tasten/ENTER-Taste

Betätigen Sie für die Auswahl in vertikaler Richtung die ▲ und ▼ Tasten.

Betätigen Sie für die Auswahl in horizontaler Richtung die Tasten ◀ und ▶.

Drücken Sie die ENTER-Taste, um die mit den Cursor-Tasten angewählte Funktion zu aktivieren.

7 LIGHTING -Taste

Drücken Sie diese Taste, damit die Opal-farbigten Tasten aufleuchten.

8 PICTURE ADJUST -Tasten

Drücken Sie diese Taste, um die Bildqualität auf Ihren Geschmack einzustellen.

9 PURE DIRECT MEMORY -Taste

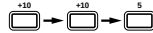
Nehmen Sie mit dieser Taste verschiedene Einstellungen vor, um eine bessere Tonqualität zu erzielen.

10 Nummerntasten

Geben Sie mit diesen Tasten Nummern ein.

Benutzen Sie zur Eingabe der 10 und höheren Zahlen die +10-Taste.

Beispiel: Eingabe von 25



11 Wiederholungstaste

Drücken Sie diese Taste, um die Wiedergabe der Titel zu wiederholen.

12 A-B-Wiederholungstaste (A-B)

Drücken Sie diese Taste für die Wiederholung der Wiedergabe eines festgelegten Abschnittes zwischen zwei Punkten.

13 SETUP -Taste

Drücken Sie diese Taste, um den Grundeinstellungs-Bildschirm aufzurufen.

14 PAGE -/PAGE + -Tasten

Wählen Sie mit diesen Tasten das gewünschte Standbild auf DVD-Audio-Discs, auf der auswählbare Standbilder enthalten sind.

15 Zufallswiedergabetaste

Drücken Sie diese Taste, um die Titel auf der Video- oder Musik-CD in zufallsgesteuerter Reihenfolge wiederzugeben.

16 Standbild-/Pausetaste (||)

17 NTSC/PAL-Taste

Drücken Sie diese Taste zum Ändern des Video-Ausgangsformates.

18 Öffnen-/Schließen-Taste

19 SLOW/SEARCH -Tasten

Verwenden Sie diese Tasten für die langsame Wiedergabe und für die Suche.

◀◀ : Rückwärtsrichtung
▶▶ : Vorwärtsrichtung

20 Wiedergabetaste (▶)

21 Winkeltaste

Drücken Sie diese Taste zum Verändern des Blickwinkels.

22 Audio-Taste

Drücken Sie diese Taste bei der Benutzung von DVDs zum Umschalten der Audio-Sprache und bei der Benutzung von Video-CDs zum Umschalten des Kanals zwischen "LR", "L" und "R".

23 TOP MENU-Taste

24 Menü-Taste

25 Rücktaste

Drücken Sie diese Taste zum Zurückkehren auf den zuvor angezeigten Menüschirm.

26 ZOOM -Taste

Drücken Sie diese Taste, um ein Bild zu vergrößern.

27 DIMMER -Taste

Stellen Sie mit dieser Taste die Helligkeit des Displays auf der Haupteinheit ein. Zwischen OFF und ON sind 4 Umschaltmöglichkeiten vorhanden.

28 PROGRAM/DIRECT-Taste (PROG/DIR)

Drücken Sie diese Taste zum Umschalten zwischen normaler und programmierter Wiedergabe.

29 Löschtaste

Drücken Sie diese Taste zum Löschen eingegebener Nummern.

30 Abruftaste

Drücken Sie diese Taste zur Überprüfung der Programminhalte.

31 MARKER -Taste

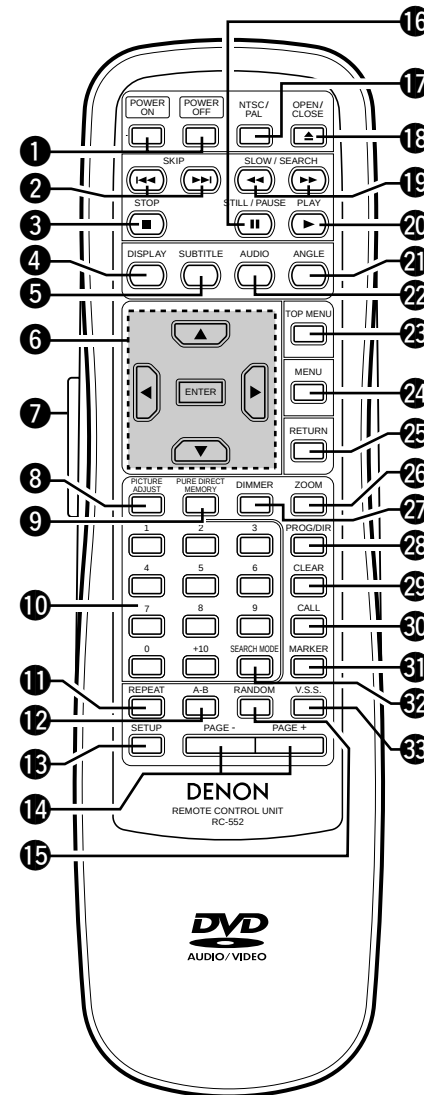
Drücken Sie diese Taste, um Szenen zu markieren, die Sie sich noch einmal anschauen möchten.

32 SEARCH MODE -Taste

Drücken Sie diese Taste, um den Suchmodus für das Suchen von Gruppen oder Titeln, Stücke oder Kapiteln zu wechseln, wenn Disc-Sektionen mit den Nummerntasten direkt angewählt werden.

33 Taste für virtuellen Surroundklang

Einstellung des virtuellen Surroundklangs. (Aktiviert bei der Wiedergabe von DVDs, die im Dolby Digital-Format auf zwei oder mehr Kanälen aufgezeichnet sind.)



(3) Noms et fonctions de touche de la télécommande

1 Touches POWER ON/POWER OFF

Appuyer sur cette touche pour mettre en marche ou en veille.

2 Touches SKIP

Utiliser ces touches pour sauter vers le début des plages ou des chapitres.

◀◀ : Sens inverse

▶▶ : Sens normal

3 Touche arrêt (STOP ■)**4 Touche affichage (DISPLAY)**

Appuyer sur cette touche pour afficher le ON-SCREEN.

5 Touche sous-titre (SUBTITLE)

Appuyer sur cette touche pour changer la langue des sous-titres du DVD.

6 Touches Cursors/Touche entrer (ENTER)

Utiliser les touches ▲ et ▼ pour sélectionner dans le sens vertical.

Utiliser les touches ◀ et ▶ pour sélectionner dans le sens horizontal.

Appuyer sur la touche ENTER pour sélectionner le paramètre sélectionné avec les touches curseurs.

7 Touche LIGHTING

Appuyer sur cette touche pour allumer les touches de couleur opale.

8 Touche PICTURE ADJUST

Appuyer sur cette touche pour ajuster la qualité de l'image désirée.

9 Touche PURE DIRECT MEMORY

Utiliser cette touche pour faire différents réglages pour obtenir une qualité sonore plus élevée.

10 Touches numérotées

Utiliser ces touches pour entrer des nombres. Utiliser la touche +10 pour entrer des dizaines ou plus.

Exemple: Entrer 25

**11 Touche REPEAT**

Appuyer sur celle-ci pour une lecture de plages répétitive.

12 Touche Lecture à répétition A-B

Utiliser cette touche pour répéter des sections entre deux points spécifiques.

13 Touche SETUP

Appuyer sur cette touche pour afficher l'écran de réglage d'origine.

14 Touches PAGE -/PAGE +

Utiliser ces touches pour sélectionner l'image fixe désirée sur des disques DVD audio contenant des image fixes déroulantes.

15 Touche RANDOM

Appuyer sur celle-ci pour une lecture de plages aléatoire sur le vidéo ou le disque.

16 Touche STILL/PAUSE (II)**17 Touche NTSC/PAL**

Utiliser ceci pour changer le format de sortie vidéo de l'appareil (NTSC/PAL).

18 Touche OPEN/CLOSE**19 Touches SLOW/SEARCH**

Utiliser ces touches pour la lecture au ralenti et la recherche.

◀◀ : Sens inverse

▶▶ : Sens normal

20 Touche lecture (PLAY ▶)**21 Touche angle (ANGLE)**

Appuyer sur cette pour modifier l'angle.

22 Touche AUDIO

Pour les DVD, appuyer sur cette touche pour changer la langue audio. Pour les CD vidéo, appuyer sur cette touche pour commuter le canal entre " LR ", " L " et " R ".

23 Touche TOP MENU**24 Touche MENU****25 Touche retour (RETURN)**

Appuyer sur cette touche pour revenir à l'écran menu précédent.

26 Touche ZOOM

Appuyer sur cette touche pour agrandir l'image.

27 Touche DIMMER

Utiliser cette touche pour ajuster la luminance de l'affichage de l'unité principale. Peut être commutée en 4 étapes, de la position OFF à allumé en permanence.

28 Touche PROG/DIR

Appuyer sur cette touche pour basculer du mode de lecture normale au mode de lecture programmée..

29 Touche annuler (CLEAR)

Appuyer sur cette touche pour annuler les nombres entrés.

30 Touche CALL

Appuyez sur ceci pour vérifier le contenu du programme.

31 Touche MARKER

Appuyer sur cette touche pour marquer des endroits à revoir.

32 Touche SEARCH MODE

Appuyer sur cette touche pour modifier le mode de recherche pour chercher des groupes ou des titres, des plages ou des chapitres lors de la sélection directe de sections de disques utilisant les touches numériques.

33 Touche V.S.S.

Règle le son d'ambiance virtuelle. (Il fonctionne lorsqu'il lit des DVD enregistrés en Dolby Digital avec deux canaux ou plus.)

(3) Nomenclatura e funzionamento dei tasti del telecomando

1 Tasti POWER ON/POWER OFF

Press this to switch the power between on and standby.

2 Tasti SKIP

Use these to skip to the beginnings of tracks or chapters.

◀◀ : Direzione all'indietro

▶▶ : Direzione in avanti

3 Tasto di arresto (■)**4 Tasto del display**

Premete questo tasto per visualizzare il display sullo schermo.

5 Tasto dei sottotitoli (SUBTITLE)

Premete questo tasto per commutare la lingua dei sottotitoli del DVD.

6 Tasto del cursore(Cursor)/Tasto ENTER

Usate i tasti ▲ e ▼ per una selezione nella direzione verticale.

Usate i tasti ◀ e ▶ per effettuare una selezione nella direzione orizzontale.

Premete il tasto ENTER per selezionare la voce selezionata con i tasti del cursore.

7 Tasto LIGHTING

Premete questo tasto per illuminare i tasti colorati opali.

8 Tasto PICTURE ADJUST

Premete questo tasto per regolare la qualità dell'immagine secondo il vostro gusto personale.

9 Tasto PURE DIRECT MEMORY

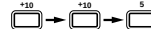
Usate questo tasto per effettuare varie impostazioni ed ottenere una maggiore qualità sonora.

10 Tasti numerici

Usate questi tasti per inserire dei numeri.

Usate il tasto +10 per inserire i numeri da 10 in poi.

Esempio: inserimento del numero 25

**11 Tasto di ripetizione (REPEAT)**

Premere questo tasto per riprodurre brani ripetutamente.

12 Tasto di ripetizione A-B (A-B REPEAT)

Usate questo tasto per ripetere le sezioni tra due punti specifici.

13 Tasto SETUP

Premete questo tasto per visualizzare lo schermo d'impostazione default.

14 Tasto PAGE -/PAGE +

Usate questi tasti per selezionare l'immagine desiderata nei dischi audio DVD contenenti delle immagini che si possono scorrere.

15 Tasto di riproduzione casuale (RANDOM)

Premere questo tasto per riprodurre i brani o le immagini dei CD in ordine casuale.

16 Tasto di fermo immagine/pausa (II)**17 Tasto NTSC/PAL**

Usate questo tasto per commutare il formato di uscita video dell'unità (NTSC/PAL).

18 Tasto di apertura/chiusura(OPEN/CLOSE)**19 Tasti SLOW/SEARCH**

Usate questi tasti per una riproduzione lenta e per la ricerca.

◀◀ : Direzione all'indietro

▶▶ : Direzione in avanti

20 Tasto di riproduzione (▶)**21 Tasto dell'angolo (ANGLE)**

Premete questo tasto per commutare l'angolo.

22 Tasto AUDIO

Per i DVD, dovete premere questo tasto per commutare la lingua audio. Per i CD video, premete questo tasto per commutare tra i canali "LR" (sinistro e destro), "L" (sinistro) e "R" (destro).

23 Tasto del TOP MENU**24 Tasto del menù (MENU)****25 Tasto di ritorno (RETURN)**

Press this to return to the previous menu screen.

26 Tasto ZOOM

Premete questo tasto per ingrandire l'immagine.

27 Tasto DIMMER

Usate questo tasto per regolare la luminosità del display dell'unità principale. Può essere commutato in 4 passi, da OFF a sempre acceso.

28 Tasto PROGRAM/DIRECT (PROG/DIR)

Premete questo tasto per commutare tra la riproduzione normale e la riproduzione programmata.

29 Tasto di cancellazione (CLEAR)

Premete questo tasto per cancellare i numeri inseriti.

30 Tasto di richiamo (CALL)

Premete questo tasto per controllare i contenuti del programma.

31 Tasto MARKER

Premete questo tasto per marcare i luoghi da visualizzare nuovamente.

32 Tasto SEARCH MODE

Premete questo tasto per cambiare la modalità di ricerca per localizzare gruppi o titoli, brani o capitoli quando selezionate delle sezioni del disco usando i tasti numerici direttamente.

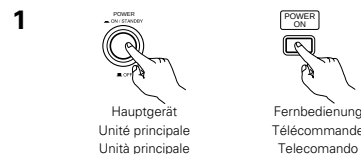
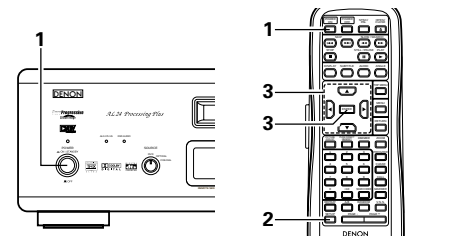
33 Tasto V.S.S.

Imposta il suono surround virtuale. (Funziona quando riproducete dei DVD registrati con il sistema Dolby Digital con due o più canali.)

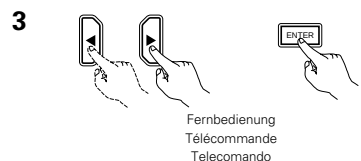
7 ÄNDERUNG DER STANDARD-EINSTELLUNGEN

- Nehmen Sie vor Beginn der Wiedergabe die Anfangseinstellungen entsprechend Ihrer Nutzungsbedingungen vor. Die Anfangseinstellungen bleiben bis zur nächsten Änderung gespeichert, auch wenn die Stromversorgung ausgeschaltet wird.

1	Schalten Sie den Strom ein. • Drücken Sie die Power-Taste - die Stromanzeige leuchtet und die Stromversorgung wird eingeschaltet.
	Drücken Sie im Stoppmodus die SETUP-Taste. • Der Bildschirm mit den Standard-Einstellungen erscheint. HINWEIS: • Bei einigen Menüs können die Anfangswerte während der Wiedergabe geändert werden. EINSTELLUNGEN DVD-DISC Wählen Sie hiermit die Sprache aus, in der die Disc wiedergegeben werden soll. Wenn die verwendete Disc die eingestellte Sprache nicht anbietet, wird die Standardsprache der Disc eingestellt. OSD-EINSTELLUNGEN ÄNDERN Stellen Sie hiermit die Sprache für den Bildschirm mit den Standard-Einstellungen und die auf dem Fernsehschirm angezeigten Meldungen ("WIEDERGABE" usw.) ein.
2	VIDEO-OPTIONEN EINSTELLEN Stellen Sie hiermit den Bildschirmmodus des DVD-A1 ein (AUSWAHL BILDSCHIRMFORMAT, FARBFERNSEHNORM und AV1 Video-Ausgang). AUDIO-EINSTELLUNGEN Stellen Sie hiermit den Audio-Ausgangsmodus des DVD-A1 ein. (Analoge oder digitale und LPCM Ausgangs-Einstellungen.) KINDERSICHERUNG Mit Hilfe dieser Werte können Sie verhindern, daß sich Kinder für Erwachsene bestimmte DVDs ansehen. Dies ist nur möglich, wenn die Bewertung auf die DVD aufgenommen wurde. Ohne Aufnahme der Bewertung kann lediglich die Wiedergabe sämtlicher DVDs gesperrt werden. SONSTIGE EINSTELLUNGEN Dies beinhaltet spezielle Einstellungen BILDUNTERSCHRIFT und DYNAMIKKOMPRESSION.
3	Wählen Sie die gewünschte Einstellung mit den ◀ und ▶ Cursortasten an und drücken Sie dann die ENTER-Taste. • Wählen Sie "EINSTELLUNGEN DVD-DISC". (Siehe Seite 61.) • Wählen Sie "OSD-EINSTELLUNGEN ÄNDERN". (Siehe Seite 63.) • Wählen Sie "VIDEO-OPTIONEN EINSTELLEN". (Siehe Seite 65.) • Wählen Sie "AUDIO-EINSTELLUNGEN". (Siehe Seite 69.) • Wählen Sie "KINDERSICHERUNG". (Siehe Seite 75.) • Wählen Sie "SONSTIGE EINSTELLUNGEN". (Siehe Seite 77.)
	* Verlassen des Systemeintrichtungsmodus Wählen Sie mit den ▼ Cursor-Tasten "EINSTELLUNGEN BEENDEN" an, und drücken Sie dann die SELECT-Taste. Sie können die Funktion auch durch Drücken der ENTER-Taste auf der Fernbedienung verlassen.



Fernbedienung
Télécommande



Fernbedienung
Télécommande

7 MODIFICATION DES REGLAGES PAR DEFALT

- Effectuer les réglages initiaux adaptés à vos conditions d'utilisation avant de commencer la lecture.
- Les réglages initiaux sont conservés jusqu'à ce qu'ils soient modifiés, même si le lecteur est éteint.

1	Allumer le lecteur. • Appuyer sur la touche d'alimentation, l'indicateur d'alimentation s'allume et le lecteur s'allume.
	En mode arrêt (STOP), appuyer sur la touche SETUP. • L'écran des réglages par défaut s'affiche. REMARQUE: • Dans certains menus, les valeurs initiales peuvent être changées en cours de lecture. PREFERENCE DISQUE Utiliser cette fonction pour activer la langue devant être utilisée lors de la lecture du disque. Si la langue sélectionnée ne se trouve pas sur ce disque, la langue par défaut est sélectionnée. MENU DE REGLAGE OSD Utiliser cette fonction pour programmer la langue de l'écran de réglages par défaut et les messages affichés sur l'écran TV ("Lecture", etc.). MENU REGLAGE VIDEO Utiliser celle-ci pour régler le mode d'écran du DVD-A1. (Aspect de la télévision et type de télévision.) CONFIGURATION AUDIO Utiliser celle-ci pour régler le mode de sortie audio du DVD-A1. (Réglages de sortie Digitaux et LPCM.) MENU NIVEAU DE PROTECTION Utiliser cette fonction pour désactiver la lecture des DVD pour adultes afin que les enfants ne puissent pas les regarder. Noter que la lecture des DVD adultes ne peut pas être désactivée si la gestion d'accès n'est pas enregistrée sur le DVD, mais qu'il est possible de désactiver la lecture de tous les DVD. CHOIX DE MENU Celles-ci incluent les réglages spéciaux SOUS TITRES et COMPRESSION.
2	Utiliser les touches curseurs ◀ et ▶ pour sélectionner le réglage souhaité, puis appuyer sur la touche ENTER. Sélectionnez les "PREFERENCE DISQUE". (Voir page 61.) Sélectionnez les "MENU DE REGLAGE OSD". (Voir pages 63.) Sélectionnez les "MENU REGLAGE VIDEO". (Voir page 65.) Sélectionnez les "CONFIGURATION AUDIO". (Voir page 69.) Sélectionnez les "MENU NIVEAU DE PROTECTION". (Voir page 75.) Sélectionnez les "CHOIX DE MENU". (Voir page 77.)
3	Utiliser les touches curseurs ◀ et ▶ pour sélectionner l'impostazione desiderata, quindi premere il tasto ENTER. Selezionate "DISC SETUP". (Vedere pagina 61.) Selezionate "OSD SETUP". (Vedere pagina 63.) Selezionate "VIDEO SETUP". (Vedere pagina 65.) Selezionate "AUDIO SETUP". (Vedere pagina 69.) Selezionate "RATINGS". (Vedere pagina 75.) Selezionate "OTHER SETUP". (Vedere pagina 77.)
	* Pour quitter le mode Paramétrage Utilisez les touche ▼ pour sélectionner "QUITTER LA CONFIGURATION" et appuyez ensuite sur la touche ENTER pour confirmer. Il est aussi possible de quitter en appuyant sur la touche SETUP sur la télécommande.

7 PER CAMBIARE LE IMPOSTAZIONI DEFAULT

- Fate le impostazioni iniziali secondo le condizioni d'utilizzo prima di iniziare la riproduzione.
- Le impostazioni iniziali rimangono inalterate fino al prossimo cambiamento, anche se spegnete la corrente.

1	Accendete la corrente. • Premete il tasto d'accensione. S'illumina l'indicatore d'accensione e si accende la corrente.
	Nel modo di pausa, premete il tasto SETUP. • Appare la videata delle impostazioni predefinite. NOTA: • Per alcuni menu, ti valori iniziali possono venire cambiati durante la riproduzione. DISC SETUP Si utilizza per definire la lingua da utilizzare per la riproduzione del disco. Se la lingua impostata non è presente sul disco, viene utilizzata la lingua predefinita del disco. OSD SETUP Si utilizza per impostare la lingua delle videate delle impostazioni predefinite e dei messaggi visualizzati sullo schermo del televisore ("PLAY", ecc.).
2	VIDEO SETUP Per mezzo di questo menù impostate il modo dello schermo DVD-A1 (aspetto TV, tipo TV, e uscita video AV 1). AUDIO SETUP Per mezzo di questo menù impostate il modo di uscita audio DVD-A1 (impostazioni Digitale e uscita LPCM). RATINGS Si utilizza per disabilitare la riproduzione dei DVD per adulti da parte dei bambini. Se il livello di rating non è memorizzato nel DVD questa funzione non è disponibile, ma è comunque possibile disabilitare la riproduzione di tutti i DVD. OTHER SETUP Questo menù include le funzioni speciali CAPTION e COMPRESSION.
3	Utilizzate i tasti cursore ◀ e ▶ per selezionare l'impostazione desiderata, quindi premete il tasto ENTER. Selezionate "DISC SETUP". (Vedere pagina 61.) Selezionate "OSD SETUP". (Vedere pagina 63.) Selezionate "VIDEO SETUP". (Vedere pagina 65.) Selezionate "AUDIO SETUP". (Vedere pagina 69.) Selezionate "RATINGS". (Vedere pagina 75.) Selezionate "OTHER SETUP". (Vedere pagina 77.)
	* Per uscire dal modo di impostazione Dovete usare il tasto del cursore ▼ per selezionare "EXIT SETUP", poi premete il tasto ENTER. E' inoltre possibile uscire premendo il tasto SETUP sul telecomando.

Wenn "EINSTELLUNGEN DVD-DISC" angewählt ist

1

2 Siehe Seite 60.

3

Wählen Sie die gewünschte Einstellung mit den ▲ und ▼ Cursortasten an und drücken Sie dann die ENTER-Taste.



4

DIALOGUE
Stellen Sie hiermit die Sprache des Tonausgangs von den Lautsprechern ein.

UNTERTITEL
Stellen Sie hiermit die Sprache der auf dem Fernsehschirm eingeblendeten Untertitel ein.

DISC-MENÜS
Stellen Sie hiermit die Sprache des Titel-Menüs ein (auf den Discs aufgenommene Menüs) usw..

Wählen Sie die gewünschte Einstellung mit den ▲ und ▼ Cursortasten an und drücken Sie dann die ENTER-Taste.
① Wenn "DIALOGUE" angewählt ist:



5

ENGLISCH (Standard-Einstellung)
Wählen Sie diese Einstellung für die Wiedergabe von DVDs in englischer Sprache.

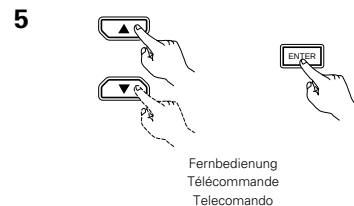
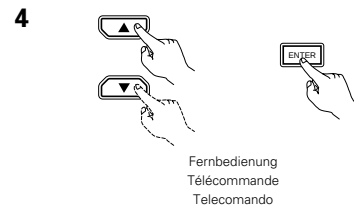
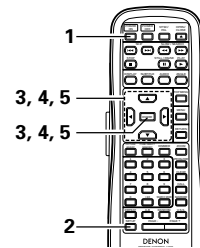
FRANZÖSISCH
Wählen Sie diese Einstellung für die Wiedergabe von DVDs in französischer Sprache.

SPANISCH
Wählen Sie diese Einstellung für die Wiedergabe von DVDs in spanischer Sprache.

DEUTSCH
Wählen Sie diese Einstellung für die Wiedergabe von DVDs in deutscher Sprache.

ITALIENISCH
Wählen Sie diese Einstellung für die Wiedergabe von DVDs in italienischer Sprache.

SONSTIGE
Wählen Sie mit den Nummertasten die Sprachen-Nummer aus. (Siehe "Sprachencodex-Liste" auf Seite 79.)



Lorsque "PREFERENCE DISQUE" est sélectionnée

1

2 Voir page 60.

3

Utiliser les touches curseurs ▲ et ▼ pour sélectionner le réglage souhaité, puis appuyer sur la touche ENTER.



4

DIALOGUES
Utilisez cette option pour sélectionner la langue du son à la sortie enceintes

SOUS-TITRES
Utilisez cette option pour sélectionner la langue des sous-titres affichés sur la TV.

MENUS DU DISQUE
Utiliser ceci pour programmer la langue des menus titre (menus enregistrés sur le disque), etc.

Utiliser les touches curseurs ▲ et ▼ pour sélectionner le réglage souhaité, puis appuyer sur la touche ENTER.
① Lorsque le "DIALOGUES" est sélectionnée:



5

ANGLAIS (Réglage usine par défaut)
Sélectionnez cette option lorsque vous souhaitez lire un DVD avec le son en anglais.

FRANÇAIS
Sélectionnez cette option lorsque vous souhaitez lire un DVD avec le son en français.

ESPAGNOL
Sélectionnez cette option lorsque vous souhaitez lire un DVD avec le son en espagnol.

ALLEMAND
Sélectionnez cette option lorsque vous souhaitez lire un DVD avec le son en Allemand.

ITALIEN
Sélectionnez cette option lorsque vous souhaitez lire un DVD avec le son en italienne.

AUTRE
Utiliser les touches numériques pour entrer le numéro de la langue. (Voir "Liste des codes de langue" à la page 80.)

Quando si seleziona "DISC SETUP"

1

2 Vedere pagina 60.

3

Utilizzate i tasti cursore ▲ e ▼ per selezionare l'impostazione desiderata, quindi premere il tasto ENTER.



4

DIALOG
Usate questa voce per impostare la lingua dell'uscita sonora proveniente dagli altoparlanti.

SUBTITLE
Usate questa voce per impostare la lingua dei sottotitoli visualizzati sul televisore.

DISC MENUS
Si utilizza per impostare la lingua dei menu (menu registrati sul disco), ecc.

Utilizzate i tasti cursore ▲ e ▼ per selezionare l'impostazione desiderata, quindi premere il tasto ENTER.
① Selezionando "DIALOG":



5

ENGLISH (Impostazione di fabbrica)
Selezionate questa posizione per riprodurre il DVD con il suono in inglese.

FRENCH
Selezionate questa posizione per riprodurre il DVD con il suono in francese.

SPANISH
Selezionate questa posizione per riprodurre il DVD con il suono in spagnolo.

GERMAN
Selezionate questa posizione per riprodurre il DVD con il suono in tedesco.

ITALIAN
Selezionate questa posizione per riprodurre il DVD con il suono in italiano.

OTHERS
Usate i tasti numerici per inserire il numero della lingua. (Vedere alla sezione "Lista dei codici delle lingue" pagina 81.)

② Wenn "UNTERTITEL" angewählt ist:

**AUS**

Wählen Sie diese Einstellung für die Wiedergabe ohne Untertitel. (Bei einigen Discs ist es nicht möglich, die Untertitel-Anzeige auszuschalten.)

ENGLISCH (Standard-Einstellung)

Wählen Sie diese Einstellung für die Wiedergabe der DVD mit englischen Untertiteln.

FRANZÖSISCH

Wählen Sie diese Einstellung für die Wiedergabe der DVD mit französischen Untertiteln.

SPANISCH

Wählen Sie diese Einstellung für die Wiedergabe der DVD mit spanischen Untertiteln.

DEUTSCH

Wählen Sie diese Einstellung für die Wiedergabe der DVD mit deutschen Untertiteln.

ITALIENISCH

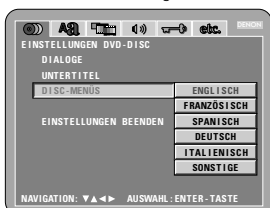
Wählen Sie diese Einstellung für die Wiedergabe der DVD mit italienischen Untertiteln.

SONSTIGE

Wählen Sie mit den Nummertasten die Sprachen-Nummer aus. (Siehe "Sprachencodex-Liste" auf Seite 79.)

5

③ Wenn "DISC-MENÜS" angewählt ist:

**ENGLISCH (Standard-Einstellung)**

Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie die Menüs in englischer Sprache anzeigen lassen möchten.

FRANZÖSISCH

Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie die Menüs in französischer Sprache anzeigen lassen möchten.

SPANISCH

Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie die Menüs in spanischer Sprache anzeigen lassen möchten.

DEUTSCH

Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie die Menüs in deutscher Sprache anzeigen lassen möchten.

ITALIENISCH

Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie die Menüs in italienischer Sprache anzeigen lassen möchten.

SONSTIGE

Wählen Sie mit den Nummertasten die Sprachen-Nummer aus. (Siehe "Sprachencodex-Liste" auf Seite 79.)

*** Verlassen des Systemeinstellungsmodus**

Wählen Sie mit den ▼ Cursor-Tasten "EINSTELLUNGEN BEENDEN" an, und drücken Sie dann die SELECT-Taste. Sie können die Funktion auch durch Drücken der ENTER-Taste auf der Fernbedienung verlassen.

5

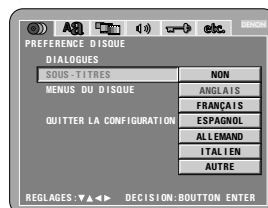


Fernbedienung
Télécommande
Telecomando



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

② Lorsque le "SOUS-TITRES" est sélectionnée:

**NON**

Sélectionner cela pour ne pas afficher les sous-titres. (Pour quelques disques il n'est pas possible de désactiver l'affichage du sous-titre.)

ANGLAIS (Réglage usine par défaut)

Sélectionnez cette option lorsque vous souhaitez lire un DVD avec les sous-titres en anglais. Sélectionnez cette option lorsque vous souhaitez lire un DVD avec les sous-titres en anglais.

FRANÇAIS

Sélectionnez cette option lorsque vous souhaitez lire un DVD avec les sous-titres en français.

ESPAGNOL

Sélectionnez cette option lorsque vous souhaitez lire un DVD avec les sous-titres en espagnol.

ALLEMAND

Sélectionnez cette option lorsque vous souhaitez lire un DVD avec le son en Allemand.

ITALIEN

Sélectionnez cette option lorsque vous souhaitez lire un DVD avec les sous-titres en italienne.

AUTRE

Utiliser les touches numériques pour entrer le numéro de la langue. (Voir "Liste des codes de langue" à la page 80.)

5

③ Lorsque le "MENUS DU DISQUE" est sélectionnée:

**ANGLAIS (Réglage usine par défaut)**

Sélectionnez cette option lorsque vous souhaitez afficher les menus en anglais.

FRANÇAIS

Sélectionnez cette option lorsque vous souhaitez afficher les menus en français.

ESPAGNOL

Sélectionnez cette option lorsque vous souhaitez afficher les menus en espagnol.

ALLEMAND

Sélectionnez cette option lorsque vous souhaitez afficher les menus en Allemand.

ITALIEN

Sélectionnez cette option lorsque vous souhaitez afficher les menus en italienne.

AUTRE

Utiliser les touches numériques pour entrer le numéro de la langue. (Voir "Liste des codes de langue" à la page 80.)

*** Pour quitter le mode Paramétrage**

Utilisez la touche ▼ pour sélectionner "QUITTER LA CONFIGURATION" et appuyez ensuite sur la touche ENTER pour confirmer. Il est aussi possible de quitter en appuyant sur la touche SETUP sur la télécommande.

② Selezionando "SUBTITLE":

**OFF**

Selezionate questa posizione se non desiderate visualizzare i sottotitoli. (Per alcuni dischi non è possibile spegnere la visualizzazione del sottotitolo.)

ENGLISH (Impostazione di fabbrica)

Selezionate questa posizione per riprodurre il DVD con i sottotitoli in inglese.

FRENCH

Selezionate questa posizione per riprodurre il DVD con i sottotitoli in francese.

SPANISH

Selezionate questa posizione per riprodurre il DVD con i sottotitoli in spagnolo.

GERMAN

Selezionate questa posizione per riprodurre il DVD con i sottotitoli in tedesca.

ITALIAN

Selezionate questa posizione per riprodurre il DVD con i sottotitoli in italiano.

OTHERS

Usate i tasti numerici per inserire il numero della lingua. (Vedere alla sezione "Lista dei codici delle lingue" pagina 81.)

5

③ Selezionando "DISC MENUS":

**ENGLISH (Impostazione di fabbrica)**

Selezionate questa opzione per visualizzare i menù in inglese.

FRENCH

Selezionate questa opzione per visualizzare i menù in francese.

SPANISH

Selezionate questa opzione per visualizzare i menù in spagnolo.

GERMAN

Selezionate questa opzione per visualizzare i menù in tedesca.

ITALIAN

Selezionate questa opzione per visualizzare i menù in italiano.

OTHERS

Usate i tasti numerici per inserire il numero della lingua. (Vedere alla sezione "Lista dei codici delle lingue" pagina 81.)

*** Per uscire dal modo di impostazione**

Dovete usare il tasto del cursore ▼ per selezionare "EXIT SETUP", poi premete il tasto ENTER. E' inoltre possibile uscire premendo il tasto SETUP sul telecomando.

Wenn "OSD-EINSTELLUNGEN ÄNDERN" angewählt ist

1

2 Siehe Seite 60.

3

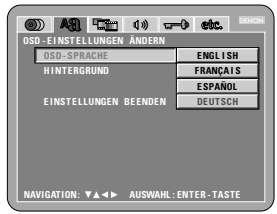
4 Wählen Sie die gewünschte Einstellung mit den ▲ und ▼ Cursortasten an und drücken Sie dann die ENTER-Taste.



OSD-SPRACHE
Stellen Sie hier die Sprache für die Standard-Einstellbildschirm und die auf dem Fernsehschirm angezeigten Meldungen ein. ("WIEDERGABE", usw.)

HINTERGRUND
Wählen Sie dies zum Auswählen des Bildes, das im Stoppmodus und CD-Wiedergabemodus auf dem Bildschirm erscheinen soll.

5 Wählen Sie die gewünschte Einstellung mit den ▲ und ▼ Cursortasten an und drücken Sie dann die ENTER-Taste.
① Wenn "OSD-SPRACHE" angewählt ist:

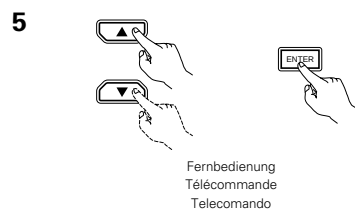
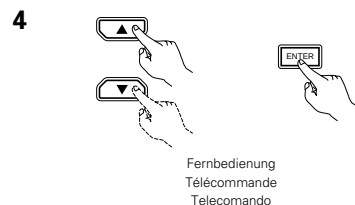
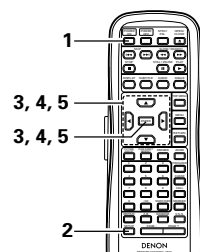


ENGLISH (Standard-Einstellung)
Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie Englisch als OSD-Sprache einstellen möchten.

FRANÇAIS
Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie Französisch als OSD-Sprache einstellen möchten.

ESPAÑOL
Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie Spanisch als OSD-Sprache einstellen möchten.

DEUTSCH
Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie Deutsch als OSD-Sprache einstellen möchten.



Lorsque "MENU DE REGLAGE OSD" est sélectionnée

1

2 Voir page 60.

3

Utiliser les touches curseurs ▲ et ▼ pour sélectionner le réglage souhaité, puis appuyer sur la touche ENTER.

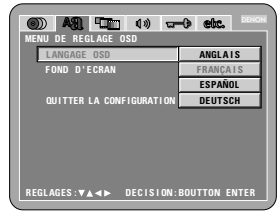


4

LANGAGE OSD
Utiliser cette fonction pour sélectionner la langue pour l'écran des réglages par défaut et pour les messages affichés sur l'écran de TV ("LECTURE", etc.)

FOND D'ECRAN
Utiliser cette fonction afin de choisir une image servant d'arrière-plan sur l'écran en mode stop ou lors de la lecture d'un CD.

Utiliser les touches curseurs ▲ et ▼ pour sélectionner le réglage souhaité, puis appuyer sur la touche ENTER.
① Lorsque le "LANGAGE OSD" est sélectionnée:



ENGLISH (Réglage usine par défaut)
Sélectionner cela pour régler la langue OSD sur Anglais.

FRANÇAIS
Sélectionner cela pour régler la langue OSD sur Français.

ESPAÑOL
Sélectionner cela pour régler la langue OSD sur Espagnol.

DEUTSCH
Sélectionner cela pour régler la langue OSD sur Allemand.

Quando si seleziona "OSD SETUP"

1

2 Vedere pagina 60.

3

Utilizzate i tasti cursore ▲ e ▼ per selezionare l'impostazione desiderata, quindi premete il tasto ENTER.



4

OSD LANGUAGE
Usate quest'opzione per selezionare la lingua dello schermo di impostazione default e di quella visualizzata sullo schermo televisivo ("PLAY", ecc.)

WALL PAPER
Usate questo modo per selezionare l'immagine da visualizzare sullo schermo nel modo di arresto e nel modo di riproduzione del CD.

Utilizzate i tasti cursore ▲ e ▼ per selezionare l'impostazione desiderata, quindi premete il tasto ENTER.
① Selezionando "OSD LANGUAGE":



ENGLISH (Impostazione di fabbrica)
Selezionate questa voce per impostare la lingua inglese per l'OSD.

FRANÇAIS
Selezionate questa voce per impostare la lingua francese per l'OSD.

ESPAÑOL
Selezionate questa voce per impostare la lingua spagnola per l'OSD.

DEUTSCH
Selezionate questa voce per impostare la lingua tedesca per l'OSD.

Wählen Sie die gewünschte Einstellung mit den ▲ und ▼ Cursor-Tasten an und drücken Sie dann die ENTER-Taste.

② Wenn "HINTERGRUND" angewählt ist:



5

BLAU (Standard-Einstellung)

Wählen Sie dies für einen blauen Hintergrund.

GRAU

Wählen Sie diese Einstellung, wenn ein grauer TV-Bildschirmhintergrund angezeigt werden soll.

SCHWARZ

Wählen Sie diese Einstellung, wenn ein schwarzer TV-Bildschirmhintergrund angezeigt werden soll.

MOTIV

Wählen Sie dies, um das Hintergrundbild auf dem Display anzeigen zu lassen.

* Verlassen des Systemeinstellungsmodus

Wählen Sie mit den ▼ Cursor-Tasten "EINSTELLUNGEN BEENDEN" an, und drücken Sie dann die SELECT-Taste. Sie können die Funktion auch durch Drücken der ENTER-Taste auf der Fernbedienung verlassen.

5



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

Utiliser les touches curseurs ▲ et ▼ pour sélectionner le réglage souhaité, puis appuyer sur la touche ENTER.

② Lorsque le "FOND D'ECRAN" est sélectionnée:



5

BLEU (Réglage usine par défaut)

Choisissez cette fonction afin d'afficher un arrière-plan bleu.

GRIS

Sélectionner cette couleur pour afficher un fond gris sur l'écran du téléviseur.

NOIR

Sélectionner cette couleur pour afficher un fond noir sur l'écran du téléviseur.

IMAGE

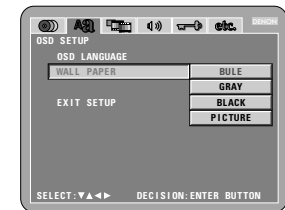
Sélectionnez cette fonction pour afficher le papier peint.

* Pour quitter le mode Paramétrage

Utilisez la touche ▼ pour sélectionner "QUITTER LA CONFIGURATION" et appuyez ensuite sur la touche ENTER pour confirmer. Il est aussi possible de quitter en appuyant sur la touche SETUP sur la télécommande.

Utilizzate i tasti cursore ▲ e ▼ per selezionare l'impostazione desiderata, quindi premete il tasto ENTER.

② Selezionando "WALL PAPER":



5

BLUE (Impostazione di fabbrica)

Selezionate questo modo per visualizzare uno sfondo blu sul display.

GRAY

Selezionate questo per visualizzare uno sfondo grigio sul display televisivo.

BLACK

Selezionate questo per visualizzare uno sfondo nero sul display televisivo.

PICTURE

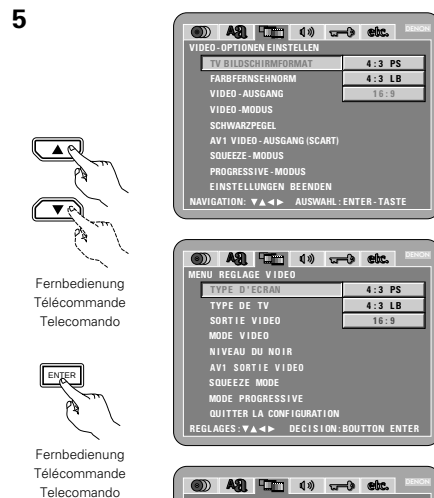
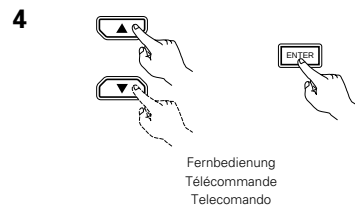
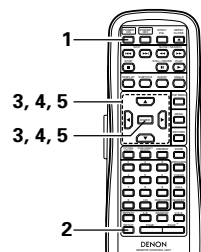
Selezionate questo modo per visualizzare lo sfondo sul display.

* Per uscire dal modo di impostazione

Dovete usare il tasto del cursore ▼ per selezionare "EXIT SETUP", poi premete il tasto ENTER. E' inoltre possibile uscire premendo il tasto SETUP sul telecomando.

Wenn "VIDEO-OPTIONEN EINSTELLEN" angewählt ist

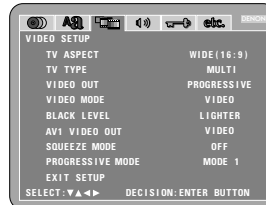
1	
2	Siehe Seite 60.
3	
4	Wählen Sie die gewünschte Einstellung mit den ▲ und ▼ Cursortasten an und drücken Sie dann die ENTER-Taste.  TV BILDSCHIRMFORMAT Stellen Sie hiermit die Form Ihres Fernsehbildschirmes ein. FARBFERNSEHNORM Stellen Sie hiermit das Videoformat Ihres Fernsehgerätes ein (NTSC, PAL oder MULTI). VIDEO-AUSGANG Wählen Sie dies, um entweder den progressiven Bildausgang oder Interlace-Bildausgang auszuwählen. VIDEO-MODUS Wählen Sie für die Wiedergabe von DVD-Video den gewünschten Videomodus aus ("VIDEO", "FILM", "AUTO"). SCHWARZPEGEL Für die Einstellung des Schwarzpegels "DUNKLER" oder "HELLER". AV1 VIDEO-AUSGANG (SCART) (Nur für europäische Modelle) Dient zur Wahl, ob ein FBAS-, ein S-Video-Signal oder ein RGB-Signal vom Euro-AV-Anschluß AV1 ausgegeben wird. SQUEEZE-MODUS Für die Wiedergabe von 4:3-Bildern auf einem Breitbildschirm-TV (16:9). PROGRESSIVE-MODUS Wählen Sie die Erkennungsmethode der Filmquelle und Videoquelle aus, die auf die DVD aufgenommen worden ist. Wählen Sie normalerweise "MODUS 1" (Pegelerkennungs-Modus). (nur gültig für den progressiven Ausgang während der DVD-Video-Wiedergabe)
5	Wählen Sie die gewünschte Einstellung mit den ▲ und ▼ Cursortasten an und drücken Sie dann die ENTER-Taste. ① Wenn "TV BILDSCHIRMFORMAT" angewählt ist: 4:3 PS Wählen Sie diese Einstellung für die Wiedergabe von Breitbild-DVDs im Pan & Scan-Modus (mit abgeschnittenen Bildkanten). Discs, für die der Pan & Scan-Modus nicht festgelegt worden ist, werden im Letter Box-Modus wiedergegeben. 4:3 LB Wählen Sie diese Einstellung für die Wiedergabe von Breitbild-DVDs im Letter Box-Modus (mit schwarzen Streifen oben und unten). 16:9 (Standard-Einstellung) Wählen Sie diese Einstellung für die Wiedergabe von DVDs im Full-Screen-Modus (Vollbild).



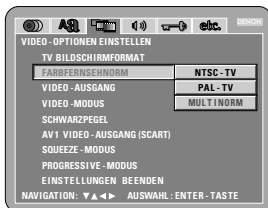
Lorsque "MENU REGLAGE VIDEO" est sélectionnée

1	
2	Voir page 60.
3	
4	Utiliser les touches curseurs ▲ et ▼ pour sélectionner le réglage souhaité, puis appuyer sur la touche ENTER.  TYPE D'ECRAN Utiliser cette fonction pour régler la forme de l'écran de votre télévision. TYPE DE TV Utiliser cette option pour régler le format vidéo de votre TV (NTSC, PAL ou MULTI). SORTIE VIDEO Utiliser cette fonction pour choisir soit la sortie d'images progressives soit la sortie d'images entrelacées. MODE VIDEO Pour lire un DVD vidéo, sélectionner le mode vidéo désiré ("VIDEO", "FILM", "AUTO"). NIVEAU DU NOIR Pour sélectionner le niveau noir de l'image, "PLUS CLAIR" ou "PLUS SOMBRE". AV1 SORTIE VIDEO (Pour le modèle Européen seulement) Pour sélectionner si les signaux vidéo composites, les signaux S vidéo ou les signaux RGB seront envoyés par les prises AV1 SCART. SQUEEZE MODE Utilisé pour lire des images en format 4:3 sur un téléviseur grand écran (16:9). MODE PROGRESSIVE Sélectionner la source du film ainsi que la méthode de détection de source vidéo enregistrée sur le DVD. Sélectionner normalement "MODE1" (mode de détection de niveau). (valide uniquement pour une sortie progressive durant la lecture vidéo DVD)
5	Utiliser les touches curseurs ▲ et ▼ pour sélectionner le réglage souhaité, puis appuyer sur la touche ENTER. ① Lorsque le "TYPE D'ECRAN" est sélectionnée: 4:3 PS Sélectionnez cette option pour lire les images larges de DVD en mode Image étroite (avec les bords de l'image coupés). Les disques pour lesquels le mode Image étroite n'est pas spécifié sont lus en mode Boîte à lettre. 4:3 LB Sélectionnez cette option pour lire les images larges de DVD en mode Boîte à lettre (avec des bandes noires en haut et en bas de l'image). 16:9 (Réglage usine par défaut) Sélectionnez cette option pour lire les images larges de DVD en mode plein écran.

Quando si seleziona "VIDEO SETUP"

1	
2	Vedere pagina 60.
3	
4	Utilizzate i tasti cursore ▲ e ▼ per selezionare l'impostazione desiderata, quindi premete il tasto ENTER.  TV ASPECT Utilizzatelo per impostare la forma del vostro schermo televisivo. TV TYPE Usate questa voce per impostare il formato video del televisore (NTSC, PAL o MULTI). VIDEO OUT Usate quest'uscita per selezionare o l'uscita dell'immagine progressiva oppure l'uscita dell'immagine per interlacciare. VIDEO MODE Per riprodurre un video DVD; selezionate il modo video desiderato ("VIDEO", "FILM", "AUTO"). BLACK LEVEL Per selezionare il livello nero dell'immagine "DARKER" o "LIGHTER". AV1 VIDEO OUT (Solo per modelli europei) Per selezionare se emettere dai terminali AV1 SCART i segnali video compositi, i segnali S video o i segnali RGB. SQUEEZE MODE Usato per riprodurre immagini 4:3 su un televisore a schermo ampio (16:9). PROGRESSIVE MODE Selezionate la fonte del film e del metodo di rilevazione del video registrati sul DVD. Selezionate "MODE 1" normalmente (modo di rilevazione del livello). (valido solamente per uscite progressive durante la riproduzione video DVD)
5	Utilizzate i tasti cursore ▲ e ▼ per selezionare l'impostazione desiderata, quindi premete il tasto ENTER. ① Selezionando "TV ASPECT": 4:3 PS Selezionate questa per riprodurre dei DVD nel modo pan & scan (con i lati dell'immagine rimossi). I dischi per i quali pan & scan non è stato specificato vengono riprodotti nel modo incorniciato. 4:3 LB Selezionate questa voce per riprodurre i DVD nel modo incorniciato (con delle strisce nere in alto e in basso). WIDE (16:9) (Impostazione di fabbrica) Selezionate questa voce per riprodurre i DVD nel modo a schermo pieno.

② Wenn "FARBFERNSEHNORM" angewählt ist:



NTSC-TV

Wählen Sie diese Einstellung, wenn das Videoformat Ihres Fernsehgerätes NTSC ist. Wenn NTSC angewählt ist, ist das Ausgangsformat auf NTSC festgelegt.

PAL-TV

Wählen Sie diese Einstellung, wenn das Videoformat Ihres Fernsehgerätes PAL ist. Wenn PAL angewählt ist, ist das Ausgangsformat auf PAL festgelegt.

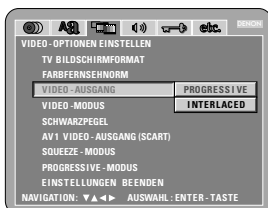
MULTINORM (Standard-Einstellung)

Wählen Sie diese Einstellung, wenn Ihr Fernsehgerät sowohl mit dem NTSC- als auch PAL-Format kompatibel ist.

Bei der Wiedergabe einer im NTSC-Format aufgenommenen Disc von der Video-Ausgangsbuchse, erfolgt die Umschaltung auf NTSC. (Im Falle einer PAL-Disc ist das Videosignal im PAL-Format.)

5

③ Wenn "VIDEO-AUSGANG" angewählt ist: (HINWEIS)



PROGRESSIVE (Standard-Einstellung)

Wählen Sie dies, wenn Ihr DVD-A1 an ein progressives Fernsehgerät angeschlossen ist.

INTERLACED

Wählen Sie dies, wenn Ihr DVD-A1 an ein Interlace-Fernsehgerät angeschlossen ist.

HINWEISE:

- Nur für den Komponenten-Ausgang ist es möglich, zwischen dem Interlace-Bildaussgang und progressiven Bildausgang umzuschalten. Für den Video-Ausgangsklemme (VIDEO OUT) oder S-Video-Ausgangsklemme (S-VIDEO OUT) kann der progressive Bildausgang nicht festgelegt werden.
- Wenn der Progressiv-Modus aktiviert ist, sind Zeilensprung-Ton und Zwischenzeilen-Gesamtbild möglicherweise nicht synchron. Stellen Sie für die Verwendung des Zwischenzeilen-Ausgangs "INTERLACED" ein.

5



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

② Lorsque le "TYPE DE TV" est sélectionnée:



NTSC

Sélectionnez cette option si le format vidéo de votre télévision est le NTSC.

PAL

Sélectionnez cette option si le format vidéo de votre télévision est le PAL.

Si PAL est sélectionnée, le format de sortie est fixé en PAL.

MULTI (Réglage usine par défaut)

Sélectionnez cette option si votre TV est compatible NTSC et PAL.

En cas de lecture d'un disque enregistré en format NTSC, le terminal de sortie vidéo sera commuté en format NTSC. (Pour le disque PAL, le signal vidéo est de format PAL.)

③ Lorsque le "SORTIE VIDÉO" est sélectionnée: (REMARQUES)



PROGRESSIVE (Réglage usine par défaut)

Sélectionner cette fonction lorsque le DVD-A1 est connecté à une télévision de type progressif.

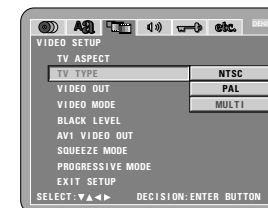
ENTRELACE

Sélectionner cette fonction lorsque le DVD-A1 est connecté à une télévision de type entrelacé.

REMARQUES:

- Pour la sortie de composants uniquement, il est possible de commuter entre une sortie d'images entrelacées et une sortie d'images progressives. Il n'est pas possible de choisir la sortie d'image progressive pour connecteur de sortie ou pour Les connecteur de sortie de la S-Vidéo.
- Lorsque le mode progressif est sélectionné, le son entrelacé et l'image risque d'être légèrement hors sync. Pour utiliser la sortie entrelacé, mettre le réglage sur "ENTRELACE".

② Selezionando "TV TYPE":



NTSC

Selezionate questa voce quando il formato video del televisore è quello NTSC.

Selezionando NTSC, il formato di uscita si fissa su NTSC.

PAL

Selezionate questa voce quando il formato video del televisore è quello PAL.

Selezionando PAL il formato di uscita si fissa su PAL.

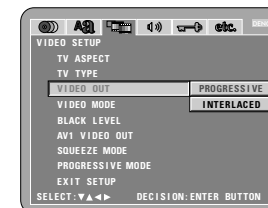
MULTI (Impostazione di fabbrica)

Selezionate questa voce se il vostro televisore è compatibile con i formati NTSC e PAL.

Se riproducete un disco registrato in formato NTSC, il formato del terminale di uscita video cambia automaticamente a NTSC (nel caso di un disco PAL, il segnale video è in formato PAL).

5

③ Selezionando "VIDEO OUT": (NOTE)



PROGRESSIVE (Impostazione di fabbrica)

Selezionate questo modo se avete collegato il DVD-A1 ad un televisore di tipo progressivo.

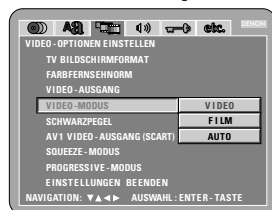
INTERLACED

Selezionate questo modo se avete collegato il DVD-A1 ad un televisore con interlaccio.

NOTE:

- Per l'uscita del componente è possibile commutare tra l'uscita dell'immagine di interlaccio e l'uscita dell'immagine progressiva. Non è possibile specificare l'uscita dell'immagine progressiva per Connettore di uscita video (VIDEO OUT) oppure Connettore di uscita S-Video (S-VIDEO OUT).
- Quando selezionate il modo progressivo, il suono e l'immagine interlacciati possono essere leggermente fuori sincronizzazione. Per usare l'uscita interlacciata, impostate l'impostazione "INTERLACED".

④ Wenn "VIDEO-MODUS" angewählt ist:

**VIDEO (Standard-Einstellung)**

Dieser Modus ist am Besten für die Wiedergabe von Discs geeignet, die Videomaterial enthalten.

FILM

Dieser Modus ist am Besten für die Wiedergabe von Discs geeignet, die Filmmaterial oder mit dem Progressiv-Abtastverfahren aufgenommenes Videomaterial enthalten.

AUTO

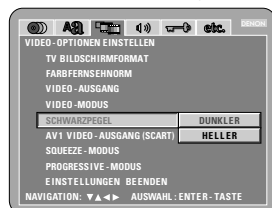
Das Gerät identifiziert den Material-Typ der abgespielten Disc (Film oder Video) und stellt den Modus automatisch ein. Dieser Modus ist für die Wiedergabe von Discs geeignet, die Film- und Videomaterial enthalten.

5

HINWEIS:

- Falls bei der Wiedergabe einer spezifischen DVD-Video-Disc Streifen auf dem Bild erscheinen oder das Bild unklar angezeigt wird, dann ändern Sie den Videomodus.

⑤ Wenn "SCHWARZPEGEL" angewählt ist:

**DUNKLER (Standard-Einstellung)**

Stellt den Videoausgangssignal-Schwarzpegel auf den Standardpegel.

HELLER

Reduziert den Standardpegel des Videoausgangssignal-Schwarzpegels.

Diese Einstellung vornehmen, falls das TV-Bild viel zu dunkel ist.

5



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

④ Lorsque le "MODE VIDÉO" est sélectionnée:

**VIDÉO (Réglage usine par défaut)**

Ce mode est le mieux adapté à la lecture de disques contenant de la vidéo.

FILM

Ce mode est le mieux adapté à la lecture de disques contenant un film ou de la vidéo enregistrée avec la méthode de balayage progressif.

AUTO

L'appareil identifie le type de matériau sur le disque en cours de lecture (film ou vidéo) et sélectionne automatiquement le mode. Ce mode est adapté à la lecture de disques contenant un film et de la vidéo.

5

REMARQUE:

- Si des bandes de bruit apparaissent sur l'image ou si l'image n'est pas nette lors de la lecture d'un disque DVD vidéo spécifique, essayer de commuter au mode vidéo.

⑤ Lorsque le "NIVEAU DU NOIR" est sélectionnée:

**PLUS SOMBRE (Réglage usine par défaut)**

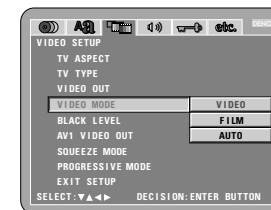
Régle le niveau noir du signal de sortie vidéo au niveau standard.

PLUS CLAIR

Réduit le niveau standard du niveau noir du signal de sortie vidéo.

Régler ce niveau si l'image sur le téléviseur est loin d'être sombre.

④ Quando selezionate "VIDEO MODE":

**VIDEO (Impostazione di fabbrica)**

Questo modo è adatto per la riproduzione di dischi che contengono del materiale video.

FILM

Questo modo è adatto per la riproduzione di dischi che contengono del materiale cinematografico o video registrato con il metodo di scansione progressiva.

AUTO

L'unità identifica il tipo di materiale del disco in fase di riproduzione (film o video) e seleziona il modo automaticamente. Questo modo è adatto per la riproduzione di dischi che contengono materiale cinematografico e video.

5

NOTA:

- Se appaiono delle strisce di rumore nell'immagine o se l'immagine è poco nitida durante la riproduzione di un disco video DVD specifico, cambiate il modo video.

⑤ Quando selezionate "BLACK LEVEL":

**DARKER (Impostazione di fabbrica)**

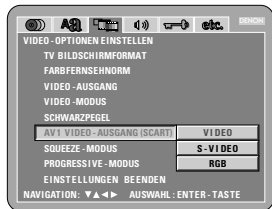
Imposta il livello nero del segnale d'uscita video al livello standard.

LIGHTER

Riduce il livello standard, del livello nero del segnale di uscita video.

Impostate questo valore se l'immagine sul televisore è troppo scura.

- ⑥ Wenn "AV1 VIDEO-AUSGANG (SCART)" ausgewählt ist:



VIDEO (Standard-Einstellung)

Ein FBAS-Video-Signal wird vom Euro-AV-Anschluß AV1 ausgegeben.

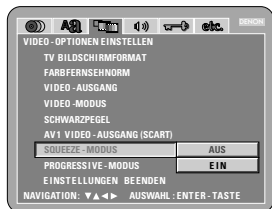
S-VIDEO

Ein S-Video-Signal wird ausgegeben.

RGB

Ein RGB-Signal wird ausgegeben.

- ⑦ Wenn "SQUEEZE-MODUS" ausgewählt ist:



"SQUEEZE-MODUS" - nur im progressiven Ausgang wirksam.

AUS (Standard-Einstellung)

Diese Einstellung wählen, wenn 4:3-Video-Signale über den gesamten Bildschirm eines 16:9-Fernsehgeräts angezeigt werden sollen.

EIN

Diese Einstellung wählen, wenn 4:3-Video-Signale in der Bildschirmmitte eines 16:9-Fernsehgeräts angezeigt werden sollen.

- ⑧ Wenn "PROGRESSIVE-MODUS" ausgewählt ist:

MODUS 1 (Pegelerkennungs-Modus) (Standard-Einstellung)

Dies ist ein Modus zur hochpräzisen Erkennung der Quellenart vom Pegel der auf die DVD aufgenommenen Videosignale.

Bei DVDs, auf die die Kennzeichnungsdaten (Identifikationssignal) nicht ordnungsgemäß aufgenommen worden sind, nimmt die Bildqualität unter Umständen ab, wenn die Erkennung der Kennzeichnung durchgeführt wird. Dieser Modus wird in solchen Fällen wirksam.

MODUS 2 (Kennzeichnungserkennungs-Modus)

Dies ist ein Modus zur Erkennung der Quellenart der auf die DVD aufgenommenen Quellenkennzeichnung (Identifikationssignal).

Bei dunklen Szenen ist die Unterscheidung zwischen Videosignalen und Geräuschsignalen durch die Pegelerkennung schwierig, und die Bildqualität nimmt unter Umständen ab. Dieser Modus wird in solchen Fällen wirksam.

* Verlassen des Systemeinstellungsmodus

Wählen Sie mit den ∇ Cursor-Tasten "EINSTELLUNGEN BEENDEN" an, und drücken Sie dann die SELECT-Taste. Sie können die Funktion auch durch Drücken der ENTER-Taste auf der Fernbedienung verlassen.

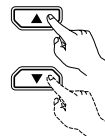
5



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando



- ⑥ Lorsque le "AV1 SORTIE VIDEO" est sélectionnée:



VIDEO (Réglage usine par défaut)

Les signaux vidéo composites seront envoyés par la prise AV1 SCART.

S-VIDEO

Les signaux S-vidéo seront envoyés.

RVB

Les signaux RVB seront envoyés.

- ⑦ Lorsque le "SQUEEZE MODE" est sélectionnée:



"SQUEEZE MODE" - Utile seulement pour la sortie progressive.

NON (Réglage usine par défaut)

Régler ce mode pour afficher les signaux vidéo 4:3 sur l'écran entier d'un téléviseur 16:9.

OUI

Régler ce mode pour afficher les signaux vidéo 4:3 au centre de l'écran d'un téléviseur 16:9.

- ⑧ Lorsque le "MODE PROGRESSIVE" est sélectionnée:

MODE 1 (mode de détection de niveau) (Réglage usinél par défaut)

Il s'agit d'un mode pour la détection à haute précision du type de la source à partir du niveau des signaux vidéo enregistrés sur le DVD.

Pour les DVDs sur lesquels la vignette (signal d'identification) est enregistrée d'une façon incorrecte, la qualité de l'image risque d'être dégradée lors de la procédure de détection de vignette.

Ce mode est utile dans les cas suivants.

MODE 2 (mode de détection de vignette)

Il s'agit d'un mode pour la détection du type de la source à partir de la vignette de source (signal d'identification) enregistrée sur le DVD.

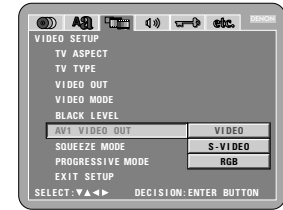
Lors des scènes sombres, la différenciation entre le signal vidéo et le bruit à l'aide de la méthode de détection par niveau est difficile et la qualité de l'image risque d'en pâtir.

Ce mode est utile dans les cas suivants.

* Pour quitter le mode Paramétrage

Utilisez les touches ∇ pour sélectionner "QUITTER LA CONFIGURATION" et appuyez ensuite sur la touche ENTER pour confirmer. Il est aussi possible de quitter en appuyant sur la touche SETUP sur la télécommande.

- ⑥ Selezionando "AV1 VIDEO OUT":



VIDEO (Impostazione di fabbrica)

Dal terminale AV1 SCART saranno inviati dei segnali video composti.

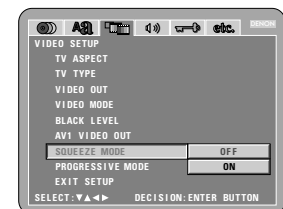
S-VIDEO

Saranno inviati dei segnali S-video.

RGB

Saranno inviati dei segnali RGB.

- ⑦ Quando selezionate "SQUEEZE MODE":



"SQUEEZE MODE" - effettivo solamente per le uscite progressive.

OFF (Impostazione di fabbrica)

Impostate questo valore per visualizzare dei segnali video 4:3 sull'intero schermo di un televisore 16:9.

ON

Impostate questo valore per visualizzare dei segnali video 4:3 al centro dello schermo su un televisore 16:9.

- ⑧ Quando "PROGRESSIVE MODE" è selezionato:

MODE 1 (modo di rilevazione del livello) (impostazione di fabbrica)

Questo è un modo per la rilevazione ad alta precisione del tipo della fonte dal livello dei segnali video registrati sul DVD.

Per i DVD nei quali il segno (segnale di identificazione) dei dati è registrato in maniera scorretta, la qualità dell'immagine potrebbe decrescere quando la rilevazione del segnale viene condotta.

Questo modo è effettivo in questi casi.

MODE 2 (modo di rilevazione del segno)

Questo è un modo per la rilevazione del tipo della fonte dal segno della fonte (segnale della fonte registrato sul DVD).

In scene scure, la distinzione tra segnali video e segnali rumorosi con il livello di rilevazione è difficile e la qualità dell'immagine potrebbe diminuire.

Questo modo è effettivo in questi casi.

* Per uscire dal modo di impostazione

Dovete usare il tasto del cursore ∇ per selezionare "EXIT SETUP", poi premete il tasto ENTER. E' inoltre possibile uscire premendo il tasto SETUP sul telecomando.

Wenn "AUDIO-EINSTELLUNGEN" angewählt ist

1

2 Siehe Seite 60.

3

Wählen Sie die gewünschte Einstellung mit den ▲ und ▼ Cursortasten an und drücken Sie dann die ENTER-Taste.

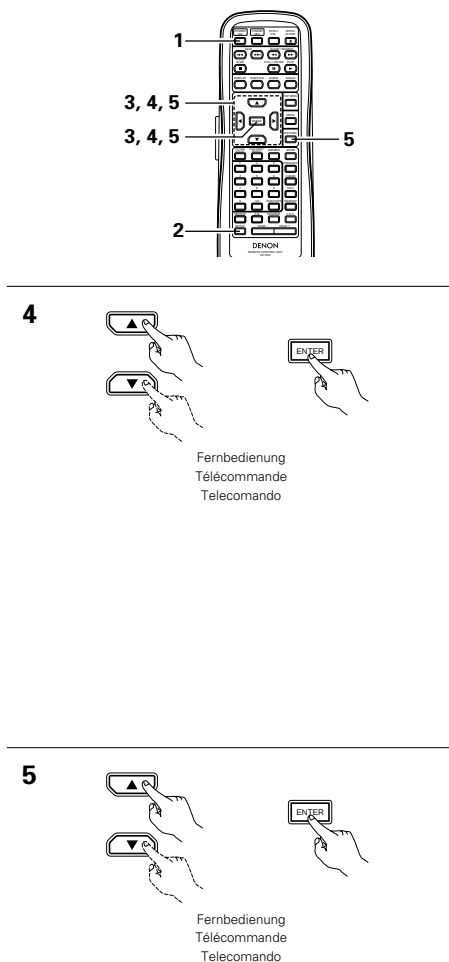


4 **LAUTSPRECHER**
Diese Einstellung wählen, um die angeschlossenen Lautsprecher-Systeme zu justieren.
DIGITAL-AUSGANG
Hiermit können Sie das digitale Ausgangssignalformat auswählen.
LPCM (44.1 kHz / 48 kHz)
Stellen Sie hiermit bei der Wiedergabe von in linearem PCM Audio aufgenommenen DVDs den digitalen Audio-Ausgang ein.
BASS ENHANCER
Einstellen, ob die Audiosignale von Subwoofer ausgegeben werden soll, wenn Zweikanal-Audiosignale wiedergegeben werden.
DENON LINK
Wählen Sie diese Einstellung, wenn digitale Signale vom DENON-LINK-Anschluss ausgegeben werden sollen.

Wählen Sie die gewünschte Einstellung mit den ▲ und ▼ Cursortasten an und drücken Sie dann die ENTER-Taste.
① Wenn "LAUTSPRECHER" angewählt ist:
● Wählen Sie mit den Cursor-Tasten ▲ und ▼ den gewünschten Einstellungspunkt aus, drücken Sie anschließend die ENTER-Taste.



5 **MULTI-KANAL (Standard-Einstellung)**
Diese Einstellung bei Anlagen wählen, an denen drei oder mehr Lautsprecher angeschlossen sind.
Wenn MULTI CHANNEL eingestellt ist, können die Lautsprecher-Einstellungen (LAUTSPRECHER-KONFIG.), Lautsprecher-Ausgabepegel-Einstellung (PEGEL-EINSTELLUNG) und die Lautsprecher-Abstandseinstellung (VERZÖGERUNGSZEIT) vorgenommen werden.
2-KANAL
Diese Einstellung bei Anlagen wählen, an denen nur zwei Lautsprecher angeschlossen sind.



Lorsque "CONFIGURATION AUDIO" est sélectionnée

1

2 Voir page 60.

3

Utiliser les touches curseurs ▲ et ▼ pour sélectionner le réglage souhaité, puis appuyer sur la touche ENTER.



4 **CANALES AUDIO**
Utiliser ce mode pour ajuster pour les systèmes d'enceinte connectés.
SORTIE AUDIO NUMERIQUE
Utilisez cette fonction afin de sélectionner le format numérique de signal de sortie.
LPCM (44.1 kHz / 48 kHz)
Utilisez cette option pour régler la sortie audio numérique pour la lecture de DVD enregistrés en audio PCM linéaire.
GESTION DES BASSES 2CH
Régler pour envoyer ou non des signaux audio du subwoofer lors de la lecture de signaux audio à deux canaux.
LIAISON DENON
Utiliser pour envoyer des signaux numériques de la borne DENON-LINK.

Utiliser les touches curseurs ▲ et ▼ pour sélectionner le réglage souhaité, puis appuyer sur la touche ENTER.
① Lorsque le "CANALES AUDIO" est sélectionnée:
● Utiliser les touches de déplacement du curseur ▲ et ▼ pour sélectionner l'élément à régler, ensuite appuyer sur la touche ENTER.



5 **MULTI CANAUX (Réglage usine par défaut)**
Sélectionner ce réglage pour des systèmes dans lesquels trois ou plusieurs enceintes sont connectées.
Lorsque MULTI CANAUX est réglé, les réglages d'enceinte (CONFIGURATION HP), l'ajustement du niveau de sortie d'enceinte (REGLAGE DES NIVEAUX) et les distances d'enceinte (TEMPS DE RETARD) peuvent être réglés.
2 CANAUX
Sélectionner ce réglage pour des systèmes dans lesquels seulement deux enceintes sont connectées.

Quando si seleziona "AUDIO SETUP"

1

2 Vedere pagina 60.

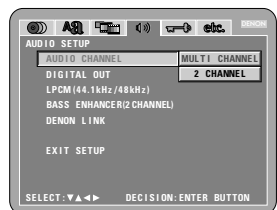
3

Utilizzate i tasti cursore ▲ e ▼ per selezionare l'impostazione desiderata, quindi premete il tasto ENTER.



4 **AUDIO CHANNEL**
Usate questo per regolare il sistema degli altoparlanti collegati.
DIGITAL OUT
Usate quest'uscita per selezionare il formato di uscita nel formato digitale.
LPCM (44.1 kHz / 48 kHz)
Usate questa voce per impostare l'uscita audio digitale per riprodurre i DVD registrati in modo audio PCM lineare.
BASS ENHANCER (2 CHANNEL)
Imposta se emettere i segnali audio dal subwoofer quando riproducere segnali audio a due canali.
DENON LINK
Usate questo per emettere i segnali digitali dal terminale DENON-LINK.

Utilizzate i tasti cursore ▲ e ▼ per selezionare l'impostazione desiderata, quindi premete il tasto ENTER.
① Quando selezionate "AUDIO CHANNEL":
● Usate i tasti ▲ e ▼ per selezionare la voce da impostare, poi premete il tasto ENTER.



5 **MULTI CHANNEL (Impostazione di fabbrica)**
Selezionate questo per i sistemi in cui sono collegati tre o più altoparlanti.
Quando impostate MULTI CHANNEL, potete regolare le impostazioni degli altoparlanti (SPEAKER CONFIGURATION), effettuare la regolazione del livello d'uscita degli altoparlanti (CHANNEL LEVEL) e della distanza tra gli altoparlanti (DELAY TIME).
2 CHANNEL
Selezionate questo per i sistemi in cui solo due altoparlanti sono stati collegati.

- © Wenn "MULTI-KANAL" eingestellt ist, wählen Sie mit den Cursor-Tasten ▲ und ▼ den Einstellpunkt und drücken Sie anschließend die ENTER-Taste.



LAUTSPRECHER-KONFIG.

Wählen Sie hier die Typen der verschiedenen Lautsprecher aus.

PEGEL-EINSTELLUNG

Stellen Sie hier den Ausgabepiegel der verschiedenen Lautsprecher ein.

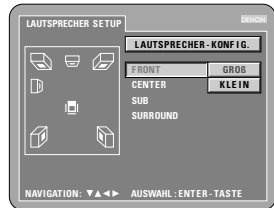
VERZÖGERUNGSZEIT

Stellen Sie hier den Abstand der verschiedenen Lautsprecher zur Sitzposition ein.

- * Um den SPEAKER SETUP-Modus zu verlassen
Wählen Sie mit den Cursor-Tasten ▼ "AUDIO-EINSTELLUNGEN" aus, drücken Sie anschließend die ENTER-Taste.

- © Wenn "LAUTSPRECHER-KONFIG." eingestellt ist, wählen Sie mit den Cursor-Tasten ▲ und ▼ den Lautsprecher aus, der eingestellt werden soll, und drücken Sie anschließend die ENTER-Taste.

5



- Der für die Front-Lautsprecher, der für den Center-Lautsprecher und Subwoofer und der für die Surround-Lautsprecher verwendete Lautsprecher-Typ kann eingestellt werden. Wählen Sie mit den Cursor-Tasten ▲ und ▼ den Lautsprecher-Typ aus, drücken Sie anschließend die ENTER-Taste.

GROß

Wählen Sie diese Einstellung, wenn ein großer Lautsprecher angeschlossen ist.

KLEIN

Wählen Sie diese Einstellung, wenn ein kleiner Lautsprecher angeschlossen ist.

NONE

Wählen Sie diese Einstellung, wenn kein Lautsprecher angeschlossen ist.

JA

Wählen Sie diese Einstellung, wenn kein Subwoofer angeschlossen ist.

NEIN

Wählen Sie diese Einstellung, wenn kein Subwoofer angeschlossen ist.

- * Drücken Sie die RETURN-Taste, um zum "LAUTSPRECHER SETUP"-Menü zurückzukehren.

5



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

- © Lorsque le "MULTI CANAUX" est sélectionnée, utiliser les touches de déplacement du curseur ▲ et ▼ pour sélectionner l'élément à régler, ensuite appuyer sur la touche ENTER



CONFIGURATION HP

Utiliser ce réglage pour sélectionner les types des différentes enceintes.

REGLAGE DES NIVEAUX

Utiliser ce réglage pour ajuster le niveau de sortie des différentes enceintes.

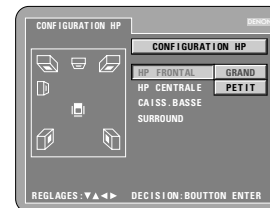
TEMPS DE RETARD

Utiliser ce réglage pour régler la distance entre les différentes enceintes et la position d'écoute.

- * Pour quitter le mode CONFIGURATION HP
Utiliser la touche de déplacement du curseur ▼ pour sélectionner "CONFIGURATION AUDIO" ensuite, appuyer sur la touche ENTER.

- © Lorsque le "CONFIGURATION HP" est sélectionnée, utiliser les touches de déplacement du curseur ▲ et ▼ pour sélectionner l'enceinte à régler, ensuite appuyer sur la touche ENTER.

5



- Le type d'enceinte utilisée pour les enceintes frontales, l'enceinte centrale, le subwoofer et les enceintes d'ambiance peuvent être réglés. Utiliser les touches de déplacement du curseur ▲ et ▼ pour sélectionner le type d'enceinte, ensuite appuyer sur la touche ENTER.

GRAND

Sélectionner ce réglage lorsqu'une grande enceinte est connectée.

PETIT

Sélectionner ce réglage lorsqu'une petite enceinte est connectée.

NON

Sélectionner ce réglage lorsque aucune enceinte n'est connectée.

OUI

Sélectionner ce réglage lorsqu'un subwoofer est connecté.

NON

Sélectionner cette valeur si aucun subwoofer n'est connecté.

- * Appuyer sur la touche RETURN pour retourner au menu "CONFIGURATION HP".

- © Quando selezionate "MULTI CHANNEL", usate i tasti del cursore ▲ e ▼ per selezionare la voce da impostare, poi premete il tasto ENTER.



SPEAKER CONFIGURATION

Usate questo per selezionare il tipo dei vari altoparlanti.

CHANNEL LEVEL

Usate questo per regolare il livello d'uscita dei vari altoparlanti.

DELAY TIME

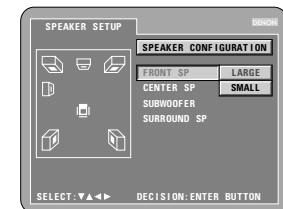
Usate questo per impostare la distanza dai vari altoparlanti alla posizione d'ascolto.

- * Per uscire dalla modalità SPEAKER SETUP

Usate il tasto del cursore ▼ per selezionare "AUDIO SETUP", poi premete il tasto ENTER.

- © Quando selezionate "SPEAKER CONFIGURATION", usate i tasti del cursore ▲ e ▼ per selezionare l'altoparlante da impostare, poi premete il tasto ENTER.

5



- Potete impostare il tipo dell'altoparlante da usare per gli altoparlanti anteriore, l'altoparlante centrale, il subwoofer e gli altoparlanti surround. Usate i tasti del cursore ▲ e ▼ per selezionare il tipo d'altoparlante, poi premete il tasto ENTER.

LARGE

Selezionate questo quando avete collegato un grande altoparlante.

SMALL

Selezionate questo quando avete collegato un altoparlante piccolo.

NONE

Selezionate questo quando non avete collegato nessun altoparlante

YES

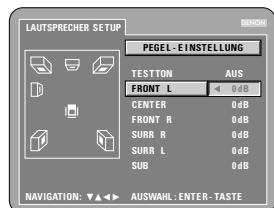
Selezionate questo quando avete collegato un subwoofer.

NO

Selezionate quando non viene collegato nessun subwoofer.

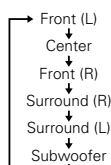
- * Premete il tasto RETURN per ritornare al menù "SPEAKER SETUP".

- © Wenn "PEGEL-EINSTELLUNG" eingestellt ist, wählen Sie den einzustellenden Lautsprecher mit den Cursor-Tasten ▲ und ▼, stellen Sie anschließend den Pegel mit den ◀ und ▶ Cursor-Tasten ein.



TESTTON

- Wählen Sie mit den Cursor-Tasten ◀ und ▶ OFF, 2 Sekunden, 5 Sekunden oder 10 Sekunden für die Prüftone-Einstellung, und geben Sie anschließend den Prüftone mit Hilfe des unten beschriebenen Verfahrens aus.



- Der von den Frontlautsprechern (linker und rechter Kanal), vom Center-Lautsprecher, von den Surround-Lautsprechern (linker und rechter Kanal) und vom Subwoofer ausgegebene Lautstärkepegel kann eingestellt werden.
- Der Lautstärkepegel kann in 1 dB-Schritten zwischen 0 und -10 dB eingestellt werden.
- * Drücken Sie die RETURN-Taste, um zum "LAUTSPRECHER SETUP"-Menü zurückzukehren.

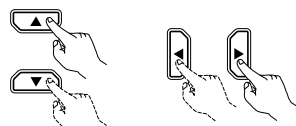
- © Wenn "VERZÖGERUNGSZEIT" angewählt ist:



Idealerweise sollte bei 5.1-Kanal-Surroundsound der Abstand zwischen der Sitzposition und allen Lautsprechern, abgesehen vom Subwoofer, gleich groß sein. Mit der Verzögerungszeit-Einstellung kann es so eingerichtet werden, dass der Ton der verschiedenen Lautsprecher die Sitzposition gleichzeitig erreicht.

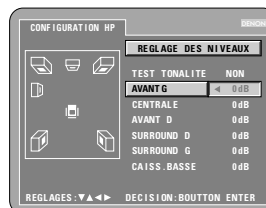
Wählen Sie mit den Cursor-Tasten ▲ und ▼ den Einstellungspunkt aus, drücken Sie anschließend die ENTER-Taste.

5



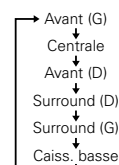
Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

- © Lorsque "REGLAGE DES NIVEAUX" est sélectionné, utiliser les touches de déplacement du curseur ▲ et ▼ pour sélectionner l'enceinte à ajuster, ensuite utiliser les touches de déplacement du curseur ◀ et ▶ pour régler le niveau.



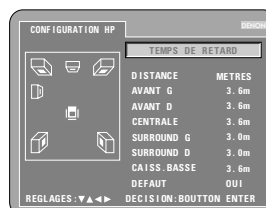
TEST TONALITE

- Utiliser les touches de déplacement du curseur ◀ et ▶ pour sélectionner désactivé, 2 secondes, 5 secondes ou 10 secondes pour la tonalité test, ensuite envoyer la tonalité test en utilisant la procédure décrite ci-dessous.



- Le niveau de volume envoyé des enceintes frontales (canaux gauche et droit), de l'enceinte centrale, des enceintes d'ambiance (canaux gauche et droit) et du subwoofer peut être ajusté.
- Le niveau de volume peut être ajusté entre 0 et -10 dB par pas de 1 dB.
- * Appuyer sur la touche RETURN pour retourner au menu "CONFIGURATION HP".

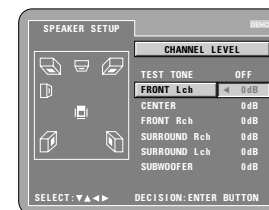
- © Lorsque le "TEMPS DE RETARD" est sélectionnée:



Avec un son d'ambiance à 5.1 canaux, la distance idéale entre la position d'écoute et toutes les enceintes excepté du subwoofer doit être identique. Le réglage du temps de retard peut être utilisé pour que le son des différentes enceintes atteigne la position d'écoute en même temps.

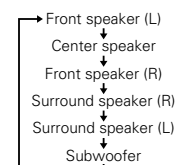
Utiliser les touches de déplacement du curseur ▲ et ▼ pour sélectionner l'élément de réglage, ensuite appuyer sur la touche ENTER.

- © Quando selezionate "CHANNEL LEVEL", usate i tasti del cursore ▲ e ▼ per selezionare l'altoparlante da regolare, poi usate i tasti del cursore ◀ e ▶ per impostare il livello.



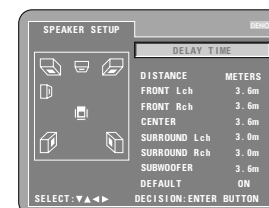
TEST TONE

- Usate i tasti del cursore ◀ e ▶ per selezionare la disattivazione, 2 secondi, 5 secondi o 10 secondi per il tono di prova, poi emettete il tono di prova usando la procedura descritta qui sotto.



- Potete regolare il livello del volume emesso dagli altoparlanti anteriori (canali sinistro e destro), l'altoparlante centrale, gli altoparlanti surround (canali sinistro e destro) e il subwoofer.
- Potete regolare il livello del volume tra 0 e -10 dB in passi da 1 dB.
- * Premete il tasto RETURN per ritornare al menù "SPEAKER SETUP".

- © Quando selezionate "DELAY TIME".



Con il suono surround a 5.1 canali, è bene se la distanza tra la posizione d'ascolto e tutti gli altoparlanti, tranne il subwoofer, è uguale. L'impostazione del tempo del ritardo può essere usato per far sì che il suono dai vari altoparlanti raggiunga la posizione d'ascolto allo stesso tempo.

Usate i tasti ▲ e ▼ per selezionare la voce da impostare, poi premete il tasto ENTER.

- Wenn "ENTFERNUNG" angewählt ist:



METER (wenn die ◀-Cursor-Taste gedrückt wird):
Die Abstands-Einheit wird in Metern ("m") eingestellt.

FEET (wenn die ▶-Cursor-Taste gedrückt wird):
Die Abstands-Einheit wird in Fuß ("ft") eingestellt.

- Wenn "FRONT L", "FRONT R", "CENTER", "SURR L", "SUR R", "SUB" angewählt ist:



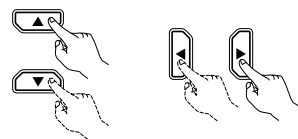
Stellen Sie den Abstand zwischen der Sitzposition und den verschiedenen Lautsprechern mit den ◀- und ▶-Cursor-Tasten ein.

- * Der Abstand kann zwischen 0 und 18 Metern (0 bis 60 Fuß) eingestellt werden.
- * Die maximale Abweichung in den Lautsprecher-Abständen ist 4,5 Meter (15 Fuß).

- Wenn "STANDARD" angewählt ist:
Wenn "STANDARD" eingestellt und die ENTER-Taste gedrückt wird, werden alle Punkte auf ihre werkseitigen Grundeinstellungen zurückgestellt.

- * Wenn am AV-Verstärker digitale Anschlüsse gemacht werden, nehmen Sie die Lautsprecher-Einstellungen am AV-Verstärker vor.
Bei DVD-Audio-Discs haben die Einstellungen der Disc Vorrang, es kann also vorkommen, dass der Ton nicht mit der obigen Lautsprecher-Moduseinstellung ausgegeben wird.
- * Drücken Sie die RETURN-Taste, um zum "LAUTSPRECHER SETUP"-Menü zurückzukehren.

5

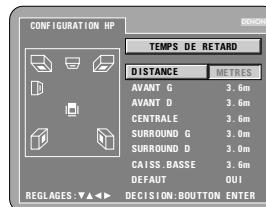


Fernbedienung
Télécommande



Fernbedienung
Télécommande

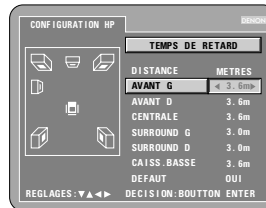
- Lorsque le "DISTANCE" est sélectionnée:



METRES (lorsque la touche curseur ◀ est enfoncée):
L'unité de distance est réglée en mètres ("m").

PIEDS (lorsque la touche de déplacement du curseur ▶ est enfoncée):
L'unité de distance est réglée en pieds ("ft").

- Lorsque le "AVANT G", "AVANT D", "CENTRALE", "SURROUND G", "SURROUND D", "SUBWOOFER" est sélectionnée:

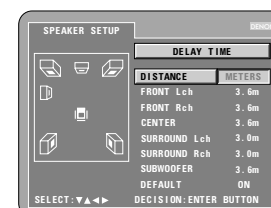


Utiliser les touches de déplacement du curseur ◀ et ▶ pour régler la distance entre la position d'écoute et les différentes enceintes.

- * La distance peut être réglée dans l'intervalle limite de 0 à 18 mètres (0 à 60 pieds).
- * La différence de distance d'enceinte maximale pour laquelle le réglage est possible est de 4,5 m (15 pieds).
- Lorsque le "DEFAULT" est sélectionnée:
Lorsque le "DEFAULT" est sélectionnée et la touche ENTER est enfoncée, tous les éléments sont restaurés à leurs réglages d'origine.
- * Lorsque des connexions numériques sont effectuées avec un amplificateur AV, effectuer les réglages d'enceinte sur l'amplificateur AV.
Pour les disques DVD audio, les réglages de disque ont la priorité, ainsi le son risque de ne pas être reproduit comme avec le réglage de mode d'enceinte décrit ci-dessus.
- * Appuyer sur la touche RETURN pour retourner au menu "CONFIGURATION HP".

5

- Quando selezionate "DISTANCE":



METERS (quando premete il tasto del cursore ◀):

L'unità della distanza è impostata a metri ("m").

FEET (quando premete il tasto del cursore ▶):
L'unità della distanza è impostata a piedi ("ft").

- Quando selezionate "FRONT Lch", "FRONT Rch", "CENTER", "SURROUND Lch", "SURROUND Rch", "SUBWOOFER":



Usate i tasti del cursore ◀ e ▶ per impostare la distanza dalla posizione d'ascolto ai vari altoparlanti.

- * La distanza può essere impostata all'interno del campo da 0 a 18 metri (da 0 a 60 piedi).
- * La differenza massima nella distanza degli altoparlanti per la regolazione è di 4,5 metri (15 piedi).
- Quando selezionate "DEFAULT":
Quando selezionate "DEFAULT" e premete il tasto ENTER, tutte le voci vengono ripristinate ai valori default di fabbrica.
- * Quando effettuate i collegamenti digitali con un amplificatore AV, effettuate le impostazioni dell'altoparlante nell'amplificatore AV.
Per i dischi audio DVD, le impostazioni del disco hanno la priorità, per cui il suono può non essere riprodotto in conformità con le impostazioni nel modo dell'altoparlante.
- * Premete il tasto RETURN per ritornare al menù "SPEAKER SETUP".

5

- ② Wenn "DIGITAL-AUSGANG" angewählt ist:



NORMAL (Standard-Einstellung)

Bei der Wiedergabe von in Dolby Digital oder DTS aufgenommenen DVDs werden Bitstream-Signale von den digitalen Audio-Ausgabeeinschlüssen ausgegeben. Bei der Wiedergabe von in linearem PCM- oder komprimiertem PCM-Format aufgenommenen DVDs werden lineare PCM-Signale ausgegeben. Wählen Sie beim Durchführen digitaler Anschlüsse an einen AV-Verstärker mit integriertem Dolby Digital- und DTS-Decoder die Option "NORMAL" aus.

PCM

Bei der Wiedergabe von Dolby Digital-/DTS-Bitstream-Signalen oder bei der Wiedergabe von in linearem PCM- oder komprimiertem PCM-Format aufgenommenen DVDs werden die Signale in 48 kHz/16-Bit PCM (2-Kanal)-Signale konvertiert und an den digitalen Ausgängen ausgegeben. Bei der Wiedergabe von im PCM-Format aufgenommenen DVDs werden lineare PCM-Signale ausgegeben.

- ③ Wenn "LPCM (44.1 kHz / 48 kHz)" angewählt ist:

5



AUS (Standard-Einstellung)

Bei der Wiedergabe nicht durch das Urheberrecht geschützter linearer PCM- oder komprimierter PCM-DVDs werden für 2-Kanal-PCM-Audiosignale mit bis zu 96 kHz lineare PCM-Signale als solche ausgegeben, ohne dass sie von den digitalen Ausgängen konvertiert würden. (176,2 kHz- und 192 kHz-Signale werden zu 88,2 kHz- bzw. 96 kHz-Signalen konvertiert.)

PCM-Signale mit 48 kHz/16 Bit und weniger werden ungeachtet der Tatsache, ob sie durch das Urheberrecht geschützt sind oder nicht, ausgegeben.

Bei DVDs, die Mehrfachkanal-PCM-Signale enthalten, werden die digitalen Signale für die Ausgabe über die zwei Kanäle vorne links und vorne rechts heruntergemischt. (Bei Quellen, bei denen ein Heruntermischen untersagt ist, werden nur die vorderen linken und rechten Kanäle ausgegeben.)

Unter Beachtung der Urheberrechte werden bei der Wiedergabe durch das Urheberrecht geschützter linearer PCM- oder komprimierter PCM-DVDs keinerlei digitale Signale bei Quellen mit über 48 kHz/16 Bit ausgegeben. Stellen Sie bei der Wiedergabe solcher Quellen entweder die Option "EIN" ein oder führen Sie analoge Anschlüsse durch. (Siehe Seite 51.)

5



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

- ② Lorsque le "SORTIE AUDIO NUMÉRIQUE" est sélectionnée:



NORMAL (Réglage usine par défaut)

Lors de la lecture de DVD enregistrés en Dolby Digital ou DTS, des signaux bitstream sont générés par les bornes de sortie audio numériques. Lors de la lecture de DVD enregistrés en PCM linéaire ou PCM compressé, des signaux PCM linéaire sont générés. Sélectionnez "NORMAL" lors de l'exécution de connexions numériques à un amplificateur AV avec décodeur Dolby Digital et DTS intégré.

PCM

Lors de la lecture de signaux bitstream Dolby Digital/DTS ou de DVD enregistrés en PCM linéaire ou PCM compressé, les signaux sont convertis en signaux PCM 48 kHz/16-bit (2-canaux) et générés par les sorties numériques. Lors de la lecture de DVD enregistrés en PCM, des signaux PCM linéaires sont générés.

- ③ Lorsque le "LPCM (44.1 kHz / 48 kHz)" est sélectionnée:

5



ETEINT (Réglage usine par défaut)

Lors de la lecture de DVD PCM linéaire ou PCM compressé qui ne sont pas protégés par copyright, pour les signaux audio PCM 2 canaux allant jusqu'à 96 kHz, des signaux PCM linéaire sont générés tels quels par les sorties numériques sans être convertis. (Les signaux de 176,2 kHz et 192 kHz sont convertis respectivement en signaux de 88,2 kHz et 96 kHz.)

Des signaux PCM de 48 kHz/16 bits et moins sont générés, peu importe s'ils sont protégés par copyright ou non.

Pour les DVD contenant des signaux multi-canaux PCM, les signaux numériques sont mélangés à la baisse pour être générés dans deux canaux, le canal avant gauche et le canal avant droit. (Seuls les canaux avant gauche et droit sont générés pour les sources pour lesquelles le mélange à la baisse est interdit.)

Lors de la lecture de DVD protégés par copyright de type PCM linéaire ou PCM compressé, étant donné les règles sur le copyright, aucun signal numérique ne sera généré pour les sources dépassant 48 kHz/16 bits. Lors de la lecture de telles sources, réglez sur "ACTIF" ou faites des connexions analogiques. (Voir page 51.)

- ② Selezionando "DIGITAL OUT":



NORMAL (Impostazione di fabbrica)

Quando riproducete DVD registrati in Dolby Digital o DTS, i segnali bitstream vengono immessi dai terminali di uscita audio digitale. Quando riproducete DVD registrati in PCM compatti o PCM lineari, i segnali lineari PCM vengono emessi. Selezionate "NORMAL" quando effettuate collegamenti digitali ad un amplificatore AV con Dolby Digital e decoder DTS incorporati.

PCM

Quando riproducete segnali Dolby Digital/DTS bitstream o DVD registrati in PCM lineare o PCM compatto, i segnali vengono convertiti in segnali PCM (a 2 canali) 48kHz/16 bit, e immessi dalle uscite digitali. Quando riproducete DVD registrati in PCM, segnali lineari PCM vengono emessi.

- ③ Selezionando "LPCM (44.1 kHz / 48 kHz)":

5



OFF (Impostazione di fabbrica)

Quando riproducete segnali DVD PCM lineare o PCM compatto non protetti dal diritto d'autore, per i segnali a 2 canali PCM audio fino a 96 kHz, i segnali PCM lineari vengono emessi senza essere convertiti dalle entrate analogiche (I segnali 176.2 kHz e 192 kHz sono convertiti verso 88.2 kHz e 96 kHz, rispettivamente.) I segnali PCM da 48 kHz/16 bits e meno, vengono emessi senza tener conto della protezione dei diritti d'autore.

Per i DVD contenenti segnali PCM multicanale, i segnali digitali vengono sotto mixati per l'uscita a due canali, frontale e destro. (Solamente i canali frontale sinistro e destro vengono emessi per fonti per le quali il sotto mixaggio è proibito.)

Quando riproducete PCM lineari protetti dal diritto d'autore o DVD PCM compatti, in considerazione dei diritti d'autore, nessun segnale digitale viene emesso per le fonti che eccedono 48 kHz/16 bits. Quando riproducete tali fonti, impostate su "ON" o effettuate delle connessioni analogiche. (Vedere pagina 51.)

EIN

Lineare PCM- und komprimierte PCM-Signale werden auf 44,1 kHz oder 48 kHz konvertiert und dann ausgegeben. (Unter Beachtung des Urheberrechtes werden die digitalen PCM-Audio-Ausgangssignale auf 48 kHz oder weniger konvertiert.) Stellen Sie diese Option auf "EIN", wenn Sie digitale Anschlüsse an einen AV-Verstärker durchführen, der nicht mit 96 kHz/88,2 kHz-Signalen kompatibel ist.

Wenn in linearem PCM- oder komprimiertem PCM-Format aufgenommene DVDs wiedergegeben werden und das Gerät auf gleichzeitige Ausgabe digitaler und analoger Audio-Signale eingestellt worden ist, werden die analogen Audio-Ausgangssignale ebenfalls auf 48 kHz oder darunter konvertiert, so dass wir eine Einstellung dieser Option auf "AUS" und die Durchführung analoger Anschlüsse empfehlen.

- ④ Wenn "BASS ENHANCER" angewählt ist:

**AUS (Standard-Einstellung)**

Es wird kein Ton vom Subwoofer ausgegeben.

EIN

Ton wird vom Subwoofer ausgegeben.

Stellen Sie in diesem Fall den Subwoofer in den Lautsprecher-Einstellungen auf "JA".

- ⑤ Wenn "DENON LINK" angewählt ist:

**AUS (Standard-Einstellung)**

Digitale Audiosignale werden nicht vom DENON-LINK-Anschluss ausgegeben.

EIN

Digitale Audiosignale werden vom DENON-LINK-Anschluss ausgegeben.

*** Verlassen des Systemeinrichtungsmodus**

Wählen Sie mit den ∇ Cursor-Tasten "EINSTELLUNGEN BEENDEN" an, und drücken Sie dann die SELECT-Taste. Sie können die Funktion auch durch Drücken der ENTER-Taste auf der Fernbedienung verlassen.

5



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

ACTIF

Les signaux PCM linéaire ou PCM compressé sont convertis en signaux de 44,1 kHz ou 48 kHz et générés. (Les signaux de sortie audio numérique PCM sont convertis en signaux de 48 kHz ou moins, étant donné les règles du copyright.) Lors de l'exécution de connexions numériques à un amplificateur AV qui n'est pas compatible avec les signaux 96 kHz/88,2 kHz, réglez sur "ACTIF".

Lors de la lecture de DVD enregistrés en PCM linéaire ou PCM compressé et lorsque l'appareil est réglé pour générer des signaux audio numériques et analogiques à la fois, les signaux de sortie audio analogiques sont également convertis en signaux de 48 kHz ou moins. Nous recommandons donc de régler sur "ETEINT" et également de faire des connexions analogiques.

- ④ Lorsque le "GESTION DES BASSES 2CH" est sélectionnée:

**ETEINT (Réglage usine par défaut)**

Aucun son n'est produit par le subwoofer.

ACTIF

Le son est produit par le subwoofer.

Si cela se produit, placer le subwoofer en position "OUI" pour les réglages d'enceinte.

- ⑤ Lorsque le "LIAISON DENON" est sélectionnée:

**ETEINT (Réglage usine par défaut)**

Les signaux audio numériques ne sont pas émis de la borne DENON LINK.

ACTIF

Les signaux audio numériques sont émis de la borne DENON LINK.

*** Pour quitter le mode Paramétrage**

Utilisez les touche ∇ pour sélectionner "QUITTER LA CONFIGURATION" et appuyez ensuite sur la touche ENTER pour confirmer. Il est aussi possible de quitter en appuyant sur la touche SETUP sur la télécommande.

ON

PCM lineare e PCM compatto sono convertiti a 44,1 o 48 kHz verranno e emessi (I segnali digitali d'immissione TCM sono convertiti in 48 kHz o meno a seconda dei diritti d'autore.) Quando effettuate dei collegamenti digitali ad un amplificatore AV non compatibile con i segnali 96 kHz/88,2 kHz, impostazione su "ON".

Quando riproducete DVD registrati in PCM lineare o PCM compatto e l'unità è impostato per emettere segnali audio digitali e analogici simultaneamente, i segnali di emissione analogici audio sono anche convertiti in 48 kHz o meno, perciò vi consigliamo l'impostazione su "OFF" oltre che a effettuare i collegamenti analogici.

- ④ Quando selezionate "BASS ENHANCER (2 CHANNEL)":

**OFF (Impostazione di fabbrica)**

Non viene riprodotto nessun suono dal subwoofer.

ON

Il suono del subwoofer viene riprodotto.

In questo caso, impostate il subwoofer su "YES" alle impostazioni degli altoparlanti.

- ⑤ Quando selezionate "DENON LINK":

**OFF (Impostazione di fabbrica)**

I segnali audio digitale non vengono emessi dal terminale DENON LINK.

ON

I segnali audio digitale vengono emessi dal terminale DENON LINK.

*** Per uscire dal modo di impostazione**

Dovete usare il tasto del cursore ∇ per selezionare "EXIT SETUP", poi premete il tasto ENTER. E' inoltre possibile uscire premendo il tasto SETUP sul telecomando.

Wenn "KINDERSICHERUNG" angewählt ist

1

2 Siehe Seite 60.

3

Wählen Sie die gewünschte Einstellung mit den ▲ und ▼ Cursortasten an und drücken Sie dann die ENTER-Taste.

EINSTUFEN
Stellen Sie hiermit die Kindersicherung für die Wiedergabe von nicht für Kinder geeigneten Erwachsenen-Videos ein. Beachten Sie bitte, dass auch die Wiedergabe von Erwachsenen-Videos erst dann blockiert werden kann, wenn der entsprechende Sicherungswert auf die Disc aufgenommen worden ist. Dennoch ist es möglich die Wiedergabe aller DVDs zu sperren.

4

DREZ. KENNWORT
Ändern Sie hiermit das Passwort. Die Standard-Einstellung des Passwortes ist "0000".

Wählen Sie die gewünschte Einstellung mit den ▲ und ▼ Cursortasten an und drücken Sie dann die ENTER-Taste.
① Wenn "EINSTUFEN" angewählt ist:

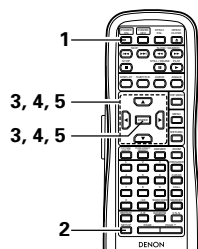



0-SPERRT ALLE
Wählen Sie diese Einstellung zum Sperren der Wiedergabe aller DVDs. Sperren Sie mit dieser Einstellung z.B. die Wiedergabe von Erwachsenen-Videos, für die keine Bemessungsstufe aufgenommen worden ist.

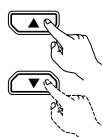
1
Wählen Sie diese Einstellung für die ausschließliche Wiedergabe von Kinder-DVDs. (DVDs für Erwachsene sowie Familien-DVDs können nicht abgespielt werden.)

2 bis 7
Wählen Sie diese Einstellung für die Wiedergabe von Familien- und Kinder-DVDs. Erwachsenen-DVDs können nicht abgespielt werden.

8-KEIN LIMIT (Standard-Einstellung)
Wählen Sie diese Einstellung für die uneingeschränkte Wiedergabe aller DVDs.



4

Fernbedienung
Télécommande
TelecomandoFernbedienung
Télécommande
Telecomando

5

Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

Lorsque "MENU NIVEAU DE PROTECTION" est sélectionnée

1

2 Voir page 60.

3

Utiliser les touches curseurs ▲ et ▼ pour sélectionner le réglage souhaité, puis appuyer sur la touche ENTER.

RESTRICTION
Utilisez cette option pour restreindre la lecture de DVD réservés aux adultes. Pour que la restriction soit possible, il faut que le niveau de restriction soit enregistré sur le disque réservé aux adultes. Il est cependant possible d'empêcher la lecture de tout DVD.

MOT DE PASSE ACTUEL
Utiliser ceci pour changer le mot de passe. Le mot de passe de l'appareil est réglé à "0000" par défaut.

Utiliser les touches curseurs ▲ et ▼ pour sélectionner le réglage souhaité, puis appuyer sur la touche ENTER.
① Lorsque le "RESTRICTION" est sélectionnée:




0
Sélectionner ceci pour désactiver la lecture de tous les DVD. Utiliser ce niveau par exemple pour désactiver la lecture des DVD pour adultes pour lesquels le niveau d'estimation n'est pas enregistré.

1
Sélectionner ceci pour jouer uniquement les DVD pour enfants. (Les DVD pour adultes et public ne peuvent pas être joués.)

2 à 7
Sélectionner ceci pour jouer les DVD pour un public général et les enfants. Les DVD pour adultes ne peuvent pas être joués.

8 (NO LIMIT) (Réglage usine par défaut)
Sélectionner ceci pour jouer tous les DVD.

Quando si seleziona "RATINGS"

1

2 Vedere pagina 60.

3

Utilizzate i tasti cursore ▲ e ▼ per selezionare l'impostazione desiderata, quindi premete il tasto ENTER.

RATING LEVEL
Usate questa voce per limitare la riproduzione di DVD per adulti per prevenirne l'utilizzo da parte dei bambini. Osservate che anche con i DVD per adulti, la visione non può essere limitata a meno che il livello di limitazione sia stato registrato sul disco. Tuttavia è possibile disabilitare la riproduzione di tutti i DVD.

PASSWORD
Usate questa voce per cambiare la password. La password è stata impostata su "0000" come valore standard.

Utilizzate i tasti cursore ▲ e ▼ per selezionare l'impostazione desiderata, quindi premete il tasto ENTER.
① Selezionando "RATING LEVEL":




0 (LOCK ALL)
Selezionate questa voce per disabilitare la riproduzione di tutti i DVD. Usate questa voce per esempio per disabilitare la riproduzione di DVD per adulti su cui il livello nominale non è stato registrato.

1
Selezionate questa voce per riprodurre solo dei DVD per bambini. (Non è possibile riprodurre dei DVD per adulti e per un pubblico generale.)

2 a 7
Selezionate questa voce per riprodurre dei DVD per un pubblico generale e per bambini. Non è possibile riprodurre dei DVD per adulti.

8 (NO LIMIT) (Impostazione di fabbrica)
Selezionate questa voce per riprodurre tutti i DVD.

Geben Sie mit den Nummertasten ein vierstelliges Passwort ein und drücken Sie dann die ENTER-Taste.



- * Standardmäßig ist das Passwort auf "0000" eingestellt.
- * Vergessen Sie das Passwort nicht..
- * Ohne Eingabe des richtigen Passwortes kann die Einstellung nicht geändert werden.

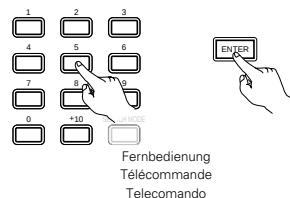
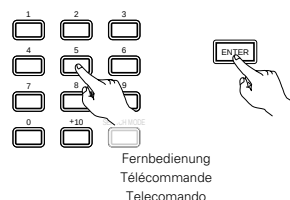
② Wenn "DREZ. KENNWORT" angewählt ist:



Geben Sie mit den Nummertasten ein vierstelliges Passwort ein und drücken Sie dann die ENTER-Taste.

- * Vergessen Sie das Passwort nicht.
- * Ohne Eingabe des richtigen Passwortes kann die Einstellung nicht geändert werden.
- * Standardmäßig ist das Passwort auf "0000" eingestellt.

5

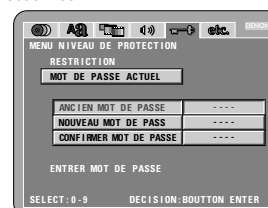


Utiliser les touches numérotées pour entrer un mot de passe à 4 chiffres, puis appuyer sur la touche ENTER.



- * Le mot de passe est réglé vers à "0000" par défaut.
- * Ne pas oublier le mot de passe.
- * Le réglage ne peut pas être modifié sans entrer le mot de passe correct.

② Lorsque le "MOT DE PASSE ACTUEL" est sélectionnée:



Utiliser les touches numérotées pour entrer un mot de passe à 4 chiffres, puis appuyer sur la touche ENTER.

- * Ne pas oublier le mot de passe.
- * Le réglage ne peut pas être modifié sans entrer le mot de passe correct.
- * Le mot de passe de l'appareil est réglé à "0000" par défaut.

Usate i tasti numerici per inserire una password di 4 caratteri, poi premete il tasto ENTER.



- * La parola d'ordine per le impostazioni è definita "0000" per default.
- * Non dimenticate la password.
- * Potete solo cambiare l'impostazione se digitate la password.

② Selezionando "PASSWORD":



Usate i tasti numerici per inserire una password di 4 caratteri, poi premete il tasto ENTER.

- * Non dimenticate la password.
- * Potete solo cambiare l'impostazione se digitate la password.
- * La password dell'unità è impostata su "0000" come valore standard.

Wenn "SONSTIGE EINSTELLUNGEN" angewählt ist

1

2 Siehe Seite 60.

3

Wählen Sie die gewünschte Einstellung mit den ▲ und ▼ Cursortasten an und drücken Sie dann die ENTER-Taste.



4

PLAYER-MODUS
Der DVD-Video-Wiedergabemodus kann aktiviert werden, um die auf der DVD-Audio-Disc enthaltenen DVD-Videoinhalte wiederzugeben.

BILDUNTERSCHRIFT
Legen Sie hiermit fest, ob die auf DVDs aufgenommenen geschlossenen Untertitel angezeigt werden sollen oder nicht.

DYNAMIKKOMPRESSION
Stellen Sie hiermit den Dynamikbereich bei der Disc-Wiedergabe ein.

AUTO. ABSCHALTUNG
Um Strom zu sparen, kann der DVD-A1 automatisch in den Standby-Modus geschaltet werden, wenn er längere Zeit nicht verwendet wird.

DIASHOW
Das Zeitintervall für die Weiterschaltung zum nächsten Standbild kann eingestellt werden, wenn Standbild-Dias (im JPEG-Format) angezeigt werden.

5

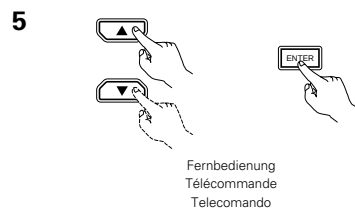
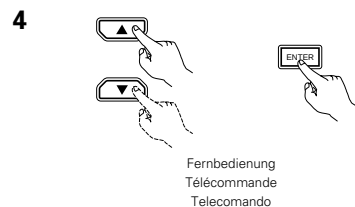
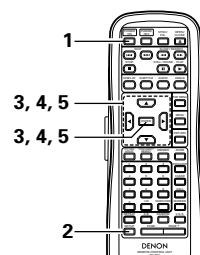
Wählen Sie die gewünschte Einstellung mit den ▲ und ▼ Cursortasten an und drücken Sie dann die ENTER-Taste.

① Wenn "PLAYER-MODUS" angewählt ist:



AUDIO (Standard-Einstellung)
Nehmen Sie diese Einstellung vor, um DVD-Audiosignale als solche wiederzugeben.

VIDEO
Nehmen Sie diese Einstellung vor, um die auf der DVD-Audio-Disc enthaltenen DVD-Videoinhalte wiederzugeben.



Lorsque "CHOIX DE MENU" est sélectionnée

1

2 Voir page 60.

3

Utiliser les touches curseurs ▲ et ▼ pour sélectionner le réglage souhaité, puis appuyer sur la touche ENTER.



4

MODE DE LECTURE
Le mode de lecture de DVD vidéo peut être réglé pour lire le contenu d'un DVD vidéo inclus sur un DVD audio.

SOUS TITRES
Utilisez cette option pour activer ou désactiver les légendes enregistrées sur le DVD.

COMPRESSION
Utilisez cette option pour régler la plage de la sortie son pour la lecture de disques.

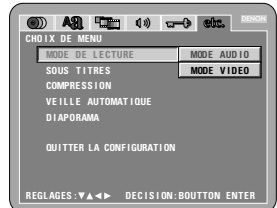
VEILLE AUTOMATIQUE
Pour économiser l'énergie, le DVD-A1 peut être réglé automatiquement en mode d'attente lorsqu'il n'est pas utilisé pendant de longues périodes.

DIAPORAMA
L'intervalle de temps pour commuter à l'image fixe suivante lors de la lecture d'images fixes d'un diapositive (en format JPEG) peut être réglé.

5

Utiliser les touches curseurs ▲ et ▼ pour sélectionner le réglage souhaité, puis appuyer sur la touche ENTER.

① Lorsque le "MODE DE LECTURE" est sélectionnée:



MODE AUDIO (Réglage usine par défaut)
Choisir ce réglage pour lire les signaux de DVD audio tels quels.

MODE VIDEO
Choisir ce réglage pour lire le contenu de DVD vidéo inclus dans un disque DVD audio.

Quando si seleziona "OTHER SETUP"

1

2 Vedere pagina 60.

3

Utilizzate i tasti cursore ▲ e ▼ per selezionare l'impostazione desiderata, quindi premete il tasto ENTER.



4

PLAYER MODE
Potete impostare il modo di riproduzione video DVD per riprodurre i contenuti video DVD del disco audio DVD.

CAPTIONS
Usate questa voce per impostare la visualizzazione o non visualizzazione dei caption registrati sui DVD.

COMPRESSION
Usate questa voce per impostare l'uscita della gamma dinamica durante la riproduzione dei dischi.

AUTO POWER MODE
Per risparmiare corrente, il DVD-A1 può essere impostato automaticamente nel modo d'attesa quando non viene usato per lunghi periodi di tempo.

SLIDE SHOW
Potete impostare l'intervallo di tempo per la commutazione al fermo immagine successivo quando riproducete delle immagini (nel formato JPEG).

5

Utilizzate i tasti cursore ▲ e ▼ per selezionare l'impostazione desiderata, quindi premete il tasto ENTER.

① Quando selezionate "PLAYER MODE":



AUDIO (Impostazione di fabbrica)
Impostate questo per riprodurre i segnali audio DVD come tali.

VIDEO
Impostate questo per riprodurre i contenuti video del DVD del disco audio DVD.

- ② Wenn "BILDUNTERSCHRIFT" angewählt ist:
AUS (Standard-Einstellung)
Wählen Sie diese Einstellung, wenn bei der Wiedergabe von DVDs, die englische Untertitel beinhalten, keine Untertitel angezeigt werden sollen.

EIN

Wählen Sie diese Einstellung, um bei der Wiedergabe von DVDs, die englische Untertitel beinhalten, diese englischen Untertitel auf dem Bildschirm anzeigen zu lassen.

- ③ Wenn "DYNAMIKKOMPRESSION" angewählt ist:

**AUS (Standard-Einstellung)**

Wählen Sie diese Einstellung für den Standardbereich.

EIN

Wählen Sie diese Einstellung, um auch bei niedrig eingestellter Lautstärke einen kraftvollen Klang zu erzielen. Diese Einstellung bietet sich an, wenn Sie sich zum Beispiel spät am Abend DVDs mit niedrig eingestellter Lautstärke ansehen möchten. (Diese Einstellung ist nur für in Dolby Digital aufgenommene DVDs gültig.)

- ④ Wenn "AUTO-ABSCHALTUNG" angewählt ist:

**AUS (Standard-Einstellung)**

Der Strom wird nicht automatisch in den Standby-Modus geschaltet.

EIN

Die Stromversorgung des DVD-A1 wird ausgeschaltet und der Standby-Modus wird aktiviert, falls der DVD-A1 ca. 30 Minuten lang nicht bedient wird.

- ⑤ Wenn "DIASHOW" angewählt ist:

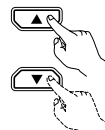


Stellen Sie mit den Cursor-Tasten ▲ und ▼ das Zeitintervall ein. Das Zeitintervall kann zwischen 5 und 15 Sekunden eingestellt. (Die werkseitige Einstellung lautet 5 Sekunden.)

*** Verlassen des Systemeinstellungsmodus**

Wählen Sie mit den ▼ Cursor-Tasten "EINSTELLUNGEN BEENDEN" an, und drücken Sie dann die SELECT-Taste. Sie können die Funktion auch durch Drücken der ENTER-Taste auf der Fernbedienung verlassen.

5



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

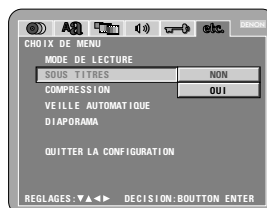


Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

- ② Wenn "BILDUNTERSCHRIFT" angewählt ist:



- ② Lorsque le "SOUS TITRES" est sélectionnée:



- ② Selezionando "CAPTIONS":



- ② Lorsque le "SOUS TITRES" est sélectionnée:

NON (Réglage usine par défaut)

Sélectionnez cette option lorsque vous ne souhaitez pas afficher les légendes à l'écran lorsque le DVD contient des légendes en anglais.

OUI

Sélectionnez cette option pour afficher les légendes à l'écran lorsque le DVD contient des légendes en anglais.

- ③ Lorsque le "COMPRESSION" est sélectionnée:

**NON (Réglage usine par défaut)**

Sélectionner ce réglage pour la gamme standard.

OUI

Sélectionner ce réglage pour obtenir un son puissant même lorsque le volume est bas. Ce réglage convient pour la lecture de DVD à des heures tardives avec le volume bas. (Ce réglage est valide uniquement pour les DVD enregistrés en Dolby Digital.)

- ④ Lorsque le "VEILLE AUTOMATIQUE" est sélectionnée:

**NON (Réglage usine par défaut)**

L'alimentation ne commute pas automatiquement au mode d'attente.

OUI

Le DVD-A1 s'éteint et le mode d'attente est réglé si le DVD-A1 reste en mode d'arrêt pendant environ 30 minutes.

- ⑤ Lorsque le "DIAPORAMA" est sélectionnée:



Utiliser les touches de déplacement de curseur ▲ et ▼ pour régler l'intervalle de temps.

L'intervalle de temps peut être réglé entre 5 et 15 secondes. Le réglage d'origine est sur 5 secondes.)

*** Pour quitter le mode Paramétrage**

Utilisez les touches ▼ pour sélectionner "QUITTER LA CONFIGURATION" et appuyez ensuite sur la touche ENTER pour confirmer. Il est aussi possible de quitter en appuyant sur la touche SETUP sur la télécommande.

- ② Selezionando "CAPTIONS":

OFF (Impostazione di fabbrica)

Selezionate questa voce se non desiderate visualizzare le didascalie sullo schermo durante la riproduzione dei DVD che contengono delle didascalie in inglese.

ON

Selezionate questa voce per visualizzare le didascalie sullo schermo durante la riproduzione del DVD che contengono delle didascalie in inglese.

- ③ Selezionando "COMPRESSION":

**OFF (Impostazione di fabbrica)**

Selezionate questa voce per la gamma standard.

ON

Selezionate questa voce per ottenere un suono potente anche quando il volume è basso. Quest'impostazione è adatta per guardare dei DVD tardi alla sera con un livello basso del volume. (Quest'impostazione è valida solo per i DVD che sono stati registrati nel modo Dolby Digital.)

- ④ Quando selezionate "AUTO POWER MODE":

**OFF (Impostazione di fabbrica)**

La corrente non cambia automaticamente al modo di attesa.

ON

Il DVD-A1 si spegne e viene impostato il modo di attesa se il DVD-A1 rimane nel modo di arresto per 30 minuti circa.

- ⑤ Quando selezionate "SLIDE SHOW":



Usate i tasti del cursore ▲ e ▼ per impostare l'intervallo di tempo.

Potete impostare l'intervallo di tempo tra 5 e 15 secondi. (L'impostazione di fabbrica è 5 secondi.)

*** Per uscire dal modo di impostazione**

Dovete usare i tasti del cursore ▼ per selezionare "EXIT SETUP", poi premere il tasto ENTER. E' inoltre possibile uscire premendo il tasto SETUP sul telecomando.

HINWEISE:

- Zum Anzeigen englischer Untertitel ist ein Dekoder für Untertitel in englischer Sprache erforderlich.
- DVDs mit Untertitelsignalen sind mit dem , , , Zeichen gekennzeichnet.
Bei der Wiedergabe von DVDs, die keine Untertitelsignale enthalten, können keine englischen Untertitel angezeigt werden.
- Mit welchen Zeichen (Großbuchstaben, Kleinbuchstaben, Schriftart usw.) die Untertitel angezeigt werden hängt von der einzelnen DVD ab und kann nicht mit dem DVD-A1 eingestellt werden.

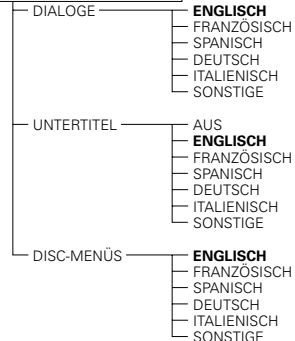
Sprachencode-Liste

Code	Sprache	Code	Sprache	Code	Sprache	Code	Sprache
6565	Afar	7079	Faroese	7678	Lingala	8375	Slovak
6566	Abkhazian	7082	French	7679	Laothian	8376	Slovenian
6570	Afrikaans	7089	Frisian	7684	Lithuanian	8377	Samoan
6577	Ameharic	7165	Irish	7686	Latvian, Lettish	8378	Shona
6582	Arabic	7168	Scots Gaelic	7771	Malagasy	8379	Somali
6583	Assamese	7176	Galician	7773	Maori	8381	Albanian
6588	Aymara	7178	Guarani	7775	Macedonish	8382	Serbian
6590	Azerbaijani	7185	Gujarati	7776	Malayalam	8385	Sundanese
6665	Bashkir	7265	Hausa	7778	Mongolian	8386	Swedish
6669	Byelorussian	7273	Hindi	7779	Moldavian	8387	Swahili
6671	Bulgarian	7282	Croatian	7782	Marathi	8465	Tamil
6672	Bihari	7285	Hungarian	7783	Malay	8469	Telugu
6678	Bengali; Bangla	7289	Armenian	7784	Maltese	8471	Tajik
6679	Tibetan	7365	Interlingua	7789	Burmese	8472	Thai
6682	Breton	7378	Indonesian	7865	Nauru	8473	Tigrinya
6765	Catalan	7383	Icelandic	7869	Nepali	8475	Turkmen
6779	Corsican	7384	Italian	7876	Dutch	8476	Tagalog
6783	Czech	7387	Hebrew	7879	Norwegian	8479	Tonga
6789	Welsh	7465	Japanese	7982	Oriya	8482	Turkish
6865	Danish	7473	Yiddish	8065	Panjabi	8484	Tatar
6869	German	7487	Javanese	8076	Polish	8487	Twi
6890	Bhutani	7565	Georgian	8083	Pashto, Pushto	8575	Ukrainian
6976	Greek	7575	Kazakh	8084	Portuguese	8582	Urdu
6978	English	7576	Greenlandic	8185	Quechua	8590	Uzbek
6979	Esperanto	7577	Cambodian	8277	Rhaeto-Romance	8673	Vietnamese
6983	Spanish	7578	Kannada	8279	Romanian	8679	Volapük
6984	Estonian	7579	Korean	8285	Russian	8779	Wolof
6985	Basque	7583	Kashmiri	8365	Sanskrit	8872	Xhosa
7065	Persian	7585	Kurdish	8368	Sindhi	8979	Yoruba
7073	Finnish	7589	Kirghiz	8372	Serbo-Croatian	9072	Chinese
7074	Fiji	7665	Latin	8373	Singhalese	9085	Zulu

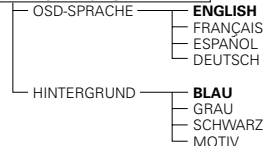
Zu verwendende Setup-Punkte

Fettdruck-Zeichen zeigen die werkseitigen Grundeinstellungen an.

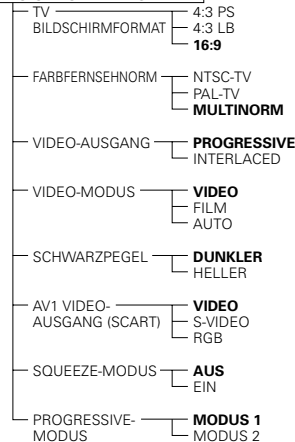
EINSTELLUNGEN DVD-DISC



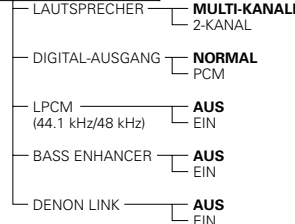
OSD-EINSTELLUNGEN ÄNDERN



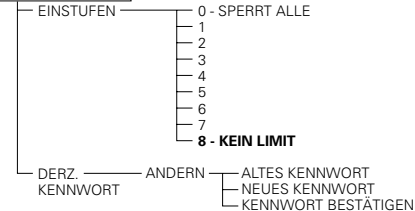
VIDEO-OPTIONEN EINSTELLEN



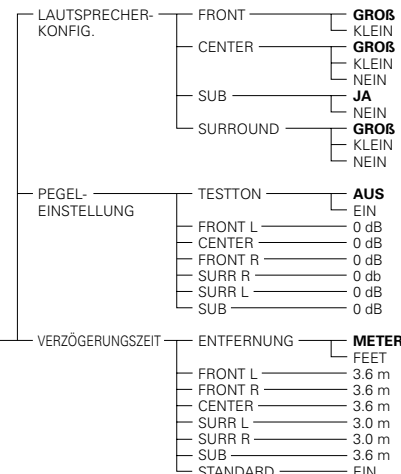
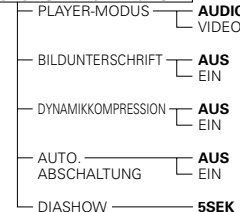
AUDIO-EINSTELLUNGEN



KINDERSICHERUNG



SONSTIGE EINSTELLUNGEN



REMARQUES:

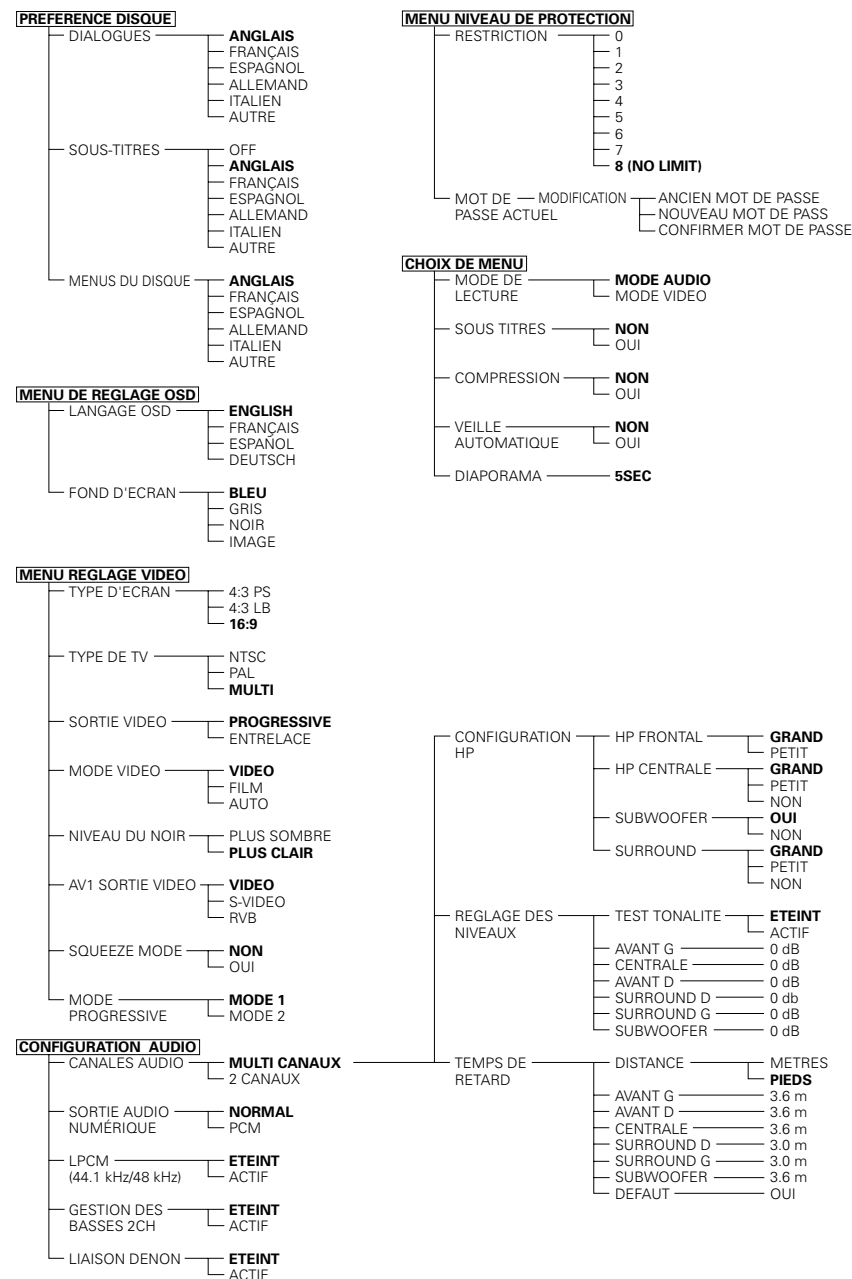
- Un décodeur de sous-titres en anglais est nécessaire pour afficher les sous-titres dans cette langue.
- Les DVD comportant des signaux de légendes sont repérés par la marque  ,  ,  .
Les légendes en anglais ne peuvent être affichées si le DVD ne contient pas de signaux de légende enregistrés.
- Les caractères d’affichage des légendes (majuscules, petites lettres, italiques, etc.) dépendent du DVD et ne peuvent être sélectionné avec le DVD-A1.

Liste des codes de langue

Code	Langue	Code	Langue	Code	Langue	Code	Langue
6565	Afar	7079	Faroese	7678	Lingala	8375	Slovak
6566	Abkhazian	7082	French	7679	Laothian	8376	Slovenian
6570	Afrikaans	7089	Frisian	7684	Lithuanian	8377	Samoa
6577	Ameharic	7165	Irish	7686	Latvian, Lettish	8378	Shona
6582	Arabic	7168	Scots Gaelic	7771	Malagasy	8379	Somali
6583	Assamese	7176	Galician	7773	Maori	8381	Albanian
6588	Aymara	7178	Guarani	7775	Macedonish	8382	Serbian
6590	Azerbaijani	7185	Gujarati	7776	Malayalam	8385	Sundanese
6665	Bashkir	7265	Hausa	7778	Mongolian	8386	Swedish
6669	Byelorussian	7273	Hindi	7779	Moldavian	8387	Swahili
6671	Bulgarian	7282	Croatian	7782	Marathi	8465	Tamil
6672	Bihari	7285	Hungarian	7783	Malay	8469	Telugu
6678	Bengali; Bangla	7289	Armenian	7784	Maltese	8471	Tajik
6679	Tibetan	7365	Interlingua	7789	Burmese	8472	Thai
6682	Breton	7378	Indonesian	7865	Nauru	8473	Tigrinya
6765	Catalan	7383	Icelandic	7869	Nepali	8475	Turkmen
6779	Corsican	7384	Italian	7876	Dutch	8476	Tagalog
6783	Czech	7387	Hebrew	7879	Norwegian	8479	Tonga
6789	Welsh	7465	Japanese	7982	Oriya	8482	Turkish
6865	Danish	7473	Yiddish	8065	Panjabi	8484	Tatar
6869	German	7487	Javanese	8076	Polish	8487	Twi
6890	Bhutani	7565	Georgian	8083	Pashto, Pushto	8575	Ukrainian
6976	Greek	7575	Kazakh	8084	Portuguese	8582	Urdu
6978	English	7576	Greenlandic	8185	Quechua	8590	Uzbek
6979	Esperanto	7577	Cambodian	8277	Rhaeto-Romance	8673	Vietnamese
6983	Spanish	7578	Kannada	8279	Romanian	8679	Volapük
6984	Estonian	7579	Korean	8285	Russian	8779	Wolof
6985	Basque	7583	Kashmiri	8365	Sanskrit	8872	Xhosa
7065	Persian	7585	Kurdish	8368	Sindhi	8979	Yoruba
7073	Finnish	7589	Kirghiz	8372	Serbo-Croatian	9072	Chinese
7074	Fiji	7665	Latin	8373	Singhalese	9085	Zulu

Éléments de réglage pour l'utilisation

Les caractères en gras indiquent les réglages d'origine.



NOTE:

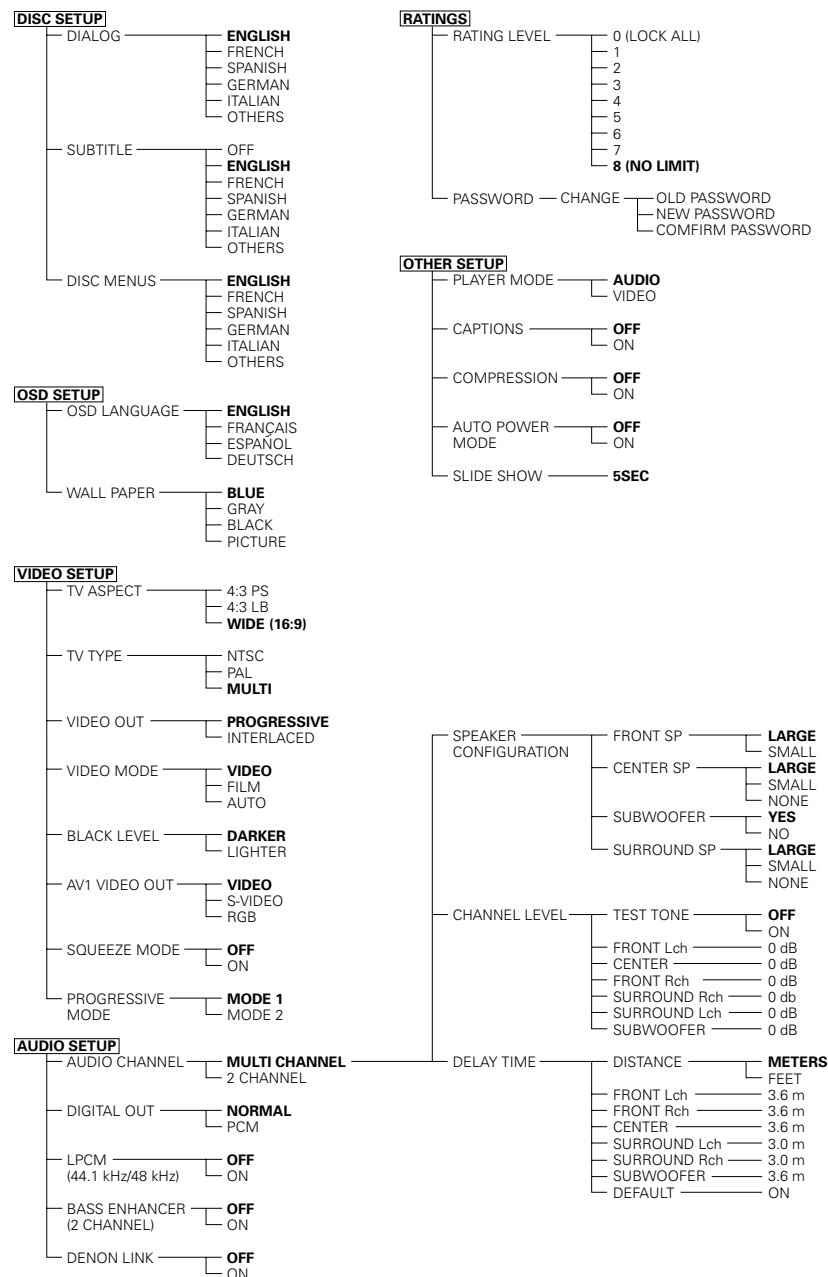
- Occorre usare un decodificatore inglese per visualizzare le didascalie in inglese.
- DVD che contengono dei segnali delle didascalie sono indicati dal marchio . Non è possibile visualizzare le didascalie in inglese durante la riproduzione di DVD che non contengono tali segnali.
- I caratteri in cui le didascalie sono visualizzati (lettere in maiuscola, in minuscola, ecc.) dipendono dal DVD e non possono essere selezionati con il DVD-A1.

Lista dei codici delle lingue

Codice	Lingua	Codice	Lingua	Codice	Lingua	Codice	Lingua
6565	Afar	7079	Faroese	7678	Lingala	8375	Slovak
6566	Abkhazian	7082	French	7679	Laothian	8376	Slovenian
6570	Afrikaans	7089	Frisian	7684	Lithuanian	8377	Samoa
6577	Ameharic	7165	Irish	7686	Latvian, Lettish	8378	Shona
6582	Arabic	7168	Scots Gaelic	7771	Malagasy	8379	Somali
6583	Assamese	7176	Galician	7773	Maori	8381	Albanian
6588	Aymara	7178	Guarani	7775	Macedonish	8382	Serbian
6590	Azerbaijani	7185	Gujarati	7776	Malayalam	8385	Sundanese
6665	Bashkir	7265	Hausa	7778	Mongolian	8386	Swedish
6669	Byelorussian	7273	Hindi	7779	Moldavian	8387	Swahili
6671	Bulgarian	7282	Croatian	7782	Marathi	8465	Tamil
6672	Bihari	7285	Hungarian	7783	Malay	8469	Telugu
6678	Bengali; Bangla	7289	Armenian	7784	Maltese	8471	Tajik
6679	Tibetan	7365	Interlingua	7789	Burmese	8472	Thai
6682	Breton	7378	Indonesian	7865	Nauru	8473	Tigrinya
6765	Catalan	7383	Icelandic	7869	Nepali	8475	Turkmen
6779	Corsican	7384	Italian	7876	Dutch	8476	Tagalog
6783	Czech	7387	Hebrew	7879	Norwegian	8479	Tonga
6789	Welsh	7465	Japanese	7982	Oriya	8482	Turkish
6865	Danish	7473	Yiddish	8065	Panjabi	8484	Tatar
6869	German	7487	Javanese	8076	Polish	8487	Twi
6890	Bhutani	7565	Georgian	8083	Pashto, Pushto	8575	Ukrainian
6976	Greek	7575	Kazakh	8084	Portuguese	8582	Urdu
6978	English	7576	Greenlandic	8185	Quechua	8590	Uzbek
6979	Esperanto	7577	Cambodian	8277	Rhaeto-Romance	8673	Vietnamese
6983	Spanish	7578	Kannada	8279	Romanian	8679	Volapük
6984	Estonian	7579	Korean	8285	Russian	8779	Wolof
6985	Basque	7583	Kashmiri	8365	Sanskrit	8872	Xhosa
7065	Persian	7585	Kurdish	8368	Sindhi	8979	Yoruba
7073	Finnish	7589	Kirghiz	8372	Serbo-Croatian	9072	Chinese
7074	Fiji	7665	Latin	8373	Singhalese	9085	Zulu

Voci d'impostazione da usare

Caratteri in grassetto indicano i valori di fabbrica.

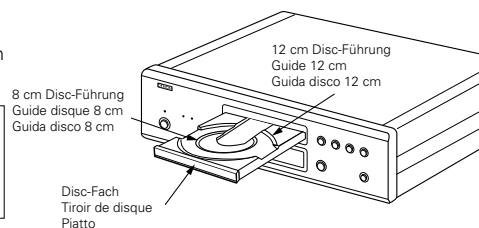


8 EINLEGEN VON DISCS

- Legen Sie die Discs mit der etikettierten (bedruckten) Seite nach oben zeigend ein.

HINWEIS:

- Bewegen Sie den DVD-A1 nicht während der Disc-Wiedergabe, da dadurch die Disc zerkratzen könnte.

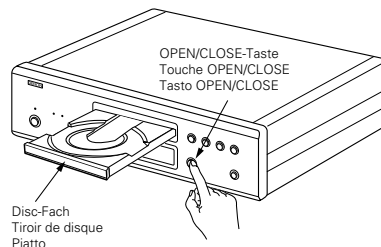


(1) Öffnen und Schließen des Disc-Faches

- ① Schalten Sie das Gerät ein.
- ② Drücken Sie die OPEN/CLOSE-Taste.

HINWEISE:

- Schalten Sie unbedingt das Gerät ein, bevor Sie das Disc-Fach öffnen oder schließen.
- Drücken Sie die Tasten nicht mit einem Bleistift o.ä..



(2) Einlegen von Discs

- Nehmen Sie die Disc vorsichtig hoch, ohne dabei die Signalfäche zu berühren und halten Sie sie mit der etikettierten Seite nach oben.
- Legen Sie die Disc in das Disc-Fach ein, wenn dieses vollständig geöffnet ist.
- Legen Sie 12 cm in die äußere Disc-Führung (Abbildung 1) und 8 cm Discs in die innere Disc-Führung (Abbildung 2).
- Drücken Sie die OPEN/CLOSE-Taste. Die Disc wird automatisch geladen.
- Das Disc-Fach kann zum Laden einer Disc auch automatisch durch Betätigung der PLAY-Taste geschlossen werden.

HINWEISE:

- Wenn sich während des Schließens ein Fremdgegenstand im Disc-Fach verklemmt hat, drücken Sie einfach noch einmal die OPEN/CLOSE-Taste, um das Disc-Fach zu öffnen.
- Drücken Sie das Disc-Fach nicht mit der Hand hinein, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Dies könnte Beschädigungen verursachen.
- Legen Sie keine Fremdgegenstände in das Disc-Fach. Dies könnte Beschädigungen verursachen.

Abbildung 1 / Figure 1 / Figura 1

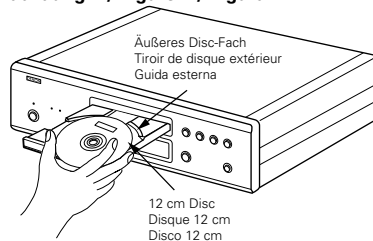
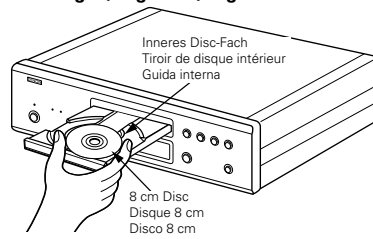


Abbildung 2 / Figure 2 / Figura 2



8 CHARGEMENT DES DISQUES

- Placer les disques dans le tiroir, face imprimée (étiquette) vers le haut.

REMARQUE:

- Ne pas déplacer le DVD-A1 lorsqu'un disque est en cours de lecture, car cela peut rayer le disque.

(1) Ouverture et fermeture du tiroir de disque

- ① Mettre le lecteur en marche.
- ② Appuyer sur la touche ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE).

REMARQUES:

- Vérifier que le lecteur est mis sous tension avant d'ouvrir et de fermer le tiroir de disque.
- Ne pas appuyer sur la touche avec un crayon, etc.

8 INSERIMENTO DEI DISCHI

- Inserite i dischi sul piatto con il lato etichetta (stampato) verso l'alto.

NOTA:

- Non spostate il DVD-A1 mentre la riproduzione è in corso. In caso contrario si può graffiare il disco.

(1) Apertura e chiusura del piatto

- ① Accendete l'unità.
- ② Premete il tasto OPEN/CLOSE.

NOTE:

- Prima di aprire e chiudere il piatto, accertatevi che il lettore sia acceso.
- Non utilizzate matite, ecc. per premere i tasti.

(2) Chargement des disques

- Manipuler le disque avec soin sans toucher la surface du signal et le tenir face imprimée vers le haut.
- Lorsque le tiroir de disque est complètement ouvert, placer le disque sur le plateau.
- Placer les disques 12 cm sur le guide plateau extérieur (Figure 1), les disques 8 cm sur le guide plateau intérieur (Figure 2).
- Appuyer sur la touche ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE). Le disque est chargé automatiquement.
- Le tiroir de disque peut aussi être fermé automatiquement pour charger le disque en appuyant sur la touche de lecture (PLAY).

REMARQUES:

- Si un objet étranger se fait coincer par la fermeture du plateau de disque, appuyer tout simplement à nouveau sur la touche d'ouverture/fermeture "OPEN/CLOSE" et le plateau rouvrira.
- Ne pas rentrer le tiroir de disque à la main lorsque le lecteur est hors tension, car cela risque de l'endommager.
- Ne pas placer d'objets étrangers sur le tiroir de disque, car cela risque de l'endommager.

(2) Inserimento dei dischi

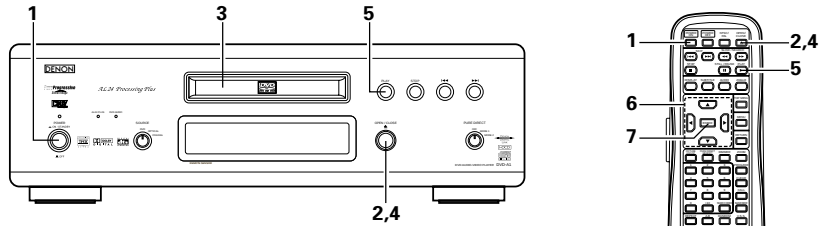
- Sollevare il disco con cautela facendo attenzione a non toccare la superficie registrata e tenerlo con il lato etichetta verso l'alto.
- Aprite completamente il piatto, quindi inserite il disco.
- Inserite i dischi da 12 cm nella guida esterna (Figura 1) ed i dischi da 8 cm nella guida interna (Figura 2).
- Premete il tasto OPEN/CLOSE. Il disco viene caricato automaticamente.
- Il piatto può anche essere chiuso automaticamente premendo il tasto PLAY.

NOTE:

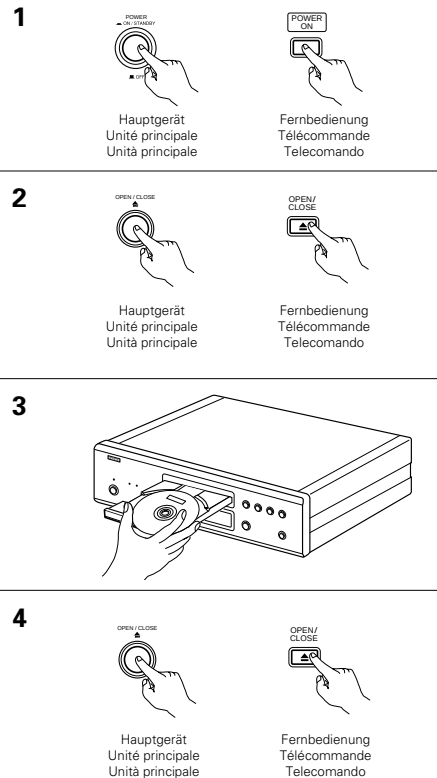
- Se un oggetto estraneo entra in contatto con il cassetto del disco durante la sua chiusura, premete semplicemente il tasto OPEN/CLOSE di nuovo e il cassetto si riaprirà.
- Non chiudete manualmente il piatto con il lettore spento, altrimenti si può danneggiare.
- Non posizionate corpi estranei sul piatto, altrimenti si può danneggiare.

9 WIEDERGABE

(1) Wiedergabe



1	Schalten Sie das Gerät ein. • Drücken Sie die Netztaaste. Die Netzanzeige leuchtet und das Gerät schaltet sich ein. • Drücken Sie im Standby-Modus die POWER ON-Taste auf dem Fernbedienungsgerät.													
2	Drücken Sie die OPEN/CLOSE-Taste, um das Disc-Fach zu öffnen.													
3	Legen Sie die Disc in das Disc-Fach ein.													
4	Drücken Sie die OPEN/CLOSE-Taste. • Für viele interaktive DVDs und Video-CDs mit Wiedergabesteuerung erscheint ein Menüschirm. Wählen Sie die gewünschte Funktion in einem derartigen Fall wie in Schritt 6 beschrieben aus. *Interaktive DVDs sind DVDs mit mehreren Blickwinkeln, Geschichten usw.. Beispiel: Für DVDs mit Menüschirmen <table><tr><td colspan="2">TOP-MENÜ</td></tr><tr><td>Apfel</td><td>Banane</td></tr><tr><td>Orange</td><td>Erdbeere</td></tr><tr><td>Pfirsich</td><td>Ananas</td></tr></table> Beispiel: Für Video-CDs mit Wiedergabesteuerung <table><tr><td>1. Öffnen</td></tr><tr><td>2. 1. Bewegung</td></tr><tr><td>3. 2. Bewegung</td></tr><tr><td>4. 3. Bewegung</td></tr><tr><td>5. Beenden</td></tr></table>	TOP-MENÜ		Apfel	Banane	Orange	Erdbeere	Pfirsich	Ananas	1. Öffnen	2. 1. Bewegung	3. 2. Bewegung	4. 3. Bewegung	5. Beenden
TOP-MENÜ														
Apfel	Banane													
Orange	Erdbeere													
Pfirsich	Ananas													
1. Öffnen														
2. 1. Bewegung														
3. 2. Bewegung														
4. 3. Bewegung														
5. Beenden														



9 LECTURE

(1) Lecture

1	Mettre sous tension. • Appuyer sur la touche d'alimentation. Le voyant d'alimentation s'allume et l'appareil se met sous tension. • En mode veille, appuyer sur la touche d'alimentation "POWER ON" de la télécommande.													
2	Appuyer sur la touche ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE) pour ouvrir le tiroir de disque.													
3	Placer le disque dans le tiroir de disque.													
4	Appuyer sur la touche ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE). • Pour un grand nombre de DVD et CD vidéo interactifs avec commande de lecture, un écran menu s'affiche. Dans ce cas, utiliser la procédure de l'étape 6 pour sélectionner le paramètre souhaité. *Les DVD interactifs sont des DVD comprenant les angles multiples, histoires, etc. Exemple: Pour les DVD avec des écrans menu <table><tr><td colspan="2">BARRE DE MENU</td></tr><tr><td>Pomme</td><td>Banane</td></tr><tr><td>Orange</td><td>Fraise</td></tr><tr><td>Pêche</td><td>Ananas</td></tr></table> Exemple: Pour les CD vidéo avec commande de lecture <table><tr><td>1. Ouverture</td></tr><tr><td>2. 1er mouvement</td></tr><tr><td>3. 2e mouvement</td></tr><tr><td>4. 3e mouvement</td></tr><tr><td>5. Final</td></tr></table>	BARRE DE MENU		Pomme	Banane	Orange	Fraise	Pêche	Ananas	1. Ouverture	2. 1er mouvement	3. 2e mouvement	4. 3e mouvement	5. Final
BARRE DE MENU														
Pomme	Banane													
Orange	Fraise													
Pêche	Ananas													
1. Ouverture														
2. 1er mouvement														
3. 2e mouvement														
4. 3e mouvement														
5. Final														

9 RIPRODUZIONE

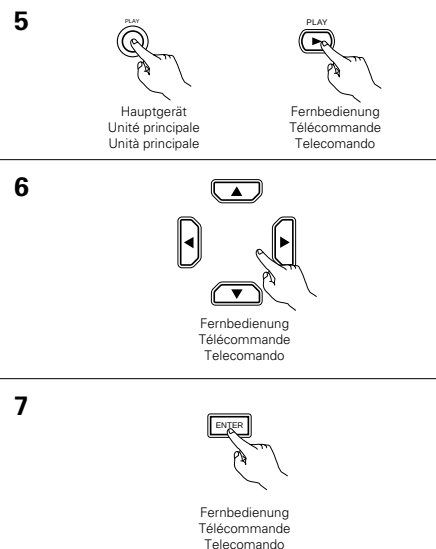
(1) Riproduzione

1	Accendete la corrente. • Premete il tasto di corrente, l'indicatore si illumina e la corrente si spegne. • Nel modo stand by, premete il tasto POWER ON dell'unità telecomando.
2	Premete il tasto OPEN/CLOSE per aprire il piatto portadischi.
3	Posizionate il disco sul piatto portadischi.
4	Premete il tasto OPEN/CLOSE. • Per molti DVD interattivi e CD video con controllo di riproduzione appare uno schermo menù. In tal caso, usate la procedura della fase 6 per selezionare la voce desiderata. *I DVD interattivi sono dei DVD che includono degli angoli multipli, storie, ecc. Esempio: Per i DVD con degli schermi menù Esempio: Per i CD video con controllo di riproduzione

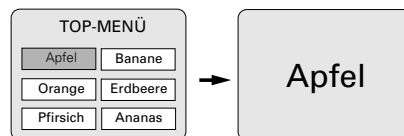
5	Drücken Sie die PLAY-Taste.
6	Wählen Sie die gewünschten Funktionen mit den Cursor-Tasten (▲, ▼, ◀ und ▶) an. - Für einige Discs gibt es einen zweiten Menüschirm. Drücken Sie in einem derartigen Fall die Taste ►►, um den nächsten Menüschirm anzeigen zu lassen. (Beziehen Sie sich auf die Disc-Hülle). *Bei der Benutzung von Video-CDs sind die Cursor-Tasten (▲, ▼, ◀ und ▶) außer Funktion. Bei Video-CDs werden die einzelnen Funktionen mit den Nummerntasten angewählt.
7	Drücken Sie die ENTER-Taste. - Die gewünschte Funktion wird angewählt und die Wiedergabe beginnt. - Während der Wiedergabe können Sie durch Betätigung der TOP MENU/MENU-Taste - abhängig von der jeweiligen Disc - zum Menüschirm zurückkehren. - Drücken Sie während der Wiedergabe einer Video-CD die RETURN-Taste, um zum Menüschirm zurückzukehren.

HINWEISE:

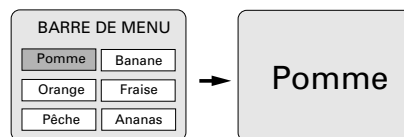
- Wenn während der Bedienung der Tasten  auf dem Fernsehschirm erscheint, ist der beabsichtigte Betrieb mit dem DVD-A1 oder der verwendeten Disc nicht möglich.
- Legen Sie die Disc in die Disc-Führung.
- Legen Sie immer nur eine Disc zur Zeit in das Disc-Fach ein.
- Die Discs drehen sich weiter, während das Menü auf dem Fernsehschirm angezeigt wird.



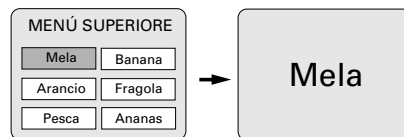
Beispiel: Wenn "Apfel" angewählt ist



Exemple: Lorsque "Pomme" est sélectionné



Esempio: Quando è stata selezionata la voce "Mela" is selected



5	Appuyer sur la touche de lecture (PLAY).
6	Utiliser les touches curseurs (▲, ▼, ◀ et ▶) pour sélectionner le paramètre souhaité. - Sur certains disques, il existe un deuxième écran menu. Si c'est le cas, appuyer sur la touche ►► pour afficher l'écran menu suivant. (Voir le boîtier du disque.) *Les touches curseurs (▲, ▼, ◀ et ▶) ne fonctionnent pas pour les CD vidéo. Utiliser les touches numérotées pour sélectionner le paramètre souhaité.
7	Appuyer sur la touche ENTER. - La sélection est confirmée et la lecture commence. - Certains disques DVD permettent de retourner à l'écran menu en appuyant sur la touche TOP MENU/MENU pendant la lecture. - Appuyer sur la touche retour (RETURN) pendant la lecture d'un CD vidéo pour revenir à l'écran menu.

REMARQUES:

- Si  s'affiche sur l'écran TV pendant que les touches sont activés, cette opération n'est pas possible sur les DVD-A1 ou avec ce disque.
- Placer le disque dans le guide.
- Ne pas mettre plus d'un disque dans le tiroir.
- Le disque continue à tourner pendant que l'écran menu s'affiche sur l'écran TV.

5	Premete il tasto PLAY.
6	Usate i tasti del cursore (▲, ▼, ◀ e ▶) per selezionare la voce desiderata. - Per alcuni dischi esiste uno schermo menù secondario. In tal caso, premete il tasto ►► per visualizzare lo schermo menù successivo. (Fate riferimento alla custodia del disco.) *I tasti del cursore (▲, ▼, ◀ e ▶) non funzionano per i CD video. Usate i tasti numerici per selezionare la voce desiderata.
7	Premete il tasto ENTER. - Viene selezionata la voce desiderata e ha inizio la riproduzione. - Potete ritornare allo schermo del menù premendo il tasto TOP MENU/MENU durante la riproduzione del DVD, anche se questo dipende dal disco. - Premete il tasto RETURN durante la riproduzione di un CD video per ritornare allo schermo del menù.

NOTE:

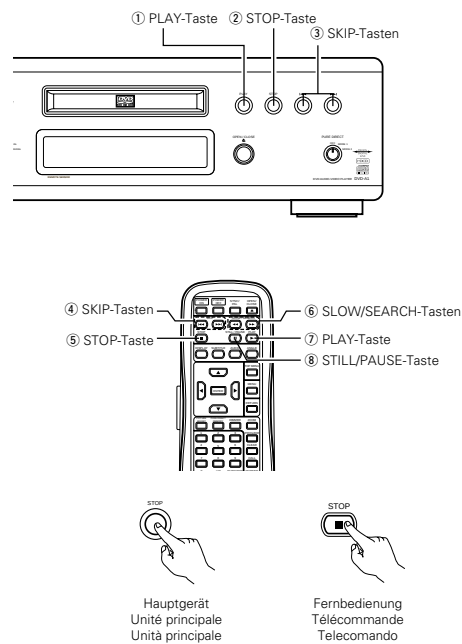
- Se appare l'indicazione  sullo schermo televisivo durante la pressione dei tasti, l'operazione in questione non è possibile nel DVD-A1 o nel disco.
- Posizionate il disco nella guida del disco.
- Non posizionate mai più di un disco sul piatto portadischi.
- Il disco continua a girare mentre è visualizzato lo schermo del menù sullo schermo televisivo.

(2) Beenden der Wiedergabe

Drücken Sie während der Wiedergabe die STOP-Taste am Hauptgerät oder auf dem Fernbedienungsgerät. Die Wiedergabe stoppt und es erscheint das Hintergrundbild.

- Bei Benutzung des DVD-A1s wird diese Position bei Betätigung der STOP-Taste gespeichert. Zu diesem Zeitpunkt blinkt "►" auf dem Display. (nur DVD)
- Wenn Sie nach Betätigung der STOP-Taste die PLAY-Taste drücken, setzt die Wiedergabe an der Stelle wieder ein, an der Sie zuvor unterbrochen worden ist. (nur DVD)
- Die Speicherfunktion für die Wiederaufnahme der Wiedergabe wird entaktiviert, wenn das Disc-Fach geöffnet oder die STOP-Taste ein zweites Mal gedrückt wird. (nur DVD)
- Nach 30 Minuten im Stoppmodus schaltet sich der DVD-A1 automatisch aus und der Standby-Modus ist eingestellt. (Automatische Abschaltung)
- Wenn Sie die Wiedergabe der Disc nicht fortsetzen möchten, können Sie das Gerät, um Energie zu sparen, mit der POWER-Taste am Hauptgerät ausschalten. Sie können den Standby-Modus auch durch Betätigung der sich auf der Fernbedienung befindlichen POWER OFF-Taste einstellen.

*Die Speicherfunktion zur Wiederaufnahme der Wiedergabe kann nur für Discs angewendet werden, bei denen die bereits ausgeführte Wiedergabezeit während der Wiedergabe auf dem Display angezeigt wird.

**(2) Arrêt de la lecture**

En cours de lecture, appuyer sur la touche STOP sur l'appareil ou la télécommande, la lecture s'arrête et le papier peint s'affiche.

Fonction de lecture mémorisée

- Avec les DVD-A1, lorsque la touche d'arrêt (STOP) est enfoncée, cette position est mémorisée. A ce moment, "►" clignote sur l'affichage.
- Lorsque la touche de lecture (PLAY) est enfoncée après avoir appuyé sur le touche d'arrêt (STOP), la lecture reprend là où elle s'était arrêtée.
- La fonction de lecture mémorisée est annulée si le tiroir de disque est ouvert ou si le touche d'arrêt (STOP) est enfoncée une deuxième fois.
- Au bout de 30 minutes en mode arrêt, l'alimentation du DVD-A1 s'éteint et le mode veille est activé. (Mise hors tension automatique)
- Si l'on ne souhaite pas continuer la lecture du disque, pour maintenir l'électricité, soit appuyer sur le touche d'alimentation (POWER) de l'unité principale pour mettre hors tension, soit appuyer sur la touche d'alimentation (POWER OFF) de la télécommande pour mettre l'alimentation en mode veille.

*La fonction de lecture mémorisée est activée uniquement sur les disques dont la durée est indiquée sur l'affichage pendant la lecture.

- 1 Touche de lecture (PLAY)
- 2 Touche d'arrêt (STOP)
- 3 Touches de saut arrière/avant (SKIP)
- 4 Touches de saut arrière/avant (SKIP)
- 5 Touche d'arrêt (STOP)
- 6 Touche de ralenti/recherche (SLOW/SEARCH)
- 7 Touche de lecture (PLAY)
- 8 Touche d'arrêt sur image/pause (STILL/PAUSE)

(2) Arresto della riproduzione

Durante la riproduzione, premere il tasto STOP sull'unità principale o sull'unità del telecomando, la riproduzione si ferma e appare sul display lo sfondo.

- Quando premete il tasto STOP del DVD-A1, la posizione attuale viene memorizzata. A questo punto, sul display lampeggia "►". (Solo DVD)
 - Quando premete il tasto PLAY dopo aver premuto il tasto STOP, la riproduzione riprende dalla posizione in cui si è fermata. (Solo DVD)
 - La funzione di ripresa riproduzione dalla memoria viene cancellata se si apre il piatto portadischi oppure se preme il tasto STOP una seconda volta. (Solo DVD)
 - Dopo 30 minuti nel modo di arresto, la corrente del DVD-A1 si spegne automaticamente e viene impostato il modo di attesa. (Spegnimento automatico)
 - Se non desiderate continuare la riproduzione del disco per risparmiare energia, premete il tasto POWER sull'unità principale per spegnere la corrente oppure premete il tasto POWER OFF sul telecomando per impostare il modo di attesa.
- *La funzione di ripresa della riproduzione dalla memoria funziona per i dischi il cui tempo trascorso è visualizzato sul display durante la riproduzione.

- 1 Tasto di riproduzione (PLAY)
- 2 Tasto di arresto (STOP)
- 3 Tasti SKIP
- 4 Tasti SKIP
- 5 Tasto di arresto (STOP)
- 6 Tasti SLOW/SEARCH
- 7 Tasto di riproduzione (PLAY)
- 8 Tasto di fermo immagine/pausa (STILL/PAUSE)

(3) Wiedergabe von Standbildern (Zeitweilige Unterbrechung)

Drücken Sie während der Wiedergabe die STILL/PAUSE-Taste am Hauptgerät oder auf der Fernbedienung.

- Drücken Sie zur Wiederaufnahme der Wiedergabe die PLAY-Taste.

**(3) Lecture d'arrêt sur image (Pause)**

Pendant la lecture, appuyer sur la touche Arrêt-sur-Image/Pause (STILL/PAUSE) de l'unité principale ou de la télécommande.

- Appuyer sur le touche de lecture (PLAY) pour reprendre la lecture normale.

(3) Riproduzione di un fermo immagine (pausa)

Premete il tasto STILL/PAUSE sull'unità principale o sul telecomando durante la riproduzione.

- Premete il tasto PLAY per riprendere la riproduzione normale.

(4) Vorwärts-/Rückwärtssuchlauf

Drücken Sie während der Wiedergabe eine der SLOW/SEARCH-Tasten am Hauptgerät oder auf der Fernbedienung.

◀◀ : Rückwärts
▶▶ : Vorwärts

- Bei nochmaliger Betätigung der Taste erhöht sich die Suchgeschwindigkeit (in vier Stufen).
- Bei CDs in 4 regelbar, bei DVD-Audio-Discs (Filmpassagen), DVD-Video und Video-CD-Discs in 7 Stufen regelbar.
- Drücken Sie zur Wiederaufnahme der normalen Wiedergabe die PLAY-Taste.

HINWEIS:

- In einigen Fällen erscheint möglicherweise noch einmal der Menüschirm, nachdem eine der SLOW/SEARCH-Tasten während der Menü-Wiedergabe einer Video-CD gedrückt worden ist.

**(4) Recherche avant/arrière**

Pendant la lecture, appuyer sur l'une des touches de ralenti/recherche (SLOW/SEARCH) de l'unité principale ou de la télécommande.

◀◀ : Marche arrière
▶▶ : Marche avant

- Lorsque la touche est enfoncée à nouveau, la vitesse de recherche augmente (en quatre paliers).
- Variable in 4 steps for CDs, 7 steps for DVD audio (movie part), DVD video and video CD discs.
- Variable en 4 étapes pour les CD, 7 étapes pour les DVD (partie film), DVD vidéo et disques CD vidéo.

REMARQUE:

- Dans certains cas, l'écran menu peut s'afficher à nouveau lorsqu'un des touches de ralenti/recherche (SLOW/SEARCH) est enfoncée pendant la lecture de menu sur un CD vidéo.

(4) Ricerca in avanti/all'indietro

Durante la riproduzione, dovete premere uno dei tasto SLOW/SEARCH dell'unità principale o del telecomando.

◀◀ : Direzione all'indietro
▶▶ : Direzione in avanti

- Alla seconda pressione del tasto, aumenta la velocità di ricerca (in quattro passi).
- Variabile in 4 passi per i CD, 7 passi per i DVD audio (parte film), per i DVD video e per i CD video.
- Premete il tasto PLAY per riprendere la riproduzione normale.

NOTA:

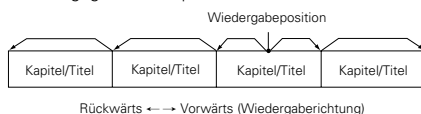
- In certi casi, lo schermo del menù può riapparire quando si preme uno dei tasti SLOW/SEARCH durante la riproduzione del menù di un CD video.

(5) An den Anfang von Kapiteln oder Titeln springen

Drücken Sie während der Wiedergabe eine der Sprungtasten am Hauptgerät oder auf der Fernbedienung.

◀◀ : Rückwärts
▶▶ : Vorwärts

- Es werden so viele Kapitel oder Titel übersprungen, so oft Sie die Taste drücken.
- Bei einmaliger Betätigung der Rückwärtssprungtaste setzt sich der Tonabnehmer zurück an den Anfang des gegenwärtig wiedergegebenen Kapitels oder Titels.

**HINWEIS:**

- In einigen Fällen erscheint noch einmal der Menüschild, wenn eine der SKIP-Tasten während der Menü-Wiedergabe einer Video-CD gedrückt wird.

Durchschalten mit den Nummerntasten

Drücken Sie während der Wiedergabe die SEARCH MODE-Taste.

- Bei jeder Betätigung dieser Taste ändert sich der Suchmodus.

Bei DVD-Audio-Discs : Gruppe → Spur → (Gruppe) →

Bei DVD-Video-Discs : Titel → Kapitel → (Titel) →

Bei CDs und Video-CDs : Nur Spur

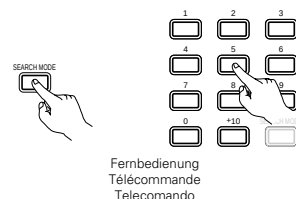
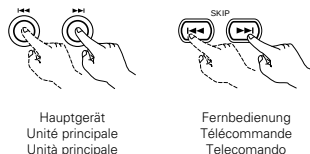
- * Der mit der SEARCH MODE-Taste eingestellte Suchmodus bleibt solange im Speicher gespeichert, bis die Taste noch einmal gedrückt wird.

Der Suchmodus wird jedoch nach Ausschalten der Stromversorgung auf den Standard-Suchmodus zurückgestellt.

- Geben Sie mit den Nummerntasten die abzuspielende Nummer ein.

HINWEIS:

- Einige der DVD-Audio-, DVD-Video- und Video-CD-Discs funktionieren aufgrund der von einigen Disc-Herstellern ergriffenen Maßnahmen nicht wie in diesem Handbuch beschrieben.

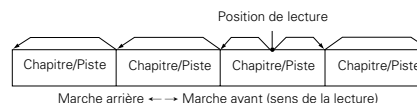


(5) Atteindre le début de chapitres ou de pistes

Pendant la lecture, appuyer sur l'un des touches de saut (SKIP) de l'unité principale ou de la télécommande.

◀◀ : Marche arrière (PRECEDENT)
▶▶ : Marche avant (SUIVANT)

- Chaque pression sur le touche équivaut à un saut de chapitre de piste.
- Lorsque le touche de saut arrière est enfoncé une fois, la tête de lecture revient au début du chapitre ou de la piste en cours de lecture.

**REMARQUE:**

- Dans certains cas, l'écran menu peut s'afficher à nouveau lorsqu'un des touches de saut (SKIP) est enfoncé pendant la lecture de menu sur un CD vidéo.

Repérage utilisant les touches numériques

Appuyer sur la touche SEARCH MODE pendant la lecture.

- Le mode de recherche commute chaque fois que la touche est enfoncée.

Pour les disques DVD audio : Groupe → Plage → (Groupe) →

Pour les disques DVD vidéo : Titre → Chapitre → (Titre) →

Pour les CD et CD vidéo : Plage uniquement

- * Le mode de recherche réglé en appuyant sur la touche SEARCH MODE est mis en mémoire jusqu'à ce que la touche soit enfoncée à nouveau. Toutefois, le mode de recherche retourne au mode par défaut lorsque l'appareil est éteint.

- Utiliser les touches numériques pour entrer le numéro à lire.

REMARQUE:

- Certains disques DVD audio, DVD vidéo et CD vidéo ne fonctionnent pas comme décrit dans ce manuel due aux intentions des producteurs de disques.

(5) Per saltare all'inizio delle sezioni o dei brani

Durante la riproduzione, premere uno dei tasti di salto dell'unità principale o del telecomando.

◀◀ : Direzione all'indietro
▶▶ : Direzione in avanti

- Viene saltato un numero di sezioni o brani che corrisponde al numero di volte premete il tasto.
- Quando premete il tasto di salto all'indietro una volta, il pickup ritorna all'inizio della sezione o del brano in fase di riproduzione.

**NOTA:**

- In certi casi, lo schermo del menù può riapparire quando premete uno dei tasti SKIP durante la riproduzione del menù su un CD video.

Ricerca usando i tasti numerici

Premete il tasto SEARCH MODE durante la riproduzione.

- La modalità di ricerca cambia ogni volta che premete il tasto.

Per i DVD audio : Gruppo → Brano → (Gruppo) →

Per i DVD video : Titolo → Capitolo → (Titolo) →

Per i CD e CD video : solo brano

- * Il modo di ricerca impostato premendo il tasto SEARCH MODE viene memorizzato fino alla prossima pressione del tasto.

Tuttavia, il modo di ricerca ritorna al modo default quando spegnete la corrente.

- Usate i tasti numerici per inviare il numero da riprodurre.

NOTA:

- Alcuni DVD audio, video DVD e CD video non funzionano come viene descritto in questo manuale per via delle intenzioni dei fabbricanti dei dischi.

(6) Bild-für-Bild-Wiedergabe (nur für DVDs und Video-CDs)

Drücken Sie während der Wiedergabe die STILL/PAUSE-Taste am Hauptgerät oder auf der Fernbedienung.

- Bei Betätigung dieser Taste werden die Bilder nacheinander Bild-für-Bild angezeigt.
- Drücken Sie zur Wiederaufnahme der normalen Wiedergabe die PLAY-Taste
- Bei DVD-Audio-Discs ist die Rahmen-für-Rahmen-Weiterschaltung nur in Videopassagen möglich.



(6) Lecture image par image (pour les DVD et les CD vidéo uniquement)

Pendant la lecture, appuyer sur la touche d'arrêt sur image/pause (STILL/PAUSE) de l'unité principale ou de la télécommande.

- La lecture avance d'une image chaque fois que la touche est enfoncée.
- Appuyer sur la touche de lecture (PLAY) pour reprendre la lecture normale.
- Avec disques DVD audio, le saut en avant trame par trame est possible uniquement pour la partie vidéo.

(6) Riproduzione posa per posa (solo per i DVD ed i CD video)

Premete il tasto STILL/PAUSE dell'unità principale o del telecomando nel modo di riproduzione.

- L'immagine viene spostata in avanti di una posa ad ogni pressione del tasto.
- Premete il tasto PLAY per riprendere la riproduzione normale.
- Con i DVD audio, il salto in avanti per immagini è possibile solo per la parte video.

(7) Zeitlupenwiedergabe (nur für DVDs und Video-CDs)

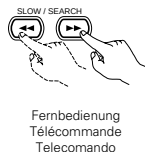
Drücken Sie im Standbild-Modus eine der SLOW/SEARCH-Tasten am Hauptgerät oder auf der Fernbedienung.

- ◀◀ : Rückwärts
▶▶ : Vorwärts

- Bei nochmaliger Betätigung der Taste erhöht sich die Geschwindigkeit der Zeitlupenwiedergabe. Bei Video-CDs lässt sich die Geschwindigkeit in drei Stufen erhöhen.
- Drücken Sie zur Wiederaufnahme der normalen Wiedergabe die PLAY-Taste.
- Drücken Sie noch einmal die SLOW/SEARCH-Taste, wenn während der Zeitlupen-Rückwärts-wiedergabe einer Disc die STILL/PAUSE-Taste gedrückt wurde.
- Bei DVD-Audio-Discs kann die Funktion für die langsame Vorwärts-wiedergabe nur in Videopassagen verwendet werden.

HINWEIS:

- Die Zeitlupen-Rückwärts-wiedergabe von Video-CDs ist nicht möglich.



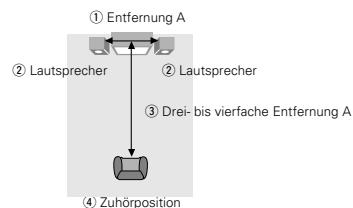
(8) Anwendung der V.S.S.-Funktion (Virtueller Surround-Klang) (nur für DVDs)

- Die Anwendung der V.S.S.-Funktion (virtueller Surround-Klang) verleiht dem Klang ein Hauch von Weite und ermöglicht auch dann das Erzielen von Surround-Effekten, wenn nur Frontlautsprecher (links und rechts) benutzt werden. Bei Discs mit Surround-Signalen verleiht die V.S.S.-Funktion dem Klang nicht nur Weite, sondern vermittelt darüber hinaus das Gefühl, der Ton würde von allen Seiten kommen, obwohl sich dort gar keine Lautsprecher befinden.

Drücken Sie während der Wiedergabe die V.S.S.-Taste auf dem Fernbedienungsgerät.

**HINWEISE:**

- Diese Funktion kann nur für DVDs angewendet werden, die zwei oder mehr Kanäle oder Dolby Digital-Signale enthalten.
- Beachten Sie bitte, dass der Effekt bei einigen Discs nur schwach oder gar nicht vorhanden ist.
- Bei einigen Discs ist der Klang möglicherweise verzerrt. Schalten Sie in solchen Fällen die V.S.S.-Funktion aus.
- Schalten Sie andere Surround-Funktionen (Surround-Modus des Fernsehgerätes usw.) aus.
- Der Effekt ist am deutlichsten, wenn das Fernsehgerät drei- bis viermal soweit von der Zuhörposition entfernt ist wie die linken und rechten Lautsprecher (Entfernung A).



(7) Lecture ralentie (pour les DVD et les CD vidéo uniquement)

En mode arrêt sur image, appuyer sur l'une des touches de ralenti/recherche (SLOW/SEARCH) de l'unité principale ou de la télécommande.

- ◀◀ : Marche arrière
▶▶ : Marche avant

- Lorsque la touche est enfoncée à nouveau, la vitesse de lecture ralentie augmente. Pour les CD Vidéo il existe 3 étapes.
- Appuyer sur la touche de lecture (PLAY) pour reprendre la lecture normale.
- Si la touche STILL/PAUSE (FIXE/PAUSE) est enfoncée pendant le mode de lecture lente d'un disque en sens inverse, appuyer à nouveau sur la touche SLOW/SEARCH (RALENTI/RECHERCHE).
- Avec des disques DVD audio, la fonction de lecture normale au ralenti peut être utilisée uniquement avec la partie vidéo.

REMARQUE:

- La lecture ralentie en marche arrière n'est pas possible sur les CD vidéo.

(8) Utilisation de la fonction V.S.S. (Son Surround Virtuel) de la télécommande (Uniquement pour DVD)

- L'utilisation de la fonction V.S.S. (Son Surround Virtuel) procure une sensation d'expansion et vous permet d'obtenir des effets surround même en n'utilisant que des enceintes avant (gauche et droite). Pour les disques enregistrés en signaux surround, la fonction V.S.S. procure non seulement une expansion sonore mais donne également l'impression que le son provient des côtés même si il ne s'y trouve pas d'enceintes.

En cours de lecture, appuyer sur la touche V.S.S. de la télécommande.

REMARQUES:

- Cette fonction n'est opérationnelle qu'avec les DVD contenant au moins deux canaux de signaux Dolby Digital.
- Pour certains disques, les effets seront faibles ou même nuls.
- Avec certains disques, le son peut être déformé. Dans ce cas, désactiver la fonction V.S.S.
- Désactiver les autres fonctions surround (Mode surround de la télévision, etc.).
- Le meilleur effet s'obtient à la distance de la télévision égale à 3 ou 4 fois celle séparant les enceintes gauche et droite (distance A).

- ① Distance A
② Enceinte
③ 3 ou 4 fois la distance A
④ Position d'écoute

(7) Riproduzione a moviola (solo per i DVD ed i CD video)

Premete uno dei tasti SLOW/SEARCH dell'unità principale o del telecomando nel modo del fermo immagine.

- ◀◀ : Direzione all'indietro
▶▶ : Direzione in avanti

- Alla seconda pressione del tasto, la velocità della riproduzione a moviola aumenta. Ci sono tre passi per i CD video.
- Premete il tasto PLAY per riprendere la riproduzione normale.
- Se premete il tasto STILL/PAUSE durante la riproduzione di un disco nel modo della riproduzione a moviola nella direzione all'indietro, dovete premere il tasto SLOW/SEARCH nuovamente.
- Con i DVD audio, la riproduzione in avanti a moviola può essere usata solo con la parte video.

NOTA:

- La riproduzione a moviola all'indietro non è disponibile sui CD video.

(8) Utilizzo della funzione V.S.S. (Virtual Surround Sound) (solo per DVD)

- L'utilizzo della funzione V.S.S. (Virtual Surround Effect) dona al suono un senso di espansione e vi permette di acquisire effetti surround anche quando solamente gli altoparlanti frontali (sinistro e destro) sono utilizzati. Per i dischi a segnali surround, la funzione V.S.S., non solo dona un'espansione al suono, ma anche fa in modo tale da rendere il suono come proveniente dai lati anche se non ci sono altoparlanti.

Durante la riproduzione, premete il tasto V.S.S. dell'unità telecomando.

NOTE:

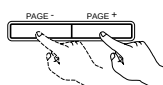
- Questa funzione funziona solamente con i DVD contenenti due o più canali di segnali Dolby Digital.
- Notate che per alcuni dischi l'effetto potrebbe essere debole o non ci potrebbe essere alcun effetto.
- Per alcuni dischi il suono potrebbe risultare distorto. Se così fosse, spegnete la funzione V.S.S.
- Spegnete le altre funzioni surround (il modo surround del televisore, ecc.).
- L'effetto è migliore quando ascoltate da una distanza dal televisore equivalente da 3 a 4 volte la distanza degli altoparlanti destro e sinistro (distanza A).

- ① Distanza A
② Amplificatore
③ Da 3 a 4 volte la distanza A
④ Posizione d'ascolto

(9) Auswahl des Standbilds

Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste PAGE + oder PAGE - auf der Fernbedienung.

- Bei DVD-Audio-Discs mit Standbildern kann das gewünschte Bild ausgewählt werden.
- Bei einigen Discs kann aufgrund der von Disc-Herstellern ergriffenen Maßnahmen das Bild nicht ausgewählt werden.



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

(9) Sélection de 'l'image fixe

Pendant la lecture, appuyer sur la touche PAGE + ou PAGE - de la télécommande.

- Pour les disques DVD audio avec des images fixes, l'image désirée peut être sélectionnée.
- Sur certains disques l'image ne peut pas être sélectionnée due aux intentions des producteurs de disques.

(9) Selezione del fermo immagine

Durante la riproduzione, premere il tasto PAGE + o PAGE - sul telecomando.

- Per i dischi audio DVD con fermi immagine, potete selezionare l'immagine desiderata.
- In alcuni dischi, l'immagine non può essere selezionata per via delle intenzioni del fabbricante del disco.

(10) Abspielen von Bonus-Gruppen

1 Drücken Sie im Stopp-Modus die SEARCH MODE-Taste auf der Fernbedienung, um den Suchmodus auf "GRUPPEN" zu stellen.

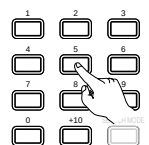
2 Geben Sie mit den Nummerntasten die Bonus-Gruppen-Nummer ein.

3 Geben Sie mit den Nummerntasten auf der Fernbedienung das Kennwort (4-stellig) ein, drücken Sie anschließend die ENTER-Taste.

- Die Wiedergabe startet mit dem ersten Titel der spezifizierten Gruppe.

- In einigen Fällen muss das Kennwort im Menübildschirm eingegeben werden. Befolgen Sie in dieser Situation die Anleitungen auf dem Bildschirm.
- Wurde das Kennwort eingegeben, kann die Disc bis zu ihrer Herausnahme so oft wie gewünscht abgespielt werden.
- Falls Sie beim Eingeben des Kennworts einen Fehler gemacht haben, drücken Sie die CANCEL-Taste auf der Fernbedienung.

1  Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

2  Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

3  Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

(10) Lecture de groupes de bonus

1 En mode d'arrêt, appuyer sur la touche SEARCH MODE de la télécommande pour régler le mode de recherche sur "GROUPE".

2 Utiliser les touches numériques pour entrer le numéro du groupe de bons.

3 Utiliser les touches numériques de la télécommande pour entrer le mot de passe (4 chiffres), ensuite appuyer sur la touche ENTER.

- La lecture commence à partir de la première plage du groupe spécifié.

- Dans certains cas le mot de passe doit être entré sur l'écran du menu. Dans ces cas, suivre les instructions sur l'écran.
- Dès que le mot de passe est entré, le disque peut être lu autant de fois désiré jusqu'à ce qu'il soit enlevé.
- En cas d'erreur lors de la saisie du mot de passe, appuyer sur la touche CLEAR de la télécommande.

(10) Riproduzione dei gruppi

1 Nel modo d'arresto, premere il tasto SEARCH MODE sul telecomando per impostare la modalità di ricerca "GROUP".

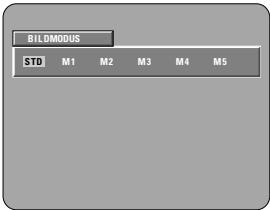
2 Usate i tasti numerici per inserire il numero del gruppo.

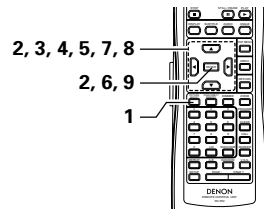
3 Usate i tasti numerici sul telecomando per inviare la password (4 cifre) e poi premere il tasto ENTER.

- La riproduzione inizia dal primo brano nel gruppo specificato.

- In certi casi, la password va inserita sullo schermo del menù. In questo caso, seguite le istruzioni fornite sullo schermo.
- Dopo aver inserito la password, il disco può essere riprodotto tante volte quanto desiderate fino alla rimozione dello stesso.
- Se fate qualche errore durante l'inserimento della password, premere il tasto CLEAR sul telecomando.

10 EINSTELLUNG DER BILDQUALITÄT

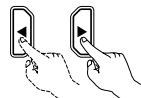
1	Drücken Sie während der Wiedergabe die PICTURE ADJUST-Taste.
2	Wählen Sie den Bildspeicher mit den ◀ und ▶ Cursor-Tasten an und drücken Sie dann die ENTER-Taste.  Das Display ändert sich wie folgt: STD (STANDARD) ↔ M1 (SPEICHER 1) ↔ M2 ↔ M3 ↔ M4 ↔ M5 STD (Standard-Einstellung) Wenn dies angewählt ist, wird sowohl die Bildqualität als auch die Funktion auf die werkseitige Einstellung zurückgesetzt. M1 bis M5 Hier können die von Ihnen durchgeführten Bildeinstellungen gespeichert werden.
3	Wählen Sie die zu ändernde Position mit den ◀ und ▶ Tasten an.  BILDMODUS - Kontrast, Helligkeit, Bildschärfe Farbe (HUE) können eingestellt werden. - Führen Sie die Verfahrensschritte 4 und 5 aus, um die Bildqualität einzustellen (ADJUST MODE). GAMMA (-6 ~ +6) - Wählen Sie dies, wenn dunkle Teile des Bildes zu dunkel oder helle Bildteile zu hell sind. - Führen Sie die Verfahrensschritte 7 und 8 aus, um die Gamma-Korrektur einzustellen (GAMMA).



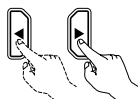
1

Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

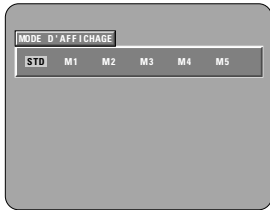
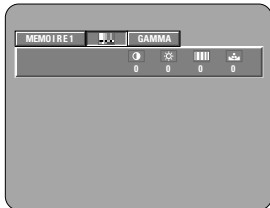
2

Fernbedienung
Télécommande
TelecomandoFernbedienung
Télécommande
Telecomando

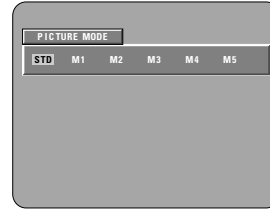
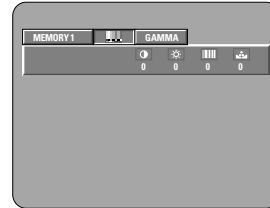
3

Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

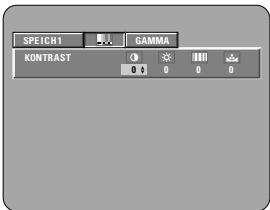
10 RÉGLAGE DE LA QUALITÉ DE L'IMAGE

1	Appuyer sur la touche PICTURE ADJUST pendant la lecture.
2	Utiliser les touches de curseur ◀ et ▶ pour sélectionner la mémoire d'image et appuyez ensuite sur la touche ENTER.  L'affichage change comme ceci: STD (Standard) ↔ M1 (Mémoire 1) ↔ M2 ↔ M3 ↔ M4 ↔ M5 STD (Réglage usine par défaut) Lorsque cette option est sélectionnée, la qualité d'image et les fonctions sont remises aux valeurs de réglages usine par défaut. M1 à M5 Les réglages de qualité de l'image que vous avez réalisés peuvent être mémorisés à l'aide de cette fonction.
3	Sélectionner l'élément à modifier en utilisant les touches ◀ et ▶.  MODE DE IMAGE - Le contraste, la luminosité, la finesse et la teinte peuvent être ajustés. - Effectuer les étapes 4 et 5 pour ajuster la qualité de l'image (mode de image). GAMMA (-6 ~ +6) - Choisissez cette fonction si les parties sombres de l'image sont trop sombres ou les parties claires trop claires. - Effectuer les étapes 7 et 8 pour ajuster la correction gamma (GAMMA).

10 REGOLAZIONE DELLA QUALITÀ DELL'IMMAGINE

1	Premete il tasto PICTURE ADJUST durante la riproduzione.
2	Utilizzate i tasti cursori ◀ e ▶ per selezionare la memoria dell'immagine, dopodiché premete il tasto ENTER.  Il display cambia come segue: STD (STANDARD) ↔ M1 (MEMORY 1) ↔ M2 ↔ M3 ↔ M4 ↔ M5 STD (Impostazione di fabbrica) Quando questo è selezionato, sia la qualità dell'immagine e la funzione vengono reimpostate alle impostazioni di fabbricazione. M1 a M5 Potete memorizzare qui le impostazioni della qualità dell'immagine regolate.
3	Selezionate l'articolo da cambiare utilizzando i tasti ◀ e ▶.  ADJUST MODE - Potete regolare il contrasto, la luminosità, la nitidezza e il colore (HUE). - Effettuate i passi 4 e 5 per regolare la qualità dell'immagine (ADJUST MODE). GAMMA (-6 ~ +6) - Selezionate questo modo se le parti scure dell'immagine sono troppo scure oppure se le parti chiare sono troppo chiare. - Effettuate i passi 7 e 8 per regolare la correzione gamma (GAMMA).

4 Drücken Sie die Cursor-Taste ▼, um den Einstellmodus auszuwählen, wählen Sie anschließend den Bildqualitäts-Einstellpunkt mit den Cursor-Tasten ◀ und ▶.



KONTRAST [Icon] (-6 ~ +6)
Stellt den Bildkontrast ein.

HELLIGKEIT [Icon] (0 ~ +12)
Stellt die Bildhelligkeit ein.

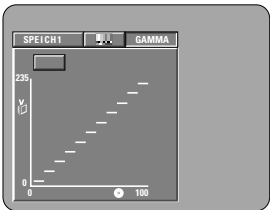
SCHÄRFE [Icon] (-6 ~ +6)
Stellt die Bildschärfe ein.

FARBE [Icon] (-6 ~ +6)
Stellt die Balance zwischen grün und rot ein.
(Dies hat keinen Einfluss auf Progressive Scan-Bilder.)

5 Stellen Sie mit den Cursor-Tasten ▲ und ▼ den Einstellwert ein.

6 Drücken Sie die ENTER-Taste.
• Alle Einstellungen werden im Speicher festgehalten.

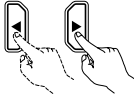
7 Wählen Sie den Einstellpunkt mit den Cursor-Tasten ◀ und ▶ aus.



4

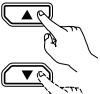


Fernbedienung
Télécommande
Telecomando



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

5



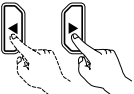
Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

6



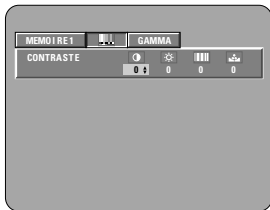
Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

7



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

4 Appuyer sur la touche de déplacement du curseur ▼ pour sélectionner le mode de réglage, ensuite utiliser les touches de déplacement du curseur ◀ et ▶ pour sélectionner l'élément de réglage de la qualité d'image.



CONTRASTE [Icon] (-6 ~ +6)
Règle le contraste de l'image.

LUMINOSITE [Icon] (0 ~ +12)
Règle la luminosité de l'image.

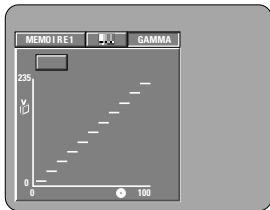
FINESSE [Icon] (-6 ~ +6)
Règle la définition de l'image.

TEINTE [Icon] (-6 ~ +6)
Règle l'équilibre entre le rouge et le vert.
(Cette fonction n'affecte pas les images à balayage progressif.)

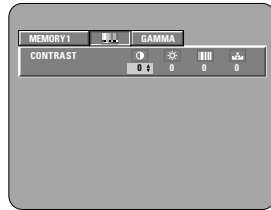
5 Utiliser les touches de déplacement du curseur ▲ et ▼ pour régler la valeur de réglage.

6 Appuyer sur la touche ENTER.
• Tous les réglages sont mémorisés.

7 Utiliser les touches de déplacement du curseur ◀ et ▶ pour sélectionner le point à régler.



4 Premete il tasto del cursore ▼ per selezionare il modo di regolazione, poi usate i tasti del cursore ◀ e ▶ per selezionare la voce di regolazione della qualità dell'immagine.



CONTRAST [Icon] (-6 ~ +6)
Regola il contrasto dell'immagine.

BRIGHTNESS [Icon] (0 ~ +12)
Regola la luminosità dell'immagine.

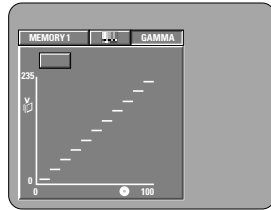
SHARPNESS [Icon] (-6 ~ +6)
Regola la nitidezza dell'immagine.

HUE [Icon] (-6 ~ +6)
Regola il bilanciamento del verde e del rosso.
(Non funziona con le immagini a Scansione Progressiva.)

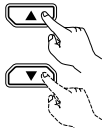
5 Usate i tasti del cursore ▲ e ▼ per impostare il valore di regolazione.

6 Premete il tasto ENTER.
• Tutte le regolazioni vengono memorizzate.

7 Usate i tasti del cursore ◀ e ▶ per selezionare la voce da impostare.



8	Stellen Sie mit den Cursor-Tasten ▲ und ▼ die Helligkeitsstufe des ausgewählten Punktes ein. (Siehe "Referenz" auf Seite 92.) • Sie wird verringert (der Bild wird dunkler), wenn die Cursor-Taste ▼ gedrückt wird, sie wird erhöht (das Bild wird heller), wenn die Cursor-Taste ▲ gedrückt wird. • Werte von 16 bis 235 können eingestellt werden. Es ist nicht möglich, die Einstellung so vorzunehmen, dass die Helligkeitsstufe von dunklen Bereichen die der hellen Bereiche übertrifft. HINWEIS: • Wenn die CLEAR-Taste während der Gamma-Korrektur gedrückt wird, werden sämtliche Einstellungspunkte auf die Standard-Anfangseinstellung zurückgesetzt.
9	Drücken Sie die ENTER-Taste. • Alle Einstellungen werden im Speicher festgehalten.
*Um den Bildeinstellungs-Modus zu verlassen Drücken Sie die PICTURE ADJUST-Taste.	

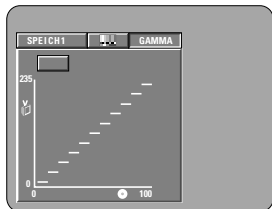
8	 Fernbedienung Télécommande Telecomando
9	 Fernbedienung Télécommande Telecomando

8	Utiliser les touches de déplacement du curseur ▲ et ▼ pour ajuster le niveau de luminance du point sélectionné. (Voir "Référence" à la page 92.) • Le niveau diminue (l'image devient plus foncée) Lorsque la touche de déplacement du curseur ▼ est enfoncée et le niveau augmente (l'image devient plus claire) lorsque la touche de déplacement du curseur ▲ est enfoncée. • Des valeurs situées entre 16 et 235 peuvent être réglées. Il n'est pas possible de régler de telle sorte que le niveau des sections sombres dépasse celui des sections claires. REMARQUES: • Lorsque l'on appuie sur le bouton CLEAR pendant la correction des gammas, tous les éléments paramétrés sont remis à leur niveau standard.
9	Appuyer sur la touche ENTER. • Tous les réglages sont mémorisés.
*Pour quitter le mode de réglage d'image Appuyer sur la touche PICTURE ADJUST.	

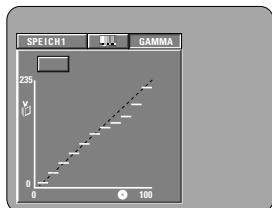
8	Usate i tasti del cursore ▲ e ▼ per regolare il livello della luminosità del punto selezionato. (Vedere a "Riferimento" pagina 92.) • Il livello diminuisce (l'immagine diventa più scura) quando premete il tasto del cursore ▼ ed aumenta (l'immagine diventa più chiara) quando premete il tasto del cursore ▲. • Potete impostare dei valori da 16 a 235. Non è possibile effettuare l'impostazione in modo tale che il livello delle sezioni scure eccede quello delle sezioni chiare. NOTA: • Quando il tasto CLEAR viene premuto durante la correzione gamma, tutti i punti dell'impostazione vengono impostati al livello standard.
9	Premete il tasto ENTER. • Tutte le regolazioni vengono memorizzate.
*Per uscire dal modo di regolazione dell'immagine Premete il tasto PICTURE ADJUST.	

REFERENZ:

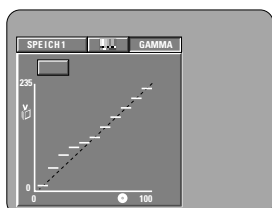
- (1) Auf dem Gamma-Korrektur-Display zeigt die horizontale Achse die Helligkeitsstufe des auf der Disc gespeicherten Bilds an, während die vertikale Achse die Helligkeitsstufe des Bildes anzeigt, wenn es vom Gerät ausgegeben wird.



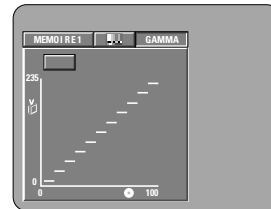
- (2) Wenn ein heller Punkt auf der Disc-Seite an der Ausgangs-Seite auf "dunklen" eingestellt wird, wie rechts im Diagramm gezeigt, sind die Einzelheiten heller Sektionen, die schwierig zu sehen sind, normalerweise einfacher zu sehen.



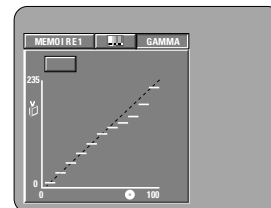
- (3) Wenn ein heller Punkt auf der Disc-Seite an der Ausgangs-Seite auf "hell" eingestellt wird, wie rechts im Diagramm gezeigt, sind die Einzelheiten dunkler Sektionen, die schwierig zu sehen sind, normalerweise klarer zu sehen.


RÉFÉRENCE:

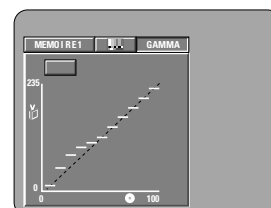
- (1) Sur l'affichage de correction gamma, l'axe horizontal indique le niveau de luminance de l'image enregistré sur le disque, tandis que l'axe vertical indique le niveau de luminance de l'image envoyée de l'appareil.



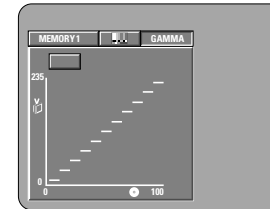
- (2) Lorsqu'un point clair sur le disque est ajusté sur "foncé" côté sortie comme indiqué sur le schéma à droite, normalement les détails des sections claires qui sont difficiles à voir deviennent plus faciles à voir.



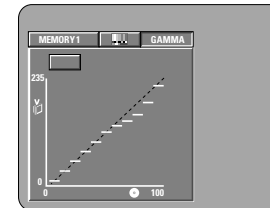
- (3) Lorsqu'un point clair sur le disque est ajusté sur "clair" côté sortie comme indiqué sur le schéma à droite, normalement les détails des sections sombres qui sont difficiles à voir deviennent plus claires.


RIFERIMENTO:

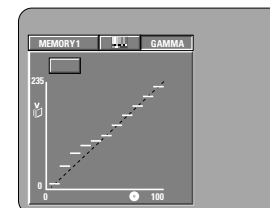
- (1) Sul display di correzione gamma, l'asse orizzontale indica il livello di luminosità dell'immagine registrata sul disco, mentre l'asse verticale indica il livello della luminosità dell'immagine emessa dall'unità.



- (2) Quando regolate un punto chiaro sul disco su "dark" nel lato d'uscita come nell'illustrazione qui a destra, i dettagli delle sezioni chiare difficili da vedere diventano più visibili.



- (3) Quando regolate un punto chiaro sul disco su "bright" nel lato d'uscita come nell'illustrazione qui a destra, i dettagli delle sezioni scure difficili da vedere diventano più visibili.



11 ANWENDUNG DES ON-SCREEN-DISPLAYS

- Wenden Sie diese Funktion an, um Informationen auf der Disc (Titel, Kapitel, Zeit usw.) anzeigen zu lassen und zu ändern.

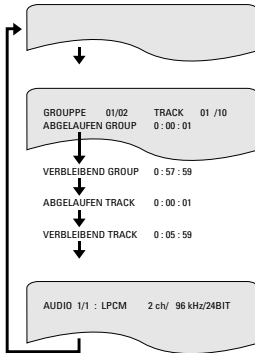
Drücken Sie im Wiedergabemodus die DISPLAY-Taste.

- Das On-Screen-Display erscheint.
- Bei jeder Betätigung der Taste ändert sich das auf dem Fernsehschirm angezeigte Bild.
- Die angezeigten Funktionen variieren von Disc zu Disc.

Beispiel: Bei DVD-Audio-Discs

- Bildschirm für die normale Wiedergabe

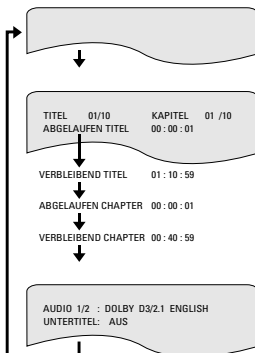
- Disc-Informationsschirm



Beispiel: Bei DVD-Video-discs

- Bildschirm für die normale Wiedergabe

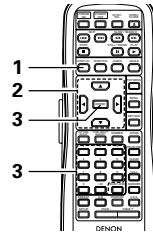
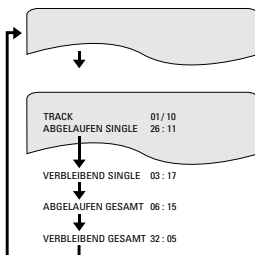
- Disc-Informationsschirm



Beispiel: Bei Video- und Musik-CDs

- Bildschirm für die normale Wiedergabe

- Disc-Informationsschirm



1



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

11 UTILISATION DES AFFICHAGE ON-SCREEN

- Utiliser cette fonction pour afficher et modifier les informations sur le disque (titres, chapitres, durée, etc.)

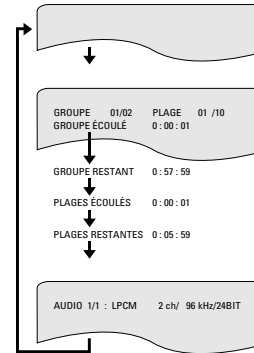
En mode de lecture, appuyer sur le touche d'affichage (DISPLAY).

- D'affichage On-Screen s'affiche.
- L'image sur l'écran TV change chaque fois que la touche est enfoncée.
- Les paramètres affichés diffèrent d'un disque à l'autre.

Exemple: Pour les disques DVD audio

- Ecran de lecture normale

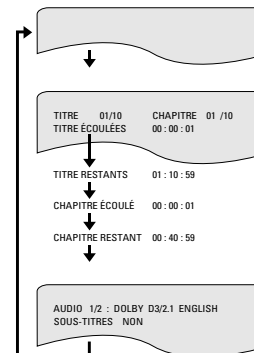
- Ecran des informations du disque



Exemple: Pour les disques DVD vidéo

- Ecran de lecture normale

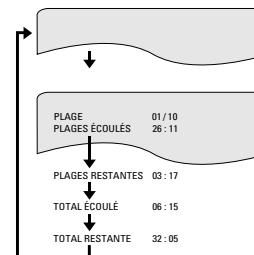
- Ecran des informations du disque



Exemple: Pour les CD vidéo et musicaux disques

- Ecran de lecture normale

- Ecran des informations du disque



11 USO DEL DISPLAY DI VISUALIZZAZIONE SULLO SCHERMO

- Usate questa funzione per visualizzare e modificare le informazioni del disco (titoli, sezioni, tempo, ecc.).

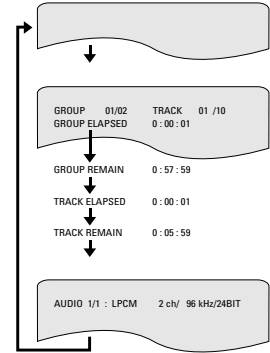
Premete il tasto DISPLAY nel modo di riproduzione.

- Appare il display sullo schermo.
- L'immagine sullo schermo televisivo cambia ad ogni pressione del tasto.
- Le voci visualizzate dipendono dal disco.

Esempio: Per i DVD audio

- Normale schermo di riproduzione

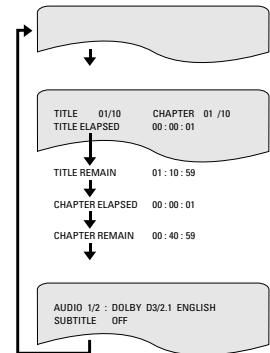
- Schermo di informazioni sul disco



Esempio: Per i dischi video DVD

- Normale schermo di riproduzione

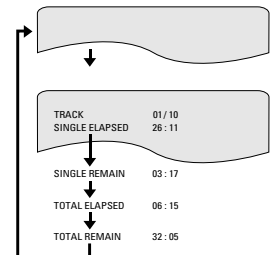
- Schermo di informazioni sul disco



Esempio: Per i CD video e musicali

- Normale schermo di riproduzione

- Schermo di informazioni sul disco

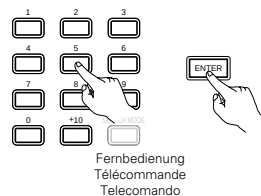


2	Wählen Sie die Funktion, die Sie ändern möchten, mit den ◀ und ▶ Cursor-Tasten an. - Die angewählte Funktion wird in einem gelben Rahmen angezeigt. - Bei DVD-Audio-Discs Die verstrichene Zeit, usw. der Gruppen und Spuren kann ausgewählt werden. - Bei DVD-VideoDiscs Die verstrichene Zeit, usw. der Titel und Kapitel kann ausgewählt werden. - Bei Video- und Musik-CDs Die verstrichene Zeit, usw. der Spuren kann ausgewählt werden.
3	- Ändern der verstrichenen Zeit Führen Sie Ihre Eingabe unter Verwendung der Nummerntasten durch und drücken Sie anschließend die ENTER-Taste. Beispiel: Für 1 Minute und 26 Sekunden → "00126" - Ändern des Titels, der Spur oder des Kapitels - Für DVDs Führen Sie Ihre Eingabe unter Verwendung der Nummerntasten durch und drücken Sie anschließend die ENTER-Taste. (Bei einigen Discs ist es nicht möglich, den Titel oder das Kapitel zu verändern.) - Bei Video- und Musik-CDs Führen Sie Ihre Eingabe unter Verwendung der Nummerntasten durch. Die Wiedergabe startet von dieser Spur.

2



3



2	Utiliser les touches curseurs ◀ et ▶ pour sélectionner le paramètre que l'on souhaite modifier. - Le paramètre sélectionné est affiché dans un cadre jaune. - Pour les disques DVD audio Le temps écoulé, etc., de groupes et plages peut être sélectionné. - Pour les disques DVD vidéo Le temps écoulé, etc., of titres et chapitres peut être sélectionné. - Pour les CD vidéo et musicaux Le temps écoulé, etc., des plages peut être sélectionné.
3	- Changement du temps écoulé. Entrez en utilisant les boutons de numéros, puis appuyez sur le bouton ENTER. Exemple: Pour 1 minute 26 secondes → "00126" - Changement du titre, plage ou chapitre - Pour les DVD Entrez en utilisant les boutons de numéros, puis appuyez sur le bouton ENTER. (Pour certains disques il n'est pas possible de changer le titre ou le chapitre.) - Pour les CD de musique et vidéo Entrez en utilisant les boutons de numéros. La lecture débute à partir de cette plage.

2	Usate i tasti del cursore ◀ e ▶ per selezionare la voce da modificare. - La voce selezionata appare con una cornice gialla. - Per i DVD audio Potete selezionare il tempo trascorso ecc. dei gruppi e dei brani. - Per i dischi video DVD Potete selezionare il tempo trascorso, ecc. dei titoli e dei capitoli. - Per i CD video e musicali Potete selezionare il tempo trascorso, ecc. dei brani.
3	- Cambio del tempo impiegato Inserite il valore usando i tasti numerici, poi premete il tasto ENTER. Esempio: Per 1 minuto e 26 secondi → "00126" - Cambio del titolo, del brano o del capitolo - Per DVD Inserite il valore usando i tasti numerici, poi premete il tasto ENTER. (Per alcuni dischi non è possibile cambiare il titolo o il capitolo.) - Per CD musicali e video Inserite il valore usando i tasti numerici. La riproduzione ha inizio da quel brano.

12 WIEDERHOLUNG DER WIEDERGABE

■ Wenden Sie diese Funktion an, um Ihre Lieblings- Audio- und Videoausschnitte mehrfach wiederzugeben.

Wiederholen der Wiedergabe (Wiedergabe-Wiederholung)

Drücken Sie im Wiedergabemodus die REPEAT-Taste.
• Bei jeder Betätigung dieser Taste ändert sich die Anzeige auf dem Fernsehschirm und der entsprechende Wiederholungs- oder Stoppmodus ist eingestellt.

① Bei DVD-Audio-Discs

- Normale Wiedergabe

- Titel-Wiederholung

- Wiederholte Gruppe

- Entaktivierung der Wiedergabe-Wiederholung

② Bei DVD-Video-discs

- Normale Wiedergabe

- Kapitel-Wiederholung

- Titel-Wiederholung

- Entaktivierung der Wiedergabe-Wiederholung

③ Bei Video- und Musik-CDs

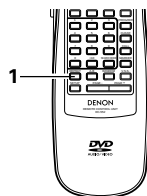
- Normale Wiedergabe

- Titel-Wiederholung

- Wiederholung der gesamten Disc

- Entaktivierung der Wiedergabe-Wiederholung

* Zurückkehren zur normalen Wiedergabe:
Kehren Sie zur normalen Wiedergabe zurück, indem Sie die REPEAT-Taste so lange drücken, bis auf dem Fernsehschirm "WIEDERHOLUNG AUS" erscheint.



1



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

12 LECTURE REPETEE

■ Utiliser cette fonction pour lire de façon répétée les morceaux audio et vidéo préférés.

Lecture répétée (Repeat Playback)

En mode de lecture, appuyer sur la touche REPEAT.
• L'affichage à l'écran de télévision commute chaque fois que la touche est appuyée, et le mode de lecture répétitive ou d'arrêt correspondant est réglé.

① Pour les disques DVD audio

- Lecture normale

- Piste répétée

- Groupe répétée

- Lecture répétée annulée

② Pour les disques DVD vidéo

- Lecture normale

- Chapitre répété

- Titre répété

- Lecture répétée annulée

③ Pour les CD vidéo et musicaux

- Lecture normale

- Piste répétée

- Disque entier répété

- Lecture répétée annulée

* Pour revenir en mode lecture normale:
Retourner au mode lecture normal en appuyant sur la touche répétition (REPEAT) jusqu'à ce que "REPETITION:DESACTIVE" apparaisse sur l'écran TV.

12 RIPRODUZIONE RIPETUTA

■ Usate questa funzione per riprodurre ripetutamente le vostre sezioni audio o video preferite.

Per ripetere la riproduzione dei brani (Riproduzione ripetuta)

Premete il tasto REPEAT nel modo di riproduzione.
• Il display sullo schermo del televisore cambia ad ogni pressione del tasto e si imposta il modo di riproduzione ripetuta o di stop in maniera corrispondente.

① Per i DVD audio

- Riproduzione normale

- Ripetizione del brano

- Ripetizione di gruppo

- Cancellazione della riproduzione ripetuta

② Per i dischi video DVD

- Riproduzione normale

- Ripetizione della sezione

- Ripetizione del brano

- Cancellazione della riproduzione ripetuta

③ Per i CD video e musicali

- Riproduzione normale

- Ripetizione del brano

- Ripetizione dell'intero disco

- Cancellazione della riproduzione ripetuta

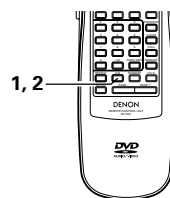
* Per ritornare alla riproduzione normale:
Ritornate alla riproduzione normale premendo il tasto REPEAT fino a quando l'indicazione "REPEAT OFF" non appare sullo schermo televisivo.

Wiederholen der Wiedergabe eines festgelegten Abschnittes (A-B-Wiedergabe-Wiederholung)

1	Drücken Sie während der Wiedergabe die A-B-Taste. Dies stellt den Startpunkt A ein.
2	Drücken Sie noch einmal die A-B-Taste. Dies stellt den Endpunkt B ein und die Wiederholung der Wiedergabe des A-B-Abschnittes beginnt.
*Zurückkehren zur normalen Wiedergabe: Drücken Sie die A-B-Taste so lange, bis "A / B FREIGEBEN" auf dem Fernsehschirm erscheint.	

HINWEISE:

- Bei einigen DVDs ist die Wiedergabe-Wiederholung möglicherweise nicht möglich.
- Die Wiedergabe-Wiederholungs- und A-B-Wiedergabe-Wiederholungsfunktion kann nicht für DVDs und Video-CDs angewendet werden, für die während der Wiedergabe nicht die bereits ausgeführte Wiedergabezeit angezeigt wird.
- In einigen Fällen werden die sich in der Nähe der A-B-Punkte befindlichen Untertitel während der A-B-Wiedergabe-Wiederholung möglicherweise nicht angezeigt.



1



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

2



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

Lecture répétée d'une section particulière A-B (A-B repeat Playback)

1	En cours de lecture, appuyer sur la touche A-B. Cela sélectionne le point de départ A.
2	Appuyer à nouveau sur la touche A-B. Cela sélectionne le point d'arrêt B et la lecture répétée de la section A-B commence.
*Pour revenir en mode lecture normale: Appuyer sur la touche A-B jusqu'à ce que "A à B : ANNULER" s'affiche sur l'écran TV.	

REMARQUES:

- La lecture répétée peut ne pas fonctionner pour certains DVD.
- Les fonctions de lecture répétée et de lecture répétée A-B ne peuvent pas être activées sur les DVD et les CD vidéo pour lesquels la durée ne s'affiche pas en cours de lecture.
- Dans certains cas, les sous-titres peuvent ne pas être affichés près des points A et B durant la lecture répétée A-B.

Riproduzione ripetuta di una certa sezione (Riproduzione ripetuta A-B)

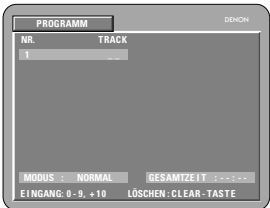
1	Premete il tasto A-B durante la riproduzione. Viene impostato il punto A.
2	Premete nuovamente il tasto A-B. Viene impostato il punto finale B e ha inizio la riproduzione ripetuta della sezione A-B.
*Per ritornare alla riproduzione normale: Premete il tasto A-B fino a quando l'indicazione "A TO B CANCELED" non appare sullo schermo televisivo.	

NOTE:

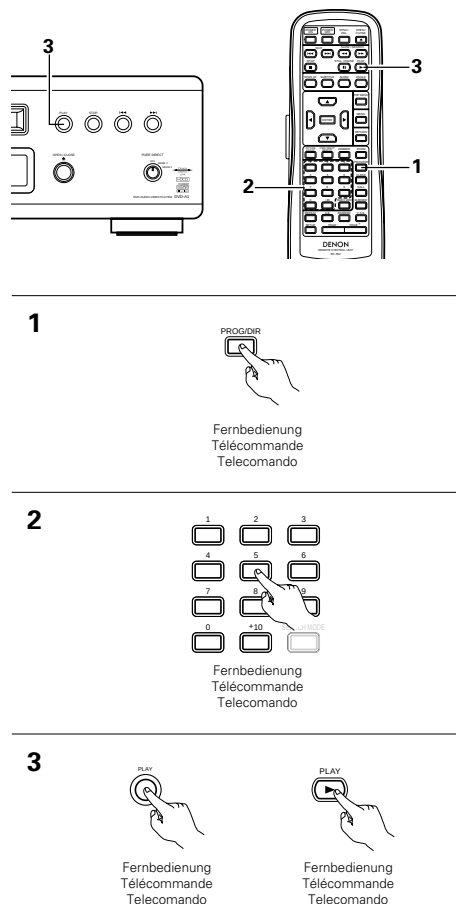
- La riproduzione ripetuta può non funzionare per alcuni DVD.
- La riproduzione ripetuta e la riproduzione ripetuta A-B non funzionano per i DVD e i CD video per i quali il tempo trascorso non è visualizzato sul display durante la riproduzione.
- In certi casi, i sottotitoli possono non venire visualizzati vicino ai punti A e B durante la riproduzione ripetuta A-B.

13 WIEDERGABE VON TITELN IN BELIEBIGER REIHENFOLGE

- Wenden Sie diese Funktion bei der Benutzung von Video- und Musik-CDs an, um die Titel in beliebiger Reihenfolge wiederzugeben. Diese Funktion hat auf DVDs keinerlei Effekt.

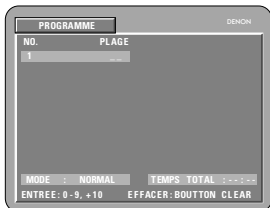
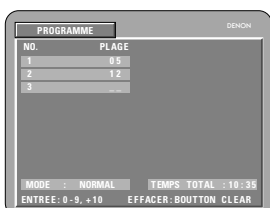
1	Drücken Sie im Stoppmodus einmal die PROG/DIR-Taste. • Der Programm-Auswahlschirm erscheint. 
2	Wählen Sie die Titelnummer, die Sie programmieren möchten, mit den Nummertasten an. Bsp.: Programmieren der Titel 5 und 12 
3	Drücken Sie die PLAY-Taste. • Die Wiedergabe der Titel in der programmierten Reihenfolge beginnt.

* Zurückkehren zur normalen Wiedergabe: Drücken Sie zum Beenden der programmierten Wiedergabe zunächst die STOP-Taste und dann die PROG/DIR-Taste.
 Drücken Sie jetzt die PLAY-Taste, um die normale Wiedergabe vom Anfang der Disc an zu starten.
 * Titel aus dem Programm löschen: Drücken Sie die STOP-Taste. Der Programm-Wiedergabeschirm erscheint. Drücken Sie die CLEAR-Taste, um den letzten Titel des Programms zu löschen.
 * Löschen des gesamten Programms: Das gesamte Programm wird gelöscht, wenn entweder das Gerät ausgeschaltet oder die Disc ausgeworfen wird.
 Sie können das Programm auch löschen, indem Sie nach Betätigung der STOP-Taste zum Beenden der programmierten Wiedergabe die PROG/DIRECT-Taste drücken.
 * Drücken Sie zum Überprüfen des Programms die CALL-Taste. Die einzelnen Programmpunkte werden nacheinander angezeigt.
 * Bis zu 20 Spuren können programmiert werden.



13 LECTURE DES PISTES DANS L'ORDRE SOUHAITE

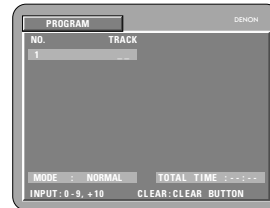
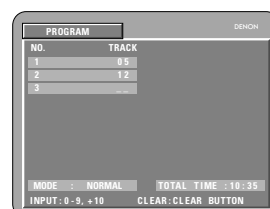
- Utiliser cette fonction avec les CD vidéo et musicaux pour lire les pistes dans l'ordre souhaité. Cette fonction n'a aucun effet avec les DVD.

1	En mode arrêt, appuyer une fois sur la touche de PROG/DIR. • L'écran de sélection de programme s'affiche. 
2	Utiliser les touches numérotées pour sélectionner le numéro de piste à programmer. EX: Pour programmer la piste 5 et la piste 12 
3	Appuyer sur la touche de lecture (PLAY). • La lecture des pistes dans l'ordre programmé commence.

* Pour revenir en mode lecture normale: Appuyer sur la touche d'arrêt (STOP) pour arrêter la lecture programmée, puis appuyer fois sur la touche de PROG/DIR. Appuyer alors sur la touche de lecture (PLAY) pour démarrer la lecture normale à partir du début du disque.
 * Pour annuler des pistes du programme: Appuyer fois sur la touche d'arrêt (STOP). L'écran de lecture de programme s'affiche. Appuyer sur la touche d'effacer (CLEAR) pour annuler la dernière piste du programme.
 * Pour annuler le programme entier: Le programme entier est annulé lors de la mise hors tension ou de l'éjection du disque. De même, quand la touche STOP est enfoncée pour arrêter la lecture programmée et que la touche PROG est enfoncée, toute la programmation est effacée.
 * Pour vérifier le contenu des programmes, appuyez sur le bouton CALL (appel). Le contenu des programmes est affiché un par un.
 * Jusqu'à 20 pistes peuvent être programmées.

13 RIPRODUZIONE DEI BRANI NELL'ORDINE DESIDERATO

- Usate questa funzione con i CD video e musicali per riprodurre i brani nell'ordine desiderato. Questa funzione non concerne i DVD.

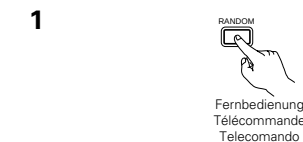
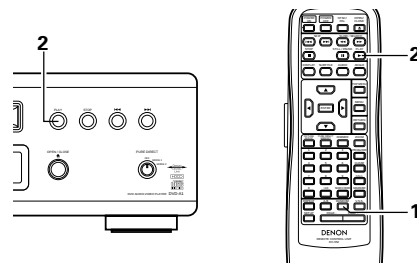
1	Premete il tasto PROG/DIR una volta nel modo di arresto. • Appare lo schermo di selezione del programma. 
2	Usate i tasti numerici per selezionare il numero del brano da programmare. Es: per programmare i brani 5 e 12: 
3	Premete il tasto PLAY. • Ha inizio la riproduzione dei brani nell'ordine programmato.

* Per ritornare alla riproduzione normale: Premete il tasto STOP per fermare la riproduzione programmata, poi premete il tasto PROG/DIR. Ora premete il tasto PLAY per iniziare la riproduzione normale dall'inizio del disco.
 * Per cancellare dei brani dal programma: Premete il tasto STOP. Appare lo schermo della riproduzione programmata. Premete il tasto CLEAR per cancellare l'ultimo brano del programma.
 * Cancellazione dell'intero programma: L'intero programma viene cancellato quando si spegne l'oriente o si espelle il disco. Inoltre, quando premete il tasto STOP per fermare la riproduzione programmata e si preme il tasto PROG, viene cancellato l'intero programma.
 * Per controllare i contenuti programmati, premete il tasto CALL. I contenuti programmati vengono visualizzati passo per passo.
 * Si possono programmare fino a 20 brani.

14 WIEDERGABE VON TITELN IN ZUFALLSGESTEUERTER REIHENFOLGE

- Wenden Sie diese Funktion bei der Benutzung von Video- und Musik-CDs an, um die Titel in zufallsgesteuerter Reihenfolge wiederzugeben. Diese Funktion hat auf DVDs keinerlei Effekt.

1	Drücken Sie im Stoppmodus die RANDOM-Taste. • Der Zufallswiedergabe-Bildschirm erscheint.
2	Drücken Sie die PLAY-Taste. • Die Wiedergabe der Titel in zufallsgesteuerter Reihenfolge beginnt.
*Zurückkehren zur normalen Wiedergabe: Drücken Sie zum Beenden der Zufallswiedergabe zunächst die STOP-Taste und dann einmal die RANDOM-Taste.	



14 LECTURE DES PISTES DANS UN ORDRE ALEATOIRE

- Utiliser cette fonction avec les CD vidéo et musicaux pour lire les pistes dans un ordre aléatoire. Cette fonction n'a aucun effet avec les DVD.

1	En mode arrêt, appuyer sur la touche d'aléatoire (RANDOM). • L'écran de lecture aléatoire s'affiche.
2	Appuyer sur la touche de lecture (PLAY). • La lecture des pistes dans un ordre aléatoire commence.
*Pour revenir en mode lecture normale: Appuyer sur la touche d'arrêt (STOP) pour mettre fin à la lecture aléatoire puis appuyer une fois sur la touche d'aléatoire (RANDOM).	

14 RIPRODUZIONE DEI BRANI IN ORDINE CASUALE

- Usate questa funzione con i CD video e musicali per riprodurre i brani in ordine casuale. Questa funzione non concerne i DVD.

1	Premete il tasto RANDOM nel modo di arresto. • Appare lo schermo di riproduzione casuale.
2	Premete il tasto PLAY. • Ha inizio la riproduzione dei brani in ordine casuale.
*Per ritornare alla riproduzione normale: Premete il tasto STOP per fermare la riproduzione casuale, poi premete il tasto RANDOM.	

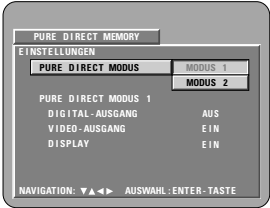
15 VERWENDUNG DES PURE DIRECT-MODUS

- Im Pure Direct-Modus werden nur analoge Audiosignale (keine Videosignale, usw.) ausgegeben, wodurch hohe Tonqualität erzielt wird.

1

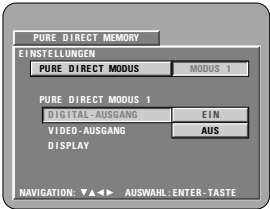
Drücken Sie die PURE DIRECT MEMORY-Taste auf der Fernbedienung.

- Der Ausgangsstatus der Videosignale, usw. kann wie gewünscht unter MODE 1 und MODE 2 gespeichert werden.



2

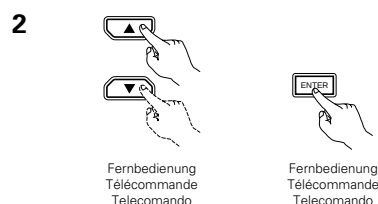
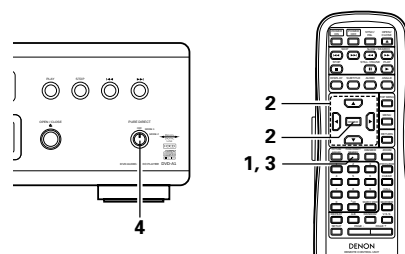
Wählen Sie mit den Cursor-Tasten ▲ und ▼ den Modus aus, drücken Sie anschließend die ENTER-Taste.



DIGITAL-AUSGANG
 EIN: Digitale Audiosignale werden ausgegeben.
 AUS: Digitale Audiosignale werden nicht ausgegeben.

VIDEO-AUSGANG
 EIN: Videosignale werden ausgegeben.
 AUS: Videosignale werden nicht ausgegeben.

DISPLAY
 EIN: Wird im Display der Haupteinheit angezeigt.
 AUS: Wird nicht im Display der Haupteinheit angezeigt.



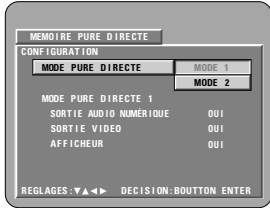
15 UTILISATION DU MODE PURE DIRECT

- En mode Pure Direct, seules les signaux audio analogiques (pas de les signaux vidéo, etc.) sont émis, produisant ainsi une haute qualité sonore.

1

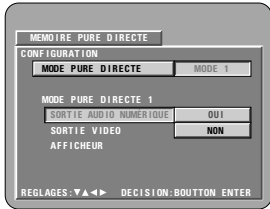
Appuyer sur la touche PURE DIRECT MEMORY de la télécommande.

- L'état de sortie des signaux vidéo, etc., peut être mémorisé dans MODE 1 et MODE 2 à votre convenance.



2

Utiliser les touches de déplacement du curseur ▲ et ▼ pour sélectionner le mode, ensuite appuyer sur la touche ENTER.



SORTIE AUDIO NUMÉRIQUE
 OUI: Les signaux audio numérique sont émis.
 NON: Les signaux audio numérique ne sont pas émis.

SORTIE VIDÉO
 OUI: Les signaux vidéo sont émis.
 NON: Les signaux vidéo ne sont pas émis.

AFFICHEUR
 OUI: Est indiqué sur l'affichage de l'unité principale.
 NON: N'est pas indiqué sur l'affichage de l'unité principale.

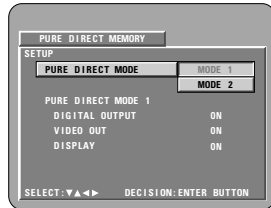
15 USO DEL MODO PURE DIRECT

- In questo modo, solo i segnali audio analogici (non quelli video, ecc.) vengono emessi, acquistando così un'alta qualità sonora.

1

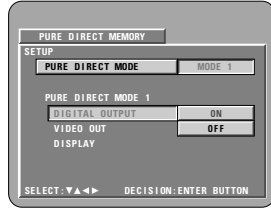
Premete il tasto PURE DIRECT MEMORY sul telecomando.

- Lo stato d'uscita dei segnali video, ecc. può essere memorizzato a MODE 1 e MODE 2 se desiderate.



2

Usate i tasti del cursore ▲ e ▼ per selezionare la modalità, poi premete il tasto ENTER.



USCITA DIGITALE(DIGITAL OUTPUT)
 ON: Vengono emessi i segnali audio digitali.
 OFF: Non vengono emessi i segnali audio digitali.

USCITA VIDEO (VIDEO OUT)
 ON: Vengono emessi i segnali video.
 OFF: Non vengono emessi i segnali video.

DISPLAY
 ON: Serve per indicare il display dell'unità principale.
 OFF: Non indica il display dell'unità principale.

3	Drücken Sie die PURE DIRECT MEMORY-Taste auf der Fernbedienung. Alle Einstellungen werden im Speicher abgelegt.
4	Betätigen Sie den PURE DIRECT-Schalter auf der Haupteinheit. AUS: Alle Signale werden normal ausgegeben. MODUS 1: Die unter MODE 1 gespeicherten Einstellungen werden verwendet. Die werkseitigen Grundeinstellungen lauten: “DIGITAL-AUSGANG”: “EIN” “VIDEO-AUSGANG”: “EIN” “DISPLAY”: “EIN” MODUS 2: Die unter MODE 2 gespeicherten Einstellungen werden verwendet. Die werkseitigen Grundeinstellungen lauten: “DIGITAL-AUSGANG”: “EIN” “VIDEO-AUSGANG”: “EIN” “DISPLAY”: “EIN”

3

Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

4

Hauptgerät
Unité principale
Unità principale

3	Appuyer sur la touche PURE DIRECT MEMORY de la télécommande. Tous les réglages sont mis en mémoire.
4	Enfoncer le commutateur PURE DIRECT de l'unité principale. OFF: Tous les signaux sont émis normalement. MODE 1: Les réglages mémorisés pour le MODE 1 sont utilisés. Les réglages d'origine sont: “SORTIE AUDIO NUMÉRIQUE”: “OUI” “SORTIE VIDÉO”: “OUI” “AFFICHEUR”: “OUI” MODE 2: Les réglages mémorisés pour le MODE 2 sont utilisés. Les réglages d'origine sont: “SORTIE AUDIO NUMÉRIQUE”: “OUI” “SORTIE VIDÉO”: “OUI” “AFFICHEUR”: “OUI”

3	Premete il tasto PURE DIRECT MEMORY sul telecomando. Tutte le impostazioni vengono memorizzate.
4	Commutate l'interruttore PURE DIRECT dell'unità principale. OFF: Tutti i segnali vengono emessi in modo normale. MODE 1: Vengono usate le impostazioni memorizzate per MODE 1. Le impostazioni di fabbrica sono: “DIGITAL OUT”: “ON” “VIDEO OUT”: “ON” “DISPLAY”: “ON” MODE 2: Vengono usate le impostazioni memorizzate per MODE 2. Le impostazioni di fabbrica sono: “DIGITAL OUT”: “ON” “VIDEO OUT”: “ON” “DISPLAY”: “ON”

16 VERWENDUNG DES DVD-A1 ALS D/A-WANDLER

- Der DVD-A1 kann als D/A-Wandler verwendet werden, wenn eine externe digitale Komponente über die digitalen Anschlüsse angeschlossen wird.

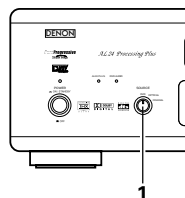
1

Stellen Sie den Quellen-Wähler entweder auf "OPTICAL" oder "COAXIAL".

- "– –" erscheint in der Spurnummer-Displaysektion. Die Abtastfrequenz des externen Eingangssignals wird dann angezeigt. ("– –" wird angezeigt, wenn die Abtastfrequenz nicht erfasst werden kann.)

HINWEISE:

- D/A-Konvertierung ist nur bei 16- bis 24-Bit-, 32 bis 96 kHz PCM-Signalquellen möglich. Dolby Digital- und DTS- usw. Bitstream-Signale können nicht konvertiert werden.
- Wenn der Quellen-Wähler auf "OPTICAL" oder "COAXIAL" gestellt ist, funktionieren nur die Power- und OPEN/CLOSE-Taste.
- Der Stoppmodus wird aktiviert, wenn der Quellen-Wähler während der Wiedergabe auf "OPTICAL" oder "COAXIAL" gestellt wird.
- Rauschen wird ausgegeben, wenn digitale Daten einer CD-ROM, usw. eingegeben werden.
- Der digitale Dateieingang vom digitalen Eingangsanschluss wird am digitalen Ausgangsanschluss als solcher ausgegeben. (Die Daten werden unabhängig von der Einstellung der Option "PURE DIRECT-MODUS" ausgegeben.)



1



Hauptgerät
Unité principale
Unità principale

16 UTILISATION DU DVD-A1 COMME CONVERTISSEUR N/A

- Le DVD-A1 peut être utilisé comme convertisseur N/A en le connectant à un composant numérique externe utilisant les connecteurs d'origine.

1

Régler le sélecteur de source sur "OPTICAL" ou "COAXIAL".

- "– –" apparaît dans la section d'affichage du numéro de plage. La fréquence d'échantillonnage du signal d'entrée externe est ensuite affichée. ("– –" est affiché si la fréquence d'échantillonnage ne peut pas être détectée.)

REMARQUES:

- La conversion N/A est possible uniquement avec des sources de signal PCM 16 à 24 bits, 32 à 96 kHz. Les signaux bitstream Dolby Digital et DTS etc. ne peuvent pas être convertis.
- Lorsque le sélecteur de source est réglé sur "OPTICAL" ou "COAXIAL", seule la touche d'alimentation et la touche OPEN/CLOSE fonctionnent.
- Le mode d'arrêt est réglé si le sélecteur de source est commuté sur "OPTICAL" ou "COAXIAL" pendant la lecture.
- Du bruit sera émis si les données numériques d'un CD-ROM, etc., sont entrées.
- L'entrée de données numériques depuis le terminal d'entrée numérique est générée telle quelle depuis le terminal de sortie numérique. (Les données sont générées peu importe le réglage du paramètre "PURE DIRECT MODE".)

16 UTILIZZO DEL DVD-A1 COME CONVERTITORE D/A

- Il DVD-A1 può essere usato come convertitore D/A collegandolo ad un componente digitale esterno usando i connettori digitali.

1

Collocate il selettore della fonte nella posizione "OPTICAL" o "COAXIAL".

- "– –" appare nella sezione del display del numero del brano. La frequenza di campionatura del segnale d'entrata esterna apparirà sul display. ("– –" appare sul display se la frequenza di campionatura non può essere rivelata.)

NOTE:

- La conversione D/A è possibile solo con fonti di segnali PCM a 16 - 24 bit, 32 – 96 kHz. Non è possibile convertire i segnali bitstream Dolby Digital e DTS ecc.
- Quando collocate il selettore della fonte nella posizione "OPTICAL" o "COAXIAL", funzionano solo il tasto d'accensione e il tasto OPEN/CLOSE.
- Il modo d'arresto viene impostato se commutate il selettore della fonte a "OPTICAL" o "COAXIAL" durante la riproduzione.
- Il rumore viene emesso se sono inseriti i dati digitali di un CD-ROM, ecc.
- L'immissione digitale dei dati dai terminali di immissione digitale è la seguente. (I dati vengono immessi senza tener conto dell'impostazione "PURE DIRECT MODE".)

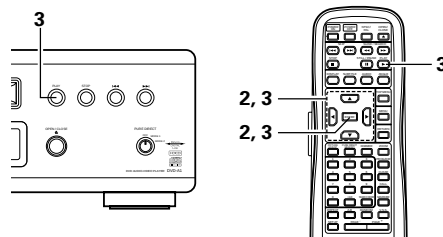
17 MP3-WIEDERGABE

Anhören von MP3 CD, CD-Rs und CD-RWs

- Im Internet gibt es viele Musik-Verteilungssites, von denen Musikdateien im MP3-Format heruntergeladen werden können. Musik, die wie beschrieben von der Site heruntergeladen und auf eine CD-R/RW-Disc geschrieben wurde, kann vom DVD-A1 wiedergegeben werden.

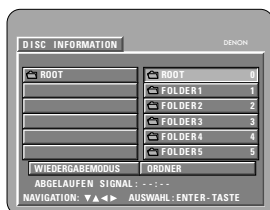
Wenn auf herkömmliche Musik-CDs aufgenommene Musik auf einem Computer mit Hilfe eines MP3-Enkoders (Konvertierungssoftware) in MP3-Dateien konvertiert wurde, werden die Daten auf einer 12 cm CD auf 1/10 der Originaldaten verkleinert. Dadurch passen die Daten von ca. 10 Musik-CDs auf eine einzige CD-R/RW-Disc. Eine einzelne CD-R/RW-Disc kann mehr als 100 Titel beinhalten.

*Werte, bei einer Konvertierung von 5-Minuten langen Titeln mit einer Standard-Bitrate von 128 kbps in MP3-Dateien und bei Benutzung einer CD-R/RW-Disc mit einer Kapazität von 650MB.



Legen Sie die CD-R/RW-Disc in den DVD-A1 ein, auf die die MP3-Format-Musikdateien geschrieben worden sind. (Siehe Seite 52.)

- Nach dem Einlegen der Disc in den DVD-A1 erscheint der Disc-Informationsschirm.



- Fahren Sie mit Schritt 2 fort, wenn mehrere Ordner vorhanden sind.
- Wenn die Disc keine Ordner enthält, fahren Sie bitte mit Schritt 3 fort.

17 LECTURE DE MP3

Ecouter des disques CD, CD-R et CD-RW de format MP3

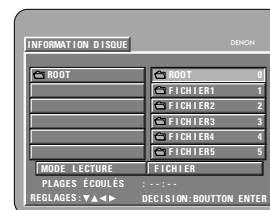
- Il existe de nombreux sites Internet musicaux à partir desquels il est possible de télécharger des fichiers musicaux dans le format MP3. Les musiques téléchargées selon les instructions du site et gravées sur des disques CD-R ou CD-RW peuvent être lues par le DVD-A1.

Si une musique enregistrée sur un CD musical du commerce est convertie en fichiers MP3 par un ordinateur à l'aide d'un encodeur MP3 (logiciel de conversion), les données contenues sur un CD de 12 cm sont alors réduites au 1/10 de la quantité de données originales. Ainsi lorsque les données contenues dans 10 CD musicaux sont converties en format MP3, elles peuvent être enregistrées sur un seul disque CD-R ou CD-RW. Un seul disque CD-R ou CD-RW peut contenir plus de 100 pistes.

*Valeurs lorsque des pistes de 5 minutes sont converties en fichiers MP3 avec un débit binaire standard de 128 kilobits par seconde et en utilisant un disque CD-R ou CD-RW d'une capacité de 650 mégaoctets.

Placez le disque CD-R/RW sur lequel sont inscrits les fichiers musicaux de format MP3 dans le lecteur de DVD-A1. (Voir page 52.)

- Lorsque le disque est chargé dans le DVD-A1, l'écran contenant des informations sur le disque apparaît.



- S'il y a plusieurs dossiers, passez à l'étape 2.
- Si le disque ne contient aucun dossier, passez à l'étape 3.

17 RIPRODUZIONE MP3

Ascolto dei CD, CD-R e CD-RW MP3

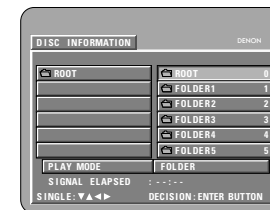
- Esistono molti siti di distribuzione musicale in Internet e da essi si possono caricare dei file musicali nel formato MP3. Il download musicale viene richiesto presso il sito e poi il materiale viene inciso su un CD-R/RW per essere poi riprodotto sul DVD-A1.

Se convertite in file MP3 i segnali musicali registrati sui CD musicali disponibili sul mercato usando un computer ed un codificatore MP3 (software di conversione), i dati sui CD da 12 cm vengono ridotti ad 1/10 circa della quantità originale dei dati. Quindi, quando i dati vengono scritti nel formato MP3, un singolo disco CD-R/RW può contenere i dati di circa 10 CD musicali. Un singolo disco CD-R/RW può contenere più di 100 brani.

*Valori quando un brano da 5 minuti viene convertito in un file MP3 ad una velocità bit standard di 128 kbps su un CD-R/RW con una capacità di 650 MB.

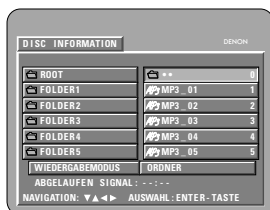
Inserite nel DVD-A1 il disco CD-R/RW su cui i file musicali sono stati incisi nel formato MP3. (Vedere pagina 52.)

- Quando inserite il disco nel DVD-A1, appare lo schermo di informazioni sul disco.



- Se ci sono più cartelle, procedete al passo 2.
- Se non ci sono delle cartelle sul disco, procedete al passo 3.

Betätigen Sie die ▲ und ▼ Cursor-Tasten und wählen Sie den Ordner aus, der den/die Datein(n) enthält, die Sie wiedergeben möchten. Drücken Sie dann die ENTER-Taste.



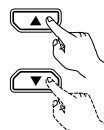
2

- Fahren Sie mit Schritt 2 fort, wenn mehrere Ordner vorhanden sind.

*Ordner-Wechsel

Betätigen Sie die ▲ und ▼ Cursor-Tasten oben rechts auf dem Bildschirm "ROOT" an und drücken Sie dann die ENTER-Taste. Es erscheint wieder der Bildschirm wie in Schritt 1. Wählen Sie den gewünschten Ordner.

2

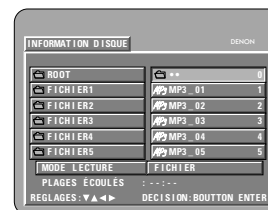


Fernbedienung
Télécommande
Telecomando



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

Utiliser les curseurs ▲ et ▼ pour sélectionner le dossier contenant le(s) fichier(s) que vous souhaitez écouter, puis appuyer sur la touche ENTER.



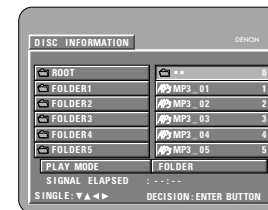
2

- S'il y a plusieurs dossiers, passez à l'étape 2.

*Pour changer de fichier

Utiliser les curseurs ▲ et ▼ pour sélectionner "ROOT" dans la partie supérieure droite de l'écran, puis appuyez sur la touche ENTER. L'écran de l'étape 1 apparaît à nouveau. Sélectionnez le dossier souhaité.

Usate i tasti del cursore ▲ e ▼ per selezionare la cartella che contiene il file da riprodurre, poi premete il tasto ENTER.



2

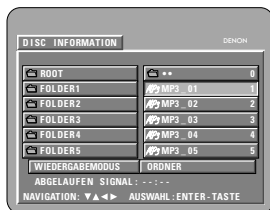
- Se ci sono più cartelle, procedete al passo 2.

*Per cambiare cartella

Usate il tasto del cursore ▲ e ▼ per selezionare "ROOT" nell'angolo superiore destro dello schermo, poi premete il tasto ENTER. Lo schermo del passo 1 riappare.

Betätigen Sie die ▲ und ▼ Cursor-Tasten, um die MP3-Datei auszuwählen, die Sie wiedergeben möchten, und drücken Sie dann die PLAY-Taste oder ENTER-Taste.

- Die Wiedergabe beginnt.



*Das Display kann durch Betätigung der DISPLAY-Taste während der Wiedergabe zwischen der einzelnen bereits ausgeführten und der einzelnen noch verbleibenden Wiedergabezeit umgeschaltet werden.

*Eine programmierte Wiedergabe ist mit MP3-Discs nicht möglich.

3

*Ändern der MP3-Datei

Drücken Sie die STOP-Taste und betätigen Sie dann die ▲ und ▼ Cursor-Tasten, um die gewünschte MP3-Datei erneut auszuwählen.

*Einstellen des Zufallswiedergabemodus

Drücken Sie im Stoppmodus die RANDOM-Taste.

Drücken Sie dann die PLAY- oder ENTER-Taste.

*Einstellen des Wiederholungsmodus

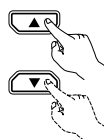
Der Wiederholungsmodus ändert sich bei jeder Betätigung der REPEAT-Taste.

→ ORDNER → TRACK-WIEDERHOLUNG
ORDNER-WIEDERHOLUNG ←

*Zurückkehren zum ursprünglichen Disc-Informationsbildschirm

Drücken Sie die STOP-Taste, betätigen Sie die ▲ Cursor-Taste, um oben rechts auf dem Bildschirm "ROOT" auszuwählen und drücken Sie dann die ENTER-Taste. Es erscheint wieder der Bildschirm wie in Schritt 1.

3



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando



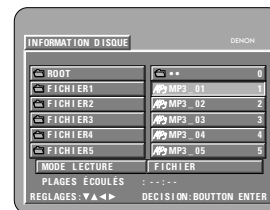
Hauptgerät
Unité principale
Unità principale



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

Utiliser les curseurs ▲ et ▼ pour sélectionner le fichier MP3 que vous souhaitez écouter, puis appuyez soit sur la touche PLAY ou ENTER.

- La lecture commence.



*L'affichage peut être commuté entre le temps unitaire écoulé et le temps unitaire restant en appuyant sur la touche DISPLAY.

*Une lecture programmée n'est pas possible avec les disques MP3.

*Pour changer de fichier MP3

Appuyer sur la touche STOP, puis utiliser les curseurs ▲ et ▼ afin de sélectionner le fichier MP3 souhaité.

*Pour activer le mode de lecture aléatoire

En mode stop, appuyez sur la touche RANDOM.

Appuyer ensuite sur la touche PLAY ou ENTER.

*Pour activer le mode de lecture à répétition

Le mode de lecture à répétition se commute à chaque pression sur la touche REPEAT de la façon suivante

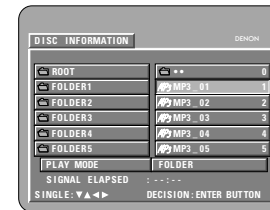
→ FICHIER → RÉPÉTITION DE PLAGE
RÉPÉTITION DE FICHIERS ←

*Pour retourner à l'écran initial d'informations sur le disque

Appuyer sur la touche STOP, et à l'aide du curseur ▲, sélectionnez "ROOT" dans la partie supérieure droite de l'écran, puis appuyer sur la touche ENTER. L'écran de l'étape 1 apparaît à nouveau.

Usate i tasti del cursore ▲ e ▼ per selezionare il file MP3 da riprodurre, poi premete il tasto PLAY o il tasto ENTER.

- Ha inizio la riproduzione.



*Il display può passare dal tempo singolo trascorso al tempo singolo rimanente premendo il tasto display.

*Non è possibile effettuare una riproduzione programmata con i dischi MP3.

*Per cambiare il file MP3

Premete il tasto STOP, poi usate i tasti del cursore ▲ e ▼ per rileszionare il file MP3 desiderato.

*Per impostare il modo di riproduzione casuale

Nel modo di stop, premete il tasto RANDOM.

Dopodiché premete il tasto PLAY o ENTER.

*Per impostare il modo di ripetizione

Il modo di ripetizione cambia ogni volta che il tasto REPEAT viene premuto.

FOLDER → TRACK REPEAT → FOLDER REPEAT
↑

*Per ritornare allo schermo delle informazioni iniziali del disco

Premete il tasto STOP, usate il tasto del cursore ▲ per selezionare "ROOT" nell'angolo superiore destro dello schermo, poi premete il tasto ENTER. Lo schermo del passo 1 riappare.

HINWEISE:

- Der DVD-A1 ist mit dem "MPEG-1 Audio Layer 3"-Standard kompatibel (Sampling-Frequenz von 32, 44,1 oder 48 kHz). Er ist nicht kompatibel mit anderen Standards wie "MPEG-2 Audio Layer 3", "MPEG-2.5 Audio Layer 3", MP1, MP2, etc.
- Einige CD-R/RW-Discs können aufgrund von bestimmten Disc-Eigenschaften, Verschmutzungen, Verformungen etc. nicht wiedergegeben werden.
- Die bei der Wiedergabe von MP3-Dateien ausgegebenen digitalen Signale werden in PCM konvertiert; dies unabhängig davon, ob die Voreinstellung des Audio-Ausgangs auf "normal" oder "PCM" eingestellt ist. Die Signale werden mit derselben Sampling-Frequenz wie die der Musikquelle ausgegeben.
- Grundsätzlich gilt: je höher die Bitrate einer MP3-Datei ist, desto besser ist die Klangqualität. Für den DVD-A1 empfehlen wir die Verwendung von MP3-Dateien, die mit Bitraten von 128 kbps oder höher aufgenommen wurden.
- MP3-Dateien werden möglicherweise nicht in der erwarteten Reihenfolge wiedergegeben, da die Schreibsoftware die Position der Ordner und die Reihenfolge der Datei beim Schreiben auf die CD-R/RW unter Umständen ändert.
- Bei MP3-Discs ist weder der noch die programmierte Wiedergabe möglich.
- Beim Schreiben von MP3-Dateien auf CD-R/RW-Discs müssen Sie als Schreibformat "ISO9660 level 1" auswählen. Bei einigen Schreibsoftwares ist dies unter Umständen nicht möglich. Beziehen Sie sich für Einzelheiten auf die Anwendungsbeschreibung der Schreibsoftware.
- Mit dem DVD-A1 ist es möglich, Ordernamen und Dateinamen auf dem Bildschirm wie Titel anzeigen zu lassen. Der DVD-A1 kann bis zu 8 Zeichen – bestehend aus Zahlen, Großbuchstaben und das "-" -Zeichen (Unterstrich) anzeigen.
- Bei der Aufnahme in einem anderen Format als "ISO9660 level 1", sind die normale Anzeige und Wiedergabe unter Umständen nicht möglich. Darüber hinaus werden Ordner und Dateinamen, die andere Symbole enthalten, möglicherweise nicht richtig angezeigt.
- Ergänzen Sie MP3-Dateien immer mit der Erweiterung ".MP3". Dateien mit einer anderen Erweiterung als ".MP3" oder ohne Erweiterung können nicht wiedergegeben werden. (Bei Macintosh-Computern können MP3-Dateien wiedergegeben werden, indem nach der Eingabe des aus 8 Großbuchstaben und Zahlen bestehenden Dateinamens und Aufnahme der Dateien auf die CD-R/RW die Erweiterung ".MP3" angefügt wird.)
- Bringen Sie weder auf der beschrifteten Seite noch auf der Signalseite von CD-R-Discs Sticker, Klebeband usw. an. Wenn auf die Oberfläche einer Disc Kleber gelangt, kann die Disc im DVD-A1 verklemmen, so dass kein Auswerfen der Disc mehr möglich ist.
- Der DVD-A1 ist nicht mit Paket-Schreibsoftware kompatibel.
- Der DVD-A1 ist nicht mit ID3-Tag kompatibel.
- Der DVD-A1 ist nicht mit Wiedergabelisten kompatibel.
- Spielen Sie keine CD-R/RW-Discs ab, die andere Dateien als Musik-CD-Dateien (im CDA-Format), MP3 und JPEG-Dateien enthalten. Anderenfalls können je nach Datei-Typ Fehlfunktionen oder Schäden verursacht werden.

REMARQUES:

- Le DVD-A1 est compatible avec les normes du "MPEG-1 Audio Layer 3" (fréquences d'échantillonnage de 32, 44,1 ou 48 kHz). Il n'est pas compatible avec d'autres normes telles que "MPEG-2 Audio Layer 3", "MPEG-2.5 Audio Layer 3", MP1, MP2, etc.
- Il se peut que certains disques CD-R/RW ne puissent pas être lus à cause des propriétés du disque, de saleté, de gonflement, etc.
- Lorsque vous passez des fichiers MP3, les sorties de signaux numériques sont des signaux MP2 convertis en MIC (modulation par impulsions codées), sans tenir compte du fait que le pré-réglage de sortie audio soit réglé sur "normal" ou sur "MIC". Les signaux sont envoyés avec la même fréquence d'échantillonnage que pour la source de musique.
- En général, plus le débit binaire d'un fichier MP3 est élevé, meilleure sera la qualité du son. Avec le DVD-A1 nous vous conseillons d'utiliser des fichiers MP3 enregistrés avec un débit binaire de 128 kilobits par seconde ou plus.
- Il se peut que les fichiers MP3 ne soient pas lus dans l'ordre attendu car le logiciel d'écriture risque de changer la position des dossiers et l'ordre des fichiers lors de leur inscription sur le disque CD-R ou CD-RW.
- Les disques MP3 ne permettent pas la lecture programmée.
- Lorsque vous inscrivez des fichiers MP3 sur des disques CD-R ou CD-RW, choisissez "ISO9660 niveau 1" comme format du logiciel d'écriture. Ceci n'est pas possible avec tous les types de logiciels d'écriture. Pour plus d'informations, reportez-vous à la notice d'utilisation du logiciel d'écriture.
- Le DVD-A1 permet d'afficher les noms des dossiers et des fichiers à l'écran, comme des titres. Le DVD-A1 peut afficher jusqu'à 8 caractères, comprenant des nombres, des majuscules, et le signe "-" (soulignement).
- Si vous avez choisi un format autre que "ISO9660 niveau 1", l'affichage normal et la lecture ne seront peut-être pas possibles. De plus, les noms des dossiers et des fichiers incluant d'autres symboles ne seront pas affichés correctement.
- Veillez à ajouter l'extension ".MP3" aux fichiers MP3. Les fichiers ne comportant pas l'extension ".MP3" ou ne comportant aucune extension ne pourront pas être lus. (Pour les ordinateurs Macintosh, les fichiers MP3 peuvent être lus en ajoutant l'extension ".MP3" après le nom du fichier comprenant jusqu'à 8 lettres majuscules ou chiffres et en enregistrant les fichiers sur un disque CD-R ou CD-RW.)
- Ne collez pas d'autocollants, d'adhésif, etc. sur les disques CD-R/RW; ni sur la face comportant l'étiquette ni sur la face comportant les signaux. Si la face d'un disque est recouverte d'adhésif, le disque risque de rester coincé dans le DVD-A1 et de ne pas pouvoir être éjecté.
- Le DVD-A1 n'est pas compatible avec les logiciels d'écriture par paquets.
- Le DVD-A1 n'est pas compatible avec les ID3-Tags.
- Le DVD-A1 n'est pas compatible avec les listes d'écoute.
- Ne pas lire des disques CD-R/RW contenant des fichiers autres que des fichiers de CD musicaux (en format CDA), les fichiers MP3 et JPEG. À défaut d'une telle précaution, le lecteur risque de mal fonctionner ou d'être endommagé, selon le type de fichier.

NOTE:

- Il DVD-A1 è compatibile con gli standard "MPEG-1 Audio Layer 3" (frequenza di campionatura 32, 44,1 o 48 kHz). Non è compatibile con altri standard, ad esempio "MPEG-2 Audio Layer 3", "MPEG-2.5 Audio Layer 3", MP1, MP2, ecc.
- Può non essere possibile riprodurre alcuni dischi CD-R/RW per via delle proprietà del disco, sporcizia, deformazioni, ecc.
- I segnali digitali emessi quando riproducete i file MP3 vengono convertiti in PCM, indipendentemente se l'uscita audio è stato impostato su "normal" o "PCM". I segnali vengono emessi con la stessa frequenza di campionatura della fonte musicale.
- In genere, più è alta la velocità bit del file MP3, più sarà elevata la qualità sonora. Nel DVD-A1, vi raccomandiamo di usare i file MP3 registrati con una velocità bit di 128 kbps o superiore.
- I file MP3 possono non venire riprodotti nell'ordine atteso, poiché il software di scrittura può cambiare la posizione delle cartelle e l'ordine dei file durante la scrittura degli stessi sul CD-R/RW.
- La riproduzione programmata non sono possibili con i dischi MP3.
- Quando scrivete i file MP3 sui dischi CD-R/RW, selezionate "ISO9660 level 1" come formato di software di scrittura. Questo può non essere possibile con alcuni tipi di software di scrittura. Per ulteriori informazioni, fate riferimento alle istruzioni per l'uso del software di scrittura.
- Con il DVD-A1 è possibile visualizzare i nomi delle cartelle ed i nomi dei file sullo schermo, come con i titoli. Il DVD-A1 può visualizzare fino ad 8 caratteri, composti da numeri, lettere in maiuscola e il simbolo "-" (sottolineamento).
- Se effettuate la registrazione in un formato diverso da quello "ISO9660 level 1", può non essere possibile effettuare la normale visualizzazione e la riproduzione. Inoltre, non verranno visualizzati correttamente i nomi delle cartelle e dei file che includono altri simboli.
- Assicuratevi di aggiungere l'estensione ".MP3" ai file MP3. Non sarà possibile riprodurre i file se hanno un'estensione diversa da quella ".MP3" oppure se non hanno alcuna estensione. Con i computer Macintosh, potete riprodurre i file MP3 aggiungendo l'estensione ".MP3" dopo il nome del file composto da 8 lettere in maiuscola o numeri, registrando i file sul CD-R/RW.)
- Non applicate delle etichette, del nastro adesivo ecc. sul lato etichettato o sul lato contenente i segnali dei dischi CD-R. Se il nastro adesivo viene in contatto con la superficie del disco, quest'ultimo può rimanere inceppato all'interno del DVD-A1 e può essere impossibile espellere il disco.
- Il DVD-A1 non è compatibile pacchetti di scrittura software.
- Il DVD-A1 non è compatibile i simboli ID3.
- Il DVD-A1 non è compatibile con le liste di riproduzione.
- Non riproducete i dischi CD-R/RW contenenti file diversi dai file CD musicali (nel formato CDA), file MP3 e JPEG. Altrimenti si possono verificare malfunzionamenti o danni, a seconda del tipo del file.

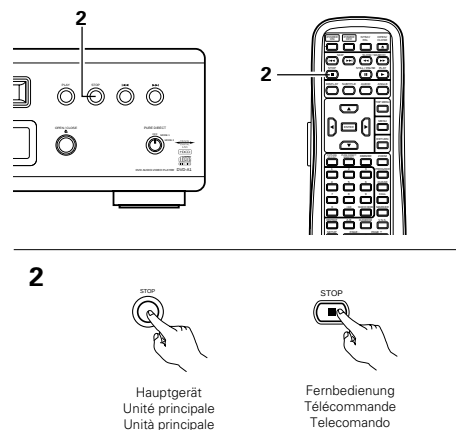
18 WIEDERGABE VON STANDBILD-DATEIEN (JPEG-FORMAT)

- Auf Kodak Picture-CDs, CD-Rs und CD-RWs enthaltene JPEG-Dateien können als Dias wiedergegeben und auf dem DVD-A1 genossen werden.

Wiedergabe von Picture-CDs

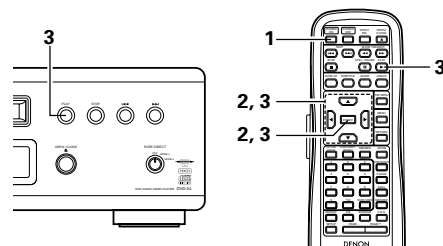
- Kodak Picture-CDs können auf dem DVD-A1 abgespielt werden.
- Wenn eine Picture-CD abgespielt wird, können die auf der Picture-CD enthaltenen Fotografien auf einem TV angezeigt werden. ("Picture CD" ist ein Service, mit dem Fotografien von herkömmlichen Silberfilm-Kameras in digitale Daten konvertiert und auf CDs geschrieben werden. Wenden Sie sich hinsichtlich der Picture-CD-Einzelheiten an eine Verkaufsstelle, die Kodak-Entwicklungen anbietet.)

- | | |
|----------|--|
| 1 | <p>Legen Sie die Picture-CD in den DVD-A1 ein.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Wenn die Disc eingelegt ist, beginnt die Dia-Show von Standbildern automatisch. • Die Dia-Show wird fortgesetzt, bis die STOP-Taste gedrückt wird. |
| 2 | <p>Drücken Sie die STOP-Taste.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Die Dia-Show der Picture-CD stoppt. |



Wiedergabe von auf CD-Rs/RWs gespeicherten Standbildern

- | | |
|----------|---|
| 1 | <p>Legen Sie die CD-R/RW, auf der die Standbilder gespeichert sind, in den DVD-A1.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nach dem Einlegen der Disc in den DVD-A1 erscheint der Disc-Informationsschirm.. |
|----------|---|
-
- | | |
|----------|--|
| 1 | <ul style="list-style-type: none"> • Fahren Sie mit Schritt 2 fort, wenn mehrere Ordner vorhanden sind. • Wenn die Disc keine Ordner enthält, fahren Sie bitte mit Schritt 3 fort. |
|----------|--|



18 LECTURE DE FICHIERS D'IMAGE FIXE (FORMAT JPEG)

- Les fichiers JPEG mémorisés sur des CD, CD-R et CD-RW d'image Kodak peuvent être lus comme un diapositive et lus sur le DVD-A1.

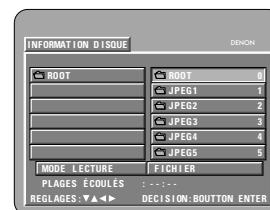
Lecture de CD image

- Des CD image Kodak peuvent être lus sur le DVD-A1.
- Lorsqu'un CD image est lu, les photographies sur le CD image peuvent être affichées sur un téléviseur. ("Picture CD" est un service par lequel des photos prises avec des appareils à film d'argent conventionnels sont convertis en données numériques et écrites sur les CD. Pour plus de détails sur les CD image, contacter un magasin qui offre des services de développement de films Kodak.)

- | | |
|----------|---|
| 1 | <p>Charger le CD image dans le DVD-A1.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lorsque le disque est chargé, une présentation de diapositives des images fixes commence automatiquement. • La présentation de diapositives continue jusqu'à ce que la touche STOP soit enfoncée. |
| 2 | <p>Appuyer sur la touche STOP.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Si la présentation de diapositives du CD image s'arrête. |

Lecture d'images fixes mémorisées sur des CD-R/RW

- | | |
|----------|---|
| 1 | <p>Charger le CD-R/RW sur lequel les images fixes ont été gravées dans le DVD-A1.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lorsque le disque est chargé dans le DVD-A1, l'écran contenant des informations sur le disque apparaît. |
|----------|---|



- S'il y a plusieurs dossiers, passez à l'étape 2.
- Si le disque ne contient aucun dossier, passez à l'étape 3.

18 Riproduzione di files di fermo immagine (formato JPEG)

- I files JPEG memorizzati nei CD immagine della Kodak, nei CD-R e nei CD-RW possono essere riprodotti come una sequenza di diapositive e visualizzate nel DVD-A1.

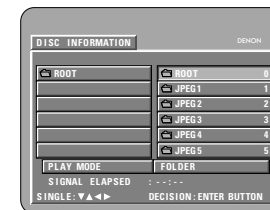
Riproduzione di CD con immagini

- Potete riprodurre i CD immagine Kodak nel DVD-A1.
- Quando riproducete un'immagine, le fotografie nel CD per immagini possono essere visualizzate su un televisore.
- ("Picture CD" è un servizio in cui le foto prese con convenzionali cineprese vengono convertiti in dati digitali e scritti sui CD. Per ulteriori informazioni sulla funzione Picture CD, rivolgetevi ad un negozio che offre i servizi di sviluppo Kodak.)

- | | |
|----------|---|
| 1 | <p>Caricate l'immagine CD nel DVD-A1.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Quando inserite il disco, ha inizio una visualizzazione delle immagini in modo automatico. • La visualizzazione continua finché premete il tasto STOP. |
| 2 | <p>Premete il tasto STOP.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Si ferma la visualizzazione dell'immagine CD. |

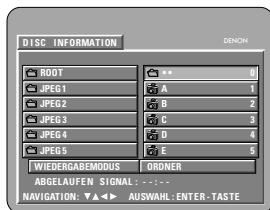
Riproduzione di fermi immagine memorizzate nei CD-R/RW

- | | |
|----------|---|
| 1 | <p>Inserite nel DVD-A1 il CD-R/RW su cui sono state memorizzate dei fermi immagine.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Quando inserite il disco nel DVD-A1, appare lo schermo di informazioni sul disco. |
|----------|---|



- Se ci sono più cartelle, procedete al passo 2.
- Se non ci sono delle cartelle sul disco, procedete al passo 3.

Betätigen Sie die ▲ und ▼ Cursor-Tasten und wählen Sie den Ordner aus, der den/die Datein(n) enthält, die Sie wiedergeben möchten. Drücken Sie dann die ENTER-Taste.

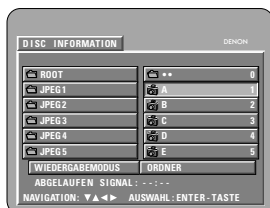


*Ordner-Wechsel

Betätigen Sie die ▲ Cursor-Taste oben rechts auf dem Bildschirm "HAUPTVERZEICHNIS" an und drücken Sie dann die ENTER-Taste. Es erscheint wieder der Bildschirm wie in Schritt 1. Wählen Sie den gewünschten Ordner.

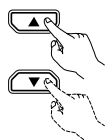
Wählen Sie mit den Cursor-Tasten ▲ und ▼ auf der Fernbedienung die Standbild-Datei aus, mit der Sie starten möchten, und drücken Sie anschließend die PLAY-Taste oder die ENTER-Taste auf der Fernbedienung.

- Die Dia-Show beginnt.
- Nur die in dem angewählten Ordner befindlichen Standbild-Dateien werden angezeigt.



*Wurden alle Standbild-Dateien in dem Ordner angezeigt, erscheint wieder der Disc-Informationsbildschirm.

2

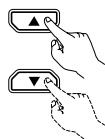


Fernbedienung
Télécommande
Telecomando



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

3



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando



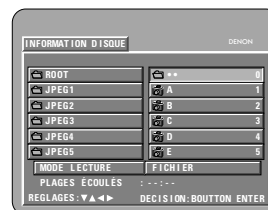
Hauptgerät
Unité principale
Unità principale



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando



Utiliser les curseurs ▲ et ▼ pour sélectionner le dossier contenant le(s) fichier(s) que vous souhaitez écouter, puis appuyer sur la touche ENTER.

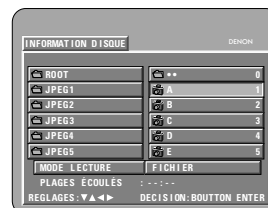


*Pour changer de fichier

Utiliser le curseur ▲ afin de sélectionner "RACINE" dans la partie supérieure droite de l'écran, puis appuyez sur la touche ENTER. L'écran de l'étape 1 apparaît à nouveau. Sélectionnez le dossier souhaité.

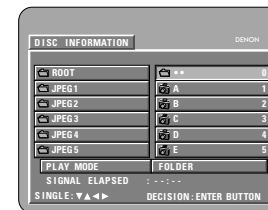
Utiliser les touches de déplacement du curseur ▲ et ▼ de la télécommande pour sélectionner le fichier d'image fixe à partir desquels on veut commencer la présentation de diapositives, ensuite appuyer sur la touche PLAY ou sur la touche ENTER de la télécommande.

- La présentation de diapositives commence.
- Seuls les fichiers d'image fixe dans le dossier sélectionné sont lus.



*Dès que tous les fichiers d'image fixe dans le dossier ont été lus, l'écran d'information sur le disque réapparaît.

Usate i tasti del cursore ▲ e ▼ per selezionare la cartella che contiene il file da riprodurre, poi premete il tasto ENTER.

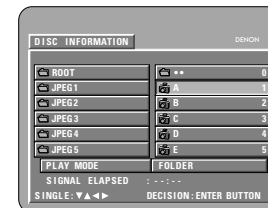


*Per cambiare cartella

Usate il tasto del cursore ▲ per selezionare "ROOT" nell'angolo superiore destro dello schermo, poi premete il tasto ENTER. Lo schermo del passo 1 riappare.

Usate i tasti del cursore ▲ e ▼ sul telecomando per selezionare il file del fermo immagine da cui desiderate iniziare la visualizzazione delle diapositive, poi premete il tasto PLAY o quello ENTER sul telecomando.

- Ha inizio la visualizzazione delle diapositive.
- Sono riprodotti solo i file dei fermi immagini nella cartella selezionata.



*Dopo la riproduzione di tutti i file dei fermi immagini nella cartella, riappare lo schermo delle informazioni sul disco.

- *Um einige der auf der Disc gespeicherten Standbilder gleichzeitig anzuzeigen:
 - Drücken Sie die MENU-Taste, um bis zu 9 Standbilder gleichzeitig anzeigen zu lassen.
 - Für die Auswahl und Anzeige eines Standbildes (um die Dia-Show bei einem bestimmten Standbild zu starten), das gewünschte Standbild mit den Cursor-Tasten (▼, ▲, ◀ und ▶) auswählen, und anschließend die ENTER-Taste drücken.
- *Um die Dia-Show vorübergehend zu unterbrechen:
 - Drücken Sie die PAUSE-Taste.
 - Drücken Sie die PLAY-Taste, um mit der Dia-Show fortzufahren.
- *Um zu einem Standbild durchzuschalten, das Sie sich anschauen möchten (mit dem Sie die Dia-Show starten möchten):
 - Drücken Sie während der Dia-Show eine der SKIP-Tasten (◀◀, ▶▶). Drücken Sie die SKIP ◀◀-Taste, um zurück zum vorherigen Standbild zu schalten; drücken Sie die SKIP ▶▶-Taste, um zum nächsten Standbild weiterzuschalten.
- *Standbilder wenden und drehen:
 - Wenden Sie das Standbild mit den Cursor-Tasten (▼, ▲, ◀ und ▶).
 - ▲ Cursor-Taste: Das gegenwärtig angezeigte Standbild wird vertikal gewendet.
 - ▼ Cursor-Taste: Das gegenwärtig angezeigte Standbild wird horizontal gewendet.
 - ◀ Cursor-Taste: Das gegenwärtig angezeigte Standbild wird um 90° gegen den Uhrzeigersinn gedreht.
 - ▶ Cursor-Taste: Das gegenwärtig angezeigte Standbild wird um 90° im Uhrzeigersinn gedreht.
- *Lassen Sie das Bild im Zoom-Modus wiedergeben.
 - Wenn die ZOOM-Taste während der Wiedergabe eines JPEG-Bildes gedrückt wird ("ZOOM AN" wird zu diesem Zeitpunkt auf dem Bildschirm angezeigt), können Sie unter Verwendung der Suche-Tasten heran- und wegzoomen. (◀◀: Heranzoomen, ▶▶: Wegzoomen)
 - Verwenden Sie beim Zoomen des Bildes die Cursor-Tasten (▼, ▲, ◀ und ▶), um das gezoomte Bild zu verschieben.
 - Im Zoom-Modus ist die kontinuierliche Wiedergabe (SLIDE SHOW) nicht möglich.
- *Die Art und Weise des Umschaltens zum folgenden Bild während der kontinuierlichen JPEG-Bildwiedergabe (SLIDE SHOW) kann ausgewählt werden.
 - Drücken Sie die V.S.S.-Taste auf der Fernbedienung.
 - Wählen Sie aus DIASHOW MODUS 1 bis MODUS 11, RAND und NONE aus.

- *Pour visualiser instantanément plusieurs images fixes mémorisées sur le disque:
 - Appuyer sur la touche MENU pour afficher simultanément 9 images fixes.
 - Pour sélectionner et visualiser une image fixe (pour commencer la présentation de diapositives à partir d'une image fixe spécifique), utiliser les touches de déplacement du curseur (▼, ▲, ◀ et ▶) pour sélectionner image fixe désirée, ensuite appuyer sur la touche ENTER.
- *Pour arrêter momentanément la présentation de diapositives:
 - Appuyer sur la touche PAUSE.
 - Pour reprendre la présentation de diapositives, appuyer sur la touche PLAY.
- *Pour repérer une image fixe à visualiser (à partir de la quelle on veut commencer la présentation de diapositives):
 - Pendant la présentation de diapositives, appuyer sur une des touches SKIP (◀◀, ▶▶). Appuyer sur la touche SKIP ◀◀ pour un repérage en arrière vers l'image fixe précédente, appuyer sur la touche SKIP ▶▶ pour un repérage en avant vers l'image fixe suivante.
- *Basculement et rotation d'images fixes:
 - Utiliser les touches de déplacement du curseur (▼, ▲, ◀ et ▶) pour basculer l'image fixe.
 - Touche de ▲ curseur: L'image fixe en cours d'affichage est basculée verticalement.
 - Touche de ▼ curseur: L'image fixe en cours d'affichage est basculée horizontalement.
 - Touche de ◀ curseur: L'image fixe en cours d'affichage est tournée 90° dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
 - Touche de ▶ curseur: L'image fixe en cours d'affichage est tournée 90° dans le sens des aiguilles d'une montre.
- *Lire l'image en mode de zoom.
 - Si la touche de ZOOM est enfoncée lors de la lecture d'une image JPEG ("ZOOM ACTIVE" est affichée à l'écran à ce moment-là) l'agrandissement et le rétrécissement à l'aide des touches de recherche. (◀◀: rétrécissement, ▶▶: agrandir)
 - Lors du zoom de l'image, utiliser les touches du curseur (▼, ▲, ◀ et ▶) pour déplacer l'image zoomée.
 - La lecture en continu (SLIDE SHOW) n'est pas possible en mode de zoom.
- *Il est possible de choisir la méthode de commutation vers la prochaine image durant une lecture en continu d'images JPEG (SLIDE SHOW).
 - Appuyer sur la touche V.S.S. sur la télécommande.
 - Sélectionner les modes de lecture en continu MODE DIAPORAMA 1 à 11, RAND et NONE.

- *Per visualizzare vari fermi immagine memorizzati sul disco in una sola volta:
 - Premete il tasto MENU per visualizzare fino a 9 fermi immagini in una sola volta.
 - Per selezionare e visualizzare un fermo immagine (per avviare la visualizzazione da un'immagine particolare), usate i tasti del cursore (▼, ▲, ◀ e ▶) per selezionare l'immagine desiderata, poi premete il tasto ENTER.
- *Per fermare la visualizzazione temporaneamente:
 - Premete il tasto PAUSE
 - Per riprendere la visualizzazione, premete il tasto PLAY.
- *Per avanzare rapidamente ad un'immagine da visualizzare (da cui iniziare la visualizzazione delle immagini):
 - Durante la visualizzazione, premete uno dei tasti SKIP (◀◀, ▶▶). Premete il tasto SKIP ◀◀ per ritornare indietro all'immagine precedente o il tasto SKIP ▶▶ per avanzare a quella successiva.
- *Per ribaltare e girare le immagini:
 - Usate i tasti del cursore (▼, ▲, ◀ e ▶) per ribaltare l'immagine.
 - ▲ Tasto del cursore: Viene ribaltata in verticale l'immagine in fase di riproduzione.
 - ▼ Tasto del cursore: Viene ribaltata in orizzontale l'immagine in fase di riproduzione.
 - ◀ Tasto del cursore: L'immagine attualmente visualizzata viene girata di 90° in senso antiorario.
 - ▶ Tasto del cursore: L'immagine attualmente visualizzata viene girata di 90° in senso orario.
- *Riproducete l'immagine nel modo zoom.
 - Quando il tasto ZOOM sta riproducendo in immagine JPEG ("ZOOM ON" appare sul display in questo caso) zoomate verso e da utilizzando i tasti di ricerca. (◀◀: zooma da, ▶▶: zooma verso)
 - Quando l'immagine è zoomata, utilizzate i tasti cursori (▼, ▲, ◀ e ▶) per muovere l'immagine zoomata.
 - La riproduzione continua (SLIDE SHOW) non è possibile nel modo zoom.
- *Il modo per passare all'immagine successiva durante la riproduzione continua JPEG (SLIDE SHOW) può essere selezionato.
 - Premete il tasto V.S.S. sul telecomando.
 - Selezionate da SLIDE SHOW MODE 1 a MODE 11, RANDOM e NONE.

Besondere Wiedergabemodi für MP3- und JPEG-Dateien

Wählen Sie den Wiedergabemodus mit den Cursor-Tasten ◀ und ▶; wählen Sie den besonderen Wiedergabemodus mit den Cursor-Tasten ▲ und ▼.

- ORDNER (die MP3- und JPEG-Dateien in dem Ordner werden von der angewählten Datei aus der Reihe nach angezeigt)
- ORDNER WIEDERHOLUN (alle MP3- und JPEG-Dateien in dem Ordner werden von der angewählten Datei aus wiederholt angezeigt)
- DISC (alle MP3- und JPEG-Dateien auf der Disc werden von der angewählten Datei aus der Reihe nach angezeigt)
- DISC-WIEDERHOLUNG (alle MP3- und JPEG-Dateien auf der Disc werden von der angewählten Datei aus wiederholt angezeigt)
- ZUFALLSWIEDERGABE (alle MP3- und JPEG-Dateien in dem Ordner werden von der angewählten Datei aus in zufälliger Reihenfolge angezeigt)
- JPEG WIEDERGABE1 (nur die JPEG-Datei werden von der angewählten JPEG-Datei aus der Reihe nach angezeigt, währenddessen werden die MP3-Dateien im Ordner von der ersten MP3-Datei aus der Reihe nach angezeigt)
- JPEG WIEDERGABE2 (nur die JPEG-Datei werden von der angewählten MP3-Datei aus der Reihe nach angezeigt, währenddessen werden die JPEG-Dateien im Ordner von der ersten JPEG-Datei aus der Reihe nach angezeigt)
- TRACK-WIEDERHOLUNG (die angewählte MP3- oder JPEG-Datei wird wiederholt angezeigt)

HINWEISE:

- Der DVD-A1 ist mit JPEG-Bilddaten kompatibel, Denon übernimmt jedoch keine Garantie dafür, dass alle im JPEG-Format gespeicherten Bilddaten angezeigt werden können.
- Bilder mit Auflösungen von bis zu 2048 x 1536 Pixels können angezeigt werden.
- Möglicherweise können einige CD-Rs/RWs aufgrund von Disc-Eigenschaften, Schmutz, Kratzer, usw. nicht abgespielt werden.
- Wenn JPEG-Dateien auf einer CD-R/RW gespeichert werden, rufen Sie das Schreibprogramm auf, um die Dateien im "ISO9660 level 1"-Format zu speichern.
- Den JPEG-Dateien unbedingt mit der Erweiterung ".JPEG" und ".JPG" abspeichern. Dateien mit einer anderen Erweiterung oder Dateien ohne Erweiterungen können nicht vom DVD-A1 angezeigt werden.
- Kleben Sie keinerlei Aufkleber, Bänder usw. auf eine der Etikettierungsseiten oder auf die Signalseite der CD-R/RW-Discs. Sololte Klebemittel auf die Oberfläche der Disc geraten, könnte die Disc im DVD-A1 eingeklemmt werden, was einen Auswurf unmöglich machen würde.
- Lassen Sie keinerlei CD-R/RW-Discs, die andere Dateien außer Musik-CD-Dateien (im CDA-Format), MP3- und JPEG-Dateien enthalten, wiedergeben. Anderenfalls können je nach Datei-Typ Fehlfunktionen oder Schäden verursacht werden.
- JPEG-Dateien, die unter Verwendung eines Macintosh-Computers geschrieben worden sind, können nicht wiedergegeben werden.

Modes de lecture spéciaux pour les fichiers MP3 et JPEG

Utiliser les touches de déplacement du curseur ◀ et ▶ pour sélectionner le mode de lecture, appuyer sur les touches de déplacement du curseur ▲ et ▼ pour sélectionner le mode de lecture spécial.

- FICHER (les fichiers MP3 et JPEG dans le dossier sont lus dans l'ordre en commençant par le fichier sélectionné)
- RÉPÉTITION DE FICH (tous les fichiers MP3 et JPEG dans le dossier sont lus répétitivement en commençant par le fichier sélectionné)
- DISQUE (tous les fichiers MP3 et JPEG sur le disque sont lus dans l'ordre en commençant par le fichier sélectionné)
- RÉPÉTITION DE DISQ (tous les fichiers MP3 et JPEG sur le disque sont lus répétitivement en commençant par le fichier sélectionné)
- ALÉATOIRE : OUI (tous les fichiers MP3 et JPEG dans le dossier sont lus dans un ordre aléatoire en commençant par le fichier sélectionné)
- LECTURE JPEG1 (les fichiers JPEG seulement sont lus dans l'ordre en commençant par le fichier JPEG sélectionné, et pendant ce temps les fichiers MP3 dans le dossier sont lus dans l'ordre en commençant par le premier fichier MP3)
- LECTURE JPEG2 (les fichiers MP3 seulement sont lus dans l'ordre en commençant par le fichier MP3 sélectionné, et pendant ce temps les fichiers JPEG dans le dossier sont lus dans l'ordre en commençant par le premier fichier JPEG)
- RÉPÉTITION DE PLAG (le fichier MP3 ou JPEG sélectionné est lu répétitivement)

REMARQUES:

- Le DVD-A1 est compatible avec des données d'image mémorisées en format JPEG, mais Denon ne garantit pas que toutes les données d'image mémorisées en format JPEG peuvent être visualisées.
- Des images avec des résolutions jusqu'à 2048 x 1536 pixels peuvent être affichées.
- Il peut être impossible de lire certains CD-R/RW due aux propriétés du disque, la saleté, les rayures, etc.
- Lors de la mémorisation des fichiers JPEG sur le CD-R/RW, régler le programme d'écriture pour mémoriser les fichiers en format "ISO9660".
- S'assurer d'attribuer aux fichiers JPEG l'extension ".JPG" et ".JPE". Des fichiers avec d'autres extensions ou sans extension ne peuvent pas être visualisés sur le DVD-A1.
- Ne collez pas d'autocollants, d'adhésif, etc. sur les disques CD-R/RW; ni sur la face comportant l'étiquette ni sur la face comportant les signaux. Si la face d'un disque est recouverte d'adhésif, le disque risque de rester coincé dans le DVD-A1 et de ne pas pouvoir être éjecté.
- Ne pas lire des disques CD-R/RW contenant des fichiers autres que des fichiers de CD musique (en format CDA), les fichiers MP3 et JPEG. A défaut d'une telle précaution, le lecteur risque de mal fonctionner ou d'être endommagé, selon le type de fichier.
- Les fichiers JPEG créés sur Macintosh ne peuvent pas être lus.

Particolari modi di riproduzione per i file MP3 e JPEG

Usate i tasti del cursore ◀ e ▶ per selezionare il modo di riproduzione e i tasti del cursore ▲ e ▼ per selezionare il modo di riproduzione speciale.

- FOLDER (i files MP3 e JPEG nella cartella vengono riprodotti nell'ordine iniziando dal file selezionato)
- FOLDER REPEAT (tutti i files MP3 e JPEG nella cartella vengono riprodotti ripetutamente iniziando dal file selezionato)
- DISC (tutti i files MP3 e JPEG nella cartella vengono riprodotti nell'ordine iniziando dal file selezionato)
- DISC REPEAT (tutti i files MP3 e JPEG nella cartella vengono riprodotti ripetutamente iniziando dal file selezionato)
- RANDOM ON (tutti i files MP3 e JPEG nella cartella vengono riprodotti in ordine casuale nell'ordine iniziando dal file selezionato)
- JPEG PLAY1 (i files JPEG vengono riprodotti in ordine iniziando dal file JPEG selezionato e durante questa riproduzione i files MP3 nella cartella vengono riprodotti in ordine iniziando dal primo file MP3)
- JPEG PLAY2 (i files MP3 vengono riprodotti in ordine iniziando dal file MP3 selezionato e durante questa riproduzione i files JPEG nella cartella vengono riprodotti in ordine iniziando dal primo file JPEG)
- TRACK REPEAT (i file MP3 o JPEG selezionato viene riprodotto ripetutamente)

NOTE:

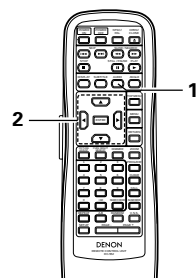
- Il DVD-A1 è compatibile con i dati dell'immagine memorizzati nel formato JPEG, ma la Denon non garantisce che tutti i dati dell'immagine memorizzati nel formato JPEG possano essere visualizzati.
- Potete riprodurre delle immagini con una risoluzione fino a 2048 x 1536 pixels.
- Può non essere possibile riprodurre alcuni dischi CD-R/CD-RW per via delle proprietà del disco, sporcizia o graffi, ecc.
- Quando memorizzate dei files JPEG sul CD-R/RW, impostate il programma di scrittura per memorizzare i files nel formato "ISO9660".
- Assicuratevi di dare ai files JPEG l'estensione ".JPG" e ".JPE". I file con altre estensioni o senza estensione non possono essere visualizzati nel DVD-A1.
- Non mettete adesivi, nastri adesivi, ecc. sul lato dell'etichetta o sul lato dei dischi CD-R/RW. Se del nastro dovesse venire attaccato sulla superficie del disco, il disco potrebbe bloccarsi nel DVD-A1 e risultare impossibile da emettere.
- Non riproducete dischi CD-R/RW contenenti file che non siano musicali CD (nel formato CDA), MP3 e JPEG file. Altrimenti si possono verificare malfunzionamenti o danni, a seconda del tipo del file.
- I file JPEG scritti usando i computer Macintosh non possono essere riprodotti.

19 ANWENDUNG DER MULTIPLEN AUDIO-, UNTERTITEL- UND WINKEL-FUNKTIONE

Umschalten der Audio-Sprache (Multiple Audio-Funktion)

- Bei der Benutzung von DVDs, die multiple Audio-Sprachsignale enthalten, kann die Audio-Sprache während der Wiedergabe geändert werden.

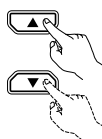
1	Drücken Sie während der Wiedergabe die AUDIO-Taste. Die Nummer der derzeit eingestellten Audio-Sprache wird angezeigt.
2	Wählen Sie die gewünschte Sprache mit den ▲ und ▼ Cursor-Tasten aus. Bei Betätigung der AUDIO-Taste schaltet sich das Display aus.



1

Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

2

Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

HINWEISE:

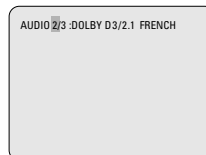
- Bei einigen Discs ist es nicht möglich, die Audio-Sprache während der Wiedergabe zu ändern. Wählen Sie in solchen Fällen aus dem DVD-Menü aus. (Siehe Seite 114.)
- Wenn die gewünschte Sprache nach mehrmaliger Betätigung der ▲ und ▼ Cursor-Tasten nicht eingestellt wird, enthält die Disc die ausgewählte Sprache nicht.
- Die bei der Systemeinstellung ausgewählte Sprache (Siehe Seite 61) wird beim Einschalten des Gerätes oder nach dem Austauschen einer Disc eingestellt.

19 UTILISATION DES FONCTIONS MULTI-AUDIO, SOUS-TITRE ET ANGLE DE VUE

Changement de langue – Fonction multi-audio (Multiple Audio Function)

- Avec les DVD contenant des signaux de langue multi-audio, la langue peut être changée en cours de lecture.

1	En cours de lecture, appuyer sur la touche de audio (AUDIO). Le numéro de la langue en cours est affiché.
2	Utiliser les touches curseurs ▲ et ▼ pour sélectionner la langue souhaitée. L'affichage s'éteint lorsque la touche de audio (AUDIO) est enfoncée.



REMARQUES:

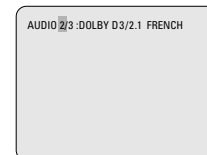
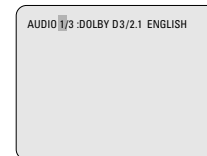
- Pour certains disques il n'est pas possible de changer la langue audio en cours de lecture. Dans ces cas, sélectionnez à partir du menu DVD. (Voir en page 114.)
- Si la langue souhaitée n'est pas activée après avoir appuyé plusieurs fois sur les touches curseurs ▲ et ▼, cette langue ne figure pas sur le disque.
- La langue sélectionnée lors du paramétrage, (voir page 61) est celle utilisée lors de la mise sous tension ou lors d'un changement de disque.

19 UTILIZZO DELLE FUNZIONI AUDIO MULTIPLA, SOTTOTITOLI ED ANGOLO

Commutazione della lingua audio (Funzione audio multipla)

- Se il DVD contiene dei segnali di lingue audio multipli, potete commutare la lingua audio durante la riproduzione.

1	Premete il tasto AUDIO durante la riproduzione. Appare sul display l'attuale numero della lingua audio.
2	Usate i tasti del cursore ▲ e ▼ per selezionare la lingua desiderata. Il display si spegne quando premete il tasto AUDIO.



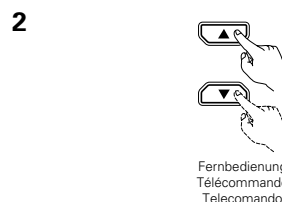
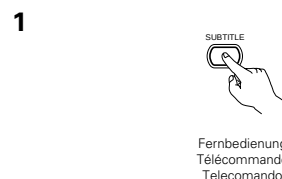
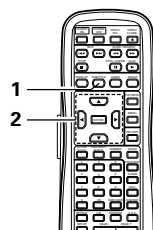
NOTE:

- Con alcuni dischi non è possibile cambiare il linguaggio audio durante la riproduzione. In questo caso, selezionatelo dal menu DVD. (Fate riferimento alla pagina 114.)
- Se la lingua desiderata non viene impostata dopo aver premuto i tasti del cursore ▲ e ▼ alcune volte, il disco non include quella lingua.
- La lingua selezionata nel menù delle impostazioni (Vedi pagina 61) viene impostata quando si accende la corrente e si sostituisce il disco.

Umschalten der Untertitel-Sprache (Multiple Untertitel-Funktion)

- Bei der Benutzung von DVDs, die multiple Untertitel-Sprachsignale enthalten, kann die Untertitel-Sprache während der Wiedergabe umgeschaltet werden.

1	Drücken Sie während der Wiedergabe die SUBTITLE-Taste. Die Nummer der derzeit eingestellten Untertitel-Sprache wird angezeigt.
2	Wählen Sie die gewünschte Sprache mit den ▲ und ▼ Cursor-Tasten aus. Nach Betätigung der SUBTITLE-Taste schaltet sich das Display aus.



HINWEISE:

- Wenn die gewünschte Sprache nach mehrmaliger Betätigung der ▲ und ▼ Cursor-Tasten nicht eingestellt wird, enthält die Disc die ausgewählte Sprache nicht.
- Die bei der Systemeinstellung ausgewählte Sprache (Siehe Seite 61) wird beim Einschalten des Gerätes oder nach dem Austauschen einer Disc eingestellt. Wenn diese Sprache nicht auf der Disc enthalten ist, wird die Standardsprache der Disc eingestellt.
- Nach dem Ändern der Untertitel-Sprache dauert es einige Sekunden, bis die neue Sprache erscheint.
- Bei der Wiedergabe einer Disc, die das geschlossene Einfangen unterstützt, überschneiden sich möglicherweise der Untertitel und das eingefangene Bild auf dem Fernsehschirm. Schalten Sie die Untertitel-Funktion in einem derartigen Fall aus.

Changement de la langue des sous-titres – Fonction multi sous-titre (Multiple Subtitle Function)

- Avec les DVD contenant des signaux de langue multi sous-titres, la langue des sous-titres peut être modifiée en cours de lecture.

1	En cours de lecture, appuyer sur la touche sous-titre (SUBTITLE). Le numéro de la langue en cours est affiché.
2	Utiliser les touches curseurs ▲ et ▼ pour sélectionner la langue souhaitée. L'affichage s'éteint lorsque la touche sous-titre (SUBTITLE) est enfoncée.



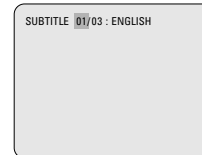
REMARQUES:

- Si la langue souhaitée n'est pas activée après avoir appuyé plusieurs fois sur les touches curseurs ▲ et ▼, cette langue ne figure pas sur le disque.
- Le groupe de langues de sous-titres avec les réglages par défaut (voir page 61) est activé lors de la mise sous tension et lorsque le disque est remplacé. Si cette langue ne figure pas sur le disque, la langue par défaut du disque est activée.
- Lorsque la langue de sous-titres est modifiée, quelques secondes sont nécessaires pour l'activation de la nouvelle langue.
- Lorsqu'un disque incorpore l'affichage de bulles, ces dernières et le sous-titrage peuvent se superposer à l'écran TV; dans ce cas, désactiver le sous-titrage.

Commutazione della lingua dei sottotitoli (Funzione di Sottotitoli Multipli)

- Con i DVD che contengono segnali di sottotitoli in più lingue, la lingua dei sottotitoli può essere commutata durante la riproduzione.

1	Premete il tasto SUBTITLE durante la riproduzione. Appare sul display il numero dell'attuale lingua dei sottotitoli.
2	Usate i tasti del cursore ▲ e ▼ per selezionare la lingua desiderata. Il display si spegne alla pressione del tasto SUBTITLE.

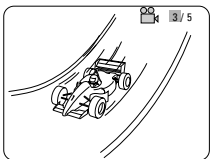
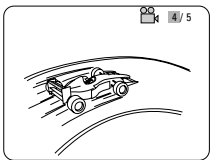


NOTE:

- Se la lingua desiderata non è stata impostata dopo aver premuto i tasti del cursore ▲ e ▼ alcune volte, il disco non includerà quella lingua.
- La lingua dei sottotitoli impostata con le impostazioni default (vedi pagina 61) viene impostata quando si accende la corrente o si sostituisce il disco. Se quella lingua non è stata inclusa sul disco, viene impostata la lingua default del disco.
- Quando si cambia la lingua dei sottotitoli, ci vogliono alcuni secondi prima che la nuova lingua appare sul display.
- Quando un disco che supporta una legenda viene riprodotto, i sottotitoli e la legenda potrebbero sovrapporsi sullo schermo televisivo. In questo caso, spegnete i sottotitoli.

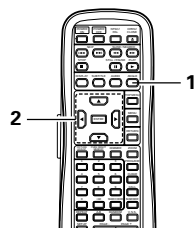
Umschalten des Winkels (Multiple Winkel-Funktion)

- Bei der Benutzung von DVDs, die multiple Winkelsignale enthalten, kann der Winkel während der Wiedergabe umgeschaltet werden.

1	Drücken Sie während der Wiedergabe die ANGLE-Taste. Die Nummer des derzeit eingestellten Winkels wird angezeigt. 
2	Wählen Sie den gewünschten Winkel mit den ▲ und ▼ Cursor-Tasten aus. Nach Betätigung der ANGLE-Taste schaltet sich das Display aus. 

HINWEISE:

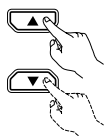
- Die multiple Winkel-Funktion kann nur für Discs angewendet werden, auf die mehrere Winkel aufgenommen wurden.
- “ANGLE” leuchtet auf dem Display der Haupteinheit, wenn eine Passage abgespielt wird, die im Multi-Winkel-Modus aufgezeichnet wurde.
- Bei Szenen, für die mehrere Winkel aufgenommen worden sind, kann der Winkel umgeschaltet werden.



1

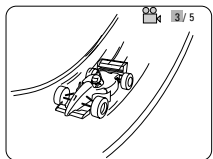
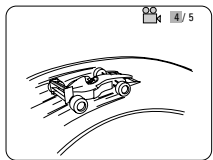
Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

2

Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

Changement de l'angle de vue – Fonction angle de vue multiple (Fonction multi-angle)

- Avec les DVD contenant des signaux d'angle de vue multiple, l'angle peut être modifié en cours de lecture.

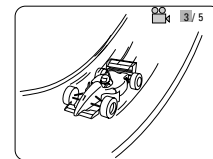
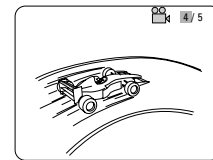
1	En cours de lecture, appuyer sur la touche de angle (ANGLE). Le numéro de l'angle de vue en cours est affiché. 
2	Utiliser les touches curseurs ▲ et ▼ pour sélectionner la langue souhaitée. L'affichage s'éteint lorsque la touche de angle (ANGLE) est enfoncée. 

REMARQUES:

- La fonction multi-angle peut être activée uniquement pour les disques sur lesquels des angles de vue multiples ont été enregistrés.
- “ANGLE” s'allume sur l'affichage de l'unité principale lors de la lecture d'une section enregistrée en mode multi-angle.
- L'angle de vue peut être sélectionné pour les scènes qui ont été filmées sous plusieurs angles de prise de vue.

Commutazione dell'angolo (funzione Angoli Multipli)

- Potete cambiare l'angolo durante la riproduzione dei DVD che contengono segnali di angoli multipli.

1	Premete il tasto ANGLE durante la riproduzione. Appare sul display il numero dell'angolo attuale. 
2	Usate i tasti del cursore ▲ e ▼ per selezionare l'angolo desiderato. Il display si spegne alla pressione del tasto ANGLE. 

NOTE:

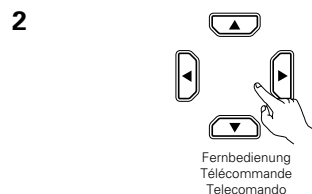
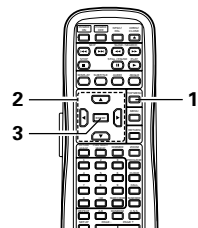
- La funzione dell'angolo multipla funziona solo per dischi su cui sono stati registrati degli angoli multipli.
- “ANGLE” si illumina sul display dell'unità principale quando riproducete una sezione registrata nel modo delle angolazioni multiple.
- Potete cambiare l'angolo delle scene per le quali sono stati registrati più angoli.

20 ANWENDUNG DER MENÜS

Anwendung des Top-Menüs

- Bei DVDs, die mehrere Titel enthalten, kann der gewünschte Titel vom Top-Menü ausgewählt und wiedergegeben werden.

1	Drücken Sie während der Wiedergabe die TOP MENU-Taste. • Das Top-Menü erscheint. Beispiel: TOP-MENÜ <table border="1"> <tr><td>Apfel</td><td>Banane</td></tr> <tr><td>Orange</td><td>Erdbeere</td></tr> <tr><td>Pfirsich</td><td>Ananas</td></tr> </table>	Apfel	Banane	Orange	Erdbeere	Pfirsich	Ananas
Apfel	Banane						
Orange	Erdbeere						
Pfirsich	Ananas						
2	Wählen Sie den gewünschten Titel mit den Cursor- oder Nummerntasten an. • Wenn Sie die Titelnnummer mit den Nummerntasten anwählen, können Sie den nachfolgend beschriebenen Schritt 3 überspringen. Beispiel: Wenn "Orange" ausgewählt ist TOP-MENÜ <table border="1"> <tr><td>Apfel</td><td>Banane</td></tr> <tr><td>Orange</td><td>Erdbeere</td></tr> <tr><td>Pfirsich</td><td>Ananas</td></tr> </table>	Apfel	Banane	Orange	Erdbeere	Pfirsich	Ananas
Apfel	Banane						
Orange	Erdbeere						
Pfirsich	Ananas						
3	Drücken Sie die ENTER-Taste. • Die Wiedergabe beginnt. • Die Wiedergabe beginnt auch, wenn die PLAY-Taste gedrückt wird.						



20 UTILISATION DES MENUS

Utilisation de la Barre de Menu

- Pour les DVD comprenant plusieurs titres, le titre souhaité peut être sélectionné et activé à partir de la barre de menu.

1	En cours de lecture, appuyer sur la touche TOP MENU. • Le barre de menu apparaît. Exemple: BARRE DE MENU <table border="1"> <tr><td>Pomme</td><td>Banane</td></tr> <tr><td>Orange</td><td>Pomme</td></tr> <tr><td>Pêche</td><td>Ananas</td></tr> </table>	Pomme	Banane	Orange	Pomme	Pêche	Ananas
Pomme	Banane						
Orange	Pomme						
Pêche	Ananas						
2	Utiliser le curseur ou les touches numérotées pour sélectionner le titre souhaité. • Si le numéro de titre est sélectionné avec les touches numérotées, sauter l'étape 3 ci-dessous. Exemple: Quand "Orange" est sélectionné BARRE DE MENU <table border="1"> <tr><td>Pomme</td><td>Banane</td></tr> <tr><td>Orange</td><td>Pomme</td></tr> <tr><td>Pêche</td><td>Ananas</td></tr> </table>	Pomme	Banane	Orange	Pomme	Pêche	Ananas
Pomme	Banane						
Orange	Pomme						
Pêche	Ananas						
3	Appuyer sur la touche ENTER. • La lecture commence. • La lecture commence aussi si la touche de lecture (PLAY) est enfoncée.						

20 UTILIZZO DEI MENU

Utilizzo del menù superiore

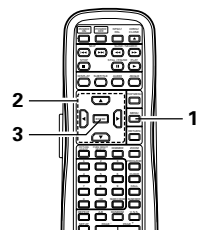
- Per i DVD che contengono dei titoli molteplici, potete selezionare il titolo desiderato e riprodurre lo stesso dal menù superiore.

1	Premete il tasto TOP MENU durante la riproduzione. • Appare il menù superiore. Esempio: MENÙ SUPERIORE <table border="1"> <tr><td>Mela</td><td>Banana</td></tr> <tr><td>Arancio</td><td>Fragola</td></tr> <tr><td>Pesca</td><td>Ananas</td></tr> </table>	Mela	Banana	Arancio	Fragola	Pesca	Ananas
Mela	Banana						
Arancio	Fragola						
Pesca	Ananas						
2	Usate i tasti del cursore o i tasti numerici per selezionare il titolo desiderato. • Se selezionate il numero del titolo usando i tasti numerici, saltate il passo 3 qui sotto. Esempio: Quando selezionate "Arancio" MENÙ SUPERIORE <table border="1"> <tr><td>Mela</td><td>Banana</td></tr> <tr><td>Arancio</td><td>Fragola</td></tr> <tr><td>Pesca</td><td>Ananas</td></tr> </table>	Mela	Banana	Arancio	Fragola	Pesca	Ananas
Mela	Banana						
Arancio	Fragola						
Pesca	Ananas						
3	Premete il tasto ENTER. • Ha inizio la riproduzione. • La riproduzione inizia anche se premete il tasto PLAY.						

Anwendung des DVD-Menüs

- Einige DVDs beinhalten spezielle so genannte DVD-Menüs.
 So können z.B. DVDs mit komplexem Inhalt Leitmenüs enthalten und DVDs mit multiplen Sprachen verfügen möglicherweise über Audio- und Untertitel-Sprachen-Menüs.
 Diese Menüs nennt man "DVD-Menüs".
 Nachfolgend finden Sie eine allgemeine Beschreibung über die Anwendung derartiger DVD-Menüs.

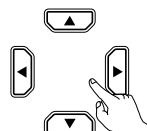
1	Drücken Sie während der Wiedergabe die MENU-Taste. • Das DVD-Menü erscheint. Beispiel: DVD MENÜ 1. UNTERTITEL 2. TON 3. WINKEL
2	Wählen Sie die gewünschte Funktion mit den Cursor- oder Nummertasten an. • Wenn Sie die Funktion mit den Nummertasten auswählen, können Sie den nachfolgend beschriebenen Schritt 3 überspringen. Beispiel: "TON" ist angewählt. DVD MENÜ 1. UNTERTITEL 2. TON 3. WINKEL
3	Drücken Sie die ENTER-Taste. • Die angewählte Funktion ist eingestellt. • Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3, wenn mehrere Menüs erscheinen.



1

Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

2

Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

3

Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

Utilisation du menu DVD

- Certains DVD comprennent des menus spéciaux appelés menus DVD.
 Par exemple, les DVD ayant un contenu complexe peuvent comprendre des menus guide et les DVD avec plusieurs langues peuvent comprendre des menus de langues de sous-titres.
 Ces menus sont appelés "menus DVD".
 La procédure générale d'utilisation des menus DVD est décrite ci-dessous.

1	En cours de lecture, appuyer sur la touche MENU. • Le menu DVD s'affiche. Exemple: MENU DVD 1. SOUS-TITRE 2. AUDIO 3. ANGLE
2	Utiliser le curseur ou les touches numérotées pour sélectionner l'option souhaitée. • Si l'option est sélectionnée avec les touches numérotées, sauter l'étape 3 ci-dessous. Exemple: Lorsque "AUDIO" est sélectionné MENU DVD 1. SOUS-TITRE 2. AUDIO 3. ANGLE
3	Appuyer sur la touche ENTER. • L'option sélectionnée est activée. • Si d'autres menus sont affichés, répéter les étapes 2 et 3.

Utilizzo del menù DVD

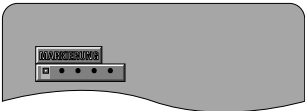
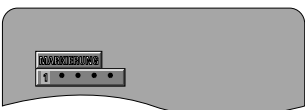
- Alcuni DVD includono speciali menù chiamati i menù DVD.
 Per esempio, i DVD con dei contenuti complicati possono contenere dei menù guida, mentre i DVD con più lingue possono contenere dei menù audio e dei menù delle lingue dei sottotitoli.
 Questi menù vengono chiamati "menù DVD".
 Qui sotto segue una descrizione della procedura generale per usare i menù DVD.

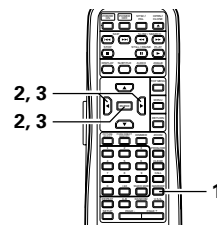
1	Premete il tasto MENU durante la riproduzione. • Appare il menù DVD. Esempio: MENU DEI TOLI 1. SOTTOTITOLI 2. LINGUA 3. ANGOLO
2	Usate i tasti del cursore o i tasti numerici per selezionare la voce desiderata. • Se selezionate la voce usando i tasti numerici, saltate il passo 3 qui sotto. Esempio: avete selezionato "AUDIO" MENU DEI TOLI 1. SOTTOTITOLI 2. LINGUA 3. ANGOLO
3	Premete il tasto ENTER. • Viene impostata la voce selezionata. • Se appaiono altri menù, ripetete le fasi 2 e 3.

21 MARKIERUNG VON SZENEN, DIE SIE SICH NOCH EINMAL ANSCHAUEN WOLLEN

- Setzen Sie bei Szenen eine Markierung, die Sie sich noch einmal anschauen wollen, sodass Sie die Wiedergabe von der markierten Position jederzeit starten können.

Markierungen setzen (DVD-AUDIO / DVD-VIDEO)

1	Drücken Sie während der Wiedergabe die MARKER-Taste. • Verwenden Sie die ◀ und ▶ Cursor-Taste zur Auswahl der "•"-Markierungen. • Der Markierer-Bildschirm erscheint. • "•" wird angezeigt, falls keine Markierung gesetzt ist. 
2	Drücken Sie bei der Szene die ENTER-Taste, die Sie markieren wollen. • Eine Zahl wird angezeigt. • Bis zu fünf Markierungen können gesetzt werden. (Verwenden Sie für die Auswahl einer weiteren Markierung die Cursor-Tasten (◀, ▶).) 



1

Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

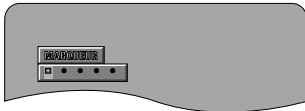
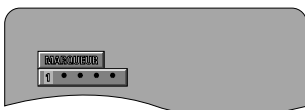
2

Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

21 MARQUAGE DE SCENES A REVOIR

- Régler les marques sur les scènes à revoir, de sorte que la lecture puisse démarrer à partir de la position marquée à chaque instant.

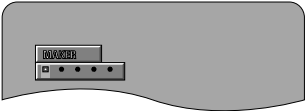
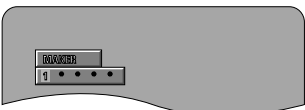
Pose de repères (DVD-AUDIO / DVD-VIDEO)

1	Pendant la lecture, appuyer sur la touche MARKER. • Utiliser les touches ◀ et ▶ du curseur pour sélectionner les symboles "•". • L'écran du repère apparaît. • "•" s'affiche si le repère n'est pas réglé. 
2	Appuyer sur la touche ENTER sur la scène à repérer. • Un numéro est affiché. • Jusqu'à cinq repères peuvent être réglés. (Pour sélectionner d'autres repères, utiliser les touches de déplacement du curseur (◀, ▶).) 

21 PER SEGNARE LE SCENE DA VEDERE NUOVAMENTE

- Marchate le scene da vedere nuovamente per iniziare la riproduzione dalla posizione marcata quando desiderate.

Marchi di impostazione (DVD-AUDIO / DVD-VIDEO)

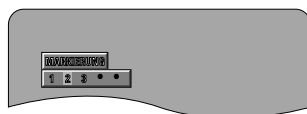
1	Premete il tasto MARKER durante la riproduzione. • Utilizzate i tasti ◀ e ▶ per selezionare i segni "•". • Appare lo schermo del marcatore. • "•" appare se il marchio non è stato impostato. 
2	Premete il tasto ENTER nella scena da marcare. • Appare un numero sul display. • Potete impostare fino a cinque marchi. (Per selezionare un altro marcatore, usate i tasti del cursore (◀, ▶).) 

Aufrufen von Szenen und Löschen von Markierungen

3

Wählen Sie die Markierungsnummer mit den Cursor-Tasten ◀ und ▶, und drücken Sie die ENTER-Taste.

- Wenn der Markierer-Bildschirm während der Wiedergabe nicht angezeigt wird, dann drücken Sie die MARKER-Taste, um ihn aufzurufen.

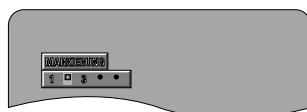


- * Um das Markierungs-Display zu löschen: Drücken Sie die MARKER-Taste.

- * Um eine Markierung zu löschen:

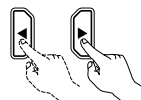
Wählen Sie die Markierungsnummer mit den ◀ und ▶-Cursor-Tasten, und drücken Sie die CLEAR-Taste.

- Sie können existierende Markierungen löschen, sie werden aber bei Öffnen des Disc-Fachs oder Umschalten in den Standby-Modus wiederhergestellt.

**HINWEIS:**

- Alle mit diesem Gerät hinzugefügten Markierungen werden bei Öffnen des Disc-Fachs oder Umschalten in den Standby-Modus gelöscht.

3

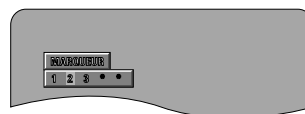
Fernbedienung
Télécommande
TelecomandoFernbedienung
Télécommande
Telecomando

Rappel de scènes marquées et effacement des repères

3

Utiliser les touches de déplacement du curseur ◀ et ▶ pour sélectionner le numéro du repère et appuyer sur la touche ENTER.

- Si l'écran du repère n'est pas affiché pendant la lecture, appuyer sur la touche MARKER pour l'afficher.

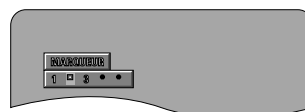


- * Pour effacer l'affichage du repère: Appuyer sur la touche MARKER.

- * Pour effacer un repère:

Utiliser les touches de déplacement du curseur ◀ et ▶ pour sélectionner un numéro de repère et appuyer sur la touche CLEAR.

- Les repères existants peuvent être effacés, mais ils restent dans la mémoire lorsque le tiroir de disque est ouvert ou lorsque l'appareil est commuté en mode d'attente.

**REMARQUE:**

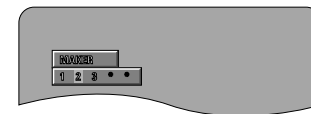
- Tous les repères ajoutés avec cet appareil sont effacés lorsque l'appareil est commuté en mode d'attente ou lorsque le tiroir de disque est ouvert.

Per richiamare le scene marcate e per cancellare dei marchi

3

Usate i tasti del cursore ◀ e ▶ per selezionare il numero del marcatore e premete il tasto ENTER.

- Se lo schermo del marcatore non è visualizzato durante la riproduzione, premete il tasto MARKER per visualizzarlo.



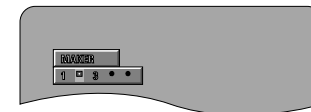
- * Per azzerare il display del marcatore:

Premete il tasto MAKER.

- * Per azzerare un marcatore:

Usate i tasti del cursore ◀ e ▶ cper selezionare un numero del marcatore e premete il tasto CLEAR.

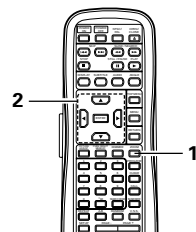
- Potete azzerare i marcatori esistenti, ma vengono ripristinati quando aprite il piatto portadischi o commutate al modo d'attesa.

**NOTA:**

- Tutti i marcatori aggiunti con quest'unità vengono azzerati quando commutate l'unità al modo d'attesa o quando aprite il piatto portadischi.

22 WIEDERGABE IM ZOOM-MODUS

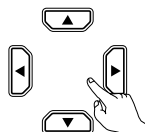
1	Drücken Sie im Wiedergabe- und Pause-Modus die ZOOM-Taste. - Die Zoomrate wird bei jeder Betätigung der ZOOM-Taste erhöht. Bei DVD-Video-Discs und Video-CDs: AUS → x1.5 → x2 → x4 → AUS Bei DVD-Audio-Discs: AUS → x2 → x4 → AUS - Wenn "PLAYER-MODUS" unter "SONSTIGE EINSTELLUNGEN" im "EINSTELLUNGEN" auf "AUDIO" gestellt wird, kann die Zoom-Funktion im Hauptmenü oder bei Standbildern nicht aktiviert werden. - Wenn "PLAYER-MODUS" unter "SONSTIGE EINSTELLUNGEN" im "EINSTELLUNGEN" auf "VIDEO" gestellt wird, kann die Zoom-Funktion im Hauptmenü nicht aktiviert werden.
2	Verwenden Sie die Cursor-Tasten (▼, ▲, ◀ und ▶), um das gezoomte Bild zu verschieben.



1

Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

2

Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

HINWEISE:

- Die Zoom-Funktion kann bei einigen Discs nicht aktiviert werden.
- Die Zoom-Funktion arbeitet in einigen Szenen möglicherweise nicht einwandfrei.
- Die Zoom-Funktion kann im Hauptmenü oder im Menübildschirm nicht aktiviert werden.

22 LECTURE EN MODE ZOOM

1	En mode de lecture ou de pause, appuyer sur la touche ZOOM. - La vitesse du zoom augmente chaque fois que la touche ZOOM est enfoncée.. Pour les disques DVD vidéo et CD vidéo: DESACTIVE → x1.5 → x2 → x4 → OFF Pour les disques DVD audio: DESACTIVE → x2 → x4 → OFF - Lorsque "MODE DE LECTURE" sur "CHOIX DE MENU" dans "INSTALLATION" est réglé sur "MODE AUDIO", il n'est pas possible de faire un zoom sur le menu supérieur ou avec des images fixes. - Lorsque "MODE DE LECTURE" sur "CHOIX DE MENU" dans "INSTALLATION" est réglé sur "MODE VIDEO", il n'est pas possible de faire un zoom sur le menu supérieur.
2	Utiliser les touches du curseur (▼, ▲, ◀ et ▶) pour déplacer l'image zoomée.

REMARQUES:

- Il n'est pas possible de faire un zoom avec certains disques.
- La fonction zoom risque de ne pas fonctionner correctement sur certaines scènes.
- Le zoom n'est pas possible sur le menu supérieur ou sur l'écran du menu.

22 RIPRODUZIONE NEL MODO ZOOM

1	Nel modo di riproduzione o pausa, premete il tasto ZOOM. - Il grado dello zoom aumenta ogni qualvolta premete il tasto ZOOM. Per i DVD video e i CD video: OFF → x1.5 → x2 → x4 → OFF Per i dischi DVD audio: OFF → x2 → x4 → OFF - Quando "PLAYER MODE" a "OTHER SETTING" in "SETUP" è impostato su "AUDIO", la zoomata non è possibile nel menù superiore o con i fermi immagine. - Quando "PLAYER MODE" a "OTHER SETTING" in "SETUP" è impostato su "VIDEO", non è possibile effettuare la zoomata nel menù superiore.
2	Utilizzate i tasti cursore (▼, ▲, ◀ e ▶) per spostare l'immagine zoomata.

NOTE:

- La zoomata non è possibile con alcuni dischi.
- La funzione zoom può non funzionare correttamente a certe scene.
- La zoomata non è possibile nel menù superiore o sullo schermo del menù.

23 FEHLERSUCHE

Überprüfen Sie die nachfolgenden Punkte, bevor Sie davon ausgehen, daß der Spieler defekt ist

- Wurden alle Anschlüsse richtig ausgeführt ?
- Bedienen Sie das Gerät entsprechend der Betriebsanleitung ?
- Funktionieren der Verstärker und die Lautsprecher einwandfrei ?

Wenn Sie den Eindruck haben, daß der DVD-A1 nicht ordnungsgemäß funktioniert, überprüfen Sie bitte die in nachfolgender Tabelle aufgeführten Punkte. Sollte sich die Störung nicht beheben lassen, ist der DVD-A1 möglicherweise defekt. Schalten Sie das Gerät aus, trennen Sie das Netzkabel vom Netz ab und kontaktieren Sie Ihren Fachhändler oder einen sich in Ihrer Nähe befindlichen DENON-Kundendienst.

Symptom	Prüfen	Seite
Das Gerät schaltet sich nicht ein.	• Schließen Sie das Netzkabel fest an die Netzsteckdose an.	45
Bei Betätigung der PLAY-Taste startet die Wiedergabe nicht. Die Wiedergabe stoppt sofort.	• Hat sich auf der Disc oder im Player Kondensation gebildet? (Lassen Sie das Gerät vor der Inbetriebnahme 1 bis 2 Stunden stehen.) • Mit diesem Gerät können keine anderen Discs als DVDs, Video-CDs und Musik-CDs abgespielt werden. • Die Disc ist verschmutzt. Wischen Sie die Disc ab.	— 38 39
Es erscheint kein Bild.	• Überprüfen Sie die Anschlüsse. • Prüfen Sie, dass für den PURE DIRECT MODE nicht VIDEO OUT auf OFF gestellt ist. • Stellen Sie den Eingang Ihres Fernsehgerätes auf "video".	45 99, 100 —
Es wird kein Ton produziert, oder die Klangqualität ist schlecht.	• Überprüfen Sie die Anschlüsse. • Stellen Sie den Eingang des Fernsehgerätes richtig ein - Stereo usw.. • Überprüfen Sie die "DIGITAL-AUSGANG"- und "DYNAMIKKOMPRESSION"-Einstellungen.	45 — 73, 78
Die Menü-Wiedergabe von Video-CDs ist nicht möglich.	• Die Menü-Wiedergabe ist ausschließlich bei der Benutzung von Video-CDs mit Wiedergabesteuerung möglich.	83
Während des Suchlaufes treten Bildstörungen auf.	• Ein paar Störungen sind normal.	—
Die Tasten funktionieren nicht.	• Einige Funktionen stehen bei einigen Discs nicht zur Verfügung.	84
Es werden keine Untertitel angezeigt.	• Bei der Benutzung von DVDs, die keine Untertitel enthalten, werden keine Untertitel angezeigt. • Die Untertitel-Funktion ist ausgeschaltet. Aktivieren Sie die Untertitel-Funktion.	— 111
Die Audio- (oder Untertitel-) Sprache ändert sich nicht.	• Die Audio- (oder Untertitel-) Sprache ändert sich nicht, wenn Sie Discs benutzen, die keine multiplen Audio- (oder Untertitel-) Sprachen beinhalten. • Bei einigen Discs kann die Audio- (oder Untertitel-) Sprache bei Ausführen des entsprechenden Betriebes nicht geändert werden. Eine Änderung ist nur über die Menüschrme möglich.	— 110, 111
Der Winkel ändert sich nicht.	• Bei Benutzung von DVDs, die keine multiplen Winkel beinhalten, kann der Winkel nicht verändert werden. In einigen Fällen stehen nur für bestimmte Szenen verschiedene Winkel zur Auswahl.	112
Beim Anwählen des Titels startet die Wiedergabe nicht.	• Überprüfen Sie die "KINDERSICHERUNG"-Einstellung.	75
Das Kennwort für die Sperre der eingestellten Einstufung wurde vergessen. Alle Einstellungen werden auf die werkseitigen Voreinstellungen zurückgesetzt.	• In der Stopp-Betriebsart SKIP (►►) und PLAY am Player gleichzeitig gedrückt halten und dann OPEN/CLOSE länger als 3 Sekunden gedrückt halten (bis die Anzeige "INITIALIZE" vom Bildschirm verschwindet). Die Sperre wird aufgehoben und alle Anfangseinstellungen und Bildeinstellungen werden auf die Standardwerte zurückgesetzt.	—
Die Disc wird nicht mit der Audio- oder Untertitelsprache wiedergegeben, die Sie als Standardsprache eingegeben haben.	• Die Disc wird nicht mit der angewählten Audio- oder Untertitel-Sprache wiedergegeben, wenn die angewählte Sprache nicht auf der DVD enthalten ist.	61, 62
Das Bild erscheint nicht im Format 4:3 (oder 16:9).	• Stellen Sie die "AUSWAHL BILDSCHIRMFORMAT"-Standard-Einstellung entsprechend des angeschlossenen Fernsehgerätes richtig ein.	65
Auf dem Menüschirm werden für die gewünschte Sprache keine Meldungen angezeigt.	• Überprüfen Sie die Standard-Einstellung für die Menüsprache der Disc.	62
Die Fernbedienung funktioniert nicht.	• Stellen Sie sicher, dass die Batterien richtig herum "⊕" und "⊖" - eingelegt wurden. • Die Batterien sind leer. Legen Sie neue Batterien ein. • Richten Sie die Fernbedienung während der Benutzung auf den Fernbedienungssensor. • Die Reichweite der Fernbedienung beträgt 7 Meter vom Fernbedienungssensor. • Beseitigen Sie das Hindernis zwischen der Fernbedienung und dem Fernbedienungssensor.	57 57 57 57 57

24 TECHNISCHE DATEN

Signalsystem:	NTSC/PAL
Anwendbare Discs:	(1) DVD Discs Einschichtige 12 cm einseitig bespielte Discs, zweischichtige 12 cm einseitig bespielte Discs, zweischichtige 12 cm beidseitig bespielte Discs (1 Schicht pro Seite) Einschichtige 8 cm einseitig bespielte Discs, zweischichtige 8 cm einseitig bespielte Discs, zweischichtige 8 cm beidseitig bespielte Discs (1 Schicht pro Seite) (2) Compact Discs (CD-DA, Video CD) 12 cm Discs, 8 cm Discs
S-Video-Ausgang:	Y-Ausgangspegel: 1 Vp-p (75 Ω/Ohm) C-Ausgangspegel: 0,3 Vp-p Ausgangsklemmen: S-Klemmen, 2 Satz / AV 1
Video-Ausgang:	Ausgangspegel: 1 Vp-p (75 Ω/Ohm) Ausgangsklemmen: Stiftbuchsen, 2 Satz / AV 1
Komponenten-Ausgang:	Y-Ausgangspegel: 1 Vp-p (75 Ω/Ohm) PB/CB-Ausgangspegel: 0,7 Vp-p (75 Ω/Ohm) PR/CR-Ausgangspegel: 0,7 Vp-p (75 Ω/Ohm) Ausgangsklemme: Stiftbuchse, 1 Satz Ausgangspegel: 0,7 Vp-p (75 Ω/Ohm) Ausgangsklemmen: AV 1 Ausgabepegel: 2 Vrms Zweikanal (FL, FR)-Ausgangsanschluss: Steckbuchse, 2 Satz Mehrkanal (C, SW, SL, SR)-Ausgangsanschluss: Steckbuchse, 1 Satz / AV 1
RGB-Ausgang:	
Audio-Ausgang:	
Eigenschaften des Audio-Ausgangs:	(1) Frequenzgang ① DVDs (linear PCM) : 2 Hz bis 22 kHz (48 kHz Sampling) : 2 Hz bis 44 kHz (96 kHz Sampling) : 2 Hz bis 88 kHz (192 kHz Sampling) ② CDs : 2 Hz bis 20 kHz (2) Rauschabstand ① DVDs : 118 dB ② CDs : 118 dB (3) Klirrfaktor ① DVDs : 0,0018% ② CDs : 0,0018% (4) Dynamikbereich ① DVDs : 108 dB ② CDs : 100 dB
Digital-Audio-Ausgang:	Optischer Digital-Ausgang : Optische Klemmen, 1 Satz Koaxialer Digital-Ausgang : Stiftbuchse, 1 Satz DENON LINK-Ausgang : DENON LINK-Anschluss, 1 Satz
Digital-Audio-Eingang:	Optical-Digital-Eingang : Optical-Anschluss, 1 Satz Koaxial-Digital-Eingang : Steckbuchse, 1 Satz
Stromversorgung:	230 V AC, 50 Hz
Stromaufnahme:	42 W
Maximale Außenmaße:	434 (Breite) x 136 (Höhe) x 411 (Tiefe) mm (Einschließlich vorstehender Teile)
Gewicht:	18,5 kg
■ Fernbedienung:	RC-552
Type:	Infrarot-Impuls
Stromversorgung:	3 V DC, 2 R6P/AA-Batterien

Dieses Produkt beinhaltet urheberrechtlich geschützte Technologien, die durch verschiedene U.S.-Patente und weitere intellektuelle Eigentumsrechte von Macrovision Corporation und anderen Rechteinhabern geschützt sind. Die Anwendung dieser urheberrechtlich geschützten Technologien bedarf der Genehmigung der Macrovision Corporation, und bezieht sich - ohne anderslautende Genehmigung der Macrovision Corporation - ausschließlich auf die private und anderweitig begrenzte Nutzung. Eine Rekonstruktion der Technik sowie Demontage ist untersagt.

* Änderung des Designs und der technischen Daten zum Zwecke der Produktverbesserung ohne Ankündigung vorbehalten.

23 LOCALISATION DES PANNES

Vérifications à effectuer avant de supposer que le lecteur fonctionne mal.

- Toutes les connexions sont-elles correctes ?
- Les instructions du manuel ont-elles bien été suivies ?
- L'amplificateur et les haut-parleurs fonctionnent-ils correctement ?

Si le DVD-A1 semble ne pas fonctionner correctement, vérifier le tableau ci-dessous. Si le problème n'est pas résolu, le DVD-A1 peut être endommagé. Eteindre l'appareil, débrancher le câble d'alimentation et contacter le revendeur ou le point de vente DENON le plus proche.

Symptôme	Vérification	Page
Il n'y a pas d'alimentation.	Brancher correctement le câble d'alimentation au secteur.	45
La lecture ne démarre pas lorsque la touche de lecture (PLAY) est enfoncée. La lecture s'arrête immédiatement.	- Y a-t-il de la condensation sur le disque ou le lecteur ? (Laisser reposer 1 ou 2 heures.) - Les disques autres que les DVD, les CD vidéo et les CD musicaux ne peuvent pas être joués. - Le disque est sale. Enlever toute trace de saleté.	— 40, 41 41
Il n'y a pas d'image.	- Vérifier les connexions. - Vérifier que SORTIE VIDÉO n'a pas été réglé sur NON pour MODE PURE DIRECT. - Régler l'entrée de TV sur Vidéo.	45 99, 100 —
Il n'y a pas de son ou bien la qualité du son émis est pauvre.	- Vérifier les connexions. - Régler correctement l'entrée TV, stéréo etc. - Vérifier les réglages de "SORTIE NUMERIQUE" et de "COMPRESSION".	45 — 73, 78
La lecture du menu d'un CD vidéo n'est pas possible.	La lecture du menu n'est possible qu'avec la commande de lecture.	83
L'image est altérée pendant l'opération de recherche.	Une légère altération est normale.	—
Les touches ne fonctionnent pas.	Certaines opérations sont désactivées pour certains disques.	84
Aucun sous-titre n'est affiché.	- Les sous-titres ne sont pas affichés pour les DVD ne comprenant pas de sous-titres. - Les sous-titres sont désactivés. Activer le réglage des sous-titres.	— 111
La langue (ou sous-titres) ne change pas.	- La langue (ou sous-titres) ne change pas pour les disques qui ne comprennent pas de langues multiples (ou sous-titres). - Pour certains disques, la langue (ou sous-titres) ne peut pas être changée lorsque l'opération de commutation est effectuée, mais peut être changée sur les écrans de menu.	— 110, 111
L'angle de vue ne change pas.	L'angle de vue ne peut pas être changé pour les DVD qui ne comprennent pas des angles de vue multiples. Dans certains cas, les angles de vue multiples sont enregistrés uniquement pour des scènes spécifiques.	112
La lecture ne démarre pas lorsque le titre est sélectionné.	Vérifier le réglage Gestion d'accès "RESTRICTION".	75
On a oublié le mot de passe de la restriction d'âge. Réinitialiser tous les paramètres aux valeurs usine.	Le lecteur étant à l'arrêt, appuyer simultanément sur la touche SKIP (▶▶) et sur la touche PLAY du lecteur tout en maintenant la touche OPEN/CLOSE enfoncé pendant plus de 3 secondes (jusqu'à ce que "INITIALIZE" disparaisse de l'écran du téléviseur). Le verrouillage sera libéré et tous les réglages défaut et d'images seront remis sur les valeurs par défaut.	—
Le disque n'est pas lu avec la langue ou les sous-titres programmés dans le réglage par défaut.	Le disque n'est pas lu avec la langue ou les sous-titres sélectionnés si cette langue ne figure pas sur ce DVD.	61, 62
L'image n'est pas affichée en 4:3 (ou 16:9).	Configurer le réglage par défaut "TYPE D'ECRAN" sur le réglage approprié au téléviseur connecté.	65
Les messages d'écran menu pour la langue souhaitée ne s'affichent pas.	Vérifier le réglage par défaut de la langue de menu du disque.	62
La télécommande ne fonctionne pas.	- Vérifier que les piles sont placées correctement en fonction des signes "⊕" et "⊖". - Les piles sont vides. Les remplacer par des piles neuves. - Pointer la télécommande vers le capteur de télécommande lors de son utilisation. - Utiliser la télécommande à une distance de 7 mètres du capteur de télécommande. - Oter tout obstacle entre la télécommande et le capteur de télécommande.	57 57 57 57 57

24 CARACTERISTIQUES PRINCIPALES

Norme TV:

NTSC/PAL

Application:

- (1) Les disques DVD
 Disques single 12 cm 1 couche, disques single 12 cm 2 couches, disques double face 12 cm 2 couches (1 couche par face)
 Disques single 8 cm 1 couche, disques single 8 cm 2 couches, disques double face 8 cm 2 couches (1 couche par face)
 (2) Les disques compacts (CD-DA, CD Vidéo)
 Disques 12 cm, disques 8 cm

Sortie S-Vidéo:

Niveau de sortie Y: 1 Vp-p (75 Ω/ohms) Niveau de sortie C: 0,3 Vp-p
 Connecteurs de sortie: Connecteurs S, 2 jeu / AV 1 1 jeu de connecteurs

Sortie vidéo:

Niveau de sortie: 1 Vp-p (75 Ω/ohms)
 Connecteur de sortie: fiches à broches, 2 jeu / AV 1 1 jeu de connecteurs

Sortie composantes:

Niveau de sortie Y: 1 Vp-p (75 Ω/ohms)
 Niveau de sortie Pb/Cb: 0,7 Vp-p (75 Ω/ohms)
 Niveau de sortie Pr/Cr: 0,7 Vp-p (75 Ω/ohms)
 Connecteur de sortie: 1 jeu de jacks

Sortie RVB (RGB):

Niveau de sortie: 0,7 Vp-p (75 Ω/ohms)
 Connecteurs de sortie: Connecteur AV 1

Sortie audio:

Niveau de sortie fixe: 2 Vrms
 Connecteur de sortie 2 canaux (FL, FR): prises à broche, 2 jeux
 Connecteur de sortie multi canaux (C, SW, SL, SR): prise à broche, 1 jeu / AV 1 1 jeu de connecteurs

Propriétés de sortie audio:

- (1) Réponse en fréquence
 ① DVD (PCM linéaire) : 2 Hz à 22 kHz (échantillonnage 48 kHz)
 : 2 Hz à 44 kHz (échantillonnage 96 kHz)
 : 2 Hz à 88 kHz (échantillonnage 192 kHz)
 ② CD : 2 Hz à 20 kHz
 (2) Rapport S/N (signal/bruit)
 ① DVD : 118 dB
 ② CD : 118 dB
 (3) Distorsion harmonique totale
 ① DVD : 0,0018%
 ② CD : 0,0018%
 (4) Gamme dynamique
 ① DVD : 108 dB
 ② CD : 100 dB

Sortie audio numérique:

Sortie numérique optique : 1 jeu de connecteurs optiques
 Sortie numérique coaxiale : 1 jeu de jacks
 Sortie DENON LINK : Connecteur DENON LINK, 1 jeu

Entrée audio numérique:

Entrée numérique optique : Connecteur optique, 1 jeu
 Entrée numérique coaxiale : Prise à broche, 1 jeu

Alimentation:

Consommation:

Dimensions extérieures

maximales:

Poids:

42 W
 434 (L) x 136 (H) x 411 (P) mm (Inclure les parties en saillies)
 18,5kg

■ Télécommande:

Type:

Alimentation:

RC-552
 Impulsion infrarouge
 DC 3 V, 2 piles R6P/AA

Ce produit fait l'objet de copyright, sa technologie est protégée par des droits énoncés dans certains brevets américains et par des droits de propriété intellectuelle appartenant à Macrovision Corporation et à d'autres propriétaires. L'utilisation de ce copyright visant à protéger la technologie doit être autorisée par Macrovision Corporation et est réservée à un usage personnel sauf autorisation contraire de Macrovision Corporation. L'ingénierie inverse et le désassemblage sont interdits.

* La conception et les spécifications sont susceptibles de modifications sans avertissement aux fins d'améliorations.

23 LOCALIZZAZIONE DEI GUASTI

Controllate i seguenti punti prima di assumere che il lettore sia guasto

- Sono corretti tutti i collegamenti ?
- State seguendo le istruzioni fornite nel manuale ?
- L'amplificatore e gli altoparlanti funzionano correttamente ?

Se il DVD-A1 sembra funzionare in modo anomalo, controllate la seguente tabella. Se non si riesce a risolvere il problema, forse il DVD-A1 è guasto. Spegnete la corrente, scollegate il cavo di alimentazione dalla presa murale e rivolgetevi al luogo di acquisto o al più vicino ufficio di vendita della DENON.

Sintomo	Verifica	Pagina
Non si accende la corrente.	• Collegare il cavo di alimentazione alla presa murale in modo ben saldo.	45
La riproduzione non inizia alla pressione del tasto PLAY. La riproduzione si ferma immediatamente.	• C'è della condensa sul disco o nel lettore ? (Lasciate che l'umidità evapori per 1 — 2 ore.)	—
	• Non è possibile riprodurre dischi diversi dai DVD, dai CD video e dai CD musicali.	43
	• Il disco è sporco. Strofinatelo per rimuovere la sporcizia.	44
Non appare l'immagine.	• Controllate i collegamenti.	45
	• Controllate che VIDEO OUT non è stato impostato su OFF per PURE DIRECT MODE.	99, 100
	• Impostate l'ingresso del televisore su "video".	—
Il suono non viene riprodotto oppure la qualità sonora è cattiva.	• Controllate i collegamenti.	45
	• Impostate correttamente l'ingresso del televisore, dello stereo, ecc.	—
	• Controllate le impostazioni "DIGITAL OUT" e "COMPRESSION".	73, 78
Non è possibile effettuare la riproduzione dal menù dei CD video.	• Menu playback is not possible with anything but video CDs with playback control.	83
L'immagine è disturbata durante l'operazione di ricerca.	• Questo è del tutto normale.	—
I tasti non funzionano.	• Alcune operazinoi sono disabilitate per certi dischi.	84
Non appaiono sul display i sottotitoli.	• I sottotitoli non vengono visualizzati per i DVD che non contengono dei sottotitoli.	—
	• I sottotitoli sono disattivati. Attivate l'impostazione dei sottotitoli.	111
Non cambia la lingua audio (o dei sottotitoli).	• La lingua audio (o dei sottotitoli) non cambia per i dischi che non includono dell'audio multiplo o lingue per i sottotitoli.	—
	• Per alcuni dischi, la lingua audio (o dei sottotitoli) non può essere commutata quando viene eseguita l'operazione per commutarla, ma la lingua può essere commutata nello schermo del menù.	110, 111
L'angolo non cambia.	• Non è possibile cambiare l'angolo dei DVD che non contengono degli angoli multipli. In certi casi, gli angoli multipli sono commutati solo per i DVD che non contengono degli angoli multipli. In certi casi, gli angoli multipli servono solo per la registrazione di alcune scene.	112
La riproduzione non ha inizio alla selezione del titolo.	• Controllate l'impostazione "RATING".	75
Avete dimenticato il codice di accasso per il blocco selettivo. Ripristinare tutte le impostazionii della fabbrica.	• Ad lettore fermo (Stop), tenete premuti contemporaneamente il tasto SKIP (▶▶I), PLAY e quindi, per 3 secondi, il tasto OPEN/CLOSE (fino a che dallo schermo TV non scompare l'indicazione "INITIALIZE"). Il blocco verrà eliminato e tutte le impostazioni default e le impostazioni delle immagini ritorneranno ai valori default.	—
Il disco non viene riprodotto con l'audio o la lingua dei sottotitoli impostata come impostazione default.	• Il disco non viene riprodotto con l'audio selezionato o con la lingua dei sottotitoli se l'audio o la lingua dei sottotitoli è stata inclusa sul DVD in questione.	61, 62
L'immagine non appare sul display nel modo 4:3 (o in quello 16:9).	• Impostate l'impostazione default "TV ASPECT" alla corretta impostazione per il televisore collegato.	65
Non appaiono sul display nella lingua desiderata i messaggi dello schermo del menù.	• Controllate l'impostazione default per la lingua del menù della lingua del disco.	62
Il telecomando non funziona.	• Controllate che le batterie sono state inserite nella direzione giusta "⊕" e "⊖".	57
	• Le batterie sono scariche. Sostituite le batterie con delle nuove.	57
	• Puntate il telecomando verso il sensore di controllo a distanza per manovrarlo.	57
	• Manovrate il telecomando entro una distanza di 7 metri dal sensore di controllo a distanza.	57
	• Rimovete l'ostacolo tra il telecomando e il sensore di controllo a distanza.	57

24 SPECIFICHE PRINCIPALI

Sistema di segnali: NTSC/PAL
Dischi utilizzabili: (1) DVD

Dischi ad uno strato da 12 cm, un lato, dischi a due strati da 12 cm, un lato, dischi a due strati da 12 cm, due lati (1 strato per ciascun lato)
Dischi ad uno strato da 8 cm, dischi a due strati da 8 cm, un lato, dischi a due strati da 8 cm, due lati (1 strato per ciascun lato)
(2) Compact disc (CD-DA, CD video)
dischi da 12 cm, dischi da 8 cm

Uscita S-Video: Livello di uscita Y: 1 Vp-p (75 Ω/ohms) Livello di uscita C: 0,3 Vp-p
Uscita video: Connettori di uscita: Connettori S, 2 pz. / AV 1
Livello di uscita: 1 Vp-p (75 Ω/ohms)
Connettore di uscita: Prese con la spina a perni, 2 pz. / AV 1

Uscita del componente: Livello di uscita Y: 1 Vp-p (75 Ω/ohms)
Livello di uscita Pb/Cb: 0,7 Vp-p (75 Ω/ohms) Livello di uscita Pr/Cr: 0,7 Vp-p (75 Ω/ohms)
Connettore di uscita: Presa pin, 1 pz.
Uscita RGB: Livello di uscita: 0,7 Vp-p (75 Ω/ohms)

Uscita audio: Connettori di uscita: AV 1
Livello d'uscita: 2 Vrms
Connettore d'uscita a 2 canali (FL, FR): Presa pin, 2 pz.
Connettore d'uscita multicanali (C, SW, SL, SR): Presa pin, 1 pz. / AV 1

Proprietà di uscita audio: (1) Risposta di frequenza
① DVDs (PCM lineare) : da 2 Hz a 22 kHz (campionatura di 48 kHz)
: da 2 Hz a 44 kHz (campionatura di 96 kHz)
: da 2 Hz a 88 kHz (campionatura di 192 kHz)
② CDs : da 2 Hz a 20 kHz

(2) Rapporto S/R
① DVDs : 118 dB
② CDs : 118 dB

(3) Distorsione armonica totale
① DVDs : 0.0018%
② CDs : 0.0018%

(4) Gamma dinamica
① DVDs : 108 dB
② CDs : 100 dB

Uscita audio digitale: Uscita digitale ottica : Connettore ottico, 1 pz.
Uscita digitale coassiale : Presa pin, 1 pz.
Uscita DENON LINK : Connettore DENON LINK, 1 pz.
Entrata audio digitale: Entrata digitale ottica : Connettore ottico, 1 pz.
Entrata digitale coassiale : Presa pin, 1 pz.

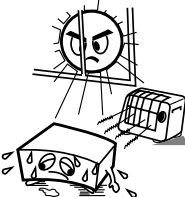
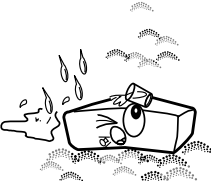
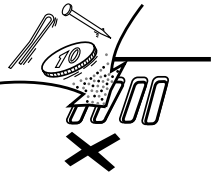
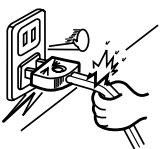
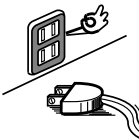
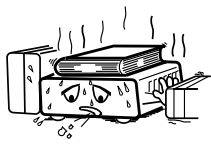
Alimentazione: C.A. 230 V, 50 Hz
Consumo corrente: 42 W
Dimensioni esterne massime: 434 (larghezza) x 136 (altezza) x 411 (profondità) mm (Incluso le parti sporgenti)
Peso: 18,5 kg

Telecomando: RC-552
Tipo: Ad impulsi infrarossi
Alimentazione: C.C. 3 V, 2 batterie R6P/AA

Questo prodotto incorpora della tecnologia protetta dal diritto di copyright, protetta da certi brevetti Usa e altri diritti di proprietà intellettuale della Macrovision Corporation e di altri proprietari di diritti. L'utilizzo di questa tecnologia protetta dal diritto di copyright deve essere autorizzata dalla Macrovision Corporation ed è intesa per l'uso privato e limitato, salvo diverse autorizzazioni concesse dalla Macrovision Corporation. L'ingegneria inversa o lo smontaggio è vietato.

* Il design e le specifiche sono soggetti a modifiche senza preavviso per motivi di miglioramento del prodotto.

NOTAS SOBRE EL USO / ALVORENS TE GEBRUIKEN / OBSERVERA

 • Evite altas temperaturas. Permite la suficiente dispersión del calor cuando está instalado en la consola. • Vermijd hoge temperaturen. Zorg voor een degelijk hitteafvoer indien het apparaat op een rek wordt geplaatst. • Undvik höga temperaturer. Se till att det finns möjlighet till god värmeavledning vid montering i ett rack.	 • Mantenga el equipo libre de humedad, agua y polvo. • Laat geen vochtigheid, water of stof in het apparaat binnendringen. • Utsätt inte apparaten för fukt, vatten och damm.	 • No deje objetos extraños dentro del equipo. • Laat geen vreemde voorwerpen in dit apparaat vallen. • Se till att främmande föremål inte tränger in i apparaten.
 • Maneje el cordón de energía con cuidado. Sostenga el enchufe cuando desconecte el cordón de energía. • Hanteer het netsnoer voorzichtig. Houd het snoer bij de stekker vast wanneer deze moet worden aan- of losgekoppeld. • Hantera nätkablen varsamt. Håll i kabeln när den kopplas från el-uttaget.	 • Desconecte el cordón de energía cuando no utilice el equipo por mucho tiempo. • Neem altijd het netsnoer uit het stopcontact wanneer het apparaat gedurende een lange periode niet wordt gebruikt. • Koppla ur nätkabeln om apparaten inte kommer att användas i lång tid.	 • No permita el contacto de insecticidas, gasolina y diluyentes con el equipo. • Laat geen insectenverdelgende middelen, benzine of ververdunner met dit apparaat in contact komen. • Se till att inte insektsmedel på spraybruk, bensen och thinner kommer i kontakt med apparatens hölje.
	 * (For sets with ventilation holes) • No obstruya los orificios de ventilación. • De ventilatieopeningen mogen niet worden beblokkeerd. • Täpp inte till ventilationsöppningarna.	 • Nunca desarme o modifique el equipo de ninguna manera. • Nooit dit apparaat demonteren of op andere wijze modificeren. • Ta inte isär apparaten och försök inte bygga om den.

• DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto al que hace referencia esta declaración, está conforme con los siguientes estándares:
EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 y EN61000-3-3.
Siguiendo las provisiones de las Directivas 73/23/EEC, 89/336/EEC y 93/68/EEC.

• EENVORMIGHEIDSVERKLARING

Wij verklaren uitsluitend op onze verantwoordelijkheid dat dit produkt, waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de volgende normen:
EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 en EN61000-3-3.
Volgens de bepalingen van de Richtlijnen 73/23/EEC, 89/336/EEC en 93/68/EEC.

• ÖVERENSSTÄMMELSESINTYG

Härmed intygas helt på eget ansvar att denna produkt, vilken detta intyg avser, uppfyller följande standarder:
EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 och EN61000-3-3.
Enligt stadgarna i direktiv 73/23/EEC, 89/336/EEC och 93/68/EEC.

CLASS 1 LASER PRODUCT

LUOKAN 1 LASERLAITE

KLASS 1 LASERAPPARAT

ADVARSEL: USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING, NÅR SIKKERHEDSAFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION.
UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.

VAROITUS! LAITTEEN KÄYTTÄMINEN MUULLA KUIN TÄSSÄ KÄYTTÖOHJEESSA MAINITULLA TAVALLA SAATTAA ALTISTAA KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUSLUOKAN 1 YLITÄVÄLLE NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASERSÄTEILYLLE.

VARNING- OM APPARATEN ANVÄNDS PÅ ANNAT SÄTT ÄN I DENNA BRUKSANVISNING SPECIFICERATS, KAN ANVÄNDAREN UTSÄTTAS FÖR OSYNLIG LASERSTRÅLNING SOM ÖVERSKRIDER GRÄNSEN FÖR LASERKLASS 1.

"CLASS 1
LASER PRODUCT"



MEDIDAS IMPORTANTES PARA LA SEGURIDAD

ADVERTENCIA:

A LOS EFECTOS DE EVITAR RIESGOS DE INCENDIO Y DESCARGA ELÉCTRICA, ROGAMOS NO EXPONER ESTE APARATO A LA LLUVIA O LA HUMEDAD.

PRECAUCIONES:

1. Maneje con cuidado el cordón abastecedor de energía.

No dañe o deforme el cordón abastecedor de energía. Si es dañado o deformado, podrá causar choque eléctrico o mal funcionamiento cuando se use. Cuando lo retire del enchufe de la pared, asegúrese de retirarlo tomándolo del cuerpo de la clavija y no lo jale del cordón.

2. No abra la cubierta superior

A fin de prevenir choques eléctricos, no abra la cubierta superior. Si ocurren problemas, comuníquese a su distribuidor DENON.

3. No coloque ningún objeto en el interior

No coloque objetos metálicos o derrame líquido dentro del reproductor de vídeo DVD. Puede resultar en choques eléctricos o mal funcionamiento.

Le rogamos que anote y guarde el nombre de Modelo y el número de serie del equipo que aparece en la etiqueta de prestaciones de funcionamiento.

Modelo N°. DVD-A1 Serie N°

NOTA:

Este reproductor de vídeo DVD usa un semiconductor laser. Para permitir disfrutar una operación estable se recomienda usar este en un cuarto a temperaturas de 10°C (50°F) – 35°C (95°F).

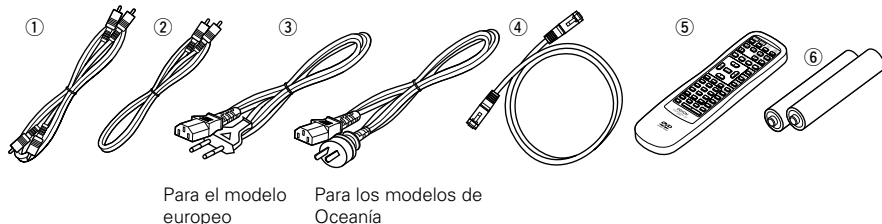
Derechos de Autor

■ De acuerdo con las leyes está prohibido reproducir, emitir, alquilar o interpretar discos en público sin la autorización del propietario de los derechos de autor.

ACCESORIOS

Compruebe que los siguientes elementos se encuentran en la caja junto con la unidad principal:

- | | | | |
|--------------------------|---|---|---|
| ① Cable de audio | 1 | ⑤ Unidad de control remoto (RC-552) | 1 |
| ② Cable de vídeo | 1 | ⑥ Pilas R06/AA | 2 |
| ③ Cable de CA | 1 | ⑦ Instrucciones de operación | 1 |
| ④ Cable DENON LINK | 1 | ⑧ Lista de puntos de servicio técnico | 1 |



— CONTENIDO —

1	Características.....	123, 124
2	Discos	124
3	Precauciones en la Manipulación de Discos.....	125
4	Conexiones.....	131 ~ 139
5	Nombre de Partes y Funciones	140 ~ 142
6	Unidad de Control Remoto	143, 144
7	Cambio de los Ajustes por Defecto.....	146 ~ 165
8	Carga de Discos	168
9	Reproducción.....	169 ~ 174
10	Ajuste de la Calidad de Imagen	175 ~ 178
11	Uso de la visualización en On-Screen	179, 180
12	Reproducción Repetidamente	181, 182
13	Reproducción de Pistas en el Orden Deseado.....	183
14	Reproducción de las Pistas en Orden Aleatorio.....	184
15	Utilización del modo "Pure Direct"	185, 186
16	Utilización del DVD-A1 como convertidor D/A.....	187
17	Reproducción de MP3.....	188 ~ 191
18	Reproducción de archivos de imágenes fijas (formato JPEG)	192 ~ 195
19	Utilización de las Funciones de Audio, Subtitulado y Ángulo Múltiples.....	196 ~ 198
20	Utilización de los Menús.....	199, 200
21	Marcado de Escenas que desee ver de nuevo	201, 202
22	Reproducción en Modo Zoom	203
23	Solución de Problemas	204
24	Especificaciones Principales	204

1 CARACTERÍSTICAS

El DVD-A1 es el reproductor DVD de audio-vídeo de gama alta de DENON equipado con los últimos adelantos en tecnología digital. Este reproductor incluye el AL24 Processing Plus, una novedosa tecnología de reproducción de ondas analógicas desarrollada con vistas a los medios de la próxima generación, así como un convertidor D/A múltiple de 24 bits con una compatibilidad de muestreo de 192 kHz, capaz de aprovechar al máximo la alta calidad que ofrece el AL24 Processing Plus.

1. El nuevo sistema AL24 Processing Plus

(1) El AL24 Processing Plus, una versión avanzada del AL24 Processing convencional, es una novedosa tecnología de reproducción de ondas analógicas, y ofrece compatibilidad con el alto número de bits y las altas frecuencias de muestreo de los medios de la próxima generación. El AL24 Processing Plus compensa la información digital de entrada para reproducir el sonido mediante ondas analógicas de una forma lo más parecida posible a los sonidos reales y con calidad de 24 bits. El resultado es un aumento de las capacidades de reproducción musical de las resonancias, etc., a niveles bajos, para conseguir un sonido que parece transportarnos a una sala de conciertos.

(2) El sistema AL24 Processing Plus se encarga también del Algoritmo Armonizado de Modelo de Línea Adaptable y del Ajuste Automático del Filtro Armónico de Paso Bajo, los puntos fuertes del sistema convencional ALPHA Processing. En el modelo DVD-A1 estos filtros han sido mejorados significativamente, dando como resultado una atenuación de la banda filtrada superior a los -115 dB y una ondulación dentro de la banda de paso de ± 0.00002 dB, una cifra comparable con la de los aparatos de grabación profesionales.

2. Convertidor D/A múltiple de 24 bits de alta precisión

(1) El modelo DVD-A1 está equipado con un convertidor D/A múltiple de 24 bits para una conversión D/A fiable de los datos de 24 bits de alta calidad conseguidos a través del AL24 Processing Plus. Este convertidor consigue mejorar aún más algunos aspectos del rendimiento de audio, como la relación S/N, el rango dinámico, la distorsión, así como aprovechar por completo las posibilidades para un sonido de alta calidad proporcionado por un número alto de bits y frecuencias altas de muestreo.

(2) El convertidor D/A múltiple de 24 bits no se ve demasiado afectado por el ruido provocado por las fluctuaciones del voltaje y la corriente de alimentación, del mismo modo que el nivel de distorsión de cuantización dentro de la banda se mantiene constante, sea cual sea la frecuencia, lo cual da como resultado un sonido claro con poco ruido.

3. Descodificador HDCD® (High Definition Compatible Digital) (NOTA 1)

La HDCD es una tecnología de codificación/descodificación que reduce significativamente el nivel de distorsión que se da

durante la grabación digital, al mismo tiempo que mantiene la compatibilidad con el formato de CD convencional. La tecnología HDCD permite que los datos de 24 bits puedan convertirse en datos de 16 bits, propios de los CDs actuales, sin pérdida en la calidad del sonido. La utilización de este descodificador HDCD hace posible conseguir la alta resolución y baja distorsión características de la tecnología HDCD durante la reproducción de discos compatibles con HDCD. La tecnología digital de DENON optimiza las posibilidades de la alta calidad de sonido de la tecnología HDCD. Más aún, los CDs normales, DVDs y CDs compatibles con HDCD son identificados de forma automática, y se utiliza el sistema de procesamiento de señal digital óptimo para el tipo de disco que se esté usando.

4. Descodificador Dolby Digital (AC-3)/DTS (NOTA 2) (NOTA 3)

El modelo DVD-A1 está equipado con un descodificador Dolby Digital (AC-3)/DTS integrado, que le permite recrear la atmósfera de una sala de cine o de conciertos, al usar el DVD-A1 en combinación con un amplificador y altavoces AV.

5. Certificación THX® Ultra, el símbolo de una calidad alta excelente (NOTA 4)

El DVD-A1 cumple con los estándares THX® Ultra, un estricto conjunto de criterios establecidos por Lucasfilm sobre la calidad de imagen y sonido de los reproductores de DVD y su compatibilidad con el equipo conectado. Esto hace posible conseguir imágenes y sonido de alta calidad.

6. Circuito de escaneado progresivo "Pure Progressive™" (NOTA 5)

El DVD-A1 está equipado con un circuito de escaneado progresivo "Pure Progressive™" de alta precisión, que le permite reproducir películas y otras imágenes en DVDs con una calidad cercana a la del original.

7. Convertidor D/A de vídeo de 14 bits/108 MHz (NOTA 6)

El DVD-A1 utiliza un convertidor D/A que lleva a cabo la conversión D/A de todas las señales de vídeo a 14 bits y permite un sobremuestreo 4X en el modo progresivo para conseguir la imagen de alta calidad que se le supone a los DVDs. Además, la tecnología NSV reduce el ruido mediante la conversión D/A.

8. Diseño absolutamente resistente a las vibraciones

(1) Un gran aislante de aleación sinterizada absorbe las vibraciones del suelo.
(2) El mecanismo de recogida está situado en el centro para reducir los efectos de las vibraciones externas.
(3) Un bastidor pesado y un centro de gravedad bajo se combinan para obtener un diseño con bajas vibraciones.

9. Conectores de entrada digitales

El DVD-A1 puede utilizarse como convertidor D/A, si se conecta un componente digital externo utilizando los conectores digitales.

10. Funciones múltiples

- (1) Función de reproducción de un CD de fotos (NOTA 7)
En el DVD-A1 pueden reproducirse CDs de fotos Kodak.
También pueden reproducirse imágenes fijas almacenadas en formato JPEG en soporte CD-R/RW.
- (2) Función de audio múltiple
Selección de hasta 8 idiomas de audio.
(El número de idiomas ofrecidos varía de un DVD a otro.)
- (3) Función de subtítulos múltiple
Selección de hasta 32 idiomas de subtítulos.
(El número de idiomas ofrecido varía de un DVD a otro.)
- (4) Función de ángulo múltiple
El ángulo de visión puede cambiarse.
(Para DVDs en los que se han grabado varios ángulos.)
- (5) Función GUI (Graphical User Interface)
El botón Display del mando a distancia puede utilizarse para mostrar información sobre el reproductor y el disco en la pantalla de televisión.
- (6) Función de marcador
TPueden almacenarse en memoria las posiciones de hasta cinco escenas, de modo que usted podrá ver sus escenas favoritas siempre que quiera.
- (7) Función de desactivación de reproducción
Esta función puede utilizarse para desactivar la reproducción de aquellos DVDs que no quiera que vean sus hijos.

2 DISCOS

- En el DVD-A1 pueden utilizarse los tipos de discos que figuran en la tabla que sigue a continuación.
Las marcas están indicadas en las etiquetas o estuches de los discos.

Discos utilizables	Marca (logo)	Señales grabadas	Tamaño del disco
Video DVD Audio DVD (NOTA 1)		Audio digital + video digital (MPEG2)	12 cm
DVD-R DVD-RW (NOTA 2)			8 cm
CD de Video (NOTA 1)		Audio digital + video digital (MPEG1)	12 cm
CD CD-R CD-RW (NOTA 3)		Audio digital MP3 Imagen digital (JPEG)	12 cm
CD de imagen		JPEG	12 cm

NOTAS:

1.  HDCD®, High Definition Compatible Digital® y Pacific Microsonics™ son bien marcas comerciales registradas o marcas comerciales de Pacific Microsonics, Inc. en los Estados Unidos y/o otros países. El sistema HDCD fabricado bajo la licencia de Pacific Micorsonics, Inc. Este producto está cubierto por uno o más de los siguientes: En EE.UU.: 5,479,168, 5,638,074, 5,640,161, 5,808,574, 5,838,274, 8,854,600, 5, 864,311, 5,872,531, y en Australia: 669114. Otras patentes pendientes.
2. Fabricado bajo licencia de los Laboratorios Dolby.
“Dolby” y la doble “D” son símbolos de marca registrada de los Laboratorios Dolby. Trabajo confidencial no publicado ©1992 – 1998 Laboratorios Dolby. todos los derechos reservados.
3. “DTS” y “DTS Digital Surround” son marcas registradas de Digital Theater Systems, Inc.
4. Fabricado bajo licencia de Lucasfilm Ltd. Lucasfilm y THX® Ultra son marcas registradas de Lucasfilm Ltd.
5. “Pure Progressive” es una marca registrada de Silicon Image, Inc.
6. “NSV” es una marca registrada de Analog Devices, Inc.
7. “KODAK” es una marca registrada de Eastman Kodak Company.

■ En el DVD-A1 no se pueden reproducir los siguientes tipos de discos:

- Para el modelo europeo:
DVDs con números de región que no sea “2” o “ALL”
Para los modelos de Oceanía, Sudamérica:
DVDs con números de región que no sea “4” o “ALL”
- DVD-ROM/RAMs
- DVD+RW/DVD+R
- SACD
- CD-ROMs
- CDVs (Sólo se puede reproducir la parte de audio.)
- CD-Gs (Sólo se da salida al audio.)
- Photo CDs

NOTA 1: Algunos discos de DVD audio, DVD vídeo y CD vídeo no funcionan tal y como se describe en este manual debido a las intenciones de los fabricantes de estos discos.

NOTA 2: Reproducción de discos DVD-R y DVD-RW
Los discos DVD-R y DVD-RW grabados en formato de vídeo en una grabadora de DVD pueden reproducirse en el DVD-A1.
Los discos que no hayan sido finalizados no pueden reproducirse.
Dependiendo del estado de grabación del disco, puede que éste no sea aceptado o que no pueda reproducirse con normalidad (la imagen o el sonido pueden no ser perfectos, etc.).

NOTA 3: De acuerdo con la calidad de grabación, algunos CD-R/RW no se pueden reproducir.

■ Terminología utilizada con los discos

• Grupos y pistas (DVD-audios)

Los DVD-audios se dividen en varias secciones de gran tamaño, llamadas “grupos”, y secciones más pequeñas, llamadas “pistas”.
Se asignan unos números a estas secciones. Estos números se denominan “números de grupo” y “números de pista”.

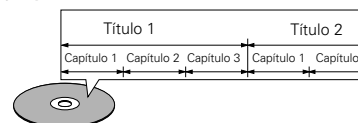
Por ejemplo:



• Títulos y capítulos (Vídeo-DVDs)

Los vídeo-DVDs están divididos en varias secciones grandes denominadas “títulos” y secciones pequeñas denominadas “capítulos”.
A estas secciones se asignan números. Estos números se denominan “números de títulos” y “números de capítulos”.

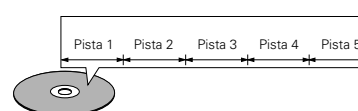
Por ejemplo:



• Pistas (CDs de vídeo y de música)

Los CDs de vídeo y de música están divididos en secciones denominadas “pistas”.
A estas secciones se asignan números. Estos números se denominan “números de pista”.

Por ejemplo:



• Control de reproducción (CDs de vídeo)

Los CDs de vídeo que incluyen las palabras “playback control” en el disco o en el estuche están equipados con una función de visualización de menús en la pantalla del televisor para poder seleccionar la posición deseada, ver información, etc., en forma de diálogo.

En este manual, la reproducción de CDs de vídeo que emplean tales menús se denomina “reproducción de menús”.

Los CDs de vídeo con control de reproducción pueden ser utilizados en el DVD-A1.

NOTA:

- Este reproductor de ha sido diseñado y fabricado cumpliendo con la información de gestión regional que aparece impreso sobre el disco DVD.
Si el número de región del disco DVD no corresponde al número de región del reproductor, éste disco no podrá ser reproducido por éste reproductor.

Para el modelo europeo:
El número de región de éste reproductor de DVD es 2.



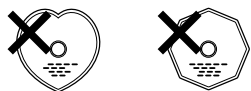
Para los modelos de Oceanía, Sudamérica:
El número de región de éste reproductor de DVD es 4.



3 PRECAUCIONES EN LA MANIPULACIÓN DE DISCOS

Discos

Sólo los discos que incluyan las marcas indicadas en la página 124 pueden ser reproducidos en el DVD-A1. Observe, sin embargo, que los discos con formas especiales (discos con forma de corazón, discos hexagonales, etc.) no se pueden reproducir en el DVD-A1. No intente reproducir tales discos, ya que podría dañar el reproductor.



Manipulación de los discos

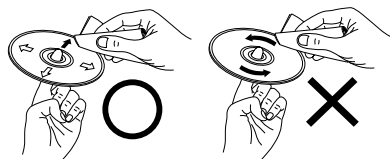
Evite tocar la superficie de los discos al cargarlos y descargarlos.

Tenga cuidado de no dejar huellas de dedos en la superficie de señales (el lado brillante con colores del arco iris).



Limpieza de los discos

- Las huellas de dedos o la suciedad depositada sobre los discos puede disminuir la calidad de sonido o causar saltos durante la reproducción. Limpie las huellas o la suciedad.
- Utilice para ello un juego de limpieza de discos disponible en los comercios o un paño suave para limpiar las huellas de dedos o la suciedad.

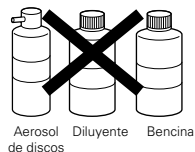


Realice la limpieza suavemente desde el centro hacia afuera.

No limpie con movimiento circulares.

NOTA:

- No utilice aerosol de discos o productos antiestáticos. Tampoco debe usar productos químicos volátiles como bencina o diluyente.



Precauciones al manipular los discos

- No deje huellas de dedos, grasa o suciedad en los discos.
- Tenga especial cuidado de no arañar los discos al sacarlos de sus estuches.
- No doble los discos.
- No caliente los discos.
- No agrande el orificio central.
- No escriba en el lado etiquetado (impreso) con un bolígrafo o lápiz.
- Pueden formarse gotas de agua en la superficie del disco si éste es trasladado súbitamente de un sitio frío a otro cálido. No utilice secadores de pelo, etc. para secar el disco.

Precauciones al guardar los discos

- Retire siempre los discos después de reproducirlos.
- Guarde los discos en sus estuches para protegerlos del polvo, los arañazos y deformaciones.
- No ponga los discos en los sitios siguientes:
 - Sitios expuestos a la luz solar directa durante períodos de tiempo prolongados
 - Sitios húmedos o con polvo
 - Lugares expuestos al calor de radiadores, etc.

Precaución al cargar los discos

- Ponga sólo un disco por vez. Cargar un disco sobre otro puede resultar en daños o arañazos en los mismos.
- Ponga los discos de 8 cm firmemente en la guía de discos, sin utilizar ningún adaptador. Si el disco no se pone correctamente, podría salirse de la guía y bloquear la bandeja de discos.
- Tenga cuidado al cerrar la bandeja de discos para no cogerse los dedos.
- No coloque nada que no sean los discos en la bandeja.
- No cargue discos quebrados o alabeados o discos que hayan sido pegados con cinta adhesiva, etc.
- No utilice discos en los que la parte adhesiva de cinta de celofán o pegamento utilizado para pegar la etiqueta esté expuesta, o discos con restos de cinta o etiquetas que se han despegado. Tales discos pueden atascarse dentro del reproductor, ocasionando daños.

BELANGRIJK MET HET OOG OP DE VEILIGHEID

WAARSCHUWING:
OM HET RISICO OP BRAND OF ELEKTRISCHE SCHOKKEN TE VERMIJDEN, MAG U DIT TOESTEL NIET BLOOTSTELLEN AAN REGEN OF VOCHT.

WAARSCHUWING:

- Hanteer het netsnoer met de grootste zorg**
Beschadigd of vervormd het netsnoer niet. Als het beschadigd of vervormd wordt, kunnen elektrische schokken of slechte werking door gebruik van het snoer worden veroorzaakt. Trek het snoer altijd aan de stekker uit het stopcontact en nooit aan het snoer zelf.
- Maak de bovenafdekking niet open**
Ter voorkoming van elektrische schokken, de bovenafdekking niet openen. Mocht zich een probleem voordoen, neem dan contact op met uw DENON dealer.
- Stop niets in het apparaat**
Steek geen metalen voorwerpen in de compact DVD-speler en laat er ook geen vloeistof in vallen. Elektrische schokken of slechte werking kunnen hiervan het gevolg zijn.

Noteer en bewaar de modelnaam en het serienummer van uw toestel. U vindt ze op het kenplaatje.
Modelnr. DVD-A1 Serienr. _____

OPMERKING:

Deze compact diskspeler gebruikt halfgeleider-laser. Om van een konstante goede kwaliteit muziek te kunnen genieten, wordt aanbevolen het apparaat in een kamer met een temperatuur van 10°C (50°F) ~35°C (95°F) te gebruiken.

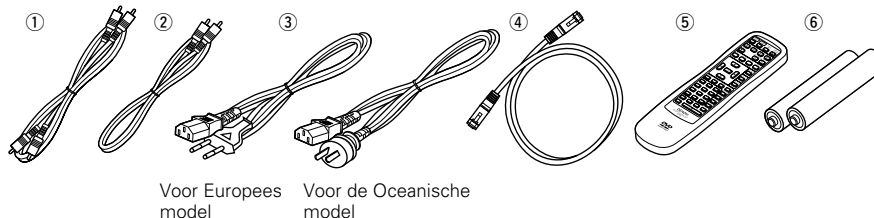
Auteursrechten

- Het zonder toestemming van de auteursrechtbehebbers reproduceren, uitzenden, verhuren of in het openbaar afspelen van discs is wettelijk verboden.

• TOEBEHOREN

Kijk na of de volgende onderdelen samen met het hoofdtoestel in de doos zitten:

- | | | | |
|--------------------------|---|------------------------------------|---|
| ① Audiokabel | 1 | ⑤ Afstandsbediening (RC-552) | 1 |
| ② Videokabel | 1 | ⑥ R03/AAA-batterijen | 2 |
| ③ Netsnoer | 1 | ⑦ Gebruiksaanwijzing | 1 |
| ④ DENON LINK-kabel | 1 | ⑧ Lijst van serviceadressen | 1 |



Voor Europees model Voor de Oceanische model

— INHOUDSOPGAVE —

1	Kenmerken	126
2	Discs	126, 127
3	Informatie over het Hanteren van Discs	127
4	Aansluitingen	131~135, 137~139
5	Benaming en Functies Van onderdelen	140~142
6	Afstandsbediening	143, 145
7	Veranderen van de Standaardinstellingen	146~164, 166
8	Discs Inleggen	168
9	Weergave	169~174
10	Instellen van de beeldkwaliteit	175~178
11	Gebruik van het On-Screen Display	179, 180
12	Herhaalde Weergave	181, 182
13	Weergave van Passages in de Gewenste Volgorde	183
14	Weergave van Passages in Willekeurige Volgorde	184
15	Gebruik van de Pure Direct-stand	185, 186
16	Gebruik van de DVD-A1 als D/A-omzetter	187
17	Weergave van MP3	188~191
18	Weergave van stilstaande beelden (JPEG-formaat)	192~195
19	Gebruik van de Functies Meervoudige Audio, Ondertiteling en Gezichtshoek	196~198
20	Gebruik van de Menu's	199, 200
21	Markeren van scènes die u wilt terugzien	201, 202
22	Weergave in de zoom-stand	203
23	Oplossen van Problemen	205
24	Voornaamste Technische Gegevens	205

1 KENMERKEN

De DVD-A1 is DENON's topklasse DVD audio-/videospeler en is uitgerust met de laatste nieuwe digitale technologie. Zo is er AL24 Processing Plus, een nieuw ontwikkelde technologie voor de reproductie van de analoge golfvormen met de blik op de media van de volgende generatie, alsook een multi 24-bits D/A-omzetter met een sampling-compatibiliteit van 192 kHz, die de voordelen van de hoge kwaliteit die AL24 Processing Plus biedt optimaal benut.

1. Nieuw ontwikkelde AL24 Processing Plus

- (1) AL24 Processing Plus, een geavanceerde versie van de conventionele AL24 Processing, is een nieuw ontwikkelde technologie voor de reproductie van analoge golfvormen en is compatibel met het hogere aantal bits en de hoge sampling-frequenties van media van de volgende generatie. AL24 Processing Plus compenseert de ingevoerde digitale gegevens om het geluid te reproduceren met analoge golfvormen die zo dicht mogelijk bij de natuurlijk bestaande liggen en met 24-bits kwaliteit. Dit leidt tot een betere muzikale weergave van klankweerkantsingen, enz. bij lage niveaus, waardoor de klank u als het ware meezuigt in de concertzaal.
- (2) AL24 Processing Plus is uiteraard gebaseerd op Adaptive Line Pattern Harmonized Algorithm & Automatic Low Pass Filter Harmonic Adjustment, de sterke punten van de conventionele ALPHA Processing. Op de DVD-A1 zijn deze filters gevoelig verbeterd, wat resulteert in een gefilterde bandverzwakking van meer dan -115 dB en een passband ripple van $\pm 0,00002$ dB, waarmee hij professionele recorders evenaart.

2. Uiterst precieze multi 24-bits D/A-omzetter

- (1) De DVD-A1 is uitgerust met een multi 24-bits D/A-omzetter voor een getrouwe D/A-omzetting van de hoogwaardige 24-bits gegevens die worden verkregen via AL24 Processing Plus. Daardoor zijn audioprestaties als signaal-ruisverhouding, dynamisch bereik en vervorming nog verbeterd en worden de mogelijkheden op het vlak van kwalitatief hoogstaand geluid door een hoog aantal bits en hoge sampling-frequenties optimaal benut.
- (2) De multi 24-bits D/A-omzetter ondervindt weinig last van ruis als gevolg van fluctuaties in de voedingsspanning en de stroom, en het kwantisering-niveau binnen de band is constant, ongeacht de frequentie, waardoor de klank zuiverder is en minder ruis bevat.

3. HDCD® (High Definition Compatible Digital) decoder (OPMERKING 1)

HDCD is een coderings-/decodingstechnologie die de vervorming die plaatsvindt bij de digitale opname aanzienlijk beperkt en de compatibiliteit met het conventionele CD-formaat waarborgt. HDCD kan 24-bits data omzetten in de 16-bits data van de huidige CD's zonder verlies van geluidskwaliteit.

Het gebruik van deze HDCD-decoder laat u genieten van de hoge resolutie en lage vervorming van HDCD tijdens de weergave van HDCD-compatibele discs en de digitale technologie van DENON haalt het maximum uit de hoge geluidskwaliteitsmogelijkheden die de HDCD-technologie biedt. Voorts worden normale CD's, DVD's en HDCD-compatibele CD's automatisch geïdentificeerd en wordt de best mogelijke digitale signaalverwerking voor dat type van disc gebruikt.

4. Dolby Digital (AC-3)/DTS-decoder (OPMERKING 2) (OPMERKING 3)

De DVD-A1 beschikt over een ingebouwde Dolby Digital (AC-3)/DTS-decoder, waarmee u de sfeer van een bioscoop of een concertzaal kunt herscheppen wanneer u de DVD-A1 gebruikt in combinatie met een AV-versterker en luidsprekers.

5. THX® Ultra Certification, het waarmerk van een excellente hoge kwaliteit (OPMERKING 4)

De DVD-A1 voldoet aan de eisen van THX® Ultra, een reeks door Lucasfilm vastgelegde strenge criteria inzake de beeld- en geluidskwaliteit van DVD-videospelers en hun werking in combinatie met aangesloten apparatuur. Hierdoor zijn beelden en geluid van hoge kwaliteit gegarandeerd.

6. Progressive Scan-circuit "Pure Progressive™" (OPMERKING 5)

De DVD-A1 is uitgerust met een uiterst nauwkeurig Progressive Scan-circuit "Pure Progressive™", waardoor hij films en andere beelden op DVD's kan weergeven met een kwaliteit die de originele kwaliteit benadert.

7. 14-bits/108 MHz video D/A-omzetter (OPMERKING 6)

De DVD-A1 maakt gebruik van een video D/A-omzetter die alle videosignalen digitaal-analoog omzet met 14 bits en een 4-voudige oversampling mogelijk maakt in de progressieve modus en daardoor de hoge beeldkwaliteit verzekert die men van DVD's verwacht. De NSV-technologie beperkt bovendien de ruis bij de omzetting van digitaal naar analoog.

8. Oerdegelijk trilvast ontwerp

- (1) Een grote isolator van sinterlegering vangt de trillingen van de vloer op.
- (2) Het pick-upmechanisme is in het midden geplaatst om de effecten van externe trillingen te beperken.
- (3) Het zware chassis en het lage zwaartepunt zorgen voor een trillingsarm ontwerp.

9. Digitale ingangsaansluitingen

De DVD-A1 kan worden gebruikt als D/A-omzetter door hem aan te sluiten op een externe digitale component via de digitale aansluitingen.

10. Veelheid aan functies

- (1) Weergave van picture CD's (OPMERKING 7)
De DVD-A1 kan Kodak Picture CD's weergeven.
Daarnaast kan hij ook stilstaande beelden in JPEG-formaat op CD-R/RW's weergeven.
- (2) Meerdere audiotalen
Keuze uit 8 audiotalen.
(Het aantal beschikbare talen verschilt van DVD tot DVD.)
- (3) Meerdere ondertitelingstalen
Keuze uit 32 ondertitelingstalen.
(Het aantal beschikbare talen verschilt van DVD tot DVD.)
- (4) Meerdere kijkhoeken
De kijkhoek kan worden veranderd.
(Voor DVD's waarop scènes met verschillende kijkhoeken zijn opgenomen.)
- (5) GUI-functie (grafische gebruikersinterface)
Met de displaytoets op de afstandsbediening kunt u informatie over de speler en de disc weergeven op het TV-scherm.
- (6) Markeerfunctie
De plaats van vijf scènes kan in het geheugen worden opgeslagen. Zo kunt u uw favoriete scènes bekijken wanneer u maar wil.
- (7) Weergaveblokkeerfunctie
Deze functie kan worden gebruikt om de weergave te verhinderen van DVD's die niet bestemd zijn voor kinderen.

2 DISCS

- De in onderstaande tabel vermelde discs kunnen met de DVD-A1 worden gebruikt.
- De merktekens zijn aangebracht op de disc of de hoes.

Bruikbare discs	Merk (logo)	Opgenomen signalen	Disc-formaat
DVD-video DVD-audio (OPMERKING 1)		Digitale audio + digitale video (MPEG2)	12 cm
DVD-R DVD-RW (OPMERKING 2)			8 cm
Video-CD (OPMERKING 1)		Digitale audio + digitale video (MPEG1)	12 cm
CD CD-R CD-RW (OPMERKING 3)		Digitale audio MP3 Digitale beelden (JPEG)	12 cm
Picture CD			8 cm

OPMERKINGEN:

1. , HDCD®, High Definition Compatible Digital® en Pacific Microsonics™ zijn gedeponeerde handelsmerken of handelsmerken van Pacific Microsonics, Inc. in de Verenigde Staten en/of andere landen. Het HDCD systeem werd gefabriceerd onder licentie van Pacific Microsonics, Inc. Dit product van onder een of meer van de volgende patentnummers; in de Verenigde Staten: 5.479.168, 5.638.074, 5.640.161, 5.808.574, 5.838.274, 5.854.600, 5.864.311, 5.872.531, en in Australië: 669114. Overige patenten aangevraagd.
2. Vervaardigd onder licentie van Dolby Laboratories. "Dolby" en het dubbele-D-symbool zijn handelsmerken van Dolby Laboratories. Niet-gepubliceerd vertrouwelijk document. ©1992 – 1998 Dolby Laboratories. Alle rechten voorbehouden.
3. "DTS" en "DTS Digital Surround" zijn gedeponeerde handelsmerken van Digital Theater Systems, Inc.
4. Vervaardigd onder licentie van Lucasfilm Ltd. Lucasfilm en THX® Ultra zijn gedeponeerde handelsmerken van Lucasfilm Ltd.
5. "Pure Progressive" is een handelsmerk van Silicon Image, Inc.
6. "NSV" is een handelsmerk van Analog Devices, Inc.
7. "KODAK" is een handelsmerk van Eastman Kodak Company.

■ De volgende typen van discs kunnen niet worden weergegeven met de DVD-A1:

- Voor Europees model:
DVD's met andere regionnummers dan "2" of "ALL"
Voor de Oceanische en Zuid-Amerikaanse modellen: DVD's met andere regionnummers dan "4" of "ALL"
- DVD-ROM/RAM's
- DVD+RW/DVD+R
- SACD
- CD-ROM's
- CDV's (Alleen het audiogedeelte kan worden weergegeven.)
- CD-G's (Alleen het audiogedeelte wordt weergegeven.)
- Foto-CD's

OPMERKING 1: Sommige DVD-audio-, DVD-video and video-CD's werken niet zoals beschreven in deze handleiding als gevolg van ingrepen van de CD-producenten.

OPMERKING 2: Weergave van DVD-R- en DVD-RW-discs die zijn opgenomen in videoformaat op een DVD-recorder kunnen op de DVD-A1 worden afgespeeld.
Niet-gefinaliseerde discs kunnen niet worden afgespeeld.
Afhankelijk van de opnamestatus van de disc is het mogelijk dat een disc wordt geweigerd of niet normaal wordt afgespeeld (storingen in beeld of geluid, enz.).

OPMERKING 3: Afhankelijk van de opnamekwaliteit kunnen sommige CD-R/CD-RW's niet worden weergegeven.

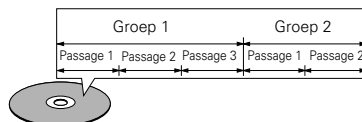
■ Uitdrukkingen en termen

• Groepen en tracks (DVD-audio-CD's)

DVD-audio-CD's zijn onderverdeeld in grote delen, "groepen" genoemd, en kleinere delen, "tracks" genoemd.

Aan deze delen zijn nummers toegekend. Deze nummers worden "groepnummers" en "tracknummers" genoemd.

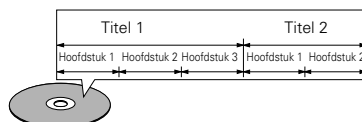
Voorbeeld:



• Titels en hoofdstukken (DVD-video's)

DVD-video's zijn verdeeld in een aantal grote gedeelten die "titels" genoemd worden en een aantal kleinere die "hoofdstukken" genoemd worden. Deze gedeelten zijn genummerd. Deze nummers worden "titelnummers" en "hoofdstuknummers" genoemd.

Voorbeeld:

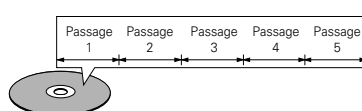


• Passages (video- en muziek-CD's)

Video- en muziek-CD's zijn verdeeld in gedeelten die "passages" worden genoemd.

Ook deze gedeelten zijn genummerd. Deze nummers worden "passagenummers" genoemd.

Voorbeeld:



• PBC-weergavebesturing (video-CD's)

Video-CD's waarbij op de hoes of op de disc de woorden "playback control" of "PBC" staan, tonen automatisch een menu op het televisiescherm. De menu's geven extra informatie, laten u een bepaald fragment kiezen, enz.

In deze gebruiksaanwijzing wordt het afspelen van video-CD's met dergelijke menu's "menu-weergave" genoemd.

Video-CD's met weergavebesturing kunnen met de DVD-A1 worden afgespeeld.

OPMERKING:

- Deze DVD-speler is ontworpen en geproduceerd om te werken met de Regiobeheerinformatie die op een DVD is opgenomen.

Wanneer het regionummer op de DVD niet overeenstemt met het regionummer van deze DVD-speler, kan deze DVD-speler deze disc niet weergeven.

Voor Europees model:

Het regionummer van deze DVD-speler is regio 2.



Voor de Oceanische en Zuid-Amerikaanse modellen:

Het regionummer van deze DVD-speler is regio 4.



3 INFORMATIE OVER HET HANTEREN VAN DISCS

Discs

Alleen discs die zijn voorzien van de op blz. 136 getoonde merktekens kunnen met de DVD-A1 worden afgespeeld. Merk hierbij echter op, dat discs met afwijkende vormen (hartvormig, achthoekig, enz.) kunnen met de DVD-A1 niet worden afgespeeld. Probeer niet om dergelijke discs af te spelen, want ze kunnen de DVD-speler beschadigen.



Het hanteren van discs

Raak het oppervlak van de discs niet aan wanneer u de discs plaatst of verwijderd.

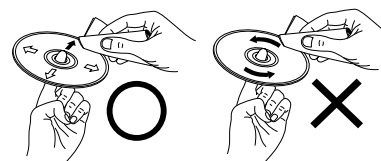
Voorkom dat er vingerafdrukken terechtkomen op de kant waarop het signaal staat (de glimmende kant).



Het reinigen van discs

- Vingerafdrukken of stof op de disc kunnen de beeld- en geluidskwaliteit aantasten en onderbrekingen in de weergave veroorzaken. Verwijder vingerafdrukken en stof.

- Gebruik een los verkrijgbaar reinigingssetje voor discs of een zachte doek om vingerafdrukken en stof te verwijderen.

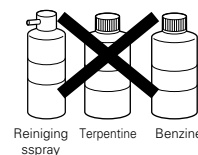


Veeg altijd van het midden naar de rand van de disc.

Veeg nooit met een cirkelende beweging.

OPMERKING:

- Gebruik geen reinigingssprays of antistatische vloeistoffen. Maak evenmin gebruik van chemische middelen, zoals benzine of terpentine.



Informatie over het hanteren van discs

- Voorkom dat er vingerafdrukken, vuil of vet op de discs komen.
- Neem de discs voorzichtig uit de hoes om krassen te voorkomen.
- Voorkom dat discs gebogen worden.
- Voorkom dat discs aan warmte worden blootgesteld.
- Vergroot het gat in het midden van de disc niet.
- Schrijf niet met pen of potlood op de disc, ook niet op de kant met het label.
- Als de disc van een koude in een warme kamer wordt gebracht kan zich condens op de disc vormen. Gebruik om de disc te drogen geen haardrogers, enz.

Informatie over het bewaren van discs

- Neem discs na het afspelen altijd uit de DVD-speler.
- Bewaar de discs in hun hoes om te voorkomen dat er stof of krassen op komen of dat ze krom kunnen trekken.
- Bewaar discs niet op de volgende plaatsen:
 - Op plaatsen waar ze gedurende langere tijd worden blootgesteld aan direct zonlicht.
 - Op vochtige of stoffige plaatsen.
 - Op plaatsen waar ze worden blootgesteld aan de hitte van verwarmingstoestellen, enz.

Informatie over het plaatsen van discs

- Leg slechts één disc tegelijk in de disclade. Als er discs op elkaar worden gelegd, kunnen er krassen op komen en kan de lade beschadigd worden.
- Leg disc met een diameter van 8 cm zonder adapter goed in de discgeleider. Als de disc niet goed wordt neergelegd, kan de disc uit de geleider glijden en de lade blokkeren.
- Denk aan uw vingers wanneer de lade zich sluit.
- Leg geen andere voorwerpen dan discs in de lade.
- Plaats geen beschadigde, kromgetrokken of met plakband geplakte discs in de lade.
- Gebruik geen discs met loszittend plakband, discs waarvan het label loslaat of discs met restanten van plakband of labels die zijn verwijderd. Dergelijke discs kunnen vast komen te zitten en de DVD-speler beschadigen.

VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

VARNING:

APPARATUREN FÅR INTE UTSÄTTAS FÖR FUKT ELLER VÅTA, EFTERSOM DET DÅ FINNS RISK FÖR BRAND OCH ELEKTRISKA STÖTAR.

OBSERVERA:**1. Behandla nätsladden varsamt**

Nätsladden får varken skadas eller deformeras. Om den skadats eller deformerats, kan den orsaka elchock eller felfunktion vid användning. Dra alltid i själva stickkontakten vid urkoppling från vägguttaget och aldrig i sladden.

2. Öppna inte apparathöljet

Risk för elchock föreligger om apparatens hölje öppnas. Kontakta en återförsäljare för DENON om några problem med apparaten skulle uppstå.

3. Inga främmande föremål får komma in i apparaten

Skjut aldrig in metallföremål och spill ingen vätska på DVD-spelare. Det kan medföra elchock och fel.

Skriv ner modellbeteckningen och serienumret (anges på typskylten) i utrymmet nedan, och spara dem för framtida behov.

Modellbeteckning: DVD-A1 Serienummer: _____

OBSERVERA:

Denna DVD-spelare har en halvledarlaser. För bästa möjliga ljudåtergivning bör apparaten användas i en omgivningstemperatur mellan 10°C (50°F) och 35°C (95°F).

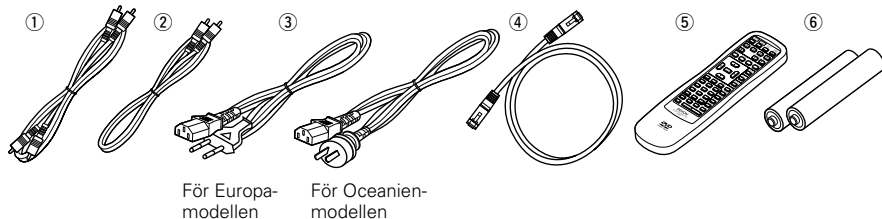
Upphovsrätt

■ Enligt lagen är det förbjudet att återge, utsända, hyra ut eller spela skivor för allmän publik med mindre tillstånd från ägaren till upphovsrätten först har inhämtats.

• TILLBEHÖR:

Kontrollera att följande delar följer med apparaten i förpackningen:

- | | |
|--------------------------|---|
| ① Audio-kabel1 | ⑤ Fjärrkontroll (RC-552)1 |
| ② Video-kabel1 | ⑥ R06/AA-batterier2 |
| ③ Nätsladd1 | ⑦ Bruksanvisning1 |
| ④ DENON LINK-kabel.....1 | ⑧ Förteckning över serviceverkstäder1 |



— INNEHÅLLSFÖRTECKNING —

1	Egenskaper	128, 129
2	Skivor	129
3	Försiktighetsåtgärder angående skivhantering	130
4	Anslutningar	131~134, 136~139
5	Delarnas namn och funktioner.....	140~142
6	Fjärrkontrollen	143, 145
7	Ändring av grundinställningarna.....	146~164, 167
8	Sätta i skivor.....	168
9	Avspelning	169~174
10	Justering av bildkvaliteten	175~178
11	Bruk av Skärmenyerna.....	179, 180
12	Repeterad avspelning	181, 182
13	Avspelning av spår i önskad ordning.....	183
14	Avspelning av spår i slumpvis ordning	184
15	Användning av förbikopplingsläget (Pure Direct)	185, 186
16	Användning av DVD-A1 som en D/A-omvandlare	187
17	MP3-Avspelning	188~191
18	Avspelning av stillbildfiler (JPEG-format)	192~195
19	Bruk av multi audio-, text- och vinkelfunktionerna	196~198
20	Bruk av menyerna	199, 200
21	Markering av scener du vill se igen.....	201, 202
22	Avspelning i Zoom-läget.....	203
23	Felsökning	206
24	Huvudspecifikationer	206

1 EGENSKAPER

DVD-A1 är DENONS förstklassiga DVD-audio/video-spelare, utrustad med det senaste inom digital teknik. Detta innefattar AL24 Processing Plus, en nyutvecklad analog vågformsåtergivningsteknik med siktet inställt på nästa generations mediatyper, såväl som en 24-bitars D/A-omvandlare med 192 kHz samplingskompatibilitet vilket drar maximal fördel av den höga kvalitet som AL24 Processing Plus erbjuder.

1. Nyutvecklad AL24 Processing Plus

(1) AL24 Processing Plus, en avancerad version av vanlig AL24 Processing, är en nyutvecklad analog vågformsåtergivningsteknik och erbjuder kompatibilitet med det stora antalet bitar och höga samplingsnivåerna hos nästa generations mediatyper. AL24 Processing Plus kompenserar inmatad digital data för att återge ljudet med analog vågform så naturtroget som möjligt, och med 24 bitars kvalitet. Resultatet är större möjligheter till återgivning av ekon etc. vid låga nivåer, för en ljudupplevelse som tycks dra dig in i själva konsertsalen.

(2) AL24 Processing Plus tar givetvis med sig tekniken Adaptive Line Pattern Harmonized Algorithm & Automatic Low Pass Filter Harmonic Adjustment, de starka sidorna hos konventionell ALPHA-behandling. På DVD-A1 har dessa filter förbättrats dramatiskt, vilket ger en filterad banddämpning på över -115 dB och en strömpulsering på ± 0.00002 dB inom bandpasset, ett värde som kan jämföras med de hos professionella inspelningsapparater.

2. Högprecisions 24 bitars D/A-omvandlare

(1) DVD-A1 är utrustad med en 24 bitars D/A-omvandlare för realistisk D/A-omvandling av de högkvalitativa 24 bitars data som uppnås genom AL24 Processing Plus. Tack vare det höga bitantalet och samplingsfrekvens får man bättre signal/brusförhållande och dynamik samt mindre brus med mycket bättre ljudåtergivningen som följd.

(2) Den 24 bitars D/A-omvandlaren påverkas knappt av brus som härrör från variationer i strömförsörjningen, och brusnivån inom bandet är konstant oavsett frekvensen, vilket ger ett klart ljud med obetydligt brus.

3. HDCD® (High Definition Compatible Digital)-avkodare (ANMÄRKNING 1)

HDCD är en kodnings-/avkodningsteknik som effektivt minskar distorsioner vid digital inspelning, samtidigt som kompatibiliteten med vanligt CD-format bibehålls. HDCD medger att 24 bitars data konverteras till 16 bitars dataformat som hos dagens CD-skivor utan förluster i ljudkvaliteten.

Användningen av denna HDCD-avkodare gör det möjligt att uppnå HDCD: karakteristiska egenskaper med hög upplösning och låg distorsion vid avspelning av HDCE-kompatibla skivor, och DENON:s digitala teknik optimerar möjligheterna till HDCD-teknikens höga ljudkvalitet. Dessutom identifieras vanliga CD- och DVD-skivor, och HDCD-kompatibla CD-skivor automatiskt, och den bästa digitala signalbehandlingen för den typen av skiva används.

4. Dolby Digital (AC-3)/DTS-avkodare (ANMÄRKNING 2) (ANMÄRKNING 3)

DVD-A1 är utrustad med en inbyggd Dolby Digital (AC-3)/DTS-avkodare, vilket ger dig möjligheten att återskapa känslan av en biosalong eller konsertsal vid användning av DVD-A1 i kombination med AV-förstärkare och -högtalare

5. THX® Ultra Certification, symbolen för ypperligt hög kvalitet (ANMÄRKNING 4)

DVD-A1 uppfyller THX® Ultra-standarden, noggranna kriterier förespråkade av Lucasfilm vad gäller bild- och ljudkvalitet hos DVD-videospelare och deras funktion tillsammans med ansluten utrustning. Detta gör det möjligt att uppnå bild och ljud av hög kvalitet.

6. Progressive Scan-krets "Pure Progressive™" (ANMÄRKNING 5)

DVD-A1 har en mycket exakt progressiv scan-krets "Pure Progressive™", som gör att du kan spela filmer och annat DVD-videomaterial med en kvalitet som är nästan lika bra som originalet.

7. 14 bitars/108 MHz video D/A-omvandlare (ANMÄRKNING 6)

DVD-A1 använder en D/A-videoomvandlare som genomför D/A-omvandling av alla videosignaler i 14 bitar och medger fyrdubbel översampling i progressivläget för att uppnå den höga bildkvalitet som DVD-skivor är tänkta att ge. Dessutom reducerar NSV-tekniken brus vid D/A-omvandling.

8. Rejl vibrationssäker konstruktion

- (1) En stor hårdlegerad isolator absorberar vibrationer från golvet.
- (2) Pickupmekanismen är placerad i mitten för att minska effekten av yttre vibrationer.
- (3) Ett tungt chassi och en låg tyngdpunkt gör för en låg vibrationsnivå.

9. Digitala ingångar

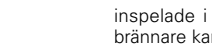
DVD-A1 kan användas som D/A-omvandlare genom att ansluta den till en extern digital enhet via digitalingångarna.

10. Flera olika funktioner

- (1) Avspelningsfunktion för Picture-CD (ANMÄRKNING 7)
Kodak Picture CD-skivor kan spelas av på DVD-A1.
Stillbilder lagrade i JPEG-format på CD-R- och -RW-skivor kan också visas.
- (2) Flera olika språkställningar
Välj mellan 8 olika språk.
(Antalet språk skiljer sig från en DVD-skiva till en annan.)
- (3) Textremsor för flera olika språk
Du kan välja textremsor på något av 32 olika språk.
(Antalet språk skiljer sig från en DVD-skiva till en annan.)
- (4) Flera olika inspelningsvinklar
Det går att välja att se video från olika inspelningsvinklar.
(Gäller endast DVD-skivor som spelats in med olika inspelningsvinklar.)
- (5) GUI (grafiskt användargränssnitt)-funktion
Displaytangenter på fjärrkontrollen kan användas för att visa information och DVD-spelaren och -skivan på TV-skärmen.
- (6) Markörfunktion
Positionerna för upp till fem scener kan lagras i minnet så att du kan titta på dina favoritscener när du vill.
- (7) Barnlås
Använd denna funktion för att förhindra barn och andra från att se dina DVD-skivor.

2 SKIVOR

- DVD-A1 kan spela de skivtyper som nämns i tabellen härunder.
Märkningarna (logotyp) finns alltid utsatt på skivomslaget och själva skivan.

Användbar skiva	Märkning (logotyp)	Inspelade signaler	Skiv-format
DVD-video DVD-audio (OBSERVERA 1)		Digital audio + digital video (MPEG2)	12 cm
DVD-R DVD-RW (OBSERVERA 2)	 		8 cm
Video-CD (OBSERVERA 1)		Digital audio + digital video (MPEG1)	12 cm 8 cm
CD CD-R CD-RW (OBSERVERA 3)	  	Digital audio MP3 Digital picture (JPEG)	12 cm 8 cm
Picture CD		JPEG	12 cm

OBSERVERA:

1. ®, , High Definition Compatible Digital och Pacific Microsonics™ är registrerade varumärken eller varumärken som tillhör Pacific Microsonics, Inc. i Förenta Staterna och/eller andra länder. HDCD-systemet tillverkas på licens från Pacific Microsonics, Inc. Denna produkt skyddas av patent enligt följande: i USA: 5.479.168, 5.638.074, 5.640.161, 5.808.574, 5.838.274, 5.854.600, 5.864.311, 5.872.531 och i Australien: 669114. Ansökan om andra patent har gjorts.
2. Tillverkas under licens från Dolby Laboratories.
"Dolby" och dubbel-D-symbolen är varumärken som tillhör Dolby Laboratories. Konfidentiellt, ännu opublicerat verk. ©1992 – 1998 Dolby Laboratories. Med förbehåll för alla rättigheter.
3. "DTS" och "DTS Digital Surround" är registrerade varumärken tillhörande Digital Theater Systems, Inc.
4. Tillverkat på licens från Lucasfilm Ltd. Lucasfilm och THX® Ultra är registrerade varumärken som tillhör Lucasfilm Ltd.
5. "Pure Progressive" är ett varumärke som tillhör Silicon Image, Inc.
6. "NSV" är ett varumärke som tillhör Analog Devices, Inc.
7. "KODAK" är ett varumärke som tillhör Eastman Kodak Company.

■ Följande skivtyper kan inte spelas på DVD-A1:

- För Europa-modellen:
DVD-skivor med ett annat regionnummer än "2" eller "ALL"
För modeller till Oceanien och Sydamerika:
DVD-skivor med ett annat regionnummer än "4" eller "ALL"
- DVD-ROM/RAM-skivor
- DVD+RW/DVD+R
- SACD
- CD-ROM-skivor
- CDV-skivor (endast ljudet kan spelas.)
- CD-G-skivor (endast ljudet kan spelas.)
- Photo CD-skivor

OBSERVERA 1: Vissa DVD-skivor för ljud och bild, och CD-videoskivor fungerar, med avsikt från tillverkarna, inte som beskrivs i denna bruksanvisning.

OBSERVERA 2: Avspelnig av DVD-R- och DVD-RW-skivor
DVD-R- och DVD-RW-skivor inspelade i videoformat på en DVD-brännare kan spelas på DVD-A1.
Skivor som inte stängts kan inte spelas.
Beroende på skivans inspelningsstatus kan den eventuellt inte accepteras eller spelas normalt (bilden eller ljudet spelas ojämnt etc.).

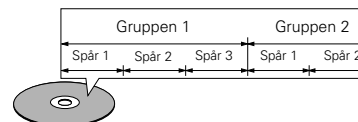
OBSERVERA 3: Vissa CD-R/RW-skivor kan inte spelas beroende på den kvalitet de har spelats in med.

■ Terminologi

• Grupper och spår (DVD-audioskivor)

DVD-audioskivor är uppdelade i flera stora sektioner, "grupper", och mindre sektioner, "spår".
Sektionerna tilldelas olika nummer. Dessa nummer kallas "gruppnummer" och "spårnummer".

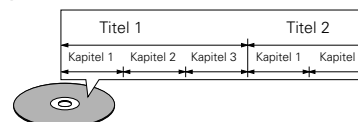
Exempel:



• Titlar och kapitel (DVD)

DVD-skivorna är indelade i stora avsnitt som kallas "titlar" och underavsnitt som kallas "kapitel".
Avsnitten är markerade med nummer. Man talar då om "titelnummer" respektive "kapitelnummer".

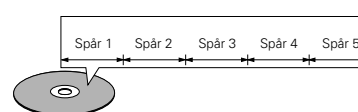
Exempel:



• Spår (video- och musik-CD-skivor)

På video- och musik-CD-skivor är avsnitten indelade i "spår".
De har även sina egna nummer, som kallas för "spårnummer".

Exempel:



• Avspelningskontroll (video-CD-skivor)

För video-CD-skivor, som har märkts med "playback control", antingen direkt på skivan eller dess omslag, kan man ta fram menyer på TV-skärmen för att välja önskat läge, information mm. Valen görs via enkla dialoger på skärmen.
I denna bruksanvisning benämns denna typ av meny-hantering som "menyavspelnig".
Du kan använda video-CD-skivor med "playback control" utan problem tillsammans med DVD-A1.

OBSERVERA:

- Denna DVD-spelare är konstruerad och framställd för att uppfylla den regionkod som ligger på en DVD-skiva.
Om regionkoden som står på DVD-skivan inte motsvarar regionkoden på denna DVD-spelare, kan inte DVD-spelaren spela skivan.

För Europa-modellen:
Denna DVD-spelares regionkod är 2.



För modeller till Oceanien och Sydamerika:
Denna DVD-spelares regionkod är 4.



3 FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER ANGÅENDE SKIVHANTERING

Skivor

DVD-A1 kan endast spela de skivor som visas på sid 129.

Observera dock att skivor med särskilda former (exempelvis hjärtformer, åttakantiga osv) inte kan spelas i DVD-A1. Försök inte spela denna typ av skivor, eftersom DVD-spelaren kan skadas.



Hur du håller skivan

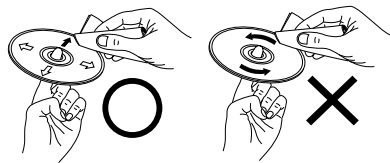
Rör inte skivytan när du sätter i eller tar ut skivan.

Var försiktig så att du inte får fingeravtryck på signalytan (den glansiga ytan).



Rengöring av skivor

- Fingeravtryck och smuts på skivan kan påverka ljud- och bildkvaliteten eller orsaka avbrott under avspelingen. Torka bort fingeravtryck och smuts.
- Använd ett skivrengöringsmedel (säljs i handeln) eller en mjuk duk för att torka bort fingeravtryck och smuts.

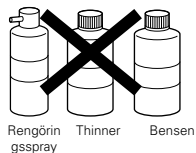


Torka försiktigt från mitten och utåt.

Torka inte i cirkelformiga rörelser.

OBSERVERA:

- Använd inte rengöringsspray för vinylskivor eller antistatmedel. Använd ej heller flyktiga kemikalier, som t ex bensen eller thinner.



Var försiktig när du hanterar dina skivor

- Undvik att det kommer fingeravtryck, fett eller smuts på skivorna.
- Var särskilt noga så att skivorna inte repas när du tar ut dem ut sina askar.
- Böj inte skivorna.
- Värm inte skivorna.
- Försök inte göra hålet i mitten av skivorna större.
- Skriv inte på sidan med text med pennor eller bläck.
- Det kan bildas kondens (vattendroppar) på skivytan om en skiva tas från en kall till en varm plats. Om detta inträffar får du inte börja torka skivan med en hårtork e likn.

Var försiktig med hur dina skivor förvaras

- Ta alltid skivorna ur spelaren när de har spelats klart.
- Behåll skivorna i sina askar för att skydda dem mot damm och repor och undvika att de blir skeva.
- Lägg inte skivorna på följande platser:
 1. Platser som utsätts för solljus under längre tid
 2. Fuktiga eller dammiga platser
 3. Platser som utsätts för värme från värmeelement e likn.

Var försiktig när du sätter i skivor i spelaren

- Placera endast en skiva åt gången på skivsläden. Lägg inte två skivor ovanpå varandra eftersom de kan repas och skadas.
- När du spelar 8 cm skivor skall du placera dem i innerskåran utan att använda en adapter. Om skivan läggs fel kan den glida ur skåran och blockera skivsläden.
- Se upp så att du inte klämmer fingrarna i skivsläden när den stängs.
- Lägg inga andra föremål än skivor på skivsläden.
- Lägg inte i spruckna eller skeva skivor och ej heller skivor som har lagats med lim, tejp osv.
- Använd inte skivor där skivetiketten har lossnat delvis samt skivor där etiketten har trillat av eller med spår efter tejp eller lim. Denna typ av skivor kan fastna inuti spelaren och skada den.

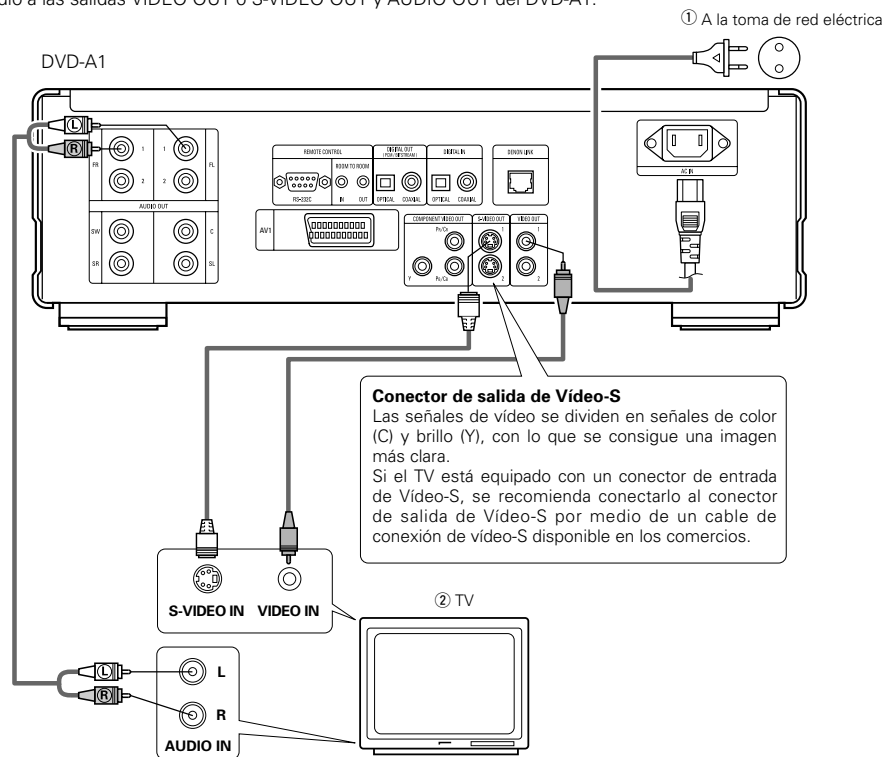
4 CONEXIONES

NOTAS:

- Al realizar las conexiones lea los manuales de todos los componentes implicados.
- No enchufe el cable de alimentación hasta que haya terminado con todas las conexiones.
- Si la alimentación estuviera activada al realizar las conexiones, podrían generarse ruidos y dañar los altavoces.
- Asegúrese de conectar los canales izquierdo y derecho correctamente, L (izquierdo) a L, R (derecho) a R.
- Enchufe el cable de alimentación firmemente en la toma de red general. Una conexión mal hecha puede resultar en ruidos.
- Si ata el cable de alimentación con los cables de conexión podrían producirse zumbidos o ruidos.

(1) Conexión a un televisor

- Utilice el cable de audio vídeo para conectar el terminal de entrada del televisor y los terminales de entrada de audio a las salidas VIDEO OUT o S-VIDEO OUT y AUDIO OUT del DVD-A1.



NOTAS:

- Conecte las salidas de vídeo del DVD-A1 directamente a la televisión o a través de un amplificador AV. No lo conecte a través de un aparato de vídeo (VCR). Algunos discos contienen señales de prohibición de copia. Si se reproducen tales discos a través de un VCR, el sistema de prohibición de copia podría causar trastornos en la imagen.
- Ajuste "TIPO DE TV" de "CONFIGURACIÓN VÍDEO" de "CONFIGURACIÓN" para que concuerde con el formato del televisor. Cuando el televisor sea de formato PAL, ajuste a PAL (véase la página 152).
- Para utilizar una salida de audio de 2 canales, ajuste "2 CANALES" en "CANAL AUDIO" en "CONFIGURACIÓN DE AUDIO" en "CONFIGURACIÓN" en la configuración inicial. (Consulte la página 155)
- Ajuste el "ASPECTO DE TV" en "ASPECTO DE TV" en "CONFIGURACIÓN VÍDEO" para cumplir con el aspecto de su TV. (Ver página 151)
- Para utilizar con la salida de vídeo o de s-vídeo, ajuste "ENTRELAZADA" en "SALIDA VÍDEO" en "CONFIGURACIÓN VÍDEO" en "CONFIGURACIÓN" en los ajustes iniciales. (Ver página 152)

4 AANSLUITINGEN

OPMERKINGEN:

- Lees de gebruiksaanwijzingen van alle aan te sluiten componenten voordat u de aansluitingen tot stand brengt.
- Sluit het netsnoer pas aan nadat alle overige aansluitingen tot stand zijn gebracht.
- Als bij het aansluiten de netspanning is ingeschakeld, kunnen er bijgeluiden optreden die de luidsprekers kunnen beschadigen.
- Zorg ervoor, dat de linker en rechter kanalen op de juiste wijze worden aangesloten: L (links) op L en R (rechts) op R.
- Steek de stekker goed in het stopcontact. Een slecht contact kan bijgeluiden veroorzaken.
- Er kunnen bijgeluiden optreden als het netsnoer wordt bijeen gebonden met de aansluitsnoeren.

(1) Aansluiting op een TV

- Gebruik de bijgeleverde audio-/videokabel om de video- en audio-ingangsaansluitingen van de TV aan te sluiten op de VIDEO OUT of S-VIDEO OUT en AUDIO OUT-uitgangsaansluitingen van de DVD-A1.

- Naar stopcontact
- TV

S-video uitgangsaansluiting

De videosignalen worden gescheiden in kleur- (C) en luminantiesignalen (Y), waardoor een helderder beeld ontstaat. Als het televisietoestel is voorzien van een S-video ingangsaansluiting, dan verdient het aanbeveling om deze aansluiting met behulp van een los verkrijgbare S-videokabel aan te sluiten op de S-video uitgangsaansluiting van de DVD-A1.

OPMERKINGEN:

- Sluit de video-uitgangen van de DVD-A1 rechtstreeks of via een AV-versterker aan op het televisietoestel. Sluit het toestel niet aan via een videorecorder. Sommige discs bevatten signalen die tegen kopiëren zijn beschermd. Als dergelijke discs via een videorecorder worden weergegeven, kunnen er storingen in het beeld optreden.
- Stel "TV TYPE" in "VIDEO SETUP" in het "SETUP" menu in op het beeldformaat van uw TV. Wanneer het TV-formaat PAL is, kiest u de instelling PAL. (Zie blz. 152)
- Voor 2-kanaals audio-uitvoer kiest u "2 CHANNEL" onder "AUDIO CHANNEL" in "AUDIO SETUP" in "SETUP" in de begininstellingen. (Zie blz. 155)
- Stel "TV ASPECT" onder "TV ASPECT" in "SETUP" in overeenkomstig de beeldverhouding van uw TV. (Zie blz. 151)
- Voor gebruik van de video-uitgang of s-video-uitgang kiest u "INTERLACED" onder "VIDEO OUT" in "VIDEO SETUP" in "SETUP" in de begininstellingen. (Zie blz. 152)

4 ANSLUTNINGAR

OBSERVERA:

- Läs bruksanvisningarna för alla komponenter i systemet innan du börjar ansluta dem.
- Utför först alla anslutningarna och anslut nätsladden sist av allt.
- Om strömmen är på när anslutningarna görs, kan det uppstå ljudsmällor som kan skada dina högtalare.
- Anslut höger och vänster kanaler rätt: R (höger) till R och L (vänster) till L.
- Stick in stickproppen helt i el-uttaget. Dålig anslutning kan leda till brus i återgivningen.
- Bunta inte ihop nätkablar med anslutningskablar, eftersom det kan ge upphov till brummande ljud eller brus.

(1) Anslutning till en TV-apparat

- Använd den medföljande audio/video-anslutningskabeln för att ansluta VIDEO OUT eller S-VIDEO OUT och AUDIO OUT på DVD-A1 till TV-apparatens videoingång respektive audioingångar.

- Till el-uttag
- TV

S-videoutgång

Med S-Video delas videosignalerna i krominans- (C) och luminans- (Y) signaler, vilket ger en mycket tydligare bild. Om din TV har en S-videoingång bör du ansluta den till S-videoutgången på DVD-A1 med en särskild S-videokabel (säljs separat).

OBSERVERA:

- Anslut videoutgången på DVD-A1's direkt till TV:n eller via en AV-förstärkare. Anslut den inte via en videobandspelare. Vissa skivor kan innehålla signaler som motverkar kopiering. Om du spelar denna typ av skivor via en videobandspelare, kan kopieringsskyddssystemet orsaka bildstörningar.
- Ställ in "TV TYPE" under "VIDEO SETUP" på "SET-UP"-menyn så att inställningen passar din TV:s videoformat. Välj PAL om TV:n du använder är en PAL-TV. (Se sid 152.)
- För att använda 2 kanalers audioutgång, ställ in "2 CHANNEL" i "AUDIO CHANNEL" i "AUDIO SETUP" i "SETUP" i grundinställningen. (Se sid 155)
- Ställ in "TV ASPECT" i "VIDEO SETUP" i "SETUP" för att efterkomma din TVs bildförhållande. (Se sid 151)
- Ställ in "INTERLACED" i "VIDEO OUT" i "VIDEO SETUP" i "SETUP" till grundinställningarna för användning med video ut eller utmatning av s-video. (Se sid 152)

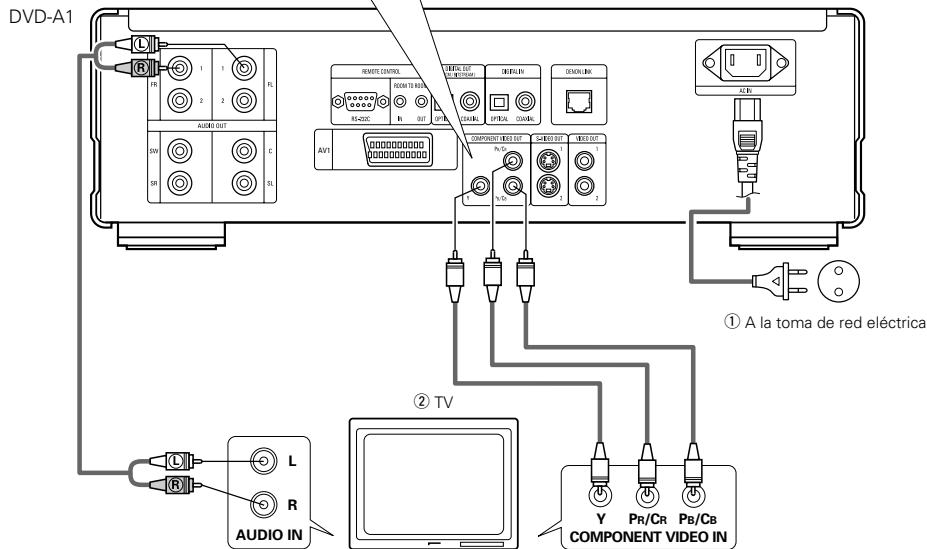
(2) Conexión a un TV o monitor equipado con conectores de entrada de componentes del color

Conectores de salida de componentes del color (PR/CR, PB/CB y Y)

Las señales de rojo (PR/CR), azul (PB/CB) y brillo (Y) son enviadas de manera independiente, con lo que se consigue una reproducción del color más fiel.

- Los conectores de entrada de los componentes del color pueden estar marcados de manera diferente en algunos televisores o monitores (PR, PB y Y/R-Y, B-Y y Y/CR, CB y Y, etc.). Para más detalles remítase a las instrucciones de funcionamiento del televisor.

Conecte de esta forma si el televisor es compatible con la Exploración Progresiva.



NOTAS:

- Utilice los tres cables de vídeo que pueden encontrarse en el mercado para conectar al televisor o al monitor los conectores de salida del componente de color del DVD-A1.
- Ajuste "TIPO DE TV" de "CONFIGURACIÓN VÍDEO" de "CONFIGURACIÓN" para que concuerde con el formato del televisor. Cuando el televisor sea de formato NTSC, ajuste a NTSC (véase la página 152).
- Ajuste la salida "SALIDA VÍDEO" de "CONFIGURACIÓN VÍDEO" de "CONFIGURACIÓN" para que concuerde con Progresiva TV. (sólo de formato NTSC)
- Para utilizar una salida de audio de 2 canales, ajuste "2 CANALES" en "CANAL AUDIO" en "CONFIGURACIÓN DE AUDIO" en "CONFIGURACIÓN" en la configuración inicial. (Consulte la página 155)
- Ajuste el "ASPECTO DE TV" en "CONFIGURACIÓN VÍDEO" en "CONFIGURACIÓN" para cumplir con el aspecto de su TV. (Ver página 151)

LOS CONSUMIDORES DEBEN TENER EN CUENTA QUE NO TODOS LOS EQUIPOS DE TELEVISIÓN DE ALTA DEFINICIÓN SON TOTALMENTE COMPATIBLES CON ESTE PRODUCTO Y PUEDEN CAUSAR QUE SE VISUALICEN ARTEFACTOS EN LA IMAGEN. EN CASO DE PROBLEMAS DE IMAGEN DE EXPLORACIÓN PROGRESIVA 525, SE RECOMIENDA QUE EL USUARIO CAMBIE LA CONEXIÓN A LA SALIDA "DEFINICIÓN ESTÁNDAR".

(2) Aansluiting op een TV of monitor uitgerust met kleurcomponentingangsansluitingen

Kleurcomponentuitgangsaansluitingen (PR/CR, PB/CB en Y)

De signalen voor rood (PR/CR), blauw (PB/CB) en helderheid (Y) worden afzonderlijk uitgevoerd, wat resulteert in een meer natuurgetrouwe weergave van de kleuren.

- De kleurcomponentingangsansluitingen zijn op sommige TV's of monitors anders aangeduid (PR, PB en Y/R-Y, B-Y en Y/CR, CB en Y, enz.). Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de TV voor details.

Op deze manier aansluiten als uw TV compatibel is met progressieve afbeelding.

- 1 Naar stopcontact
- 2 TV

OPMERKINGEN:

- Gebruik de drie in de handel verkrijgbare videosnoeren om de kleurcomponentuitgangsaansluitingen van de DVD-A1 aan te sluiten op de TV of de monitor.
- Stel "TV TYPE" in "VIDEO SETUP" in het "SETUP" menu in op het beeldformaat van uw TV. Wanneer het TV-formaat PAL is, kiest u de instelling PAL. (Zie blz. 152)
- Stel "VIDEO OUT" in "VIDEO SETUP" in het "SETUP" menu in op Progressieve TV. (Alleen voor NTSC)
- Voor 2-kanaals audio-uitvoer kiest u "2 CHANNEL" onder "AUDIO CHANNEL" in "AUDIO SETUP" in "SETUP" in de begininstellingen. (Zie blz. 155)
- Stel "TV ASPECT" onder "VIDEO SETUP" in "SETUP" in overeenkomstig de beeldverhouding van uw TV. (Zie blz. 151)

DE CONSUMENT MOET ZICH ERVAN BEWUST ZIJN, DAT NIET ALLE HD-TELEVISIETOESTELLEN VOLLEDIG COMPATIBEL MET DIT PRODUCT ZIJN WAARDOOR ER STORINGEN IN BEELD KUNNEN VERSCHIJNEN. IN GEVAL VAN PROBLEEMEN MET DE PROGRESSIEVE AFTASTING VAN HET 525 LIJNENRASTER VERDIEN T HET AANBEVELING OM OVER TE SCHAKELN OP DE UITGANG VAN NORMALE DEFINITIE.

(2) Anslutning till en TV eller bildskärm med ingångar för färgkomponentsignaler

Utgångar för färgkomponentsignaler (PR/CR, PB/CB och Y)

Signalerna röd (PR/CR), blå (PB/CB) och ljusstyrka (Y) sänds i detta fall ut var för sig, vilket ger bättre färgåtergivning.

- På vissa TV-apparater och bildskärmar kan ingångarna för färgkomponentsignaler ha märkts olika (exempelvis som PR, PB och Y/R-Y, B-Y och Y/CR, CB och Y, osv). Se TV-apparatens bruksanvisning för närmare anvisningar.

Anslut på detta sätt om din TV använder progressiv bildavsökning.

- 1 Till el-uttag
- 2 TV

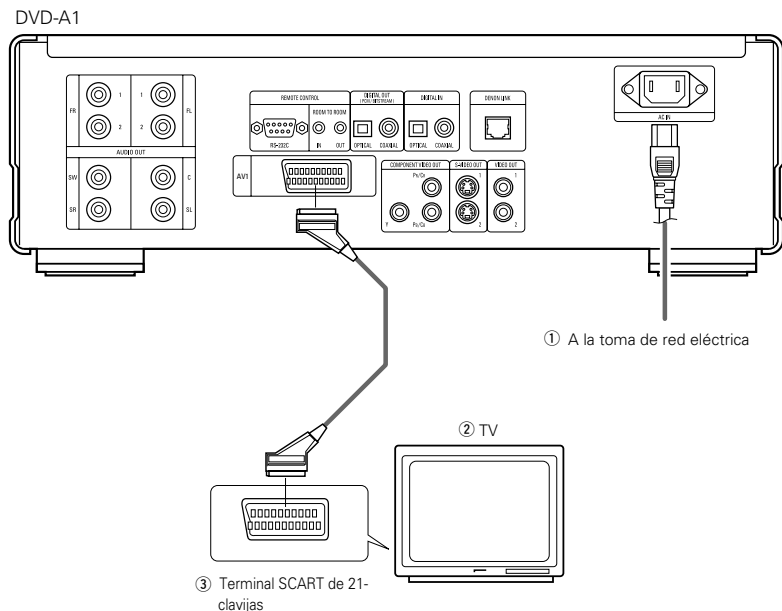
OBSERVERA:

- Använd tre videokablar (säljs separat) för att ansluta utgångarna för färgkomponentsignaler på DVD-A1's till motsvarande ingångar på TV-apparaten eller bildskärmen.
- Ställ in "TV TYPE" under "VIDEO SETUP" på "SET-UP"-menyn så att inställningen passar din TV:s videoformat. Välj PAL om TV:n du använder är en PAL-TV. (Se sid 152.)
- Ställ in "VIDEO OUT" under "VIDEO SETUP" på "SET-UP"-menyn så att inställningen passar med Progressiv TV. (Endast med NTSC)
- För att använda 2 kanals audioutgång, ställ in "2 CHANNEL" i "AUDIO CHANNEL" i "AUDIO SETUP" i "SETUP" i grundinställningen. (Se sid 155)
- Ställ in "TV ASPECT" i "VIDEO SETUP" i "SETUP" för att efterkomma din TVs bildförhållande. (Se sid 151)

ANVÄNDAREN BÖR UPPMÄRKSAMMA ATT DET INTE ÄR ALLA HÖGDEFINITIONS TV-APPARATER SOM ÄR KOMPATIBLA MED DENNA PRODUKT OCH ATT DET KAN UPPSTÅ BILDSTÖRNINGAR. NÄR PROGRESSIV BILDAVSÖKNING MED 525 LINJER ANVÄNDS REKOMMENDERAS ANVÄNDAREN ATT ÄNDRA INSTÄLLNINGEN FÖR VIDEOANSLUTNINGEN TILL "STANDARD DEFINITION".

(3) Conexión a un TV con un terminal SCART de 21- clavijas (Sólo para el modelo europeo)

- Utilice el comercialmente disponible cable SCART de 21-clavijas para conectar el terminal SCART de 21-clavijas del TV al terminal (AV1) SCART de 21-clavijas del DVD-A1.



NOTAS:

- Algunos discos contienen señales de prohibición de copia. Si se reproducen tales discos a través de un VCR, el sistema de prohibición de copia podría causar trastornos en la imagen.
- Ajuste "TIPO DE TV" de "CONFIGURACI DE VIDEO" de "CONFIGURACI" para que concuerde con el formato del televisor. Cuando el formato de su televisor sea PAL, ajuste a PAL (véase la página 151).

(3) Aansluiting op een TV met 21-pens SCART-aansluiting (Alleen voor Europees model)

- Sluit met behulp van een in de handel verkrijgbare 21-pens SCART-kabel de 21-pens SCART-aansluiting van de TV aan op de 21-pens SCART-aansluiting (AV1) van de DVD-A1.

- ① Naar stopcontact
- ② TV
- ③ 21-pens SCART-aansluiting

OPMERKINGEN:

- Sommige discs bevatten signalen die tegen kopiëren zijn beschermd. Als dergelijke discs via een videorecorder worden weergegeven, kunnen er storingen in het beeld optreden.
- Stel "TV TYPE" in "VIDEO SETUP" in het "SETUP" menu in op het beeldformaat van uw TV. Wanneer het TV-formaat PAL is, kiest u de instelling PAL. (Zie blz. 151.)

(3) Anslutning till en TV med en 21-polig SCART-anslutning (Endast för Europa-modellen)

- Använd en 21-polig SCART-kabel (säljs separat) för att ansluta TV-apparatens 21-poliga SCART-anslutning till den 21-poliga SCART-anlutningen (AV1) på DVD-A1's.

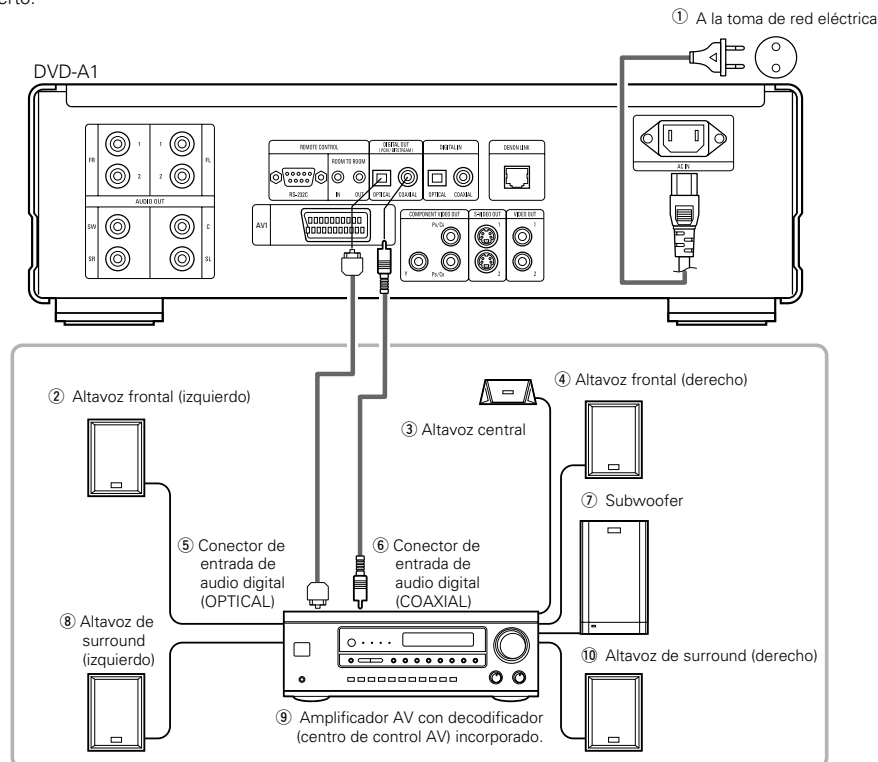
- ① Till el-uttag
- ② TV
- ③ 21-polig SCART-anlutning

OBSERVERA:

- Alcuni dischi contengono segnali di inibizione della copia. Durante la riproduzione di questi dischi tramite un VCR, il sistema di divieto può provocare alcuni disturbi di immagine.
- Ställ in "TV TYPE" under "VIDEO SETUP" på "SET-UP"-menyn så att inställningen passar din TV:s videoformat. Välj PAL om TV:n du använder är en PAL-TV. (Se sid 151.)

(4) Conexión a un amplificador AV con decodificador incorporado.

Cuando se reproduzcan DVDs grabados en Dolby Digital o DTS, desde los conectores de salida de audio digital del reproductor DVD se envían señales de corriente de bits Dolby Digital o DTS. Si se conecta un decodificador Dolby Digital o DTS, se puede conseguir un sonido con potencia y sentido de presencia de un cine o una sala de concierto.



NOTAS:

- Se generan ruidos violentos que podrían dañar sus oídos o dañar los altavoces cuando se reproduce un DVD grabado en DTS mientras se está utilizando un decodificador, etc., esto no es compatible con DTS.
- Cuando se reproduzcan PCM lineares con protección de derechos de autor o DVDs PCM comprimidos, en consideración a los derechos de autor, no se emitirán señales digitales para fuentes que excedan los 48 kHz/16 bits. Cuando se reproduzcan tales fuentes, ajuste "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" bajo "CONFIGURACIÓN DE AUDIO" en "CONFIGURACIÓN" a "ON" (Consulte la página 159) o realice las conexiones analógicas. (Consulte la página 135).
- Cuando realice conexiones digitales a un amplificador AV que no sea compatible con las señales de 96 kHz/88,2 kHz, ajuste "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" bajo "CONFIGURACIÓN DE AUDIO" en "CONFIGURACIÓN" a "ON". (Consulte la página 159).

■ Conexión de un cable de fibra óptica (disponible en comercios) al conector de entrada de audio digital (OPTICAL)



Extraiga la tapa anti polvo, alinee el cable en la dirección correcta, insértelo firmemente hasta el fondo.

NOTA:

- Guarde la tapa anti polvo en un lugar seguro y procure no perderla. Cuando no utilice el terminal, ponga la tapa para proteger el terminal del polvo.

(4) Aansluiting op een AV-versterker met ingebouwde decoder

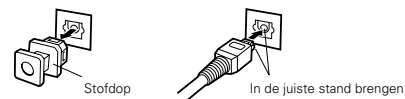
Bij het afspelen van DVD's die zijn opgenomen met surround-geluid van Dolby Digital of DTS (Digital Theater Systems), worden de digitale signalen in een bitstream uitgevoerd via de digitale uitgangsaansluitingen. Wanneer er een Dolby Digital of DTS decoder wordt aangesloten, kunt u in uw eigen woonkamer genieten van levensecht geluid met de kwaliteit van een bioscoop of concertzaal.

- Naar stopcontact
- Voorste luidspreker (links)
- Midden luidspreker
- Voorste luidspreker (rechts)
- Digitale audio-ingangsaansluiting (OPTICAL)
- Digitale audio-ingangsaansluiting (COAXIAL)
- Subwoofer
- Surround-luidspreker (links)
- AV-versterker met ingebouwde decoder (AV control center)
- Surround-luidspreker (rechts)

OPMERKINGEN:

- Wanneer een DVD opgenomen in DTS wordt weergegeven terwijl een niet-DTS-compatibele decoder, enz. wordt gebruikt, ontstaat een ruw geluid dat schadelijk kan zijn voor uw gehoor of voor de luidsprekers.
- Wanneer u een met auteursrechten beschermde lineair PCM of packed PCM dvd weergeeft, worden, in navolging van de wetgeving op de bescherming van de auteursrechten, geen digitale signalen uitgevoerd voor bronnen met meer dan 48 kHz/16 bit. Wanneer u een dergelijke bron weergeeft, moet u "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" onder "AUDIO SETUP" in "SETUP" op "ON" instellen (zie pagina 159) of analoge verbindingen tot stand brengen. (Zie pagina 136.)
- Wanneer u een digitale verbinding maakt met een AV-versterker die niet compatibel is met 96 kHz/88,2 kHz-signalen, moet u "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" onder "AUDIO SETUP" in "SETUP" op "ON" instellen. (Zie pagina 159.)

■ Aansluiting van een vezeloptische kabel (los verkrijgbaar) op de digitale audio-ingangsaansluiting (OPTICAL)



Verwijder de stofdop, breng de vezeloptische kabel in de juiste stand voor de aansluiting en steek de stekker zover mogelijk in de aansluiting.

OPMERKING:

- Bewaar de stofdop op een veilige plaats waar u hem niet kwijt kunt raken. Wanneer de aansluiting niet wordt gebruikt, drukt u de stofdop op de aansluiting om te voorkomen dat er stof in komt.

(4) Anslut till en AV-förstärkare med inbyggd dekodare

När du spelar DVD-skivor som spelats in med Dolby Digital- eller DTS-effekter, sänds Dolby Digital- eller DTS-signaler från DVD-spelarens digital ljudutgång. Om en Dolby Digital- eller DTS-avkodare ingår i ditt system, kan du då uppnå en ljudåtergivning som är full av närvarokänsla, precis likadant som i en biosalong eller konsertsal.

- Till el-uttag
- Framhögtalare (vänster)
- Mitthögtalare
- Framhögtalare (höger)
- Digital ljudingång (OPTICAL)
- Digital ljudingång (COAXIAL)
- Subwoofer
- Surroundhögtalare (vänster)
- AV-förstärkare med inbyggd dekodare (AV-kontrollcenter)
- Surroundhögtalare (höger)

OBSERVERA:

- Det genereras mycket skarpt brus som kan skada dina öron och högtalarna vid avspelnning av DVD-skivor, som inspelats enligt DTS, över en dekodare eller liknande som ej är DTS-kompatibel.
- När du spelar copyrightskyddade PCM-DVD-skivor med linjära eller komprimerade signaler skickas inga digitala signaler ut från källor som har mer än 48 kHz/16 bitar, på grund av copyrightlagarna. När du spelar sådana källor ska du antingen ställa in "LPCM (44,1 kHz/48 kHz)" under "AUDIO SETUP" under "SETUP" till "ON" (se sid 159) eller koppla analogt. (Se sid 137.)
- När du gör digitala kopplingar till en AV-förstärkare som inte är kompatibel med 96 kHz/88,2 kHz-signalerna ska du ställa in "LPCM (44,1 kHz/48 kHz)" under "AUDIO SETUP" under "SETUP" till "ON". (Se sid 159.)

■ Anslutning av optisk fiberkabel (säljs separat) till digital ljudingången (OPTICAL)



Ta av dammkåpan, passa in i kabelns kontakten med uttaget och stick in kontakten så långt den går.

OBSERVERA:

- Förvara dammkåpan på en säker plats och var försiktig så att du inte tappar bort den. Sätt alltid tillbaka kåpan i anslutningen för att skydda innemätet mot damm när anslutningen inte används.

■ **Salida de sonido de los conectores de salida de audio digital del DVD-A1**

En caso de salida de corriente de bits

		Ajustes	
		DIGITAL OUT	
	Formato de grabación de audio	NORMAL	PCM
Vídeo DVD	Dolby Digital	Corriente de bits de Dolby Digital	PCM de 2 canales (48 kHz / 16 bit)
	DTS	Corriente de bits DTS	PCM de 2 canales (48 kHz / 16 bit)
	Audio MPEG	PCM de 2 canales (48 kHz / 16 bit)	PCM de 2 canales (48 kHz / 16 bit)

En caso de salida PCM

			Ajustes		
			LPCM SELECT		
			OFF		ON
		Formato de grabación de audio	Protección de copia ON	Protección de copia OFF	
Vídeo DVD	PCM lineal	48 kHz / 16 ~ 24 bit	Sin datos de salida (*1)	48 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
		96 kHz / 16 ~ 24 bit	Sin datos de salida	96 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
Audio DVD	PCM lineal o PCM empaquetado	44.1 kHz / 16 ~ 24 bit	Sin datos de salida (*2)	44.1 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	44.1 kHz / 16 bit PCM
		48 kHz / 16 ~ 24 bit	Sin datos de salida (*1)	48 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
		88.2 kHz / 16 ~ 24 bit	Sin datos de salida	88.2 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	44.1 kHz / 16 bit PCM
		96 kHz / 16 ~ 24 bit	Sin datos de salida	96 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
		176.4 kHz / 16 ~ 24 bit	Sin datos de salida	88.2 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	44.1 kHz / 16 bit PCM
		192 kHz / 16 ~ 24 bit	Sin datos de salida	96 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
CD de vídeo	MPEG 1		44.1 kHz / 16 bit PCM		44.1 kHz / 16 bit PCM
CD de música	44.1 kHz / 16 bit PCM lineal		44.1 kHz / 16 bit PCM		44.1 kHz / 16 bit PCM
CD de MP3	MP 3 (MPEG-1 Audio Layer 3)		32 ~ 48 kHz / 16 bit PCM		32 ~ 48 kHz / 16 bit PCM

*1 Solo se emiten fuentes de 48 kHz/16-bit.

*2 Solo se emiten fuentes de 44,1 kHz/16-bit.

- Combinación de 2 canales para fuentes PCM multicanales. (Solo los canales frontal izquierdo y derecho son salidas para fuentes para las cuales la combinación de canales está prohibida).
- Cuando se selecciona "OFF", en este caso, la salida de audio digital no emite señales digitales.
- El audio PCM lineal es el formato de grabación de señal utilizado para los CDs de música.
- Mientras se graban señales a 44,1 kHz/16 bit para CDs de música, para los DVDs estas se graban de 44,1 kHz/16 bit a 192 kHz/24 bit, proporcionando un sonido de mayor calidad que el de los CDs de música.
- Las señales PCM comprimidas son señales PCM que se descomprimen sin pérdida virtual de datos.

■ **Geluid uitgevoerd via de digitale audio-uitgangsaansluitingen van de DVD-A1**

In geval van bitstream-uitvoer

		Instellingen	
		DIGITAL OUT	
		Audio-opnameformaat	NORMAL
DVD video	Dolby Digital	Dolby Digital bitstream	2-kanaals PCM (48 kHz/16 bit)
	DTS	DTS bitstream	2-kanaals PCM (48 kHz/16 bit)
	MPEG-audio	2-kanaals PCM (48 kHz/16 bit)	2-kanaals PCM (48 kHz/16 bit)

In geval van PCM-uitvoer

			Instellingen		
			LPCM SELECT		
			UIT (OFF)		AAN (ON)
		Audio-opnameformaat	Kopieerbeveiliging AAN	Kopieerbeveiliging UIT	
DVD video	Lineaire PCM	48 kHz / 16 ~ 24 bit	Geen uitvoerdata (*1)	48 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
		96 kHz / 16 ~ 24 bit	Geen uitvoerdata	96 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
DVD audio	Lineaire PCM of Packed PCM	44.1 kHz / 16 ~ 24 bit	Geen uitvoerdata (*2)	44.1 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	44.1 kHz / 16 bit PCM
		48 kHz / 16 ~ 24 bit	Geen uitvoerdata (*1)	48 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
		88.2 kHz / 16 ~ 24 bit	Geen uitvoerdata	88.2 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	44.1 kHz / 16 bit PCM
		96 kHz / 16 ~ 24 bit	Geen uitvoerdata	96 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
		176.4 kHz / 16 ~ 24 bit	Geen uitvoerdata	88.2 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	44.1 kHz / 16 bit PCM
		192 kHz / 16 ~ 24 bit	Geen uitvoerdata	96 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
Video CD	MPEG 1		44.1 kHz / 16 bit PCM		44.1 kHz / 16 bit PCM
Muziek CD	44.1 kHz / 16 bit Lineaire PCM		44.1 kHz / 16 bit PCM		44.1 kHz / 16 bit PCM
MP3 CD	MP3 (MPEG-1 Audio Layer 3)		32 ~ 48 kHz / 16 bit PCM		32 ~ 48 kHz / 16 bit PCM

*1 Alleen 48 kHz/16-bit-bronnen worden uitgevoerd.

*2 Alleen 44,1 kHz/16-bit-bronnen worden uitgevoerd.

- Gedownmixt naar 2 kanalen voor multi-kanaals PCM-bronnen. (Alleen de voorste linker- en rechterkanalen worden uitgevoerd voor bronnen waarvoor downmixen niet mogelijk is.)
- Wanneer "OFF" wordt gekozen, met deze instelling worden geen digitale signalen uitgevoerd via de digitale audio-uitgang.
- Lineaire PCM-audio is het signaalopnameformaat dat wordt gebruikt voor muziek-CD's.
- Terwijl de signalen op muziek-CD's zijn opgenomen met 44,1 kHz/16 bit, zijn ze bij DVD's opgenomen met 44,1 kHz/16 bit tot 192 kHz/24 bit, waardoor ze een hogere geluidskwaliteit bieden dan muziek-CD's.
- Packed PCM-signalen zijn gecomprimeerde PCM-signalen met een hoge geluidskwaliteit die vrijwel zonder kwaliteitsverlies worden gedecomprimeerd.

■ Ljud som sänds ut från DVD-A1's digital audioutgångar

Vid bitflödesutgång

		Inställningar	
		DIGITAL OUT	
	Ljudinspelningsformat	NORMAL	PCM
DVD-video	Dolby Digital	Dolby Digital-bitström	2-kanalig PCM-data (48 kHz/16 bit)
	DTS	DTS-bitström	2-kanalig PCM-data (48 kHz/16 bit)
	MPEG-ljud	2-kanalig PCM-data (48 kHz/16 bit)	2-kanalig PCM-data (48 kHz/16 bit)

Vid PCM-utgång

			Inställningar		
			LPCM SELECT		
			OFF		ON
		Ljudinspelningsformat	Kopieringsskydd ON	Kopieringsskydd OFF	
DVD-video	Linjär PCM	48 kHz / 16 ~ 24 bit	Inget utgående data (*1)	48 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
		96 kHz / 16 ~ 24 bit	Inget utgående data	96 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
DVD-ljud	Linjär PCM eller Packad PCM	44.1 kHz / 16 ~ 24 bit	Inget utgående data (*2)	44.1 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	44.1 kHz / 16 bit PCM
		48 kHz / 16 ~ 24 bit	Inget utgående data (*1)	48 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
		88.2 kHz / 16 ~ 24 bit	Inget utgående data	88.2 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	44.1 kHz / 16 bit PCM
		96 kHz / 16 ~ 24 bit	Inget utgående data	96 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
		176.4 kHz / 16 ~ 24 bit	Inget utgående data	88.2 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	44.1 kHz / 16 bit PCM
		192 kHz / 16 ~ 24 bit	Inget utgående data	96 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
Video-CD	MPEG 1		44.1 kHz / 16 bit PCM		44.1 kHz / 16 bit PCM
Musik-CD	44.1 kHz / 16 bit Linjär PCM		44.1 kHz / 16 bit PCM		44.1 kHz / 16 bit PCM
MP3-CD	MP3 (MPEG-1 Audio Layer 3)		32 ~ 48 kHz / 16 bit PCM		32 ~ 48 kHz / 16 bit PCM

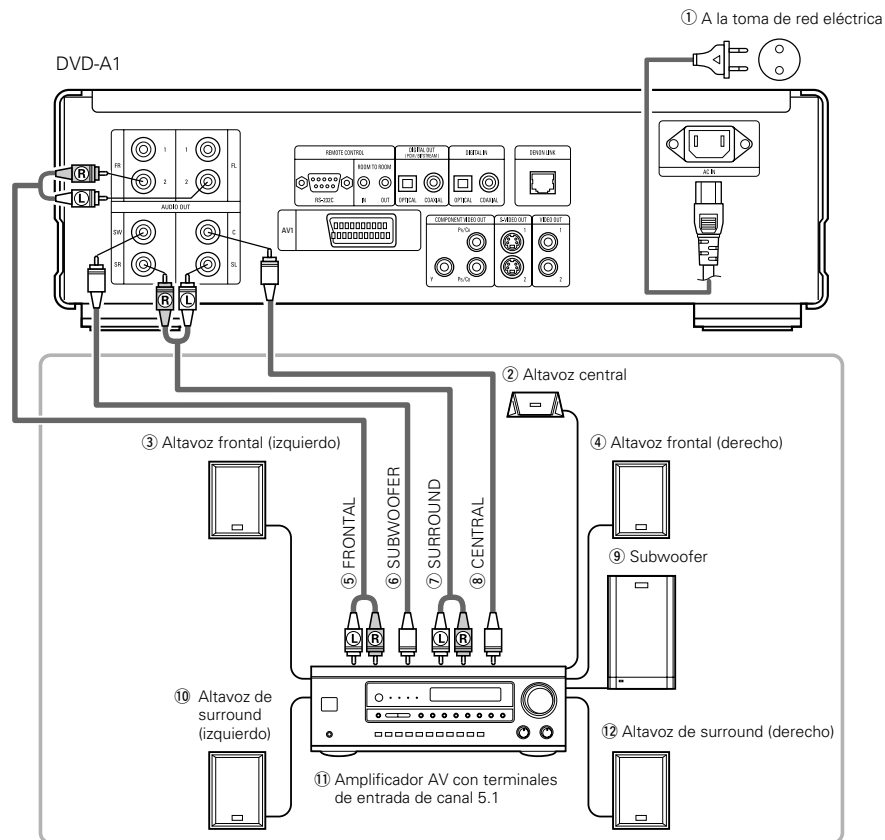
*1 Endast 48 kHz/16 bitars källor sänds.

*2 Endast 44,1 kHz/16 bitars källor sänds.

- Down-mixad till 2 kanaler för flerkanaliga PCM-källor. (Endast de främre högra och vänstra kanalerna sänder för källor som inte får ha down-mixing.)
- När "OFF" väljs sänds de analoga signalerna från apparatens audioutgångar. Digitala signaler sänds i så fall inte ut från de digitala audioutgångarna.
- Linjärt PCM-ljud är det signalformat som används vid inspelning av musik-CD-skivor. Ljudsignalerna spelas in med en samplingsfrekvens på 44,1 kHz och 16 bitars upplösning på musik-CD-skivor, medan de spelas in med en samplingsfrekvens på 44,1 kHz och 16 bitars upplösning alt 192 kHz/24 bitar för DVD-skivor. Detta innebär att DVD-skivorna erbjuder mycket högre ljudkvalitet jämfört med musik-CD-skivor.
- Packade PCM-signaler är komprimerade PCM-signaler med hög ljudkvalitet som dekomprimeras nästan helt utan dataförlust.

(5) Conexión de un sistema surround básico de canal 5.1

Pueden obtenerse señales de audio de canal 5.1 analógicas con el DVD-A1. Las señales de audio multicanal grabadas en PCM empaquetado pueden reproducirse cuando se conecta un amplificador AV equipado con entradas de audio de canal 5.1 analógicas.



NOTAS:

- Para conexiones multicanal, marque "CANAL AUDIO" bajo "CONFIGURACIÓN DE AUDIO" en "CONFIGURACIÓN" para "MULTICANAL" y configure los apartados de "CONFIG. ALTAVOCES", "NIVEL CANALES" y "TIEMPO DE RETARDO".
- Ajuste "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" bajo "CONFIGURACIÓN DE AUDIO" en "CONFIGURACIÓN" a "OFF". (Consulte la página 159). (Si se ajusta a "ON", las señales de audio analógicas convertidas a 48 kHz serán emitidas para fuentes PCM lineares o PCM comprimidas).
- Cuando se reproducen DVDs que no tienen protección de derechos de autor y la unidad se ajusta para emitir señales de audio digitales y analógicas simultáneamente, para algunos discos solo las señales por debajo de los 96 kHz para los dos canales frontales serán emitidas para la parte analógica. Cuando se reproducen DVDs que no tienen protección de derechos de autor, ajuste "SALIDA DE AUDIO DIGITAL" en "MODO PURE DIRECT" a "OFF". (Consulte la página 185).
- Cuando se reproducen discos grabados en formato de audio MPEG, las señales de audio son mezcladas para en 2 canales para la salida.
- Con el DVD-A1, le recomendamos desactivar la salida digital y solo emitir señales analógicas con el fin de mantener las interferencias del sistema de circuitos eléctricos de la salida digital al mínimo y permitirle disfrutar de una alta velocidad de transferencia, alta frecuencia de muestreo, y sonido multicanal de gran calidad.

(5) Aansluiting op een 5.1-kanaals surround-basissysteem

De DVD-A1 kan analoge 5.1-kanaals audiosignalen uitvoeren. De meerkanaals-audiosignalen opgenomen in packed PCM kunnen worden afgespeeld wanneer een AV-versterker met analoge 5.1-kanaals audio-ingangen wordt aangesloten.

- Naar stopcontact
- Midden luidspreker
- Voorste luidspreker (links)
- Voorste luidspreker (rechts)
- FRONT
- SUBWOOFER
- SURROUND
- CENTER
- Subwoofer
- Surround-luidspreker (links)
- AV-versterker met 5.1-kanaals ingangsaansluitingen
- Surround-luidspreker (rechts)

OPMERKINGEN:

- Voor meerkanaalsaansluitingen stelt u "AUDIO CHANNEL" onder "AUDIO SETUP" in "SETUP" in op "MULTI CHANNEL" en stelt u de instellingen "SPEAKER CONFIGURATION", "CHANNEL LEVEL" en "DELAY TIME" in.
- Stel "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" onder "AUDIO SETUP" in "SETUP" op "OFF" in. (Zie pagina 159.) (Wanneer dit op "ON" staat, worden voor linear PCM- of packed PCM-bronnen naar 48 kHz omgezette analoge audiosignalen uitgevoerd.)
- Wanneer u een niet met auteursrechten beschermde DVD weergeeft en het toestel tegelijkertijd op uitvoer van digitale en van analoge audiosignalen instelt, worden voor sommige DVD's alleen de signalen onder 96 kHz voor de voorste twee kanalen voor het analoge deel uitgevoerd. Wanneer u een niet met auteursrechten beschermde DVD weergeeft, stel "DIGITAL OUTPUT" in "PURE DIRECT MODE" dan in op "OFF". (Zie pagina 185.)
- Bij de weergave van DVD's die zijn opgenomen in het audioformaat MPEG, worden de audiosignalen gedownmixed tot 2 kanalen voor uitvoer.
- Bij de DVD-A1 raden wij u aan de digitale uitgang uit te schakelen en alleen analoge signalen uit te voeren om zo storingen van het digitale uitgangscircuit tot een minimum te beperken en u te laten genieten van een multikanaalgeluid van hoge kwaliteit met een hoge bit- en samplingfrequentie.

(5) Anslutning av ett vanligt 5.1-kanaalers surroundsystem

Analoga 5.1-kanaliga audiosignaler kan sändas ut från DVD-A1. De flerkanaliga audiosignalerna inspelade i packad PCM kan spelas om en AV-förstärkare utrustad med analoga 5.1-kanaals audioingångar är ansluten.

- Till el-uttag
- Mitthögtalare
- Framhögtalare (vänster)
- Framhögtalare (höger)
- FRONT
- SUBWOOFER
- SURROUND
- CENTER
- Subwoofer
- Surroundhögtalare (vänster)
- AV-förstärkare med 5.1-kanalsingångar
- Surroundhögtalare (höger)

OBSERVERA:

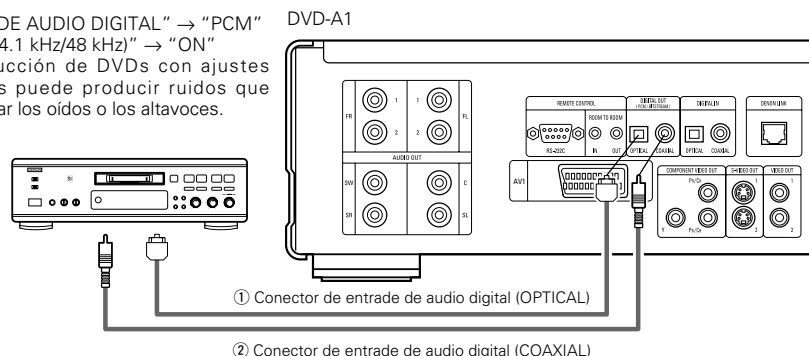
- För flerkanaliga anslutningar, ställ in "AUDIO CHANNEL" i "AUDIO SETUP" i "SETUP" på "MULTI CHANNEL" och gör inställningarna "SPEAKER CONFIGURATION", "CHANNEL LEVEL" och "DELAY TIME".
- Sätt "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" under "AUDIO SETUP" under "SETUP" till "OFF". (Se sid 159.) (Om den är inställd på "ON" kommer analoga ljudsignaler som är konverterade till 48 kHz att sändas ut för PCM-källor med linjära eller komprimerade signaler.)
- När du spelar DVD-skivor som inte är copyrightskyddade och enheten är inställd för digitala ut signaler och analoge ljudsignaler samtidigt, kommer endast signaler under 96 kHz i de två främre kanalerna att sändas för den analoga delen för vissa CD-skivor. När du spelar DVD-skivor som inte är copyrightskyddade ska du ställa in "DIGITAL OUTPUT" under "PURE DIRECT MODE" till "OFF". (Se sid 185.)
- Vid avspeling av DVD-skivor som spelats in i MPEG-audioformat, downmixas audiosignalerna till 2 kanaler innan de sänds ut.
- Med DVD-A1 rekommenderar vi att du stänger av den digitala utgången och endast sänder analoge signaler för att minimera interferensen från den digitala utgångskretsen så att du kan njuta av flerkanalsljud med ett stort antal bitar, hög samplingsfrekvens och hög kvalitet.

(6) Conexión a un grabador digital (Grabador de MD, platina DAT, etc.)

* Realice el ajuste por defecto "CONFIGURACIÓN AUDIO" tal como se indica a continuación. (Véase la página 159.)

- "SALIDA DE AUDIO DIGITAL" → "PCM"
- "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" → "ON"

La reproducción de DVDs con ajustes incorrectos puede producir ruidos que podrían dañar los oídos o los altavoces.



(6) Aansluiting op een digitale recorder (MD-recorder, DAT-deck, enz.)

* Kies de standaardinstelling voor "AUDIO SETUP" zoals hieronder aangegeven. (Zie blz. 159.)

- "DIGITAL OUT" → "PCM"
- "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" → "ON"

Het afspelen van DVD's met de verkeerde instellingen kan lawaai veroorzaken dat schadelijk kan zijn voor uw oren of voor de luidsprekers.

- ① Digitale audio-ingangsaansluiting (OPTICAL)
- ② Digitale audio-ingangsaansluiting (COAXIAL)

(6) Anslutning till ett digitaldäck (MD-däck, DAT-däck e likn)

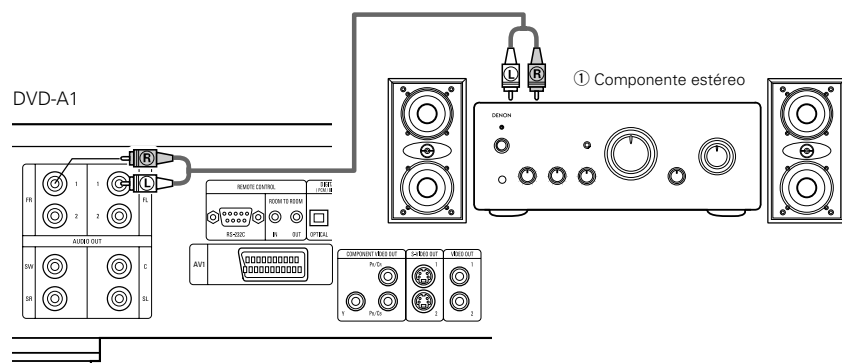
* Välj önskat läge via "AUDIO SETUP"-grundinställningarna som visas nedan. (Se sid 159.)

- "DIGITAL OUT" → "PCM"
- "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" → "ON"

Om DVD-skivor spelas med fel inställning kan det ge upphov till förvrängningar som kan skada din högtalare och ge hörselskador.

- ① Digitalljudsingång (OPTICAL)
- ② Digitalljudsingång (COAXIAL)

(7) Conexión a un componente estéreo



NOTAS:

- Cuando se realice la conexión a un dispositivo audio estéreo de 2 canales, ajuste "CANAL AUDIO" bajo "CONFIGURACIÓN DE AUDIO" en "CONFIGURACIÓN" a "2 CANALES" (Consulte la página 155). Para fuentes multicanales, las señales están combinadas dentro de dos canales (analógicos). (Solo los canales frontal izquierdo y derecho son salidas para fuentes para las cuales la combinación de canales está prohibida).
- Ajuste "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" bajo "CONFIGURACIÓN DE AUDIO" en "CONFIGURACIÓN" a "OFF". (Consulte la página 159). (Si se ajusta a "ON", las señales de audio analógicas convertidas a 48 kHz serán emitidas para fuentes PCM lineares o PCM comprimidas).
- Ajuste "SALIDA DE AUDIO DIGITAL" en "MODO PURE DIRECT" a "OFF" (Consulte la página 185). (Si se ajusta a "ON", las señales de audio analógicas convertidas a 96 kHz/88,2 kHz serán emitidas cuando se reproduzcan fuentes grabadas a 196 kHz/176,4 kHz).

(7) Aansluiting op een stereocomponent

- ① Stereocomponent

OPMERKINGEN:

- Wanneer u een 2-kanaals audiostereotoestel aansluit, stel "AUDIO CHANNEL" onder "AUDIO SETUP" in "SETUP" in op "2 CHANNEL" (zie pagina 155). Voor multikanaalbronnen worden de signalen gedownmixt naar twee kanalen (analoog). (Alleen de voorste linker- en rechterkanalen worden uitgevoerd voor bronnen waarvoor downmixen niet mogelijk is.)
- Stel "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" onder "AUDIO SETUP" in "SETUP" in op "OFF". (Zie pagina 159.) (Wanneer dit op "ON" staat, worden voor linear PCM- of packed PCM-bronnen naar 48 kHz omgezette analoge audiosignalen uitgevoerd.)
- Stel "DIGITAL OUTPUT" in "PURE DIRECT MODE" in op "OFF". (Zie pagina 185.) (Wanneer dit op "ON" staat, worden voor de weergave van 196 kHz/176,4 kHz-bronnen naar 96 kHz/88,2 kHz omgezette analoge audiosignalen uitgevoerd.)

(7) Anslutning av en stereokomponent

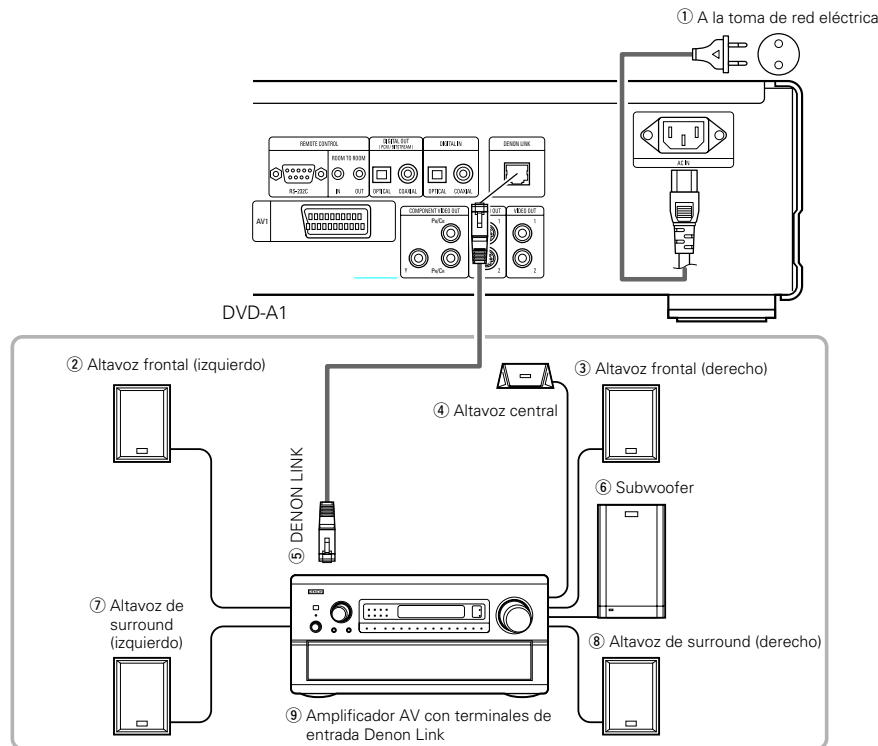
- ① Stereokomponent

OBSERVERA:

- När du ansluter en 2-kanalig ljudstereobord ska du ställa in "AUDIO CHANNEL" under "AUDIO SETUP" under "SETUP" till "2 CHANNEL" (se sid 155). Signalerna är downmixade till två kanaler (analog) för flerkanalskällor. (Bara de främre högra och vänstra kanalerna sänder för källor som inte får ha down-mixing.)
- Sätt "LPCM (44,1 kHz/48 kHz)" under "AUDIO SETUP" under "SETUP" till "OFF". (Se sid 159.) (Om det är inställt på "ON" kommer analoga ljudsignaler som konverterats till 48 kHz att sändas för PCM-källor med linjära eller komprimerade signaler.)
- Sätt "DIGITAL OUTPUT" under "PURE DIRECT MODE" till "OFF". (Se sid 185.) (Om det är inställt på "ON" kommer analoga ljudsignaler som konverterats till 96 kHz/88,2 kHz att sändas när du spelar källor som spelats in med 196 kHz/176,4 kHz.)

(8) Conexiones Denon Link

Puede disfrutar de un sonido digital de alta calidad con una menor pérdida de transferencia de señal digital conectando un amplificador AV Denon Link compatible y que se vende por separado.



NOTAS:

- Con el enlace Denon (DENON LINK), la transferencia digital solo es posible para discos que no tengan la protección de derechos de autor.
- Cuando se reproduzcan DVDs PCM lineares o PCM comprimidos que no tiene protección de derechos de autor, la transferencia digital será posible hasta 24-bits/2 canales para 192/176,4 kHz o 24-bits/6 canales para 96 kHz utilizando las conexiones del enlace Denon.
- Cuando se reproduzcan DVDs PCM lineares o PCM comprimidos que tienen protección de derechos de autor, en consideración a estos derechos de autor, las señales PCM lineares no son emitidas del terminal DENON LINK para fuentes que excedan los 48 kHz/16 bits, entonces realice también conexiones analógicas (Consulte la página 137). "PROTECTION" se visualiza en la pantalla del DVD-A1 cuando se reproducen DVDs con protección de derechos de autor.
- Para emitir señales del terminal DENON LINK cuando se reproducen DVDs que no tienen protección de derechos de autor, ajuste "SALIDA DE AUDIO DIGITAL" en "MODO PURE DIRECT" a "OFF". (Consulte la página 185).
(Si se ajusta a "ON", para algunas señales de discos por debajo de los 96 kHz/2 canales serán emitidas desde el DENON LINK y los terminales de salida de audio analógicos.)
- Ajuste "LPCM (44,1 kHz/48 kHz)" bajo "CONFIGURACIÓN DE AUDIO" en "CONFIGURACIÓN" a "OFF". (Consulte la página 159).
(Si ajusta a "ON", las señales de audio analógicas convertidas a 48 kHz serán emitidas para fuentes PCM o PCM comprimidas).
- Para emitir señales bitstream de Dolby Digital, DTS u otras fuentes desde los terminales DENON LINK, ajuste "SALIDA DE AUDIO DIGITAL" en "MODO PURE DIRECT" a "ON". (Consulte la página 185).
- La configuración de altavoces del DVD-A1 queda invalidada mientras se utilicen las conexiones Denon Link.

(8) Denon Link-aansluitingen

Wanneer u een los verkochte Denon Link-compatibele AV-versterker aansluit, kunt u genieten van digitaal geluid van hoge kwaliteit met beperkt verlies tijdens de signaloverdracht.

- Naar stopcontact
- Voorste luidspreker (links)
- Voorste luidspreker (rechts)
- Midden luidspreker
- DENON LINK
- Subwoofer
- Surround-luidspreker (links)
- Surround-luidspreker (rechts)
- AV-versterker met Denon Link-ingangsaansluitingen

OPMERKINGEN:

- Met DENON LINK is overdracht in digitaal formaat alleen mogelijk voor niet-beveiligde DVD's.
- Wanneer u een niet met auteursrechten beschermde linear PCM of packed PCM DVD weergeeft, is digitale overdracht mogelijk tot 24-bit/2-kanalen voor 192/176,4 kHz of 24-bit/6-kanalen voor 96 kHz met behulp van Denon Link-aansluitingen.
- Wanneer u een met auteursrechten beschermde linear PCM of packed PCM DVD weergeeft, worden, in navolging van de wetgeving op de bescherming van de auteursrechten, geen linear PCM-signalen uitgevoerd via de DENON LINK-aansluiting voor bronnen boven 48 kHz/16 bit; maak hiervoor tevens analoge verbindingen (zie pagina 137). Bij de weergave van een met auteursrechten beschermde DVD verschijnt "PROTECTION" op het display van de DVD-A1.
- Om signalen uit te voeren via de DENON LINK-aansluiting bij de weergave van een niet met auteursrechten beschermde DVD moet u "DIGITAL OUTPUT" in "PURE DIRECT MODE" op "OFF" instellen. (Zie pagina 185.)
(Wanneer dit op "ON" staat, worden sommige discsignalen onder 96 kHz/2 kanalen via de DENON LINK- en analoge audiouitgangsaansluitingen worden uitgevoerd.)
- Stel "LPCM (44,1 kHz/48 kHz)" onder "AUDIO SETUP" in "SETUP" in op "OFF". (Zie pagina 159.)
(Wanneer dit op "ON" staat, worden voor linear PCM- of packed PCM-bronnen naar 48 kHz omgezette analoge audiosignalen uitgevoerd.)
- Om de bitstream-signalen van Dolby Digital, DTS of andere bronnen via de DENON LINK-aansluitingen uit te voeren, moet u "DIGITAL OUTPUT" in "PURE DIRECT MODE" op "ON" instellen. (Zie pagina 185.)
- Bij gebruik van Denon Link-aansluitingen worden de luidsprekerinstellingen van de DVD-A1 genegeerd.

(8) Denon Link-anslutningar

Digitalt ljud av hög kvalitet med reducerad överföringsförlust av den digitala signalen kan avnjutas genom att ansluta en Denon Link-kompatibel AV-förstärkare som säljs separat.

- Till el-uttag
- Framhögtalare (vänster)
- Framhögtalare (höger)
- Mitthögtalare
- DENON LINK
- Subwoofer
- Surroundhögtalare (vänster)
- Surroundhögtalare (höger)
- AV-förstärkare med Denon Link-ingångar

OBSERVERA:

- DENON LINK kan endast överföra data i digitalt format för oskyddade DVD-skivor.
- När du spelar PCM-DVD-skivor med linjära eller komprimerade signaler som inte är copyrightskyddade är digitala överföringar möjliga med upp till 24 bitar/2 kanaler för 192/176,4 kHz eller 24 bitar/6 kanaler för 96 kHz genom att använda Denon Link-kopplingar.
- När du spelar copyrightskyddade PCM-DVD-skivor med linjära eller komprimerade signaler kommer linjära PCM-signalerna inte att sändas från DENON LINK-terminalerna för källor som överstiger 48 kHz/16 bitar på grund av copyrightlagen, så gör även analoga kopplingar (se sid 137). "PROTECTION" visas på DVD-A1's display när copyrightskyddade DVD-skivor spelas.
- För att sända signaler från DENON LINK-terminalerna när DVD-skivor som inte är copyrightskyddade spelas ska du sätta "DIGITAL OUTPUT" under "PURE DIRECT MODE" till "OFF". (Se sid 185.)
(Om det är inställt på "ON", kommer signaler under 96 kHz/2 kanaler att sändas från DENON LINK och analoga ljudsändande terminaler för vissa skivor.)
- Sätt "LPCM (44,1 kHz/48 kHz)" under "AUDIO SETUP" under "SETUP" till "OFF". (Se sid 159.)
(Om det är inställt på "ON" kommer analoga ljudsignaler som konverterats till 48 kHz att sändas för PCM-källor med linjära eller komprimerade signaler.)
- För att sända bitflödessignaler från Dolby Digital, DTS eller andra källor från DENON LINK-terminaler ska du sätta "DIGITAL OUTPUT" under "PURE DIRECT MODE" till "ON". (Se sid 185.)
- Högtalarinställningarna på DVD-A1 upphävs när Denon Link-anslutningar används.

5 NOMBRE DE PARTES Y FUNCIONES

(1) Panel frontal

Véase la página 3.

1 Botón de encendido

- Púlselo una vez para activar la alimentación.
- Púlselo otra vez para ajustar a la posición "OFF" y así desactivar la alimentación.
- Ajuste la alimentación al modo en espera pulsando el botón POWER OFF en el control remoto mientras la alimentación está activada.
- Active la alimentación desde el modo en espera pulsando el botón POWER ON en la unidad de control remoto.

2 Indicador de encendido

- Este indicador se iluminará cada vez que se active la alimentación y cuando ésta se encuentre en el modo en espera.

3 Indicador AL24 PLUS

- El indicador se ilumina cuando las señales de audio de un DVD, etc., se procesan digitalmente con elr AL24 processing Plus, una novedosa tecnología de reproducción de ondas analógicas.

4 Indicador de DVD AUDIO

- Este indicador se ilumina cuando se reproducen discos grabados en formato de DVD audio.

5 Bandeja de discos

- En esta bandeja es dónde debe cargar los discos. (Véase la página 169.)
- Pulse el botón OPEN/CLOSE **14** para abrir y cerrar la bandeja de discos.
- La bandeja de discos también se cierra cuando se pulsa el botón PLAY **6**.

6 Botón de reproducción (PLAY)

- Pulse este botón para reproducir el disco. (Véase la página 170.)

7 Botón de parada (STOP)

- Pulse este botón para detener el disco. (Véase la página 171.)

8 Botón de salto (I◀◀)

- Pulse este botón para volver al comienzo de la pista (o capítulo) actual.
- Pulse nuevamente para volver al comienzo de la pista (o capítulo) anterior. (Véase la página 172.)

9 Botón de salto (▶▶I)

- Pulse este botón para ir al comienzo de la pista (o capítulo) siguiente. (Véase la página 172.)

10 Selector PURE DIRECT

- Utilice esta opción para seleccionar modos con señales de películas específicas y configurar la extracción de señal de audio digital.

11 Selector SOURCE

- Utilice esta herramienta para seleccionar la fuente del programa para la extracción.

DVD : Se extraen las señales del disco reproducido en el DVD-A1.

OPTICAL : Se extrae la fuente del programa conectada al conector de entrada digital OPTICAL.

COAXIAL : Se extrae la fuente del programa conectado al conector de entrada digital COAXIAL.

- Se extrae también hacia el conector de extracción digital la fuente del programa seleccionado con este selector.

5 BENAMING EN FUNCTIES VAN ONDERDELEN

(1) Voorpaneel

Zie blz. 3.

1 Spanningstoets (POWER)

- Eenmaal indrukken om de spanning in te schakelen.
- Nogmaals indrukken om de "OFF"-stand in te stellen en de spanning uit te schakelen.
- Stel de spanning in op de standbystand door de POWER-toets van de afstandsbediening in te drukken terwijl de spanning is ingeschakeld.
- Schakel de spanning in vanuit de standbystand door de POWER-toets op de afstandsbediening in te drukken.

2 Spanningsindicator

- Deze indicator brandt wanneer de spanning is ingeschakeld en wanneer de spanning in standby staat.

3 AL24 PLUS-indicator

- Deze indicator brandt wanneer de audiosignalen van een DVD, enz. digitaal worden verwerkt met AL24 processing Plus, een nieuw ontwikkelde analoge technologie voor golfvormweergave.

4 DVD AUDIO-indicator

- Deze indicator licht op wanneer discs worden weergegeven die zijn opgenomen in DVD-audioformat.

5 Disclade

- Laad de discs hierin. (Zie blz. 169.)
- Druk op de OPEN/CLOSE-toets **14** om de disclade te openen en te sluiten.
- De disclade wordt ook gesloten wanneer de PLAY-toets **6** wordt ingedrukt.

6 Weergavetoets (PLAY)

- Druk op deze toets om de disc weer te geven. (Zie blz. 170.)

7 STOP-toets (STOP)

- Druk op deze toets om de weergave van de disc te stoppen. (Zie blz. 171.)

8 Overspringtoets (I◀◀)

- Druk op deze toets om terug te keren naar het begin van de huidige passage (of hoofdstuk).
- Druk nogmaals om terug te keren naar het begin van de vorige passage (of hoofdstuk). (Zie blz. 172.)

9 Overspringtoets (▶▶I)

- Druk op deze toets om voort te gaan naar het begin van de volgende passage (of hoofdstuk). (Zie blz. 172.)

10 PURE DIRECT-keuzeschakelaar

- Gebruik deze schakelaar om standen te kiezen met specifieke instellingen voor de uitvoer van filmsignalen en digitale audiosignalen.

11 SOURCE-keuzeschakelaar

- Gebruik deze schakelaar om de programmapron te kiezen die u wilt weergeven.

DVD : de signalen van de door de DVD-A1 weergegeven disc worden uitgevoerd.

OPTICAL : de programmapron die is aangesloten op de OPTICAL digitale ingangsaansluiting wordt weergegeven.

COAXIAL : de programmapron die is aangesloten op de COAXIAL digitale ingangsaansluiting wordt weergegeven.

- De met deze schakelaar gekozen programmapron wordt ook uitgevoerd naar de digitale uitgangsaansluiting.

5 DELARNAS NAMN OCH FUNKTIONER

(1) Frontpanelen

Se sid 3.

1 Strömbrytare (POWER)

- Tryck en gång för att slå på strömmen.
- Tryck en gång till till läge "OFF" för att stänga av strömmen.
- Du kan ställa spelaren i standby-läge genom att trycka på fjärrkontrollens POWER OFF-tangent då strömmen i spelaren är på.
- Från standby-läget slår du på strömmen igen genom att åter trycka på fjärrkontrollens POWER ON-tangent.

2 Strömindikator

- Denna indikator lyser när strömmen är på samt när spelaren står i standby-läget.

3 AL24 PLUS-indikator

- Denna indikator lyser när audiosignalerna hos en DVD-skiva o.likn. behandlas digitalt med AL24 Processing Plus, en nyutvecklad analog vågformsåtergivningsteknik.

4 DVD AUDIO-indikator

- Denna indikator lyser vid avspelnning av skivor inspelade i DVD-audioformat.

5 Skivsläde

- Lägg skivan här. (Se sid 169.)
- Tryck på OPEN/CLOSE-tangenten **14** för att öppna respektive stänga skivsläden.
- Skivsläden stängs också när du trycker på PLAY-tangenten **6**.

6 Avspelnningstangent (PLAY)

- Tryck på denna tangent för att spela en skiva. (Se sid 170.)

7 Stopptangent (STOP)

- Tryck på denna tangent för att stanna skivan. (Se sid 171.)

8 Överhoppningstangent (I◀◀)

- Tryck på denna tangent för att gå tillbaka till början av det aktuella spåret (eller kapitlet).
- Tryck en gång för att gå tillbaka till början av det föregående spåret (eller kapitlet). (Se sid 172.)

9 Överhoppningstangent (▶▶I)

- Tryck på denna tangent för att gå fram till början av nästa spår (eller kapitel). (Se sid 172.)

10 Förbikopplingsväljare (PURE DIRECT)

- Används för att välja lägen med speciella utgångsinställningar för filmsignal och digital audiosignal.

11 SOURCE-väljare

- Används för att välja programkälla för utsignalen.
- DVD : Signalerna från den skiva som spelas i DVD-A1 sänds ut.
- OPTICAL : Programkällan ansluten till OPTICAL-digitalingången sänds ut.
- COAXIAL : Programkällan ansluten till COAXIAL-digitalingången sänds ut.

- Den valda programkällan sänds också ut till den digitala utgången.

- 12 Sensor del control remoto**
- 13 Visualización**
- En la pantalla se podrá visualizar información sobre el disco que se esté reproduciendo en ese momento. (See page 142.)
- 14 Botón de abrir/cerrar (▲ OPEN/CLOSE)**
- Pulse este botón para abrir y cerrar la bandeja de discos. (Véase la página 169.)

(2) Panel posterior

- 15 Conectores de salida de audio (AUDIO OUT)**
- Realice la conexión con el cable de audio incluido.
- 16 Conector de control (RS-232C)**
- Éste es un terminal para futura expansión del sistema.
- 17 Conector de salida de audio digital (OPTICAL)**
- Realice la conexión con un cable de fibra óptica (disponible en los comercios).
 - Por este conector se da salida a los datos digitales.
- 18 Conector de salida de audio digital (COAXIAL)**
- Realice la conexión con un cable de audio. Utilice un enchufe macho adquirible en el comercio de 75 Ω /ohmios.
 - Por este conector se da salida a los datos digitales.
- 19 Conector de entrada de audio digital (OPTICAL)**
- Datos digitales de entrada a este conector.
 - Conecte el conector de extracción digital OPTICAL de un reproductor de CDs, un lector de DAT, una grabadora de MD, etc., para que este conector realice un control del sonido de ese componente.
- 20 Conector de entrada de audio digital (COAXIAL)**
- Datos digitales de entrada a este conector.
 - Conecte el conector de extracción digital COAXIAL de un reproductor de CDs, un lector de DAT, una grabadora de MD, etc., a este conector para que el conector realice un control del sonido de ese componente.
- 21 Conector de extracción digital (DENON LINK)**
- Se utiliza para la conexión de un amplificador AV vendido por separado y equipado con un conector Denon Linkr.
 - Utilícelo para conseguir sonido digital de alta calidad y poca pérdida de datos.
- 22 Entrada de alimentación (AC IN)**
- Conecte a la alimentación de c.a. con el cable de c.a. incluido.
- 23 Conector de entrada de control (ROOM TO ROOM/IN)**
- Este es el conector de entrada para el mando a distancia. Consulte a su distribuidor DENON si desea usar este conector.

- 12 Afstandsbedieningssensor**
- 13 Display**
- Op het display verschijnt informatie over de disc die wordt weergegeven. (Zie blz. 142.)
- 14 Open-/sluittoets (▲ OPEN/CLOSE)**
- Druk op deze toets om de disc te openen en te sluiten. (Zie blz. 169.)

(2) Achterpaneel

- 15 Audio-uitgangsaansluitingen (AUDIO OUT)**
- Sluit deze aan met het meegeleverde audio-videosnoer.
- 16 Besturingsaansluiting (RS-232C)**
- Deze aansluiting dient om het systeem in de toekomst uit te breiden.
- 17 Digitale audio-uitgangsaansluiting (OPTICAL)**
- Sluit deze aan met een vezeloptische kabel (in de handel verkrijgbaar).
 - Via deze aansluiting worden digitale gegevens uitgevoerd.
- 18 Digitale audio-uitgangsaansluiting (COAXIAL)**
- Sluit deze aan met een audiosnoer. Sluit een in de handel verkrijgbaar penstekkersnoer van 75 Ω /ohm aan.
 - Via deze aansluiting worden digitale gegevens uitgevoerd.
- 19 Digitale audio-ingangsaansluiting (OPTICAL)**
- Voer digitale data in via deze aansluiting.
 - Sluit de OPTICAL digitale uitgangsaansluiting van een CD-speler, DAT-deck, MD-recorder, enz., aan op deze aansluiting om te luisteren naar het geluid van deze component.
- 20 Digitale audio-ingangsaansluiting (COAXIAL)**
- Voer digitale data in via deze aansluiting.
 - Sluit de COAXIAL digitale uitgangsaansluiting van een CD-speler, DAT-deck, MD-recorder, enz., aan op deze aansluiting om te luisteren naar het geluid van deze component.
- 21 Digitale uitgangsaansluiting (DENON LINK)**
- Op deze aansluiting kan een los verkochte AV-versterker met Denon Link-aansluiting worden aangesloten.
 - Gebruik deze aansluiting voor digitaal geluid van hoge kwaliteit met gering verlies van data.
- 22 Voeding (AC IN)**
- Sluit het bijgeleverde netsnoer aan op het stopcontact.
- 23 Besturingsingangsaansluiting (ROOM TO ROOM/IN)**
- Dit is de ingang voor een afstandsbediening met draad. Raadpleeg uw DENON-dealer als u deze aansluiting wenst te gebruiken.

- 12 Fjärrkontrollsensor**
- 13 Display**
- Visar information om den skiva som spelas för tillfället. (Se sid 142.)
- 14 Öppnings-/Stängningstangent (▲ OPEN/CLOSE)**
- Tryck på denna tangent för att öppna respektive stänga skivslåden. (Se sid 169.)

(2) Bakpanelen

- 15 Audioutgångar (AUDIO OUT)**
- Anslut den medlevererade AV-anslutningskabeln här.
- 16 Kontrollanslutare (RS-232C)**
- Anslutning för framtida utökning.
- 17 Digital ljudutgång (OPTICAL)**
- Anslutning härs görs med en optisk fiberkabel (säljs separat).
 - Från denna utgång fås det digital data.
- 18 Digital ljudutgång (COAXIAL)**
- Anslutning härs görs med en 75 Ω /ohm ljudkabel med stiftkontakter (säljs separat).
 - Från denna utgång fås det digital data.
- 19 Digital audioingång (OPTICAL)**
- Digitala data sänds in till denna ingång.
 - Anslut OPTICAL-digitalutgången på en CD-, DAT-, MD-spelare etc. till denna ingång för att avlyssna ljudet från den enheten.
- 20 Digital audioingång (COAXIAL)**
- Digitala data sänds in till denna ingång.
 - Anslut COAXIAL-digitalutgången på en CD-, DAT-, MD-spelare etc. till denna ingång för att avlyssna ljudet från den enheten.
- 21 Digital audioutgång (DENON LINK)**
- Används för att ansluta en AV-förstärkare utrustad med Denon Link-anslutning, som säljs separat.
 - Används för att uppnå högkvalitativt digitalt ljud med obetydlig dataförlust.
- 22 Strömanslutning (AC IN)**
- Anslut till ett el-uttag med den medlevererade nätkabeln.
- 23 Styrsignalingång (ROOM TO ROOM/IN)**
- Ingång för fjärrkontroll med kabel. Rådfråga din DENON-återförsäljare om du vill använda denna anslutning.

- 24 Conexión de extracción de control (ROOM TO ROOM/OUT)**
- Este es el conector de extracción para el mando a distancia. Consulte a su distribuidor DENON si desea usar este conector.
- 25 Conectores de salida de vídeo del componente externo (COMPONENT)**
- Realice la conexión con cables de vídeo (disponibles en comercios).
- 26 Conector de salida de Vídeo-S (S-VIDEO OUT)**
- Realice la conexión por medio de un cable de conexión de Vídeo-S (disponible en tiendas especializadas).

- 27 Conector de salida de vídeo (VIDEO OUT)**
- Realice la conexión con el cable de vídeo incluido.
- 28 Terminal SCART (euroconector) de 21 contactos (AV 1) (sólo para el modelo europeo)**
- Realice la conexión con un cable SCART de 21 contactos (disponibles en comercios).

- 24 Besturingsuitgangsaansluiting (ROOM TO ROOM/OUT)**
- Dit is de uitgang voor een afstandsbediening met draad. Raadpleeg uw DENON-dealer als u deze aansluiting wenst te gebruiken.
- 25 Component-video-uitgangsaansluitingen (COMPONENT)**
- Sluit deze aan met videosnoeren (in de handel verkrijgbaar).
- 26 S-Video-uitgangsaansluiting (S-VIDEO OUT)**
- Sluit deze aan met een S-Video-aansluitsnoer (in de handel verkrijgbaar).
- 27 Video-uitgangsaansluiting (VIDEO OUT)**
- Sluit deze aan met het meegeleverde audio-videosnoer.
- 28 21-pins SCART-aansluiting (AV 1) (Alleen voor Europees model)**
- Sluit aan met behulp van een 21-pins SCART-kabel (in de handel verkrijgbaar).

- 24 Styrsignalutgång (ROOM TO ROOM/OUT)**
- Utgång för fjärrkontroll med kabel. Rådfråga din DENON-återförsäljare om du vill använda denna anslutning.
- 25 Videoutgångar för färgkomponentsignaler (COMPONENT)**
- Dessa utgångar ansluts med videokablar (säljs separat).
- 26 S-videoutgång (S-VIDEO OUT)**
- Används för anslutning med hjälp av en S-videokabel (säljs separat).
- 27 Videoutgång (VIDEO OUT)**
- Anslut den medlevererade AV-anslutningskabeln här.
- 28 21-polig SCART-anslutning (AV 1) (Endast på Europa-modellen)**
- Anslut spelaren med en 21-poliga SCART-kabel (säljs separat).

(3) Visualización

- ① Se ilumina durante la reproducción de discos de ángulos múltiples.
- ② Se ilumina para indicar el disco que se está reproduciendo en este momento.
- ③ Se ilumina cuando las señales de audio pueden mezclarse.
- ④ Se ilumina para indicar el canal actual de audio en reproducción.
- ⑤ Se encienden para indicar los nombres de las secciones del disco en reproducción.
- ⑥ Se ilumina en el modo de surround virtual.
- ⑦ Se ilumina para indicar el formato actual de audio en reproducción.
- ⑧ Se ilumina para indicar el tipo de reproducción de vídeo actual.
- ⑨ Muestra el título, número de pista y el tiempo transcurrido durante la reproducción.
- ⑩ Se iluminan para indicar el modo de mostrar hora.
- ⑪ Se ilumina en los modos Parado/pausa.
- ⑫ Se ilumina cuando se extraen señales de vídeo progresivas.
- ⑬ Se ilumina en el modo de reproducción programada.
- ⑭ Se ilumina en el modo de repetición de reproducción.
- ⑮ Se ilumina durante la reproducción y parpadea cuando se activa la función de memoria de reproducción.
- ⑯ Se ilumina en el modo de reproducción aleatoria.

(3) Display

- ① Licht op tijdens de weergave van een disc met meerdere kijkhoeken.
- ② Licht op om de momenteel weergegeven disc aan te duiden.
- ③ Licht op wanneer de audiosignalen kunnen worden gedownmixed.
- ④ Licht op om het momenteel weergegeven audiokanaal aan te duiden.
- ⑤ Lichten op om de namen van de delen op de weergegeven disc aan te duiden.
- ⑥ Licht op in de virtuele surroundstand.
- ⑦ Licht op om het momenteel weergegeven audioformaat aan te duiden.
- ⑧ Licht op om het momenteel weergegeven videotype aan te duiden.
- ⑨ Toont titel, tracknummer en verstreken tijd tijdens de weergave.
- ⑩ Lichten op om de tijdweergavestand aan te duiden.
- ⑪ Licht op in de stilbeeld-/pauzestand.
- ⑫ Licht op wanneer progressieve videosignalen worden uitgevoerd.
- ⑬ Licht op tijdens geprogrammeerde weergave.
- ⑭ Licht op tijdens herhaalde weergave.
- ⑮ Licht op tijdens de weergave, knippert wanneer de geheugenfunctie voor hervatting van de weergave wordt geactiveerd.
- ⑯ Licht op tijdens willekeurige weergave.

(3) Display

- ① Lyser under avspelning av skivor med flera bildvinklar.
- ② Lyser för att ange den skiva som spelas för tillfället.
- ③ Lyser när audiosignaler kan downmixas.
- ④ Lyser för att ange den audiokanal som används för tillfället.
- ⑤ Dessa lyser för att indikera sektionsnamnen på skivan som spelas för tillfället.
- ⑥ Lyser i virtuellt surroundläge.
- ⑦ Lyser för att ange det audioformat som används för tillfället.
- ⑧ Lyser för att ange den videotyp som används för tillfället.
- F: Filmkälla
V: Videokälla
G: Grafisk källa
- ⑨ Visar titel, spårnummer och den spelade tiden under avspelning.
- ⑩ Lyser för att ange tidvisningsläge.
- ⑪ Lyser under stillbildsvisning/paus.
- ⑫ Lyser när en progressiv videosignal sänds ut.
- ⑬ Lyser under programmerad avspelning.
- ⑭ Lyser under repeterad avspelning.
- ⑮ Lyser under avspelning och blinkar när funktionen för fortsatt minnesavspelning är aktiv.
- ⑯ Lyser under slumpmässig avspelning.

6 UNIDAD DE CONTROL REMOTO

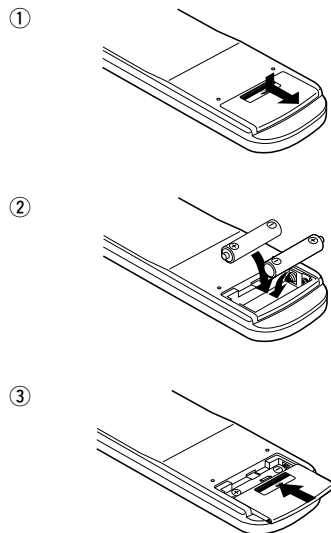
- El DVD-A1 puede ser controlado a distancia por medio de la unidad de control remoto incluido (RC-552).

(1) Introducción de las pilas

- Quite la tapa posterior de la unidad de control remoto.
- Coloque dos pilas R6P/AA ben el compartimiento de pilas, en la dirección indicadas por las marcas.
- Cierre la tapa posterior.

Precauciones con las pilas

- Utilice pilas R6P/AA en esta unidad de control remoto.
- Cambie las pilas por otras nuevas aproximadamente una vez al año, aunque esto dependerá de la frecuencia con la que se use la unidad de control remoto.
- Si la unidad de control remoto no funcionara cerca de la unidad principal, cambie las pilas por otras nuevas, incluso si ha transcurrido menos de un año.
- La pila incluida es sólo para verificar el funcionamiento. Cámbiela por otra nueva lo antes posible.
- Al insertar las pilas, tenga cuidado de hacerlo en la dirección correcta, siguiendo las marcas $\oplus$ y $\ominus$ del compartimiento de pilas de la unidad de control remoto.
- Para evitar daños o fugas del sulfato de las pilas:
 - No utilice una pila nueva con otra usada.
 - No utilice dos tipos de pilas diferente.
 - No cortocircuitee, desmonte, caliente, ni tire las pilas al fuego.
- Saque las pilas cuando no vaya a utilizar la unidad de control remoto durante un período de tiempo prolongado.
- Si las pilas tuvieran fugas, limpie cuidadosamente el sulfato del interior del compartimiento de las pilas y luego inserte las pilas nuevas.

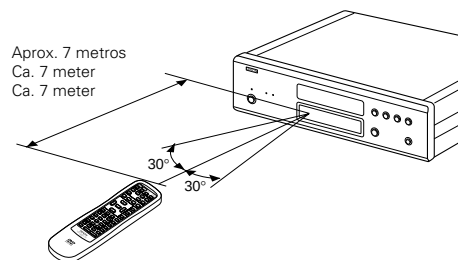


(2) Utilización de la unidad de control remoto

- Cuando haga funcionar la unidad de control remoto, debe apuntar hacia el sensor de control remoto tal como se indica en el diagrama.
- La unidad de control remoto puede utilizarse desde una distancia directa de aproximadamente 7 metros. Esta distancia deberá ser menor, no obstante, si hubiera obstáculos entre medio o si la unidad de control remoto no apunta directamente al sensor de control remoto.
- Puede hacerse funcionar la unidad de control remoto a un ángulo horizontal de 30° con respecto al sensor de control remoto.

NOTAS:

- Puede resultar difícil hacer funcionar la unidad de control remoto si el sensor de control remoto está expuesto a la luz solar directa o a una luz artificial fuerte.
- No pulse los botones de la unidad principal y en la unidad de control remoto al mismo tiempo. Ello ocasionará un fallo de funcionamiento.



6 AFSTANDSBEDIENING

- De DVD-A1 kan op afstand worden bediend met behulp van de bijgeleverde afstandsbediening (RC-552).

(1) Het inleggen van de batterijen

- Open het deksel van het batterijencompartiment aan de achterkant van de afstandsbediening.
- Leg twee R6P/AA batterijen in het batterijencompartiment en let hierbij op de polariteit zoals die door de merktekens wordt aangegeven.
- Sluit het deksel van het batterijencompartiment.

Informatie over batterijen

- Gebruik voor deze afstandsbediening R6P/AA batterijen.
- De batterijen moeten ongeveer elk jaar door nieuwe worden vervangen, hoewel dit afhangt van hoe vaak de afstandsbediening wordt gebruikt.
- Als de afstandsbediening zelfs op korte afstand van het toestel niet functioneert, moeten de batterijen door nieuwe worden vervangen, zelfs wanneer dit minder dan een jaar geleden ook al is gebeurd.
- De meegeleverde batterij dient enkel om de werking te controleren. Vervang ze zo snel mogelijk door een nieuwe batterij.
- Let bij het plaatsen van de batterijen op de merktekens voor de polariteit $\oplus$ en $\ominus$ in het batterijencompartiment van de afstandsbediening.
- Om lekkage van batterijen te voorkomen:
 - Gebruik nooit een nieuwe batterij samen met een oude.
 - Gebruik geen twee verschillende merken batterijen.
 - Voorkom dat batterijen worden kortgesloten, gedemon-teerd of aan open vuur of warmte worden blootgesteld.
- Verwijder de batterijen wanneer de afstandsbediening gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.
- Wanneer de batterijen zijn gaan lekken, veegt u de vloeistof voorzichtig uit het batterijencompartiment voordat u nieuwe batterijen plaatst.

(2) Het gebruik van de afstandsbediening

- Voor het bedienen van het toestel richt u de afstands-bediening zoals nevenstaande afbeelding laat zien op de sensor.
- De afstandsbediening kan worden gebruikt tot een afstand van ca. 7 meter. De afstand neemt echter af als er zich obstakels tussen de afstandsbediening en de sensor staan of als de afstandsbediening niet goed op de sensor wordt gericht.
- De afstandsbediening kan worden gebruikt op een horizontale hoek van 30° ten opzichte van de sensor voor de afstandsbediening.

OPMERKINGEN:

- Het gebruik van de afstandsbediening kan worden bemoeilijkt wanneer de zon of een sterke lamp op sensor voor de afstandsbediening schijnt.
- Druk de toetsen van de afstandsbediening en de toetsen van de DVD-speler niet tegelijkertijd in. Als u dit wel doet kunnen er defecten optreden.

6 FJÄRRKONTROLLEN

- DVD-A1 kan fjärrstyras på bekvämt avstånd med hjälp av fjärrkontrollen RC-552.

(1) Isättning av batterier

- Öppna batterifackets lock på fjärrkontrollen.
- Sätt i två R6P/AA-batterier i batterifacket i den riktning som indikeringarna visar.
- Sätt på locket.

Försiktigt angående batterier

- Använd batterier av R6P/AA-batterier i denna fjärrkontroll.
- Batterierna bör bytas mot nya cirka en gång om året, även om detta beror på hur mycket fjärrkontrollen används.
- Om fjärrkontrollen inte fungerar fastän den hålls nära huvudenheten, skall batterierna bytas mot nya, även om mindre än ett år har gått sedan senaste bytet.
- Batteriet som medföljer används endast för kontrollfunktioner. Byt ut det mot ett nytt batteri så fort som möjligt.
- När du sätter i batterierna skall du se till så att de vänder rätt enligt $\oplus$ och $\ominus$ indikatorerna inuti fjärrkontrollens batterifack.
- För att motverka skador och batterivätskeläckage:
 - Använd inte ett nytt och ett gammalt batteri tillsammans.
 - Använd inte olika batterityper tillsammans.
 - Se till att batterierna inte kortsluts, ta inte isär dem, värn dem inte och släng dem inte i öppen eld.
- Ta ut batterierna ur fjärrkontrollen om den inte kommer att användas under längre tid.
- Om batterierna börjar läcka skall du torka bort alla spår av batterivätskan inuti batterifacket och sedan sätta i nya batterier.

(2) Bruk av fjärrkontrollen

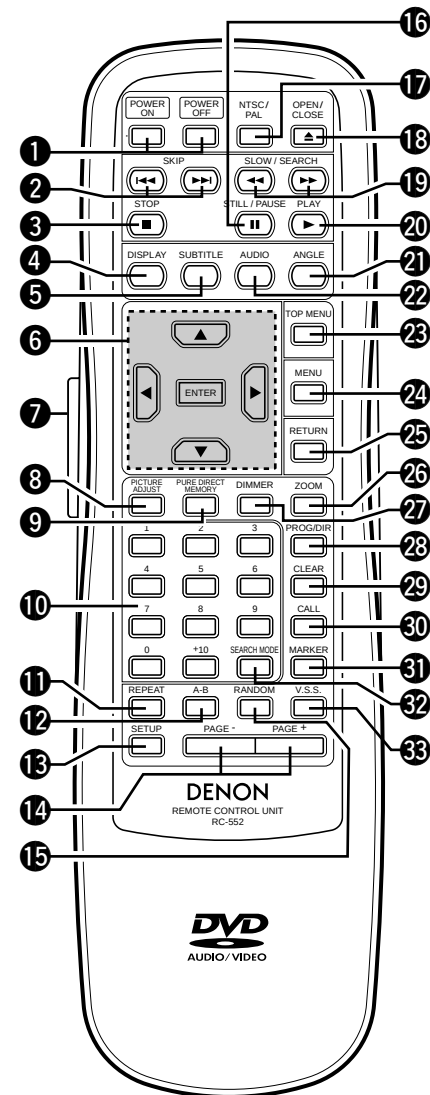
- När fjärrkontrollen används, skall du rikta den mot fjärrkontrollsensorn som bilden visar.
- Fjärrkontrollen kan användas på ett avstånd av ca. 7 meter. Avståndet minskar dock om det finns hinder i vägen eller om fjärrkontrollen inte riktas direkt mot fjärrkontrollsensorn.
- Fjärrkontrollen kan användas inom ett område på 30° i horisontalplanet sett rakt framifrån fjärrkontrollsensorn.

OBSERVERA:

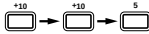
- Fjärrstyrningen kanske inte fungerar rätt om sensorn utsätts för direkt solljus eller stark konstljusbelysning.
- Tryck inte på tangenterna på fjärrkontrollen och huvudenheten samtidigt, eftersom detta kan orsaka felfunktion.

(3) Nombres y funciones de los botones de la unidad de control remoto

- 1 Botones de POWER ON/POWER OFF**
Pulse este botón para conmutar la alimentación entre el modo activado y en espera.
- 2 Botones de SKIP**
Utilice estos botones para saltar hasta los inicios de las pistas o capítulos.
◀◀ : Sentido inverso
▶▶ : Sentido hacia adelante
- 3 Botón de parada (STOP ■)**
- 4 Botón de visualización (DISPLAY)**
Pulse este botón para visualizar la ON-SCREEN.
- 5 Botón de subtítulo (SUBTITLE)**
Pulse este botón para cambiar el idioma de subtítulo de los DVDs.
- 6 Botones de cursor/Botone de ENTER**
Utilice los botones ▲ y ▼ los botones para realizar la selección en sentido vertical.
Utilice los botones ◀ y ▶ los botones para realizar la selección en sentido horizontal.
Pulse el botón ENTER para seleccionar la función deseada con los botones de cursor.
- 7 Botón de LIGHTING**
Pulse este botón para iluminar los botones de color ópalo.
- 8 Boton de PICTURE ADJUST**
Pulse este botón para ajustar la calidad de la imagen según sus deseos.
- 9 Botón de PURE DIRECT MEMORY**
Utilice este botón para realizar algunos ajustes y conseguir una mejor calidad de sonido.
- 10 Botones numéricos**
Utilice éstos botones para introducir números. Utilice el botón +10 para introducir el número 10 o superiores.
Ejemplo: Para introducir 25
+10 → +10 → 5
- 11 Botón de repetición (REPEAT)**
Pulse este botón para reproducir las pistas repetidamente.
- 12 Botón de repetición A-B**
Utilice este botón para repetir secciones entre dos puntos especificados.
- 13 Botón de SETUP**
Pulse este botón para mostrar la pantalla de configuración predeterminada.
- 14 Botones de PAGE - /PAGE +**
Utilice estos botones para seleccionar la imagen fija deseada en discos DVD audio que contengan imágenes fijas disponibles.
- 15 Botón de reproducción arbitraria (RANDOM)**
Pulse este botón para reproducir las pistas del CD de vídeo o de música en orden aleatorio.
- 16 Botón de imagen detenida/pausa (STILL/PAUSE II)**
- 17 Botón de NTSC/PAL**
Úselo para cambiar el formato de salida de vídeo del equipo (NTSC/PAL).
- 18 Botón de abrir/cerrar (OPEN/CLOSE ▲)**
- 19 Botones de SLOW/SEARCH**
Utilice estos botones para reproducción lenta y búsqueda.
◀◀ : Sentido inverso
▶▶ : Servicio hacia adelante
- 20 Botón de reproducción (PLAY ▶)**
- 21 Botón de ángulo (ANGLE)**
Pulse este botón para cambiar el ángulo.
- 22 Botón de AUDIO**
Para los DVDs, este es el botón que debe pulsar para cambiar el idioma del audio. Para los CDs de vídeo, pulse este botón para cambiar el canal entre "LR" y "L" y "R".
- 23 Botón de TOP MENU**
- 24 Botón de menú (MENU)**
- 25 Botón de volver (RETURN)**
Pulse este botón para volver a la pantalla de menú anterior.
- 26 Botón de ZOOM**
Pulse este botón para agrandar la imagen.
- 27 Botón de DIMMER**
Utilice este botón para ajustar el brillo del visualizador de la unidad principal. Tiene 4 posiciones de configuración, desde OFF hasta Always on.
- 28 Botón de PROG/DIRECT (PROG/DIR)**
Pulse este botón para cambiar entre los modos de reproducción normal y reproducción programada.
- 29 Botón de borrar (CLEAR)**
Pulse este botón para borrar números que haya introducido.
- 30 Botón de CALL**
Pulse este botón para verificar el contenido del programa.
- 31 Botón de MARKER**
Pulse este botón para marcar lugares que quería visitar de nuevo.
- 32 Botón de SEARCH MODE**
Pulse este botón para cambiar el modo de búsqueda y poder buscar por grupos o títulos, pistas o capítulos, cuando realice selecciones de secciones o discos, usando directamente botones de número.
- 33 Botón de V.S.S.**
Ajusta el sonido envolvente virtual. (Funciona al reproducir DVDs grabados en Dolby Digital con dos o más canales.)

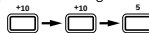


(3) Benaming en functies van de afstandsbedieningstoetsen

- 1 POWER ON/POWER OFF-toetsen**
Druk hierop om de spanning in te schakelen of in standby te schakelen.
- 2 SKIP-toetsen**
Gebruik deze toetsen om over te gaan naar het begin van tracks of hoofdstukken.
◀◀ : Achterwaarts
▶▶ : Voorwaarts
- 3 STOP-toets (■)**
- 4 DISPLAY-toets (DISPLAY)**
Druk op deze toets om het ON-SCREEN display weer te geven.
- 5 Ondertitelingstoets**
Druk op deze toets om de ondertitelingstaal van de DVD te veranderen.
- 6 Cursortoetsen/ENTER-toets**
Gebruik de toetsen ▲ en ▼ om te selecteren in verticale richting.
Gebruik de toetsen ◀ en ▶ om te selecteren in horizontale richting.
Druk op de ENTER-toets om het item te selecteren dat geselecteerd is met de cursortoetsen.
- 7 LIGHTING-toets**
Druk op deze toets om de oopaalkleurige toetsen te doen oplichten.
- 8 PICTURE ADJUST-toets**
Druk op deze toets om de beeldkwaliteit naar wens aan te passen.
- 9 PURE DIRECT MEMORY-toets**
Gebruik deze toets om diverse instellingen te kiezen voor een hogere geluidskwaliteit.
- 10 Nummerttoetsen**
Gebruik deze om nummers in te voeren.
Gebruik de +10-toets om nummers vanaf 10 in te voeren.
Voorbeeld: Invoeren van het nummer 25

- 11 Herhaaltoets**
Druk hierop om de passages herhaaldelijk weer te geven.
- 12 A-B-herhaaltoets (A-B)**
Druk op deze toets om gedeelten tussen twee specifieke punten te herhalen.
- 13 SETUP-toets**
Druk op deze toets om het standaardinstelscherm weer te geven.
- 14 PAGE-/PAGE+-toetsen**
Gebruik deze toetsen om het gewenste stilstaand beeld te kiezen op DVD-audioscdis die doorbladerbare stilstaande beelden bevatten.
- 15 Willekeurige-weergavetoets**
Druk hierop om de passages op de video- of de muziek-CD in willekeurige volgorde weer te geven.
- 16 Stilbeeld-/pauzetoets (II)**
- 17 NTSC/PAL-toets (NTSC/PAL)**
Gebruik deze toets om het video-uitvoerformaat van het toestel te veranderen (NTSC/PAL).
- 18 Open-/sluittoets**
- 19 SLOW/SEARCH-toetsen**
Gebruik deze toetsen voor vertraagde weergave en om te zoeken.
◀◀ : Achterwaarts
▶▶ : Voorwaarts
- 20 Weergavetoets (▶)**
- 21 Hoektoets**
Druk op deze toets om de gezichtshoek te veranderen.
- 22 AUDIO-toets**
Druk voor DVD's op deze toets om de audiotaal te veranderen. Druk voor video-CD's op deze toets om het kanaal te veranderen in "LR", "L" of "R".

- 23 TOP MENU-toets**
- 24 MENU-toets**
- 25 Terugkeertoets**
Druk op deze toets om terug te keren naar het vorige menuscherm.
- 26 ZOOM-toets**
Druk op deze toets om het beeld te vergroten.
- 27 DIMMER-toets**
Gebruik deze toets om de helderheid van het display van het hoofdtoestel in te stellen. De helderheid kan worden ingesteld in 4 stappen, van OFF tot altijd aan.
- 28 PROG/DIRECT-toets (PROG/DIR)**
Druk op deze toets om te schakelen tussen normale weergave en geprogrammeerde weergave.
- 29 Wistoets**
Druk op deze toets om ingevoerde nummers te wissen.
- 30 Oproepetoets**
Druk op deze toets om de programma-inhoud op te roepen.
- 31 MARKER-toets**
Druk op deze toets om de scènes te markeren die u opnieuw wilt bekijken.
- 32 SEARCH MODE-toets**
Druk op deze toets om de functie voor het zoeken naar groepen of titels, tracks of hoofdstukken in te stellen wanneer u delen van discs rechtstreeks selecteert met de cijfertoetsen.
- 33 V.S.S.-toets**
Voor instelling van het virtuele surroundgeluid. (Beschikbaar bij weergave van DVD's die zijn opgenomen in Dolby Digital met twee of meer kanalen.)

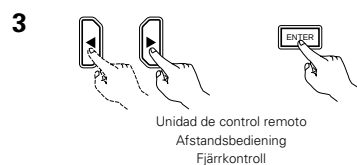
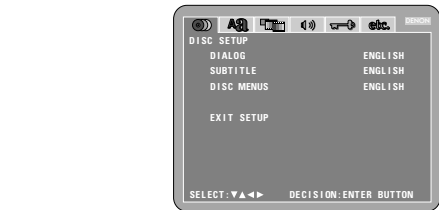
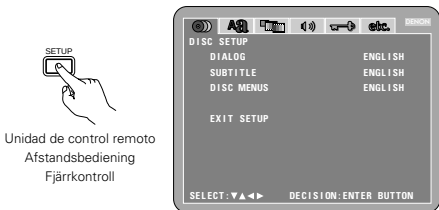
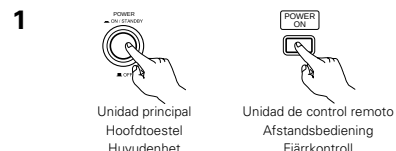
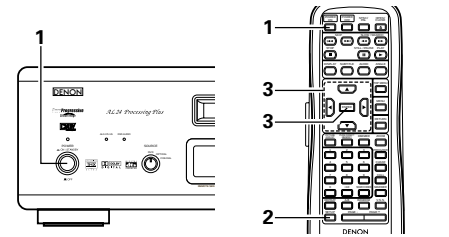
(3) Fjärrkontrolltangenternas namn och funktioner

- 1 POWER ON/POWER OFF-tangenter**
Tryck här för att växla mellan ström på och standby-läge i DVD-spelaren.
- 2 SKIP-tangenter**
Används för att hoppa till början av ett spår eller ett kapitel
◀◀ : Avspeling bakåt
▶▶ : Avspeling framåt
- 3 Stopptangent (■)**
- 4 Displaytangent (DISPLAY)**
Tryck på denna tangent för att visa skärmen (ON-SCREEN).
- 5 Texttangent (SUBTITLE)**
Tryck här för att växla textspråket under DVD-avspeling.
- 6 Markörtangenter/ENTER-tangent**
Använd ▲ och ▼ tangenterna för att gå uppåt/nedåt.
Använd ◀ och ▶ tangenterna för att gå vänster/höger.
Tryck på ENTER-tangenten för att välja den punkt där markören befinner sig.
- 7 LIGHTING-tangent**
Används för att tända de opalfärgade tangenterna.
- 8 PICTURE ADJUST-tangent**
Används för att justera bildkvaliteten enligt dina önskemål.
- 9 PURE DIRECT MEMORY-tangent**
Används för att göra olika inställningar och uppnå ljud av högre kvalitet.
- 10 Sifvertangenter**
Används för att ange nummer.
Använd +10 tangenten för att ange siffran 10 eller över.
Exempel: För att ange 25

- 11 Repeteringstangent (REPEAT)**
Tryck på denna tangent för att spela spåren upprepade gånger.
- 12 A-B repeteringstangent (A-B)**
Använd denna tangent för att starta upprepade avspeling mellan två valfria punkter.
- 13 SETUP-tangent**
Används för att visa grundinställningsmenyn.
- 14 PAGE-/PAGE+-tangenter**
Används för att välja önskad stillbild på DVD-audioskivor med bläddringsbara stillbilder.
- 15 Slumpvalsavspelingstangent (RANDOM)**
Tryck på denna tangent för att spela spår på video- eller musik-CD-skivor i slumpvis ordning.
- 16 Stillbilds-/Paustangent (II)**
- 17 NTSC/PAL-tangent (NTSC/PAL)**
Använd denna väljare för att välja videoformat (NTSC/PAL).
- 18 Öppnings-/Stängningstangent**
- 19 SLOW/SEARCH-tangenter**
Används för långsam avspeling och sökning.
◀◀ : Avspeling bakåt
▶▶ : Avspeling framåt
- 20 Avspelingstangent (▶)**
- 21 Vinkeltangent**
Tryck här för att byta vinkel.
- 22 Ljudtangent**
Tryck här för att växla ljudspråk under DVD-avspeling. Denna tangent växlar ljudkanal mellan "LR", "L" och "R" med video-CD-skivor.
- 23 TOP MANU-tangent**
- 24 Meny tangent**
- 25 Tillbakatangent**
Tryck här för att gå tillbaka till den tidigare skärmen i menyn.
- 26 ZOOM-tangent**
Används för att förstora bilden.
- 27 DIMMER-tangent**
Används för att justera ljusstyrkan på huvudenhetens display. Kan ställas i 4 steg, från OFF till alltid på.
- 28 PROG/DIRECT-tangent (PROG/DIR)**
Press this to switch between the normal play, programmed play.
- 29 Nollställningstangent**
Tryck här för att nollställa de siffror du har matat in.
- 30 Återkallningstangent**
Tryck på denna tangent för att kontrollera innehållet i ett program.
- 31 MARKER-tangent**
Används för att markera avsnitt du vill se igen.
- 32 SEARCH MODE-tangent**
Används för att ändra sökläge mellan sökning efter grupper eller titlar, eller spår eller kapitel vid direktval av skivsektioner med sifvertangenterna.
- 33 V.S.S.-tangent**
Ställer in 'virtual surround'. (Ljudåtergivningsfunktion som används vid avspeling av DVD-skivor som spelats in enligt Dolby Digital-formatet med två eller fler ljudkanaler.)

7 CAMBIO DE LOS AJUSTES POR DEFECTO

- Realice los ajustes iniciales para acondicionar sus condiciones de uso antes de comenzar la reproducción. La configuración inicial se mantiene hasta la próxima vez que se cambie, incluso si la alimentación está apagada.

1	Encienda el aparato. • Pulse el botón Power, se iluminarán los indicadores de encendido y se encenderá el aparato.
2	Estando en el modo de detención, pulse el botón SETUP. • A continuación aparecerá la pantalla de ajustes por defecto. NOTA: Para algunos menús, los valores iniciales se pueden cambiar durante la reproducción. CONFIGURACIÓN DISCO Utilice este ajuste para determinar el idioma que ha de utilizarse durante la reproducción del disco. Si el idioma ajustado no viene en el disco, se ajustará el idioma por defecto del disco. CONFIGURACIÓN OSD Utilice este ajuste para determinar el idioma de la pantalla de ajustes por defecto y de los mensajes visualizados en la pantalla del televisor ("LECTURA", etc.). CONFIGURACIÓN VÍDEO Utilice para ajustar el modo de pantalla del DVD-A1 (aspecto del TV y tipo de TV) CONFIGURACIÓN DE AUDIO Utilice para ajustar el modo de salida de audio del DVD-A1 (ajustes de salida Digital y LPCM). CLASIFICACIÓN Utilice este ajuste para desactivar la reproducción de DVDs para adultos, para que los niños no puedan verlos. Tenga en cuenta que los DVDs para adultos no pueden ser desactivados si el nivel de clasificación no ha sido grabado en el DVDs, pero sí que es posible desactivar la reproducción de todos los DVDs. OTRAS CONFIGURACIONES Estas incluyen ajustes los especiales SUBTÍTULOS y COMPRESIÓN.
3	Utilice los botones de cursor ◀ y ▶ para seleccionar el ajuste deseado y luego pulse el botón ENTER. Seleccione "CONFIGURACIÓN DISCO". (Véase la página 147.) Seleccione "CONFIGURACIÓN OSD". (Véanse las páginas 149.) Seleccione "CONFIGURACIÓN VÍDEO". (Véase la página 151.) Seleccione "CONFIGURACIÓN DE AUDIO". (Véase la página 155.) Seleccione "CLASIFICACIÓN". (Véase la página 161.) Seleccione "OTRAS CONFIGURACIONES". (Véase la página 163.)
* Para salir del modo de configuración Use los botones de cursor ▼ para seleccionar "SALIR DE CONFIGURACIÓN", luego pulse el botón ENTER. También es posible salir pulsando el botón SETUP localizado en la unidad de mando a distancia.	



7 MODIFICATION DES REGLAGES PAR DEFAULT

- Kies de geschikte begininstelling alvorens de weergave te starten. De begininstellingen blijven behouden tot ze de volgende keer worden veranderd, zelfs als de spanning wordt uitgeschakeld.

1	Schakel de spanning in. • Druk op de spanningsstoets, waarna de spanningsindicator begint de branden en het toestel wordt ingeschakeld.
2	Druk vanuit de stopstand op de SETUP-toets. • Het scherm met de standaardinstellingen verschijnt op het televisiescherm. OPMERKING: Voor sommige menu's kunt u de beginwaarden tijdens de weergave wijzigen. DISC SETUP Gebruik deze optie om de taal te kiezen die tijdens weergave van de disk als standaard moet worden gebruikt. Als de gekozen taal niet op de disk aanwezig is, dan wordt de standaardtaal van de disk gebruikt. OSD SETUP Gebruik deze optie om de taal te kiezen van het scherm voor de standaardinstellingen en de meldingen die tijdens bediening op het televisiescherm verschijnen ("PLAY", enz.). VIDEO SETUP Kies met deze instelling de schermstand van de DVD-A1. (Schermverhouding, TV-type en AV1-video-uitvoer.) AUDIO SETUP Kies met deze instelling de audio-uitvoerstand van de DVD-A1. (Digitaal en LPCM-uitvoer.) RATINGS Gebruik deze optie om de weergave van DVD's voor volwassenen te beperken, zodat uw kinderen er niet naar kunnen kijken. Hierbij dient echter te worden opgemerkt dat het afspelen van DVD's voor volwassenen niet kan worden geblokkeerd als er op de betreffende DVD geen afspeelbeveiliging is opgenomen. U kunt echter wel het afspelen van alle DVD's blokkeren. OTHER SETUP Dit omvat de speciale instellingen CAPTIONS (ondertitels) en COMPRESSION (compressie).
3	Kies de gewenste instelling met behulp van de ◀ en ▶ cursortoetsen en druk vervolgens op de ENTER-toets. Kies "DISC SETUP". (Zie blz. 147.) Kies "OSD SETUP". (Zie blz. 149.) Kies "VIDEO SETUP". (Zie blz. 151.) Kies "AUDIO SETUP". (Zie blz. 155.) Kies "RATINGS". (Zie blz. 162.) Kies "OTHER SETUP". (Zie blz. 163.)
* Instelmodus afsluiten Kies "EXIT SETUP" met behulp van de ▼ cursortoets, en druk dan op de ENTER-toets. U kunt tevens op de SETUP-toets van de afstandsbediening drukken om af te sluiten.	

7 ÄNDRING AV GRUNDINSTÄLLNINGARNA

- Gör grundinställningarna så att de passar ditt användningsområde innan avspelingen påbörjas. Grundinställningarna kvarstår tills de ändras nästa gång, även om strömmen slås ifrån.

1	Slå på strömmen. • Tryck på strömbrytaren så tänds strömindikatorn och strömmen slås på.
2	Tryck på SETUP-tangenten från stoppläget. • Grundinställningsskärmen visas. OBSERVERA: Begynnelsevärdena kan ändras under avspelingen för vissa menyer. DISC SETUP Används för att välja det språk du vill höra via högtalarna när skivan spelas. Om det valda språket inte finns tillgängligt på skivan, väljs i stället språket för skivans grundinställning. OSD SETUP Används för att välja grundinställning för menyspråk, dvs texten som visas på TV-skärmen (typ "PLAY" osv). VIDEO SETUP Använd detta alternativ för att ställa in bildskärmen för DVD-A1. (Utsignaler för TV-bildförhållande, TV-typ samt LPCM-utsignal.) AUDIO SETUP Använd detta alternativ för att välja önskad ljudsignal på utgångarna. (Digital och LPCM-utsignal.) RATINGS Används för att förhindra avspeling av DVD-skivor för vuxna så att barn inte kan titta på dem. Observera att funktionen endast fungerar om skivan ifråga har spelats in med särskilda signaler för barnförbudnivå. Det är dock möjligt att förhindra avspeling av alla DVD-skivor på spelaren. OTHER SETUP Dessa alternativ omfattar särskilda inställningar för CAPTIONS och COMPRESSION.
3	Använd ◀ och ▶ piltangenterna för att välja inställningspunkt, och tryck sedan på ENTER-tangenten. För val av "DISC SETUP". (se sid 147.) För val av "OSD SETUP". (se sid 149.) För val av "VIDEO SETUP". (se sid 151.) För val av "AUDIO SETUP". (se sid 155.) För val av "RATINGS". (se sid 162.) För val av "OTHER SETUP" (se sid 163.)
* För att lämna inställningsläget Använd piltangenten ▼ för att välja "EXIT SETUP" och tryck sedan på ENTER-tangenten. Man kan också avsluta genom att trycka på SETUP-tangenten på fjärrkontrollen.	

Quando se ha seleccionado "CONFIGURACIÓN DISCO"

Wanneer "DISC SETUP" is geselecteerd

Om "DISC SETUP" har valts

1

2

3

4

5

Leer página 146.

Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el ajuste deseado y luego pulse el botón ENTER.

DIÁLOGOS
Utilice esta opción para ajustar el idioma de la salida de sonido desde los altavoces.

SUBTÍTULOS
Utilice esta opción para ajustar el idioma de los subtítulos visualizados en el televisor.

MENÚS DEL DISCO
Utilice este ajuste para determinar el idioma de los menús de títulos (menús grabados en el disco), etc.

Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el ajuste deseado y luego pulse el botón ENTER.

① Cuando se seleccione "DIÁLOGOS":

INGLÉS (Por defecto de fábrica)
Seleccione esta opción cuando desee reproducir el DVD con el sonido en inglés.

FRANCÉS
Seleccione esta opción cuando desee reproducir el DVD con el sonido en francés.

ESPAÑOL
Seleccione esta opción cuando reproducir el DVD con el sonido en español.

ALEMAN
Seleccione esta opción cuando reproducir el DVD con el sonido en alemán.

ITALIANO
Seleccione esta opción cuando reproducir el DVD con el sonido en italiano.

OTRO
Utilice los botones de número para introducir el número de idioma. (Consulte la "Lista de códigos de idiomas", en la página 165.)

1

2

3, 4, 5

3, 4, 5

4

5

Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

1

2

3

4

5

Lees blz. 146.

Kies de gewenste instelling met behulp van de ▲ en ▼ cursortoetsen en druk vervolgens op de ENTER-toets.

DIALOG
Met dit item stelt u de taal van het door de luidsprekers uitgevoerde geluid in.

SUBTITLE
Met dit item stelt u de taal van de op het TV-scherm getoonde ondertitels in.

DISC MENUS
Met dit item stelt u de taal in van de menu's die op de disc zijn opgenomen (titelmenu, enz.).

UKies de gewenste instelling met behulp van de ▲ en ▼ cursortoetsen en druk vervolgens op de ENTER-toets.

① Wanneer "DIALOG" is gekozen:

ENGLISH (Fabrieksinstelling)
Kies deze instelling wanneer u het audiogedeelte van de DVD in het Engels wilt weergeven.

FRENCH
Kies deze instelling wanneer u het audiogedeelte van de DVD in het Frans wilt weergeven.

SPANISH
Kies deze instelling wanneer u het audiogedeelte van de DVD in het Spaans wilt weergeven.

GERMAN
Kies deze instelling wanneer u het audiogedeelte van de DVD in het Duits wilt weergeven.

ITALIAN
Kies deze instelling wanneer u het geluid van de DVD in het Italiaans wilt weergeven.

OTHERS
Gebruik de cijfertoetsen om het nummer van de taal in te voeren. (Zie "Lijst van taalcodes" op blz. 166.)

1

2

3

4

5

Läs mer på sid 146.

Använd ▲ och ▼ piltangenterna för att välja inställningspunkt, och tryck sedan på ENTER-tangenten.

DIALOG
Används för att välja språket som hörs från högtalarna.

SUBTITLE
Används för att välja språket som visas på TV:ns textremsor.

DISC MENUS
Används för att välja det språk som visas i skärmenyerna (dvs de menyer som finns inspelade på skivan) osv.

Använd ▲ och ▼ piltangenterna för att välja inställningspunkt, och tryck sedan på ENTER-tangenten.

① När "DIALOG" har valts:

ENGLISH (Grundinställning från fabriken)
Välj detta läge för att lyssna på engelska när DVD-skivan spelas.

FRENCH
Välj detta läge för att lyssna på franska när DVD-skivan spelas.

SPANISH
Välj detta läge för att lyssna på spanska när DVD-skivan spelas.

GERMAN
Välj detta läge för att lyssna på tyska när DVD-skivan spelas.

ITALIAN
Välj detta läge för att lyssna på italienska när DVD-skivan spelas.

OTHERS
Använd sifvertangenterna för att mata in språkkoden. (Se "Språkkodslistan" på sid 167.)

② Cuando se seleccione "SUBTÍTULOS":



OFF

Seleccione esto si no desea visualizar los subtítulos. (Para algunos discos no es posible desactivar la visualización del subtítulo.)

INGLÉS (Por defecto de fábrica)

Seleccione esta opción cuando desee reproducir el DVD con los subtítulos en inglés.

FRANCÉS

Seleccione esta opción cuando desee reproducir el DVD con los subtítulos en francés.

ESPAÑOL

Seleccione esta opción cuando desee reproducir el DVD con los subtítulos en español.

ALEMAN

Seleccione esta opción cuando desee reproducir el DVD con los subtítulos en alemán.

ITALIANO

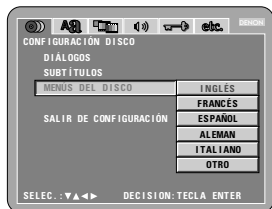
Seleccione esta opción cuando desee reproducir el DVD con los subtítulos en italiano.

OTRO

Utilice los botones de número para introducir el número de idioma. (Consulte la "Lista de códigos de idiomas", en la página 165.)

5

③ Cuando se seleccione "MENÚ DEL DISCO":



INGLÉS (Por defecto de fábrica)

Seleccione esta opción cuando desee visualizar los menús en inglés.

FRANCÉS

Seleccione esta opción cuando desee visualizar los menús en francés.

ESPAÑOL

Seleccione esta opción cuando desee visualizar los menús en español.

ALEMAN

Seleccione esta opción cuando desee visualizar los menús en alemán.

ITALIANO

Seleccione esta opción cuando desee visualizar los menús en italiano.

OTRO

Utilice los botones de número para introducir el número de idioma. (Consulte la "Lista de códigos de idiomas", en la página 165.)

*** Para salir del modo de configuración**

Use los botones de cursor ▼ para seleccionar "SALIR DE CONFIGURACIÓN", luego pulse el botón ENTER. También es posible salir pulsando el botón SETUP localizado en la unidad de mando a distancia.

5



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

② Wanneer "SUBTITLE" is gekozen:



OFF

Kies deze instelling als u de ondertitels niet wilt weergeven. (Bij sommige discs kan de weergave van de ondertitels niet worden uitgeschakeld.)

ENGLISH (Fabrieksinstelling)

Kies deze instelling wanneer u de ondertitels op de DVD in het Engels wilt weergeven.

FRENCH

Kies deze instelling wanneer u de ondertitels op de DVD in het Frans wilt weergeven.

SPANISH

Kies deze instelling wanneer u de ondertitels op de DVD in het Spaans wilt weergeven.

GERMAN

Kies deze instelling wanneer u het audiogedeelte van de DVD in het Duits wilt weergeven.

ITALIAN

Kies deze instelling wanneer u de ondertitels op de DVD in het Italiaans wilt weergeven.

OTHERS

Gebruik de cijfertoetsen om het nummer van de taal in te voeren. (Zie "Lijst van taalcodes" op blz. 165.)

5

③ Wanneer "DISC MENU" is gekozen:



ENGLISH (Fabrieksinstelling)

Kies deze instelling wanneer u de menu's in het Engels wilt weergeven.

FRENCH

Kies deze instelling wanneer u de menu's in het Frans wilt weergeven.

SPANISH

Kies deze instelling wanneer u de menu's in het Spaans wilt weergeven.

GERMAN

Kies deze instelling wanneer u de menu's in het Duits wilt weergeven.

ITALIAN

Kies deze instelling wanneer u de menu's in het Italiaans wilt weergeven.

OTHERS

Gebruik de cijfertoetsen om het nummer van de taal in te voeren. (Zie "Lijst van taalcodes" op blz. 166.)

*** Instelmodus afsluiten**

Kies "EXIT SETUP" met behulp van de ▼ cursortoets, en druk dan op de ENTER-toets. U kunt tevens op de SETUP-toets van de afstandsbediening drukken om af te sluiten.

② När "SUBTITLE" har valts:



OFF

Välj detta läge om du inte vill se några textremсор. (Med vissa skivor går det inte att ta bort visningen av textremсор.)

ENGLISH (Grundinställning från fabriken)

Välj detta läge för att lyssna på engelska när DVD-skivan spelas.

FRENCH

Välj detta läge för att lyssna på franska när DVD-skivan spelas.

SPANISH

Välj detta läge för att lyssna på spanska när DVD-skivan spelas.

GERMAN

Välj detta läge för att lyssna på tyska när DVD-skivan spelas.

ITALIAN

Välj detta läge för att se textremсорna på italienska när DVD-skivan spelas.

5

OTHERS
Använd sifvertangenterna för att mata in språkkoden. (Se "Språkkodslistan" på sid 165.)

③ När "DISC MENU" har valts:



ENGLISH (Grundinställning från fabriken)

Välj detta läge för att se menyerna på engelska.

FRENCH

Välj detta läge för att se menyerna på franska.

SPANISH

Välj detta läge för att se menyerna på spanska.

GERMAN

Välj detta när du vill visa menyerna på tyska.

ITALIAN

Välj detta läge för att se menyerna på italienska.

OTHERS

Använd sifvertangenterna för att mata in språkkoden. (Se "Språkkodslistan" på sid 167.)

*** För att lämna inställningsläget**

Använd piltangenten ▼ för att välja "EXIT SETUP" och tryck sedan på ENTER-tangenten. Man kan också avsluta genom att trycka på SETUP-tangenten på fjärrkontrollen.

Cuando se ha seleccionado "CONFIGURACIÓN OSD"

Wanneer "OSD SETUP" is geselecteerd

Om "OSD SETUP" har valts

1

2

3

4

5

Leer página 146.

Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el ajuste deseado y luego pulse el botón ENTER.



LENGUAJE OSD
Utilice este idioma para ajustar el idioma de la pantalla de ajuste por defecto y los mensajes visualizados en la pantalla del televisor ("PLAY", etc.)

FONDO MENU
Utilice esto para seleccionar la imagen que se ha de ver en la pantalla en el modo de parada y en el modo de reproducción de CD.

Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el ajuste deseado y luego pulse el botón ENTER.

① Cuando se seleccione "LENGUAJE OSD":



ENGLISH (Por defecto de fábrica)
Seleccione esto para ajustar el idioma OSD al Inglés.

FRANÇAIS
Seleccione esto para ajustar el idioma OSD al Francés.

ESPAÑOL
Seleccione esto para ajustar el idioma OSD al Español.

DEUTSCH
Seleccione esto para ajustar el idioma OSD al Alemán.

1

2

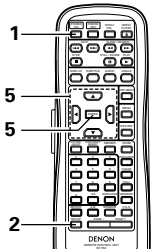
3, 4, 5

3, 4, 5

2

4

5




Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

1

2

3

4

5

Lees blz. 146.

Kies de gewenste instelling met behulp van de ▲ en ▼ cursortoetsen en druk vervolgens op de ENTER-toets.



OSD LANGUAGE
Gebruik deze optie om de taal te kiezen van het scherm voor de standaardinstellingen en de meldingen die tijdens bediening op het televisiescherm verschijnen ("PLAY", enz.).

WALL PAPER
Kies met deze instelling het beeld dat op het scherm moet worden getoond in de stopstand en de CD-weergavestand.

Kies de gewenste instelling met behulp van de ▲ en ▼ cursortoetsen en druk vervolgens op de ENTER-toets.

① Wanneer "OSD LANGUAGE" is gekozen:



ENGLISH (Fabrieksinstelling)
Kies deze instelling om de OSD-taal in te stellen op Engels.

FRANÇAIS
Kies deze instelling om de OSD-taal in te stellen op Frans.

ESPAÑOL
Kies deze instelling om de OSD-taal in te stellen op Spaans.

DEUTSCH
Kies deze instelling om de OSD-taal in te stellen op Duits.

1

2

3

4

5

Läs mer på sid 146.

Använd ▲ och ▼ piltangenterna för att välja inställningspunkt, och tryck sedan på ENTER-tangenten.



OSD LANGUAGE
Används för att välja grundinställning för menyspråk, dvs texten som visas på TV-skärmen (typ "PLAY" osv).

WALL PAPER
Används för att visa bilden som skall visas på skärmen när stopp- eller pausläget vid CD-avspelning aktiveras.

Använd ▲ och ▼ piltangenterna för att välja inställningspunkt, och tryck sedan på ENTER-tangenten.

① När "OSD LANGUAGE" har valts:



ENGLISH (Grundinställning från fabriken)
Välj detta läge för att välja engelska språket på skärmmenyerna.

FRANÇAIS
Välj detta läge för att välja franska språket på skärmmenyerna.

ESPAÑOL
Välj detta läge för att välja spanska språket på skärmmenyerna.

DEUTSCH
Välj detta läge för att välja tyska språket på skärmmenyerna.

Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el ajuste deseado y luego pulse el botón ENTER.

② Cuando se seleccione “FONDO MENU”:



5

AZUL (Por defecto de fábrica)

Seleccione éste para visualizar un fondo azul en la pantalla.

GRIS

Selecciónelo para mostrar un fondo gris en la pantalla de televisión.

NEGRO

Selecciónelo para mostrar un fondo negro en la pantalla de televisión.

IMAGEN

Seleccione éste para visualizar el papel de empapelar en la pantalla.

*** Para salir del modo de configuración**

Use los botones de cursor ▼ para seleccionar “SALIR DE CONFIGURACIÓN”, luego pulse el botón ENTER. También es posible salir pulsando el botón SETUP localizado en la unidad de mando a distancia.

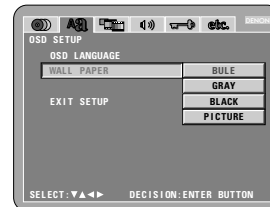
5



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

Kies de gewenste instelling met behulp van de ▲ en ▼ cursortoetsen en druk vervolgens op de ENTER-toets.

② Wanneer “WALL PAPER” is gekozen:



5

BLUE (Fabrieksinstelling)

Kies deze instelling voor een blauwe achtergrond op het scherm.

GRAY

Kies deze instelling voor een grijze achtergrond op het TV-scherm.

BLACK

Kies deze instelling voor een zwarte achtergrond op het TV-scherm.

PICTURE

Kies deze instelling om het achtergrondbeeld op het scherm te tonen.

*** Instelmodus afsluiten**

Kies “EXIT SETUP” met behulp van de ▼ cursortoets, en druk dan op de ENTER-toets. U kunt tevens op de SETUP-toets van de afstandsbediening drukken om af te sluiten.

Använd ▲ och ▼ piltangenterna för att välja inställningspunkt, och tryck sedan på ENTER-tangenten.

② När “WALL PAPER” har valts:



5

BLUE (Grundinställning från fabriken)

Används för att välja en blå bakgrund på skärmen.

GRAY

Används för att välja en grå bakgrund på TV-skärmen.

BLACK

Används för att välja en svart bakgrund på TV-skärmen.

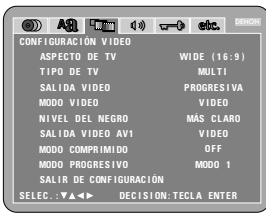
PICTURE

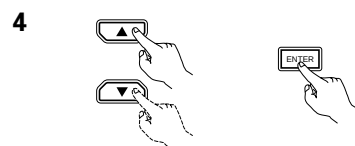
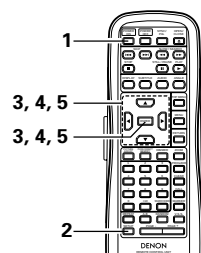
Används för att visa en bakgrundsbild (tapet) på skärmen.

*** För att lämna inställningsläget**

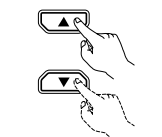
Använd piltangenten ▼ för att välja “EXIT SETUP” och tryck sedan på ENTER-tangenten. Man kan också avsluta genom att trycka på SETUP-tangenten på fjärrkontrollen.

Cuando se ha seleccionado "CONFIGURACIÓN VÍDEO"

1	
2	Leer página 146.
3	
4	Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el ajuste deseado y luego pulse el botón ENTER.  ASPECTO DE TV Utilice esto para ajustar la forma de la pantalla del televisor. TIPO DE TV Utilice esta opción para ajustar su formato de video de TV (NTSC, PAL o MULTI). SALIDA VIDEO Utilice esto para seleccionar la salida de imagen progresiva o la salida de imagen entrelazada. MODO VIDEO En el reproductor de DVD video, seleccione el modo de video deseado ("VIDEO", "FILM", "AUTO"). NIVEL DEL NEGRO Para seleccionar el nivel de negro de la imagen, "MÁS OSCURO" o "MÁS CLARO". SALIDA VIDEO AV1 (sólo para el modelo europeo) Para seleccionar si las señales de video compuestas, las señales de S video o las señales de RGB van a salir de los terminales AV1 SCART. MODO COMPRIMIDO Utilizado para reproducir imágenes 4:3 en una pantalla ancha (16:9) de televisión. MODO PROGRESIVO Seleccione el método de detección de la fuente de filme y fuente de video grabado en el DVD. Normalmente se selecciona "MODE 1" (modo de detección del nivel). (válido sólo para la salida progresiva durante la reproducción del video DVD)
5	Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el ajuste deseado y luego pulse el botón ENTER. ① Cuando se seleccione "ASPECTO DE TV": 4:3 PS Seleccione esta opción para reproducir DVDs amplios en el modo pan & scan (con los costados de la imagen cortados). Los discos para los cuales no se especifica pan & scan son reproducidos en el modo letter box. 4:3 LB Seleccione esta opción para reproducir DVDs amplios en el modo letter box (con líneas blancas en la parte superior e inferior). WIDE (16:9) (Por defecto de fábrica) Seleccione esta opción para reproducir DVDs amplios en el modo de pantalla completa.



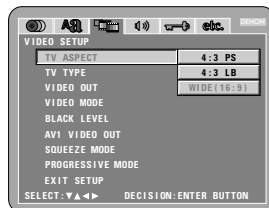
Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll



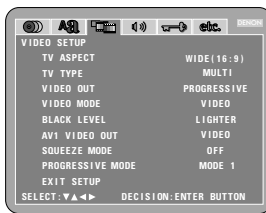
Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll



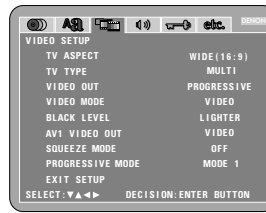
Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll



Wanneer "VIDEO SETUP" is geselecteerd

1	
2	Lees blz. 146.
3	
4	Kies de gewenste instelling met behulp van de ▲ en ▼ cursortoetsen en druk vervolgens op de ENTER-toets.  TV ASPECT Met dit item stelt u het formaat van uw TV-scherm in. TV TYPE Met dit item stelt u het videoformaat van uw TV in (NTSC, PAL of MULTI). VIDEO OUT Gebruik deze instelling om de progressieve beelduitvoer of de "interlace" beelduitvoer te kiezen. VIDEO MODE Om de gewenste videostand voor de weergave van DVD-video te kiezen ("VIDEO", "FILM", "AUTO"). BLACK LEVEL Om het zwartniveau van het beeld te kiezen, "DARKER" of "LIGHTER". AV1 VIDEO OUT (Alleen voor Europees model) Om te selecteren of samengestelde video'signalen, S-video'signalen of RGB-signalen via de AV1 SCART aansluitingen zullen worden uitgevoerd. SQUEEZE MODE Voor het weergeven van 4:3-beelden op een breedbeeld-TV (16:9). PROGRESSIEVE MODE Kies de herkenningmethode voor de filmbron en videobron die is opgenomen op de DVD. Normaal kiest u "MODE 1" (niveauherkenning). (alleen geldig voor progressieve uitvoer tijdens DVD-video-weergave)
5	Kies de gewenste instelling met behulp van de ▲ en ▼ cursortoetsen en druk vervolgens op de ENTER-toets. ① Wanneer "TV ASPECT" is gekozen: 4:3 PS Kies deze instelling om breedbeeld-DVD's weer te geven in de "pan & scan" modus (zijanten van het beeld worden afgekapt). Discs waarbij "pan & scan" niet wordt gespecificeerd, worden weergegeven in de "letter box" modus. 4:3 LB Kies deze instelling om breedbeeld-DVD's weer te geven in de "letter box" modus (zwarte strepen boven- en onderaan). WIDE (16:9) (Fabrieksinstelling) Kies deze instelling om breedbeeld-DVD's op ware grootte weer te geven.

Om "VIDEO SETUP" har valts

1	
2	Läs mer på sid 146.
3	
4	Använd ▲ och ▼ piltangenterna för att välja inställningspunkt, och tryck sedan på ENTER-tangenten.  TV ASPECT Används för att ställa in bildförhållandet för TV:n. TV TYPE Används för att ställa in TV:ns videoformat (NTSC, PAL eller MULTI). VIDEO OUT Används för att välja antingen progressive scan-bildsignal eller interlaced scan-bildsignal på utgången. VIDEO MODE Välj önskat videoläge för DVD-skivan som spelas ("VIDEO", "FILM", "AUTO"). BLACK LEVEL Används för att ställa in bildens svartnivå, "DARKER" eller "LIGHTER". AV1 VIDEO OUT (Endast för Europa-modellen) För att välja om sammansatta videosignaler, S-videosignaler eller RGB-signaler ska matas ut från uttagen för AV1 SCART. SQUEEZE MODE Används för att spela 4:3-bilder på en vidbilds-TV (16:9). PROGRESSIVE MODE Välj DVD:ns detekteringsmetod för film- och videokälla. Välj vanligtvis "MODE 1" (nivådetektionsläget). (endast giltigt för progressiv signalutgång under avspelning av DVD)
5	Använd ▲ och ▼ piltangenterna för att välja inställningspunkt, och tryck sedan på ENTER-tangenten. ① När "TV ASPECT" har valts: 4:3 PS Välj detta läge för avspelning av DVD-skivor i pan & scan-läget (med bildkanterna på sidorna avklippta). Om pan & scan-avspelningsmöjligheten inte har angetts för skivan, spelas de med bildformatet 4:3. 4:3 LB Välj detta läge för att spela DVD-skivor med bredbild i 4:3-läget (det blir då en svart rand överst och nederst i bilden). WIDE (16:9) (Grundinställning från fabriken) Välj detta läge för att spela DVD-skivor inspelade med bredbild i detta läge.

② Cuando se seleccione "TIPO DE TV":



NTSC

Seleccione esta opción cuando su formato de video de televisión sea NTSC. Si se selecciona NTSC, el formato de salida será fijo a NTSC.

PAL

Seleccione esta opción cuando su formato de video de televisión sea PAL. Si se selecciona PAL, el formato de salida será fijo a PAL.

MULTI (Por defecto de fábrica)

Seleccione esta opción cuando su televisor sea compatible con ambos formatos NTSC y PAL. Si reproduce el disco grabado en formato NTSC, desde el terminal de salida de video cambiará al formato NTSC (En caso de un disco PAL, la señal de video será en formato PAL).

5 ③ Cuando se seleccione "SALIDA VIDEO": (NOTAS)



PROGRESIVA (Por defecto de fábrica)

Seleccione este cuando use el DVD-A1 conectado a un televisor de tipo progresivo.

ENTRELAZADA

Seleccione este cuando use el DVD-A1 conectado a un televisor de tipo entrelazado.

NOTAS:

- Es posible conmutar entre la salida de imagen entrelazada y la salida de imagen progresiva, aunque sólo para la salida de componentes. No es posible especificar la salida de imagen progresiva para Conector de salida de video o Conector de salida de Video-S.
- Cuando el modo progresivo está seleccionado, el sonido y la imagen correspondiente puede que no estén completamente sincronizados. Para utilizar un resultado correspondido, seleccione el ajuste "ENTRELAZADA".

5

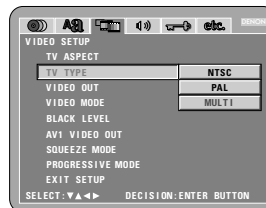


Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

② Wanneer "TV TYPE" is gekozen:



NTSC

Kies deze instelling wanneer het videoformaat van uw TV NTSC is. Als NTSC wordt geselecteerd, wordt het uitvoerformaat vast ingesteld op NTSC.

PAL

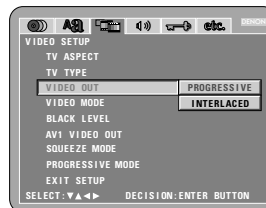
Kies deze instelling wanneer het videoformaat van uw TV PAL is. Als PAL wordt geselecteerd, wordt het uitvoerformaat vast ingesteld op PAL.

MULTI (Fabrieksinstelling)

Kies deze instelling wanneer uw TV compatibel is met zowel het NTSC- als het PAL-formaat. Als u een disk afspeelt die is opgenomen in het NTSC-formaat, verandert het formaat van de video-uitgang in NTSC-formaat. (Bij weergave van een PAL-disk, is het formaat van het videosignaal PAL.)

5

③ Wanneer "VIDEO OUT" is gekozen: (OPMERKING)



PROGRESSIVE (Fabrieksinstelling)

Kies deze instelling wanneer de DVD-A1 is aangesloten op een TV van het progressieve type.

INTERLACED

Kies deze instelling wanneer de DVD-A1 is aangesloten op een TV van het interlace-type.

OPMERKINGEN:

- Alleen voor de componentuitgang kan worden gekozen tussen "interlaced" beelduitvoer en progressieve beelduitvoer. De progressieve beelduitvoer kan niet worden gekozen voor de video-uitgangs- of S-video-uitgangsaansluitingen.
- Wanneer de progressieve stand is gekozen, kunnen het interlaced geluid en beeld lichtjes asynchroon zijn. Om de interlaced uitvoer te gebruiken, kiest u de instelling "INTERLACED".

② När "TV TYPE" har valts:



NTSC

Välj detta läge om din TV använder NTSC-videoformatet. Om du har valt NTSC, är utsignalen alltid en NTSC-signal.

PAL

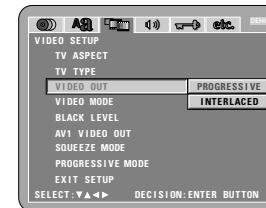
Välj detta läge om din TV använder PAL-videoformatet. Om du har valt PAL, är utsignalen alltid en PAL-signal.

MULTI (Grundinställning från fabriken)

Välj detta läge om din TV är kompatibel både med NTSC- och PAL-formatet. Om du spelar en skiva, som spelats in enligt NTSC-formatet, är signalen från videoutgången en NTSC-signal. (Om programmet är i PAL, är signalen istället en PAL-signal.)

5

③ När "VIDEO OUT" har valts: (OBSERVERA)



PROGRESSIVE (Grundinställning från fabriken)

Används när DVD-A1 är ansluten till en TV med progressiv scan-videosignal.

INTERLACED

Används när DVD-A1 är ansluten till en TV med en interlaced (sammansatt) videosignal.

OBSERVERA:

- Med COMPONENT-anslutningarna är det möjligt att välja mellan interlaced bildsignal och progressiv bildsignal. Progressiv bildsignal kan inte väljas när spelaren är ansluten via VIDEO OUT- eller S-VIDEO OUT-anslutningen.
- När progressivläget är valt kan audio- och bildradsprången vara något osynkroniserade. För att använda radsprågsutsignalen, ställ in på "INTERLACED".

④ Cuando se seleccione "MODOS VIDEO":



VIDEO (Por defecto de fábrica)

Este modo es el más adecuado para reproducir discos que contengan material de video.

FILM

Este modo es el más adecuado para reproducir discos que contengan material de película o de video grabado con el método de escaneado progresivo.

AUTO

Este ajuste identifica el tipo de material contenido en el disco que se está reproduciendo (película o video) y selecciona el modo de forma automática. Este modo es el adecuado para reproducir discos que contengan tanto material de película como de video.

NOTA:

- Si aparecen bandas de ruido sobre la imagen, o la imagen no aparece clara cuando se reproduce un disco de video DVD en particular, intente cambiar el modo de video.

⑤ Cuando se seleccione "NIVEL DEL NEGRO":



MÁS OSCURO (Por defecto de fábrica)

Ajusta el nivel de negro de la señal de resultado del video al nivel estándar.

MÁS CLARO

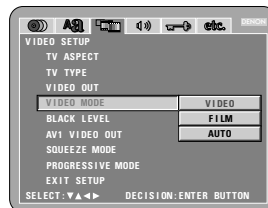
Reduce el nivel estándar del nivel de negro de la señal de resultado del video. Seleccione esta opción si la imagen que aparece en pantalla es demasiado oscuras.

5



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

④ Wanneer "VIDEO MODE" wordt gekozen:



VIDEO (fabrieksinstelling)

Deze stand is het meest geschikt voor de weergave van discs die videomateriaal bevatten.

FILM

Deze stand is het meest geschikt voor de weergave van discs die film- of videomateriaal bevatten dat is opgenomen met de progressieve scanmethode.

AUTO

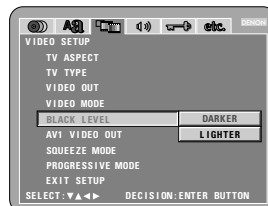
Het toestel identificeert welk type materiaal op de weergegeven disc is opgenomen (film of video) en stelt automatisch de stand in. Deze stand is geschikt voor de weergave van discs die zowel film- als videomateriaal bevatten.

5

OPMERKING:

- Als er strepen in het beeld verschijnen of het beeld onzuiver is wanneer u een bepaalde DVD-videodisc weergeeft, probeer dan de videostand te veranderen.

⑤ Wanneer "BLACK LEVEL" wordt gekozen:



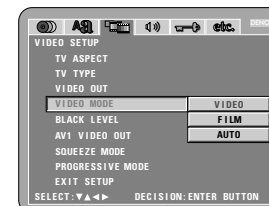
DARKER (fabrieksinstelling)

Stelt het zwartniveau van het video-uitgangssignaal in op het standaardniveau.

LIGHTER

Vermindert het standaard zwartniveau van het video-uitgangssignaal. Kies deze instelling als het beeld op de TV veel te donkere is.

④ När "VIDEO MODE" har valts:



VIDEO (Grundinställning från fabriken)

Detta läge lämpar sig bäst för att spela skivor med videoinnehåll.

FILM

Detta läge lämpar sig bäst för att spela skivor med filminnehåll eller videoinnehåll inspelat med progressiv avskningsmetod.

AUTO

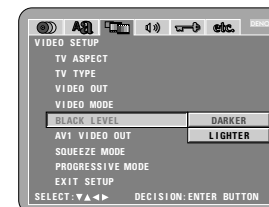
Denna inställning identifierar typen av innehåll på skivan som spelas (film eller video) och väljer läge automatiskt. Detta läge lämpar sig bäst för att spela skivor med både film- och videoinnehåll.

5

OBSERVERA:

- Om brusstrimmor syns på bilden eller om bilden är oskarp vid avspelnning av en specific DVD-videoskiva, försök med att ändra videoläge.

⑤ När "BLACK LEVEL" har valts:



DARKER (Grundinställning från fabriken)

Ställer in den utsända videospelens svartnivå till grundläget.

LIGHTER

Minskar den utsända videospelens grundsvartnivå. Ställ in denna om TV-bilden är allt för mörka.

- ⑥ Cuando se seleccione "SALIDA VÍDEO AV 1":



VIDEO (Ajuste de fábrica)

Las señales de video compuestas saldrán por el terminal AV1 SCART.

S-VIDEO

Saldrán señales de S video.

RGB

Saldrán señales de RGB.

- ⑦ Cuando se seleccione "MODO COMPRIMIDO":



"MODO COMPRIMIDO" - efectivo sólo para salida progresiva.

OFF (Por defecto de fábrica)

Seleccione esta opción para mostrar señales de video 4:3 en la pantalla completa de un televisor 16:9.

ON

Seleccione esta opción para mostrar señales de video 4:3 en el centro de la pantalla de un televisor 16:9.

- ⑧ Cuando se seleccione "MODO PROGRESIVO":

MODO 1 (modo de detección del nivel) (Por defecto de fábrica)

Este es un modo para detección de alta precisión del tipo de fuente desde el nivel de las señales de video grabadas en el DVD.

Para DVDs en los cuales los datos del flag (señal de identificación) se graban incorrectamente, puede disminuir la calidad de la imagen cuando se transmite la detección del flag.

Este modo es efectivo en tales casos.

MODO 2 (modo de detección del flag)

Este es un modo para detectar el tipo de fuente desde la fuente flag (señal de identificación) grabado en el DVD.

En escenas oscuras, es difícil distinguir entre señales de video y señales de ruido con detección de nivel y puede disminuir la calidad de la imagen. Este modo es efectivo en tales casos.

*** Para salir del modo de configuración**

Use los botones de cursor ▼ para seleccionar "SALIR DE CONFIGURACIÓN", luego pulse el botón ENTER. También es posible salir pulsando el botón SETUP localizado en la unidad de mando a distancia.

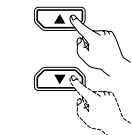
5



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll



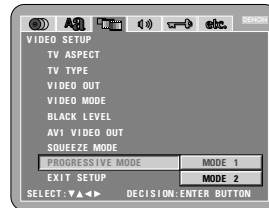
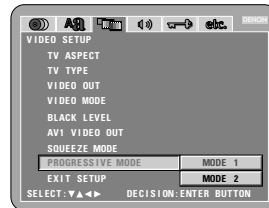
Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll



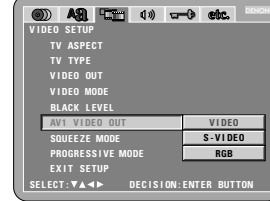
Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll



- ⑥ Wanneer "AV1 VIDEO OUT" is gekozen:



VIDEO (Fabrieksinstelling)

Samengestelde videosignalen zullen via de AV1 SCART aansluiting worden uit gevoerd.

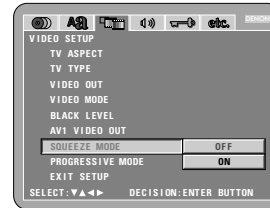
S-VIDEO

S-videosignalen zullen worden uitgevoerd.

RGB

RGB-signalen zullen worden uitgevoerd.

- ⑦ Wanneer "SQUEEZE MODE" wordt gekozen:



"SQUEEZE MODE" - werkt alleen bij progressieve uitvoer

OFF (fabrieksinstelling)

Kies deze instelling om 4:3 videosignalen weer te geven over het volledige scherm van een 16:9 TV.

ON

Kies deze instelling om 4:3 videosignalen weer te geven in het midden van het scherm op een 16:9 TV.

- ⑧ Wanneer "PROGRESSIVE MODE" is geselecteerd:

MODO 1 (niveauherkenning) (fabrieksinstelling)

Dit is een modus voor detectie met hoge precisie van het brontype op basis van het niveau van de videosignalen die op de DVD zijn opgenomen.

Voor DVD's waarop de vlagdata (identificatiesignaal) slecht is opgenomen, kan de beeldkwaliteit verslechteren wanneer vlagdetectie wordt uitgevoerd.

In dergelijke gevallen komt deze modus van pas.

MODO 2 (flag-herkenning)

Dit is een modus voor detectie van het brontype op basis van de bronvlag (identificatiesignaal) die op de DVD is opgenomen.

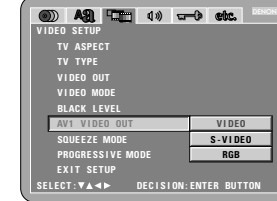
In donkere scènes kan met niveauherkenning moeilijk een onderscheid worden gemaakt tussen videosignalen en ruissignalen en kan de beeldkwaliteit verslechteren.

In dergelijke gevallen komt deze modus van pas.

*** Instelmodus afsluiten**

Kies "EXIT SETUP" met behulp van de ▼ cursortoets, en druk dan op de ENTER-toets. U kunt tevens op de SETUP-toets van de afstandsbediening drukken om af te sluiten.

- ⑥ När "AV1 VIDEO OUT" har valts:



VIDEO (Grundinställning från fabriken)

Blandade videosignaler matas ut från AV1 SCART-utgången. (Fabriksinställning)

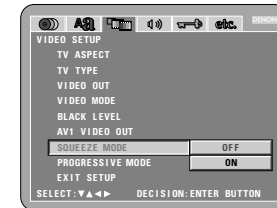
S-VIDEO

S-videosignaler matas ut.

RGB

RGB-signaler matas ut.

- ⑦ När "SQUEEZE MODE" har valts:



"SQUEEZE MODE" - endast effektivt för progressiv signalutgång

OFF (Grundinställning från fabriken)

Ställ in detta för att visa 4:3-videosignaler över hela skärmen på en 16:9-TV.

ON

Ställ in detta för att visa 4:3-videosignaler i mitten av skärmen på en 16:9-TV.

- ⑧ När "PROGRESSIVE MODE" är valt:

MODO 1 (nivådetektionsläget)

(Grundinställning från fabriken)

Detta är ett läge för detektion med hög kvalitet av källans typ från DVD:ns videosignallnivå.

Bildkvaliteten kan försämrans när detekteringsmetoden används på DVD-skivor där identifikationssignalens data har spelats in felaktigt.

I dessa fall är detta läge effektivt.

MODO 2 (identitetsdetektionsläget)

Detta är ett läge för detektering av DVD:ns identifikationssignals källtyp.

I mörka scener är det svårt att skilja mellan videosignaler och brus-signaler med nivådetektion och då kan bildkvaliteten försämrans.

I dessa fall är detta läge effektivt.

*** För att lämna inställningsläget**

Använd piltangenten ▼ för att välja "EXIT SETUP" och tryck sedan på ENTER-tangenten. Man kan också avsluta genom att trycka på SETUP-tangenten på fjärrkontrollen.

Quando se ha seleccionado "CONFIGURACIÓN DE AUDIO"

Wanneer "AUDIO SETUP" is geselecteerd

Om "AUDIO SETUP" har valts

1

2 Leer página 146.

3

Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el ajuste deseado y luego pulse el botón ENTER.



4

CANAL AUDIO
Utilice esta opción para ajustar los sistema de altavoces conectados.

SALIDA DE AUDIO DIGITAL
Utilice esta para seleccionar el formato de señal de la salida digital.

LPCM (44.1 kHz/48 kHz)
Utilice esta opción para ajustar la salida de audio digital cuando reproduzca DVDs grabados en audio lineal PCM.

REALCE GRAVES (2 CANALES)
Establezca si deben salir o no señales de audio del potenciador de graves al reproducir señales de audio de dos canales.

LINK DENON
Utilice esta opción para extraer señales digitales del terminal DENON-LINK.

Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el ajuste deseado y luego pulse el botón ENTER.

① Cuando se seleccione "CANAL AUDIO":

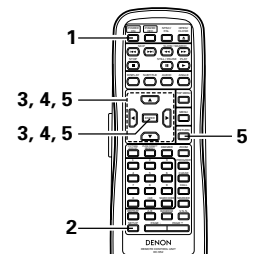
- Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el elemento que desee ajustar, después pulse el botón ENTER.



5

MULTICANAL (Por defecto de fábrica)
Seleccione esta opción para sistemas en los están conectados tres o más altavoces. Mientras está activada la opción MULTI CHANNEL, puede ajustarse la configuración de altavoces (CONFIG. ALTAVOCES), el ajuste del nivel de salida de los altavoces (NIVEL CANALES) y las distancias de altavoces (TIEMPO DE RETARDO).

2 CANALES
Seleccione esta opción para sistemas en los cuales sólo haya dos altavoces conectados.



4

Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

5

Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

1

2 Lees blz. 146.

3

Kies de gewenste instelling met behulp van de ▲ en ▼ cursortoetsen en druk vervolgens op de ENTER-toets.



4

AUDIO CHANNEL
Met deze instelling stelt u de aangesloten luidsprekersysteem in.

DIGITAL OUT
Gebruik deze instelling om het signaformaat van de digitale uitvoer te kiezen.

LPCM (44.1 kHz/48 kHz)
Met dit item stelt u de digitale audio-uitgang in voor de weergave van DVD's die zijn opgenomen in lineaire PCM-audio.

BASS ENHANCER (2 CHANNEL)
Kies of audiosignalen al dan niet via de subwoofer moeten worden uitgevoerd bij de weergave van tweekanaals audiosignalen.

DENON LINK
Kies deze instelling om digitale signalen uit te voeren via de DENON LINK-aansluiting.

Kies de gewenste instelling met behulp van de ▲ en ▼ cursortoetsen en druk vervolgens op de ENTER-toets.

① Wanneer "AUDIO CHANNEL" wordt gekozen:

- Kies het item dat u wilt instellen met de cursortoetsen ▲ en ▼ en druk vervolgens op de ENTER-toets.



5

MULTI CHANNEL (fabrieksinstelling)
Kies deze instelling voor systemen waarin drie of meer luidsprekers zijn aangesloten. Wanneer MULTI CHANNEL wordt ingesteld, kunnen de luidsprekerinstellingen (SPEAKER CONFIGURATION), het uitgangsniveau van de luidsprekers (CHANNEL LEVEL) en de luidsprekerafstanden (DELAY TIME) worden ingesteld.

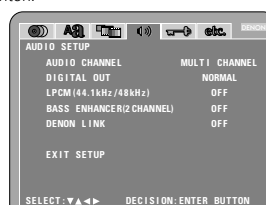
2 CHANNEL
Kies deze instelling voor systemen waarin slechts twee luidsprekers zijn aangesloten.

1

2 Läs mer på sid 146.

3

Använd ▲ och ▼ piltangenterna för att välja inställningspunkt, och tryck sedan på ENTER-tangenten.



4

AUDIO CHANNEL
Används för att justera det anslutna högtalarsystemet.

DIGITAL OUT
Används för att välja signalformatet på den digitala utsignalen.

LPCM (44.1 kHz/48 kHz)
Används för att välja digitalljud vid avspelning av DVD-skivor som spelats in med linjärt PCM-ljud.

BASS ENHANCER (2 CHANNEL)
Ställ in om audiosignaler ska sändas ut från bashögtalaren eller inte vid avspelning av tvåkanaliga audiosignaler.

DENON LINK
Används för att sända ut digitala signaler från DENON-LINK-anslutningen.

Använd ▲ och ▼ piltangenterna för att välja inställningspunkt, och tryck sedan på ENTER-tangenten.

① När "AUDIO CHANNEL" har valts:

- Använd piltangenterna ▲ och ▼ för att välja den punkt du vill ställa in och tryck sedan på ENTER-tangenten.



5

MULTI CHANNEL (Grundinställning från fabriken)
Används för anläggningar till vilka tre eller flera högtalare är anslutna. När MULTI CHANNEL har valts går det att ställa in högtalarinställningarna (SPEAKER CONFIGURATION), justering för högtalarnas utnivå (CHANNEL LEVEL) och högtalaravstånd (DELAY TIME).

2 CHANNEL
Används för anläggningar till vilka bara två högtalare är anslutna.

- ⊙ Cuando se seleccione "MULTICANAL", utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el elemento que desee ajustar, después pulse el botón ENTER.



CONFIG. ALTAVOCES

Utilice esta opción para seleccionar los tipos de los diferentes altavoces.

NIVEL CANALES

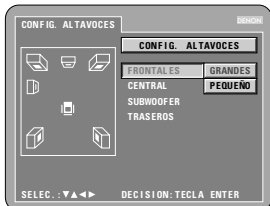
Utilice esta opción para ajustar el nivel de salida de los diferentes altavoces.

TIEMPO DE RETARDO

Utilice esta opción para establecer la distancia desde los diferentes altavoces hasta la posición de escucha.

- * Para salir del modo CONFIG. ALTAVOCES Utilice el botón de cursor ▼ para seleccionar "CONFIGURACIÓN DE AUDIO", después pulse el botón ENTER.

- ⊙ Cuando se seleccione "CONFIG. ALTAVOCES", utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el altavoz que desee ajustar, después pulse el botón ENTER.



- Puede ajustarse el tipo de altavoz utilizado para los altavoces delanteros, el altavoz central, el potenciador de graves y los altavoces surround. Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el tipo de altavoz, después pulse el botón ENTER.

GRANDES

Seleccione esta opción cuando tenga conectado un altavoz de gran tamaño.

PEQUEÑOS

Seleccione esta opción cuando tenga conectado un altavoz de tamaño pequeño.

NINGUNO

Seleccione esta opción cuando no tenga ningún altavoz conectado.

SI

Seleccione esta opción cuando tenga conectado un potenciador de graves.

NO

Seleccione esto cuando no esté conectado ningún subwoofer.

- * Pulse el botón RETURN para volver al menú "CONFIG. ALTAVOCES".

5



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

- ⊙ Wanneer "MULTI CHANNEL" is geselecteerd, kiest u het item dat u wilt instellen met de cursortoetsen ▲ en ▼ en drukt u vervolgens op de ENTER-toets.



SPEAKER CONFIGURATION

Kies deze instelling om de types van de verschillende luidsprekers in te stellen.

CHANNEL LEVEL

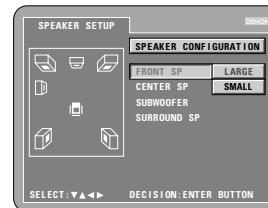
Kies deze instelling om het uitgangsniveau van de verschillende luidsprekers in te stellen.

DELAY TIME

Kies deze instelling om de afstand van de verschillende luidsprekers tot de luisterpositie in te stellen.

- * Om de SPEAKER SETUP af te sluiten Kies "AUDIO SETUP" met de cursortoets ▼ en druk vervolgens op de ENTER-toets.

- ⊙ Wanneer "SPEAKER CONFIGURATION" is geselecteerd, kiest u de luidspreker die u wilt instellen met de cursortoetsen ▲ en ▼ en drukt u vervolgens op de ENTER-toets.



- Het type van de gebruikte voorluidsprekers, middenluidspreker, subwoofer en surroundluidsprekers kan worden ingesteld. Kies het luidsprekertype met de cursortoetsen ▲ en ▼ en druk vervolgens op de ENTER-toets.

LARGE

Kies deze instelling wanneer een grote luidspreker is aangesloten.

SMALL

Kies deze instelling wanneer een kleine luidspreker is aangesloten.

NONE

Kies deze instelling wanneer geen luidspreker is aangesloten.

YES

Kies deze instelling wanneer een subwoofer is aangesloten.

NO

Kies deze instelling wanneer geen subwoofer is aangesloten.

- * Druk op de RETURN-toets om terug te keren naar het menu "SPEAKER SETUP".

5

- ⊙ När "MULTI CHANNEL" har valts, använd piltangenterna ▲ och ▼ för att välja den punkt som skal ställas in och tryck sedan på ENTER-tangenten.



SPEAKER CONFIGURATION

Används för att ställa in de olika högtalartyperna.

CHANNEL LEVEL

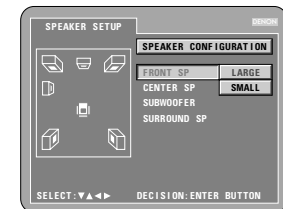
Används för att reglera utnivån hos de olika högtalarna.

DELAY TIME

Används för att ställa in avståndet mellan lyssningspunkten och de olika högtalarna.

- * För att lämna SPEAKER SETUP-läget Använd piltangenten ▼ för att välja "AUDIO SETUP" och tryck sedan på ENTER-tangenten.

- ⊙ När "SPEAKER CONFIGURATION" har valts, använd piltangenterna ▲ och ▼ för att välja den högtalare som ska ställas in och tryck sedan på ENTER-tangenten.



- Det går att ställa in vilken typ av högtalare som ska användas som främre högtalare, mitthögtalare, bashögtalare och surroundhögtalare. Använd piltangenterna ▲ och ▼ för att välja högtalartyp och tryck sedan på ENTER-tangenten.

LARGE

Välj detta när en stor högtalare är ansluten.

SMALL

Välj detta när en liten högtalare är ansluten.

NONE

Välj detta när en ingen högtalare är ansluten.

YES

Välj detta när en bashögtalare är ansluten.

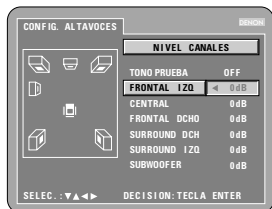
NO

Välj detta när ingen subwoofer är ansluten.

- * Tryck på RETURN-tangenten för att återgå till "SPEAKER SETUP"-menyn.

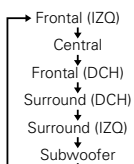
5

- © Cuando se seleccione "NIVEL CANALES", utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el altavoz de desee ajustar, después utilice los botones de cursor ◀ y ▶ para establecer el nivel.



TONO PRUEBA

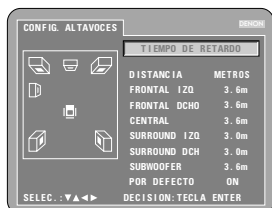
- Utilice los botones de cursor ◀ y ▶ para seleccionar 2 segundos, 5 segundos o 10 segundos para la prueba de tono, después extraiga la prueba de tono utilizando el procedimiento descrito a continuación.



5

- Puede ajustarse la salida del nivel de volumen de los altavoces delanteros (canales derecho e izquierdo), del altavoz central, de los altavoces surround (canales derecho e izquierdo) y del potenciador de graves.
- El nivel de volumen puede ajustarse entre 0 y -10 dB a intervalos de 1 dB.
- * Pulse el botón RETURN para volver al menú "CONFIG. ALTAVOCES".

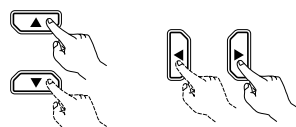
- © Cuando se seleccione "TIEMPO DE RETARDO":



Con un sonido surround canal 5.1, la distancia ideal entre la posición de escucha y todos los altavoces aparte del potenciador de graves debería ser la misma. El ajuste del tiempo de retraso puede utilizarse para hacer que el sonido de los diferentes altavoces alcance la posición de escucha al mismo tiempo.

Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el elemento de ajuste, después pulse el botón ENTER.

5

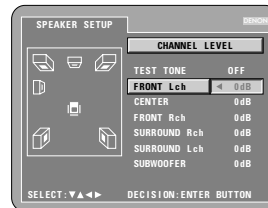


Unidad de control remoto
Afstandsbetiening
Fjärrkontroll



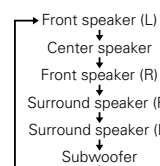
Unidad de control remoto
Afstandsbetiening
Fjärrkontroll

- © Wanneer "CHANNEL LEVEL" is geselecteerd, kiest u de luidspreker die u wilt instellen met de cursortoetsen ▲ en ▼ en stelt u vervolgens het niveau in met de cursortoetsen ◀ en ▶.



TEST TONE

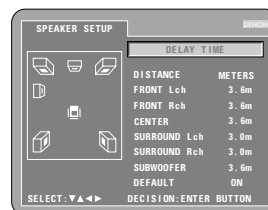
- Kies uit, 2 seconden, 5 seconden of 10 seconden voor de testtoon met de cursortoetsen ◀ en ▶ en geef vervolgens de testtoon weer zoals hieronder beschreven.



5

- Het volumeniveau van de voorluidsprekers (linker- en rechterkanaal), de middenluidspreker, de surroundluidspreker (linker- en rechterkanaal) en de subwoofer kan worden ingesteld.
- Het volumeniveau kan worden ingesteld tussen 0 en -10 dB in stappen van 1 dB.
- * Druk op de RETURN-toets om terug te keren naar het menu "SPEAKER SETUP".

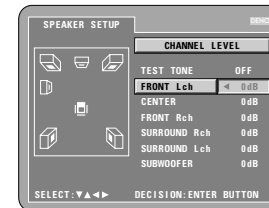
- © Wanneer "DELAY TIME" is geselecteerd:



Voor de weergave van 5.1-kanalen surroundgeluid moeten alle luidsprekers, uitgezonderd de subwoofer, zich idealiter op dezelfde afstand van de luisterpositie bevinden. De instelling van de vertragingstijd kan worden gebruikt om ervoor te zorgen dat de geluiden van de verschillende luidsprekers de luisterpositie tegelijkertijd bereiken.

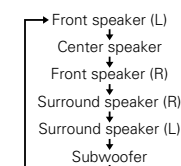
Selecteer het item dat u wilt instellen met de cursortoetsen ▲ en ▼ en druk vervolgens op de ENTER-toets.

- © "CHANNEL LEVEL" har valts, använd piltangenterna ▲ och ▼ för att välja vilken högtalare som ska justeras, och använd sedan piltangenterna ◀ och ▶ för att ställa in nivån.



TEST TONE

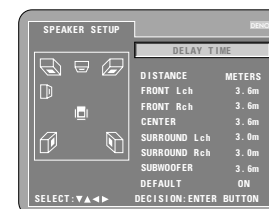
- Använd piltangenterna ◀ och ▶ för att välja av i 2 sekunder, 5 sekunder eller 10 sekunder för testtonen, och sänd sedan ut testtonen enligt beskrivningen nedan.



5

- Det går att ställa in ljudstyrkan för de främre högtalarna (vänster och höger kanal), mithögtalaren, surroundhögtalarna (vänster och höger kanal) och bashögtalaren.
- Ljudstyrkan kan ställas in mellan 0 och -10 dB i steg om 1 dB.
- * Tryck på RETURN-tangenten för att återgå till "SPEAKER SETUP"-menyn.

- © När "DELAY TIME" har valts:



Med 5.1 kanalers surroundljud bör avståndet mellan lyssningspunkten och alla högtalare förutom bashögtalaren vara det samma. Inställningen för tidsfördröjning kan användas för att få ljudet från de olika högtalarna att nå lyssningspunkten samtidigt.

Använd piltangenterna ▲ och ▼ för att välja den punkt du vill ställa in och tryck sedan på ENTER-tangenten.

- Cuando se seleccione "DISTANCIA":



METROS (cuando se presiona el botón de cursor ◀):

La unidad de distancia está establecida en metros ("m").

PIES (cuando se presiona el botón de cursor ▶):

La unidad de distancia está establecida en pies ("ft").

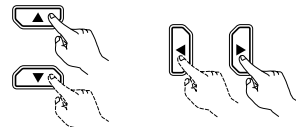
- Cuando se seleccione "FRONTAL IZQ", "FRONTAL DCHO", "CENTRAL", "SURROUND IZQ", "SURROUND DCH", "SUBWOOFER":



Utilice los botones de cursor ◀ y ▶ para establecer la distancia desde la posición de escucha hasta los diferentes altavoces.

- * La distancia puede ajustarse dentro de un rango que va de los 0 a los 18 metros (0 a 60 pies).
- * La diferencia máxima en distancia de altavoz en la que es posible el ajuste es de 4,5 metros (15 pies).
- Cuando se seleccione "POR DEFECT":
Cuando se seleccione "POR DEFECT" y se presione el botón ENTER, todos los valores volverán a la configuración predeterminada de fábrica.
- * Cuando las conexiones digitales se realicen con un amplificador AV, configure los altavoces de acuerdo al amplificador AV.
Para los discos de DVD audio, los ajustes del disco tienen prioridad, por lo que el sonido puede no producirse de acuerdo con el ajuste de modo de altavoces mencionado anteriormente.
- * Pulse el botón RETURN para volver al menú "CONFIG. ALTAVOCES".

5

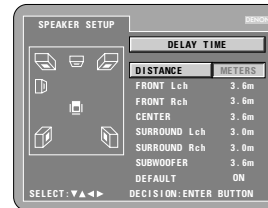


Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

- Wanneer "DISTANCE" is geselecteerd:



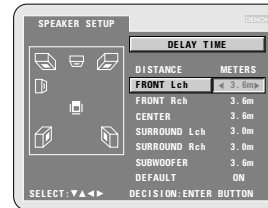
METERS (wanneer cursortoets ◀ wordt ingedrukt):

De eenheid van afstand wordt ingesteld op meter ("m").

FEET (wanneer cursortoets ▶ wordt ingedrukt):

De eenheid van afstand wordt ingesteld op voet ("ft").

- Wanneer "FRONT Lch", "FRONT Rch", "CENTER", "SURROUND Lch", "SURROUND Rch", "SUBWOOFER" is geselecteerd:

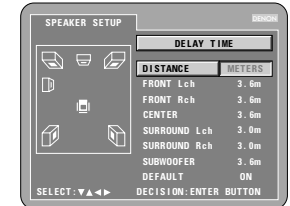


Stel met de cursortoetsen ◀ en ▶ de afstand in van de luisterpositie tot de verschillende luidsprekers.

- * De afstand kan worden ingesteld binnen een bereik van 0 tot 18 meter (0 tot 60 voet).
- * Het grootste verschil in luidsprekerafstand dat kan worden ingesteld is 4,5 meter (15 voet).
- Wanneer "DEFAULT" is geselecteerd:
Wanneer "DEFAULT" is geselecteerd en de ENTER-toets wordt ingedrukt, worden alle items opnieuw ingesteld op hun standaard fabriekinstellingen.
- * Wanneer digitale aansluitingen tot stand zijn gebracht met een AV-versterker, moet u de luidsprekerinstellingen op de AV-versterker instellen.
Bij DVD-audiodiscs krijgen de instellingen van de disc voorrang en is het mogelijk dat het geluid niet wordt weergegeven zoals vastgelegd in de luidsprekerinstelling hierboven.
- * Druk op de RETURN-toets om terug te keren naar het menu "SPEAKER SETUP".

5

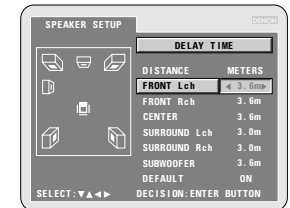
- När "DISTANCE" har valts.



METERS (när piltangenten ◀ trycks ned):
Avståndsenheten sätts till meter ("m").

FEET (när piltangenten ▶ trycks ned):
Avståndsenheten sätts till fot ("ft").

- När "FRONT Lch", "FRONT Rch", "CENTER", "SURROUND Lch", "SURROUND Rch", "SUBWOOFER" har valts:



Använd piltangenterna ◀ och ▶ för att ställa in avståndet mellan lyssningspunkten och de olika högtalarna.

- * Avståndet kan ställas in från 0 till 18 meter (0 till 60 fot).
- * Den maximala skillnaden i högtalaravståndet för vilken justering är möjlig är 4,5 meter (15 fot).
- När "DEFAULT" har valts.
Om "DEFAULT" väljs och ENTER-tangenten trycks ned återställs alla inställningar till grundinställningen från fabriken.
- * När en AV-förstärkare ansluts digitalt görs högtalarinställningarna på AV-förstärkaren.
För DVD-audioskivor ges skivans inställningar prioritet, vilket gör att ljudet kanske inte återges enligt ovanstående inställningar för högtalare.
- * Tryck på RETURN-tangenten för att återgå till "SPEAKER SETUP"-menyn.

5

- ② Cuando se seleccione "SALIDA DE AUDIO DIGITAL":



NORMAL (Por defecto de fábrica)

Cuando reproduzca DVDs grabados en Dolby Digital o DTS, las señales bitstream son emitidas desde los terminales de salida de audio digital. Cuando se reproduzcan DVDs grabados en PCM lineal o PCM comprimido, las señales PCM lineares son emitidas.

Seleccione "NORMAL" cuando realice las conexiones digitales a un amplificador AV con decodificador Dolby Digital y DTS incorporado.

PCM

Cuando se reproduzcan señales bitstream Dolby Digital/ DTS o DVDs grabados en PCM lineal o PCM comprimido, las señales son convertidas a señales de 48 kHz/16-bit PCM (2 canales) y se emiten en las salidas digitales. Cuando se reproduzcan DVDs grabados en PCM, las señales PCM lineares son emitidas.

- ③ Cuando se seleccione "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)":



OFF (Por defecto de fábrica)

Cuando se reproduzcan DVDs PCM lineares o PCM comprimidos que no tienen protección de derechos de autor, para señales de audio PCM de 2 canales de hasta 96 kHz, las señales PCM lineares se emiten como son sin ser convertidas desde las salidas digitales. (Señales de 176,2 kHz y 192 kHz son convertidas en señales de 88,2 kHz y 96 kHz, respectivamente).

Se emiten señales PCM de 48 kHz/16 bits e inferiores, independientemente de si tienen o no protección de derechos de autor.

Para DVDs que contienen señales PCM multicanales, las señales digitales se combinan para emitirse en dos canales, frontal izquierdo y derecho. (Solo los canales frontal izquierdo y derecho son emitidos para fuentes para las cuales la combinación-mezcla es prohibida).

Cuando se reproduzca DVDs PCM lineares o comprimidos con protección de derechos de autor, en consideración a los derechos de autor, no se emitirán señales digitales para fuentes que excedan los 48 kHz/16bits. Cuando se reproduzcan tales fuentes, ajuste a "ON" o realice las conexiones analógicas. (Consulte la página 136.)

5



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

- ② Wanneer "DIGITAL OUT" is gekozen:



NORMAL (fabrieksinstelling)

Wanneer u een DVD weergeeft die is opgenomen in Dolby Digital of DTS, worden bitstream-signalen uitgevoerd via de digitale audiuitgangsaansluitingen. Wanneer u een DVD opgenomen in linear PCM of packed PCM weergeeft, worden linear PCM-signalen uitgevoerd.

Selecteer "NORMAL" wanneer u digitale aansluitingen met een AV-versterker met ingebouwde Dolby Digital- en DTS-decoder tot stand brengt.

PCM

Wanneer u Dolby Digital/DTS-bitstreamsignalen of een DVD opgenomen in linear PCM of packed PCM weergeeft, worden de signalen omgezet in 48 kHz/16-bit PCM-signalen (2 kanalen) en via de digitale uitgangen uitgevoerd. Wanneer u een DVD opgenomen in PCM weergeeft, worden linear PCM-signalen uitgevoerd.

- ③ Wanneer "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" is gekozen:



OFF (fabrieksinstelling)

AWanneer u een linear PCM of packed PCM DVD die niet met auteursrechten is beschermd weergeeft, worden voor 2-kanaals PCM-audiosignalen tot 96 kHz linear PCM-signalen zonder omzetting via de digitale uitgangen uitgevoerd. (176,2 kHz- en 192 kHz-signalen worden omgezet naar respectievelijk 88,2 kHz en 96 kHz.)

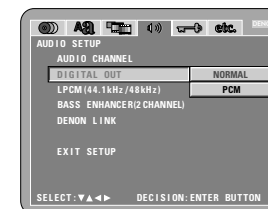
PCM-signalen van 48 kHz/16 bit en minder worden uitgevoerd, ongeacht of de DVD met auteursrechten is beschermd of niet.

Voor dvd's met multikanal-PCM-signalen worden de digitale signalen gedownmixt voor uitvoer naar twee kanalen, voor links en rechts. (Alleen de voorste linker- en rechterkanalen worden uitgevoerd voor bronnen waarvoor downmixen niet mogelijk is.)

Wanneer u een met auteursrechten beschermd linear PCM of packed PCM DVD weergeeft, worden geen digitale signalen uitgevoerd voor bronnen met meer dan 48 kHz/16 bit. Wanneer u een dergelijke bron weergeeft, moet u dit op "ON" instellen of analoge verbindingen tot stand brengen. (Zie pagina 136.)

5

- ② När "DIGITAL OUT" har valts:



NORMAL (Grundinställning från fabriken)

När du spelar DVD-skivor som spelats in i Dolby Digital eller DTS kommer bitflödessignaler att sändas ut från de digitala terminalerna. När du spelar DVD-skivor som spelats in i PCM med linjära eller komprimerade signaler, kommer linjära PCM-signaler att sändas ut.

Välj "NORMAL" när du gör digitala kopplingar till en AV-förstärkare med inbyggd Dolby Digital- och DTS-avkodare.

PCM

När du spelar Dolby Digital/DTS bitflödessignaler eller DVD-skivor som spelats in i PCM med linjära eller packade signaler, konverteras signalerna till 48 kHz/16 bitars PCM (2 kanaler) och sänds från de digitala utgångarna. När du spelar DVD-skivor som spelats in i PCM sänds linjära PCM-signaler.

- ③ När "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" har valts:



OFF (Grundinställning från fabriken)

När du spelar PCM-DVD-skivor med linjära eller komprimerade signaler som inte är copyrightskyddade kommer linjära PCM-signaler att sändas för 2-kanalers PCM-ljudsignaler upp till 96 kHz som de är utan att konverteras från de digitala utgångarna. (176,2 kHz- och 192 kHz-signalerna konverteras till respektive 88,2 kHz och 96 kHz.)

PCM-signaler med 48 kHz/16 bitar och lägre sänds ut oavsett om de är copyrightskyddade eller inte.

För DVD-skivor som innehåller flerkanaliga PCM-signaler kommer de digitala signalerna att downmixas för att sändas i två kanaler, de främre vänstra och högra. (Endast de främre vänstra och högra kanalerna sänder för källor som inte får ha down-mixing.)

När du spelar copyrightskyddade PCM-DVD-skivor med linjära eller komprimerade signaler, sänds inga digitala signaler för källor med mer än 48 kHz/16 bitar på grund av copyrightlagarna. När du spelar sådana källor ska du antingen välja "ON" eller koppla analogt. (Se sid 136.)

5

ON

Las señales PCM lineares y PCM comprimidas se convierten a 44,1 kHz o 48 kHz y se emiten. (Las señales de salida de audio digital PCM son convertidas a 48 kHz o menos en consideración a los derechos de autor). Cuando realice las conexiones digitales a un amplificador AV que no sea compatible con las señales de 96 kHz/88,2 kHz, ajuste a "ON".

Cuando se reproduzcan DVDs grabados en PCM lineal o PCM comprimido y la unidad se ha ajustado para emitir señales de audio digitales y analógicas simultáneamente, las señales de salida de audio analógicas son convertidas también a 48 kHz o menos, por esto se recomienda ajustar a "OFF" y realizar las conexiones analógicas.

- ④ Cuando se seleccione "REALCE GRAVES (2 CANALES)":



OFF (Por defecto de fábrica)

No se produce ningún sonido desde el potenciador de graves.

ON

Se produce sonido desde el potenciador de graves.

En este caso, ajuste el potenciador de graves en "SI" en la configuración de altavoces.

- ⑤ Cuando se seleccione "LINK DENON":



OFF (Por defecto de fábrica)

No se pueden extraer señales de audio digital desde el terminal DENON LINK.

ON

Se pueden extraer señales de audio digital desde el terminal DENON LINK.

*** Para salir del modo de configuración**

Use los botones de cursor ▼ para seleccionar "SALIR DE CONFIGURACIÓN", luego pulse el botón ENTER. También es posible salir pulsando el botón SETUP localizado en la unidad de mando a distancia.

5



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll



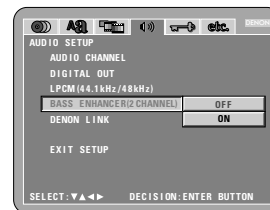
Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

ON

Linear PCM- en packed PCM-signalen worden omgezet naar 44,1 kHz of 48 kHz en uitgevoerd. (De PCM digitale audiouitgangssignalen worden omgezet naar 48 kHz of minder, in verband met de wetgeving met betrekking tot de auteursrechten.) Wanneer u een digitale verbinding maakt met een AV-versterker die niet compatibel is met 96 kHz/88,2 kHz-signalen, moet u dit op "ON" instellen.

Wanneer u een DVD weergeeft die is opgenomen in linear PCM of packed PCM en het toestel is ingesteld op uitvoer van tegelijkertijd digitale en analoge audiosignalen instelt, worden de analoge audiosignalen ook omgezet naar 48 kHz of minder. Wij raden u bijgevolg aan dit op "OFF" in te stellen en tevens analoge verbindingen tot stand te brengen.

- ④ Wanneer "BASS ENHANCER (2 CHANNEL)" is geselecteerd:



OFF (fabrieksinstelling)

De subwoofer brengt geen geluid voort.

ON

De subwoofer brengt geluid voort.

Zet in dit geval de subwoofer op "YES" in de luidsprekerinstelling.

- ⑤ Wanneer "DENON LINK" is geselecteerd:



OFF (fabrieksinstelling)

Digitale audiosignalen worden niet uitgevoerd via de DENON LINK-aansluiting.

ON

Digitale audiosignalen worden uitgevoerd via de DENON LINK-aansluiting.

*** Instelmodus afsluiten**

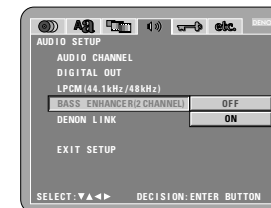
Kies "EXIT SETUP" met behulp van de ▼ cursortoets, en druk dan op de ENTER-toets. U kunt tevens op de SETUP-toets van de afstandsbediening drukken om af te sluiten.

ON

Linjära och komprimerade PCM-sigener konverteras till 44,1 kHz eller 48 kHz och sänds ut. (De digitala PCM-ljudutsignalerna konverteras till 48 kHz eller mindre på grund av copyrightlagarna.) När du gör digitala anslutningar till en AV-förstärkare som inte är kompatibel med 96 kHz/88,2 kHz-sigener ska du välja "ON".

När du spelar DVD-skivor som spelats in i PCM med linjära eller komprimerade sigener och enheten är inställd för att sända digitala och analoga ljudsigener samtidigt, konverteras även de analoga ljudutsignalerna till 48 kHz eller mindre, så vi rekommenderar att du väljer "OFF" och även gör analoga anslutningar.

- ④ När "BASS ENHANCER (2 CHANNEL)" är valt:



OFF (Grundinställning från fabriken)

Inget ljud från bashögtalaren.

ON

Det kommer ljud från bashögtalaren.

Ställ i detta fall bashögtalaren till "YES" i högtalarinställningarna.

- ⑤ När "DENON LINK" har valts:



OFF (Grundinställning från fabriken)

Digitale audiosigener sänds inte ut från DENON LINK-anslutningen.

ON

Digitale audiosigener sänds ut från DENON LINK-anslutningen.

*** För att lämna inställningsläget**

Använd piltangenten ▼ för att välja "EXIT SETUP" och tryck sedan på ENTER-tangenten. Man kan också avsluta genom att trycka på SETUP-tangenten på fjärrkontrollen.

Quando se ha seleccionado "CLASIFICACIÓN"

1

2

3

4

5

Leer página 146.

Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el ajuste deseado y luego pulse el botón ENTER.

NIVEL ACCESO
Utilice esta opción para restringir la reproducción de DVDs para adultos, que no desea que sean vistos por niños. Observe que incluso con DVDs para adultos, no se puede restringir la reproducción a menos que el nivel de restricción esté grabado en el disco. Sin embargo, es posible inhabilitar la reproducción de todos los DVDs.

CONTRASEÑA ACTUAL
Para cambiar la contraseña.
La contraseña del equipo es "0000" (ajuste por defecto).

Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el ajuste deseado y luego pulse el botón ENTER.

① Cuando se seleccione "NIVEL ACCESO":




0 (BLOQUEO)
Seleccione este ajuste para desactivar la reproducción de todos los DVDs.
Utilice este ajuste, por ejemplo, para desactivar la reproducción de DVDs para adultos en los que el nivel de clasificación no haya sido grabado.

1
Seleccione este ajuste para reproducir sólo DVDs para niños (los DVDs para adultos y de audiencia general no se podrán reproducir).

2 a 7
Seleccione este ajuste para reproducir DVDs para audiencias generales y niños. Los DVDs para adultos no se podrán reproducir.

8 (ABIERTO) (Por defecto de fábrica)
Seleccione este ajuste para reproducir todos los DVDs.

1

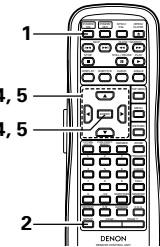
2

3, 4, 5

3, 4, 5

4

5






Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

Wanneer "RATINGS" is geselecteerd

1

2

3

4

5

Lees blz. 146.

Kies de gewenste instelling met behulp van de ▲ en ▼ cursortoetsen en druk vervolgens op de ENTER-toets.

RATING LEVEL
Gebruik deze functie om de weergave van DVD's die niet bestemd zijn voor kinderen te beperken. Merk op dat de weergave van DVD's enkel kan worden beperkt als het beperkingsniveau is opgenomen op de disc.
Het is wel mogelijk om de weergave van alle DVD's te blokkeren.

PASSWORD
Met dit item verandert u het wachtwoord.
Het wachtwoord van het toestel is standaard ingesteld op "0000".

Kies de gewenste instelling met behulp van de ▲ en ▼ cursortoetsen en druk vervolgens op de ENTER-toets.

① Wanneer "RATING LEVEL" is gekozen:




0 (LOCK ALL)
Kies deze instelling om de weergave van alle DVD's te blokkeren.
Gebruik deze instelling bijvoorbeeld om de weergave te blokkeren van DVD's voor volwassenen waarop het beperkingsniveau niet is opgenomen.

1
Kies deze instelling om enkel DVD's voor kinderen weer te geven. (DVD's voor volwassenen en voor een algemeen publiek kunnen niet worden weergegeven.)

2 tot 7
Kies deze instelling om DVD's voor een algemeen publiek en voor kinderen weer te geven. DVD's voor volwassenen kunnen niet worden weergegeven.

8 (NO LIMIT) (Fabrieksinstelling)
Kies deze instelling om alle DVD's weer te geven.

Om "RATINGS" har valts

1

2

3

4

5

Läs mer på sid 146.

Använd ▲ och ▼ piltangenterna för att välja inställningspunkt, och tryck sedan på ENTER-tangenten.

RATING LEVEL
Används för att låsa DVD-skivor som du inte vill att barn skall kunna spela. Observera att även om dina DVD-skivor är s.k. "adult DVDs", dvs endast avsedda för vuxna, så fungerar inte denna funktion med mindre det finns en barnlåsfunktion på skivan. Det går också att helt förhindra avspelnig av alla DVD-skivor.

PASSWORD
Används för att ändra lösenord.
Vid leveransen är lösenordet "0000".

Använd ▲ och ▼ piltangenterna för att välja inställningspunkt, och tryck sedan på ENTER-tangenten.

① När "RATING LEVEL" har valts:




0 (LOCK ALL)
Välj detta läge för att förhindra avspelnig av alla DVD-skivor.
Använd till exempel detta läge för att förhindra avspelnig av DVD-skivor för vuxna som spelats in utan några blockeringssignaler.

1
Välj detta läge för att spela DVD-skivor avsedda för barn. (Det går inte att spela DVD-skivor för vuxna och allmän publik i detta läge.)

2 till 7
Välj detta läge för att spela DVD-skivor avsedda för allmän publik och barn. Det går inte att spela DVD-skivor för vuxna i detta läge.

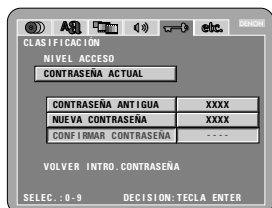
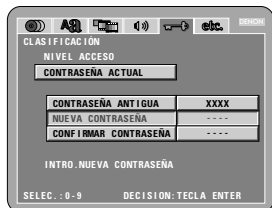
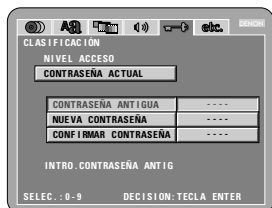
8 (NO LIMIT) (Grundinställning från fabriken)
Välj detta läge för att kunna spela alla typer av DVD-skivor.

Utilice los botones numéricos para introducir una contraseña de 4 cifras y luego pulse el botón ENTER.



- * La contraseña ajustada, se ajustará a "0000" por defecto.
- * No olvide la contraseña.
- * Una vez que sea bloqueado, el ajuste no se podrá cambiar a menos que se introduzca la contraseña correcta.

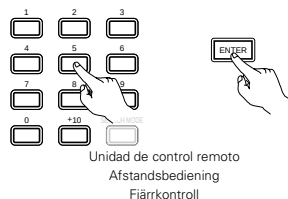
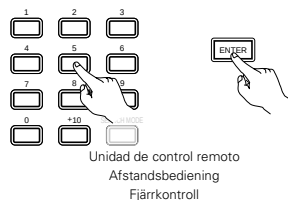
② Cuando se seleccione "CONTRASEÑA ACTUAL":



Utilice los botones numéricos para introducir una contraseña de 4 cifras y luego pulse el botón ENTER.

- * No olvide la contraseña.
- * Una vez que sea bloqueado, el ajuste no se podrá cambiar a menos que se introduzca la contraseña correcta.
- * La contraseña del equipo es "0000" (ajuste por defecto).

5



Voer met de nummertoeets een wachtwoord van 4 cijfers in en druk vervolgens op de ENTER-toets.



- * Het wachtwoord van het toestel is standaard ingesteld op "0000".
- * Zorg dat u het wachtwoord niet vergeet.
- * De instelling kan enkel worden veranderd wanneer het juiste wachtwoord wordt ingevoerd.

② Wanneer "PASSWORD" is gekozen:



Voer met de nummertoeets een wachtwoord van 4 cijfers in en druk vervolgens op de ENTER-toets.

- * Zorg dat u het wachtwoord niet vergeet.
- * De instelling kan enkel worden veranderd wanneer het juiste wachtwoord wordt ingevoerd.
- * Het wachtwoord van het toestel is standaard ingesteld op "0000".

Använd sifvertangenterna för att ange ett 4-siffrigt lösenord och tryck sedan på ENTER-tangenten.



- * I grundinställningen är apparatens lösenord "0000".
- * Glöm inte lösenordet.
- * Inställningen kan inte ändras igen med mindre du anger rätt lösenord.

② När "PASSWORD" har valts:



Använd sifvertangenterna för att ange ett 4-siffrigt lösenord och tryck sedan på ENTER-tangenten.

- * Glöm inte lösenordet.
- * Inställningen kan inte ändras igen med mindre du anger rätt lösenord.
- * Lösenordet har på fabriken förinställts på "0000".

Quando se ha seleccionado "OTRAS CONFIGURACIONES"

Wanneer "OTHER SETUP" is geselecteerd

Om "OTHER SETUP" har valts

1

2

3

Leer página 146.

Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el ajuste deseado y luego pulse el botón ENTER.

MODO LECTOR
El modo de reproducción de DVD vídeo puede ajustarse para reproducir los contenidos del DVD video incluidos en un disco DVD audio.

SUBTÍTULOS
Utilice esta opción para establecer si visualizar o no los títulos cerrados grabados en DVD.

COMPRESIÓN
Utilice esta opción para ajustar el margen de la salida de sonido cuando reproduzca discos.

MODO DE DESCONEXIÓN
Para ahorrar energía, el DVD-A1 puede ser ajustado automáticamente para que pase a modo de pausa cuando no se utilice durante largos periodos de tiempo.

SLIDE SHOW
Puede ajustarse el intervalo de tiempo para cambiar a la siguiente imagen fija cuando se visionan diapositivas de imágenes fijas (en formato JPEG).

Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el ajuste deseado y luego pulse el botón ENTER.

① Cuando se seleccione "MODO LECTOR":

MODO AUDIO (Por defecto de fábrica)
Ajuste esta opción para reproducir las señales de audio del DVD audio tal cual.

MODO VIDEO
Ajuste esta opción para reproducir contenidos de DVD vídeo incluidos en un disco DVD audio.

1

2

3, 4, 5

3, 4, 5

Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

4

Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el ajuste deseado y luego pulse el botón ENTER.

Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

5

Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el ajuste deseado y luego pulse el botón ENTER.

Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

1

2

3

Lees blz. 146.

Kies de gewenste instelling met behulp van de ▲ en ▼ cursortoetsen en druk vervolgens op de ENTER-toets.

PLAYER MODE
De DVD-videoeewegavestand kan worden ingesteld voor de weergave van de DVD-video-inhoud die is opgenomen op een DVD-audio-disc.

CAPTIONS
Met dit item bepaalt u of de bijschriften die op DVD's zijn opgenomen al dan niet worden getoond.

COMPRESSION
Met dit item stelt u het dynamische bereik in voor de weergave van discs.

AUTO POWER MODE
Om energie te besparen, kan de DVD-A1 automatisch in stand-by worden gezet wanneer hij gedurende lange tijd niet wordt gebruikt.

SLIDE SHOW
De tijdspanne tussen de stilstaande beelden (in JPEG-formaat) tijdens het afspelen van een slide show (diavoorstelling) kan worden ingesteld.

Kies de gewenste instelling met behulp van de ▲ en ▼ cursortoetsen en druk vervolgens op de ENTER-toets.

① Wanneer "PLAYER MODE" is geselecteerd:

AUDIO (fabrieksinstelling)
Kies deze instelling om de DVD-audiosignalen zonder meer weer te geven.

VIDEO
Kies deze instelling om de DVD-video-inhoud die op de DVD-audio-disc is opgenomen weer te geven.

1

2

3

Läs mer på sid 146.

Använd ▲ och ▼ piltangenterna för att välja inställningspunkt, och tryck sedan på ENTER-tangenten.

PLAYER MODE
Avspelningsläget för DVD-skivor kan ställas in för att spela DVD-videomaterial på en DVD-audioskiva.

CAPTIONS
Används för att visa eller inte visa textstycken som spelats in på DVD-skivor.

COMPRESSION
Används för att ställa in dynamiken vid avspeling av skivor.

AUTO POWER MODE
För att spara ström kan DVD-A1 automatiskt ställas i beredskapsläge när den inte används under en längre tid.

SLIDE SHOW
Det går att ställa in tidsintervallet för växling till nästa bild vid bildspelsvisning av stillbilder (i JPEG-format).

Använd ▲ och ▼ piltangenterna för att välja inställningspunkt, och tryck sedan på ENTER-tangenten.

① När "PLAYER MODE" har valts:

AUDIO (Grundinställning från fabriken)
Ställ in denna för att spela DVD-audiosignaler som sådana.

VIDEO
Ställ in denna för att spela DVD-videomaterial på en DVD-audioskiva.

- ② Cuando se seleccione "SUBTÍTULOS":
OFF (Por defecto de fábrica)
Seleccione esta opción cuando no desee visualizar los títulos en la pantalla, cuando reproduzca DVDs que contengan títulos en inglés.
ON
Seleccione esta opción para visualizar los títulos en la pantalla cuando reproduzca DVDs que contengan títulos en inglés.

- ③ Cuando se seleccione "COMPRESIÓN":



OFF (Por defecto de fábrica)

Seleccione este ajuste para el margen normal.

ON

Seleccione este ajuste para conseguir un sonido potente incluso cuando el volumen sea bajo. Este ajuste es adecuado para ver DVDs de madrugada con el volumen bajo (este ajustes sólo es válido para los DVDs grabados en Dolby Digital).

- ④ Cuando se seleccione "MODO DE DESCONEXIÓN":



OFF (Por defecto de fábrica)

La alimentación de la unidad no cambia automáticamente al modo de pausa.

ON

La alimentación del DVD-A1 se apaga y se pasa al modo de pausa si el DVD-A1 permanece en modo parado durante aproximadamente 30 minutos.

- ⑤ Cuando esté seleccionado "SLIDE SHOW":



Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para establecer el intervalo de tiempo.

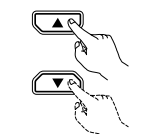
El intervalo de tiempo puede establecerse entre 5 y 15 segundos. (El intervalo predeterminado de fábrica es de 5 segundos.)

*** Para salir del modo de configuración**

Use los botones de cursor ▼ para seleccionar "SALIR DE CONFIGURACIÓN", luego pulse el botón ENTER. También es posible salir pulsando el botón SETUP localizado en la unidad de mando a distancia.

5

- ② Cuando se seleccione "SUBTÍTULOS":



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

- ② Wanneer "CAPTIONS" is gekozen:



- ② När "CAPTIONS" har valts:



- ② Wanneer "CAPTIONS" is gekozen:
OFF (Fabrieksinstelling)
Kies deze instelling wanneer u bij de weergave van DVD's die Engelse bijschriften bevatten de bijschriften niet op het scherm wilt doen verschijnen.

ON

Kies deze instelling om de bijschriften op het scherm te doen verschijnen bij de weergave van DVD's die Engelse bijschriften bevatten.

- ③ Wanneer "COMPRESSION" is gekozen:



OFF (Fabrieksinstelling)

Kies deze instelling voor het standaardbereik.

ON

Kies deze instelling voor een krachtig geluid, ook bij lage volumes. Deze instelling is geschikt om DVD's te bekijken met een laag volume, bijvoorbeeld 's avonds laat. (Deze instelling is enkel geldig voor DVD's die zijn opgenomen in Dolby Digital.)

- ④ Wanneer "AUTO POWER MODE" is geselecteerd:



OFF (Fabrieksinstelling)

Het toestel wordt niet automatisch in stand-by geschakeld.

ON

De spanning van de DVD-A1 wordt uitgeschakeld en het toestel wordt in stand-by gezet als de DVD-A1 gedurende ongeveer 30 minuten in de stopstand blijft staan.

- ⑤ Wanneer "SLIDE SHOW" is geselecteerd:



Stel de tijdsduur in met de cursortoetsen ▲ en ▼. De tijdsduur kan worden ingesteld tussen 5 en 15 seconden. (De standaardinstelling is 5 seconden.)

*** Instelmodus afsluiten**

Kies "EXIT SETUP" met behulp van de ▼ cursortoets, en druk dan op de ENTER-toets. U kunt tevens op de SETUP-toets van de afstandsbediening drukken om af te sluiten.

- ② När "CAPTIONS" har valts:
OFF (Grundinställning från fabriken)
Välj detta läge när du inte vill att textstycken skall visas på skärmen när du spelar DVD-skivor som spelats in med engelska textstycken.

ON

Välj detta läge för att visa textstycken på skärmen när du spelar DVD-skivor som spelats in med engelska textstycken.

- ③ När "COMPRESSION" har valts:



OFF (Grundinställning från fabriken)

Välj detta läge för ett normalt kompressionsförhållande.

ON

Välj detta läge för att få ett kraftfullt ljud vid låga ljudstyrkor. Denna inställning är praktisk när du tittar på DVD-skivor sent på kvällen och har en låg ljudstyrka inställd. (Denna inställning fungerar endast tillsammans med DVD-skivor som spelats in med Dolby Digital-ljudsignaler.)

- ④ När "AUTO POWER MODE" har valts:



OFF (Grundinställning från fabriken)

Apparaten ställer sig inte i beredskapsläge automatiskt.

ON

Strömmen till DVD-A1 slås ifrån och beredskapsläget aktiveras om DVD-A1 kvarstår i stoppläge i ungefär 30 minuter.

- ⑤ När "SLIDE SHOW" har valts:



Använd piltangenterna ▲ och ▼ för att ställa in tidsintervallet. Tidsintervallet kan ställas mellan 5 och 15 sekunder. (Fabriksinställningen är 5 sekunder.)

*** För att lämna inställningsläget**

Använd piltangenten ▼ för att välja "EXIT SETUP" och tryck sedan på ENTER-tangenten. Man kan också avsluta genom att trycka på SETUP-tangenten på fjärrkontrollen.

NOTAS:

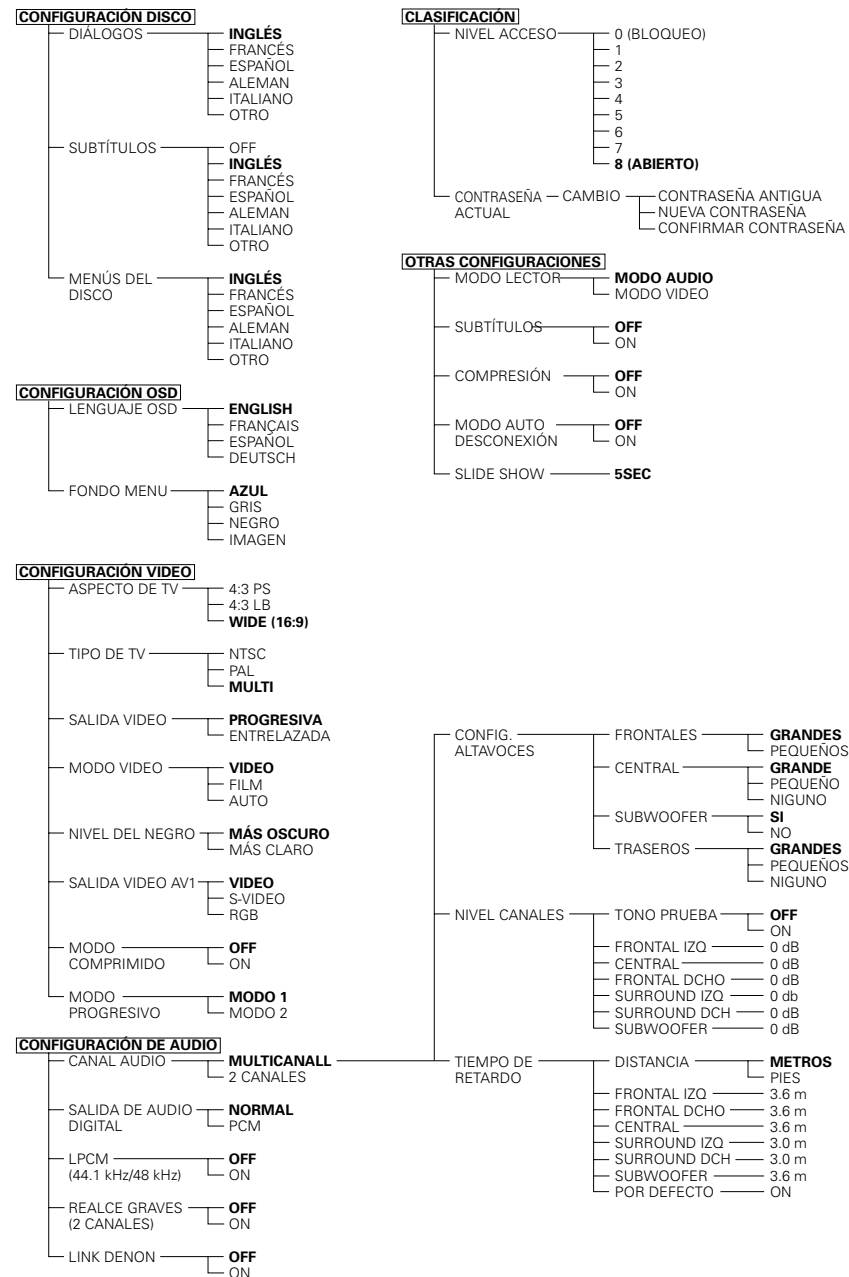
- Es necesario utilizar un descodificador de las leyendas que figuran al pie en inglés para que se visualicen.
- Los DVDs con señales de título son indicados con el signo  ,  ,  .
Los títulos en inglés no pueden ser visualizados cuando se reproduzcan DVDs que no contengan señales de título.
- Los caracteres en los que se visualizan las leyendas (mayúsculas, minúsculas, cursivas, etc.) dependen del DVD y no pueden ser seleccionadas con el DVD-A1.

Lista de códigos de idiomas

Código	Idioma	Código	Idioma	Código	Idioma	Código	Idioma
6565	Afar	7079	Faroese	7678	Lingala	8375	Slovak
6566	Abkhazian	7082	French	7679	Laothian	8376	Slovenian
6570	Afrikaans	7089	Frisian	7684	Lithuanian	8377	Samoan
6577	Ameharic	7165	Irish	7686	Latvian, Lettish	8378	Shona
6582	Arabic	7168	Scots Gaelic	7771	Malagasy	8379	Somali
6583	Assamese	7176	Galician	7773	Maori	8381	Albanian
6588	Aymara	7178	Guarani	7775	Macedonish	8382	Serbian
6590	Azerbaijani	7185	Gujarati	7776	Malayalam	8385	Sundanese
6665	Bashkir	7265	Hausa	7778	Mongolian	8386	Swedish
6669	Byelorussian	7273	Hindi	7779	Moldavian	8387	Swahili
6671	Bulgarian	7282	Croatian	7782	Marathi	8465	Tamil
6672	Bihari	7285	Hungarian	7783	Malay	8469	Telugu
6678	Bengali; Bangla	7289	Armenian	7784	Maltese	8471	Tajik
6679	Tibetan	7365	Interlingua	7789	Burmese	8472	Thai
6682	Breton	7378	Indonesian	7865	Nauru	8473	Tigrinya
6765	Catalan	7383	Icelandic	7869	Nepali	8475	Turkmen
6779	Corsican	7384	Italian	7876	Dutch	8476	Tagalog
6783	Czech	7387	Hebrew	7879	Norwegian	8479	Tonga
6789	Welsh	7465	Japanese	7982	Oriya	8482	Turkish
6865	Danish	7473	Yiddish	8065	Panjabi	8484	Tatar
6869	German	7487	Javanese	8076	Polish	8487	Twi
6890	Bhutani	7565	Georgian	8083	Pashto, Pushto	8575	Ukrainian
6976	Greek	7575	Kazakh	8084	Portuguese	8582	Urdu
6978	English	7576	Greenlandic	8185	Quechua	8590	Uzbek
6979	Esperanto	7577	Cambodian	8277	Rhaeto-Romance	8673	Vietnamese
6983	Spanish	7578	Kannada	8279	Romanian	8679	Volapük
6984	Estonian	7579	Korean	8285	Russian	8779	Wolof
6985	Basque	7583	Kashmiri	8365	Sanskrit	8872	Xhosa
7065	Persian	7585	Kurdish	8368	Sindhi	8979	Yoruba
7073	Finnish	7589	Kirghiz	8372	Serbo-Croatian	9072	Chinese
7074	Fiji	7665	Latin	8373	Singhalese	9085	Zulu

Elementos de configuración para su uso

Los caracteres en negrita indican valores predeterminados de fábrica.



OPMERKINGEN:

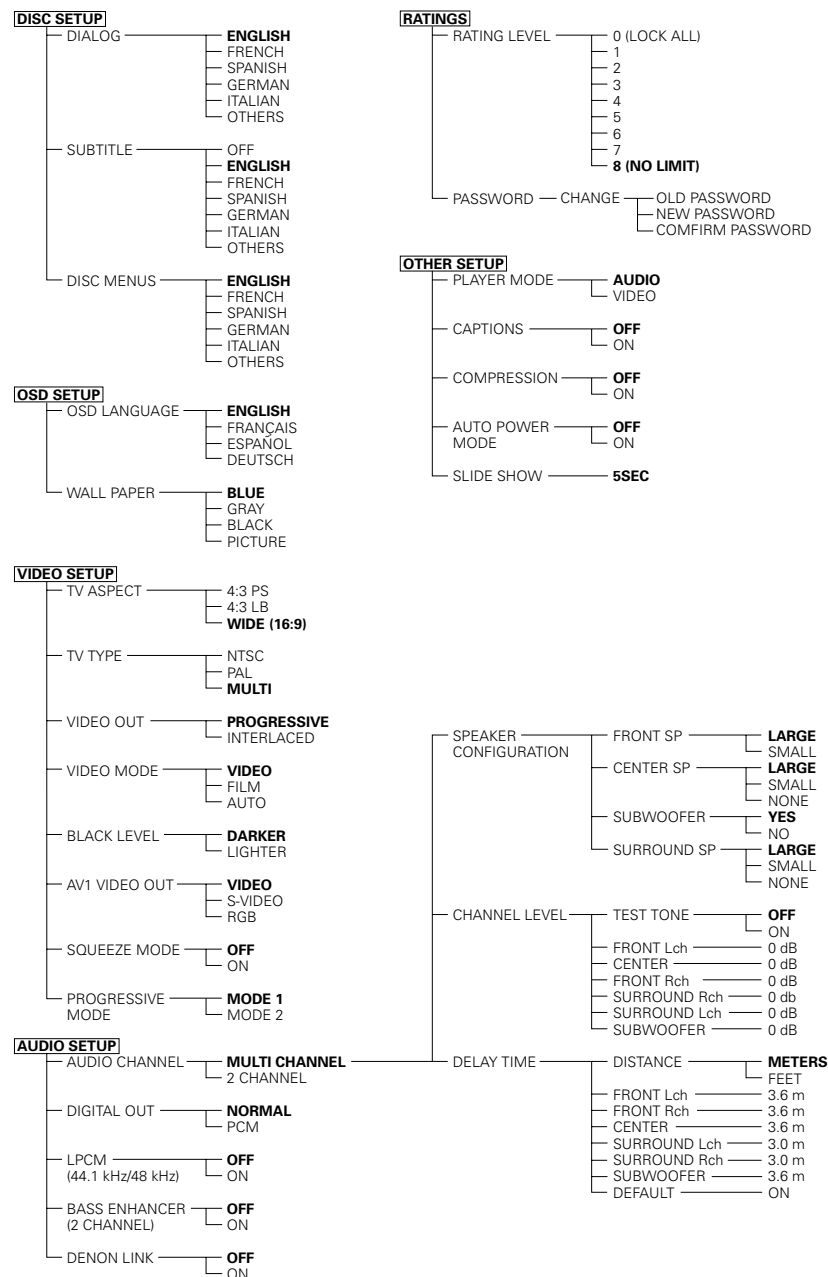
- Om Engelse bijschriften op het scherm weer te geven is een decoder voor Engelse bijschriften vereist.
- DVD's met bijschriftsignalen worden aangeduid met het merkteken  ,  ,  . Engelse bijschriften kunnen niet worden weergegeven bij de weergave van DVD's die geen bijschriftsignalen bevatten.
- De lettertekens waarin de bijschriften worden getoond (hoofdletters, kleine letters, cursief, enz.) hangen af van de DVD en kunnen niet worden geselecteerd met de DVD-A1.

Lijst van taalcodes

Code	Taal	Code	Taal	Code	Taal	Code	Taal
6565	Afar	7079	Faroese	7678	Lingala	8375	Slovak
6566	Abkhazian	7082	French	7679	Laothian	8376	Slovenian
6570	Afrikaans	7089	Frisian	7684	Lithuanian	8377	Samoan
6577	Ameharic	7165	Irish	7686	Latvian, Lettish	8378	Shona
6582	Arabic	7168	Scots Gaelic	7771	Malagasy	8379	Somali
6583	Assamese	7176	Galician	7773	Maori	8381	Albanian
6588	Aymara	7178	Guarani	7775	Macedonish	8382	Serbian
6590	Azerbaijani	7185	Gujarati	7776	Malayalam	8385	Sundanese
6665	Bashkir	7265	Hausa	7778	Mongolian	8386	Swedish
6669	Byelorussian	7273	Hindi	7779	Moldavian	8387	Swahili
6671	Bulgarian	7282	Croatian	7782	Marathi	8465	Tamil
6672	Bihari	7285	Hungarian	7783	Malay	8469	Telugu
6678	Bengali; Bangla	7289	Armenian	7784	Maltese	8471	Tajik
6679	Tibetan	7365	Interlingua	7789	Burmese	8472	Thai
6682	Breton	7378	Indonesian	7865	Nauru	8473	Tigrinya
6765	Catalan	7383	Icelandic	7869	Nepali	8475	Turkmen
6779	Corsican	7384	Italian	7876	Dutch	8476	Tagalog
6783	Czech	7387	Hebrew	7879	Norwegian	8479	Tonga
6789	Welsh	7465	Japanese	7982	Oriya	8482	Turkish
6865	Danish	7473	Yiddish	8065	Panjabi	8484	Tatar
6869	German	7487	Javanese	8076	Polish	8487	Twi
6890	Bhutani	7565	Georgian	8083	Pashto, Pushto	8575	Ukrainian
6976	Greek	7575	Kazakh	8084	Portuguese	8582	Urdu
6978	English	7576	Greenlandic	8185	Quechua	8590	Uzbek
6979	Esperanto	7577	Cambodian	8277	Rhaeto-Romance	8673	Vietnamese
6983	Spanish	7578	Kannada	8279	Romanian	8679	Volapük
6984	Estonian	7579	Korean	8285	Russian	8779	Wolof
6985	Basque	7583	Kashmiri	8365	Sanskrit	8872	Xhosa
7065	Persian	7585	Kurdish	8368	Sindhi	8979	Yoruba
7073	Finnish	7589	Kirghiz	8372	Serbo-Croatian	9072	Chinese
7074	Fiji	7665	Latin	8373	Singhalese	9085	Zulu

Instelitems voor gebruik

Fabrieksinstellingen zijn vet gedrukt.



OBSERVERA:

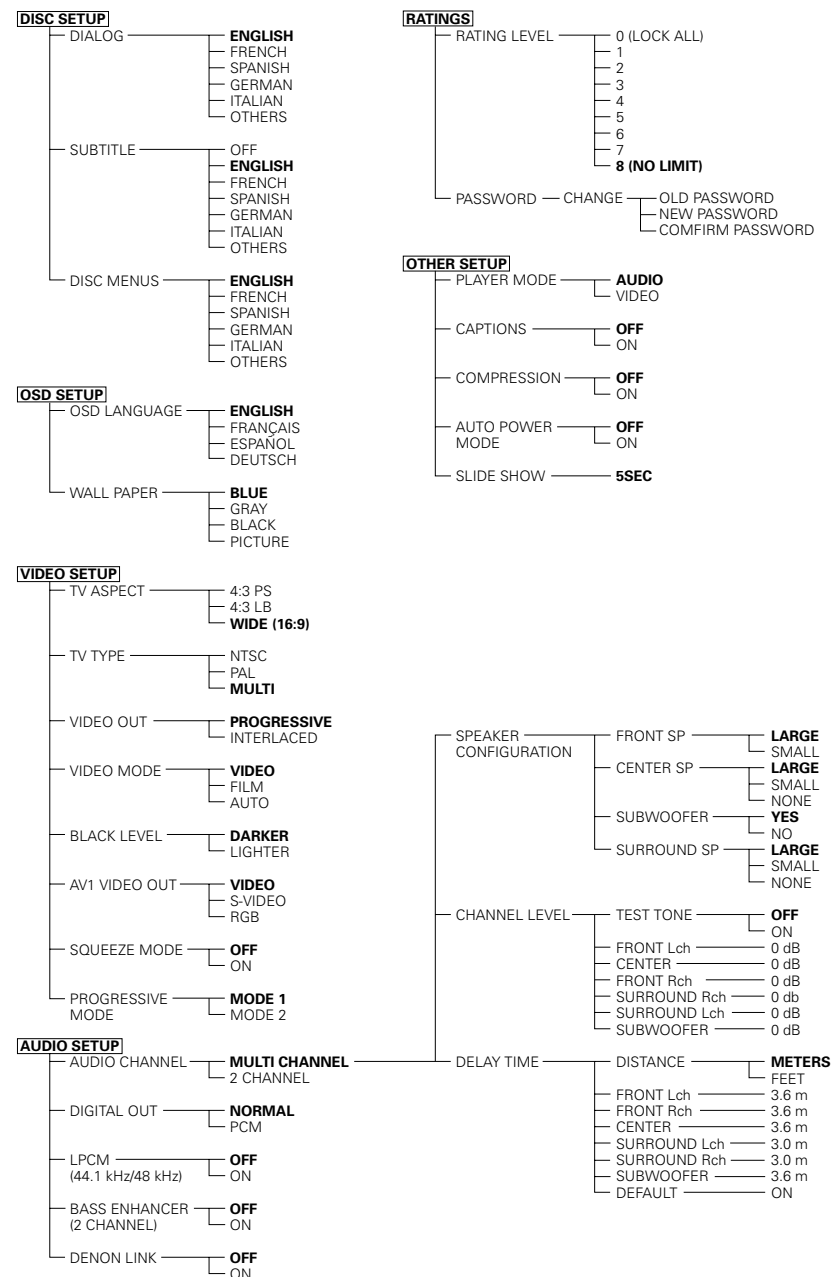
- För att visa engelska textstycken krävs det bruk av en engelsk textdeko
- DVD-skivor som spelats in med textstycken har märkts med symbolen  ,  ,  .
Engelska textstycken kan inte visas med DVD-skivor som inte har spelats in med signaler för dessa textstycken.
- Tecknen på textstyckena (versaler, gemener, kursiv stil osv) beror på hur DVD-skivan har spelats in och kan inte ändras med DVD-A1.

Språkkodlista

Kod	Språk	Kod	Språk	Kod	Språk	Kod	Språk
6565	Afar	7079	Faroese	7678	Lingala	8375	Slovak
6566	Abkhazian	7082	French	7679	Laothian	8376	Slovenian
6570	Afrikaans	7089	Frisian	7684	Lithuanian	8377	Samoan
6577	Ameharic	7165	Irish	7686	Latvian, Lettish	8378	Shona
6582	Arabic	7168	Scots Gaelic	7771	Malagasy	8379	Somali
6583	Assamese	7176	Galician	7773	Maori	8381	Albanian
6588	Aymara	7178	Guarani	7775	Macedonish	8382	Serbian
6590	Azerbaijani	7185	Gujarati	7776	Malayalam	8385	Sundanese
6665	Bashkir	7265	Hausa	7778	Mongolian	8386	Swedish
6669	Byelorussian	7273	Hindi	7779	Moldavian	8387	Swahili
6671	Bulgarian	7282	Croatian	7782	Marathi	8465	Tamil
6672	Bihari	7285	Hungarian	7783	Malay	8469	Telugu
6678	Bengali; Bangla	7289	Armenian	7784	Maltese	8471	Tajik
6679	Tibetan	7365	Interlingua	7789	Burmese	8472	Thai
6682	Breton	7378	Indonesian	7865	Nauru	8473	Tigrinya
6765	Catalan	7383	Icelandic	7869	Nepali	8475	Turkmen
6779	Corsican	7384	Italian	7876	Dutch	8476	Tagalog
6783	Czech	7387	Hebrew	7879	Norwegian	8479	Tonga
6789	Welsh	7465	Japanese	7982	Oriya	8482	Turkish
6865	Danish	7473	Yiddish	8065	Panjabi	8484	Tatar
6869	German	7487	Javanese	8076	Polish	8487	Twi
6890	Bhutani	7565	Georgian	8083	Pashto, Pushto	8575	Ukrainian
6976	Greek	7575	Kazakh	8084	Portuguese	8582	Urdu
6978	English	7576	Greenlandic	8185	Quechua	8590	Uzbek
6979	Esperanto	7577	Cambodian	8277	Rhaeto-Romance	8673	Vietnamese
6983	Spanish	7578	Kannada	8279	Romanian	8679	Volapük
6984	Estonian	7579	Korean	8285	Russian	8779	Wolof
6985	Basque	7583	Kashmiri	8365	Sanskrit	8872	Xhosa
7065	Persian	7585	Kurdish	8368	Sindhi	8979	Yoruba
7073	Finnish	7589	Kirghiz	8372	Serbo-Croatian	9072	Chinese
7074	Fiji	7665	Latin	8373	Singhalese	9085	Zulu

Ställ in punkterna för användning

Fet stil anger fabriksinställningar.

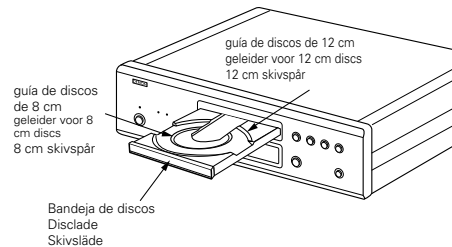


8 CARGA DE DISCOS

- Coloque los discos en la bandeja de discos con el lado etiquetado (impreso) hacia arriba.

NOTA:

- No mueva el DVD-A1 mientras se está reproduciendo un disco. Si lo hace podría rayar el disco.

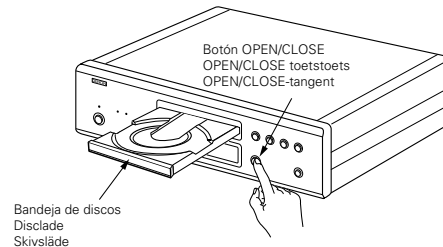


(1) Apertura y cierre de la bandeja de discos

- Active la alimentación.
- Pulse el botón OPEN/CLOSE.

NOTAS:

- Asegúrese de activar la alimentación antes de abrir o cerrar la bandeja de discos.
- No golpee el botón con un lápiz, etc.



(2) Carga de discos

- Coja el disco con cuidado para no tocar la superficie de señales y sosténgalo con el lado etiquetado hacia arriba.
- Con la bandeja de discos totalmente abierta, coloque el disco en la misma.
- Coloque los discos de 12 cm en la guía exterior de la bandeja (Figura 1), los discos de 8 cm en la guía interior de la bandeja (Figura 2).
- Pulse el botón OPEN/CLOSE. El disco se cargará automáticamente.
- La bandeja de discos también se puede cerrar automáticamente para que cargue el disco pulsando el botón PLAY.

NOTAS:

- Si quedara atrapado algún objeto extraño en la bandeja de discos durante el cierre, sólo habrá que pulsar el botón OPEN/CLOSE nuevamente y la bandeja se abrirá.
- No empuje la bandeja de discos con la mano cuando la alimentación esté desactivada. Si lo hace podría dañarla.
- No coloque objetos extraños en la bandeja de discos. Si lo hace podría dañarla.

Figura 1 / Afb. 1 / Figur 1

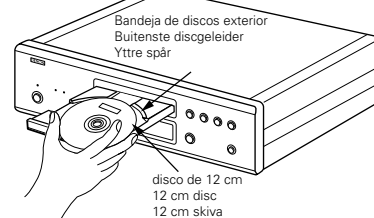
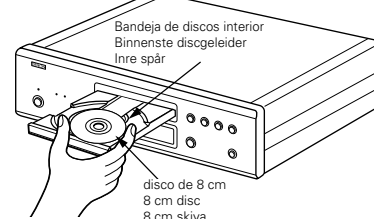


Figura 2 / Afb. 2 / Figur 2



8 DISCS INLEGGEN

- Leg de discs met de zijde met het label (de bedrukte zijde) naar boven in de disclade.

OPMERKING:

- Verplaats de DVD-A1 niet tijdens weergave van een disc. Hierdoor kan de disc worden beschadigd.

(1) De disclade openen en sluiten

- Schakel het toestel in.
- Druk op de OPEN/CLOSE-toets.

OPMERKINGEN:

- Schakel het toestel in voordat u de disclade probeert te openen of te sluiten.
- Druk de toetsen niet in met een potlood, enz.

8 SÄTTA I SKIVOR

- Placera skivan på skivslåden med etikettsidan (sidan med text) vänd uppåt.

OBSERVERA:

- Flytta inte DVD-A1 under tiden en skiva spelas, eftersom skivan i så fall kan repas.

(1) Öppning och stängning av skivslåden

- Slå på strömmen.
- Tryck på OPEN/CLOSE-tangenten.

OBSERVERA:

- Slå på strömmen innan du öppnar eller stänger skivslåden.
- Tryck inte på tangenten med ett spetsigt föremål, typ pennor e likn.

(2) Discs inleggen

- Pak de disc op zonder de het oppervlak waarop het signaal is opgenomen aan te raken en houd de disc met de bedrukte zijde naar boven.
- Leg de disc op de volledig geopende disclade.
- Leg discs met een diameter van 12 cm in de buitenste geleider (afb. 1) en discs met een diameter van 8 cm in de binnenste geleider (afb. 2).
- Druk op de OPEN/CLOSE-toets. De disc wordt automatisch ingevoerd.
- De disclade kan ook worden gesloten door op de PLAY-toets te drukken.

OPMERKINGEN:

- Wanneer er tijdens het sluiten van de disclade een voorwerp bekneld raakt, drukt u gewoon weer op de OPEN/CLOSE-toets zodat de lade weer wordt geopend.
- Druk de disclade niet met de hand dicht als het toestel is uitgeschakeld. Hierdoor kan het mechanisme worden beschadigd.
- Leg geen vreemde voorwerpen op de disclade. Hierdoor kan het mechanisme worden beschadigd.

(2) Sätta i skivor

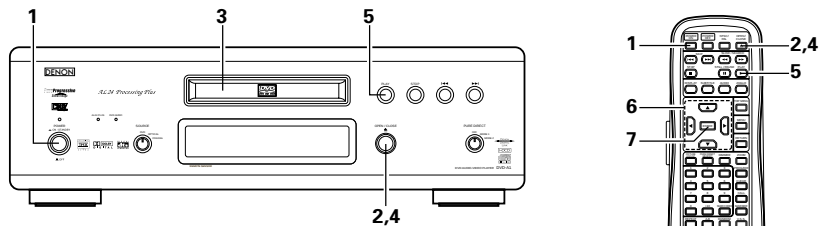
- Ta ur skivan ur asken genom att hålla i kanten. Rör inte signalytan och se till att etikettsidan vänder uppåt.
- Lägg skivan på skivslåden när slåden är helt öppen.
- Placera en 12 cm skiva i det yttre spåret (Figur 1) eller en 8 cm skiva i det inre spåret (Figur 2).
- Tryck på OPEN/CLOSE-tangenten. Slåden stängs automatiskt.
- Skivslåden stängs också om du trycker på PLAY-tangenten.

OBSERVERA:

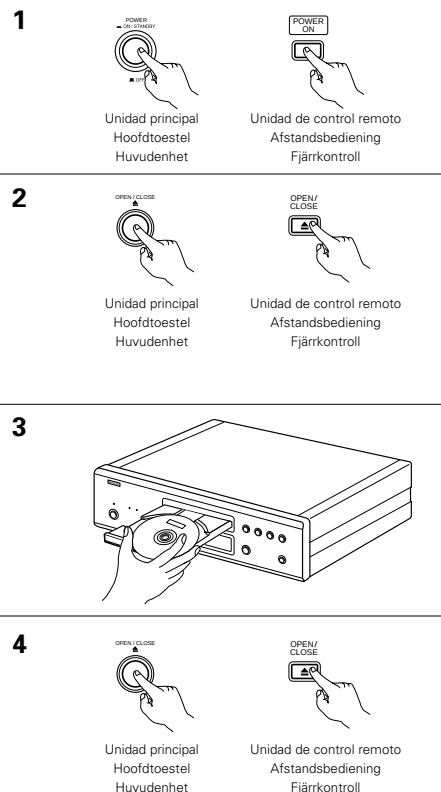
- Om ett främmande föremål fastnar i skivslåden när den stängs, behöver du bara trycka på OPEN/CLOSE-tangenten en gång till så att slåden öppnas.
- Tryck inte på skivslåden med handen när strömmen är av, eftersom det finns risk att den skadas.
- Placera inga främmande föremål på skivslåden, eftersom den då kan skadas.

9 REPRODUCCIÓN

(1) Reproducción



1	Encienda la alimentación. - Pulse el botón de alimentación, se iluminará el indicador de alimentación y ésta se activará. - Cuando esté en el modo de espera, pulse el botón POWER ON de la unidad de mando a distancia.						
2	Pulse el botón OPEN/CLOSE para abrir la bandeja de discos.						
3	Coloque el disco en la bandeja de discos.						
4	Pulse el botón OPEN/CLOSE. - Para muchos DVDs interactivos y CDs de video. En este caso siga el procedimiento del paso 6 para seleccionar la función deseada. *Los DVDs interactivos son DVDs que incluyen múltiples ángulos, historias, etc. Ejemplo: Para DVDs con pantallas de menús Ejemplo: Para CDs de video con control de reproducción MENÚ SUPERIOR <table> <tr> <td>Manzana</td> <td>Banana</td> </tr> <tr> <td>Naranja</td> <td>Fresa</td> </tr> <tr> <td>Melocotón</td> <td>Piña</td> </tr> </table> 1. Apertura 2. 1º movimiento 3. 2º movimiento 4. 3º movimiento 5. Final	Manzana	Banana	Naranja	Fresa	Melocotón	Piña
Manzana	Banana						
Naranja	Fresa						
Melocotón	Piña						



9 WEERGAVE

(1) Weergave

1	Schakel de spanning in. - Druk op de netschakelaar, zodat de netspanningsindicator oplicht en de netspanning wordt ingeschakeld. - Druk op de POWER ON-toets van de afstandsbediening als het toestel stand-by staat.						
2	Druk op de OPEN/CLOSE-toets om de disclade te openen.						
3	Laad de disc in de disclade.						
4	Druk op de OPEN/CLOSE-toets - Bij vele interactieve DVD's en video-CD's met weergaveregeling verschijnt een menuscherm. Volg in dit geval de werkwijze in stap 6 om het gewenste item te selecteren. *Interactieve DVD's zijn DVD's waarop meerdere gezichtshoeken, verhalen, enz. zijn opgenomen. Voorbeeld: Voor DVD's met menuschermen TOP MENU <table> <tr> <td>Apple</td> <td>Banana</td> </tr> <tr> <td>Orange</td> <td>Strawberry</td> </tr> <tr> <td>Peach</td> <td>Pineapple</td> </tr> </table> Voorbeeld: Voor video-CD's met weergaveregeling 1. Opening 2. 1st movement 3. 2nd movement 4. 3rd movement 5. Ending	Apple	Banana	Orange	Strawberry	Peach	Pineapple
Apple	Banana						
Orange	Strawberry						
Peach	Pineapple						

9 AVSPELNING

(1) Avspelning

1	Slå på strömmen. - Tryck på strömbrytaren så tänds strömindikatorn och strömmen slås på. - Tryck på POWER ON-tangenten på fjärrkontrollen när du är i stand-by-läget.						
2	Tryck på OPEN/CLOSE-tangenten för att öppna skivslåden.						
3	Lägg en skiva på skivslåden.						
4	Tryck på OPEN/CLOSE-tangenten. - Med många interaktiva DVD- och video-CD-skivor visas en meny. I detta fall skall du följa anvisningarna i steg 5 för att välja önskad punkt. *Interaktiva DVD-skivor har spelats in med flera olika vinklar, bakgrundsinformation mm. Exempel: DVD-skiva med meny TOP MENU <table> <tr> <td>Apple</td> <td>Banana</td> </tr> <tr> <td>Orange</td> <td>Strawberry</td> </tr> <tr> <td>Peach</td> <td>Pineapple</td> </tr> </table> Exempel: Video-CD-skiva med avspelningskontroll 1. Opening 2. 1st movement 3. 2nd movement 4. 3rd movement 5. Ending	Apple	Banana	Orange	Strawberry	Peach	Pineapple
Apple	Banana						
Orange	Strawberry						
Peach	Pineapple						

5	Pulse el botón PLAY.
6	Utilice los botones de cursor (▲, ▼, ◀ y ▶) para seleccionar la función deseada. - Para algunos discos existe una segunda pantalla de menús. Si tal fuera el caso, pulse el botón ►► para visualizar la pantalla de menús siguiente. (Véase la sobrecubierta del disco.) * Los botones de cursor (▲, ▼, ◀ y ▶) no funcionan con los CDs de video. Utilice los botones numéricos para seleccionar la función deseada.
7	Pulse el botón ENTER. - Se selecciona el ítem deseado y la reproducción comienza. - Puede volver a la pantalla del menú pulsando cualquiera de los botones TOP MENU/MENU mientras se reproduce el disco DVD, dependiendo del disco. - Pulse el botón RETURN durante de la reproducción de un CD de video para volver a la pantalla de menús.

NOTAS:

- Si  apareciera en la pantalla del televisor mientras se hacen funcionar los botones, la operación no será posible en el DVD-A1, o con ese disco.
- Coloque el disco en la guía de discos.
- No ponga más de un disco en la bandeja de discos.
- El disco seguirá girando mientras se visualice la pantalla de menú en la pantalla del televisor.

5	Druk op de PLAY-toets.
6	Selecteer het gewenste item met de cursortoetsen (▲, ▼, ◀ en ▶). - Sommige discs bevatten een tweede menuscherm. Druk in dit geval op toets ►► om het tweede menuscherm weer te geven. (Zie de hoes van de disc.) * De cursortoetsen (▲, ▼, ◀ en ▶) werken niet voor video-CD's. Gebruik de nummertoeetsen om het gewenste item te selecteren.
7	Druk op de ENTER-toets. - Het gewenste item wordt geselecteerd en de weergave wordt gestart. - U kan terugkeren naar het menuscherm door op de toets TOP MENU/MENU te drukken terwijl de DVD wordt weergegeven, maar dit hangt af van de disc. - Druk op de RETURN-toets tijdens de weergave van een video-CD om terug te keren naar het menuscherm.

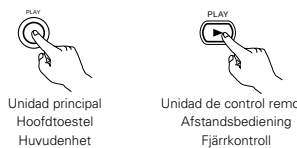
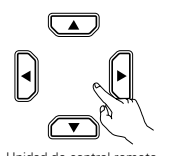
OPMERKINGEN:

- Als  op het TV-scherm verschijnt tijdens het bedienen van toetsen, is de bewerking die u probeert uit te voeren niet mogelijk met de DVD-A1 of met die disc.
- Plaats de disc in de discgeleider.
- Plaats niet meer dan één disc in de disclade.
- De disc blijft draaien terwijl het menuscherm wordt getoond op het TV-scherm.

5	Tryck på PLAY-tangenten.
6	Använd piltangenterna (▲, ▼, ◀ och ▶) för att välja önskad punkt. - På vissa skivor finns det en undermeny. Du kan då trycka på ►► tangenten för att visa nästa meny. (Se skivans omslag för mer information.) * Piltangenterna (▲, ▼, ◀ och ▶) kan inte användas med video-CD-skivor. Använd istället sifvertangenterna för att välja önskad punkt.
7	Tryck på ENTER-tangenten. - Avspelnningen börjar när du väljer önskad punkt. - Du kan gå tillbaka till skärmmenyen genom att trycka på TOP MENU/MENU-tangenten då DVD-skivan spelas (detta fungerar dock inte med alla skivor). - Tryck på RETURN under pågående avspelnning av en video-CD-skiva om du vill gå tillbaka till skärmmenyen.

OBSERVERA:

- Om  visas på TV-skärmen då du trycker på en tangent betyder det att den tangenten inte kan användas på DVD-A1 eller tillsammans med skivan som spelas.
- Se till så att skivan läggs i rätt spår i släden.
- Lägg inte mer än en skiva åt gången på skivsläden.
- Skivan roterar hela tiden under tiden skärmmenyen visas på TV-skärmen.

5	 Unidad principal Hoofdtoestel Huvudenhhet Unidad de control remoto Afstandsbediening Fjärrkontroll								
6	 Unidad de control remoto Afstandsbediening Fjärrkontroll								
7	 Unidad de control remoto Afstandsbediening Fjärrkontroll Ejemplo: Cuando se selecciona "Manzana" <table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">MENÚ SUPERIOR</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Manzana</td> <td>Banana</td> </tr> <tr> <td>Naranja</td> <td>Fresa</td> </tr> <tr> <td>Melocotón</td> <td>Piña</td> </tr> </tbody> </table> → Manzana	MENÚ SUPERIOR		Manzana	Banana	Naranja	Fresa	Melocotón	Piña
MENÚ SUPERIOR									
Manzana	Banana								
Naranja	Fresa								
Melocotón	Piña								

Voorbeeld: Wanneer "Appel" wordt gekozen

TOP MENU	
Apple	Banana
Orange	Strawberry
Peach	Pineapple

→ Apple

Exempel: Om "Apple" har valts.

TOP MENU	
Apple	Banana
Orange	Strawberry
Peach	Pineapple

→ Apple

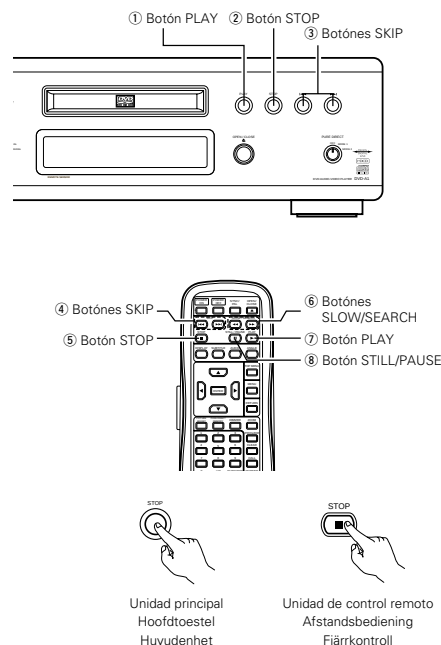
(2) Detención de la reproducción

Durante la reproducción, pulse el botón STOP de la unidad principal o del mando a distancia, la reproducción se detendrá y se visualizará el papel de empapelar.

Función de reanudación de la memoria de reproducción

- En el DVD-A1, cuando se pulsa el botón STOP, la posición es almacenada en memoria. En este momento, "▶" relampaguea sobre la pantalla de visualización. (sólo DVD)
- Cuando se pulsa el botón PLAY después de pulsar el botón STOP, la reproducción se reanuda desde la posición en la que había sido detenida. (sólo DVD)
- La función de reanudación de la memoria de reproducción se cancela si la bandeja de discos es abierta o se pulsa el botón STOP una segunda vez. (sólo DVD)
- Después de 30 minutos en el modo de parada, la alimentación del DVD-A1 se desactiva automáticamente y se ajusta el modo en espera. (Desactivación Automática de Alimentación)
- Si no desea seguir con la reproducción del disco, para ahorrar energía, pulse el botón POWER de la unidad principal para desactivar la alimentación o pulse el botón POWER OFF de la unidad de control remoto para ajustar la alimentación al modo en espera.

*La función de reanudación de memoria de reproducción sólo funciona para los discos cuyo tiempo transcurrido sea indicado durante la reproducción.



(3) Reproducción de imágenes congeladas (realizando la pausa)

Durante la reproducción, pulse el botón STILL/PAUSE de la unidad principal o de la unidad de control remoto.

- Pulse el botón PLAY para reanudar la reproducción normal.



(4) Búsqueda hacia adelante/hacia atrás

Durante la reproducción, pulse uno de los botones SLOW/SEARCH de la unidad principal o de la unidad de control remoto.

- ◀ : Dirección hacia atrás
- ▶ : Dirección hacia adelante

- Cuando se vuelve a pulsar el botón, la velocidad de búsqueda aumenta (en cuatro pasos).
- Variable en 4 pasos para CDs, 7 pasos para DVD audio (parte película), DVD video y discos de CD video.
- Pulse el botón PLAY para reanudar la reproducción normal.

NOTA:

- En algunos casos, puede ocurrir que la pantalla de menús reaparezca al pulsar uno de los botones SLOW/SEARCH durante la reproducción de menús en un CD de video.



(2) De weergave stoppen

Druk tijdens weergave op de STOP-toets van het toestel of de afstandsbediening, zodat de weergave wordt gestopt en de achtergrond wordt getoond.

Geheugenfunctie voor weergaveherhaling

- Wanneer de STOP-toets van de DVD-A1 wordt ingedrukt, wordt de stoppositie opgeslagen in het geheugen. Op dit moment knippert "▶" op het display. (Alleen voor DVD)
- Wanneer op de PLAY-toets wordt gedrukt na het indrukken van de STOP-toets, wordt de weergave hervat vanaf het punt waarop ze werd gestopt. (Alleen voor DVD)
- De functie voor weergaveherhaling vanuit het geheugen wordt geannuleerd als de discade wordt geopend of als de STOP-toets een tweede maal wordt ingedrukt. (Alleen voor DVD)
- Na 30 minuten in de stopstand wordt de spanning van de DVD-A1 automatisch uitgeschakeld en wordt de standbystand ingesteld. (Automatische uitschakeling)
- Als u de weergave van de disc niet wilt voortzetten, drukt u om energie te besparen ofwel de POWER-toets op het hoofdtoestel in om de spanning uit te schakelen of drukt u de POWER OFF-toets op de afstandsbediening in om de standbystand in te stellen.

*De weergaveherhaling vanuit het geheugen werkt enkel voor discs waarbij de verstreken tijd op het display wordt getoond tijdens de weergave.

- 1 PLAY-toets
- 2 STOP-toets
- 3 SKIP-toetsen
- 4 SKIP-toetsen
- 5 STOP-toets
- 6 SLOW/SEARCH-toetsen
- 7 PLAY-toets
- 8 STILL/PAUSE-toets

(3) Weergave van stilstaande beelden (pauzeren)

Pendant la lecture, appuyer sur la touche d'arrêt sur Image/pause (STILL/PAUSE) de l'unité principale ou de la télécommande.

- Appuyer sur la touche de lecture (PLAY) pour reprendre la lecture normale.

(4) Voorwaarts/achterwaarts zoeken

Druk tijdens de weergave één van de SLOW/SEARCH-toetsen op het hoofdtoestel of op de afstandsbediening in.

- ◀ : Achterwaarts
- ▶ : Voorwaarts

- Wanneer de toets nogmaals wordt ingedrukt, neemt de zoeksnelheid toe (in vier stappen).
- Instelbaar in 4 stappen voor CD's, 7 stappen voor DVD-audio (filmgedeelte), DVD-video en video-CD's.
- Druk op de PLAY-toets om de normale weergave te hervatten.

OPMERKING:

- Soms verschijnt het menuscherm opnieuw wanneer één van de SLOW/SEARCH-toetsen wordt ingedrukt tijdens de menuweergave op een video-CD.

(2) Stopp av avspelnigen

Tryck på STOP-tangenten på spelaren eller fjärrkontrollen för att stanna avspelnigen. Avspelnigen stoppas då och en bakgrundsbild visas på skärmen.

Funktionen för fortsatt minnesavspelnig

- När du trycker på STOP-tangenten minns DVD-A1 stoppläget. "▶" blinkar då på displayen. (Endast med DVD-skivor)
- Om du trycker på PLAY-tangenten efter att du tryckt på STOP-tangenten fortsätter avspelnigen från den punkt där den tidigare avbröts. (Endast med DVD-skivor)
- Minnesfunktionen för Fortsätt avspelnigen annulleras om skivsläden öppnas eller om du trycker en andra gång på STOP-tangenten. (Endast med DVD-skivor)
- Om stoppläget är inkopplat i mer än 30 minuter, stänger DVD-A1 av sig själv och standby-läget kopplas in. (Automatisk avstängning)
- Om du inte vill fortsätta spela skivan kan du antingen trycka på POWER-tangenten på huvudenheten för att stänga av strömmen eller trycka på POWER OFF-tangenten på fjärrkontrollen för att sätta strömmen i standbyläge, för att spara ström.

*Minnesfunktionen för Fortsätt avspelnigen fungerar endast med skivor för vilka spelad tid visas på displayen under avspelnigen.

- 1 PLAY-tangent
- 2 STOP-tangent
- 3 SKIP-tangerter
- 4 SKIP-tangerter
- 5 STOP-tangent
- 6 SLOW/SEARCH-tangerter
- 7 PLAY-tangent
- 8 STILL/PAUSE-tangent

(3) Visning av stillbilder (paus)

Tryck på STILL/PAUSE-tangenten på huvudenheten eller fjärrkontrollen under pågående avspelnig.

- Tryck på PLAY-tangenten när du vill fortsätta normal avspelnig.

(4) Sökning i framåt/bakåt riktning

Tryck på SLOW/SEARCH-tangenten på huvudenheten eller fjärrkontrollen under pågående avspelnig.

- ◀ : Bakåt riktning
- ▶ : Framåt riktning

- Hastigheten ökar om du trycker ytterligare gånger på tangenten (fem steg).
- Kan ställas in i 4 steg för CD-skivor, 7 steg för DVD-audio (film delen), DVD-video och CD-videoskivor.
- Tryck på PLAY-tangenten när du vill fortsätta normal avspelnig.

OBSERVERA:

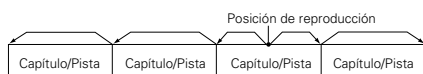
- Det kan ibland inträffa att skärmneny visas om du trycker på SLOW/SEARCH-tangenterna under menyavspelnig av en video-CD-skiva.

(5) Salto al comienzo de capítulos o pistas

Durante la reproducción pulse uno de los botones de salto de la unidad principal o de la unidad de control remoto.

◀◀ : Dirección hacia atrás (ANTERIOR)
▶▶ : Dirección hacia adelante (SIGUIENTE)

- El salto se realizará en un número de capítulos o pistas igual al número de veces que se pulse el botón.
- Cuando se pulsa el botón de salto hacia atrás una vez, el dispositivo recogedor de la señal volverá al principio del capítulo o pista reproducido en ese momento.



Dirección hacia atrás ◀◀ → Dirección hacia adelante (dirección de reproducción) ▶▶

NOTA:

- En algunos casos, puede ocurrir que la pantalla de menús reaparezca al pulsar uno de los botones SKIP durante la reproducción de menús en un CD de video.

Dar entrada utilizando los botones de número

Pulse el botón SEARCH MODE durante la reproducción.

- El modo de búsqueda cambia cada vez que se pulsa el botón.

Para discos de DVD audio : Grupo → Pista → (Grupo) →

Para discos de DVD vídeo : Título → Capítulo → (Título) →

Para CDs y CDs vídeo : Sólo Pista

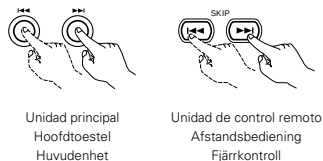
- * El modo de búsqueda escogido al pulsar el botón SEARCH MODE se almacena en la memoria hasta que el botón vuelva a pulsarse.

Sin embargo, el modo de búsqueda vuelve al modo predeterminado cuando se desconecta la alimentación del equipo.

- Utilice los botones de números para introducir el número que desee reproducir.

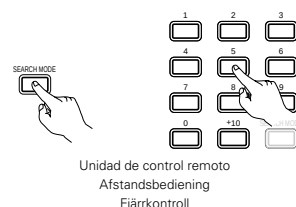
NOTA:

- Algunos discos de DVD audio, DVD vídeo y CD vídeo no funcionan tal y como se ha descrito en este manual debido a las intenciones de los fabricantes de discos.



Unidad principal
Hoofdtoestel
Huvudenhet

Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll



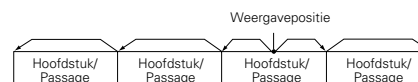
Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

(5) Overspringen naar het begin van hoofdstukken of passages

Druk tijdens de weergave één van de overspringtoetsen op het hoofdtoestel of op de afstandsbediening in.

◀◀ : Achterwaarts
▶▶ : Voorwaarts

- Het aantal hoofdstukken of passages gelijk aan het aantal malen dat de toets is ingedrukt, wordt oversprongen.
- Wanneer de overspringtoets eenmaal wordt ingedrukt, keert de toonopnemer terug naar het begin van het momenteel weergegeven hoofdstuk of passage.



Achterwaarts ◀◀ → Voorwaarts (weergaverichting) ▶▶

OPMERKING:

- Soms verschijnt het menu scherm opnieuw wanneer één van de SKIP-toetsen wordt ingedrukt tijdens de menuweergave op een video-CD.

Cueing (snel zoeken) met de cijfertoetsen

Druk op de SEARCH MODE-toets tijdens de weergave.

- De zoekfunctie verandert telkens wanneer de toets wordt ingedrukt.

Voor DVD-audiosciv : Group → Track → (Group) →

Voor DVD-videosciv : Title → Chapter → (Title) →

Voor CD's en video-CD's : Alleen track

- * De met de SEARCH MODE-toets ingestelde zoekfunctie wordt in het geheugen opgeslagen totdat de toets opnieuw wordt ingedrukt.

Wanneer de spanning wordt uitgeschakeld, wordt echter opnieuw de standaard zoekfunctie ingesteld.

- Gebruik de cijfertoetsen om het nummer in te voeren dat u wilt weergeven.

OPMERKING:

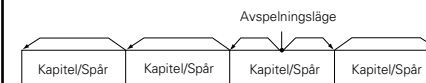
- Sommige DVD-audio-, DVD-video and video-CD's werken niet zoals beschreven in deze handleiding als gevolg van ingrepen van de CD-producenten.

(5) Överhoppning till början av ett kapitel eller spår

Tryck på en av överhoppningstangenterna på huvudenheten eller fjärrkontrollen under pågående avspelnning.

◀◀ : Bakåt riktning
▶▶ : Framåt riktning

- Samma antal kapitel eller spår hoppas över motsvarande det antal gånger du trycker på tangenten.
- Om du trycker på bakåttangenten, stannar pick-upen först vid början av det aktuella kapitlet eller spåret.



Bakåtriktning ◀◀ → Framåtriktning (avspelningsriktning) ▶▶

OBSERVERA:

- I vissa fall kan skärmmenyn visas igen när du trycker på en av SKIP-tangenterna under avspelnning av en video-CD-skiva.

Köning med sifvertangenterna

Tryck på SEARCH MODE-tangenten under avspelnningen.

- Sökläget växlar varje gång tangenten trycks ned.

För DVD-audioskivor : Group → Track → (Group) →

För DVD-videoskivor : Title → Chapter → (Title) →

För CD- och CD-video-skivor : Endast spår

- * Sökläget som ställs in genom att trycka på SEARCH MODE-tangenten lagras i minnet tills tangenten trycks ned igen.

Sökläget återgår dock till fabriksinställningen när strömmen slås ifrån.

- Använd sifvertangenterna för att mata in vilket nummer som ska spelas.

OBSERVERA:

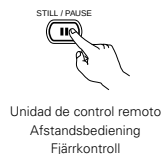
- Vissa DVD-skivor för ljud och bild, och CD-videoskivor fungerar, med avsikt från tillverkarna, inte som beskrivs i denna bruksanvisning.

(6) Reproducción de fotograma por fotograma (sólo para DVDs y CDs de vídeo)

Durante la reproducción, pulse el botón STILL/PAUSE de la unidad principal o de la unidad de control remoto.

- La imagen se moverá hacia adelante un fotograma cada vez que se pulse el botón.
- Pulse el botón PLAY para reanudar la reproducción normal.

- En los discos de DVD audio, el salto hacia delante cuadro a cuadro sólo es posible para la parte de video.



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

(6) Frame-per-frameweergave (alleen voor DVD's en video-CD's)

Druk tijdens de weergave de STILL/PAUSE-toets op het hoofdtoestel of op de afstandsbediening in.

- Bij elke druk op de toets wordt het beeld één frame vooruitgezet.
- Druk op de PLAY-toets om de normale weergave te hervatten.

- Bij DVD-audiosciv is voorwaarts overspringen beeld per beeld alleen mogelijk voor het videogedeelte.

(6) Bildrutematning (endast med DVD- och video-CD-skivor)

Tryck på STILL/PAUSE-tangenten på huvudenheten eller fjärrkontrollen under pågående avspelnning.

- Bildrutorna matas framåt en i taget så länge tangenten hålls intryckt.
- Tryck på PLAY-tangenten när du vill fortsätta normal avspelnning.

- Med DVD-audioskivor är framtägstegning bild för bild bara möjlig för videoinnehållet.

(7) Reproducción en cámara lenta (sólo para DVDs y CDs de vídeo)

Estando en el modo congelación, pulse un de los botones SLOW/SEARCH de la unidad principal o de la unidad de control remoto.

- ◀◀ : Dirección hacia atrás
- ▶▶ : Dirección hacia adelante

- Cuando se vuelve a pulsar el botón, la velocidad de reproducción en cámara lenta aumenta. Voor video-CD's zijn er slechts drie stappen.
- Pulse el botón PLAY para reanudar la reproducción normal.
- Si se pulsa el botón STILL/PAUSE cuando se reproduce un disco en el modo reproducción lenta en la dirección hacia atrás, pulse de nuevo el botón SLOW/SEARCH.
- En los discos de DVD audio, la función de reproducción lenta sólo puede utilizarse en la parte de vídeo.

NOTA:

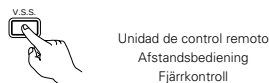
- La reproducción en cámara lenta hacia atrás no es posible con los CDs de vídeo.



(8) Uso de la función de V.S.S. (sonido envolvente virtual) (sólo para DVDs)

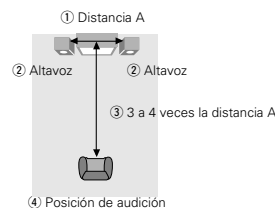
- La utilización de la función de V.S.S. (sonido envolvente virtual) da al sonido una sensación de expansión y permite conseguir efectos de sonido envolvente incluso cuando se utilizan sólo los altavoces frontales (izquierdo y derecho). Para los discos con señales de sonido envolvente, la función de V.S.S. no solo expande el sonido, sino que además produce la sensación de que el sonido viniera desde los costados, aún cuando no haya ningún altavoz en tales sitios.

Durante la reproducción, pulse el botón V.S.S. de la unidad de mando a distancia.



NOTAS:

- Esta función sólo funciona con DVDs que contengan dos o más canales de señales Dolby Digital.
- Tenga en cuenta que con algunos discos el efecto será débil o no se producirá ningún efecto.
- Con algunos discos el sonido puede resultar distorsionado, si fuera así desactive la función de V.S.S.
- Desactive otras funciones de sonido envolvente (el modo de sonido envolvente del televisor).
- El efecto es mejor cuando se escucha a una distancia del televisor que sea igual a 3 o 4 veces la distancia de los altavoces izquierdo y derecho (distancia A).



(7) Vertraagde weergave (alleen voor DVD's en video-CD's)

Druk in de stilbeeldstand één van de SLOW/SEARCH-toetsen op het hoofdtoestel of op de afstandsbediening in.

- ◀◀ : Achterwaarts
- ▶▶ : Voorwaarts

- Wanneer de toets nogmaals wordt ingedrukt, versnelt de vertraagde weergave. Voor video-CD's zijn er slechts drie stappen.
- Druk op de PLAY-toets om de normale weergave te hervatten.
- Als de STILL/PAUSE-toets wordt ingedrukt tijdens het vertraagd weergeven van een disc in achterwaartse richting, druk dan nogmaals op de SLOW/SEARCH-toets.
- Bij DVD-audiosc's is vertraagde weergave voorwaarts alleen mogelijk voor het videogedeelte.

OPMERKING:

- Vertraagde weergave in achterwaartse richting is niet mogelijk op video-CD's.

(8) Gebruik van de V.S.S.-functie (Virtual Surround Sound) (alleen voor DVD's)

- De V.S.S.-functie (Virtual Surround Sound) geeft het geluid een ruimtelijk effect en zorgt zelfs als alleen de voorste luidsprekers (links en rechts) worden gebruikt voor surround-achtig geluid. Bij DVD's zonder surround-signalen geeft de V.S.S.-functie het geluid niet alleen het ruimtelijke effect mee, maar zorgt er ook voor dat het lijkt alsof het geluid van de zijkant komt, hoewel er daar geen luidsprekers staan.

Druk tijdens weergave op de V.S.S.-toets van de afstandsbediening.

OPMERKINGEN:

- Deze functie is alleen beschikbaar bij DVD's die zijn voorzien van twee of meer kanalen met Dolby Digital signalen.
- Bij sommige DVD's kan het effect minimaal of niet aanwezig zijn.
- Bij sommige DVD's kan het geluid vervormd worden. Schakel in dit geval de V.S.S.-functie uit.
- Schakel andere surround-functies (zoals die van de TV, enz.) uit.
- Het effect is optimaal wanneer u zich op een afstand van de TV bevindt die 3 à 4 keer zo groot is als de afstand naar de linker en rechter luidsprekers (afstand A).

- ① Afstand A
- ② Luidspreker
- ③ 3 à 4 keer afstand A
- ④ Luisterpositie

(7) Slowmotion-avspelning (endast med DVD- och video-CD-skivor)

Tryck på SLOW/SEARCH-tangenten på huvudenheten eller fjärrkontrollen i stillbildsläget.

- ◀◀ : Bakåt riktning
- ▶▶ : Framåt riktning

- Slowmotion-hastigheten ökar när du trycker en gång till. För video-CD-skivor finns det bara tre steg.
- Tryck på PLAY-tangenten när du vill fortsätta med normal avspelning.
- Om du trycker på STILL/PAUSE-tangenten då du spelar en skiva med slowmotion i bakåt riktning, måste du trycka en gång till på SLOW/SEARCH-tangenten.
- Med DVD-audioskivor är funktionen för långsam avspelning bara möjlig för videoinnehållet.

OBSERVERA:

- Slowmotion-avspelning i baklänges riktning fungerar inte med video-CD-skivor.

(8) Användning av V.S.S. (Virtual Surround Sound) (endast med DVD-skivor)

- V.S.S. (Virtual Surround Sound) expanderar ljudkänslan och skapar en surroundeffekt även om endast ett par högtalare (höger och vänster) används. När man spelar skivor, som har spelats in med surround-signal, expanderar V.S.S. inte bara ljudet, utan systemet gör även att ljudet verkar komma från sidorna fastän du endast använder ett par högtalare framför dig.

Tryck på V.S.S.-tangenten på fjärrkontrollen under pågående avspelning.

OBSERVERA:

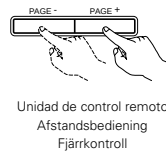
- Denna funktionen fungerar endast tillsammans med DVD-skivor som har spelats in med två eller fler kanaler med Dolby Digital-signalen.
- Observera att effekten med vissa skivor kan vara svag eller helt frånvarande.
- Med vissa skivor kan ljudet bli förvrängt. Stäng i så fall av V.S.S.
- Stäng av alla andra surroundfunktioner (t.ex. surroundtergning med TV:n osv.).
- Ljudeffekten blir bäst om du lyssnar på ett avstånd från TV:n som är ca. 3 till 4 gånger mer än avståndet mellan höger och vänster högtalare (dvs. avståndet A).

- ① Avstånd A
- ② Högtalare
- ③ 3 till 4 gånger avståndet A
- ④ Lyssningsplats

(9) Selección de la imagen fija

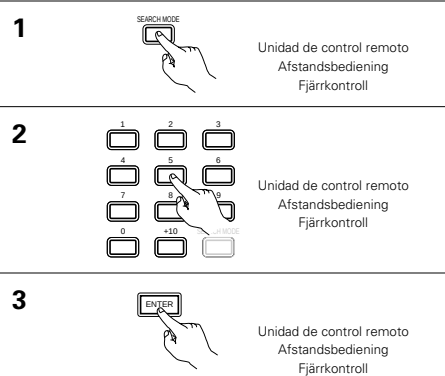
Durante la reproducción, pulse el botón PAGE + o PAGE - del mando a distancia.

- En los discos de DVD audio con imágenes fijas, podrá seleccionarse la imagen que se desee ver.
- En algunos discos la imagen no podrá seleccionarse debido a las intenciones de los fabricantes de los discos.



(10) Reproducción de los grupos de bonus

- | | |
|---|--|
| 1 | En el modo de parada, pulse el botón SEARCH MODE en el mando a distancia para ajustar el modo de búsqueda a "GROUP". |
| 2 | Utilice los botones de números para introducir el número del grupo de bonus. |
| 3 | Utilice los botones de número en el mando a distancia para introducir la contraseña (4 dígitos), después pulse el botón ENTER. <ul style="list-style-type: none">• La reproducción comienza a partir de la primera pista del grupo especificado. |
- En algunos casos, debe introducirse la contraseña en la pantalla de menú. En estos casos, siga las instrucciones de la pantalla.
 - Una vez haya introducido la contraseña, el disco puede reproducirse tantas veces como desee hasta que lo retire de la unidad.
 - Si comete un error al introducir la contraseña, pulse el botón CLEAR en el mando a distancia.



(9) Kiezen van het stilstaand beeld

Druk tijdens de weergave op de toets PAGE + of PAGE - van de afstandsbediening.

- Voor DVD-audiodiscs met stilstaande beelden kan het gewenste beeld worden gekozen.
- Op sommige discs kan het beeld niet worden gekozen door ingrepen van de producenten van de disc.

(10) Weergave van bonusgroepen

- | | |
|---|---|
| 1 | Druk in de stopstand op de SEARCH MODE-toets van de afstandsbediening om de zoekfunctie "GROUP" in te stellen. |
| 2 | Voer het nummer van de bonusgroep in met de cijfertoetsen. |
| 3 | Voer met de cijfertoetsen op de afstandsbediening het wachtwoord (4 cijfers) in en druk dan op de ENTER-toets. <ul style="list-style-type: none">• De weergave start vanaf de eerste track in de gekozen groep. |
- Soms moet het wachtwoord worden ingevoerd op het menuscherm. Volg in dat geval de instructies op het scherm.
 - Zodra het wachtwoord is ingevoerd, kan de disc zo vaak men wil worden weergegeven tot ze wordt verwijderd.
 - Als u een fout maakt tijdens het invoeren van het wachtwoord, drukt u op de CANCEL-toets van de afstandsbediening.

(9) Val av stillbild

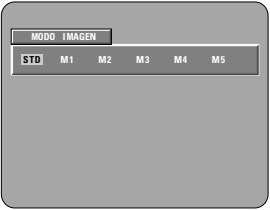
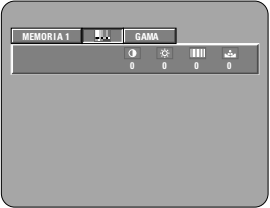
Tryck på PAGE + eller PAGE - tangenten på fjärrkontrollen under avspelnigen.

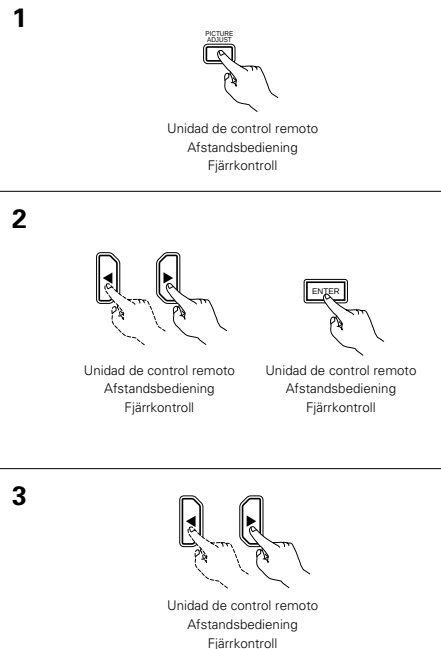
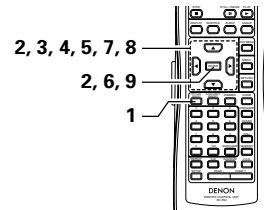
- För DVD-audioskivor med stillbilder kan önskad bild väljas.
- På vissa skivor kan bilden, med avsikt från tillverkaren, inte väljas.

(10) Avspelnning av bonusgrupper

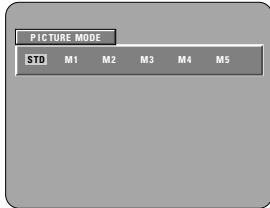
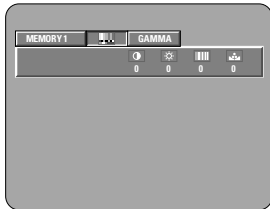
- | | |
|---|--|
| 1 | Tryck på fjärrkontrollens SEARCH MODE-tangent i stoppläget för att ställa in sökläget på "GROUP". |
| 2 | Använd sifvertangenterna för att mata bonusgruppsnummeret. |
| 3 | Använd sifvertangenterna på fjärrkontrollen för att ange lösenordet (4 siffror) och tryck sedan på ENTER-tangenten. <ul style="list-style-type: none">• Avspelnningen börjar med det första spåret in den angivna gruppen. |
- I vissa fall måste lösenordet anges i menybilden. Följ i så fall anvisningarna på skärmen.
 - När lösenordet väl har angetts, kan skivan spelas obegränsat antal gånger tills den tas ur.
 - Om du gör fel när du anger lösenordet, tryck på CANCEL-tangenten på fjärrkontrollen.

10 AJUSTE DE LA CALIDAD DE IMAGEN

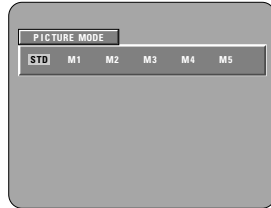
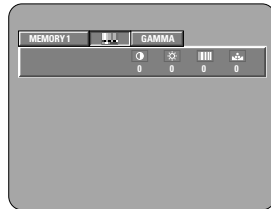
1	Pulse el botón PICTURE ADJUST durante la reproducción.
2	Utilice los botones de cursor ◀ y ▶ para seleccionar la memoria de imagen y luego pulse el botón ENTER.  La pantalla de visualización cambia de la manera siguiente: STD (Estándar) ↔ M1 (Memori 1) ↔ M2 ↔ M3 ↔ M4 ↔ M5 STD (Por defecto de fábrica) Cuando se selecciona esto, tanto la calidad de imagen como la función se reajustan al ajuste de fábrica. M1 a M5 En ellas podrá guardar los ajustes de calidad de imagen que haya realizado.
3	Seleccione el ítem para cambiar con los botones ◀ y ▶.  MODO IMAGEN - Aquí pueden ajustarse el contraste, el brillo, la nitidez y el color. - Lleve a cabo los pasos 4 y 5 para ajustar la calidad de la imagen (MODO IMAGEN). GAMA (-6 ~ +6) - Seleccione este ajuste, si las partes oscuras de la imagen resultan demasiado oscuras o las partes brillantes son demasiado brillantes. - Lleve a cabo los pasos 7 y 8 para ajustar la corrección gamma (GAMA).

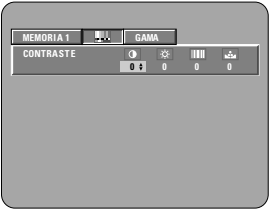
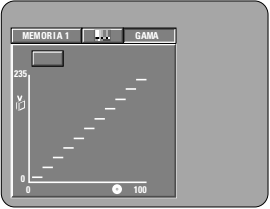


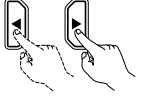
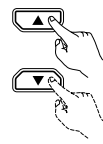
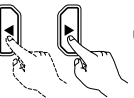
10 INSTELLEN VAN DE BEELDKWALITEIT

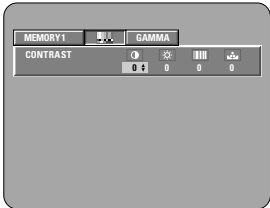
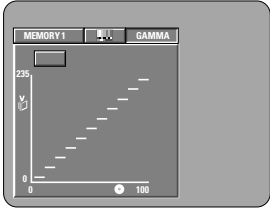
1	Druk op de toets PICTURE ADJUST tijdens de weergave.
2	Gebruik de ◀ en ▶ cursortoetsen om het beeldgeheugen te kiezen en druk vervolgens op de ENTER-toets.  Het display verandert als volgt: STD (Standaard) ↔ M1 (Geheugen 1) ↔ M2 ↔ M3 ↔ M4 ↔ M5 STD (Fabrieksinstelling) Wanneer deze wordt gekozen worden zowel de beeldkwaliteit als functie teruggezet op de standaard fabrieksinstellingen. M1 tot M5 Hier kunnen de gekozen beeldkwaliteitinstellingen worden opgeslagen.
3	Kies het item met behulp van de ◀ en ▶ toetsen.  ADJUST MODE - Het contrast, de helderheid, de scherpste en de kleur (HUE) kunnen worden ingesteld. - Voer stappen 4 en 5 uit om de beeldkwaliteit in te stellen (ADJUST MODE). GAMMA (-6 ~ +6) - Kies deze instelling als de donkere delen van het beeld te donker zijn of de heldere delen te helder. - Voer stappen 7 en 8 uit om de gammacorrectie in te stellen (GAMMA).

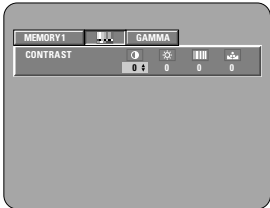
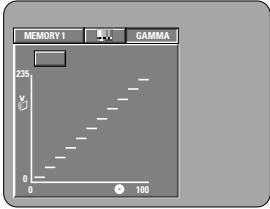
10 JUSTERING AV BILDKVALITETEN

1	Tryck på PICTURE ADJUST-tangenten under avspelning.
2	Använd piltangenterna ◀ och ▶ för att välja bildminnet, och tryck sedan på ENTER-tangenten.  Displayvisningen ändras i följande ordning: STD (Standard) ↔ M1 (Memory 1) ↔ M2 ↔ M3 ↔ M4 ↔ M5 STD (Grundinställning från fabriken) När detta har valts återställs både bildkvalitet och bildfunktion till grundinställningarna. M1 till M5 De bildkvalitetsinställningar du gör kan sparas här.
3	Välj punkten du vill ändra med ◀ och ▶ tangenterna.  ADJUST MODE - Det går att justera ljusstyrka, skärpa och färg (HUE). - Utför steg 4 och 5 för att justera bildkvaliteten (ADJUST MODE). GAMMA (-6 ~ +6) - Åtgärda områden i bilden som är för mörka eller för ljusa. - Utför steg 7 och 8 för att justera gammannivån (GAMMA).

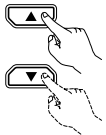
4	Pulse el botón de cursor ▼ para seleccionar el modo de ajuste, después utilice los botones de cursor ◀ y ▶ para seleccionar el elemento de ajuste de calidad de imagen.  CONTRASTE [icon] (-6 ~ +6) Ajusta el contraste de la imagen. LUMINOSI. [icon] (0 ~ +12) Ajusta el brillo de la imagen. NITIDEZ [icon] (-6 ~ +6) Ajusta la nitidez de la imagen. COLOR [icon] (-6 ~ +6) Ajusta el equilibrio entre el verde y el rojo. (Esto no afecta a las imágenes de Exploración Progresiva).
5	Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para establecer los valores de ajuste.
6	Pulse el botón ENTER. Todos los ajustes son guardados en la memoria.
7	Utilice los botones de cursor ◀ y ▶ para seleccionar el punto que debe ajustarse. 

4	 Unidad de control remoto Afstandsbediening Fjärrkontroll  Unidad de control remoto Afstandsbediening Fjärrkontroll
5	 Unidad de control remoto Afstandsbediening Fjärrkontroll
6	 Unidad de control remoto Afstandsbediening Fjärrkontroll
7	 Unidad de control remoto Afstandsbediening Fjärrkontroll

4	Druk op de cursortoets ▼ om de instelstand te kiezen en selecteer de instelling van de beeldkwaliteit met de cursortoetsen ◀ en ▶.  CONTRAST [icon] (-6 ~ +6) Stelt het contrast van het beeld in. BRIGHTNESS [icon] (0 ~ +12) Stelt de helderheid van het beeld in. SHARPNESS [icon] (-6 ~ +6) Stelt de scherpte van het beeld in. HUE [icon] (-6 ~ +6) Stelt de balans in van het groen en het rood. (Deze instelling heeft geen invloed op de Progressive Scan-beelden.)
5	Stel de instelwaarde in met de cursortoetsen ▲ en ▼.
6	Druk op de ENTER-toets. Alle instellingen worden in het geheugen opgeslagen.
7	Selecteer het punt dat u wilt instellen met de cursortoetsen ◀ en ▶. 

4	Tryck på piltangenten ▼ för att välja justeringsläge och använd sedan piltangenterna ◀ och ▶ för att välja justeringspunkt för bildkvalitet.  CONTRAST [icon] (-6 ~ +6) Justerar bildens kontrast. BRIGHTNESS [icon] (0 ~ +12) Justerar bildens ljusstyrka. SHARPNESS [icon] (-6 ~ +6) Justerar bildskärpan. HUE [icon] (-6 ~ +6) Justerar balansen av grönt och rött i bilden. (Detta påverkar inte progressive scan-bilder.)
5	Använd piltangenterna ▲ och ▼ för att ställa in värdet.
6	Tryck på ENTER-tangenten. Alla justeringar lagras i minnet.
7	Använd piltangenterna ◀ och ▶ för att välja vilken punkt som ska ställas in. 

8	Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para ajustar el nivel de brillo del punto seleccionado. (Consulte "Referencia" en la página 178.) • El nivel disminuye (la imagen se hace más oscura) cuando se pulsa el botón del cursor ▼, y aumenta (la imagen se hace más brillante) cuando se pulsa el botón del cursor ▲. • Pueden establecerse valores desde 16 hasta 235. No es posible ajustar los niveles de tal manera que el nivel de secciones oscuras supere al de secciones brillantes. NOTA: Cuando se pulsa el botón CLEAR durante la corrección gamma, todos los puntos ajustados regresan al nivel estándar.
9	Pulse el botón ENTER. • Todos los ajustes son guardados en la memoria.
*Para salir del modo de ajuste de imagen Pulse el botón PICTURE ADJUST.	

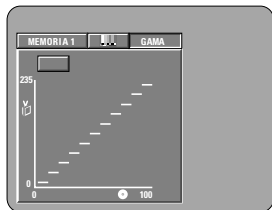
8	 Unidad de control remoto Afstandsbediening Fjärrkontroll
9	 Unidad de control remoto Afstandsbediening Fjärrkontroll

8	Stel het helderheidsniveau van het gekozen punt in met de cursortoetsen ▲ en ▼. (Zie "Referentie" op blz. 178.) • Het niveau wordt verlaagd (beeld wordt donkerder) wanneer u op de cursortoets ▼ drukt en wordt verhoogd (beeld wordt lichter) wanneer u op de cursortoets ▲ drukt. • U kunt een waarde tussen 16 en 235 instellen. U kunt geen instelling kiezen waarbij het niveau van de donkere delen dat van de heldere delen overschrijdt. OPMERKING: Wanneer u tijdens de gammacorrectie op de CLEAR-toets drukt, wordt voor alle instelpunten het standaardniveau opnieuw ingesteld.
9	Druk op de ENTER-toets. • Alle instellingen worden in het geheugen opgeslagen.
*Om de beeldinstelstand af te sluiten Druk op de toets PICTURE ADJUST.	

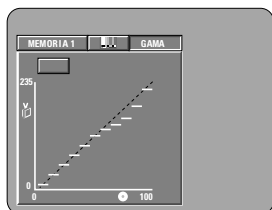
8	Använd piltangenterna ▲ och ▼ för att justera ljusstyrkenivån för vald punkt. (Se "Referens" på sid 178.) • Nivån minskar (bilden blir mörkare) när piltangenten ▼ trycks ned och ökar (bilden blir ljusare) när piltangenten ▲ trycks ned. • Det går att ange värden från 16 till 235. Det är inte möjligt att ställa in värdena så att nivån för de mörka partierna överskrider den för de ljusa partierna. OBSERVERA: Alla inställningar återfår sina standardvärden om CLEAR-tangenten trycks ned samtidigt som gammakorrektion sker.
9	Tryck på ENTER-tangenten. • Alla justeringar lagras i minnet.
*För att lämna bildjusteringsläget Tryck på PICTURE ADJUST-tangenten.	

REFERENCIA:

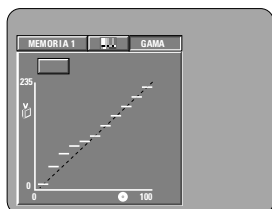
- (1) En la pantalla de corrección gamma, el eje horizontal indica el nivel de brillo de la imagen tal y como se grabó en el disco, mientras que el eje vertical indica el nivel de brillo de la imagen al ser extraída del conjunto.



- (2) Cuando un punto brillante del disco se ajusta para que se "oscurezca" su extracción, tal y como se muestra en el diagrama de la derecha, normalmente, los detalles de las secciones brillantes que antes costaba mucho distinguir, ahora se pueden ver mejor.

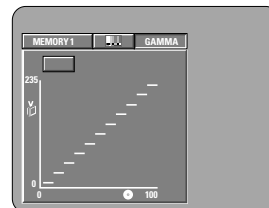


- (3) Cuando un punto brillante del disco se ajusta para que "resalte el brillo" durante la extracción, tal y como se muestra en el diagrama de la derecha, normalmente, los detalles de las secciones oscuras que antes costaba mucho distinguir, ahora se pueden más claros.

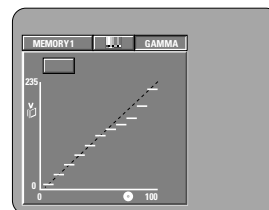


REFERENTIE:

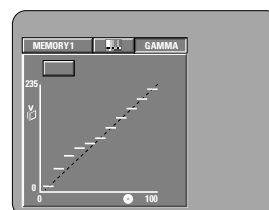
- (1) Op het gammacorrectie-display geeft de horizontale as het helderheidsniveau van het beeld aan zoals het op de disc is opgenomen, terwijl de verticale as het helderheidsniveau van het beeld aangeeft zoals het door het toestel wordt uitgevoerd.



- (2) Wanneer een helder punt aan disczijde op "donker" wordt ingesteld aan de uitvoerzijde, zoals op de afbeelding rechts getoond, worden moeilijk zichtbare details van heldere delen normaal beter zichtbaar.

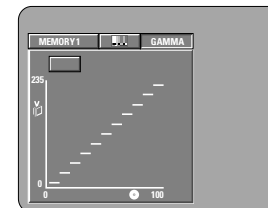


- (3) Wanneer een donker punt aan disczijde op "helder" wordt ingesteld aan de uitvoerzijde, zoals op de afbeelding rechts getoond, worden moeilijk zichtbare details van donkere delen normaal beter zichtbaar.

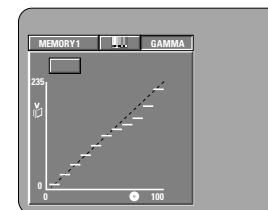


REFERENS:

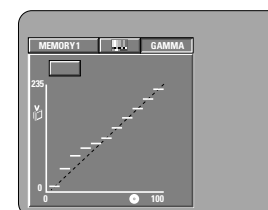
- (1) På displayen för gammajustering indikerar den vågräta axeln bildens ljusstyrka så som den spelats in på skivan, medan den lodräta axeln indikerar bildens ljusstyrka så som den sänds ut från utrustningen.



- (2) När en ljus punkt på skivaxeln justeras till "dark" på utrustningsaxeln enligt bilden till höger, brukar de punkter i en ljus sektion som är svåra att se bli lättare att se.



- (3) När en ljus punkt på skivaxeln justeras till "bright" på utrustningsaxeln enligt bilden till höger, brukar de punkter i en mörk sektion som är svåra att se klarna.



11 USO DE LA VISUALIZACIÓN EN ON-SCREEN

- Utilice esta función para visualizar y cambiar la información de los discos (títulos, capítulos, hora, etc.)

Estando en el modo de reproducción, pulse el botón DISPLAY.

- Aparece la visualización en On-Screen.
- Cada vez que pulse el botón, cambiará la imagen de la pantalla del televisor.
- Los artículos visualizados difieren de un disco a otro.

Ejemplo: Para discos audio DVD

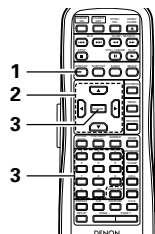
- Pantalla de reproducción normal
- Pantalla de información de discos
- Pantalla de información de discos

Ejemplo: Para discos video DVD

- Pantalla de reproducción normal
- Pantalla de información de discos
- Pantalla de información de discos

Ejemplo: Para CDs de vídeo y música

- Pantalla de reproducción normal
- Pantalla de información de discos



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

11 GEBRUIK VAN HET ON-SCREEN DISPLAY

- Gebruik deze functie om informatie over de disc (titels, hoofdstukken, tijd, enz.) op het display te doen verschijnen en te veranderen.

Druk in de weergavestand op de DISPLAY-toets.

- Het On-Screen Display verschijnt.
- Bij elke druk op de toets verandert het beeld op het TV-scherm.
- De getoonde items verschillen van disc tot disc

Voorbeeld: Voor DVD-audio-discs

- Scherm voor normale weergave
- Discinformatiescherm
- Discinformatiescherm

Voorbeeld: Voor DVD-video-discs

- Scherm voor normale weergave
- Discinformatiescherm
- Discinformatiescherm

Voorbeeld: Voor video- en muziek-CD's

- Scherm voor normale weergave
- Discinformatiescherm

11 BRUK AV SKÄRMMENYERNA

- Använd denna funktion för att visa och ändra informationen på skivan (titlar, kapitel, tid osv)

Tryck på DISPLAY-tangenten under avspelnig.

- Skärmmenyn visas.
- Bilden på TV-skärmen ändras varje gång du trycker på tangenten.
- Vad som visas beror på den skiva som spelas.

Exempel: För DVD-audioskivor

- Normal avspelningskärm
- Skivinformation
- Skivinformation

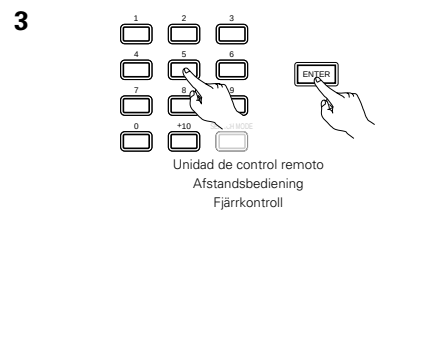
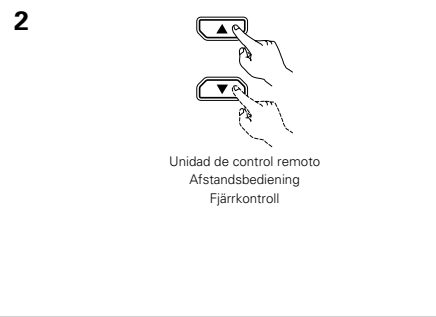
Exempel: För DVD-video-skivor

- Normal avspelningskärm
- Skivinformation
- Skivinformation

Exempel: För video- och musik-CD-skivor

- Normal avspelningskärm
- Skivinformation

2	Utilice los botones de cursor ◀ y ▶ para seleccionar el artículo que desee cambiar. El artículo seleccionado se visualizará con un fotograma amarillo. ① Para discos de DVD audio Puede seleccionarse el tiempo transcurrido, etc., de los grupos y pistas. ② Para discos de DVD vídeo Puede seleccionarse el tiempo transcurrido, etc., de los títulos y capítulos. ③ Para CDs de vídeo y de música Puede seleccionarse el tiempo transcurrido, etc., de las pistas.
3	① Cambiar el tiempo transcurrido. Introduzca utilizando los botones de número, luego pulse el botón ENTER. Ejemplo: Para 1 minuto 26 segundos → "00126" ② Cambiar el título, la pista o el capítulo - Para DVDs Introduzca utilizando los botones de número, luego pulse el botón ENTER. (Para algunos discos no es posible cambiar el título o capítulo). - Para CDs de vídeo y de música Introduzca utilizando los botones de número. La reproducción comienza desde esa pista.



2	Selecteer met de cursortoetsen ◀ en ▶ het item dat u wilt veranderen. Het geselecteerde item wordt aangeduid met een geel kader. ① Voor DVD-audio-discs De verstreken tijd, enz., van groepen en tracks kan worden gekozen. ② Voor DVD-video-discs De verstreken tijd, enz., van titels en hoofdstukken kan worden gekozen. ③ Voor video- en muziek-CD's De verstreken tijd, enz., van tracks kan worden gekozen.
3	① De verlopen tijd wijzigen Voer in met behulp van de cijfertoetsen, en druk vervolgens op de ENTER-toets. Voorbeeld: Voor 1 minuut 26 seconden → "00126" ② Titel, track of hoofdstuk wijzigen - Voor DVD's Voer in met behulp van de cijfertoetsen, en druk vervolgens op de ENTER-toets. (Bij sommige discs kunt u de titel of het hoofdstuk niet veranderen.) - Voor video- en muziek-CD's Voer in met behulp van de cijfertoetsen. De weergave begint vanaf die track.

2	Använd piltangenterna ◀ och ▶ för att välja den punkt du vill ändra. Vald punkt visas inom en gul ram. ① För DVD-audioskivor Det går att välja spelad tid etc. för grupper och spår. ② För DVD-videoskivor Det går att välja spelad tid etc. för titlar och kapitel. ③ För video- och musik-CD-skivor Det går att välja spelad tid etc. för spår.
3	① Ändra observationstiden Ange tiden med hjälp av sifvertangenterna och tryck sedan på ENTER-tangenten. Exempel: 1 minut och 26 sekunder → "00126" ② Ändra titel, spår eller kapitel - För DVD:er Ange tiden med hjälp av sifvertangenterna och tryck sedan på ENTER-tangenten.. (För vissa skivor är det inte möjligt att ändra titeln eller kapitlet.) - För video- och musik-CD-skivor Tryck in siffrorna med sifvertangenterna. Avspelning börjar från det spåret.

12 REPRODUCCIÓN REPETIDAMENTE

■ Utilice este función para reproducir las secciones de audio o vídeo favoritas repetidamente.

Reproducción repetidamente (Repetición de Reproducción)

Estando en el modo de reproducción, pulse el botón REPEAT.

- La pantalla del televisor cambiará cada vez que pulse el botón y se ajustará el correspondiente modo de repetición de la reproducción o de parada.

① Para discos audio DVD

- Reproducción normal
- Repetición de pista
- Repetición de grupo
- Repetición de reproducción cancelada

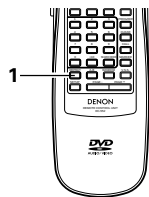
② Para discos vídeo DVD

- Reproducción normal
- Repetición de capítulo
- Repetición de título
- Repetición de reproducción cancelada

③ Para CDs de vídeo y de música

- Reproducción normal
- Repetición de pista
- Repetición de todo el disco
- Repetición de reproducción cancelada

* Para volver a la reproducción normal: Vuelva a la reproducción normal pulsando el botón REPEAT hasta que la indicación "REPETICIÓN OFF" aparezca en la pantalla del televisor.



1



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

12 HERHAALDE WEERGAVE

■ Gebruik deze functie om uw favoriete audio- of videofragmenten herhaaldelijk weer te geven.

Herhaaldelijk weergeven (herhaalde weergave)

Druk in de weergavestand op de REPEAT-toets.

- Het display op het TV-scherm verandert telkens wanneer de toets wordt ingedrukt, en de overeenkomstige herhalingsweergavestand of de stopstand wordt ingesteld.

① Voor DVD-audioskivors

- Normale weergave
- Herhaling van een passage
- Groep herhaald
- Herhaalde weergave geannuleerd

② Voor DVD-videoskivors

- Normale weergave
- Herhaling van een hoofdstuk
- Herhaling van een titel
- Herhaalde weergave geannuleerd

③ Voor video- en muziek-CD's

- Normale weergave
- Herhaling van een passage
- Herhaling van de volledige disc
- Herhaalde weergave geannuleerd

* Terugkeren naar de normale weergave: Om terug te keren naar de normale weergave, drukt u op de REPEAT-toets tot "REPEAT OFF" op het TV-scherm verschijnt.

12 REPETERAD AVSPELNING

■ Använd denna funktion för att repetera avspelning av dina favorit ljudspår och bildavsnitt.

Repeterad avspelning

Tryck på REPEAT-tangenten under avspelning.

- Visningen på bildskärmen ändras varje gång du trycker på tangenten och det valda repeterings- eller stoppläget kopplas in.

① För DVD-audioskivor

- Normal avspelning
- Repetering av spår
- Gruppen upprepad
- Ingen repetering

② För DVD-videoskivor

- Normal avspelning
- Repetering av kapitel
- Repetering av titel
- Ingen repetering

③ För video- och musik-CD-skivor

- Normal avspelning
- Repetering av spår
- Repetering av hela skivan
- Ingen repetering

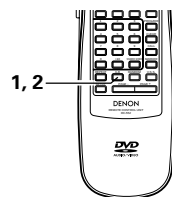
* För att återgå till normal avspelning: Tryck på REPEAT-tangenten tills "REPEAT OFF" visas på TV-skärmen när du vill återgå till normal avspelning av skivan.

Reproducción de una sección determinada repetidamente (Repetición de reproducción A-B)

1	Durante la reproducción pulse el botón A-B. • Esto ajustará el punto de comienzo A.
2	Pulse el botón A-B nuevamente. • Esto ajustará el punto B y comenzará la repetición de reproducción de la sección A-B.
*Para volver a la reproducción normal: Pulse el botón A-B hasta que aparezca "A a B CANCELADO" en la pantalla del televisor.	

NOTAS:

- La repetición de reproducción puede que no funcione con algunos DVDs.
- Las funciones de repetición de reproducción y de repetición de reproducción A-B no funcionarán con DVDs y CDs de vídeo cuyo tiempo transcurrido no aparezca en la pantalla de visualización durante la reproducción.
- En algunos casos, puede que no se visualicen los subtítulos que estén cerca de los puntos A y B durante la repetición de reproducción A-B.



Herhaalde weergave van een bepaald gedeelte (A-B herhaalde weergave)

1	Druk tijdens de weergave op de A-B-toets. • Beginpunt A wordt vastgelegd.
2	Druk nogmaals op de A-B-toets. • Eindpunt B wordt vastgelegd en de herhaalde weergave van het gedeelte A-B wordt gestart.
*Terugkeren naar de normale weergave: Druk op de A-B-toets tot "A TO B CANCELED" op het TV-scherm verschijnt.	

OPMERKINGEN:

- Het is mogelijk dat voor sommige DVD's de herhaalde weergave niet werkt.
- De herhaalde weergave en de A-B herhaalde weergave werken niet voor DVD's en video-CD's waarvan de verstreken tijd niet wordt getoond op het display tijdens de weergave.
- In sommige gevallen verschijnen ondertitels niet in de buurt van de punten A en B tijdens A-B herhaalde weergave.

Repeterad avspelning av ett särskilt avsnitt (A-B-repetering)

1	Tryck på A-B-tangenten under pågående avspelning. • A-punkten bestäms.
2	Tryck en gång till på A-B-tangenten. • B-punkten bestäms. Avspelningen repeteras nu mellan A- och B-punkterna.
*För att återgå till normal avspelning: Tryck på A-B-tangenten tills "A TO B CANCELED" visas på TV-skärmen.	

OBSERVERA:

- Repeterad avspelning fungerar inte med alla DVD-skivor.
- Repeterad avspelning och A-B-repetering kan inte användas på DVD- och video-CD-skivor för vilka spelad tid inte visas på displayen under pågående avspelning.
- I vissa fall visas inte alltid textremsor i bilden nära A- och B-punkterna under A-B-repetering.

13 REPRODUCCIÓN DE PISTAS EN EL ORDEN DESEADO

- Utilice esta función con CDs de vídeo y de música para reproducir las pistas en el orden deseado. Esta función no afecta con DVD.

1	Estando en el modo de detención, pulse el botón PROG/DIR una vez. • Aparecerá la pantalla de selección de programa. 
2	Utilice los botones numéricos para seleccionar el número de pista que desee programar. EX : Para programar la pista 5 y la pista 12: 
3	Pulse el botón PLAY. • A continuación comenzará la reproducción de las pistas en el orden programado.

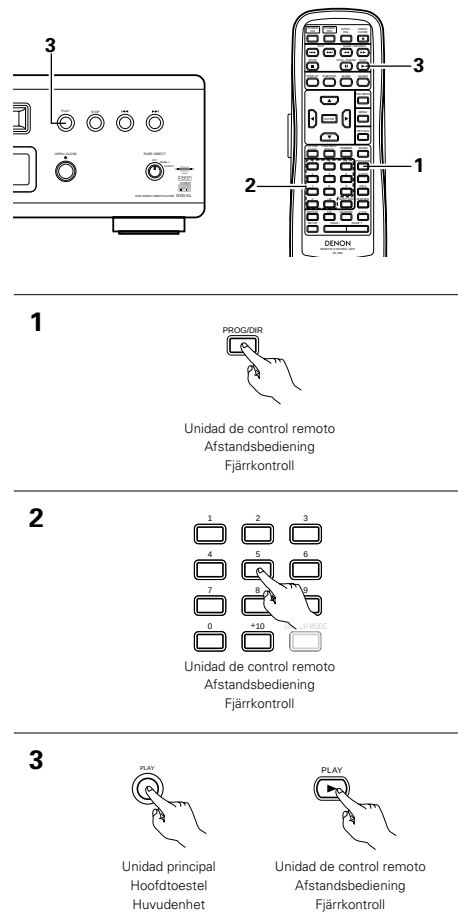
*Para volver a la reproducción normal:
Pulse el botón STOP para detener la reproducción programada y luego pulse el botón PROG/DIR.
Ahora pulse el botón PLAY para comenzar la reproducción normal desde el comienzo del disco.

*Para borrar las pistas del programa:
Pulse botón STOP. Aparecerá la pantalla de reproducción de programa. Pulse el botón CLEAR para borrar la última pista del programa.

*Para borrar todo el programa:
El programa entero se borrará cuando se desactive la alimentación o se expulse el disco. También, cuando se pulsa el botón STOP para detener la reproducción programada y se pulsa el botón PROG, se borra todo el programa.

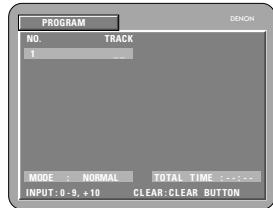
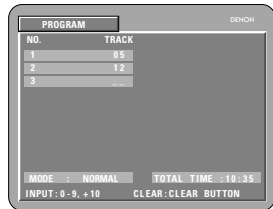
*Para comprobar el contenido programado, pulse el botón CALL. El contenido programado se visualiza paso a paso.

*Hasta 20 pistas pueden ser programadas.



13 WEERGAVE VAN PASSAGES IN DE GEWENSTE VOLGORDE

- Gebruik deze functie met video- en muziek-CD's om de passages in de gewenste volgorde weer te geven. Deze functie heeft geen invloed op DVD.

1	Druk in de stopstand eenmaal op de PROG/DIR-toets. • Het programmakeuzescherf verschijnt. 
2	Selecteer met de nummertoeetsen het passagenummer dat u wilt programmeren. Voorbeeld: programmeren van passage 5 en passage 12: 
3	Druk op de PLAY-toets. • De weergave van de passages in de geprogrammeerde volgorde wordt gestart.

*Terugkeren naar de normale weergave:
Druk op de STOP-toets om de geprogrammeerde weergave stop te zetten en druk vervolgens op de PROG/DIR-toets.
Druk nu op de PLAY-toets om de normale weergave te hervatten vanaf het begin van de disc.

*Passages uit het programma wissen:
Druk op de STOP-toets.
Het programmaweergavescherf verschijnt. Druk op de CLEAR-toets om de laatste passage in het programma te wissen.

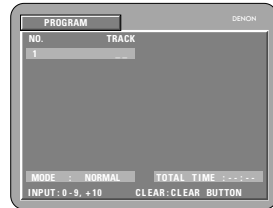
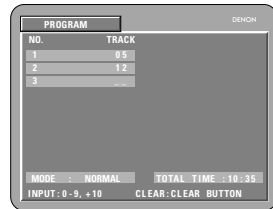
*Het volledige programma wissen:
Het volledige programma wordt gewist wanneer de spanning wordt uitgeschakeld of de disc wordt uitgeworpen.
Het volledige programma wordt ook gewist wanneer de STOP-toets wordt ingedrukt om de geprogrammeerde weergave stop te zetten en de PROG-toets wordt ingedrukt.

*Druk op de CALL-toets om de programma-inhoud te controleren. De inhoud van het programma wordt stap voor stap getoond.

*Tot 20 passages kunnen worden geprogrammeerd.

13 AVSPELNING AV SPÅR I ÖNSKAD ORDNING

- Använd denna funktion med video- och musik-CD-skivor för att spela spår i önskad ordning. Denna funktion kan inte användas tillsammans med DVD-skivor.

1	Tryck en gång på PROG/DIR-tangenten från stoppläget. • Skärmen för programmeringsläget visas. 
2	Använd sifvertangenterna för att välja det spårnummer du vill inprogrammera. EX: För att inprogrammera spår 5 och 12: 
3	Tryck på PLAY-tangenten. • Avspelnigen börjar av spåren i den inprogrammerade ordningen.

*För att återgå till normal avspelnig:
Tryck på STOP-tangenten när du vill avbryta programmerad avspelnig, och tryck därefter på PROG/DIR-tangenten.
Tryck nu på PLAY-tangenten för att starta normal avspelnig från skivans början.

*Radering av spårnummer från programmet:
Tryck på STOP-tangenten. Skärmen för programmerad avspelnig visas. Tryck på CLEAR-tangenten för att radera det senast inmatade spåret i programmet.

*Radering av hela programmet:
Hela programmet raderas när strömmen stängs av eller skivslåden öppnas.
Hela programmet raderas även när du trycker på STOP-tangenten för att avbryta programmerad avspelnig och du därefter trycker på PROG-tangenten.

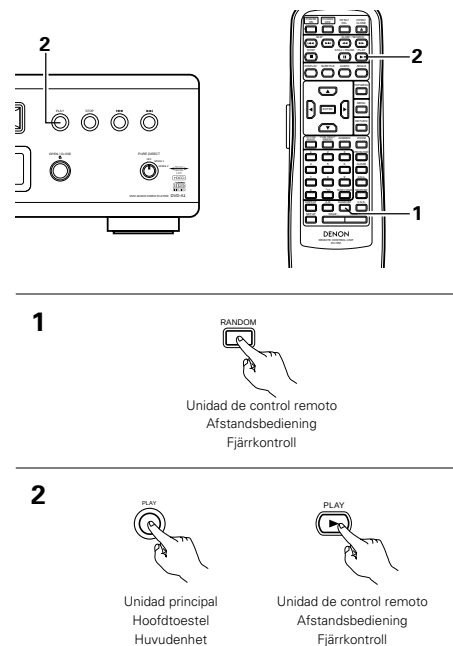
*Tryck på CALL-tangenten om du vill kontrollera de inprogrammerade spåren. De inprogrammerade spåren visas då på displayen steg för steg.

*Upp till 20 spår kan inprogrammeras.

14 REPRODUCCIÓN DE LAS PISTAS EN ORDEN ALEATORIO

- Utilice esta función con CDs de vídeo y de música para reproducir las pistas en orden aleatorio. Esta función no afecta con DVD.

1	Estando en el modo de detención, pulse botón RANDOM. • Aparecerá la pantalla de reproducción aleatorio.
2	Pulse el botón PLAY. • Las pistas comenzarán a reproducirse en orden aleatorio.
*Para volver a la reproducción normal: Pulse el botón STOP para detener la reproducción aleatoria y luego pulse el botón RANDOM una vez.	



14 WEERGAVE VAN PASSAGES IN WILLEKEURIGE VOLGORDE

- Gebruik deze functie met video- en muziek-CD's om de passages in willekeurige volgorde weer te geven. Deze functie heeft geen invloed op DVD.

1	Druk in de stopstand op de RANDOM-toets. • Het scherm voor willekeurige weergave verschijnt.
2	Druk in de stopstand op de PLAY-toets. • Het scherm voor willekeurige weergave verschijnt.
*Terugkeren naar de normale weergave: Druk op de STOP-toets om de willekeurige weergave stop te zetten en druk vervolgens eenmaal op de RANDOM-toets.	

14 AVSPELNING AV SPÅR I SLUMPVIS ORDNING

- Använd denna funktion med video- och musik-CD-skivor för att spela spår i slumpvis ordning. Denna funktion kan inte användas tillsammans med DVD-skivor.

1	Tryck på RANDOM-tangenten från stoppläget. • Skärmen för slumpvis avspelning visas.
2	Tryck på PLAY-tangenten. • Spåren spelas i slumpvis ordning.
*För att återgå till normal avspelning: Tryck på STOP-tangenten för att avbryta slumpvis avspelning, och tryck en gång till på RANDOM-tangenten.	

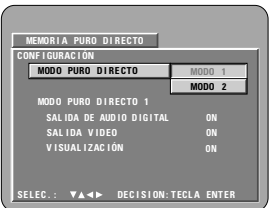
15 UTILIZACIÓN DEL MODO "PURE DIRECT"

- En el modo "PURE DIRECT", sólo se extraen las señales de audio analógico (sin señales de vídeo, etc.), por lo que se consigue un sonido de alta calidad.

1

Pulse el botón PURE DIRECT MEMORY en el mando a distancia.

- El estado de extracción de las señales de vídeo, etc., puede almacenarse en MODO 1 y MODO 2 según se desee.



2

Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el modo, después pulse el botón ENTER.



SALIDA DE AUDIO DIGITAL

ON: Las señales de audio digital son extraídas.

OFF: Las señales de audio digital no son extraídas.

SALIDA VIDEO

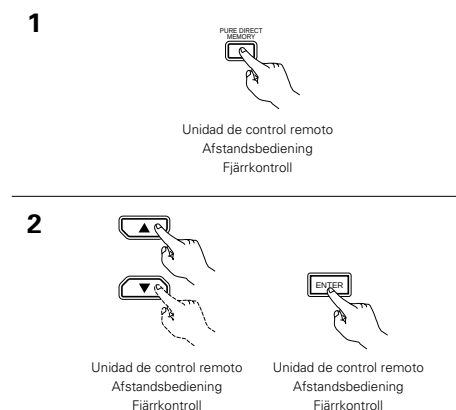
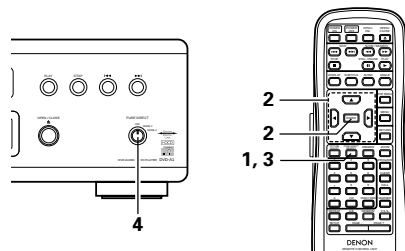
ON: Las señales de vídeo son extraídas.

OFF: Las señales de vídeo no son extraídas.

VISUALIZACIÓN

ON: Se indica en el visualizador de la unidad principal.

OFF: No se indica en el visualizador de la unidad principal.



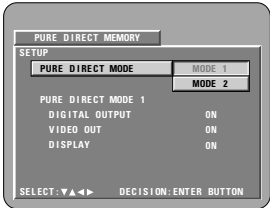
15 GEBRUIK VAN DE PURE DIRECT-STAND

- In de pure direct-stand worden alleen analoge audiosignalen (geen videosignalen, enz.) uitgevoerd, waardoor een hoge geluidskwaliteit wordt verkregen.

1

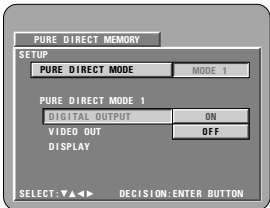
Druk op de toets PURE DIRECT MEMORY van de afstandsbediening.

- De uitvoerstatus van de videosignalen, enz., kan naar wens worden opgeslagen onder MODE 1 en MODE 2.



2

Kies de stand met de cursortoetsen ▲ en ▼ en druk dan op de ENTER-toets.



DIGITAL OUTPUT

ON: Digitale audiosignalen worden uitgevoerd.

OFF: Digitale audiosignalen worden niet uitgevoerd.

VIDEO OUT

ON: Videosignalen worden uitgevoerd.

OFF: Videosignalen worden niet uitgevoerd.

DISPLAY

ON: Aangeduid in het display van het hoofdtoestel.

OFF: Niet aangeduid in het display van het hoofdtoestel.

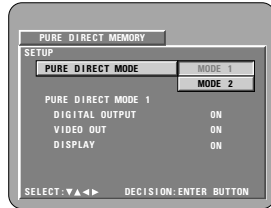
15 ANVÄNDNING AV FÖRBIKOPPLINGSLÄGET

- I förbikopplingsläget sänds bara analoga audiosignaler (inga videosignaler etc.) ut, vilket ger ett högkvalitativt ljud.

1

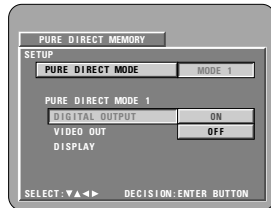
Tryck på PURE DIRECT MEMORY-tangenten på fjärrkontrollen.

- Statusen för videoutsignalerna etc. kan lagras i MODE 1 och MODE 2 enligt önskemål.



2

Använd piltangenterna ▲ och ▼ för att välja läge och tryck sedan på ENTER-tangenten.



DIGITAL OUTPUT

ON: Digitala audiosignaler sänds ut.

OFF: Digitala audiosignaler sänds inte ut.

VIDEO OUT

ON: Videosignaler sänds ut.

OFF: Videosignaler sänds inte ut.

DISPLAY

ON: Det visas på huvudenhetens display.

OFF: Det visas inte på huvudenhetens display.

3	Pulse el botón PURE DIRECT MEMORY en el mando a distancia. Todos los ajustes están almacenados en la memoria.
4	Cambie de posición el interruptor PURE DIRECT de la unidad principal. OFF: Todas las señales se extraen normalmente. MODE 1: Se utilizan los ajustes almacenados en MODO 1. La configuración predeterminada de fábrica es: “SALIDA DE DIGITAL”: “ON” “SALIDA VIDEO”: “ON” “VISUALIZACIÓN”: “ON” MODE 2: Se utilizan los ajustes almacenados en MODO 2. La configuración predeterminada de fábrica es: “SALIDA DE DIGITAL”: “ON” “SALIDA VIDEO”: “ON” “VISUALIZACIÓN”: “ON”

3



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

4



Unidad principal
Hoofdtoestel
Huvudenhet

3	Druk op de toets PURE DIRECT MEMORY van de afstandsbediening. Alle instellingen worden in het geheugen opgeslagen.
4	Stel de PURE DIRECT-schakelaar op het hoofdtoestel in. OFF: Alle signalen worden normaal uitgevoerd. MODE 1: De instellingen die zijn opgeslagen voor MODE 1 worden gebruikt. De standaard fabrieksinstellingen zijn: “DIGITAL OUT”: “ON” “VIDEO OUT”: “ON” “DISPLAY”: “ON” MODE 2: De instellingen die zijn opgeslagen voor MODE 2 worden gebruikt. De standaard fabrieksinstellingen zijn: “DIGITAL OUT”: “ON” “VIDEO OUT”: “ON” “DISPLAY”: “ON”

3	Tryck på PURE DIRECT MEMORY-tangenten på fjärrkontrollen. Alla inställningar lagras i minnet.
4	Slå om PURE DIRECT-omkopplaren på huvudenheten. OFF: Alla signaler sänds ut normalt. MODE 1: Inställningarna lagrade för MODE 1 används. Fabriksinställningarna är: “DIGITAL OUT”: “ON” “VIDEO OUT”: “ON” “DISPLAY”: “ON” MODE 2: Inställningarna lagrade för MODE 2 används. Fabriksinställningarna är: “DIGITAL OUT”: “ON” “VIDEO OUT”: “ON” “DISPLAY”: “ON”

16 UTILIZACIÓN DEL DVD-A1 COMO CONVERTIDOR D/A

- El DVD-A1 puede utilizarse como un convertidor D/A si lo conectamos a un componente digital externo utilizando los conectores digitales.

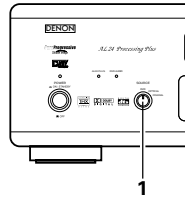
1

Marque el selector de origen como "OPTICAL" o "COAXIAL".

- "—" aparece en la sección del número de pista. La velocidad de muestreo de la señal de entrada externa aparece visualizada, ("—" se muestra si no puede detectarse la frecuencia de muestreo.)

NOTAS:

- La conversión D/A sólo es posible con fuentes de señal PCM de 16 a 24 bits, 32 a 96 kHz. Las señales de corriente de bits Dolby Digital y DTS etc. no pueden convertirse.
- Cuando el selector del origen está marcado como "OPTICAL" o "COAXIAL", sólo podrán funcionar el botón de alimentación y el botón OPEN/CLOSE.
- El modo de parada estará activo si el selector de origen cambia a "OPTICAL" o "COAXIAL" durante la reproducción.
- Puede llegar a extraerse ruido si los datos digitales de un CD-ROM, etc., son una entrada.
- Los datos digitales que se introducen en el terminal de entrada digital, se emiten desde el terminal de salida digital como tal. (Los datos se emiten independientemente del ajuste "MODO PURE DIRECT").



1



Unidad principal
Hoofdtoestel
Huvudenhet

16 GEBRUIK VAN DE DVD-A1 ALS D/A-OMZETTER

- De DVD-A1 kan worden gebruikt als D/A-omzetter door hem aan te sluiten op een externe digitale component via de digitale aansluitingen.

1

Zet de bronkeuzeschakelaar op "OPTICAL" of "COAXIAL".

- "—" verschijnt in het tracknummerdisplay. Vervolgens wordt de sampling-frequentie van het externe ingangssignaal getoond. ("—" wordt getoond als de sampling-frequentie niet kan worden herkend.)

OPMERKINGEN:

- D/A-omzetting is alleen mogelijk met 16- tot 24-bits, 32 tot 96 kHz PCM-signaalbronnen. Dolby Digital-, DTS-, enz. bitstreams signalen kunnen niet worden omgezet.
- Wanneer de bronkeuzeschakelaar op "OPTICAL" of "COAXIAL" staat, werken alleen nog de spanningstoets en de OPEN/CLOSE-toets.
- De stopstand wordt ingeschakeld als de bronkeuzeschakelaar tijdens de weergave op "OPTICAL" of "COAXIAL" wordt gezet.
- Ruis zal hoorbaar zijn als de digitale gegevens van een CD-ROM, enz. worden ingevoerd.
- De digitale datainvoer van de digitale ingangsaansluiting wordt zonder omzetting via de digitale uitgangsaansluiting uitgevoerd. (De data wordt uitgevoerd, ongeacht de instelling van "PURE DIRECT MODE".)

16 ANVÄNDNING AV DVD-A1 SOM EN D/A-OMVANDLARE

- DVD-A1 kan användas som D/A-omvandlare genom att ansluta den till en extern digital enhet via digitalingångarna.

1

Ställ gruppväljaren till antingen "OPTICAL" eller "COAXIAL".

- "—" visas i displaydelen för spårnummer. Sedan visas samplingsfrekvensen hos den externa insignalen. ("—" visas om samplingsfrekvensen inte kan avkännas.)

OBSERVERA:

- D/A-konvertering är bara möjlig med 16- till 24 bitars, 32 till 96 kHz PCM-signalkällor. Dolby Digital och DTS- etc. bitflödessignaler kan inte konverteras.
- När källväljaren är ställd på "OPTICAL" eller "COAXIAL", fungerar bara strömbrytar- och OPEN/CLOSE-tangenterna.
- Stoppläget aktiveras om källväljaren ställs på "OPTICAL" eller "COAXIAL" under avspelingen.
- Det sänds ut brus om digitala data från en CD-ROM-skiva etc. sänds in.
- Den digitala indatan från den digitala ingångsterminalen sänds från den digitala utgångsterminalen som den är. (Datan sänds ut oberoende "PURE DIRECT MODE"-inställningen.)

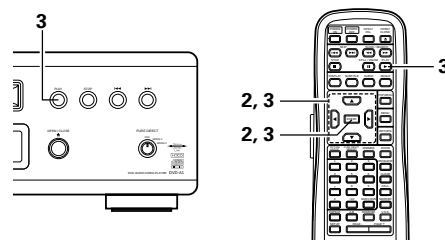
17 REPRODUCCIÓN DE MP3

Audición de CD, CD-Rs y CD-RWs de MP3

- En Internet existen muchos sitios de distribución de música del que se pueden bajar ficheros de música en formato MP3. En el DVD-A1 puede reproducirse la música descargada según las instrucciones del sitio y escrita en un disco CD-R/RW.

Si la música grabada en CDs de música disponibles en el comercio, es convertida en un ordenador en ficheros MP3 mediante un codificador MP3 (software de conversión), los datos de un CD de 12cm se reducen a 1/10 aproximado de la cantidad de los datos originales. De esta manera, los datos escritos en el formato MP3 de unos 10 CDs pueden entrar en un sólo disco CD-R/RW. Un sólo disco CD-R/RW puede contener más de 100 pistas.

*Valores para el caso de pistas de 5 minutos convertidas con la velocidad de bits estándar de 128 kbps en ficheros MP3 y en un disco CD-R/RW con una capacidad de 650 MB.



- Cargue el disco CD-R/RW en el que se hayan escrito ficheros de música en formato MP3 en el DVD-A1. (Véase la página 138).
- Cuando se cargue el disco en el DVD-A1, aparecerá la pantalla de información del disco.



- Si hubieran múltiples carpetas, salte al paso 2.
- Si no hubiera ninguna carpeta en el disco, salte al paso 3.

17 WEERGAVE VAN MP3

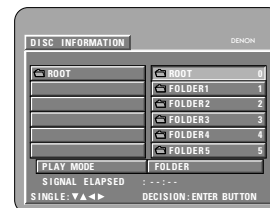
Beluisteren van CD, CD-R's en CD-RW's met MP3-opnamen

- Op het internet zijn er talloze muzieksites waar u muziekbestanden in MP3-formaat kunt downloaden. Muziek die volgens de instructies op de site is gedownload en op een CD-R/RW-disc is opgeslagen, kan met de DVD-A1 worden weergegeven.

Als de muziek van gewone, in de handel verkrijgbare muziek-CD's via een computer wordt omgezet in MP3-bestanden met behulp van een MP3-codeerprogramma (conversiesoftware), worden de gegevens op een 12 cm-CD teruggebracht tot ongeveer 1/10 van de originele gegevens. Dit betekent dat de gegevens van ongeveer 10 muziek-CD's, wanneer omgezet in MP3-formaat, passen op één CD-R/RW-disc. Eén CD-R/RW-disc kan meer dan 100 tracks bevatten.

*Dit geldt voor tracks van 5 minuten die met een standaard-bitsnelheid van 128 kbps worden omgezet in MP3-bestanden en bij gebruik van een CD-R/RW-disc met een opslagcapaciteit van 650 MB.

- Laad de CD-R/RW-disc waarop de MP3-muziekbestanden zijn opgeslagen in de DVD-A1. (Zie blz. 138.)
- Zodra de disc in de DVD-A1 is geladen, verschijnt het discinformatiescherm.



- Ga door naar stap 2 als er meerdere mappen zijn.
- Ga door naar stap 3 als de disc geen mappen bevat.

17 MP3-AVSPELNING

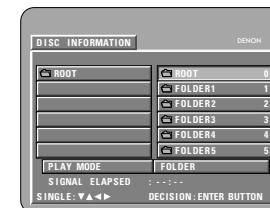
Lyssna till MP3 CD, CD-R- och CD-RW-skivor

- På Internet finns det många olika musikdistributionssajter från vilka man kan hämta låtar i MP3-formatet. Musik som hämtas från en sådan sajt och spelas in på en CD-R/RW-skiva kan spelas på DVD-A1.

Om du omvandlar musik från en förinspelad CD, som köpts i handeln, till MP3-filer med hjälp av en MP3-avkodare (och nödvändig programvara), så omvandlas datan på en 12 cm CD-skiva till 1/10 av den ursprungliga datamängden. I MP3-formatet får 10 musik-CD alltså plats på en enda CD-R/RW-skiva. Det får plats mer än 100 spår på en CD-R/RW-skiva.

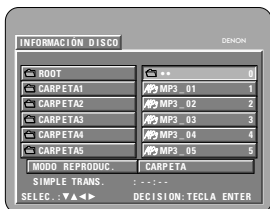
*Värden då 5-minuters spår omvandlas med en normal bithastighet på 128 kbps till MP3-filer och en CD-R/RW-skiva med 650 MB kapacitet används.

- Sätt i CD-R/RW-skivan, där MP3-musikfilerna finns inspelade, i DVD-A1. (Se sid 138.)
- Skivinformationsskärmen visas när skivan sätts i DVD-A1.



- Fortsätt till steg 2 om det finns flera mappar på skivan.
- Fortsätt till steg 3 om det inte finns någon mapp på skivan.

Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar la carpeta que contenga el fichero(s) que desea reproducir y luego pulse el botón ENTER.



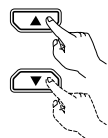
2

- Si hubieran múltiples carpetas, salte al paso 2.

***Para cambiar la carpeta**

Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar "ROOT" en la parte superior derecha de la pantalla y luego pulse el botón ENTER. Reaparecerá la pantalla del paso 1. Seleccione la carpeta deseada.

2

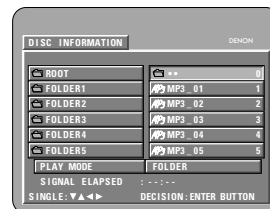


Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

Kies met behulp van de cursortoetsen ▲ en ▼ de map die het bestand (de bestanden) bevat dat (die) u wilt weergeven en druk dan op de ENTER-toets.



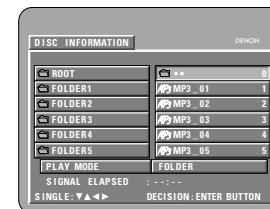
2

- Ga door naar stap 2 als er meerdere mappen zijn.

***Map veranderen**

Kies "ROOT" met behulp van de ▲ en ▼-cursortoetsen rechts bovenaan het scherm, en druk dan op de ENTER-toets. Het scherm van stap 1 verschijnt opnieuw. Kies de gewenste map.

Använd piltangenterna ▲ och ▼ för att välja mappen med filen/filerna du vill spela, och tryck på ENTER-tangenten.



2

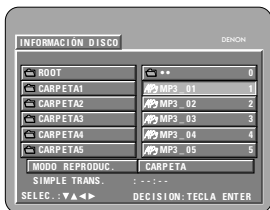
- Fortsätt till steg 2 om det finns flera mappar på skivan.

***Ändra mappen.**

Använd piltangenterna ▲ och ▼ för att välja "ROOT" vid skärmens övre högra del och tryck sedan på ENTER-tangenten. Skärmen i steg 1 visas igen. Välj den önskade mappen.

Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el fichero MP3 que desee reproducir, y luego pulse el botón PLAY o el botón ENTER.

- A continuación dará comienzo la reproducción.



- * La pantalla de visualización puede cambiarse entre el tiempo transcurrido sencillo y el tiempo restante sencillo pulsando el botón DISPLAY.
- * Con los discos de MP3 no es posible la reproducción programada.

3

***Para cambiar el fichero MP3**

Pulse el botón STOP y luego utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para volver a seleccionar el fichero MP3 deseado.

***Para ajustar el modo de reproducción aleatoria**

Estando en el modo de detención, pulse el botón RANDOM.

A continuación pulse el botón PLAY o el botón ENTER.

***Para ajustar el modo de repetición**

El modo de repetición cambia cada vez que se pulse el botón REPEAT.

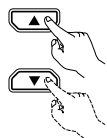


***Para volver a la pantalla de información de disco inicial**

Pulse el botón STOP, utilice el botón de cursor ▲ para seleccionar "ROOT" en la parte superior derecha de la pantalla y luego pulse el botón ENTER.

Reaparecerá la pantalla del paso 1.

3



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll



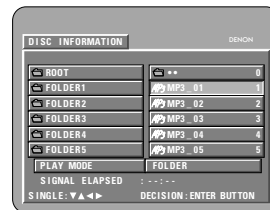
Unidad principal
Hoofdtoestel
Huvudenhet



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

Kies met behulp van de cursortoetsen ▲ en ▼ het MP3-bestand dat u wilt weergeven en druk dan op de toets PLAY of ENTER.

- De weergave begint.



- * U kunt overschakelen tussen aanduiding van de verstreken tijd en aanduiding van de resterende tijd door tijdens weergave op de DISPLAY-toets.
- * Geprogrammeerde weergave is niet mogelijk met MP3-discs.

3

***Een ander MP3-bestand kiezen**

Druk op de STOP-toets en kies met de cursortoetsen ▲ en ▼ het gewenste MP3-bestand.

***Instellen van weergave in willekeurige volgorde**

Druk in de stopstand op de RANDOM-toets.

Druk vervolgens op de PLAY-toets of op de ENTER-toets.

***Instellen van de herhalingsfunctie**

De herhalingsfunctie verandert bij elke druk op de REPEAT-toets in onderstaande volgorde.

FOLDER → TRACK REPEAT → FOLDER REPEAT

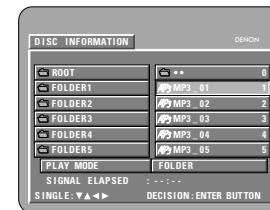
***Terugkeren naar het oorspronkelijke discinformatiescherm**

Druk op de STOP-toets, kies met de cursortoets ▲ "ROOT" bovenaan rechts op het scherm en druk dan op de ENTER-toets.

Het in stap 1 getoonde scherm verschijnt opnieuw.

Använd piltangenterna ▲ och ▼ för att välja MP3-filen du vill spela, och tryck på PLAY-tangenten eller ENTER-tangenten.

- Avspelningen börjar.



- * Visningen på displayen kan växlas mellan spelad tid av spåret och resterande tid av spåret genom att trycka på DISPLAY-tangenten.
- * Programmerad avspelnig är inte möjlig med MP3-skivor.

3

***Göra ändringar i en MP3-fil**

Tryck på STOP-tangenten och använd piltangenterna ▲ och ▼ för att återställa den önskade MP3-filen.

***För att aktivera slumpvalsavspelnig**

Tryck på RANDOM-tangenten i stoppläget. Tryck sedan på PLAY-tangenten eller ENTER-tangenten.

***För att aktivera repeterad avspelnig**

Repeteringsläget ändras varje gång du trycker på REPEAT-tangenten.

FOLDER → TRACK REPEAT → FOLDER REPEAT

***För att komma tillbaka till den ursprungliga skivinformationsskärmen**

Tryck på STOP-tangenten och använd piltangenterna ▲ för att välja "ROOT" i översta högra hörn på skärmen, och tryck sedan på ENTER-tangenten.

Skärmvisningen i steg 1 visas igen.

NOTAS:

- El DVD-A1 es compatible con las normas "MPEG-1 Audio Layer 3" (frecuencia de muestreo de 32, 44.1 o 48 kHz). No es compatible con normas como "MPEG-2 Audio Layer 3", "MPEG-2.5 Audio Layer 3", MP1, MP2, etc.
- Quizás no resulte posible reproducir algunos CD-R/RW debido a las propiedades del disco, suciedad, dobleces, etc.
- Las señales digitales emitidas al reproducir ficheros MP3 son señales MP3 convertidas en PCM, independientemente si la salida de audio prefijada está ajustada a "normal" o "PCM". Las señales son emitidas con la misma frecuencia de muestreo que la de la fuente de música.
- En general, mientras mayor sea la velocidad de bits de "un fichero MP3, mejor será la calidad del sonido. En el DVD-A1, se recomienda utilizar ficheros MP3 grabados a velocidades de bits de 128 kbps o más.
- Los ficheros MP3 puede que no se reproduzcan en el orden esperado ya que el software de escritura puede cambiar la posición de las carpetas y el orden de los ficheros al escribirlos en el CD-R/RW.
- La reproducción programada no son posibles con los discos de MP3.
- Al escribir ficheros MP3 en discos CD-R/RW, seleccione "nivel 1 de ISO9660" como formato de software de escritura. Quizás esto no sea posible con algunos tipos de software de escritura. Para obtener más detalles, remítase a las instrucciones de uso del software de escritura.
- Con el DVD-A1 es posible visualizar los nombres de las carpetas y los nombres de ficheros en la pantalla como si fueran títulos. El DVD-A1 puede reproducir hasta 8 caracteres, compuesto de números, letras mayúsculas y la marca " _ " (subrayado).
- Si se ha grabado en un formato que no sea "el nivel 1 de ISO9660", la visualización y la reproducción normales puede que no sean posibles. Además, los nombres de carpetas y de ficheros que incluyan otros símbolos no se visualizarán correctamente.
- Asegúrese de agregar la extensión ".MP3" a los ficheros MP3. Los ficheros no se podrán reproducir si tienen cualquier extensión que no sea "MP3" o si no tienen ninguna extensión. (Con los ordenadores Macintosh, los ficheros MP3 pueden reproducirse añadiendo la extensión "MP3" después del nombre del fichero compuesto por hasta 8 letras o números y grabando los ficheros en el CD-R/RW).
- No coloque pegatinas, cinta, etc., ni en el lado de la etiqueta ni en el lado de la señal de los discos CD-R. Si la parte adhesiva se pegara a la superficie del disco, el mismo podría atascarse dentro del DVD-A1 y sería imposible expulsarlo.
- El DVD-A1 no es compatible con los software de escritura por paquetes.
- El DVD-A1 no es compatible con ID3-Tag.
- El DVD-A1 no es compatible con listas de reproducción.
- No reproduzca discos CD-R/RW que contengan archivos de que no sean del tipo CD de música (formato CDA), MP3 y JPEG. Hacerlo podría provocar fallos o daños en el equipo, dependiendo del tipo de archivo.

OPMERKINGEN:

- DVD-A1 is compatibel met de "MPEG-1 Audio Layer 3" standaarden (bemonsteringsfrequentie van 32, 44,1 of 48 kHz). Hij is niet compatibel met andere standaarden zoals "MPEG-2 Audio Layer 3", "MPEG-2.5 Audio Layer 3", MP1, MP2, enz.
- Het is mogelijk dat sommige CD-R/RW-discs niet kunnen worden afgespeeld als gevolg van de disceigenschappen, vuil op de disc, vervorming, enz.
- De digitale signalen die worden uitgevoerd bij de weergave van MP3-bestanden zijn MP3-signalen die zijn omgezet in PCM, ongeacht of de audio-uitvoer is ingesteld op "normal" of "PCM". De signalen worden uitgevoerd met dezelfde bemonsteringsfrequentie als die van de muziekbron.
- Over het algemeen is de geluidskwaliteit beter naarmate de bitsnelheid van het MP3-bestand hoger is. Voor de DVD-A1 raden wij aan MP3-bestanden met bitsnelheden van 128 kbps of hoger te gebruiken.
- Het is mogelijk dat MP3-bestanden niet in de verwachte volgorde worden afgespeeld, aangezien de schrijftsoftware de plaats van de mappen en de volgorde van de bestanden kan veranderen bij het opslaan op de CD-R/RW.
- Geprogrammeerde weergave is niet mogelijk voor MP3-discs.
- Kies bij het opslaan van MP3-bestanden op CD-R/RW-discs "ISO9660 level 1" als formaat van de schrijftsoftware. Dit is met sommige typen van schrijftsoftware niet mogelijk. Zie de gebruiksaanwijzing van de schrijftsoftware voor meer informatie.
- Met de DVD-A1 kunnen map- en bestandsnamen op het scherm worden weergegeven als titels. De DVD-A1 kan maximaal 8 lettertekens weergeven, inclusief nummers, hoofdletters en het teken " _ " (onderstrepingsteken).
- Als een ander formaat dan "ISO9660 level 1" wordt gebruikt voor de opname, zijn een normale display en weergave soms niet mogelijk. Voorts zullen map- en bestandsnamen die andere tekens bevatten niet juist worden weergegeven.
- Vergeet niet de extensie ".MP3" toe te voegen aan MP3-bestanden. Bestanden met een andere extensie dan ".MP3" of zonder extensie kunnen niet worden weergegeven. Op Macintosh-computers kunnen MP3-bestanden worden afgespeeld door de extensie ".MP3" toe te voegen na de bestandsnaam, die maximaal uit 8 hoofdletters of cijfers mag bestaan, en de bestanden op te nemen op de CD-R/RW.
- Plak geen stickers, tape, enz., op de labelzijde of de weergavezijde van CD-R/RW-discs. Als er kleefstof op het oppervlak van een disc terecht komt, kan de disc vast komen te zitten in de DVD-A1 en kan hij mogelijk niet meer worden uitgeworpen.
- De DVD-A1 is niet compatibel met pakket-schrijftsoftware.
- De DVD-A1 is niet compatibel met ID3-Tag.
- De DVD-A1 is niet compatibel met play lists.
- Geef geen CD-R/RW-discs weer die andere bestanden dan muziek-CD-bestanden (in CDA-formaat), MP3- en JPEG-bestanden bevatten. Dit kan defecten of beschadiging veroorzaken, afhankelijk van het bestandstype.

OBSERVERA:

- DVD-A1 är kompatibel med "MPEG-1 Audio Layer 3"-standarderna (samplingfrekvens på 32, 44,1 eller 48 kHz). Spelaren kan inte spela skivor som följer standarden "MPEG-2 Audio Layer 3", "MPEG-2.5 Audio Layer 3", MP1, MP2 e.likn.
- Det kan hända att det inte går att spela vissa CD-R/RW-skivor beroende på deras egenskaper, smuts, skeva skivor e.likn.
- De digitala signaler som sänds ut vid avspelnning av MP3-filer är MP3-signaler som omvandlats till PCM-signaler, oavsett om du förinställt ljudsignalerna, som sänds ut, till "normal" eller "PCM". Signalerna sänds ut med samma samplingfrekvens som hos källan.
- Som allmän regel gäller att ju högre bithastighet MP3-filen använder, desto bättre ljudkvalitet får man. På DVD-A1 rekommenderar vi en bithastighet på 128 kbps eller mer för avspelnning av MP3-filer.
- Det kan hända att MP3-filer inte spelas i den förväntade ordningen, eftersom programvaran kan ändra mapparnas placering samt filernas ordning när de skrivs till CD-R/RW-skivan.
- Programmerad avspelnning är inte möjlig med MP3-skivor.
- När du skriver MP3-filer på en CD-R/RW-skiva, skall du välja "ISO9660 level 1" som skriftformatet i programmet. Vissa program har dock inget stöd för detta format. För mer information, se bruksanvisningen som medföljer inspelningsprogramvaran.
- Med DVD-A1 kan man visa mappnamn och filnamn på skärmen på samma sätt som titlar. DVD-A1 kan visa upp till 8 tecken, som består av en kombination av siffror, versaler och " _ " (understrykning).
- Om inspelningen gjorts i ett annat format än "ISO9660 level 1", kan det hända att normal visning och avspelnning inte fungerar. Dessutom måste du tänka på att mapp- och filnamn vars namn använder andra symboler inte visas rätt.
- Se till att MP3-filnamnen använder filnamnsförlängningen ".MP3". Filerna kan inte spelas om de har en annan filnamnsförlängning än ".MP3" eller om filnamnsförlängningen fattas. (Med Macintosh-datorer kan MP3-filer spelas genom att ge dem förlängningen ".MP3" efter filnamn på högst 8 versaler eller siffror och sedan spela in filerna på CD-R/RW-skivan.)
- Klistra inte fast etiketter, tejp e.likn. varken på sidan med text eller signalsidan på dina CD-R/RW-skivor. Om det kommer klistra på någon av skivans sidor kan skivan fastna inne i DVD-A1 och det kan vara omöjligt att ta ut den.
- DVD-A1 är inte kompatibel med programvara som använder paket-skrivning.
- DVD-A1 är inte kompatibel med ID3-märken.
- DVD-A1 är inte kompatibel med avspelningsförteckningar.
- Spela inte CD-R/RW-skivor med annat än CD-musikfiler (i CDA-format), MP3 och JPEG-filer. Annars kan det uppstå skador eller funktionsstörningar, beroende på filtypen.

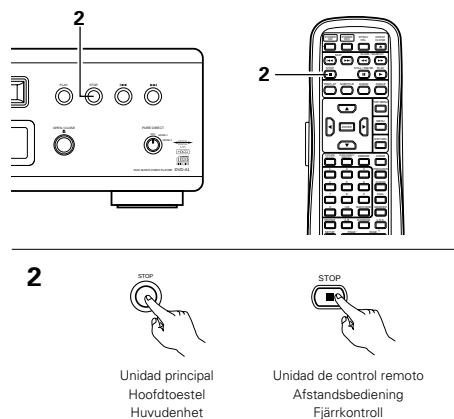
18 REPRODUCCIÓN DE ARCHIVOS DE IMÁGENES FIJAS (FORMATO JPEG)

- Los archivos JPEG almacenados en CDs de imágenes de Kodak, CD-Rs y CD-RWs pueden reproducirse como diapositivas en el DVD-A1.

Reproducción CDs de imágenes

- Los CDs de imágenes de Kodak pueden reproducirse en el DVD-A1. Cuando se reproduce un CD de imágenes, las fotografías de un CD de imágenes pueden verse en un televisor. ("Picture CD" es un servicio gracias al cual las fotografías realizadas por el método convencional de la película de plata, pueden convertirse ahora en información digital y almacenarse en CDs. Para obtener más detalles sobre el Picture CD, póngase en contacto con una tienda que ofrezca servicios de desarrollo de Kodak.)

1	Cargue el CD de imágenes en el DVD-A1. • Cuando el disco esté cargado, se iniciará automáticamente la muestra de diapositivas. • La muestra de fotografías continúa hasta que se pulsa el botón STOP.
2	Pulse el botón STOP. • La muestra de diapositivas del CD de imágenes se detiene.



18 WEERGAVE VAN STILSTAANDE BEELDEN (JPEG-FORMAAT)

- De DVD-A1 kan JPEG-bestanden op Kodak Picture CD's, CD-R's en CD-RW's afspelen in een slide show (diavoorstelling).

Weergave van Picture CD's

- De DVD-A1 kan Kodak Picture CD's weergeven. Wanneer een Picture CD wordt afgespeeld, kunnen de foto's op de Picture CD worden weergegeven op een TV-scherm. ("Picture CD" is een service waarbij foto's op een gewoon filmrolletje worden omgezet in digitale gegevens en opgeslagen op CD. Neem voor meer informatie over Picture CD contact op met een winkel die de ontwikkelingsservice van Kodak aanbiedt.)

1	Plaats de Picture CD in de DVD-A1. • Na het plaatsen van de disc begint automatisch een diavoorstelling van de beelden. • De diavoorstelling gaat voort tot de STOP-toets wordt ingedrukt.
2	Druk op de STOP-toets. • De diavoorstelling van de picture CD stopt.

18 AVSPELNING AV STILLBILDFILER (JPEG-FORMAT)

- JPEG-filer lagrade på Kodak picture- CD-skivor, CD-R-skivor och CD-RW-skivor kan visas som bildspel och avnjutas på DVD-A1.

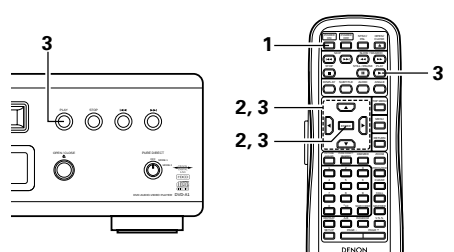
Visning av CD-bildskivor

- Kodak Picture CD-skivor kan spelas av på DVD-A1. När en CD-bildskiva visas, kan fotona på skivan visas på en TV. ("Picture CD" är en tjänst med vilken fotografier tagna med vanliga silverskiktscinematografkonverteras till digitala data och skrivs på CD-skivor. För mer information om Picture CD, kontakta en butik som erbjuder Kodak-framkallning.)

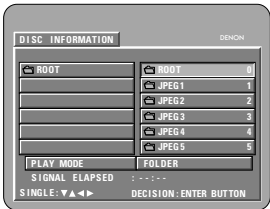
1	Lägg CD-bildskivan i DVD-A1. • När skivan är ilagd börjar ett bildspel med stillbilderna automatiskt. • Bildspelet fortsätter tills STOP-tangenten trycks ned.
2	Tryck på STOP-tangenten. • CD-bildskivans bildspel stannar.

Reproducción de imágenes fijas almacenadas en CD-Rs/RWs

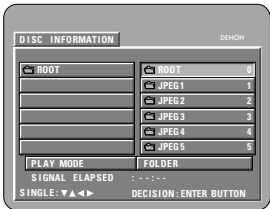
1	Cargue el CD-R/RW donde están grabadas las imágenes que desea ver en el DVD-A1. • Cuando se cargue el disco en el DVD-A1, aparecerá la pantalla de información del disco.  • Si hubieran múltiples carpetas, salte al paso 2. • Si no hubiera ninguna carpeta en el disco (si el disco sólo contiene ficheros MP3), salte al paso 3.
---	---



Weergave van stilstande beelden op CD-R's/RW's

1	Plaats de CD-R/RW waarop de stilstande beelden zijn opgeslagen in de DVD-A1. • Zodra de disc in de DVD-A1 is geladen, verschijnt het discinformatiescherm.  • Ga door naar stap 2 als er meerdere mappen zijn. • Ga door naar stap 3 als de disc geen mappen bevat.
---	--

Avspelning av stillbilder lagrade på CD-R-/RW-skivor

1	Lägg CD-R-/RW-skivan på vilken bilderna har lagrats i DVD-A1. • Skvinformationsskärmen visas när skivan sätts i DVD-A1.  • Fortsätt till steg 2 om det finns flera mappar på skivan. • Fortsätt till steg 3 om det inte finns någon mapp på skivan.
---	--

Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar la carpeta que contenga el fichero(s) que desea reproducir y luego pulse el botón ENTER.



***Para cambiar la carpeta**

Utilice el botón de cursor ▲ para seleccionar "ROOT" en la parte superior derecha de la pantalla y luego pulse el botón ENTER. Reaparecerá la pantalla del paso 1. Seleccione la carpeta deseada.

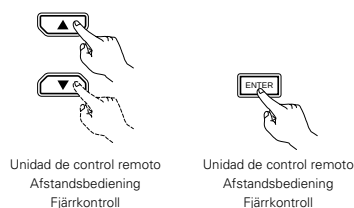
Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ en el mando a distancia para seleccionar el archivo de imagen fija por el que desea comenzar al reproducción de diapositivas, después pulse el botón PLAY o el botón ENTER en el mando a distancia.

- Comienza la carga de diapositivas.
- Sólo se pueden ver aquellos archivos de imágenes fijas de la carpeta seleccionada.

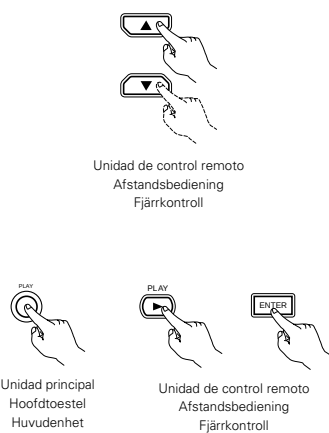


*Una vez se han mostrado todos los archivos de imágenes fijas de la carpeta, volverá a aparecer la pantalla de información del disco.

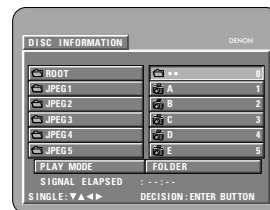
2



3



Kies met behulp van de cursortoetsen ▲ en ▼ de map die het bestand (de bestanden) bevat dat (die) u wilt weergeven en druk dan op de ENTER-toets.

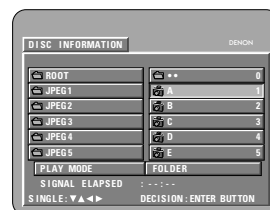


***Map veranderen**

Kies "ROOT" met behulp van de ▲ cursortoets rechts bovenaan het scherm, en druk dan op de ENTER-toets. Het scherm van stap 1 verschijnt opnieuw. Kies de gewenste map.

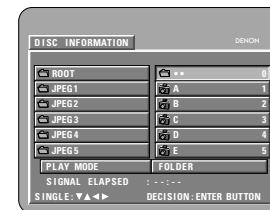
Selecteer het stilstaand-beeldbestand waarmee u de slide show wilt beginnen met de cursortoetsen ▲ en ▼ en druk vervolgens op de PLAY-toets of de ENTER-toets van de afstandsbediening.

- De slide show begint.
- Alleen de stilstaand-beeldbestanden in de gekozen map worden afgespeeld.



*Zodra alle stilstaand-beeldbestanden in de map zijn afgespeeld, verschijnt opnieuw het scherm met de discinformatie.

Använd piltangenterna ▲ och ▼ för att välja mappen med filen/filerna du vill spela, och tryck på ENTER-tangenten.

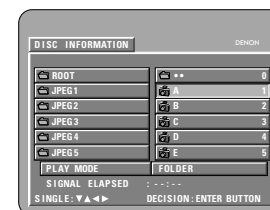


***Ändra mappen.**

Använd piltangenten ▲ för att välja "ROOT" vid skärmens övre högra del och tryck sedan på ENTER-tangenten. Skärmen i steg 1 visas igen. Välj den önskade mappen.

Använd piltangenterna ▲ och ▼ på fjärrkontrollen för att välja den stillbildsfil från vilken du vill börja bildspelet och tryck sedan på PLAY- eller ENTER-tangenten på fjärrkontrollen.

- Bildspelet börjar.
- Endast stillbildsfilerna i den valda mappen visas.



*När alla stillbildsfiler i mappen har visats, visas skivinformationsbilden igen.

- *Para ver al momento algunas de las imágenes fijas almacenadas en el disco:
 - Pulse el botón MENU para mostrar hasta 9 imágenes al momento.
 - Para seleccionar y ver una imagen fija (para empezar la muestra de dispositivas a partir de una imagen fija en concreto), utilice los botones de cursor (▼, ▲, ◀ y ▶) para seleccionar la imagen fija deseada, después pulse el botón ENTER.
- *Para detener temporalmente la muestra de diapositivas:
 - Pulse el botón PAUSE.
 - Para reanudar la muestra de diapositivas, pulse el botón PLAY.
- *Para dar entrada a una imagen fija que desee ver (a partir de la cual desee iniciar la muestra de diapositivas):
 - Durante la muestra de diapositivas, pulse uno de los botones (◀◀, ▶▶). Pulse el botón SKIP ◀◀ para dar entrada a la imagen fija anterior, y el botón SKIP ▶▶ para dar entrada a la siguiente imagen fija.
- *Volear y rotar imágenes fijas:
 - Utilice los botones de cursor (▼, ▲, ◀ y ▶) para dar la vuelta a la imagen fija.
 - Botón de cursor ▲ : La imagen fija que se muestra ahora está volteada verticalmente.
 - Botón de cursor ▼ : La imagen fija que se muestra ahora está volteada horizontalmente.
 - Botón de cursor ◀ : La imagen fija que se muestra ahora ha rotado 90° en sentido contrario a las agujas del reloj.
 - Botón de cursor ▶ : La imagen fija que se muestra ahora ha rotado 90° en el sentido de las agujas del reloj.
- *Reproducir la imagen en el modo zoom.
 - Cuando se pulsa el botón ZOOM mientras se reproduce una imagen JPEG (en este momento se visualiza "ZOOM ON" en la pantalla) ampliar y reducir utilizando las teclas de búsqueda. (◀◀: ampliar, ▶▶: reducir)
 - Cuando se amplía o se reduce la imagen, utilice los botones del cursor (▼, ▲, ◀ y ▶) para mover las imágenes ampliadas o reducidas..
 - No es posible la reproducción continua (SLIDE SHOW) en el modo zoom.
- *Se puede seleccionar la forma de pasar a la siguiente imagen durante la reproducción continua de la imagen JPEG (SLIDE SHOW).
 - Pulse el botón V.S.S. en la unidad del mando a distancia.
 - Seleccione de MODO SLIDE SHOW 1 a 11, SHOWRAND y SHOWNONE.

- *Om meerdere stilstaande beelden op een disc tegelijk te bekijken:
 - Druk op de MENU-toets om maximaal 9 stilstaande beelden tegelijk weer te geven.
 - Om een stilstaand beeld te selecteren en te bekijken (om de slide show te starten vanaf een bepaald stilstaand beeld), kiest u het gewenste stilstaand beeld met de cursortoetsen (▼, ▲, ◀ en ▶) en drukt u vervolgens op de ENTER-toets.
- *Om de slide show te onderbreken:
 - Druk op de PAUSE-toets.
 - Om de slide show te hervatten, drukt u op de PLAY-toets.
- *Snel overgaan naar het gewenste stilstaand beeld (waarmee u de slide show wilt beginnen):
 - Druk tijdens de slide show op één van de SKIP-toetsen (◀◀, ▶▶). Druk op de toets SKIP ◀◀ om terug te gaan naar het vorige stilstaand beeld en op de toets SKIP ▶▶ om door te gaan naar het volgende stilstaand beeld.
- *Omkeren en draaien van stilstaande beelden:
 - Gebruik de cursortoetsen (▼, ▲, ◀ en ▶) om het beeld om te keren.
 - ▲ cursortoets: Het huidige stilstaand beeld wordt verticaal omgekeerd.
 - ▼ cursortoets: Het huidige stilstaand beeld wordt horizontaal omgekeerd.
 - ◀ cursortoets: Het huidige stilstaand beeld wordt 90° tegen de wijzers van de klok in gedraaid.
 - ▶ cursortoets: Het huidige stilstaand beeld wordt 90° met de wijzers van de klok mee gedraaid.
- *Geef het beeld weer in de zoomstand.
 - Wanneer de ZOOM-toets wordt ingedrukt tijdens de weergave van een JPEG-beeld ("ZOOM ON" wordt dan op het scherm getoond), kunt u in- en uitzoomen met de zoektoetsen. (◀◀: uitzoomen, ▶▶: inzoomen)
 - Wanneer op het beeld is gezoomd, kunt u het gezoomde beeld verplaatsen met de cursortoetsen (▼, ▲, ◀ en ▶).
 - Continue weergave (SLIDE SHOW) is niet mogelijk in de zoomstand.
- *De manier waarop tijdens de continue weergave van JPEG-beelden (SLIDE SHOW) wordt overgegaan naar het volgende beeld kan worden ingesteld.
 - Druk op de toets V.S.S. van de afstandsbediening.
 - Kies uit SLIDE SHOW MODE 1 tot MODE 11, RANDOM en NONE.

- *För att titta på flera av skivans stillbilder åt gången:
 - Tryck på MENU-tangenten för att visa upp till 9 stillbilder åt gången.
 - För att välja och titta på en stillbild (för att påbörja bildspelet från en specifik bild), använd piltangenterna (▼, ▲, ◀ och ▶) för att välja önskad stillbild, och tryck sedan på ENTER-tangenten.
- *För att avbryta bildspelet tillfälligt:
 - Tryck på PAUSE-tangenten.
 - För att fortsätta bildspelet, tryck på PLAY-tangenten.
- *För att köa en stillbild du vill titta på (från vilken du vill börja bildspelet):
 - Tryck på någon av SKIP (◀◀, ▶▶)-tangenterna under bildspelet. Tryck på SKIP ◀◀-tangenten för att bläddra tillbaka till föregående stillbild, och på SKIP ▶▶-tangenten för att bläddra framåt till nästa stillbild.
- *Vändning och rotering av stillbilder:
 - Använd piltangenterna (▼, ▲, ◀ och ▶) för att vända stillbilden.
 - ▲ piltangenten: Stillbilden som visas vänds lodrätt.
 - ▼ piltangenten: Stillbilden som visas vänds vågrätt.
 - ◀ piltangenten: Stillbilden som visas roteras 90° moturs.
 - ▶ piltangenten: Stillbilden som visas roteras 90° medurs.
- *Visa bilder i zoomläget.
 - Zooma in och ut med söktangenterna när zoomknappen är nedtryckt samtidigt som en JPEG-bild visas (vid detta tillfälle visas "ZOOM ON" på skärmen). (◀◀: zooma ut, ▶▶: zooma in)
 - Använd piltangenterna (▼, ▲, ◀ och ▶) för att förflytta bilden då den är zoomad.
 - Kontinuerlig avspeling (SLIDE SHOW) är inte möjlig i zoomläget.
- *Man kan välja på vilket sätt man vill skifta till nästa bild under kontinuerlig visning (SLIDE SHOW) av JPEG.
 - Tryck på V.S.S.-tangenten på fjärrkontrollen.
 - Välj från SLIDE SHOW MODE 1 till MODE 11, RANDOM och NONE.

Modos de reproducción especiales para archivos MP3 y JPEG

Utilice los botones de cursor ◀ y ▶ para seleccionar el modo de reproducción, los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el modo de reproducción especial.

- CARPETA (los archivos MP3 y JPEG de la carpeta se reproducen por orden, comenzando por el archivo seleccionado)
- REPETICIÓN CARPETA (todos los archivos MP3 y JPEG de la carpeta se reproducen de forma repetida, comenzando por el archivo seleccionado)
- DISCO (todos los archivos MP3 y JPEG del disco se reproducen por orden, comenzando por el archivo seleccionado)
- REPETICIÓN DE DISC (todos los archivos MP3 y JPEG del disco se reproducen de forma repetida, comenzando por el archivo seleccionado)
- ALEATORIA : ON (todos los archivos MP3 y JPEG de la carpeta se reproducen en orden aleatorio, comenzando por el archivo seleccionado)
- LECTURE JPEG1 (los archivos JPEG sólo se reproducirán en orden, comenzando por el archivo JPEG seleccionado, y durante ese tiempo, los archivos MP3 de la carpeta se reproducirán por orden, comenzando por el primer archivo MP3)
- LECTURE JPEG2 (Los archivos MP3 sólo se reproducirán en orden, comenzando por el archivo MP3 seleccionado, y durante ese tiempo, los archivos JPEG de la carpeta se reproducirán por orden, comenzando por el primer archivo JPEG)
- REPETICIÓN DE PIST (se reproduce de forma repetida el archivo MP3 o JPEG seleccionado)

NOTAS:

- El DVD-A1 es compatible con información de imagen almacenada en formato JPEG, pero Denon no garantiza que puedan verse todas las imágenes guardadas en formato JPEG.
- Pueden mostrarse imágenes con una resolución de hasta 2048 x 1536 píxeles.
- Puede que no sea posible reproducir algunos CD-Rs/RWs debido a las propiedades del disco, suciedad, rayas, etc.
- Cuando almacena archivos JPEG en CD-R/RW, indique al programa de grabación que guarde los archivos con el formato "nivel 1 de ISO9660".
- Asegúrese de dar una extensión ".JPG" o ".JPE" a los archivos JPEG. Los archivos con extensiones distintas o sin extensiones no podrán ser vistos en el DVD-A1.
- No coloque pegatinas, cinta, etc., ni en el lado de la etiqueta ni en el lado de la señal de los discos CD-R. Si la parte adhesiva se pegara a la superficie del disco, el mismo podría atascarse dentro del DVD-A1 y sería imposible expulsarlo.
- No reproduzca discos CD-R/RW que contengan archivos de que no sean del tipo CD de música (formato CDA), MP3 y JPEG. Hacerlo podría provocar fallos o daños en el equipo, dependiendo del tipo de archivo.
- No se pueden reproducir archivos JPEG elaborados utilizando un ordenador Macintosh.

Speciale weergavestanden voor MP3- en JPEG-bestanden

Selecteer de weergavestand met de cursortoetsen ◀ en ▶ en selecteer de speciale weergavestand met de cursortoetsen ▲ en ▼.

- FOLDER (de MP3- en JPEG-bestanden in de map worden in volgorde afgespeeld vanaf het geselecteerde bestand)
- FOLDER REPEAT (alle MP3- en JPEG-bestanden in de map worden herhaaldelijk afgespeeld vanaf het geselecteerde bestand)
- DISC (alle MP3- en JPEG-bestanden op de disc worden in volgorde afgespeeld vanaf het geselecteerde bestand)
- DISC REPEAT (alle MP3- en JPEG-bestanden op de disc worden herhaaldelijk afgespeeld vanaf het geselecteerde bestand)
- RANDOM ON (alle MP3- en JPEG-bestanden in de map worden in willekeurige volgorde afgespeeld vanaf het geselecteerde bestand)
- JPEG PLAY1 (alleen de JPEG-bestanden worden in volgorde afgespeeld vanaf het geselecteerde JPEG-bestand en ondertussen worden de MP3-bestanden in de map in volgorde afgespeeld vanaf het eerste MP3-bestand)
- JPEG PLAY2 (alleen de MP3-bestanden worden in volgorde afgespeeld vanaf het geselecteerde MP3-bestand en ondertussen worden de JPEG-bestanden in de map in volgorde afgespeeld vanaf het eerste JPEG-bestand)
- TRACK REPEAT (het gekozen MP3- of JPEG-bestand wordt herhaaldelijk afgespeeld)

OPMERKINGEN:

- De DVD-A1 is compatibel met beeldgegevens in JPEG-formaat, maar Denon garandeert niet dat alle beeldgegevens die in JPEG-formaat zijn opgeslagen, kunnen worden bekeken.
- Beelden met een resolutie tot 2048 x 1536 pixels kunnen worden weergegeven.
- Het is mogelijk dat sommige CD-R/RW-discs niet kunnen worden afgespeeld als gevolg van disceigenschappen, vuil, krassen, enz.
- Kies bij het opslaan van JPEG-bestanden op de CD-R/RW "ISO9660" als opslagformaat in het schrijfprogramma.
- Geef JPEG-bestanden de extensie ".JPEG" en ".JPG". Bestanden met een andere extensie of zonder extensie kunnen niet worden bekeken op de DVD-A1.
- Plak geen stickers, tape, enz., op de labelzijde of de weergavezijde van CD-R/RW-discs. Als er kleefstof op het oppervlak van een disc terecht komt, kan de disc vast komen te zitten in de DVD-A1 en kan hij mogelijk niet meer worden uitgeworpen.
- Geef geen CD-R/RW-discs weer die andere bestanden dan muziek-CD-bestanden (in CDA-formaat), MP3- en JPEG-bestanden bevatten. Dit kan defecten of beschadiging veroorzaken, afhankelijk van het bestandstype.
- JPEG-bestanden die zijn opgeslagen met een Macintosh-computer kunnen niet worden weergegeven.

Särskilda avspelningslägen för MP3- och JPEG-filer

Använd piltangenterna ◀ och ▶ för att välja avspelningsläge, och piltangenterna ▲ och ▼ för att välja det särskilda avspelningsläget.

- FOLDER (MP3- och JPEG-filerna i mappen spelas i tur och ordning med början från den valda filen)
- FOLDER REPEAT (alla MP3- och JPEG-filer i mappen spelas om och om igen med början från den valda filen)
- DISC (alla MP3- och JPEG-filer på skivan spelas i tur och ordning med början från den valda filen)
- DISC REPEAT (alla MP3- och JPEG-filer på skivan spelas om och om igen med början från den valda filen)
- RANDOM ON (alla MP3- och JPEG-filer i mappen spelas i slumpmässig ordning med början från den valda filen)
- JPEG PLAY1 (bara JPEG-filerna spelas i tur och ordning med början från den valda JPEG-filen, och sedan spelas MP3-filerna i mappen i tur och ordning med början från den första MP3-filen)
- JPEG PLAY2 (bara MP3-filerna spelas i tur och ordning med början från den valda MP3-filen, och sedan spelas JPEG-filerna i mappen i tur och ordning med början från den första JPEG-filen)
- TRACK REPEAT (den valda MP3- eller JPEG-filen spelas om och om igen)

OBSERVERA:

- DVD-A1 är kompatibel med bilddata lagrade i JPEG-format, men Denon garanterar inte att alla bilddata lagrade i JPEG-format kan visas.
- Bilder med upplösningar på upp till 2048 x 1536 pixlar kan visas.
- Eventuellt går det inte att spela vissa CD-R/RW-skivor på grund av skivans skick, smuts, repor etc.
- När du skriver JPEG-filer på en CD-R/RW-skiva, ska du välja "ISO9660" som skrivformat i programmet.
- Kontrollera att JPEG-filerna får ändelsen ".JPEG" eller ".JPG". Filer med andra ändelser eller utan ändelser kan inte visas i DVD-A1.
- Klistra inte fast etiketter, tejp e.likn. varken på sidan med text eller signalsidan på dina CD-R/RW-skivor. Om det kommer klister på någon av skivans sidor kan skivan fastna inne i DVD-A1 och det kan vara omöjligt att ta ut den.
- Spela inte CD-R/RW-skivor med annat än CD-musikfiler (i CDA-format), MP3 och JPEG-filer. Annars kan det uppstå skador eller funktionsstörningar, beroende på filtypen.
- JPEG-filer som skapats i Macintosh-datorer kan inte visas.

19 UTILIZACIÓN DE LAS FUNCIONES DE AUDIO, SUBTITULADO Y ÁNGULO MÚLTIPLES

Cambio del idioma del audio (Función de audio múltiple)

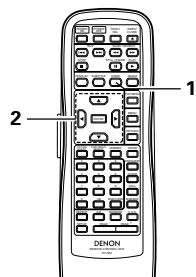
■ En los DVDs que contienen señales de audio múltiple, es posible cambiar el idioma del audio durante la reproducción.

1	Durante la reproducción, pulse el botón AUDIO. A continuación se visualizará el número de idioma del audio actual.
2	Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el idioma deseado. Cuando pulse el botón AUDIO, la pantalla de visualización se desactivará.



NOTAS:

- Con algunos discos no es posible cambiar el idioma del audio durante la reproducción. En tales casos, seleccione desde el menú del DVD. (Vea la página 197).
- Si no se ajustara el idioma deseado después de pulsar los botones de cursor ▲ y ▼ varias veces, es porque el disco no incluye dicho idioma.
- El idioma seleccionado en los ajustes por defecto (véase la página 147) es ajustado cuando se conecta la alimentación y se reemplaza el disco.

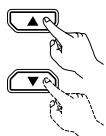


1



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

2



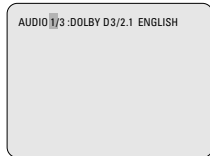
Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

19 GEBRUIK VAN DE FUNCTIES MEERVOUDIGE AUDIO, ONDERTITELING EN GEZICHTSHOEK

Veranderen van de audiotaal (meervoudige audiofunctie)

■ Bij DVD's waarop meerdere audiotalsignalen zijn opgenomen kan de audiotaal worden veranderd tijdens de weergave.

1	Druk tijdens de weergave op de AUDIO-toets. Het nummer van de huidige audiotaal verschijnt.
2	Selecteer de gewenste taal met de cursortoetsen ▲ en ▼. Het display wordt uitgeschakeld wanneer de AUDIO-toets wordt ingedrukt.



OPMERKINGEN:

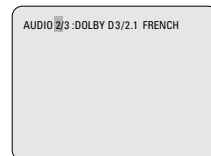
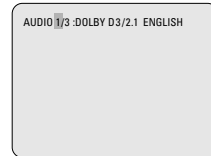
- Bij sommige discs kunt u de audiotaal niet tijdens de weergave veranderen. Maak in dat geval uw keuze in het DVD-menu. (Zie pagina 197.)
- Als de gewenste taal niet wordt ingesteld na meermaals indrukken van de cursortoetsen ▲ en ▼ betekent dit dat de taal in kwestie niet op de disc is opgenomen.
- De taal die is geselecteerd in de begininstellingen (zie blz. 147) wordt ingesteld bij het inschakelen van de spanning en bij het vervangen van de disc.

19 BRUK AV MULTI AUDIO-, TEXT- OCH VINKELFUNKTIONERNA

Ändring av ljudspråket (multi audiofunktion)

■ Det är möjligt att ändra språket du hör under pågående avspelning om DVD-skivan som spelas har spelats in olika språk.

1	Tryck på AUDIO-tangenten under pågående avspelning. Det aktuella ljudspråkets nummer visas.
2	Använd ▲ och ▼ piltangenterna för att välja önskat språk. Visningen på displayen försvinner när du trycker på AUDIO-tangenten.



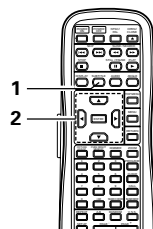
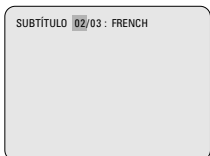
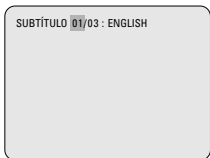
OBSERVERA:

- Med vissa skivor är det inte möjligt att ändra ljudspråket under avspelning. Välj från DVD-menyn i sådana fall. (Se sid 197.)
- Om önskat språk inte kopplas in även om du tryckt på ▲ och ▼ piltangenterna flera gånger innebär det att det språket inte finns inspelat på skivan.
- Språket som valts i grundinställningarna (se sid 147) ställs in när strömmen slås på och en ny skiva sätts i spelaren.

Cambio del idioma de los subtítulos (Función de subtítulo múltiple)

- En los DVDs que contengan señales de idioma de subtítulos múltiples, es posible cambiar el idioma de los subtítulos durante la reproducción.

1	Durante la reproducción, pulse el botón SUBTITLE. A continuación se visualizará el número de idioma de subtítulo actual.
2	Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el idioma deseado. Cuando pulse el botón SUBTITLE, la pantalla de visualización se desactivará.

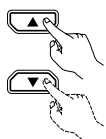


1



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

2



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

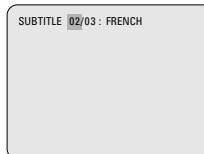
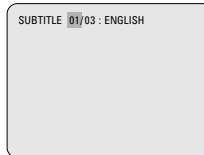
NOTAS:

- Si no se ajustara el idioma deseado después de pulsar los botones de cursor ▲ y ▼ varias veces, es porque el disco no incluye dicho idioma.
- El idioma de subtítulo ajustado con los ajustes por defecto (véase la página 147) se realizará cuando se active la alimentación y cuando se vuelva a colocar el disco. Si tal idioma no está incluido en el disco, se ajustará el idioma por defecto del disco.
- Cuando se cambia el idioma del subtítulo, es necesario que transcurran varios segundos antes de que aparezca el nuevo idioma.
- Cuando se reproduce un disco que incorpora capítulos, el subtítulo y los capítulos pueden superponerse en la pantalla del televisor. En este caso, desactive el subtítulo.

Veranderen van de ondertitelingstaal (meervoudige ondertiteling)

- Bij DVD's waarop meerdere ondertitelingstaalsignalen zijn opgenomen kan de ondertitelingstaal worden veranderd tijdens de weergave.

1	Druk tijdens de weergave op de SUBTITLE-toets. Het nummer van de huidige ondertitelingstaal verschijnt.
2	Selecteer de gewenste taal met de cursortoetsen ▲ en ▼. Het display wordt uitgeschakeld wanneer de SUBTITLE-toets wordt ingedrukt.



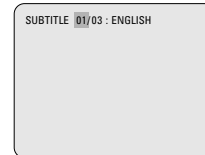
OPMERKINGEN:

- Als de gewenste taal niet wordt ingesteld na meermalen indrukken van de cursortoetsen ▲ en ▼ betekent dit dat de taal in kwestie niet op de disc is opgenomen.
- De ondertitelingstaal die is geselecteerd in de standaardinstellingen (zie blz. 147) wordt ingesteld bij het inschakelen van de spanning en bij het vervangen van de disc. Als die taal niet is opgenomen op de disc, wordt de standaardtaal van de disc ingesteld.
- Na het veranderen van de ondertitelingstaal kan het enkele seconden duren alvorens de nieuwe taal verschijnt.
- Wanneer u een disc met closed captions weergeeft, kunnen de ondertitels en de closed caption overlappen op de tv-monitor. Schakel in dat geval de ondertitels uit.

Ändring av textspråket (multi textfunktion)

- Det är möjligt att ändra språket på bildtexten under pågående avspelning om DVD-skivan som spelas har spelats in med bildtexter på olika språk.

1	Tryck på SUBTITLE-tangenten under pågående avspelning. Det aktuella textspråkets nummer visas.
2	Använd ▲ och ▼ piltangenterna för att välja önskat språk. Visningen på displayen försvinner när du trycker på SUBTITLE-tangenten.

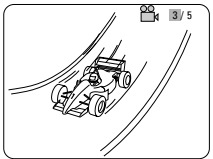
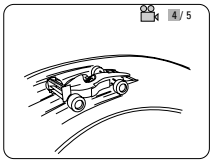


OBSERVERA:

- Om önskat språk inte kopplas in även om du tryckt på ▲ och ▼ piltangenterna flera gånger innebär det att det språket inte finns på skivan.
- Textspråket som valts i grundinställningarna (se sid 147) väljs automatiskt när strömmen slås på och när du byter skiva. Om det språket inte finns på skivan, väljs i stället skivans grundspråk.
- När du ändrar språket för textremsorna kan det ta flera sekunder innan det nya språket visas.
- När man spelar en skiva som stöder bildtexter, kan det hända att textremsan och bildtexten överlappar varandra på TV-skärmen. Stäng av textremsan i så fall.

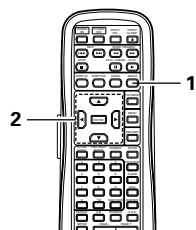
Cambio del ángulo (Función de ángulo múltiple)

- En los DVDs que contenga señales de ángulo múltiple, es posible cambiar el ángulo durante la reproducción.

1	Durante al reproducción, pulse el botón ANGLE. • A continuación se visualizará el número de ángulo seleccionado. 
2	Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el idioma deseado. • Cuando se pulse el botón ANGLE, la pantalla de visualización se desactivará. 

NOTAS:

- La función de ángulo múltiple sólo funciona con discos en los que se hayan grabado múltiples ángulos.
- “ANGLE” aparece iluminado en el visualizador de la unidad principal cuando se reproduce una sección grabada en modo multiángulo.
- En las escenas en las que se graben múltiples ángulos, el ángulo puede ser cambiado.

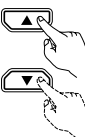


1



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

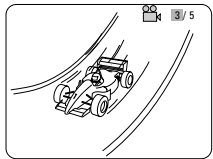
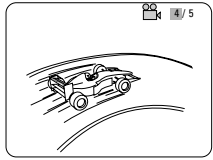
2



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

Veranderen van de gezichtshoek (meervoudige gezichtshoek)

- Bij DVD's waarop meerdere gezichtshoeksignalen zijn opgenomen, kan de gezichtshoek worden veranderd tijdens de weergave.

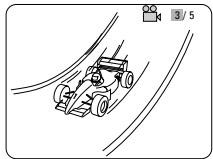
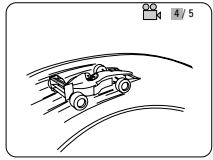
1	Druk tijdens de weergave op de ANGLE-toets. • Het nummer van de huidige gezichtshoek verschijnt. 
2	Selecteer de gewenste gezichtshoek met de cursortoetsen ▲ en ▼. • Het display wordt uitgeschakeld wanneer de ANGLE-toets wordt ingedrukt. 

OPMERKINGEN:

- De functie meervoudige gezichtshoek werkt alleen met discs waarop meerdere gezichtshoeken zijn opgenomen.
- “ANGLE” licht op in het display van het hoofdtoestel wanneer een scène wordt weergegeven die vanuit verschillende hoeken (camerastandpunten) is opgenomen.
- Bij scènes waarvoor meerdere gezichtshoeken zijn opgenomen, kan de gezichtshoek worden veranderd.

Ändring av vinkel (multi vinkelfunktion)

- Det är möjligt att ändra bildvinkeln under pågående avspelning om DVD-skivan har spelats in med signaler för olika bildvinklar.

1	Tryck på ANGLE-tangentsen under pågående avspelning. • Det aktuella vinkelnumret visas. 
2	Använd ▲ och ▼ piltangenterna för att välja önskad vinkel. • Visningen på displayen försvinner när du trycker på ANGLE-tangentsen. 

OBSERVERA:

- Multivinkelfunktionen kan endast användas med skivor som spelats in med multi-bildvinklar.
- “ANGLE” lyser på huvudenhetens display vid avspelning av en sektion som spelats in med flera bildvinklar.
- Vinkeln kan ändras vid scener som spelats in i flera olika vinklar.

20 BRUK AV MENYERNA

Using the Top Menu

- På DVD-skivor med flera titlar, är det möjligt att välja en titel och spela den via toppmenyn.

1

Tryck på TOPP-menu-tangenten under pågående avspelning.

- Toppmenyn visas.

Exempel:

TOP MENU	
Apple	Banana
Orange	Strawberry
Peach	Pineapple

2

Använd pil- och sifvertangenterna för att välja önskad titel.

- Hoppa över steg 3 härunder om du väljer titel med sifvertangenterna.

Exempel:
När "Orange" har valts

TOP MENU	
Apple	Banana
Orange	Strawberry
Peach	Pineapple

3

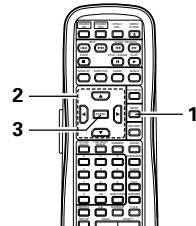
Tryck på ENTER-tangenten.

- Avspelningen börjar.
- Du kan även starta avspelningen genom att trycka på PLAY-tangenten.

Utilización del menú DVD

- Algunos DVDs incluyen menús especiales denominados menús DVD. Por ejemplo, los DVDs con contenidos complejos, pueden incluir menús guías, y los DVDs con idiomas múltiples pueden contener menús de idioma del audio y de los subtítulos. Estos menús se denominan "menús DVD". A continuación se describe el procedimiento general para utilizar los menús DVD.

1	Durante la reproducción pulse el botón MENU. A continuación aparecerá el menú DVD. Ejemplo: MENÚ DVD 1. SUB TÍTULO 2. AUDIO 3. ANGULO
2	Utilice los botones de cursor o numéricos para seleccionar el artículo deseado. Si se selecciona el artículo con los botones numéricos, pase por alto el paso 3. Ejemplo: Cuando se selecciona "AUDIO" MENÚ DVD 1. SUB TÍTULO 2. AUDIO 3. ANGULO
3	Pulse el botón ENTER. - Se ajustará el artículo seleccionado. - Si aparecieran más menús, repita los pasos 2 y 3.



1	MENU Unidad de control remoto Afstandsbediening Fjärrkontroll
2	Unidad de control remoto Afstandsbediening Fjärrkontroll
3	ENTER Unidad de control remoto Afstandsbediening Fjärrkontroll

Gebruik van het DVD-menu

- Sommige DVD's bevatten speciale menu's, DVD-menu's genoemd. Zo bijvoorbeeld kunnen DVD's met een complexe inhoud wegwijsmenu's bevatten en kunnen DVD's met meerdere talen audio- en ondertitelingstaalmenu's bevatten. Deze menu's worden "DVD-menu's" genoemd. Hierna beschrijven we de algemene werkwijze voor het gebruik van DVD-menu's.

1	Druk tijdens de weergave op de MENU-toets. Het DVD-menu verschijnt. Voorbeeld: DVD MENU 1. SUB TITLE 2. AUDIO 3. ANGLE
2	Selecteer de gewenste titel met de cursor- of nummertoetsen. Slu stap 3 hieronder over als u het item selecteert met de nummertoeetsen. Voorbeeld: "AUDIO" wordt gekozen DVD MENU 1. SUB TITLE 2. AUDIO 3. ANGLE
3	Druk op de ENTER-toets. - Het geselecteerde item wordt ingesteld. - Herhaal stappen 2 en 3 als er nog meer menu's verschijnen.

Bruk av DVD-menyer

- Vissa DVD-skivor har en särskild DVD-menyer. Exempelvis har vissa DVD-skivor en stor innehållsförteckning, som används för att navigera på skivan. Andra DVD-skivor på olika språk har innehållsförteckningar för val av ljud- och bildtextspråk. Denna typ av menyer kallas "DVD-menyer". Nedan förklaras grundbruket för DVD-menyer.

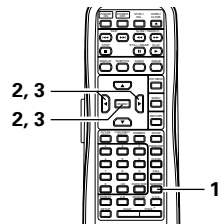
1	Tryck på MENU-tangenten under pågående avspelning. DVD-menyn visas. Exempel: DVD MENU 1. SUB TITLE 2. AUDIO 3. ANGLE
2	Använd pil- och sifvertangenterna för att välja önskad titel. Hoppa över steg 3 härunder om du väljer punkt med sifvertangenterna. Exempel: "AUDIO" har valts DVD MENU 1. SUB TITLE 2. AUDIO 3. ANGLE
3	Tryck på ENTER-tangenten. - Den valda punkten aktiveras. - Upprepa steg 2 och 3 om en undermeny visas.

21 MARCADO DE ESCENAS QUE DESEE VER DE NUEVO

- Coloque marcas en las escenas que desee ver de nuevo, de modo que pueda iniciar la reproducción desde la posición marcada siempre que quiera.

Colocación de marcas (DVD-AUDIO / DVD-VIDEO)

1	Durante la reproducción, pulse el botón MARKER. • Utilice el botón del cursor ◀ y ▶ para seleccionar las marcas “*”. • Aparece la pantalla de marcadores. • “*” aparece si no se ha colocado la marca.
2	Pulse el botón ENTER en la escena que desee marcar. • Aparecerá un número. • Pueden colocarse hasta cinco marcas (Para seleccionar otro marcador, utilice los botones de cursor (◀, ▶).)



1



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

2



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

21 MARKEREN VAN SCÈNES DIE U WILT TERUGZIEN

- U kunt merktekens plaatsen bij scènes die u wilt terugzien en vervolgens de weergave starten vanaf de gemarkeerde scène wanneer u maar wilt.

Plaatsen van merktekens (DVD-AUDIO / DVD-VIDEO)

1	Druk tijdens de weergave op de MARKER-toets. • Selecteer de merktekens “*” met de cursortoetsen ◀ en ▶. • Het markeerscherm verschijnt. • “*” wordt getoond als geen merkteken is geplaatst.
2	Druk op de ENTER-toets wanneer u de scène ziet die u wilt markeren. • Er verschijnt een nummer. • U kunt maximaal vijf merktekens plaatsen. (Gebruik de cursortoetsen (◀, ▶) om een ander merkteken te selecteren.)

21 MARKERING AV SCENER DU VILL SE IGEN

- Markerar scener du vill se igen så att du kan påbörja avspelning från den markerade positionen när du vill.

Placering av markörer (DVD-AUDIO / DVD-VIDEO)

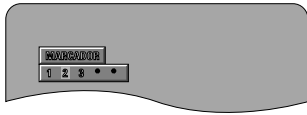
1	Tryck på MARKER-tangentsen under pågående avspelning. • Använd ◀- och ▶-piltangentsen för att välja “*”-markeringarna. • Markörmenyn visas. • “*” visas om markören inte placeras.
2	Tryck på ENTER-tangentsen när den scen du vill markera visas. • En siffra visas. • Upp till fem markörer kan placeras. (Använd piltangenterna (◀, ▶) för att välja en annan markör.)

Invocar escenas marcadas y borrar marcas

3

Utilice los botones de cursor ◀ y ▶ para seleccionar el número de marcador y pulse el botón ENTER.

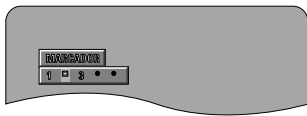
- Si la pantalla de marcadores no aparece durante la reproducción, pulse el botón MARKER para mostrarla.



*Para eliminar la visualización de marcadores:
Pulse el botón MAKER.

*Para borrar un marcador:
Utilice los botones de cursor ◀ y ▶ para seleccionar un número de marcador y pulse el botón CLEAR.

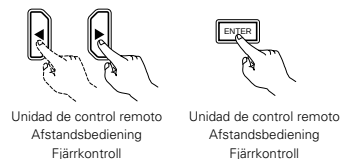
- Podrá borrar los marcadores existentes, pero éstos volverán a activarse cuando abra la bandeja de discos o cambie el modo de la unidad a modo pausa.



NOTA:

- Todos los marcadores añadidos a esta unidad se borran cuando se pasa la unidad a modo de pausa o cuando se abre la bandeja de discos.

3

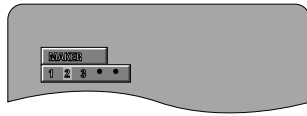


Oproepen van gemarkeerde scènes en verwijderen van merktekens

3

Selecteer het merktekennummer met de cursortoetsen ◀ en ▶ en druk dan op de ENTER-toets.

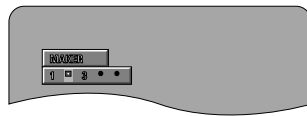
- Als het markeerscherm niet verschijnt tijdens de weergave, drukt u op de MARKER-toets om het weer te geven.



*Om het markeerscherm te wissen:
Druk op de MARKER-toets.

*Om een merkteken te verwijderen:
Selecteer een merktekennummer met de cursortoetsen ◀ en ▶ en druk op de CLEAR-toets.

- U kunt bestaande merktekens verwijderen, maar de merktekens worden hersteld wanneer u de disclade opent of het toestel in stand-by schakelt.



OPMERKING:

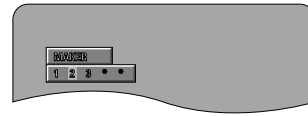
- Alle merktekens die met dit toestel zijn toegevoegd, worden verwijderd wanneer het toestel in stand-by wordt geschakeld of de disclade wordt geopend. (Stopstand)

Hämtning av markerade scener och markörborttagning

3

Använd piltangenterna ◀ och ▶ för att välja markörnummer tryck sedan på ENTER-tangenten.

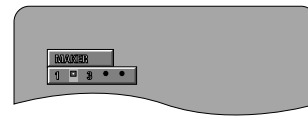
- Om markörményn inte visas under avspelning, tryck på MARKER-tangenten för att visa den.



*För att rensa markördisplayen:
Tryck på MARKER-tangenten.

*För att ta bort en markör:
Använd piltangenterna ◀ och ▶ för att välja ett markörnummer och tryck sedan på CLEAR-tangenten.

- Du kan ta bort befintliga markörer, men de återställs när du öppnar skivluckan eller ställer apparaten i beredskapsläge.



OBSERVERA:

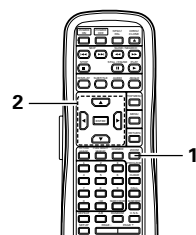
- Alla markörer som lagts till med denna apparat återställs när den ställs i beredskapsläge eller när skivluckan öppnas. (Stoppläge)

22 REPRODUCCIÓN EN MODO ZOOM

1	En el modo de reproducción o de pausa, pulse el botón ZOOM. - El grado del zoom aumenta cada vez que se pulsa el botón ZOOM Para discos de DVD video y CDs de video: OFF → x1.5 → x2 → x4 → OFF Para discos de DVD audio: OFF → x2 → x4 → OFF - Cuando la opción "MODO LECTURE" en "OTRAS CONFIGURACIONES" de "CONFIGURACIÓN" se ajusta como "MODO AUDIO", no es posible realizar un zoom en el menú superior o con las imágenes fijas. - Cuando la opción "MODO LECTURE" en "OTRAS CONFIGURACIONES" de "CONFIGURACIÓN" se ajusta como "MODO VIDEO", no es posible realizar un zoom sobre el menú superior.
2	Utilice los botones del cursor (▼, ▲, ◀ y ▶) para mover las imágenes ampliadas o reducidas.

NOTAS:

- No es posible realizar un zoom en algunos discos.
- La función de zoom puede que no funcione correctamente en algunas escenas.
- No es posible realizar un zoom en el menú superior de la pantalla de menú.

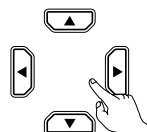


1



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

2



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

22 WEERGAVE IN DE ZOOM-STAND

1	Druk in de weergave- of pauzestand op de ZOOM-toets. - Telkens wanneer u de ZOOM-toets indrukt, wordt de zoomfactor verhoogd. Voor DVD-video-discs en video-CD's: OFF → x1.5 → x2 → x4 → OFF Voor DVD-audio-discs: OFF → x2 → x4 → OFF - Wanneer "PLAYER MODE" onder "OTHER SETTING" in "SETUP" is ingesteld op "AUDIO", is zoomen niet mogelijk in het hoofdmenu of met stilstaande beelden. - Wanneer "PLAYER MODE" onder "OTHER SETTING" in "SETUP" is ingesteld op "VIDEO", is zoomen niet mogelijk in het hoofdmenu.
2	Verplaats het gezoomde beeld met de cursortoetsen (▼, ▲, ◀ en ▶).

OPMERKINGEN:

- Met sommige discs is het gebruik van de zoomfunctie niet mogelijk.
- Het is mogelijk dat de zoomfunctie niet werkt met bepaalde scènes.
- Zoomen is niet mogelijk in het hoofdmenu of het menuscherm.

22 AVSPELNING I ZOOM-LÄGET

1	Tryck på ZOOM-tangenten i avspelnings- eller pausläget. - Zoomgraden ökar varje gång ZOOM-tangenten trycks ned. För DVD- och CD-videoskivor: OFF → x1.5 → x2 → x4 → OFF För DVD-audioskivor: OFF → x2 → x4 → OFF - När "PLAYER MODE" i "OTHER SETTING" i "SETUP" är ställt till "AUDIO", är zoomning inte möjlig i huvudmenyn eller för stillbilder. - När "PLAYER MODE" i "OTHER SETTING" i "SETUP" är ställt till "VIDEO", är zoomning inte möjlig i huvudmenyn.
2	Använd piltangenterna (▼, ▲, ◀ och ▶) för att förflytta den zoomade bilden.

OBSERVERA:

- Zoomning är inte möjlig med vissa skivor.
- Zoomfunktionen fungerar ibland inte ordentligt i vissa scener.
- Zoomning är inte möjlig i huvudmenyn eller i menybilden.

23 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Antes de pensar que el reproductor no funciona bien, vuelva a realizar las siguientes comprobaciones.

- ¿Están todas las conexiones correctamente realizada?
- ¿Está siguiendo las instrucciones del manual?
- ¿Funcionan correctamente el amplificador y los altavoces?

Si el DVD-A1 pareciera no estar funcionando correctamente, compruebe la tabla siguiente. Si esta operación no solucionara el problema, puede que el DVD-A1 tuviera alguna avería. Desactive la alimentación, desenchufe el cable de alimentación de la toma de red general, y póngase en contacto con la tienda de compra o con la oficina de ventas DENON más próxima.

Síntoma	Comprobación	Página
La alimentación no se activa.	Enchufe el cable de alimentación firmemente en la toma de red eléctrica.	131
La reproducción no da comienzo al pulsar el botón PLAY. La reproducción se detiene inmediatamente.	¿Hay condensación en el disco o en el reproductor? (Déjelo durante 1 ó 2 horas.) - Los discos que no sean DVDs, CDs de vídeo y CDs de música no pueden ser reproducidos. - El disco está sucio. Limpie la suciedad.	— 124 125
No aparece la imagen.	- Compruebe las conexiones. - Compruebe que la opción VIDEO OUT no ha quedado marcada como OFF para PURE DIRECT MODE. - Ajuste la entrada del televisor a "video".	131 185, 186 —
No hay sonido o la calidad del sonido es mala.	- Compruebe las conexiones. - Ajuste correctamente la entrada del televisor, el estéreo, etc. - Compruebe los ajustes "SALIDA DIGITAL" y "COMPRESSION".	131 — 159, 164
No es posible la reproducción de menús de CDs de vídeo.	La reproducción de menús no es posible con nada que no sean CDs de vídeo con control de reproducción.	169
La imagen tiene perturbación durante la operación de búsqueda.	Un poco de perturbación es normal.	—
Los botones no funcionan.	Algunas operaciones están desactivadas para algunos discos.	170
No se visualizan los subtítulos.	- Los subtítulos no se visualizan con los DVDs que no contengan subtítulos. - Los subtítulos se desactivan. Active el ajuste de subtítulos.	— 197
El idioma del audio (o subtítulo) no cambia.	- El idioma del audio (o subtítulos) no cambia para los discos que no incluyan idioma de audio (o subtítulos) múltiple. - Para algunos discos, el idioma del audio (o subtítulos) no se puede cambiar cuando se realiza la operación para cambiarlo, pero se puede cambiar en las pantallas de menús.	— 196, 197
El ángulo no cambia.	El ángulo no se puede cambiar con los DVDs que no contengan ángulos múltiples. En algunos casos, los ángulos múltiples sólo son grabados para escenas específicas.	198
La reproducción no comienza cuando se selecciona el título.	Compruebe el ajuste de clasificación "CLASIFICACIÓN".	161
La contraseña para la restricción edad ha sido olvidada. Reponga todas los ajustes a los ajustes de fábrica.	Mientras el player esté el modo de parada, mantenga simultáneamente pulsados el botwton SKIP (►►) y el botón PLAY del player, luego mantenga pulsado el botón OPEN/CLOSE durante más de 3 segundos (hasta que "INITIALIZE" desaparezca del monitor de TV). El bloqueo se liberará y todos los ajustes de defecto y los ajustes de imagen volverán a los valores de fábrica.	—
El disco no se reproduce con el idioma del audio o subtítulos ajustado para que sea el ajuste por defecto.	El disco no se reproduce con el idioma del audio o subtítulos seleccionado si el idioma del audio o los subtítulos no está incluido en ese DVD.	147, 148
No se reproduce la imagen en 4:3 (ó 16:9).	Realice el ajuste por defecto de "ASPECTO DE TV" al ajuste correcto para el televisor conectado.	151
Los mensajes de la pantalla de menús para el idioma deseado no se visualizan.	Compruebe el ajuste por defecto para el idioma del menú de idiomas del disco.	148
La unidad de control remoto no funciona.	- Compruebe si las pilas están colocadas con la polaridad "⊕" y "⊖" correctamente orientada. - Las pilas están agotadas. Cámbielas por otras nuevas. - Apunte la unidad de control remoto al sensor de control remoto al hacerlo funcionar. - Haga funcionar la unidad de control remoto dentro de una distancia de 7 metros del sensor de control remoto. - Retire el obstáculo que se interponga entre la unidad de control remoto y el sensor de control remoto.	143 143 143 143 143

24 ESPECIFICACIONES PRINCIPALES

Sistema de señal:	NTSC/PAL
Discos de uso:	(1) DVD Discos sencillos de 12 cm de 1 capa, discos sencillos de 12 cm de 2 capas, discos de dos lados de 12 cm de 2 capas (1 capa por lado) Discos sencillos de 8 cm de 1 capa, discos sencillos de 8 cm de 2 capas, discos de dos lados de 8 cm de 2 capas (1 capa por lado) (2) Discos compactos (CD-DA, Video CD) Discos de 12 cm, discos de 8 cm
Salida de Vídeo S:	Nivel de salida Y: 1 Vp-p (75 Ω/ohmios) Nivel de salida C: 0,3 Vp-p Conectores de salida: conectores S, 2 juego / Conector AV 1, 1 juego
Salida de Vídeo:	Nivel de salida: 1 Vp-p (75 Ω/ohmios) Conector de salida: Cables de enchufe de pines, 2 juego / Conector AV 1, 1 juego
Salida de componente:	Nivel de salida Y: 1 Vp-p (75 Ω/ohmios) Nivel de salida PB/CB: 0,7 Vp-p (75 Ω/ohmios) Nivel de salida Pr/CR: 0,7 Vp-p (75 Ω/ohmios) Conector de salida: Enchufe macho, 1 juego Nivel de salida fijo: 0,7 Vp-p (75 Ω/ohmios) Conector de salida: AV 1 Nivel de salida: 2 Vrms Conector de salida de 2 canales (FL, FR): Enchufe macho, 2 juego Conector de salida multicanal (C, SW, SL, SR): Enchufe macho, 1 juego / Conector AV 1, 1 juego
Salida de RGB:	
Salida de Audio:	
Propiedades de la salida de audio:	(1) Respuesta de frecuencia ① DVDs (PCM lineal) : 2 Hz a 22 kHz (muestreo a 48 kHz) : 2 Hz a 44 kHz (muestreo a 96 kHz) : 2 Hz a 88 kHz (muestreo a 192 kHz) : 2 Hz a 20 kHz (2) Índice señal/ruido ① DVDs : 118 dB ② CDs : 118 dB (3) Distorsión armónica total ① DVDs : 0,0018% ② CDs : 0,0018% (4) Margen dinámico ① DVDs : 108 dB ② CDs : 100 dB
Salida de audio digital:	Salida digital óptica : Conector óptico, 1 juego Salida digital coaxial : Toma de contacto, 1 juego Salida DENON LINK : Conector DENON LINK, 1 juego Entrada digital óptica : Conector óptico, 1 juego Entrada digital coaxial : Clavija, 1 conjunto CA 230 V, 50 Hz 42 W
Entrada de audio digital:	
Alimentación:	RC-552
Consumo:	Pulso infrarrojo
Dimensiones externas máximas:	CC 3 V, dos pilas R6P/AA
Peso:	434 (ancho) x 136 (alto) x 441 (profundidad) mm (incluyendo las partes sobresalientes) 18,5 kg
■Unidad de control remoto:	RC-552
Tipo:	Pulso infrarrojo
Alimentación:	CC 3 V, dos pilas R6P/AA

Este producto incorpora tecnología protegida por el derecho de propiedad intelectual protegido por las reivindicaciones de métodos de ciertas patentes estadounidenses y otros derechos de propiedad intelectual de Macrovision Corporation y otros titulares de derechos. El uso de esta tecnología protegida por el derecho de propiedad intelectual debe estar autorizado por Macrovision Corporation, y se destina a usos en el hogar u otros usos limitados, salvo que medie la autorización de Macrovision Corporation. Queda prohibida la ingeniería inversa o el desmontaje.

* Con el propósito de introducir mejoras, el diseño y las especificaciones del producto están sujetos a cambios sin previo aviso.

23 FELSÖKNING

Kontrollera dessa punkter innan du drar slutsatsen att det är fel på spelaren.

- Har alla anslutningar gjorts rätt?
- Har du följt bruksanvisningens instruktioner?
- Fungerar förstärkaren och högtalarna normalt?

Om du misstänker att DVD-A1 inte fungerar normalt, skall du kontrollera felet enligt felsökningsschemat nedan. Om schemat inte kan lösa problemet, kan DVD-A1 ha skadats. Slå i så fall av strömmen, koppla loss stickproppen från el-uttaget och kontakta affären där du köpte spelaren eller närmaste DENON-försäljningskontor.

Symptom	Kontrollera	Sida
Strömmen slås inte på.	Anslut stickproppen ordenligt i ett strömförande el-uttag.	131
Avspelningen startar inte när du trycker på PLAY-tangenten. Avspelningen stannar med det samma.	- Har kondens bildats på skivan eller i spelaren? (Vänta i 1-2 timmar.) - Man kan inte spela andra skivor än DVD-, video-CD och musik-CD-skivor. - Skivan är smutsig. Rengör den.	— 129 130
Ingen bild.	- Kontrollera anslutningarna. - Kontrollera att VIDEO OUT inte har satts till OFF i förbikopplingsläget (PURE DIRECT). - Ställ TV:n ingångsväljare på "video".	131 185, 186 —
Inget ljud eller ljudkvaliteten är dålig.	- Kontrollera anslutningarna. - Fel inställning på TV:n, stereoanläggningen mm. - Kontrollera inställningarna under "DIGITAL OUT" och "COMPRESSION".	131 — 159, 164
Menyavspelning av video-CD-skivor är omöjlig.	Menyavspelning fungerar endast med video-CD-skivor med avspelningskontroll.	169
Bildstörningar under sökning.	En del störningar under sökning är normalt.	—
Tangenterna fungerar inte.	Tillsammans med vissa skivtyper fungerar inte alla tangenter på spelaren.	170
Inga bildtexter visas.	- Bildtexter kan inte visas för DVD-skivor som inte har spelats in med bildtexter. - Bildtexterna har stängts av. Sätt på bildtexterna igen.	— 197
Ljud- eller bildtextspråket ändras inte.	- Ljud- eller bildtextspråket ändras inte med mindre skivan som spelas har spelats in med flerspråkigt ljud eller bildtexter. - Med vissa skivor kan man inte ändra ljud- eller bildtextspråket när denna ändring görs, men menyspråket kan ändras.	— 196, 197
Bildvinkeln ändras inte.	Bildvinkeln kan inte ändras för DVD-skivor som inte har spelats in med bildvinkelalternativ. I vissa tillfällen har bildvinklar endast inkluderats för särskilda scener.	198
Avspelning startar inte när en titel väljs.	Kontrollera "RATING"-inställningen.	161
Du har glömt lösenordet för åldersbegränsning. Återställ alla inställningar till fabriksinställningen.	Då skivspelaren är i stoppläge, håll skivspelarens knappar fö SKIP (▶▶) och PLAY nere samtidigt och håll sedan OPEN/CLOSE-knappen nere under längre än 3 sekunder (till dess att "INITIALIZE" försvinner från TV-skärmen). Låset frigörs och alla initialinställningar och bildinställningar återställs till sina grundvärden.	—
Skivan spelas inte med den ljud- eller bildtextgrundinställning som valts i grundinställningarna.	Skivan kan inte spelas med den valda ljud- eller bildtextgrundinställningen med mindre det valda ljud- eller bildtextspråket finns på DVD-skivan som spelas.	147, 148
Bilden visas inte i 4:3- (eller 16:9-) formatet.	Ändra "TV ASPECT"-inställningen till det format som passar den anslutna TV:n.	151
Skärmmenyerna på det önskade språket visas inte.	Kontrollera grundinställningarna för det önskade skärmmenyspråket.	148
Fjärrkontrollen fungerar inte.	- Kontrollera att batteriernas "⊕" och "⊖" poler vänder rätt. - Batterierna är slut. Byt ut dem mot nya. - Rikta fjärrkontrollen mot fjärrkontrollsensorn när du trycker på tangenterna. - Använd fjärrkontrollen inom 7 meters avstånd från fjärrkontrollsensorn. - Ta bort eventuella hinder mellan fjärrkontrollen och fjärrkontrollsensorn.	143 143 143 143 143

24 HUVUDSPECIFIKATIONER

Signalsystem: NTSC/PAL
Användbara skivor: (1) DVD
1-skikts 12 cm enkelsidiga skivor, 2-skikts 12 cm enkelsidiga skivor, 2-skikts 12 cm dubbelsidiga skivor (1 skikt per sida)
1-skikts 8 cm enkelsidiga skivor, 2-skikts 8 cm enkelsidiga skivor, 2-skikts 8 cm dubbelsidiga skivor (1 skikt per sida)
(2) Compact Disc-skivor (CD-DA, Video-CD)
12 cm skivor, 8 cm skivor

S-videoutgång: Y-utnivå: 1 Vt-t (75 Ω/ohm) C-utnivå: 0,3 Vt-t
Utkontakter: S-kontakter, 2 uppsättningar / AV 1 anslutning, 1 uppsättning
Videoutgång: Utnivå: 1 Vt-t (75 Ω/ohm)
Utkontakt: stiftkontakt, 2 uppsättningar / AV 1 anslutning, 1 uppsättning

Färgkomponentutgång: Y-utnivå: 1 Vt-t (75 Ω/ohm)
PB/CB-utnivå: 0,7 Vt-t (75 Ω/ohm) PR/CR-utnivå: 0,7 Vt-t (75 Ω/ohm)
Utkontakt: Stiftkontakt, 1 uppsättning
Utnivå: 0,7 Vt-t (75 Ω/ohm)
Utkontakt: AV 1 connector
Audioutgång: Utnivå: 2 Vrms
2 kanalers (FL, FR) utgång: Stiftanslutningar, 2 uppsättningar
Flerkanalig (C, SW, SL, SR) utgång: Stiftanslutning, 1 uppsättning / 1 anslutning, 1 uppsättning

specifikationer: (1) Frekvensområde
① DVD (linjär PCM) : 2 Hz till 22 kHz (48 kHz sampling)
: 2 Hz till 44 kHz (96 kHz sampling)
: 2 Hz till 88 kHz (192 kHz sampling)
② CD : 2 Hz till 20 kHz
(2) Signalbrusförhållande
① DVD : 118 dB
② CD : 118 dB
(3) Total harmonisk distorsion
① DVD : 0.0018%
② CD : 0.0018%
(4) Dynamiskt omfång
① DVD : 108 dB
② CD : 100 dB
Digital audioutgång: Optisk digitalutgång : Optisk anslutning, 1 uppsättning
Koaxial digitalutgång : Stiftkontakt, 1 uppsättning
DENON LINK-utgång : DENON LINK-anslutning, 1 uppsättning
Digital audioingång: Optisk digitalingång : Optisk anslutning, 1 uppsättning
Koaxial digitalingång : Stiftkontakt, 1 uppsättning
Nätspänning: AC 230 V, 50 Hz
Strömförsörjning: 42 W
Ytermått: 434 (B) x 136 (H) x 411 (D) mm (Inklusive utstickande delar)
Vikt: 18.5 kg

■ **Fjärrkontrollenhet:** RC-552
Typ: Infraröd pulsöförföring
Strömförsörjning: 3 V likström, 2 R6P/AA-batterier

Denna produkt använder teknologi för att skydda upphovsrätter. Teknologierna skyddas av lösningar som i vissa fall patentsökts i USA samt av andra intellektuella rättigheter som ägs av Macrovision Corporation och andra innehavare. Bruk av teknologi för att skydda upphovsrätter måste auktoriseras av Macrovision Corporation, och är endast avsedd för privat visning i hushåll och andra mindre platser med mindre annat har tillåtits av Macrovision Corporation. Reverse engineering eller isärtagning är förbjudet.

* Rätt till ändringar förbehålles.

DENON, Ltd.

16-11, YUSHIMA 3-CHOME, BUNKYU-KU, TOKYO 113-0034, JAPAN
Telephone: (03) 3837-5321

Printed in Japan 511 3797 001

DVD-A1 CORRECTION SHEET / For European model

ENGLISH (Page 17)

SETUP "SPEAKER CONFIGURATION"

FILTER

ON (Factory default)

Select this when connecting a subwoofer, for example for playback in the Dolby Digital or DTS modes.

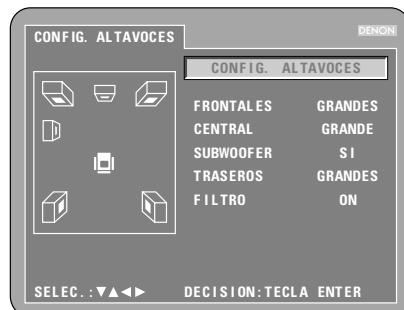
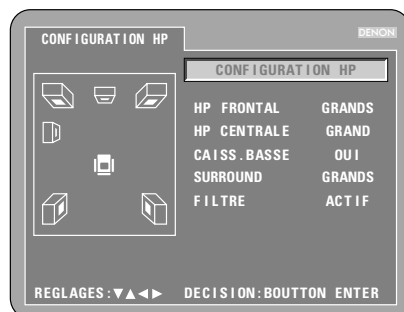
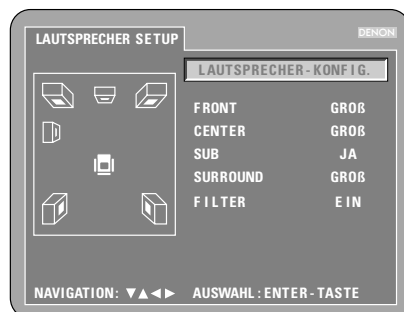
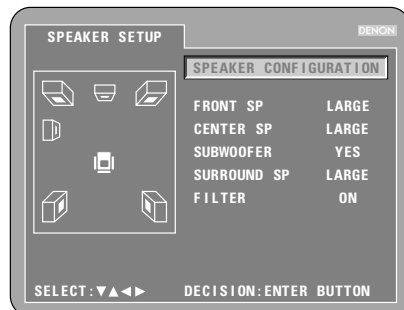
Set to "ON" for normal multi-channel playback.

OFF

Set this to play DVD audio 6-channel sources recorded with "all channel full band frequency".

When "OFF" is set, the speaker size is set to "LARGE" for all the speakers and the subwoofer setting is set to "YES". To play this type of software, read the software's instructions carefully and make analog connections.

(If set to "OFF", no audio signals are output from the DENON LINK terminal.)



FRANCAIS (Page 70)

INSTALLATION "CONFIGURATION HP"

FILTRE

ACTIF (Réglage usine par défaut)

Sélectionner ce réglage en cas de connexion d'un subwoofer, pour une reproduction en mode Dolby Numérique ou DTS par exemple.

Régler sur "ACTIF" pour une reproduction à canaux multiples normale.

ETEINT

Sélectionner ce réglage pour une reproduction de sources DVD audio à 6 canaux enregistrées avec une "bande de fréquences totale pour tous les canaux".

Lorsque "ETEINT" est réglé, la taille de l'enceinte est réglée sur "GRAND" pour toutes les enceintes et le réglage du subwoofer est sur "OUI".

Veillez lire le mode d'emploi du lecteur DVD afin d'effectuer les connexions analogiques pour lire ces types de DVD.

(Si le commutateur FILTER est réglé sur "ETEINT", les signaux audio ne sont pas reproduits sur les prises DENON LINK.)

ITALIANO (Pagina 70)

SETUP "SPEAKER CONFIGURATION"

FILTRO

ON (Impostazione di fabbrica)

Selezionate questo quando collegate a un subwoofer, ad esempio per la riproduzione nei modi Dolby Digital o DTS.

Impostate su "ON" per una riproduzione a canali multipli normale.

OFF

Impostate questo per riprodurre DVD audio a 6 fonti di canale registrati con "tutti i canali con banda di frequenza completa".

Quando "OFF" è impostato, la grandezza dell'altoparlante è impostata su "LARGE" per tutti gli altoparlanti e l'impostazione del subwoofer è impostata su "YES".

Assicuratevi di leggere il manuale delle istruzioni del DVD per effettuare dei collegamenti analogici per riprodurre questi tipi di DVD. (Se l'interruttore FILTER è impostato su "OFF", i segnali audio non vengono emessi dalle prese DENON LINK.)

ESPAÑOL (Página 156)

CONFIGURACIÓN "CONFIG. ALTAVOCES"

FILTRO

ON (Por defecto de fábrica)

Selecciónelo cuando conecte un subwoofer, por ejemplo para la reproducción en los modos Dolby Digital o DTS.

Ajuste a "ON" para la reproducción normal de múltiples canales.

OFF

Ajustelo para reproducir fuentes de audio DVD de 6 canales grabadas con "todos los canales con frecuencia de banda completa".

Quando se ajusta "OFF", el tamaño del altavoz se ajusta a "GRANDE" para todos los altavoces y la selección del ajuste de subwoofer será "SI".

Asegúrese de leer el manual de instrucciones del DVD para obtener información sobre como realizar las conexiones analógicas para la reproducción de estos tipos de DVD.

(si el interruptor FILTER se ajusta a "OFF", las señales de audio no se emitirán desde los terminales DENON LINK.)

NEDERLANDS (Blz. 156)

SETUP "SPEAKER CONFIGURATION"

FILTER

ON (Fabrieksinstelling)

Kies deze instelling wanneer u een subwoofer aansluit, bijvoorbeeld voor weergave in de stand Dolby Digital of DTS. Kies "ON" voor normale meerkanaalweergave.

OFF

Kies deze instelling om 6-kanaals DVD-audiobronnen weer te geven die zijn opgenomen met een "volledig frequentiebereik in alle kanalen".

Wanneer u "OFF" kiest, wordt het luidsprekerformaat ingesteld op "LARGE" voor alle luidsprekers en wordt de subwoofer ingesteld op "YES".

Raadpleeg de handleiding van de DVD voor het maken van analoge aansluitingen om dit soort DVD's weer te geven.

(Als de FILTER-schakelaar op "OFF" staat, voeren de DENON LINK-aansluiting geen audiosignalen uit.)

SVENSKA (Sida 156)

SETUP "SPEAKER CONFIGURATION"

FILTRE

ON (Grundinställning från fabriken)

Välj denna vid anslutning till en subwoofer, till exempel för avspelnning i Dolby Digital- eller DTS-läget.

Välj "ON" för vanlig flerkanalsavspelnning.

OFF

Välj detta för att spela audio-6-kanalskällors DVD som spelats in med "fullbandsfrekvens i alla kanaler".

När "OFF" är valt, ställs högtalarstorleken in på "LARGE" för alla högtalarna och subwoofern ställs in på "YES".

Var noga med att läsa DVD:ns bruksanvisning för att göra analoga anslutningar för att spela dessa typer av DVD.

(Om FILTER-omkopplaren är satt på "OFF", kommer inga audiosignaler att sändas från DENON LINK-jacken.)

DEUTSCH (Seite 70)

EINSTELLUNGEN "LAUTSPRECHER-KONFIG."

FILTER

EIN (Standard-Einstellung)

Wählen Sie diese Schalterstellung, wenn Sie einen Subwoofer anschließen, beispielsweise für die Wiedergabe in den Modi Dolby Digital oder DTS.

Stellen Sie für die Multikanal-Wiedergabe auf "EIN".

AUS

Wählen Sie diese Schalterstellung für die Wiedergabe von 6-Kanal-DVD-Audioquellen, die mit "Mehrkanal-Vollbandfrequenz" aufgenommen wurden.

Wenn "AUS" eingestellt wurde, ist die Lautsprechergröße auf "GROß" eingestellt, da alle Lautsprecher- und Subwoofer-Einstellungen auf "JA" lauten.

Stellen Sie sicher, dass Sie die Bedienungsanleitung des DVD-Gerätes lesen, bevor Sie die analogen Anschlüsse zur Wiedergabe dieser Arten von DVDs durchführen.

(Wenn der FILTER-Schalter auf "AUS" gestellt ist, werden keine Audiosignale an den DENON LINK-Buchse ausgegeben.)

DVD-9000 CORRECTION SHEET / For North America model

ENGLISH (Page 30)

SETUP “SPEAKER CONFIGURATION”

FILTER

ON (Factory default)

Select this when connecting a subwoofer, for example for playback in the Dolby Digital or DTS modes.

Set to “ON” for normal multi-channel playback.

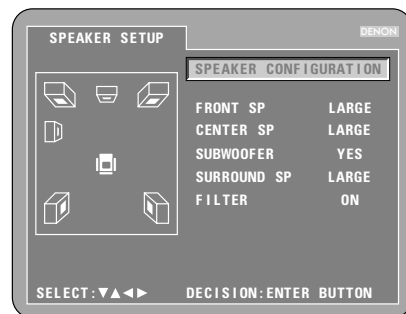
OFF

Set this to play DVD audio 6-channel sources recorded with “all channel full band frequency”.

When “OFF” is set, the speaker size is set to “LARGE” for all the speakers and the subwoofer setting is set to “YES”.

To play this type of software, read the software’s instructions carefully and make analog connections.

(If set to “OFF”, no audio signals are output from the DENON LINK terminal.)



FRANCAIS (Page 94)

INSTALLATION “CONFIGURATION HP”

FILTRE

ACTIF (Réglage usine par défaut)

Sélectionner ce réglage en cas de connexion d’un subwoofer, pour une reproduction en mode Dolby Numérique ou DTS par exemple.

Régler sur “ACTIF” pour une reproduction à canaux multiples normale.

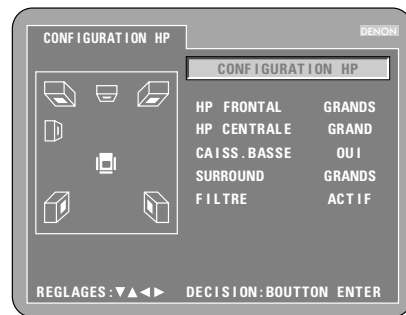
ETEINT

Sélectionner ce réglage pour une reproduction de sources DVD audio à 6 canaux enregistrées avec une “bande de fréquences totale pour tous les canaux”.

Lorsque “ETEINT” est réglé, la taille de l’enceinte est réglée sur “GRAND” pour toutes les enceintes et le réglage du subwoofer est sur “OUI”.

Veuillez lire le mode d’emploi du lecteur DVD afin d’effectuer les connexions analogiques pour lire ces types de DVD.

(Si le commutateur FILTER est réglé sur “ETEINT”, les signaux audio ne sont pas reproduits sur les prises DENON LINK.)



ESPAÑOL (Página 158)

CONFIGURACIÓN “CONFIG. ALTAVOCES”

FILTRO

ON (Por defecto de fábrica)

Selecciónelo cuando conecte un subwoofer, por ejemplo para la reproducción en los modos Dolby Digital o DTS.

Ajuste a “ON” para la reproducción normal de múltiples canales.

OFF

Ajustelo para reproducir fuentes de audio DVD de 6 canales grabadas con “todos los canales con frecuencia de banda completa”.

Cuando se ajusta “OFF”, el tamaño del altavoz se ajusta a “GRANDE” para todos los altavoces y la selección del ajuste de subwoofer será “SI”.

Asegúrese de leer el manual de instrucciones del DVD para obtener información sobre como realizar las conexiones analógicas para la reproducción de estos tipos de DVD.

(Si el interruptor FILTER se ajusta a “OFF”, las señales de audio no se emitirán desde los terminales DENON LINK.)



DVD-A1 CORRECTION SHEET / For Southeast Asia and China model

ENGLISH (Page 30)

SETUP “SPEAKER CONFIGURATION”

FILTER

ON (Factory default)

Select this when connecting a subwoofer, for example for playback in the Dolby Digital or DTS modes.

Set to “ON” for normal multi-channel playback.

OFF

Set this to play DVD audio 6-channel sources recorded with “all channel full band frequency”.

When “OFF” is set, the speaker size is set to “LARGE” for all the speakers and the subwoofer setting is set to “YES”.

To play this type of software, read the software’s instructions carefully and make analog connections.

(If set to “OFF”, no audio signals are output from the DENON LINK terminal.)

中文繁體字 (第 95 頁)

設置

◎ “揚聲器配置 (SPEAKER CONFIGURATION)”

FILTER

開啟 (ON) (出廠默認設置)

當連接一低音炮時選擇此項，可在例如杜比數碼或 DTS 模式下進行播放。

設為“開啟 (ON)”以便進行一般的多聲道播放。

關閉 (OFF)

播放以“全聲道完整波段頻率”錄制的 DVD 音頻 6-聲道音源時設為此項。

當設為“關閉 (OFF)”時，所有揚聲器的揚聲器尺寸項將設為“大 (LARGE)”，且低音炮將設為“是 (YES)”。

欲播放此類型的軟件，請先仔細閱讀軟件說明並進行模擬連接。

(若設為“關閉 (OFF)”，則天龍連接 (DENON LINK) 端口無音頻信號輸出。)

DVD-A1 訂正シート / 日本向け

日本語 (34 ページ)

初期設定

◎ 『スピーカー設定』

フィルター

入 (工場出荷時)

Dolby Digital や DTS など、サブウーハーを接続する場合に選択します。

一般的なマルチチャンネル再生では『入』に設定してください。

切

全チャンネルフル帯域周波数で記録された DVD AUDIO の 6 チャンネルソースを再生するときに設定します。

『切』に設定するとスピーカーのサイズはすべて『大』に、また、サブウーハーは『あり』に設定されます。

このようなソフトを再生する場合は、ソフトの説明書に従ってアナログ接続をおこなってください。

(『切』にした場合は、DENON LINK より音声信号が出力されません。)



中文简体字 (第 160 页)

设置

◎ “扬声器配置 (SPEAKER CONFIGURATION)”

FILTER

开启 (ON) (出厂默认设置)

当连接一低音炮时选择此项，可在例如杜比数码或 DTS 模式下进行播放。

设为“开启 (ON)”以便进行一般的多声道播放。

关闭 (OFF)

播放以“全声道完整波段频率”录制的 DVD 音频 6-声道音源时设为此项。

当设为“关闭 (OFF)”时，所有扬声器的扬声器尺寸项将设为“大 (LARGE)”，且低音炮将设为“是 (YES)”。

欲播放此类型的软件，请先仔细阅读软件说明并进行模拟连接。

(若设为“关闭 (OFF)”，则天龙连接 (DENON LINK) 端口无音频信号输出。)